
Salpiglossis
WYSS
1939

Empfehlenswerte Bücher für Gärtner

Lehrbuch über Gemüsebau, von W. Kienli. 52 Abbildungen	Fr. 4.—
Gemüsetreiberei und Frühgemüsebau unter Glas, von W. Binder	„ 3.35
Neuzeitlicher Gemüsebau unter Glas, von Joh. Böttner, Joh. Gleisberg u. a.	„ 6.70
Handbuch der Frucht- und Gemüsetreiberei, von F. Kunert. 77 Abbildungen. 5. Auflage	„ 9.10
Die Gurkentreiberei in Gewächshäusern, von Priv.-Doz. Dr. Johs. Reinhold. 40 Abbildungen	„ 3.65
Gewürzkräuter unserer Gärten, von C. Karstädt. 40 Seiten. 44 Abbildungen	„ 1.20
Gemüsebau und Blumenpflege, herausgegeben v. Verband deutschschweiz. Gartenbau-Vereine	„ 1.50
Die Champignonzucht, von M. Lebl. 32 Abbild. 10. neubearbeitete Auflage. Steif broschiert	„ 3.50
Neuzeitlicher Obstbau, von H. Schmitz-Hübsch, 36 Zeichn., 33 Abb., 4 zweifarbige Sortentabellen	„ 5.05
Neuzeitliche Kronenpflege der Obstbäume, Oeschberg-Schnitt, von H. Spreng	„ 1.20
Praktischer Obstbau, von G. Blaser, mit 91 Abbildungen, 3. Auflage	„ 2.80
Das Umpfropfen der Obstbäume, von H. Winkelmann, mit 31 Abbildungen	„ 3.25
Beerenobst und Beerenverwertung, von Lebl, 6. Auflage. Anzucht und Kultur der verschiedenen Beerenobststräucher. Bereitung von Beerenwein, Süssmost etc., mit 65 Abbildungen	„ 3.80
Unsere Freilandlaubgehölze, von Ernst Graf Silva Tarouca und Camillo Schneider	„ 33.75
Die Blumentreiberei. Anleitung zur Wintertreiberei der Blütenpflanzen nach neuesten Verfahren, von Curt Reiter, unter Mitarbeit von Karl Rülcker jun. 2. Auflage	„ 3.15
Der Rose Zucht und Pflege, von Stephan Olbrich. 39 Abbildungen	„ 9.50
Vermehrung und Schnitt der Ziergehölze, von Stephan Olbrich. 144 Textabbildungen	„ 7.—
Unsere Freiland-Stauden, von Ernst Graf Silva Tarouca und Camillo Schneider	„ 30.35
Der Steingarten, seine Anpflanzung und Pflege, von Erich Wocke. 58 Textabbildungen	„ 5.45
Die Praxis der Schnittblumengärtnerei, von Curt Reiter. 5. Auflage, mit vielen Textabbildungen	„ 27.—
Das Chrysanthemum, sein Formenreichtum und seine Kultur, von M. Marggraf. 33 Abbild.	„ 2.80
Marktpflanzenzucht, von P. Kache (Begonien, Cinerarien, Cyclamen, Fuchsien, Gloxinien, Hortensien, Pelargonien, Primeln u. a.). 87 Seiten	„ 3.65
Marktpflanzenzucht, von P. Kache, Azaleen, Eriken, Epakris, Kamellien, Ardisien, Boronien, Solanum etc. 2. Auflage	„ 3.15
Farnpflanzen der Gewächshäuser, ihre Anzucht und Kultur, von Otto Bernstiel, mit 47 Abbild.	„ 2.80
Die wichtigsten Schnittgrünpflanzen des Gewächshauses, von Joh. Sperling, mit 12 Abbildungen. Kultur und deren technische Hilfsmittel	„ 1.95
Kakteenzucht, von L. Graebener. 38 Textabbildungen	„ 3.50
Die tropischen Orchideen, ihre Heimat, Einfuhr, Kultur und Vermehrung, von Herm. A. Sandhack. 24 Textabbildungen	„ 4.—
Die Praxis der Blumenkunst, von Herm. Rothe. Ein Handbuch für Blumenbinder und Gärtner. 177 Textabbildungen und 1 Farbentafel	„ 16.20
Kleine Düngerlehre für Gärtner und Gartenbesitzer, sowie für gärtnerische Fortbildungsschulen, von Walter Kienli, Gartenbaulehrer in Oeschberg. 4. Auflage	„ 1.20
Grundzüge der Pflanzenvermehrung, von Max Löbner. 14 Textabbildungen	„ 3.10
Grundriss der Vererbungslehre für Gärtner, von C. F. Rudloff und M. Schmidt, mit 33 Abbildungen. Ein unentbehrliches Buch für jeden Gärtner, der sich mit Pflanzenzüchtung befasst	„ 3.65
Die Praxis der Bekämpfung von Krankheiten und Schädlingen der Zierpflanzen, von Hch. Pape. Acht farbige Tafeln und 271 Textabbildungen. Gebunden	„ 24.30
Die wichtigsten Krankheiten und Schädlinge der Zierpflanzen im Gewächshaus und im Freien, von Dr. R. Laubert. 84 Textabbildungen	„ 4.90
Krankheiten und Feinde der Zierpflanzen im Garten, Park und Gewächshaus, von G. Lüstner. 171 Textabbildungen	„ 8.10
Botanik des Praktikers, Bau und Leben der Pflanze. Gemeinverständliches Lehrbuch, von Prof. Dr. A. Naumann. 104 Abbildungen	„ 6.45
Botanisches Handwörterbuch der Pflanzennamen und ihre Erklärungen, von Dr. R. Zander. Unentbehrlich für die Rechtschreibung der botanischen Namen. Das Buch enthält auch eine Einführung in die botanische Namenkunde, eine systematische Uebersicht über das Pflanzenreich und eine Liste der deutschen Pflanzennamen	„ 8.40
Die Chemie des Gärtners in ihren Grundzügen, von K. Holder. Zweite, neubearbeitete Auflage. 4 Textabbildungen	„ 2.40
Gärtnerische Betriebslehre, von Marchal und Schlenz. 134 Seiten	„ 4.25
Bodenkunde, von A. J. Werth. 57 Textabbildungen	„ 3.50
Gärtnerisches Feldmessen und Nivellieren, von A. Janson. Zweite, neubearbeitete Auflage. 39 Abbildungen	„ 2.50

(Fortsetzung 3. Umschlagseite)

POSTKARTE
CARTE POSTALE - CARTOLINA POSTALE

Herren - Messieurs

Les fils de **François Wyss** Söhne

Solothurn - Soleure

POSTKARTE
CARTE POSTALE - CARTOLINA POSTALE

Herren - Messieurs

Les fils de **François Wyss** Söhne

Solothurn - Soleure

Senden Sie mir gefälligst gegen/ohne Nachnahme
sofort per **Frachtgut - Eilgut - Express - Post:**

Envoyez moi de suite contre/sans remboursement par
Petite vitesse - Grande vitesse - Express - Poste:

(Nicht Gewünschtes bitte zu streichen - Prière de rayer ce qui ne convient pas)

Quantum		Frs.	Cts.
	Frs.		

Genaue Adresse: - Adresse exacte:

Senden Sie mir gefälligst gegen/ohne Nachnahme
sofort per **Frachtgut - Eilgut - Express - Post:**

Envoyez moi de suite contre/sans remboursement par
Petite vitesse - Grande vitesse - Express - Poste:

(Nicht Gewünschtes bitte zu streichen - Prière de rayer ce qui ne convient pas)

Quantum		Frs.	Cts.
	Frs.		

Genaue Adresse: - Adresse exacte:

(Fortsetzung s. Umschlagseite)

Haupt-Katalog

über Samen, Bedarfsartikel für Gartenbau, Pflanzen, Bäume und Sträucher

*

Prix-Courant

de Graines, Accessoires horticoles, Plantes, Arbres et Arbustes



FRANÇOIS WYSS SÖHNE

Samenhandlung * Marchands-Grainiers

SOLOTHURN - SOLEURE

Schweizerische Samenkontrollfirma - Maison soumise au contrôle fédéral

Adresse télégraphique: WYSSÖHNE ◇ TÉLÉPHONE 22801 + 22802

Postcheck- und Giro-Konto Va 90

Achtet auf diese Schutzmarke



Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Vorliegenden Katalog

haben wir mit grosser Mühe und vielem Geld für Sie geschrieben. Lassen Sie daher bitte diese Schrift nicht nutzlos umkommen. Haben Sie selbst kein Interesse dafür, so geben Sie ihn bitte an einen andern Gartenfreund weiter. Wir sind Ihnen dafür recht dankbar.

Le catalogue ci-joint

a été composé avec beaucoup de peine et de grands frais, pour vous. Nous vous prions de bien vouloir l'examiner. Si vous n'en aviez pas l'emploi, veuillez avoir l'obligeance de le remettre à un autre amateur de jardinage. Nous vous en serions très reconnaissants.

Inhalts-Verzeichnis der gärtnerischen Bedarfsartikel

Table des matières pour le matériel et les accessoires horticoles

Unsere Konditionen

Alle Verkäufe geschehen auf Grund der nachstehenden Bedingungen, die jeder Besteller ausdrücklich durch Erteilen des Auftrages anerkennt.

Die Preise sind netto und ohne Verbindlichkeit.

Bei Abnahme von 25 Kilo einer Sorte werden die 100-Kilo-Preise, unter 25 Kilo die 10-Kilo-Preise, unter 5 Kilo die Kilo-Preise, unter 500 Gr. die 100-Gr.-Preise und unter 100 Gr. die 20-Gr.-Preise berechnet. (Bei 50 Gr. = 2 × 20 Gr., 5 Gr. = 1/4 vom 20 Gr. Preis + 20 % Aufschlag.)

Jede Sendung ist unverzüglich nach Empfang zu untersuchen. Hierbei erkennbare Mängel der Ware und der Verpackung sowie Gewichtsdifferenzen sind spätestens am 3. Werktage, mangelhafte Keimkraft spätestens 3 Wochen nach dem Tage des Empfangs der Ware zu beanstanden.

Mängel, die erst später erkennbar sind, müssen unverzüglich gerügt werden, sobald sie erkennbar sind.

Bei Versäumung einer dieser Fristen gilt die Ware als genehmigt. Sollte Empfänger wegen Mängeln, die bei der Untersuchung erkennbar waren, oder wegen mangelhafter Keimkraft mit Recht eine Ware beanstanden, so ist Verkäufer verpflichtet, die Ware zurückzunehmen. Ersatzlieferung, Preisnachlass oder Schadenersatz kann nicht verlangt werden.

Bei allen sonstigen Mängeln haftet der Verkäufer für Schadenersatz nur bis zur Höhe des für den betreffenden Artikel berechneten Betrages.

Erfüllungsort für beide Teile ist Solothurn.

Adressen beliebe man stets genau und deutlich anzugeben, mit ausführlicher Bezeichnung des Wohnortes, der nächsten Post- und Eisenbahnstation, sowie auch die Beförderungsweise, ob per Post, Eilgut oder Frachtgut.

Emballage wird zum Selbstkostenpreis berechnet, aber nicht zurückgenommen; auch kann dieselbe vorher eingesandt werden. Alle Sendungen reisen auf Kosten und Gefahr des Empfängers. Rollgeld für je 50 kg 50 Cts.

Aufträge von uns unbekannten Bestellern sind mit guten Referenzen zu begleiten, andernfalls wir dieselben gegen Nachnahme ausführen.

Zahlungsbedingungen: 30 Tage mit 3% Skonto oder Ziel 3 Monate netto. Nach 3 Monaten werden Verzugszinse berechnet. Beträge unter Fr. 25.— ohne Skonto.

Nos conditions

Tout client est sensé connaître les conditions suivantes et déclare les accepter.

Les prix du présent prix-courant sont nets et sans engagement.

Les prix de 100 kilos sont appliqués pour au moins 25 kilos, les prix de 10 kilos pour au moins 5 kilos, les prix du kilo pour au moins 500 gr, les prix de 100 gr pour les quantités en dessous de 500 gr, les prix de 20 gr pour les quantités en dessous de 100 gr (50 gr = 2 × 20 gr., 5 gr = 1/4 du 20 gr prix + 20 % augmentation.)

Chaque envoi est à vérifier à réception. Tout manque de poids, défectuosités de la marchandise ou de l'emballage, doivent être signalés dans les trois jours ouvrables qui suivent; la mauvaise germination dans les 3 semaines au plus tard après réception.

Les autres défauts, ne pouvant être connus dans les délais ci-dessus, sont à annoncer sitôt découverts.

Une réclamation au sujet d'une fourniture de graines ne peut être prise en considération que si le client nous envoie en même temps que la réclamation sa lettre de commande que nous renvoyons toujours en même temps que la facture.

La marchandise est considérée comme acceptée, si aucune réclamation n'intervient dans ces délais.

Si le destinataire refuse une marchandise, dont l'analyse prouve qu'elle est défectueuse, ou de mauvaise germination, le fournisseur est obligé de la reprendre, sans toutefois avoir de dédommagement à payer.

Le vendeur en parail cas, ne peut être obligé de remplacer la marchandise livrée.

En cas de réclamation justifiée, comme p. ex. pour erreur de livraison de variété, le montant de l'allocation accordée, ne pourra dépasser la valeur de la marchandise facturée.

Le domicile attributif et de juridiction est Soleure.

L'expédition sera toujours faite selon les instructions des commettants, à défaut nous choisirons nous-mêmes, sans responsabilité, la voie qui nous paraîtra la plus convenable et la plus avantageuse.

Les marchandises voyagent aux frais, risques et périls des commettants. Camionnage pour chaque 50 kg 50 cts.

Nous recommandons particulièrement de nous transmettre l'adresse exacte, lors de chacune des commandes et de bien indiquer le nom, la gare ou le bureau de poste desservant la localité.

L'emballage est facturé aux prix de revient et n'est pas repris.

Les commandes des personnes avec lesquelles nous ne sommes pas en relation, ou qui nous sont inconnues, ne seront effectuées que contre remboursement, à moins qu'on ne donne de bonnes références, ou que l'envoi du montant ait lieu avec la commande.

Conditions de payement: A 30 jours 3% d'escompte; à 3 mois net sans escompte, après 3 mois un intérêt est porté en compte, Les factures en dessous de frs. 25.— sont sans escompte.

Kurze Anleitung zur Bestellung des Familien-Gemüse-Gartens.

Um einem kleinen Gemüsegarten den grösstmöglichen Ertrag mit möglichst wenig Mühe und Kosten abzuringen, muss der Bodenbearbeitung, der Düngung, der Wechselwirtschaft und nicht zuletzt dem Saatgut die allergrösste Aufmerksamkeit geschenkt werden.

Die Bodenbearbeitung. Um schöne Gemüse ernten zu können, muss der Boden mit dem Spaten tüchtig umgegraben werden. Je tiefer die Erde bearbeitet ist, desto besser und schöner wird das Gemüse. Es lohnt sich, nach einigen Jahren der Bewirtschaftung den Boden auf die doppelte, das heisst zwei Spaten Tiefe umzugraben. Ein gut bewirtschafteter Gemüsegarten ist in Beete von ca. 1 m 20 Breite eingeteilt. Dazwischen liegen kleine Fusswege von der Breite eines Gartenrechens, also 30 cm.

Dünger. Eine intensive Kultur auf einem kleinen Stück Erde verlangt viel Dünger. Für den Gemüsegarten ist jeder Dünger gut; die Gemüsepflanzen sind hierüber sehr wenig wählerisch. Die Haus- und Gartenabfälle, hin und wieder mit Jauche oder Küchenabwasser übergossen, oder mit 1 kg Kalkstickstoff pro Kubikmeter überstreut, geben einen ausgezeichneten Kompost. Die Hauptrolle jedoch spielt die Jauchedüngung während der Vegetationszeit.

Wechselwirtschaft. Gleich wie für die Landwirtschaft, ist auch für den Gemüsegarten ein Wechsel in den Kulturen angezeigt. Gewisse Gemüsepflanzen verlangen viel Stickstoff, andere mehr Kali, während wieder andere, wie Bohnen und Erbsen, den Stickstoff der Luft absorbieren und so den Boden mit diesem Stoff bereichern. Es ist daher angezeigt, jedes Jahr die Kulturstelle zu wechseln, das heisst: z. B. da, wo letztes Jahr Erbsen standen, pflanzen wir dieses Jahr Kabis, das nächste Jahr Wurzelgemüse etc.

Das Werkzeug. Um einen kleinern Gemüsegarten zu bewirtschaften, braucht es nicht viel. Einen guten, leichten, sogenannten Normalspaten, um das Land umzubrechen. Dieses Werkzeug muss immer sehr sauber gehalten werden, um das Rosten zu vermeiden. Mit einem verrosteten Spaten ist sehr schlecht zu arbeiten. Ferner ist notwendig ein Rechen mit 10 bis 12 Zinken, eine Gabel mit 3 bis 4 Zinken. Heute werden im Handel sogenannte amerikanische Werkzeuge angeboten; diese sind solid und leicht. Ein Setzholz mit Stahlspitze. Ein oder zwei Giesskannen aus verzinktem Eisenblech, zirka 10—12 Liter fassend. Zuletzt noch einen Stosskarren, um den Dünger verteilen zu können.

Das Saatgut. Die Qualität der Samen ist von grösster Wichtigkeit. Entarteter Samen gibt trotz bester Pflege und rationellster Kultur nur schlechte Resultate. Es ist daher angezeigt, das Saatgut nur von einer seriösen Samenhandlung zu beziehen und sich die richtigen Aussaatzeiten zu merken, welche wir im folgenden Arbeitskalender bekannt geben.

Petit Manuel pratique de Culture potagère.

Pour bien cultiver un petit jardin et lui faire produire le maximum de rendement avec le minimum de peine, il est utile d'avoir quelques notions élémentaires de la préparation du sol, des engrais, des assolements etc.

La préparation du sol. Pour obtenir de beaux légumes il faut un bon défonçage du sol à la bêche; plus il y a de terre meuble, mieux les légumes puisent leur nourriture et deviendront plus beaux. Tous les quatre ou cinq ans il y a lieu de défoncer à la profondeur de deux fers de bêche. Un jardin bien cultivé est divisé en planches de 1 m 20 de large. Entre ces planches on laisse un petit sentier de la largeur du râteau c'est à dire environ 30 cm.

Les engrais. Si l'on veut faire une culture intensive sur un petit espace de terre, il faut mettre beaucoup d'engrais et tous sont bons; aucune plante n'est moins délicate que les légumes sur cette question. Les détritus du jardin et les ordures ménagères qu'on arrose de temps à autre avec les eaux grasses, ou qu'on additionne avant leur décomposition d'un kilo de cynamide de calcium (chaux azoté) par m^3, donnent un engrais de premier ordre pour le potager. Mais l'arrosage à l'engrais liquide joue le rôle principal pendant la période de végétation.

Assolements. De même qu'en agriculture, l'assolement dans la culture potagère joue un certain rôle. Les plantes ne prennent pas toutes du sol la même dose de principe fertilisant; certains légumes demandent beaucoup d'azote, d'autres plus de potasse, tandis qu'un certain nombre, comme les légumineuses prennent l'azote de l'air et enrichissent le sol. Il est donc utile, chaque année, de changer les cultures de place, planter des choux, par exemple, où il y a eu des pois, l'année précédente.

Outillage. Pour bien cultiver un petit jardin on a besoin de peu de choses. D'abord une bonne bêche pour bien défoncer le terrain. Cet outil doit être tenu très propre pour empêcher la rouille. L'outil rouillé ne passe pas aussi facilement dans la terre, de là plus de peine et mauvais travail. Il faut ensuite un râteau de 10 à 12 dents, une fourche de trois ou quatre dents. Il y a aujourd'hui dans le commerce des outils dits américains, qui sont solides et légers, et la légerté d'un outil est toujours un bienfait pour celui qui s'en sert. Un plantoir armé d'une pointe en métal. Un ou deux arrosoirs galvanisés, d'une contenance d'environ dix litres chacun. Au besoin, une brouette pour transporter l'engrais.

Choix des graines. Le choix des graines est d'une grande importance dans la culture potagère. Si l'on sème des graines dégénérées, malgré tous les soins, on n'obtiendra jamais qu'un résultat médiocre. Il est donc nécessaire, de s'adresser à des maisons sérieuses pour avoir des graines bien sélectionnées et savoir les semer aux époques convenables pour obtenir de beaux produits. C'est ce que nous allons indiquer au calendrier des travaux.

Arbeitskalender für die rationelle Herstellung eines kleineren Gemüsegartens.

JANUAR. Vor anfangs Winter ist der Gemüsegarten abgeräumt und das noch vorrätige Gemüse eingekellert worden. Daher steht derselbe zum grössten Teil jetzt leer. Bei nicht gefrorenem Boden wird umgegraben. Schwere lehmige Böden grabe man nur ganz grob um, ohne die Motten zu zerkleinern. Der Frost dringt dann gut in die Erde ein, was zur Verbesserung des Bodens sehr beiträgt.

FEBRUAR. Ist das Wetter nicht allzu schlecht und namentlich frostfrei, so können Ende Februar die ersten **Erbsen** gesät werden.

MÄRZ. Sind frühe und reiche Ernten unser Ziel, muss jede freie Minute ausgenützt werden, denn die Arbeit häuft sich sichtlich. Die Setzlinge von **Yorkerkabis,** welche wir überwintert, oder beim Gärtner gekauft haben, werden gepflanzt. Um diese Pflanzung richtig auszuführen, muss der Setzling tief gepflanzt werden, so dass die Erde bis an die Blätter reicht. Um ihn vor rauhen Winden zu schützen, pflanze man in ca. 10 cm tiefe Furchen. Auch Zwiebeln können gesteckt werden. Je weniger tief sie gesteckt werden, desto schönere Zwiebeln gewinnt man, man pflanze also kaum einen Centimeter tief. **Knoblauch und Schalotten** können ebenfalls jetzt gepflanzt werden. Im März werden auch folgende Aussaaten gemacht: **Carotten,** halblange, z. B. die vortreffliche Sorte „Nantaise“, **Zwiebeln,** „Zittauer-Riesen“ oder „Ideal“ für Herbst- und Winterbedarf. Carotten und Zwiebeln werden in Reihen gesät; das Reinigen und Behacken geht besser vor sich. **Lauch** wird gesät, der Ende Mai an Ort und Stelle gepflanzt wird. Hiefür benutzt man dann die leerwerdenden Spinatbeete. Man pflanze ihn tief; dadurch erhält man Lauchstengel mit vielem weissem Fleisch, welche in der Küche meist vorgezogen werden. **Radieschen** werden zwischen die Carotten oder die Zwiebeln hineingesät. Sie wachsen schnell und können geerntet werden, bevor sie letztern schaden. **Schnittsalat** wird gesät, um einen Ersatz für den nun ausgehenden, im letzten Jahr gesäten Nüsslisalat zu haben. In einer Ecke des Gartens sät man ferner auch **Petersilie, Körbelkraut, Schnittlauch.** Hat man **Wintersalatsetzlinge** überwintert oder hat man Gelegenheit, solche beim Gärtner zu kaufen, so ist jetzt Zeit, diese zu pflanzen. Man pflanzt sie meist als Zwischenkultur in eben angesäte Carottenbeete, insofern man wenig Platz hat. Beim Gärtner findet man um diese Zeit auch meist schon **Blumenkohl-, Kohl-, Kohlrabi- und Salatsetzlinge,** die er im vorhergehenden Monat im warmen Kasten ausgesät hat. Gegen Ende des Monats darf man es wagen, solche auszupflanzen, besser ist es jedoch, man warte bis zum nächsten Monat. Artischocken werden abgedeckt. In kalten oder besser lauwarmen Kasten oder in Rabatten längs des Hauses, die man mit einem alten Fenster decken kann, sät man jetzt **Tomaten, Bleich- und Knollsellerie,** im April auch **Melonen** und **Gurken** in Töpfe. Gegen Ende Mai, anfangs Juni können diese an Ort und Stelle gepflanzt werden.

Im **APRIL** ist noch Zeit, um **Erdbeeren** zu pflanzen. Gesät werden **Spinat, Puffbohnen, Randen, Salatrüben, Schwarzwurzeln, frühe weisse Rüben**

Calendrier de travaux à l'usage d'un petit jardin.

JANVIER. Si toutes les précautions ont été prises à la fin de l'automne, pour garantir les légumes de la consommation d'hiver, le terrain devient en grande partie libre. Si le sol n'est pas trop gelé on retournera la terre à la bêche, sans casser les mottes, de manière que le gel la pénètre bien; par ce moyen, au printemps, la terre s'effrite et est en bon état pour recevoir les cultures.

FÉVRIER. Si le temps n'est pas trop mauvais on peut semer les premiers **pois** vers la fin du mois.

MARS. Si l'on veut récolter de bonne heure, il faut avancer les travaux le plus possible ce mois-ci. Les plantes **de choux d'York** que nous avons hivernés ou que nous trouvons à acheter chez le jardinier sont à planter maintenant s'il fait beau.
Pour faire cette plantation dans de bonnes conditions, il faut enfoncer les plantes en terre jusqu'au coeur dans des petits sillons. C'est aussi le moment pour planter **l'ognon.** Moins l'ognon est enfoncé, mieux il ognone et plus il devient beau. On l'enfonce, donc à peine un centimètre. On plantera les **aulx,** les **échalottes.**

On sème des **carottes,** de préférence la **demi-longue Nantaise,** des **ognons „Idéal“** ou **Géant de Zittau** pour l'automne et l'hiver. Ces semis de carottes et d'ognons doivent être faits en ligne, plutôt qu'à la volée, afin que les binages et les sarclages soient plus faciles à opérer, en demandant moins de temps. On sème le **poireau** pour le planter fin Mai en place après les épinards dont la récolte est alors terminée. On l'enfonce profondément lors de cette plantation afin d'obtenir des poireaux qui ont plus de blanc. On sème des **radis** entre les carottes ou les ognons. La végétation de ces plantes est rapide et, au lieu de gêner les premiers semis, les radis les protègent contre les insectes qui les dévorent. On sème les **laitues à couper;** cette salade succède aux mâches dont la récolte est finie. Dans un coin du jardin on sème du persil, du cerfeuil et de la ciboulette. Si l'on a élévé et hiverné des plants de **laitues d'hiver** ou si l'on en trouve à acheter chez le jardinier, c'est maintenant qu'on les plante. Ces salades pourront être plantées entre les lignes de carottes ou d'ognons. Chez le jardinier on trouve à partir de maintenant des plants de **chou-fleur,** de **chou** de **chou-rave** et de **laitue,** que ce dernier a semés les mois passés sur couche. On peut en risquer la plantation vers la fin du mois; mieux vaut attendre le mois prochain. On découvre et on nettoye les **artichauts.** Sur couche, on sème des tomates, du céleri-rave, des concombres, melons et cornichons, ces trois derniers en godets.

AVRIL. On peut encore faire des plantations de **fraisiers.** On sème les **fèves,** les **betteraves potagères,** les **salsifis,** les **navets hâtifs,** les **radis noirs,** les **panais,** les **herbes potagères** telles que **sariette, aneth, marjolaine,** et **thym.** Vers la fin du mois on plante les **pommes-de-terre** hâtives.
Il faut penser, à cette époque, que les cultures qui sont en terre disparaîtront dans le courant de l'été, et il faut en préparer d'autres pour les remplacer,

(Mairüben), Schwarzer Rettig (Mairettig), Pastinaken, Küchenkräuter als **Bohnenkraut, Dill, Majoran** und **Thymian.** Gegen Mitte des Monats pflanze man die **Frühkartoffeln.** In diesem Monat ist es an der Zeit, daran zu denken, dass im Laufe des Sommers manches Beet des Gemüsegartens abgeerntet werden kann. Sorgen wir daher jetzt schon für deren rechtzeitige Wiederanpflanzung durch Aussäen in Saat-Rabatten von **Rosenkohl** und **Oberkohlrabi**, späteren Sorten **Blumenkohl, Wirsing, Blätterkohl** und **Bodenkohlraben, Weiss-** und **Rotkraut**, Ende des Monats ferner Folgeaussaaten von Kopfsalat und Kopflattich.

MAI. Die ersten **Bohnen** werden jetzt gesät und **mittelfrüher Blumenkohl** zur Ernte im Herbst. Die Aussaat von **Brüsseler Endivie** erfolgt Mitte Mai, ebenso jene der **Feldrübli** zum Einlagern. Gegen Ende des Monats, insofern keine Fröste mehr zu befürchten sind, können **Gurken, Kürbisse, Tomaten** an sonniger Lage ausgepflanzt werden, ebenso **Melonen,** letztere wenn möglich auf warmen Fuss. Stehen leere Beete zur Verfügung, so pflanzt man dieselben mit **Lauch, Bleich-** und **Knollensellerie** an, wofür es aber auch im folgenden Monat noch früh genug ist. Dabei setzt man zwischen jeden Knollensellerie einen Kopfsalat. Jene wachsen langsam und der Salat hat Zeit, sich zu entwickeln, ohne dem Sellerie zu schaden. Bei trockenem Wetter müssen nun die Kulturen frühmorgens oder auch abends begossen werden. **Häufiges Behacken** und **fleissiges Jäten** dürfen ebenso wenig unterlassen werden, wie **reichliche Dünggüsse.** Um stets Dungguss an der Hand zu haben, stellt man in der Nähe des Wassers ein altes Fass, in welches alter Stalldünger geworfen wird. Durch Zugiessen von Wasser und tüchtiges Umrühren erhält man eine gebrauchsfertige Gülle. Von Zeit zu Zeit erneut man den ausgewässerten Dünger.

JUNI. Wird Land frei, sät man noch **weisse Rüben, Randen** für den Winterbedarf, **Rapunzel, Rübli** und **Winterrettig,** ins Saatbeet die letzten **Winterkohl (Marcelin),** welche bestimmt sind, den Winter im Freien durchzumachen. Ferner **Endivie** und **Kopfsalat** für Herbstgebrauch; für letztern eignen sich die widerstandsfähigen Sorten: **Brauner Trotzkopf** oder **Festköpfiger gelber.** Die im April gesäten Setzlinge von Blumenkohl, Wirsing, Rosenkohl, Weiss- und Rotkraut, Bodenkohlraben etc. werden jetzt an Ort und Stelle verpflanzt und geben unser Einwinterungsgemüse.

JULI. Viele Beete können jetzt abgeerntet werden. **Carotten** Anfangs des Monats ausgesät, geben gute Ware zum Einlagern. Man pflanzt mittelfrühen **Blumenkohl** aus Maiaussaat, **Spätkohl, Kopfsalat** und **Endivie** für Herbstbedarf. Ins Saatbeet werden **Endivie** für Winterbedarf gesät, welche gegen Mitte August an Ort und Stelle zu pflanzen sind. In günstiger Lage werden die **letzten Buschbohnen** gesät, ebenso die letzten **Oberkohlrabi** der Sorte Goliath.

AUGUST. Anfangs des Monats sät man **Winterzwiebeln, Pariser silberweisse,** um im nächsten Frühjahr frische Zwiebeln ernten zu können; etwas später wird auch **Spinat** für Herbst- und Winterbedarf ausgesät. Zu früh gesäter Spinat schiesst im Herbst noch auf. Um an einem Spinatbeet möglichst andauernd ernten zu können, pflücke man die Blätter von Hand und jeweilen nur die grösseren. Erst Ende des Frühjahrs, bevor der Spinat aufschiesst, schneide

telles que: **chou-fleur, chou de Milan, chou frisé, chou-rave, chou-rouge** et **chou de Bruxelles, laitue pommée** et **romaine** etc. semés maintenant en pépinière.

MAI. On sème les premiers **haricots.** Vers la fin du mois quand les gelées ne sont plus à craindre on peut planter en plein air dans la partie la mieux ensoleillée du jardin des **concombres,** des **potirons, cornichons** et **tomates** et même des **melons.** Ces derniers de préférence sur pied chaud fait avec du fumier de cheval. On sème en outre du **céleri à côtes,** vers la fin du mois des **choux de Milan** pour l'automne. Si l'on a de la terre de libre, on plante le **poireau** et le **céleri rave**; mais le plus souvent, dans les petits jardins, cette plantation n'est faite qu'en juin. On plante alors entre chaque pied de céleri une laitue. Le céleri pousse lentement et la laitue sera récoltée avant de **nuire** à celui-ci. A partir de maintenant il faut, s'il fait sec, arroser, de préférence de bonne heure le matin ou le soir; il ne faut pas non plus laisser envahir le jardin par l'herbe. Des **sarclages** et **binages** répétés sont indiqués. C'est le moment aussi de commencer les **arrosages à l'engrais.** Pour avoir l'engrais liquide à la portée de sa main on place près de la prise d'eau un vieux tonneau dans lequel on apporte quelques fourchées de fumier de vache consommé. On rempli d'eau, on remue fortement, et l'engrais liquide est prêt à être employé. Le même fumier peut servir à remplir plusieurs fois le tonneau d'eau: on ne le remplace par du nouveau que lorsqu'il est bien lavé.

JUIN. Au fur et à mesure qu'on a de la terre libre on sème des **navets,** de la **raiponce,** des **carottes, radis d'hiver.** En pépinière on sème les derniers **choux de Milan,** destinés à passer l'hiver sur pied, des **chicorées,** des **scaroles** et des **laitues** pour la consommation automnale. Pour ces dernières on choisit des variétés rustiques telles que **têtue brune** ou **jaune très dure.** Les plantons de choux, chouxfleur, etc. semés en avril sont mis en place maintenant.

JUILLET. Beaucoup des premières récoltes disparaissent en Juillet. On plante le **céleri à côtes,** le chou de Milan, la laitue et la chicorée pour la consommation d'automne. On sème en pépinière les **scaroles** qui seront plantées en Août pour la consommation de l'hiver, les derniers **haricots nains** pour être cueillis en aiguilles.

AOUT. Au commencement du mois on sèmera **l'ognon blanc, hâtif de Paris** pour être consommé au printemps prochain. Vers la fin Août, on sème des **épinards** pour la consommation de l'automne, même de l'hiver quand il ne gèle pas trop fort; ces légumes ne monteront à graines qu'au mois de Mai et, s'ils étaient semés plus tôt que nous l'indiquons, ils monteraient à graines dès l'automne. A la récolte on enlève à la main les grandes feuilles autour du pied, en respectant celles du coeur qui continueront de grandir pour la cueillette prochaine. Ce n'est qu'au mois de Mai suivant qu'on coupe radicalement avec le couteau, pour employer le terrain à d'autres cultures.

A partir du mois d'Août on peut commencer à semer les **mâches ou doucettes.** On les sème de préférence dans une partie du jardin légèrement ombragée et on recouvre très peu la graine. Le

man alles mit dem Messer. Anfangs August ist es auch Zeit zur Aussaat von **Nüsslisalat.** Man sät in nicht allzu sonnige Lage und deckt die Samen nur ganz wenig ein. Der im Juni gesäte **Winterkohl** wird jetzt gepflanzt, ebenso der im Juli ausgesäte **Endivie** für den Winter, **Herbstrüben** und **Winterrettige** werden noch gesät. Das Jäten und Hacken darf nicht vernachlässigt werden. Im August ist auch die beste Zeit, um **Erdbeerpflanzungen** anzulegen.

SEPTEMBER. Schnellwachsende Rüben können anfangs des Monats noch gesät werden. An Tomaten werden alle Triebe und Blätter entfernt, welche die Besonnung der Früchte hindern und somit ihre Reife verzögern. Der im Mai gesäte **Bleichsellerie** kann nun durch Ueberdecken mit Stroh nach und nach, je nach Bedarf der Küche, gebleicht werden. **Wintersalat, Kabis** und **Blumenkohl** werden Anfangs des Monats für das Frühjahr in kalte Kästen gesät, um im Oktober noch, sobald die Setzlinge vier bis fünf Blätter haben, wieder in einen kalten Kasten auf 7 bis 8 cm verpflanzt zu werden. Sie werden mit Fenstern überdeckt, bei schönem Wetter reichlich gelüftet, bei Eintritt von Kälte warm gedeckt und der Kasten mit einem Laubumschlag versehen. Man wähle jetzt harte Sorten, als: **Blumenkohl Denizet, Kabis Yorker, Kohl Eisenkopf, Kopfsalat Winter Butterkopf** oder **Maikönig.** Auch Rhabarber können jetzt gepflanzt werden.

OKTOBER. Ende des Monats werden die **Artischocken** gehäufelt, um sie vor Kälte zu schützen. Hierzu werden die abgeernteten Stengel gekürzt, die grösseren Blätter abgeschnitten und die übrigen mit Stroh oder dergleichen zusammengebunden und mit Erde bis auf 20 bis 25 cm Höhe angehäufelt. Frostempfindliche Gemüse werden geerntet, so **Tomaten.** Die noch grünen Früchte können an sonniger Stelle hinter den Fenstern leicht noch zur Reife gebracht werden. Die **Endivien** werden ebenfalls vor Frosteintritt bei trockenem Wetter zusammengebunden, um dann, bevor der strenge Winter kommt, im Keller oder Mistbeetkasten eingeschlagen zu werden. **Für Carotten, Randen, Rüben, Winterrettige** können Ueberwinterungsgruben aufgeworfen werden, in welchen sich diese Gemüse sehr gut aufbewahren. Bei Frosteintritt wird gut mit Laub oder Stroh gedeckt. Mit dem Einernten fange man nicht zu früh an; so lange nicht starker Frost zu befürchten ist, bleibt das Gemüse am besten im Garten. Erdbeerpflanzen werden ausgeputzt, alle Fäden entfernt und zwischen die Pflanzen Mist gelegt.

NOVEMBER. Knoll- und **Bleichsellerie** werden in die Ueberwinterungsräume gebracht. **Kabis** kommt in den Einschlag; damit er sich gut aufbewahrt, werden die Köpfe längs einer nach Norden gelegenen Wand eingeschlagen und bei Eintritt strenger Kälte mit Stroh zugedeckt. Ein Teil davon wird für den Winterbedarf eingekellert, desgleichen **Lauch. Blumenkohl,** der nicht vollständig entwickelt ist, kann mit guten Ballen ausgehoben und in tiefe Kasten gebracht werden, wo er, gegen Kälte geschützt, noch meistens schöne Blumen bringt.

DEZEMBER. So lange der Boden offen oder nicht völlig eingefroren ist, besteht die Haupttätigkeit in der Verteilung des Düngers im Garten und dem Graben oder Rigolen. Je früher diese Bodenbearbeitung geschehen, um so eher kann der Winter seinen günstigen, zersetzenden Einfluss auf das Erdreich geltend machen.

choux de Milan semés en Juin sont à planter en place maintenant, de même la **scarole** semée en juillet pour l'hiver. On continue au mois d'Août à semer des **navets**, des **radis d'hiver.** Les binages et sarclages ne doivent pas être négligés. Ce mois est le meilleur moment pour établir les plantations de **fraisiers.**

SEPTEMBRE. On peut encore semer des **navets,** en variété hâtive, telles que les variétés de **navets ronds.** On effeuille partiellement les **tomates,** c'est à dire les feuilles dures qui sont à la base, pour forcer la maturation des fruits.

Les **céleris à côtes** semés en Mai pourront être couverts avec de la paille, pour les faire blanchir et attendrir au fur et à mesure de la consommation. On sème en pépinière les **choux d'York,** choux fleurs et laitues **d'hiver** pour la consommation au printemps prochain. Au mois d'octobre on repique ces semis en couche froide à 7—8 cm de distance. A l'entrée de l'hiver on les couvre de châssis; lorsqu'il fait un temps doux, on donne de l'air; au contraire, s'il gèle, on fait un accot autour du coffre qui supporte le châssis. Pour ces sortes de semis on choisit des variétés rustiques telles que **choufleur d'Erfurt, nain, Laitue tête de beurre** et **reine de mai, Chou d'York** ou **tête de fer.** La **Rhubarbe** peut aussi être planté maintenant.

COTOBRE. Vers la fin du mois on butte les **artichauts** pour les protéger contre le froid. Pour faire ce travail on coupe les tiges qui ont donné les fruits, ainsi que les plus grandes feuilles, puis on lie ce qui reste et on l'entoure de terre jusqu'à vingt-cinq centimètres au-dessus du collet, en ayant soin de ne pas laisser pénétrer de terre dans le coeur des plantes. On commence à rentrer les légumes qui craignent la gelée, surtout les **tomates.** On en fait mûrir les fruits encore un peu verts à l'intérieur du logement à une fenêtre bien exposée au soleil. Avant les gelées aussi on lie par temps sec les **chicorées,** les **scaroles,** afin de pouvoir les mettre en cave s'il survient un quartier d'hiver. Les **carottes, betteraves, radis d'hiver** seront mis en silo. Il est inutile de hâter les récoltes aussi longtemps que les froids ne sont pas à craindre, les légumes se trouvent mieux dehors. On nettoye les planches de **fraisiers** en coupant les feuilles sèches et en enlevant tous les filets; puis le sol entre les plantes est recouvert d'une couche de vieux fumier.

NOVEMBRE. Il faut se hâter de faire les récoltes. Les céleris-raves et céleris à côtes sont enterrés en cave pour la consommation d'hiver. Les grosses variétés de **choux pommés** sont mis en jauge; pour qu'ils se conservent bien, il faut avoir soin de les enjauger le long d'un abri au nord afin que la gelée et le dégel ne les cuisent pas. On aura la précaution de rentrer une partie en cave pour la consommation d'hiver. De même pour le **poireau.** Les **chouxfleurs** qui n'auront pas encore formé leurs têtes seront enterrés dans un local un peu éclairé, en cave par exemple avec des bonnes mottes, où ils donnent le plus souvent encore une belle récolte.

DÉCEMBRE. Aussi longtemps que le sol n'est pas gelé on étale le fumier, on laboure. Plus vite ce travail est fait, mieux cela vaut afin que le gel puisse pénétrer dans le sol et l'ammeublir comme il faut.

Pflanzweiten für die verschiedenen Gemüsearten

Distance des plantations pour les divers genres de légumes

		Distanz zwischen den Reihen. Distance entre les lignes cm	Distanz auf den Reihen Distance sur les lignes cm	Bemerkungen	Remarques
Blumenkohl	**Choux-fleurs**			**Kohlgewächse** verlangen tiefen, gut gedüngten, fetten Boden, reichliches Giessen und Düngen mit Jauche. Um die grosse Pflanzweite auszunützen, wird Salat oder Oberkohlrabi zwischen und in die Reihen gepflanzt. Diese können geerntet werden noch bevor die Kohlgewächse allen Platz beanspruchen.	Les divers genres de choux demandent une terre bien fumée et profondement défoncée, un arrosage copieux et de l'engrais liquide à discrétion. Pour mieux utiliser le terrain on plante généralement entre les choux, choux-fleurs etc. de la laitue ou des choux-raves dont la récolte a lieu longtemps avant celle des choux.
Frühe Sorten....	Variétés précoces	50	50		
Späte Sorten	Variétés tardives	60	60		
Kabis oder Weisskraut..........	**Choux pommés cabus**	40—60	40—60		
Kohl oder Wirsing	**Choux de Milan**..	30—50	30—50		
Blätterkohl	**Choux verts**......	40—60	40—60		
Rosenkohl........	**Choux de Bruxelles**	50—60	50—60		
Oberkohlraben ...	**Choux-raves**	20—40	20—40		
Bodenkohlraben .	**Choux-navets**	50—60	30—40		
Rüben	**Navets**	20	12—15	Aussaat recht dünn und nachheriges Verziehen auf 12—15 cm.	Semis à la volée et éclaircir à 12—15 cm.
Randen	**Betteraves rouges à salade**........	20—30	20—30		
Kopfsalat.........	**Laitues pommées**	20—40	20—30	Die frühen Sorten werden enger, die Sommer- und Herbstsorten weiter auseinander gepflanzt. Der Kopfsalat ist, weil rasch wachsend, zur Zwischenpflanzung geeignet bei langsam wachsenden Gemüsen, wie: Blumenkohl, Kabis, Knollensellerie etc. Fleissiges Giessen und Güllen ist unerlässlich.	La distance de plantation est plus grande pour les variétés d'été et d'automne que pour les variétés de printemps. Les laitues étant de croissance rapide, sont utilisées en culture intercalaire entre des légumes à croissance lente par exemple entre les choux choux-fleurs, céleris-raves etc.
Kopflattich	**Laitues romaines**.	40	30		
Nüsslisalat	**Mâche ou Doucettes**	—	—	Aussaat recht dünn, ca. 10 Gramm auf 5 Quadratmeter.	Semis à la volée très clair, environ 10 grammes pour 5 mètres carrés
Endivien	**Scaroles**..........	40—45	30—35		
Krause Endivie ..	**Chicorées**	30—35	30		
Pastinaken	**Panais**	40	20—25	Aussaat in Reihen und verziehen auf 20—25 cm Distanz.	Semis en lignes et éclaircir à 20—25 cm.
Rapunzelwurzel ..	**Raiponces**	20—25	5	Aussaat sehr dünn, 3—6 Gramm auf 10 Quadratmeter.	Semis très clair, 3—6 gr par 10 m².
Rübli, früheste und frühe Sorten	**Carottes**, hâtives..	20—25	3—6	Bei Reihenaussaat wird auf 3—6 cm Distanz verzogen, bei Breitsaat rechnet man 40—50 gr per Are.	Le semis à la volée demande de 40—50 grammes de graines par are. Semé en lignes on éclaircit à la distance de 3-6 cm
Rübli für Feldbau.	**Carottes de grande culture** .	35	10	Aussaat in Reihen im April, 50 Gramm per Are	Le semis a lieu en avril en lignes, on compte 50 grammes de graines à l'are.
Schwarzwurzel ...	**Scorsonères**	25—30	5	Aussaat in Reihen und verziehen auf 5 cm Dist.	Semis en lignes et éclaircir à 5 cm.
Knoll- und Bleichsellerie	**Céleris-raves et céleris à côtes**..	30—40	30—35	Verlangen recht gut gedüngten Boden, viel Wasser und Dunggüsse.	Demandent un sol bien fumé, beaucoup d'eau et de l'engrais liquide.
Zwiebeln	**Oignons**..........	25	10—16	Warmer Boden mit durchlässigem Untergrund und alter Düngkraft ist der geeignetste.	Demandent un sol léger et chaud et un sous-sol perméable.
Lauch	**Poireau**	20	15—20		
Monatrettige	**Radis de tous les mois**	—	—	Aussaat an Ort und Stelle, zirka 5 Gramm auf den Quadratmeter.	Semis sur place, 5 grammes au mètre carré.
Gurken	**Concombres**	100—120	100—120	Verlangen warme, sonnige Lage und Schutz vor andauerndem, kaltem Regen.	Demandent une exposition chaude et ensoleillée et un abri contre des pluies froides.
Kürbisse	**Potirons**	200—250	200—250		
Melonen	**Melons**...........	150	150		
Tomaten	**Tomates**	60	60		
Eierfrucht	**Aubergines**.......	50	50		

		Distanz zwischen den Reihen Distance entre les lignes cm	Distanz auf den Reihen Distance sur les lignes cm	Bemerkungen	Remarques
Grosse Rettige od. Winterrettige ..	**Gros radis ou radis d'hiver**	30—40	10—15	Aussaat in Reihen, ca. 50 Gramm per Are.	Semis en ligne, 50 grammes à l'are.
Spinat	**Epinards**	20	8—10	Bei Breitsaat höchstens ca. 5—7 gr per Quadratmeter.	Semis clair, 5-7 grammes au plus par mètre carré.
Mangold, Rippen.	**Poirée**	45—50	35—40	Aussaat vom April bis Juni in Reihen. 50 gr per Are.	Semis d'avril en juin en lignes. 50 g à l'are.
Rhabarber	**Rhubarbes**	120—150	120—150		
Artischoken	**Artichauts**	100	100		
Cardonen	**Cardons**..........	100	100		
Auskernerbsen ...	**Pois à écosser** ...	50	2	Da die Erbsen und Bohnen offenen Standort verlangen, lässt man bei grösserem Anbau zwischen je zwei Reihen einen offenen Raum von 70—100 cm Breite, der mit Zwischenkultur von Feldrübli, Carotten etc. ausgenützt werden kann. Für Erbsen rechnet man bis 1 kg Samen per Are, für Bohnen 500—800 gr.	Les pois et haricots demandent beaucoup d'air pour se développer normalement. Dans la grande culture on laisse donc entre deux lignes consécutives une espace de 70—100 cm de large qu'on peut cultiver en carottes ou autres plantes naines. Pour les pois il faut jusqu'à 1 kg de graines à l'are, pour les haricots 500 à 800 g.
Markerbsen	**Pois ridés**				
Niedere	Nains	35	2		
Hohe	A rames	50	2		
Kiefelerbsen	**Pois mangetout** ..	50	2		
Buschbohnen	**Haricots nains** ...	40—50	7—10		
Stangenbohnen ..	**Haricots à rames**.	80—100	80—100 von Stufe zu Stufe		
Puff- oder Ackerbohnen	**Fèves**	40	12—15		
Erdbeeren	**Fraisiers**				
Grossfrüchtige ..	A gros fruits....	45	45		
Immertragende grossfrüchtige...	Remontants à gros fruits	40	40		
Monatserdbeeren	Des quatre sais.	30	30		
Stachys	**Crosnes du Japon**	40	25—30		
Kartoffeln	**Pommes de terre**				
Frühe Sorten....	Variétés précoces	50	40	Auf 100 m² benötigt es 800 Stück Knollen oder ca. 7 kg.	Pour 100 m² il faut environ 800 tubércules ou 7 kg
Späte Sorten	Variétés tardives	60	50		

Neuheiten pro 1939 • Nouveautés pour l'année 1939

Nachfolgende Liste enthält diesjährige Neuheiten und einige Neuheiten früherer Jahre, welche von den namhaftesten Züchtern angeboten werden. Wir nehmen davon Umgang, die oft überschwänglichen Beschreibungen der Züchter hier wiederzugeben. Sorten, die in den letzten Jahren entstanden sind und sich allgemein bewährt haben, sind im Katalog bei den übrigen, älteren Sorten aufgeführt.

La liste ci-après contient les nouveautés qui sont mises au commerce cette année par les principaux cultivateurs du monde entier. Nous avons complété la liste par quelques nouveautés des années passées. Celles qui, à l'avis unanime, méritent d'être propagées, ont trouvé place dans notre catalogue à côté des anciennes variétés.

Buschbohne „Ideal"

(Schweizerzüchtung)

Bei dieser Neuzüchtung trachtete der Züchter eine gegen Krankheiten widerstandsfähige Sorte zu schaffen. Er erreichte dabei nicht nur dieses Ziel, sondern es gelang ihm, dieser Sorte noch solche hervorragende Qualitäten beizufügen, dass diese als die beste mittelfrühe Sorte angesprochen werden darf. Die absolut fadenlosen grünen, rundlichen Schoten sind lang und gerade. Da sich die Sorte sehr mächtig entwickelt, dürfen die Samen nicht zu eng gesteckt werden. Der Ertrag ist unvergleichlich gross.

Haricot nain „Idéal"

(obtention suisse)

Le cultivateur avait pour but d'obtenir une variété plus résistante aux maladies. Il n'a pas seulement obtenu ce résultat, mais il a réussi à lui ajouter des qualités si excellentes, que cette variété peut être considérée comme la meilleure parmi les mi-précoces. Les cosses vertes et sans fils sont longues, droites et arrondies. La variété prend un grand développement. On ne doit donc pas trop serrer les graines. Le rendement est très élevé.

1 Port. Fr. 1.—, 1 kg Fr. 6.—



Universal-Erbse „Paramount"

Kiefel und Auskernerbse, zugleich.

Hülse und Erbse werden gegessen beide schmecken vorzüglich. Die dickfleischigen, schmackhaften Schoten übertreffen jede Kiefelerbse. Die grossen, bereits ausgewachsenen Erbsen sind äusserst zart und vergehen auf der Zunge wie Butter. Schoten und Erbsen können zugleich gekocht werden, doch ebenso gut lässt sich ein herrliches Gemüse nur aus den Schoten oder nur aus den Erbsen zubereiten.

Pois Universel „Paramount"

Pois mange-tout de même que pois à égrener.

Les gousses aussi bien que les grains peuvent être mangés et les deux sont d'un goût très agréable. Les gousses savoureuses et bien charnues surpassent celles des autres pois mange-tout. Les grains même déjà gros, sont très tendres et fondent dans la bouche. Les gousses et les grains peuvent être cuits ensemble, mais l'on peut tout aussi bien préparer un plat excellent en n'employant que les gousses ou que les grains.

10 kg Fr. 88.—, 1 kg Fr. 9.—, 100 g Fr. 1.10, Port. Fr. —.70

Kopfsalat
„Cazard Selektion Wädenswil"

(Schweizerzüchtung)

zeichnet sich durch Ausgeglichenheit der grossen, festen Köpfe aus. Er ist eine Verbesserung der häufig angebauten Sorte „Cazard".

Salade pommée
„Cazard sélection Wädenswil"

(obtention suisse)

est une amélioration de la variété „Cazard" dont elle se distingue par la régularité des têtes grosses et très fermes.

100 g Fr. 4.50, 20 g Fr. 1.20, Port. Fr. —.30

Kohl
„Grüner Edelstein"

„Grüner Edelstein" ist ein ausgezeichneter Winterkohl. Die steinharten, grossen Köpfe sind iefblaugrün. Selbst nach Ueberwinterung behält dieser Kohl sein frisches Aussehen. Er ist wenig empfindlich gegen Frost und kann im Freien mit geringer Bedeckung überwintert werden.

100 g	Fr. 14.—
20 g	Fr. 3.80
5 g	Fr. 1.10
Port.	Fr. —.60



Chou
„Grüner Edelstein"

Excellent chou d'hiver. Les grosses têtes très dures sont d'un vert glauque foncé. Même après l'hivernage, ce chou garde un aspect très frais. Il est peu sensible au gel et peut s'hiverner dehors sous légère couverture.

100 g	Fr. 14.—
20 g	Fr. 3.80
5 g	Fr. 1.10
Port.	Fr. —.60

Speisezwiebel
„Ailsa Craig"

Englische Hochzucht

ersetzt die teuren Steckzwiebeln. Im Frühjahr ausgesät, wächst dieser Samen in einem Sommer zu Speisezwiebeln, die grösser sind, als aus Steckzwiebeln gezogene. Auch in einem nassen Sommer reifen die Zwiebeln aus und lassen sich gut lagern. Man sät Anfangs April an Ort und Stelle, erdünnert die Sämlinge auf wenigstens 10 cm.

1 kg	Fr. 25.—
100 g	Fr. 3.20
20 g	Fr. —.80
Port.	Fr. —.30



Oignon comestible
„Ailsa Craig"

Culture anglaise

Les graines d'oignon comestible „Ailsa Craig" remplacent avantageusement les oignons à repiquer plus coûteux. Semées au printemps, elles produisent jusqu'en août des oignons qui sont plus grands que ceux provenant d'oignons repiqués. Même par un été pluvieux ils mûrissent bien et se laissent parfaitement conserver. On sème en avril en pleine terre et on éclaircit de façon à laisser un intervalle de 10 cm au moins entre chaque planton.

1 kg	Fr. 25.—
100 g	Fr. 3.20
20 g	Fr. —.80
Port.	Fr. —.30

Speisezwiebel „Ideal"

(Schweizerzüchtung).

Wie die von uns im letzten Jahre in den Handel gèbrachte Speisezwiebel „Ailsa Craig", erzeugt auch die Sorte „Ideal" direkt aus Samen in einem Jahr Zwiebeln, die ebenso gross und haltbar sind, wie aus Steckzwiebeln gezogene. Sie besitzen eine plattrunde Form und die Zwiebeln reifen früh aus. Bei einer Probeaussaat an Ort und Stelle konnten im Herbst auf $7^1/_2$ m² Anbaufläche 27 kg gutausgereifte Zwiebeln geerntet werden.

Oignon comestible „Idéal"

(obtention suisse).

De même que l'oignon comestible „Ailsa Craig" que nous avons introduit l'année passée, la variété „Idéal" produit de semis en une année des oignons qui sont aussi gros et se conservent aussi bien que ceux provenant d'oignons à replanter. Ces oignons sont ronds, aplatis et mûrissent vite. Un essai de semis sur place a produit sur $7^1/_2$ m² 27 kg d'oignons.

1 kg Fr. 25.—, 100 g Fr. 3.20, 20 g Fr. —.80, Port. Fr. —.30

Tagetes patula nana fl. pl. „Orangeflamme“

Die gefüllten Blüten gleichen kleinen, gefüllten Chrysathemenblumen. Sie haben eine tieforange Farbe und werden unten durch einen Kranz dunkelroter Blütenblätter umrahmt. Die Pflanze wird ca. 25 cm hoch und eignet sich daher sehr gut für Einfassungen.

1 Port. Fr. 1.80, 10 Port. Fr. 16.—

Juno-Aster „Saxafeuer“

Die leuchtendrote Farbe der Blumen, die bisher dieser Klasse noch fehlte, macht sie besonders wertvoll.

1 Port. Fr. 1.80, 10 Port. Fr. 16.—

Paeonien-Aster „Saxafeuer“

Auf starkem Stengel sitzen die grossen, gefüllten, prächtig rot leuchtenden Blumen

1 Port. Fr. 1.80, 10 Port. Fr. 16.—

Schnittaster „Ambra“

Die maisgelben, gut gefüllten Blumen stehn auf festen Stielen. Die Sorte ist für den Schnitt wertvoll, besonders da sich die Blumen durch lange Haltbarkeit auszeichnen.

1 Port. Fr. 1.30, 10 Port. Fr. 11.—

Begonia semperflorens heterosis „Essen 1938“

Das grosse Begoniensortiment wird durch diesen Bastard um eine neue Farbennuance bereichert. Die 5×3 cm grosse Blüte ist amarant-kirschrot. Die gegen Hitze und Nässe widerstandsfähige Sorte wird ca. 25 cm hoch und verzweigt sich gut.

1 Port. Fr. 2.40, 10 Port. Fr. 22.—

Begonia gracilis heterosis „Hermosa“

Reichblühend, frisch rosafarben, gut verzweigt, ca. 30 cm hoch.

1 Port. Fr. 2.40, 10 Port. Fr. 22.—

Begonia hybr. multiflora fl. pl. „Helene Harms“

Von dieser wertvollen Sorte ist nun Samen lieferbar, der hochprozentig echt fällt und somit die Anzucht dieser hübschen, gelb gefüllten Begonia bedeutend verbilligt.

1 Port. Fr. 2.10, 10 Port. Fr. 19.—

Achimenes hybr. „Little Beauty“

Prächtige Neueinführung. Die reizenden 25—30 cm hohen Topfpflanzen sind mit leuchtend rosa Blumen übersät. Vorzügliche Gewächshauspflanze.

100 Knöllchen Fr. 39.—
10 „ „ 4.70
1 „ „ —.60

Tagetes patula nana fl. pl. „Orangeflamme“

Les fleurs pleines resemblent à une petite fleur de chrysanthème. Elles sont de couleur orange foncé, entourées d'un rang des bractées rouge foncé. La plante atteint 25 cm de haut et forme de belles bordures.

1 Port. Fr. 1.80, 10 Port. Fr. 16.—

Reine-Marguerite Juno „Saxafeuer“

Elle est précieuse par son coloris rouge luisant.

1 port. Fr. 1.80, 10 port. Fr. 16.—

Reine-Marguerite à fleur de pivoine „Saxafeuer“

Sur des tiges rigides les grandes fleurs bien doubles font grand effet par leur coloris rouge luisant.

1 port. Fr. 1.80, 10 port. Fr. 16.—

Reine-Marguerite „Ambra“

est précieuse par son coloris jaune. Les fleurs très pleines conviennent bien pour la coupe.

1 port. Fr. 1.30, 10 port. Fr. 11.—

Begonia semperflorens heterosis „Essen 1938“

Ce nouveau Bégonia est intéressant par ces grandes fleurs (5×3 cm) rouge-cerise, son port nain (25 cm) et sa bonne ramification.

1 port. Fr. 2.40, 10 port. Fr. 22.—

Begonia gracilis heterosis „Hermosa“

De couleur rose vive, florifère, bien ramifié, atteignant 30 cm de haut.

1 port. Fr. 2.40, 10 port. Fr. 22.—

Begonia hybr. multiflora fl. pl. „Helene Harms“

Ce bégonia multiflora à fleur double jaune très demandé pour la décoration des jardins, tombes etc. peut maintenant être multiplié de semis, ce qui augmentera encore sa popularité.

1 port. Fr. 2.10, 10 port. Fr. 19.—

Achimenes hybr. „Little Beauty“

Nouveauté ravissante. Les plantes atteignent 25—30 cm de haut et sont garnies d'une profusion de fleurs rose vif. Plante extra pour la culture en serre.

100 bulbes Fr. 39.—
10 „ „ 4.70
1 bulbe „ —.60

Cuphea „Feuerfliege"

In voller Blüte ist die ca. 40 cm hoch werdende Pflanze mit kleinen, feurigroten Blumen übersät. Sie eignet sich als Einfassungs-, Topf- und Balkonpflanze. 12—14 Wochen nach der Aussaat erscheinen die ersten Blüten, der reiche Flor dauert den ganzen Sommer durch an.

1 Port. Fr. 1.20
10 Port. Fr. 10.—



Cuphea „Mouche de Feu"

La plante d'une hauteur d'environ 40 cm se couvre en été de fleurs rouge-écarlate. Elle convient surtout pour bordures, pour la culture en pot ou comme garniture de balcon. 12—14 semaines après avoir été semées, apparaissent les premières fleurs; la riche floraison dure tout l'été.

1 port. Fr. 1.20
10 port. Fr. 10.—

Cynoglossum amabile compactum „Firmament"

Vergissmeinnichtähnliche, im Sommer leuchtend blau blühende Staude. Die ca. 35—40 cm hoch werdenden Blütenstengel eignen sich auch zum Schnitt. Die Blumen werden mit Vorliebe von den Bienen besucht.

1 Port. Fr. 1.80
10 Port. Fr. 16.—



Cynoglossum amabile compactum „Firmament"

Cette plante à floraison estivale ressemble quelque peu au Myosotis. Lès fleurs sont bleues; elles sont recherchées pour la coupe. C'est egalement une plante mellifère et pour massif.

1 port. Fr. 1.80
10 port. Fr. 16.—

Lupinen „Russell"

Diese neuen winterharten Lupinen erhielten die höchste Auszeichnung der englischen Gartenbau-Gesellschaft. Die langen Aehren sind von unten bis oben dicht mit Blüten besetzt. Die Mischung enthält die schönsten Farben, wie orange, dunkelgelb, rot und zweifarbige Blüten, wie sie bei Lupinen bis jetzt noch nie gesehen wurden.

100 Korn Fr. 8.—, 25 Korn Fr. 2.30,
10 Korn Fr. 1.20

Lupin „Russell"

Ces nouveaux Lupins vivaces ont reçu une de plus hautes distinctions de la Société anglaise d'Horticulture. Les longs épis sont garnis de fleurs de bas en haut. Le mélange contient les plus belles couleurs: orange, jaune, rouge et des fleurs bicolores comme on n'en a pas encore vues chez les Lupins.

100 graines Fr. 8.—, 25 graines Fr. 2.30,
10 graines Fr. 1.20

Papaver nudicaule „Roter Cardinal"

ist der erste scharlachrote Islandmohn.

1 Port. Fr. 1.50, 10 Port. Fr. 13.—

Papaver nudicaule „Cardinal rouge"

C'est le premier pavot d'Islande rouge écarlate.

1 port. Fr. 1.50, 10 port. Fr. 13.—

Petunia nana compacta „Rotraud“

Diese Neuheit besitzt alle guten Eigenschaften der bekannten Sorte „Himmelsröschen“, wie niedriger Wuchs, andauernde Blühwilligkeit; die Farbe dagegen ist **scharlachrot** von ganz besonderer Leuchtkraft. Portion Fr. 2.—

Petunia nain compact „Rotraud“

se distingue de la variété „Rose de ciel„ par la couleur **rouge vif.**

Portion Fr. 2.—

Primula obconica Perle Chênoise

Hervorragende Schweizerzüchtung.

Die Blüten sind intensiv rot und **grösser** als diejenigen der Fasbender Rasse.

1 Port. Fr. 3.20



Primula obconica Perle Chênoise

Obtention suisse,

Les fleurs sont plus grandes que celles de la rasse Fasbender. Couleur rouge intense.

1 port. Fr. 3.20

Physalis Franchetti gigantea

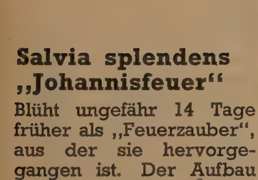
zeichnet sich durch die grossen, feurig-orangeroten Fruchtkapseln aus. Sie sind doppelt so gross wie diejenigen der gewöhnlichen Lampionpflanze. Für Schnitt sehr zu empfehlen.

Physalis Franchetti gigantea

Les capsules à fruits rouge-feu sont plus de deux fois plus grandes que chez l'espèce ordinaire. Très recommandable pour la coupe.

1 Port. Fr. 1.—, 10 Port. Fr. 8.—

Salvia splendens „Johannisfeuer“



Blüht ungefähr 14 Tage früher als „Feuerzauber“, aus der sie hervorgegangen ist. Der Aufbau ist straff, gleichmässig, nieder und gut verzweigt.

1 Port. Fr. 1.90

10 Port. Fr. 17.—



Salvia splendens „Johannisfeuer“

La variété „Johannisfeuer“ est issue de la variété „Feuerzauber“ et fleurit 15 jours avant celle-ci. La plante se ramifie bien et le port est nain et régulier.

1 port. Fr. 1.90

10 port. Fr. 17.—

Scabiosa „Royal Cockade"

Im Gegensatz zu den bisherigen flachen Blütenformen der Scabiosen weist „Royal Cockade" kegelförmige Blütenköpfe auf. Die grossen blauen Blumen halten geschnitten sehr lange.

1 Port. Fr. 1.60
10 Port. Fr. 14.—



Scabieuse annuelle „Royal Cockade"

La nouveauté se distingue par des fleurs bleues de forme conique qui se prêtent bien pour la coupe.

1 port. Fr. 1.60
10 port. Fr. 14.—

Neue riesenblumige Gladiolen • Nouveaux glaïeuls à fleurs géantes

Knollen von mindestens 14 cm Umfang.
Nachfolgendes Sortiment ist eine Auslese der prächtigsten grossblumigen Gladiolen.

Bulbes ayant au moins 14 cm de circonférence.
Notre assortiment contient que les plus belles variétés.

		10 St. 10 pièces	100 St. le cent
Allegro, hellblau mit dunkelblauen Flecken	**Allegro**, bleu tendre, tacheté plus foncé	2.—	18.—
Byvoets Glory, ziegelrot	**Byvoets Glory**, rouge brique	1.40	12.—
Do X, dunkelgelb	**Do X**, jaune foncé	2.—	18.—
Early Sunrise, ziegelrot, Grund gelb gefleckt	**Early Sunrise**, rouge brique, gorge teinté jaune	1.30	11.—
Euterpe, cattleya	**Euterpe**, couleur cattleya	2.—	18.—
Gate of Heaven (Himmelstor) kanariengelb	**Gate of Heaven**, jaune canari	1.40	12.—
Hauptmann Köhl, scharlachrot	**Hauptmann Köhl**, écarlate	1.90	17.—
Herbstzauber, dunkelsalmrot	**Herbstzauber**, saumon foncé	2.50	23.—
Kassel, dunkelscharlachrot	**Cassel**, rouge écarlate foncé	1.60	14.—
Krijtberg, reinweiss	**Krijtberg**, blanc pur	2.—	18.—
Marokko, tiefsamtig dunkelrot	**Marocco**, rouge velouté	2.—	18.—
Mrs. Anna Pfitzer, cremeweiss	**Mrs. Anna Pfitzer**, crème	2.—	18.—
Orange Imperator, orangerot, karminrot getupft	**Orange Imperator**, orange rouge, à macule rouge carmin	1.30	11.—
Picardy, salmrosa, extra gross	**Picardy**, saumon, très grand	1.10	10.—
Polar-Ice, reinweiss, extra Schnittsorte	**Polar-Ice**, blanc pur, p. la coup extra	1.30	11.—
Princesse Rose, (Bartigon) salmrosa mit rotem Fleck	**Prinzesse Rose**, (Bartigon) rose saumon à tache rouge	1.30	11.—
Sonatine, hellrosa	**Sonatine**, rose clair	1.60	14.—
Stuttgardia, leuchtend rot	**Stuttgardia**, rouge luisant	1.90	17.—
Tip-Top, rot	**Tip-Top**, rouge	2.—	18.—
Van Tienhoven, hellrot	**Van Tienhoven**, rouge clair	1.30	11.—
Weisser Triumphator, reinweiss	**Weisser Triumphator**, blanc pur	1.90	17.—
Württembergia, leuchtend rot mit gelbem Fleck	**Württembergia**, rouge luisant avec tache jaune	2.20	20.—
Mischung obiger Sorten	**Mélange** des variétés ci-dessus	1.80	16.—

Gladiolensortiment siehe Seite 79 — Vous trouverez notre assortiment de glaïeuls à la page 79

Gemüsesamen Graines potagères Sementi da orto

Die von der Pflanzenbaukommission des Schweiz. landw. Vereins zum Anbau empfohlenen Sorten sind im nachfolgenden Verzeichnis mit * bezeichnet.

Les variétés recommandées par l'Union agricole Suisse sont designées par * dans la liste ci-après.

Blättergemüse

Légumes herbacés



Kohlarten

Choux divers

Blumenkohl
Cavolo - Carviol

Der Blumenkohl erträgt keine Trockenheit; er verlangt, hauptsächlich von der Blumenbildung an, reichliche Bewässerung. Besonders die frühen und mittelfrühen Sorten sind anspruchsvoll auf Pflege und gedeihen am besten in einem lockern, tiefgründigen, fetten Boden. Aussaat der frühen Sorten im Januar bis März im Kulturhaus oder Mistbeetkasten, der mittelfrühen im April bis Mai ins Frühbeet und der späten Sorten im April ins Freie. In besonders geschützten Lagen können die mittelfrühen Sorten auch im September ausgesät und die Setzlinge im Kasten überwintert werden.

Choux-fleurs
Cavolo fiore

Le chou-fleur demande de l'eau en abondance surtout lorsque la pomme commence à se former. Les variétés hâtives et demi-hâtives sont exigentes au point de vue des soins et demandent un sol profond, perméable et fortement fumé. Le semis des variétés hâtives a lieu de janvier à fin mars en serre ou sur couche, celui des variétés demi-hâtives pour l'été en avril-mai sous châssis et celui des variétés tardives (pour l'automne) en avril en pleine terre. Lorsque le climat le permet on peut aussi semer les variétés demi-hâtives en septembre pour hiverner les plants sous châssis.

No.			1 Port. Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1	**Algier,** gross, mittelfrüh	**d'Alger,** gros, demi-hâtif	—.40	—.60	2.—
2	***Dänischer Export,** früh, auch für Sommer	***Géant Danois,** hâtif, convient aussi pour l'été	—.90	1.50	5.—
3	**Denizet,** früher	**Denizet,** hâtif	1.—	1.60	5.50
6	**Eclipse** oder **früher Italienischer,** für Spätsommer und Herbst. Siehe Nr. 27	**Eclipse, d'Italie hâtif** ou **de Naples hâtif,** pour la fin d'été. Voir No 27	—.20	—.40	1.30
10	**Erfurter Zwerg, Originalsaat,** sehr früh, zum Treiben	**d'Erfurt nain très hâtif,** graine d'élite, pour forcer	1.60	2.70	9.—
11	***Erfurter Zwerg, I. Qualität,** Nachbau, sehr früh	***d'Erfurt nain très hâtif,** graine de **I Qualité**	—.60	1.—	3.50
12	**Erfurter grosser früher,** für Sommer und Herbst	**d'Erfurt gros hâtif,** pour l'été et l'automne	—.60	1.—	3.50
	Frankfurter Riesen oder **Italienischer früher Riesen.** Siehe Nr. 6 und Nr. 27	**de Francfort** ou **Géant d'Italie hâtif.** Voir No. 6 et No. 27	—.20	—.40	1.30
15	**Frankfurter Riesen später** oder **Italienischer später Riesen,** für Spätherbst und zum Einwintern	**de Francfort tardif** ou **Géant d'Italie tardif** ou **Géant de Naples,** pour la fin d'automne et pour hiverner	—.20	—.30	1.10
16	**Helios Original**	**Helios Original**	1.90	3.90	13.—
20	**Kaiser,** sehr früh	**Impérial,** très hâtif	—.60	1.—	3.50
	Lecerf. Siehe Nr. 29	**Lecerf.** Voir No. 29	—.60	1.—	3.50
22	**Lenormand niedriger,** früh und mittelfrüh	**Lenormand à pied court,** hâtif et demi-hâtif	—.40	—.70	2.50
24	**Malta,** niedriger, mittelfrüh	**Maltais nain,** demi-hâtif	—.50	—.80	2.70
26	***Non plus ultra, mittelfrüher Pariser** oder **mittelfrüher Frankfurter,** für Sommer und Herbst	***Non plus ultra** ou **Demi-dur de Paris** ou **de Francfort demi-hâtif,** pour l'été et l'automne	—.20	—.30	1.10
	Pariser. Siehe Nr. 26	**de Paris.** Voir No. 26	—.20	—.30	1.10
27	***Primus, frühester Italienischer,** etwas früher als Eclipse, für Ende Sommer und Herbst. Siehe Nr. 6	***Primus,** ou **d'Italie très hâtif,** plus précoce que le chou-fleur Eclipse, pour la fin d'été et l'automne. Voir No 6	—.20	—.40	1.30
29	**Reliance** oder **Lecerf,** grosser, mittelfrüher, für Sommer und Herbst	**Reliance** ou **Lecerf,** gros, demi-hâtif, pour l'été et l'automne	—.60	1.—	3.50
30	***Saxa Original, Verbesserter Sechswochen,** kurzlaubig, sehr früh zum Treiben und für Freiland	***Saxa-Original,** ou **Six-semaines amélioré,** à feuilles courtes, très hâtif, pour forcer et pour la pleine terre	1.80	3.60	12.—
31	**Schneeball,** niedriger und etwas früher als der Erfurter-Zwerg, extra zum Treiben	**Boule de neige,** plus nain et plus hâtif que le chou-fleur nain d'Erfurt. Le meilleur pour châssis	—.90	1.50	5.—
	Sechswochen. Siehe Nr. 30	**Six-semaines.** Voir le No. 30	1.80	3.60	12.—
36	**Vierjahreszeiten,** mittelfrüh	**Merveille de toutes saisons,** demi-hâtif	—.80	1.30	4.50

Brockoli (Spargelkohl)

Nur für besonders milde Gegenden. Aussaat im Juni und Ueberwintern im Freien, sonst K.ltur wie beim Blumenkohl.



Chou-Brocoli
Cavolo broccolo

Pour climat doux seulement. Semis en juin, hiverner dehors, en buttant. Autrement même culture que le chou-fleur.

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
40	**Angers** oder **Französ. früher,** weisser	**d'Angers blanc hâtif**	—.60	3.20	12.—
41	**Angers** oder **Französ. später,** weiss	**d'Angers blanc tardif**	—.80	5.—	18.—

Weiss-Kabis
oder Weisskraut

Für den Kabis muss der Boden gut gedüngt sein. Feuchthalten nach dem Pflanzen fördert das Wachstum und hält die Erdflöhe ab. Zeitweises Giessen mit flüssigem Dünger ist ihm sehr zuträglich. Die Frühkabissorten werden im Februar bis März ins Frühbeet ausgesät, die mittelfrühen von Mitte April bis Mitte Mai in den Frühbeetkasten oder ins Freie und die späten für den Winter und zum Einmachen (Sauerkraut) im April ins Freie. In milderen Gegenden kann man die frühen, kegelförmigen Sorten auch im August aussäen und die Setzlinge im Frühbeetkasten, in besonders geschützter Lage im Freien, überwintern.



Choux pommés blancs
ou choux-cabus

Cavolo cappuccio bianco

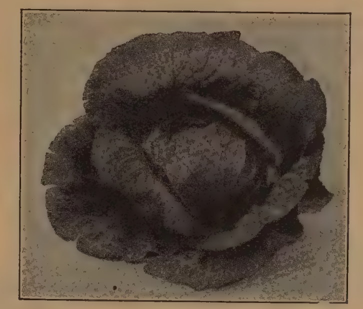
Les choux hâtifs se sèment en février-mars sur couche tiède ou froide, les demi-hâtifs en avril-mai sur couche froide ou en pleine terre et les tardifs pour l'hiver et la fabrication de la choucroute en avril en pleine terre. Les variétés hâtives à têtes coniques peuvent aussi, si le climat le permet, être semées en août. On hiverne alors les plants sous châssis ou abrités en pleine terre.

No.			1 Port.	20 g	100 g
43	***Amager kurzstrunkiger** oder **Bergkabis** oder **Holländischer später,** Sehr fest, rund, spät, bester für Sauerkraut und zum Einwintern; auch für Berglagen.	***Amager à pied court tardif** ou **de Montagne** ou **de Hollande tardif,** rond, très ferme, très bon pour hiverner et pour la choucroute. Convient spéc. pour la montagne.	—.20	—.60	2.20
	Amager langstrunkiger. Siehe Nr. 73	**Amager à pied haut.** Voir No. 73	—.20	—.60	2.20
45	***Braunschweiger,** mittelfrüh, gross, platt	***de Brunswick,** demitardif, gros, plat	—.20	—.60	1.80
47	**Casseler,** früh, nieder, kegelförmig	**de Cassel,** hâtif, pied court, conique	—.20	—.60	2.20
48	***Dithmarscher,** früh, rund	***de Dithmarschen,** hâtif, rond	—.20	—.60	2.20
49	**Erstling,** sehr früh, kegelförmig	**Erstling,** très hâtif, conique	—.20	—.80	3.20
52	**Etampes,** sehr früh, gross, kegelförmig, auch für Herbstaussaat	**d'Etampes,** très hâtif, gros, conique, aussi pour semer en automne	—.20	—.60	1.80
54	**Express,** sehr früh, kegelförmig, auch für Herbstaussaat	**Express,** très hâtif, conique, aussi pour semer en automne	—.20	—.60	2.20
56	**Filder,** spät, gross, kegelförmig	**de Filder,** tardif, gros, conique	—.20	—.60	2.20
58	**Griechischer Zentner oder St. Denis,** mittelfrüh, platt, rund, gross	**St. Denis** ou **Quintal grec,** demi-hâtif, gros, rond, plat	—.20	—.60	2.20
	Holländischer. Siehe Nr. 43 und 67.	**de Hollande.** Voir No. 43 et 67.			
61	**Johannistag früh,** nieder, rund	**Joanet hâtif** ou **Nantais,** pied court, rond	—.20	—.60	1.80
62	***Juli-Riesen,** früh, rund	***Géant de Juillet,** hâtif, plat	—.20	—.70	2.60
63	***Kopenhagener Markt,** früh, gross, rund	***Marché de Copenhague,** hâtif, gros, rond	—.20	—.60	1.80
65	**Ochsenherz grosser,** früh, kegelförmig, auch für Herbstaussaat	**Coeur de boeuf gros,** hâtif, conique, aussi pour semer en automne	—.20	—.60	1.80
67	***Ruhm von Enkhuizen** oder **Holländischer früher,** mittelfrüh, gross, rund	***Gloire d'Enkhuizen ou de Hollande hâtif,** demi-hâtif, gros, rond	—.20	—.60	1.80
	St. Denis. Siehe Nr. 58	**St. Denis.** Voir No. 58	—.20	—.60	2.20
69	**Strassburger Zentner,** spät, nieder, plattrund	**Quintal de Strasbourg,** tardif, pied court, plat	—.20	—.60	1.80
71	***Thurner, inländ. Originalsaat,** spät, rund	***de Thurnen, semence du pays,** tardif, rond ... 5 g Fr. —.80	—.50	2.70	10.—
73	„ od. **hochstrunkg. Amager,** spät, rund	„ ou **Amager à pied haut,** tardif, rond	—.20	—.60	2.20
74	**Winnigstädter,** mittelfrüh, kegelförmig	**de Winnigstadt,** demi-hâtif, conique	—.20	—.70	2.50
	Wistenlacher. Siehe Nr. 77	**du Vully.** Voir No. 77	—.20	—.60	2.20

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
75	***Yorker grosser,** früh, oval, auch für Herbstaussaat	***d'York gros,** hâtif, ovale, aussi pour semer en automne	—.20	—.60	1.80
77	**Zuckerstock** oder **Wistenlacher,** früh, klein, oval, auch für Herbstaussaat	**Pain de sucre ou du Vully,** hâtif, petit, ovale, aussi pour semer en automne	—.20	—.60	2.20

Rotkabis oder Blaukraut

Aussaat der frühen Sorten im März-April in den Frühbeetkasten, mittelfrühe Sorten im April bis Mai in Frühbeetkasten oder Freiland, späte Sorten für den Winter Ende April ins Freie.



Choux rouges
Cavolo cappuccio rosso

On sème les variétés hâtives en mars-avril sur couche tiède ou froide, les variétés demi-hâtives en avril-mai sur couche ou en pleine terre, les variétés tardives pour l'hiver fin avril en pleine terre.

85	**Dänischer Steinkopf,** mittelfr., hochstr.	**Dur de Danemark,** demi-hâtif, rond	—.20	—.80	3.—
86	***Erfurter frühster,** klein, rund	***Très hâtif d'Erfurt,** petit, rond	—.20	—.80	3.—
	Exportation. Siehe Nr. 91	**de Hollande.** Voir No. 91	—.20	1.40	5.30
88	**Haco Original,** mittelfrüh, rund	**Haco original,** demi-hâtif, rond	—.20	1.80	6.—
91	***Holländischer Export,** später, rund	***Exportation** ou **de Hollande,** tard., rond	—.20	1.40	5.30
92	***Mohrenkopf** oder **Negerkopf** oder **Schwarzkopf,** mittelfrüh, rund	***Tête de nègre,** demi-hâtif, rond	—.20	—.80	3.—
93	**Plainpalais,** mittelfrüh, plattrund	**de Plainpalais,** demi-hâtif, rond, plat	—.20	1.40	5.50
94	**Utrechter,** mittelfrüh, rund	**d'Utrecht,** demi-hâtif, rond	—.20	—.70	2.60
96	***Zenith,** mittelfrüh	***Zenith,** demi-hâtif	—.20	—.90	3.30
98	**Zittauer Riesen,** spät	**Géant de Zittau,** tardif	—.20	—.80	3.—

Kohl, Wirsing, Wirz oder Köhli

Aussaat der frühen Sorten im Februar-März ins Frühbeet, der mittelfrühen und späten im April ins Freie. Der Marcellianer Kohl wird anfangs Juni und der Advent Kohl im August ausgesät. Der letztere eignet sich nur für milde Gegenden oder zur Ueberwinterung im Frühbeetkasten.



Choux de Milan - Cavolo verza o Cavolo di Milano

On sème les variétés hâtives en février-mars sur couche tiède ou froide, les variétés demi-hâtives et tardives en avril en pleine terre, le marcellin (de Plainpalais) en juin en pleine terre et l'Advent en août. Ce dernier ne convient que pour les climats doux ou pour l'hivernage sous châssis.

104	***Advent,** sehr früh, für Herbstaussaat	***Advent,** très hâtif, p. semis d'automne	—.20	—.70	2.60
106	***Aubervilliers,** mittelfrüh, plattrund	***d'Aubervilliers,** demi-hâtif, rond plat	—.20	—.50	1.50
108	**Braunschweiger,** mittelfrüher	**de Brunswick,** demi-hâtif	—.20	—.70	2.60
109	**Cressonier,** spät, rund	**Cressonier,** tardif, rond	—.20	—.60	2.20
	Genfer. Siehe Nr. 117 und 117a.	**de Genève.** Voir No. 117 et 117a.			
110	**Groots Liebling,** früh	**Groots favorit,** hâtif	—.20	—.60	1.80
111	**Grüner Edelstein, Winterkohl,** tief blaugrün, widerstandsfähig gegen Kälte	**Grüner Edelstein,** vert glauque foncé, peu sensible au gel ... 5 g Fr. 1.10	—.60	3.80	14.—
112	***Eisenkopf,** sehr früh, rund	***Tête de fer,** très hâtif, rond	—.20	—.50	1.50
116	**Kitzinger,** sehr früh, kegelförmig	**de Kitzingen,** très hâtif, conique	—.20	—.60	1.80
117	***Marcellianer** oder **Genfer** oder **Plainpalais, Original,** Aussaat im Juni	***Marcellin court hâtif** ou **de Genève, original,** à semer en juin	—.20	—.90	3.60
117a	**Marcellianer** oder **Genfer** oder **Plainpalais,** Aussaat im Juni	**Marcellin court hâtif** ou **de Genève,** à semer en août	—.20	—.60	2.20
118	**Norwegischer,** spätester, widerstandsfähigster gegen Kälte, rund	**de Norvège,** le plus tardif et le plus résistant contre le froid, rond	—.20	—.60	2.20
119	***Pontoise,** spät, rund	***de Pontoise,** tardif, rond	—.20	—.60	2.20
121	***Saxa Original,** sehr früh	***Saxa,** très hâtif	—.20	1.60	6.—
122	**Toffen,** später, feingekraust	**Toffen,** tardif, frisé	—.20	1.30	5.—
124	**Ulmer früher,** klein, rund	**d'Ulm hâtif,** petit, rond	—.20	—.50	1.50

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
125	***Ulmer mittelfrüher**, gross rund	***d'Ulm demi-hâtif**, gros rond	—.20	—.50	1.50
126	**Ulmer später**, gross rund	***d'Ulm tardif**, gros rond	—.20	—.50	1.50
128	***Vertus**, spät, grösster, plattrund	**Vertus**, tardif, très gros, rond plat	—.20	—.50	1.50
130	**Victoria**, spät, feinstgekraust, hochrund	**Victoria**, tardif, très frisé, ovale	—.20	—.60	1.80
131	**Vorbote**, sehr früh	**Avant-garde**, très hâtif 5 g Fr. 1.60	1.—	5.50	20.—

Chinesischer- od. Schnittkohl — Chou de Chine — Cavolo della Cina

Wird im Juli ausgesät und bildet bis zum Herbst dem Bindesalat ähnliche Köpfe.

On sème en juillet pour obtenir en octobre-novembre des pommes ressemblant à des Romaines.

132	**Cantoner verbesserter**	**de Canton amélioré**	—.20	—.60	1.80
133	**Wongbok**	**Wongbok**	—.20	—.60	1.80

Blätter- und Federkohl

Ende April-Mai ausgesät, kann im Juli gepflanzt und im Winter geerntet werden. Kälte schadet nicht, im Gegenteil, durchfrorener ist schmackhafter. — **Schnittkohl** wird wie Spinat in Reihen gesät.

Choux verts frisés non pommés Cavolo verde o C. senza cespite

On sème en avril-mai, on plante en juillet pour récolter dans le courant de l'hiver. Le froid ne lui nuit pas, au contraire il améliore sa qualité. — **Le chou à faucher** se sème comme l'épinard.

135	**Erfurter Dreienbrunnen**, nieder, gelbgrün, feingekraust	**Nain d'Erfurt**, vert jaunâtre, très frisé	—.20	—.60	1.70
138	**Halbhoher grüner mooskrauser**	**Extra frisé demi-nain vert**	—.20	—.60	1.70
139	**Hoher grüner mooskrauser**	**Extra frisé haut vert**	—.20	—.60	1.70
	Niedriger grüner mooskrauser. Siehe Nr. 135	**Extra frisé vert à pied court.** Voir No. 135	—.20	—.60	1.70
143	**Schnitt- oder gelber Butter**, zarter	**à faucher**, jaune tendre	—.20	—.60	1.70
144	**Silberherz**, halbhoch, fein gekraust. Die Kopfblätter werden bei Eintritt der Kälte schön weiss	**Coeur d'argent**, demi-haut, très frisé. Après les premières gelées les feuilles du coeur deviennent blanches	—.20	—.60	2.20
145	**Zierkohl** oder **Coleus-Kohl**, eignet sich als Zierpflanze	**Chou-Coleus** ou **chou panaché**	—.30	1.80	7.—

Futterkohl — Choux fourragers

148	**Baum-** oder **Kuhkohl**, hoher, grüner	**Cavalier** ou **chou en arbre**, haut, vert	—.20	—.60	1.70

Rosenkohl

Gut gedüngter, tief gelockerter Boden und eine freie Lage ist zur vollen Entwicklung des Rosenkohls erforderlich. Er wird im April ausgesäet und im Juni 50 bis 60 cm entfernt gepflanzt. Da er andauernde grosse Kälte nicht erträgt, wird er in kälteren Gegenden Ende Herbst mit Wurzelballen ausgehoben und im Keller eingepflanzt.



Choux de Bruxelles Cavolo di Bruxelles

Semer en avril. Planter en juin à 50—60 cm de distance en terrain riche et frais. Comme il ne supporte pas les grands froids prolongés on a avantage dans les contrées froides à rentrer les pieds avec motte en cave à l'approche de l'hiver.

	Bollinger. Siehe Nr. 166	**Bollinger.** Voir No. 166	—.20	—.70	2.60
152	**Brüsseler, hoher**	**de Bruxelles haut** ou **à mille têtes**	—.20	—.60	1.70
	Brüsseler niedriger. Siehe Nr. 158	**de Bruxelles nain.** Voir No. 158	—.20	—.70	2.60
	Erfurter Dreienbrunnen, halbhoch Siehe Nr. 157.	**d'Erfurt**, demi haut. Voir No. 157	—.20	—.60	2.20
157	**Fest und Viel**, verbesserter **Erfurter Dreienbrunnen**, halbhoch	**Fest und Viel**, amélioration du chou de Bruxelles **d'Erfurt**, demi-haut	—.20	—.60	2.20
158	***Herkules**, verbesserter **niedriger Brüsseler**, beste Sorte zum Ueberwintern im Freien	***Hercule**, amélioration du **nain de Bruxelles**, la meilleure variété pour hiverner dehors	—.20	—.70	2.60
	Markthallen. Siehe Nr. 162	**de la Halle.** Voir No. 162	—.20	—.60	1.80

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
162	**Pariser Markt** oder **Zürcher Markt,** halbhoch	**Demi-nain de la Halle** ou **Marché de Zurich,** demi-haut	—.20	—.60	1.80
165	**von Rosny** oder **verbesserter Pariser Markt** oder **verbesserter Zürcher Markt,** halbhoch	**de Rosny** ou **demi-nain de la Halle amélioré** ou **Marché de Zurich amélioré**	—.20	—.60	1.80
166	***Sensation** oder **Bollinger,** halbhoch	***Sensation** ou **de Bollingen,** demi-haut	—.20	—.70	2.60
167	**Spiral,** halbhoch	**Spirale,** demi-haut	—.20	—.60	2.20
	Zürcher Markt. Siehe Nr. 165	**Marché de Zurich.** Voir No. 165	—.20	—.60	1.80

Stiel- oder Rippenmangold

Aussaat im Februar — März ins Mistbeet, oder März — Mai ins Freiland und verpflanzen auf 40 bis 50 cm. In milden Gegenden kann der Stielmangold auch im Freien überwintern. Man sät ihn zu diesem Zwecke Mitte Juli und pflanzt anfangs September.

Bette à cardes ou Poirée Bieta a coste

Semer en février—mars sur couche ou en mars—mai en pleine terre. Plantation à 40 à 50 cm en tous sens. Dans les contrées moins froides on peut semer vers le 15 juillet. On plante alors en septembre en situation abritée.

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr.
170	***Genfer,** breitrippig, Blätter grün, gekraust	***de Genève,** à côteslar.ges, feuilles vertes frisées	20	—.30	—.70	4.20
172	***Genfer, Original,** breitrippig, Blätter grün, gekraust	***de Genève, original,** à côtes larges, feuilles vertes frisées	20	—.40	1.20	7.50
174	**Lyoner** oder **Silber,** breitrippig, Blätter gelblichgrün, gewellt	**de Lyon ou à cardes blondes de Plainpalais,** côtes larges, feuilles ondulées, vert blond	20	—.30	—.60	3.60
176	**Lucullus,** dickrippig, Blätter gelblichgrün, sehr fein gekraust	**Lucullus,** à côtes épaisses, feuilles vert blond, très frisées	20	—.30	—.60	3.60
179	**Schweizer** od. **Zürcher,** dickrippiger, Blätter gelblichgrün, gekraust	**Suisse,** côtes épaisses, feuilles frisées, vert blond	20	—.30	—.60	3.60

Schnittmangold

Aussaat von Ende März an in Reihen ins Freie. Je mehr man ihn schneidet, desto zarter bleiben die Blätter.

Bette à tondre ou Bette épinard Bieta a foglia.

Semis à partir de fin mars, en lignes. Couper très souvent pour récolter des feuilles tendres.

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr.
180	***Englischer, grüner, immerwährend.**	***Verte, vivace**	20	—.30	—.60	3.30
181	**Gelber**	**Blonde, commune**	20	—.30	—.60	3.60



Spinate

Verlangen sehr gut gedüngten, tiefgründigen Boden. Aussaat von Anfang August bis Mitte September und im Frühjahr vom März an. Bei Wärme und Trockenheit stengelt er auf. Für Sommerbedarf empfiehlt sich daher auch die Aussaat von Neuseeländerspinat oder Schnittmangold.

Epinards — Spinaci

Demandent une terre très riche et profonde. On sème à partir du 1 août jusqu'au 15 septembre et au printemps dès le mois de mars. Lorsqu'il fait sec et chaud l'épinard monte à graines. Pour la consommation d'été on sème de préférence la bette à tondre ou l'épinard de la Nouvelle Zélande.

No.			1 Port. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr.
	Berna, siehe No. 187	**Berna,** voir No. 187	20	—.40	2.—	18.—
	Dunkelgrüner, spätaufschiessender, siehe No. 196	**d'été, vert foncé, lent à monter** voir No. 196	20	—.40	2.—	18.—
185	***Eskimo-Riesen** oder **Winter-Riesen** oder **Riesen-Korbfüller** für Winter- und Frühjahrsaussaat, rundsam.	***Géant d'hiver** ou **Esquimau** ou **Géant plein le panier,** pour l'hiver et pour semis printaniers	20	—.40	2.—	18.—

No.			1 Port. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr. Ct.
187	**Flämischer Riesen, verbesserter** oder **Berna,** dickblätterig, rundsamig, für Herbst- und Frühjahrsaussaat	**de Flandre amélioré** ou **Berna,** à feuilles charnues, graines rondes, peut se semer presque toute l'année	20	—.40	2.—	18.—
189	**Gaudry-Riesen** oder **Goliath,** für Herbstaussaat, rundsamig	**Gaudry-Géant** ou **Goliath,** pour semis d'automne, graines rondes	20	—.40	2.—	18.—
	Goliath, siehe No. 189	**Goliath,** voir No. 189	20	—.40	2.—	18.—
	Heurieder, siehe No. 192	**d'Heuried,** voir No. 192	20	—.50	2.30	21.—
190	**Juliana,** für Frühjahr und Sommer, rundsamig	**Juliana,** pour le printemps et l'été, graines rondes	20	—.50	2.30	21.—
191	***König von Dänemark** oder **Sommerkönig,** für Herbst- und Frühjahrsaussaat, rundsamig	***Roi du Danemark** ou **Roi d'été,** pour semis d'automne et du printemps, à graines rondes	20	—.50	2.30	21.—
192	**Marktgärtner** oder **Heurieder** oder **englischer Winter,** spitzblättrig, ausgezeichnete Wintersorte und für Frühjahrsaussaat, scharfsamig	**Maraîcher** ou **d'Heuried** ou **d'Angleterre,** à longues feuilles. Pour l'hiver et semis printaniers, graines piquantes	20	—.50	2.30	21.—
194	***Nobel Original,** Wintersorte und für Frühjahrsaussaat, rundsamig	***Nobel original,** pour l'hiver et semis printaniers, à graines rondes	20	—.50	2.70	25.—
	Neuseeländer, siehe No. 200	de la **Nouvelle Zélande** ou **Tétragone** voir No. 200	20	—.60	4.—	—.—
	Riesen Eskimo, siehe No. 185	**Géant d'Esquimau,** voir No. 185	20	—.40	2.—	18.—
	Riesen Gaudry, siehe No. 189	**Géant de Gaudry,** voir No. 189	20	—.40	2.—	18.—
	Riesen Korbfüller, siehe No. 185	**Géant plein le panier,** voir No. 185	20	—.40	2.—	18.—
	Riesen Viroflay, siehe No. 199	**Monstrueux de Viroflay,** voir No. 199	20	—.40	2.—	18.—
	Riesen Viktoria, siehe No. 196	**Géant Victoria,** voir No. 196	20	—.40	2.—	18.—
	Scharfsamiger, siehe No. 192	**d'Angleterre,** voir No. 192	20	—.50	2.30	21.—
	Spitzblättriger, siehe No. 192	**à feuilles longues, d'hiver** voir No. 192	20	—.50	2.30	21.—
	Sommerkönig, siehe No. 191	**Roi d'été,** voir No. 191	20	—.50	2.30	21.—
	Spätaufschiessender, siehe No. 196	**Lente à monter,** voir No. 196	20	—.40	2.—	18.—
	Tempo, siehe No. 199	**Tempo,** voir No. 199	20	—.40	2.—	18.—
195	**Triumph,** für Frühjahr und Sommer, rundsamig	**Triomphe,** pour le printemps et l'été, graines rondes	20	—.50	2.20	20.—
196	**Victoria Riesen, verbesserter,** für Frühjahr und Sommer, sehr spätaufschiessend, rundsamig	**Victoria Géant, amélioré,** pour l'été, très lente à monter, à graines rondes	20	—.40	2.—	18.—
197	**Viking Original,** dunkelgrün, raschwüchsig, sehr widerstandsfähig, für Frühling und Herbst	**Viking Original,** vert foncé, de craissance rapide, résistant pour printemps et automne	20	—.50	2.60	24.—
199	***Viroflay Riesen, verbesserter** oder **Tempo,** sehr grossblättrig, für Herbstaussaat u. zum Treiben, rundsamig	***Monstrueux de Viroflay amélioré** ou **Tempo,** à larges feuilles, pour semis d'automne et p. forc., à graines rond.	20	—.40	2.—	18.—
	Winter Riesen, siehe No. 185.	**Géant d'hiver,** voir No. 185.	20	—.40	2.—	18.—

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
200	***Neuseeländerspinat - Tetragona**	***Tétragone ou Epinard de la Nouvelle Zélande**	20	—.30	—.60	4.—

Ersetzt im Sommer den gewöhnlichen Spinat. Aussaat im März-April in Töpfchen unter Glas. Auspflanzen nach Mitte Mai auf 100 cm Distanz. Bei grosser Wärme bringt fleissiges Giessen grosse Erträge vom Juli ab bis zum Frost.

Remplace en été l'Epinard ordinaire. On sème en mars-avril en pots qu'on place sous verre. Planter en terre riche à 100 cm de distance. En arrosant copieusement par temps chaud on récolte abondamment à partir de juillet jusqu'aux gelées.

No.			1 Port. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr. Ct.
201	**Baumspinat,** für Sommer, bis 150 cm hoch, zubereitet wie Spinat bildet er ein ausgezeichnetes Gemüse	**Ansérine amarante,** pour l'été, hauteur 150 cm. Préparé à la façon de l'Epinard, il fournit un plat excellent	20	—.60	2.—	14.—

Kardy — Cardons — Cardo

Aussaat im April in Töpfe unter Glas, oder anfangs Mai an Ort und Stelle im Freien. In letzterm Falle steckt man einige Samen zusammen und vereinzelt nach und nach auf 100 cm 1 Pflanze. Verlangt gut gedüngten, tiefgründigen Boden. Vom September an können die Kardy gebleicht werden entweder im Freien durch Anhäufeln und Einbinden des untern Teiles mit Stroh etc. Meistens jedoch pflanzt man sie vor Eintritt der Kälte in den Keller ein, wo sie in der Dunkelheit in 3—4 Wochen bleichen.

On sème en avril en pots sous verre, ou en mai en place. Dans ce dernier cas on place plusieurs graines ensemble et on éclaircit peu à peu pour ne laisser tous les 100 cm qu'un seul pied. Les cardons demandent un sol profond et bien engraissé. A partir de septembre on peut commencer à les faire blanchir sur place en les entourant de paille et en les buttant ou en les plantant avant les froids dans la cave à l'abri de la lumière. Le blanchissement a lieu en 3—4 semaines.

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
202	**Plainpalais** oder **Genfer, Original,** vollrippig mit Stacheln	**de Plainpalais** ou **de Genève, original,** à côtes pleines, épineuses	—.50	2.—	7.50
203	**Von Tours,** vollrippig, mit Stacheln	**de Tours,** à côtes pleines, épineuses	—.25	—.80	3.—
204	**Von Puvis,** vollrippig, ohne Stacheln	**de Puvis,** à côtes pleines, sans épines	—.25	—.80	3.—

Kopfsalat „Weissenseer Riesen"

(Alleinverkauf für die Schweiz)

Laitue pommée „Géante de Weissensee"

(Vente exclusive pour la Suisse)



Die Ergebnisse der Anbauversuche, welche in den verschiedenen Gegenden der Schweiz durchgeführt wurden, bestätigen durchwegs die hervorragende Stellung dieses Salates unter den Sommersorten. Herr E. Weibel, Leiter der kantonalen Gemüsezentrale in Oeschberg-Koppigen, schreibt uns über seine beiden Anbauversuche:

I. Die Kultur war folgende: Aussaat am 28. April ins Treibbeet, Pflanzung der pikierten Setzlinge am 1. Juni ins Beet, Vergleichssorte ,,Cazard".

,,Weissenseer Riesen" war ab 10. Juli schnittreif, während ,,Cazard" heute (12. Juli) noch keine geschlossenen Köpfe aufweist. Ersterer erlaubt auch engere Pflanzung als Cazard. Bezüglich dem Aufschiessen wollen wir die Sache noch einige Zeit beobachten. Auf alle Fälle können wir heute schon feststellen, dass es sich bei ,,Weissenseer Riesen" um eine sehr gute Sommer-Kopfsalatsorte handelt. Sie ist raschwüchsig, bildet feste Köpfe, ist widerstandsfähig gegen Hitze und Regen und die Qualität ist sehr gut (zart und feinrippig).

II. Ueber den zweiten Versuchsanbau bei Aussaat an Ort und Stelle am 6. Mai schreibt uns Herr Weibel:

Dieser zweite Anbauversuch hat uns ebenfalls voll befriedigt. Die gelben Köpfe des ,,Weissenseer Riesen" heben sich vom grünen ,,Cazard" vorteilhaft ab. ,,Weissenseer Riesen" ist feinrippig, sehr zart und schiesst erst, wenn die Köpfe ganz fest sind. Diese Neueinführung hat bei unsern Schülern und den vielen Besuchern allgemeine Beachtung gefunden. Wir glauben, dass diese Sorte im Erwerbsgemüsebau sehr rasch verbreitet sein wird."

Wir möchten dazu erwähnen, dass diese Sorte im Moorboden nicht gut gedeiht.

Preise: 100 g Fr. 4.10, 20 g Fr. 1.20, 1 Port. Fr. —.30.

Rhabarber — Rhubarbe — Rabarbaro

Aussaat im April. Pflanzweite 100—150 cm.
Semer en avril. Dist. de la plantation 100 à 150 cm.

No.	Rhabarber	Rhubarbe — Rabarbaro	1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
206	**Cyklop,** rotstielig	**Cyclope,** à pétiole rouge	—.20	—.90	3.50
207	**Küsnachter Riesen,** macht Stiele bis 1 m Länge	**Géant de Küsnacht,** côtes jusqu'à 1 m de long	—.20	—.90	3.50
211	**Queen Victoria,** rotstielig	**Queen Victoria,** à pétiole rouge	—.20	—.80	3.20

Salat-Arten

Kopfsalate

Zum Treiben im Gewächshaus und Frühbeet Aussaat Ende Dezember bis Ende Januar; für Frühkulturen im Freien Aussaat ab Mitte Januar bis Ende März. Für Sommer- und Herbstbedarf Aussaat ab April bis Ende Juli alle zwei bis drei Wochen. Wird im Sommer nicht fortwährend genügend feucht gehalten, so stengeln auch die besten Sommersorten auf. Wintersalat wird ab Mitte August ausgesät und bei schneeloser, grosser Kälte leicht mit Tannenreisig bedeckt. (w = weisses Korn; sch = schwarzes Korn.)



Laitues diverses

Laitues pommées

Lattuga à cappuccio

Pour forcer en serre ou sur couche on sème dès fin décembre et jusqu'à fin janvier. Pour la culture printanière en pleine terre on sème de fin janvier à fin mars en serre ou sur couche, pour l'été et l'automne, d'avril à fin juillet, tous les quinze jours. La laitue d'hiver se sème après le 15 août en pleine terre; on recouvre en cas de grands froids sans neige avec des branches de sapin. (b = graine blanche, n = graine noire.)

Früheste Treibsorten — Variétés à forcer — Varietà da forzare

No.	Früheste Treibsorten	Variétés à forcer	1 Port.	20 g	100 g
	Aschersleben Treib siehe No. 218	**à forcer d'Aschersleben** voir No. 218	—.20	1.—	3.70
215	**Böttners Treib,** gelbgrün, ziemlich gross, w	**à forcer de Böttner,** vert blond, grosseur moyenne, b	—.20	—.80	3.20
217	**Kaisers Treib, verbesserter** oder **Ideal,** gelbgrün, kleinköpfig, w	**Impériale à frocer améliorée** ou **Idéal,** vert blond, petite, b	—.20	—.70	2.60
218	**Maikönig-Treib** oder **Aschersleben,** hellgrün, gross, w	**Reine de Mai à forcer** ou **d'Aschersleben,** vert blond, grosse, b	—.20	1.—	3.70

Frühe Sorten zum Treiben und fürs freie Land — Variétés de printemps pour la pleine terre et à forcer à froid — Varietà di primavera e da forzare

No.	Frühe Sorten	Variétés de printemps	1 Port.	20 g	100 g
220	***Bismarck,** gelbgr., rotgerand., gross, w	***Bismarck,** vert bl. à bord rouge, gr., b	—.20	—.70	2.60
222	***Maikönig Elite** oder **Marktgärtner,** hellgrün, gross, w	***Reine de Mai Elite,** vert tendre, grosse, b	—.20	—.70	2.60
224	**Maikopf,** gelbgrün, sehr gross, sch	**Maikopf,** vert tendre, très grosse, n	—.20	1.20	4.20
226	***Maiwunder Elite** oder **Wunder** oder **Herkules,** sehr gross, w	***Merveille de Mai** ou **merveille d'hiver** ou **Hercule,** vert blond, très grosse, b	—.20	—.80	3.20
228	**Naumburger,** gelblichgrün mit braunem Rand, mittelgross, sch	**de Naumburg,** jaune verdâtre, à bord brun, grosseur moyenne, n	—.20	—.70	2.60
	Rheingold früher, (Basler) weissamig, siehe No. 234	**Rheingold hâtive, (de Bâle) à graine blanche,** voir No. 234	—.80	4.—	15.—
232	**Riesen Mai,** die grösste aller frühen Sorten, w	**Géante de Mai,** la plus grosse de toutes les variétés printanières, b	—.20	—.80	3.20
234	***Victoria Original** oder **früher Basler Rheingold,** gelb, sehr gross, w	***Victoria original** ou **Rheingold de Bâle,** jaune, très grosse, b	—.80	4.—	15.—

Sommer-Sorten — Variétés d'été — Varietà d'estate

No.	Sommer-Sorten	Variétés d'été	1 Port.	20 g	100 g
	Batavia, siehe No. 251	**Batavia,** voir No. 251	—.20	—.70	2.60
236	**Bohemia,** gelbgrün, sehr gross	**Bohemia** ou **Sans Rivale, améliorée,** vert, blond, très grosse	—.20	—.70	2.60
237	**Brune Percheronne,** Marktgärtnersorte, bräunlich, bes. schmackhafte Sorte, sch	**Brune Percheronne,** pour maraîcher, brunâtre, n	—.20	—.60	2.20
238	***Cazard Elite** oder **Wunder von Stuttgart** oder **Zürcher Markt,** gelbgrün, gross, sch	***Merveille du Cazard, Elite** ou **Merveille de Stuttgart,** vert blond, grosse, b	—.20	—.80	3.20
239	**Cazard, Wädenswiler Selektion,** siehe Neuheiten, Seite VIII	**Cazard, Sélection de Wädenswil,** voir Nouveautées, page VIII	—.30	1.20	4.50
	Chicot, siehe Nr. 251	**Chicot,** voir No. 251	—.20	—.70	2.60
	Cyrius, siehe No. 248	**Cyrius,** voir No. 248	—.20	—.70	2.60
	Dauerkopf, siehe No. 256	**Paresseuse,** voir No. 256	—.20	—.70	2.60
240	**Erfurter Dickkopf,** gelb, gross, w	**d'Erfurt à grosse tête,** vert bl., grosse, b	—.20	—.60	2.20
241	**Festköpfiger gelber,** gross, gelb. Korn	**Jaune très dure,** grosse, graine jaune	—.20	—.60	2.20
242	**Fürchtenichts,** gelb, gross, sch	**Passe-partout,** jaune, grosse, n	—.20	—.50	1.50
243	**Gloire de Nantes,** w	**Gloire de Nantes,** bl.	—.20	—.60	2.20
244	**Goldforellen,** gelb mit braunrot, w	**Sanguine dorée,** jaune et rouge, b	—.20	—.70	2.60

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
246	**Graf Zeppelin**, braun, sch	**Zeppelin**, brune, n	—.20	—.70	2.60
	Heidelberger Schloss, siehe No. 250	**Heidelberger Schloss**, voir No. 250	—.40	1.80	7.—
	Laibacher Eis, siehe No. 251	**Glaciale de Laibach**, voir No. 251	—.20	—.70	2.60
248	**Mogul, Riesen** oder **Cyrius**, gross, grün, w.	**de Versailles**, blonde, grosse, b	—.20	—.70	2.60
249	**Reichenbacher Riesen**, gelblichgrün, festköpfig, sch	**Géante de Reichenbach**, jaune verdâtre, grosse, n	—.20	—.70	2.60
250	**Rheingold, deutscher, schwarzsamig,** oder **Heidelberger Schloss** oder **St. Jakob**, gelb gross.	**Rheingold** ou **Heidelberger Schloss** ou **St. Jacques**, jaune, grosse, n	—.40	1.80	7.—
251	**Riesen Kristall, verbesserter Laibacher Eis** oder **Batavia gelber Pariser** oder **Chicot** gelblichgrün, gross, flach, gekraust, w.	**Chou de Naples** ou **Batavia blonde de Paris** ou **Glaciale de Laibach améliorée**, ou **Chicot** vert blond, grosse, plate, frisée, b	—.20	—.70	2.60
252	**Rudolfs Liebling**, citronengelb, mittelgross, w	**Citron** ou **Pomme d'or**, jaune citron, grosseur moyenne, b	—.20	—.60	1.80
253	**Trotzkopf, brauner, grosser** oder **Semoroz**, auch für Herbstaussaat, w	**Têtue brune, grosse** ou **Semoroz**, aussi pour semis d'automne, b	—.20	—.50	1.50
254	**Trotzkopf, gelber,** gross, w	**Têtue jaune**, grosse, b	—.20	—.50	1.50
	Semoroz, siehe No. 253	**Semoroz**, voir No. 253	—.20	—.50	1.50
256	**Stuttgarter Dauerkopf**, gelbgrün, gross, sch	**Paresseuse de Stuttgart**, vert blond, grosse, n	—.20	—.70	2.60
	St. Jakob, siehe No. 250	**St. Jacques**, voir No. 250	—.40	1.80	7.—
258	**Weissenseer-Riesen**, gelbgrün, sehr zart, w	**Géante de Weissensee**, vert blond, très tendre, w	—.30	1.20	4.20
260	**Wunder der vier Jahreszeiten**, braunrot, gross, sch	**Merveille des quatres saisons**, rouge brun, grosse, n	—.20	—.70	2.60
	***Wunder von Stuttgart**, siehe No. 238	**Merveille de Stuttgart**, voir No. 238	—.20	—.80	3.20

Winter-Sorten — Variétés d'hiver — Varieta d'inverno

262	**Brauner Winter** od. **brauner Zürchermarkt**, gross, grün mit braun, w	**Brune d'hiver** ou **marché de Zurich brune**, grosse, vert lavé de brun, b	—.20	—.60	1.80
263	***Butterkopf, verbesserter,** oder **Nansen** oder **Nordpol**, gelblichgrün, gross, w	***Tête de beurre améliorée** ou **Nansen** ou **du Pôle nord**, vert blond, grosse, b	—.20	—.60	2.20
264	**Eisenkopf**, gelb, gross, w	**Tête de fer**, blonde, grosse, b	—.20	—.80	3.20
265	**Gelber Winter**, oder **gelber Zürcher Markt**, gross, w	**Blonde d'hiver** ou **Marché de Zurich blonde**, grosse, b	—.20	—.60	1.80
	Herkules, siehe No. 226	**Hercule**, voir No. 226	—.20	—.80	3.20
	***Maiwunder**, siehe No. 226.				
	Merveille oder **Merveille d'hiver**, siehe No. 226	***Merveille ou Merveille d'hiver**, voir No. 226	—.20	—.80	3.20
	Nansen, siehe No. 263	**Nansen**, voir No. 263	—.20	—.60	2.20
	Nordpol, siehe No. 263	**du Pôle nord**, voir No. 263	—.20	—.60	2.20
	Wunder, gelber, siehe No. 226	**Merveille**, jaune, voir No. 226	—.20	—.80	3.20
	Zürcher Markt, siehe No. 265	**Marché de Zurich**, voir No. 265	—.20	—.60	1.80

Kopf-Lattich, Römischer- oder Bindesalat — Laitues romaines — Lattuga romana

Gleiche Kultur wie die des Kopfsalates. — Même culture que pour la laitue ordinaire.

267	***Ballon**, sehr gross, hellgrün (schwarzes Korn)	***Ballon**, très volumineuse, vert clair (graine noire)	—.20	—.60	2.20
268	**Gelber Pariser**, selbstschliessender, meist angebaute Sorte, (weisses Korn)	**Blonde maraîchère**, se coiffant seule. Cette variété est la plus cultivée de toutes les Romaines, (graine blanche)	—.20	—.60	1.80
270	**Grüner Pariser**, selbstschliessender (weisses Korn)	**Verte maraîchère**, se coiffant seule (graine blanche)	—.20	—.60	1.80
271	**Saint-Blaise** oder **Graugrüner Pariser**, rundköpfig, nieder (weisses Korn).	**de Saint-Blaise** ou **Grise maraîchère**, ou **Plate maraîchère**, à tête arrondie et trapue (gr. bl.)	—.20	—.60	2.20
276	**Trianon**, gelb, früh, selbstschliessend (weisses Korn)	**de Trianon ou de Bougival**, blonde se coiffant seule (graine blanche)	—.20	—.70	2.60
278	**Winter, grüner,** (schwarzes Korn)	**Verte d'hiver**, (graine noire)	—.20	—.60	2.20
279	**Winter, brauner,** (schwarzes Korn)	**Rouge d'hiver**, (graine noire)	—.20	—.60	2.20

Pflück-Salat — Laitues à éplucher — Lattuga da cogliere

Kultur gleich der für Kopfsalat; macht keine geschlossenen Köpfe.

Même culture que pour les laitues pommées; ne pomment pas.

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
280	**Amerikanischer,** braun, gekraust	**d'Amérique,** brune, frisée	—.20	—.50	1.50
282	**Australischer,** gelb, gekraust	**d'Australie,** jaune, frisée	—.20	—.50	1.50

Schnitt- oder Stechsalat — Laitues à couper — Lattuga da taglio

Aussaat in Reihen, vom März an ins Frühbeet, ab Ende April ins Freie.

Semis en lignes, à partir du mois de mars sous châssis, à partir de fin avril en pleine terre.

No.			1 Port.	20 g	100 g
284	**Gelber, krauser**	**Jaune, frisée**	—.20	—.40	1.—
286	**Gelber, glatter, rundblättr. Butter**	**Jaune, à feuilles rondes**	—.20	—.40	1.—

Endivien-Escariol

Zu frühe Aussaaten schiessen in Samen. Man sät vom Juni bis August und pflanzt die krausen 30 cm, die glatten 40 cm voneinander entfernt. Wenn die Pflanzen vollständig ausgebildet sind, bleicht man dieselben durch Zusammenbinden der Blätter, welches jedoch bei trockener Witterung geschehen soll. Die glatten Sorten eignen sich am besten für den Winterbedarf, da sie nicht so leicht faulen. Man schlägt zu diesem Zwecke die Pflanzen in einem frostfreien, trockenen Keller ein und hält sie mässig feucht.

Chicorées-Scaroles Endivia

Le semis a lieu de juin en août. Planter de 30 à 40 cm de distance. Pour les blanchir on lie les feuilles en paquet par un temps sec. Les plantes pour la consommation pendant l'hiver sont enjaugées dans une cave ou couche, ou l'on tient la terre un peu humide.

Glatte Sorten oder Escariol — Variétés à feuilles plates ou Scaroles

No.			1 Port.	20 g	100 g
287	**Grüner „Bubikopf", Riesen,** stark gewellte Blätter, vorzüglich z. Einkellern	**Géante bouclé,** qualité maraîchère, se conservant bien	—.20	—.70	2.40
288	**Gelber Pariser,** breiter, früh	**Blonde de Paris,** scarole d'été hâtive	—.20	—.60	2.10
289	**Gelber Winter,** breiter	**Blonde d'hiver,** scarole à cœur très fournie	—.20	—.80	2.70
290	***Grüner Pariser,** breiter, verbesserter, vorzüglich zum Einkellern	***Verte de Paris,** scarole à coeur très fourni	—.20	—.80	2.70

Krause Sorten — Variétés à feuilles frisées

No.			1 Port.	20 g	100 g
292	**Italienischer Sommer,** dicht gekraust, nur für Sommer und Frühherbst	**Frisée d'été,** feuilles très découpées et serrées, pour l'été et le comm. d. l'aut.	—.20	—.60	2.—
294	***Von Meaux,** gekrauster, hellgrüner	***de Meaux,** frisée	—.20	—.60	2.10
296	**Von Ruffec,** gekrauster, gelbgrüner	**de Ruffec,** frisée	—.20	—.60	2.—
298	**Schnitt-Endivie,** gelber, sehr krauser	**Chicorée à couper,** jaune très frisée	—.20	—.60	1.80

Kresse — Cressons — Crescione

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
301	**Brunnen- od. Wasserkresse**	**Cresson de fontaine**	50	1.10	4.—	—.—
302	**Gartenkresse,** einfache	**Cresson** alénois commun 10 kg Fr.—.—	20	—.30	—.50	2.20
303	**Gartenkresse, extra krause,** etwas schärfer im Geschmack als die einfache	**Cresson alénois très frisé,** à saveur plus forte et plus piquante que le cresson commun .... 10 kg Fr. —.—	20	—.30	—.50	2.40
304	**Winter-Gartenkresse, amerikanische**	**Cresson de jardin ou cresson d. vign.**	20	—.50	1.60	10.50

Cichoriensalat und diverse Salate — Chicorées amères et salades diverses — Cicorie diverse

No.			1 Port.	20 g	100 g	1 kg
306	***Brüsseler Cichorie** oder **Witloof,** Marktgärtner Qualität	***Chicorée de Bruxelles à grosse racine** ou **Witloof** ou **Endive,** qual. maraîch.	20	—.50	1.40	9.—
307	**Cichorie wilde** oder **bittere** oder **Kapuzinerbart**	**Chicorée sauvage** ou **Chicorée amère** ou **Barbe de Capucin**	20	—.40	1.—	7.—
309	**Cichorie** oder **Fleischkraut, verbessertes, grossblättriges**	**Chicorée améliorée à larges feuilles**	20	—.30	—.80	6.—
310	**Löwenzahn,** breitblättriger, kultivierter	**Pissenlit cultivé** ou **Dent de lion** à larges feuilles	20	—.70	2.40	18.—



Nüssli-, Feld- oder Ackersalat

Aussaat August-Oktober, breitwürfig und flach. Leichter Schatten und Feuchtigkeit begünstigen das Keimen besonders der frühen Saaten.

Mâche ou Doucette ou Rampon
Raperonzolo o Valeriana

On sème d'août en octobre à la volée. Les premiers semis germent mieux lorsqu'ils sont légèrement ombrés et tenus bien humides.

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
311	***Dunkelgrüner, vollherziger** oder **Etampes**, kleine, zarte Rosetten ...	**Verte à coeur plein** ou **Etampes**, rosettes petites et tendres	20	—.30	—.90	6.50
	Etampes, siehe No. 311	**Verte d'Etampes**, voir No. 311......	20	—.30	—.90	6.50
313	**Goldherz**, die Innenblätter färben sich gelb bei Eintritt der Kälte	**Goldherz**, à coeur jaune	20	—.30	—.80	5.20
314	***Holländischer**, grosskörnig, grosse Rosetten, dunkelgrün	***à grosse graine** ou **de Hollande** larges touffes, vert foncé	20	—.40	1.20	8.—
316	**Italienischer oder Régence oder Pariser**, gelbgrün, grosse Rosetten	**d'Italie ou Régence ou Parisienne**, lente à monter, à feuilles blondes, larges rosettes	20	—.30	—.90	6.50
318	***Löffelblättriger von Louviers**, breite, hellgrüne Rosetten	***Coquille de Louviers**, larges rosettes vert clair	20	—.40	1.20	7.50
321	**Viroflay**, grosse, dunkelgrüne, sehr fleischige Rosetten	**Viroflay**, larges touffes vert foncé, charnues	20	—.50	1.40	9.—

Sauerampfer — Oseille — Lapazzio, Rombice

333	**Von Belleville**, grossblättriger.......	**de Belleville**, à larges feuilles........	20	—.40	1.20	7.50

Wurzelgemüse — Légumes racines — Radici alimentari

Cichorienwurzel — Chicorée à café — Cicoria a radice

Als Kaffeesurrogat bekannt. Die Wurzeln können auch getrieben werden zur Erzeugung von Cichoriensalat. Wird im März-April in 30 cm von einander entfernten Reihen gesät und auf 15 cm in der Reihe verzogen.

Les racines peuvent aussi être employées pour la production de la Barbe de capucin. Semer en mars-avril en rayons, distance 30 cm, éclaircir à 15 cm.

336	**Magdeburger**, grosse, lange, glatte..	**de Magdebourg, ou de Brabant**, grosse racine	20	—.40	1.20	7.50

Knollenfenchel — Fenouil — Finocchio

Aussaat erste Hälfte Juli in Reihen, 60 cm voneinander, verziehen auf 15 cm. Bis zur Ernte wird 1—2 mal angehäufelt. Frostempfindlich, daher rechtzeitig Einkellern.

Se sème dans la première quinzaine de juillet en lignes distantes de 60 cm. On éclaircit à 15 cm. Butter une ou deux fois. Assez sensible au gel. Se conserve en cave.

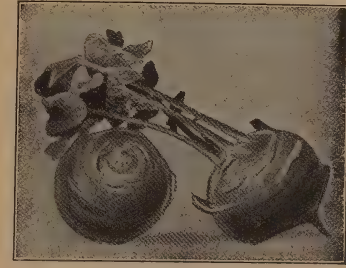
339	**Bologneser od. Florentiner**, gr., süsser	**de Bologne ou de Florence**, très sucré	20	—.60	1.70	12.—
340	**Perfektion**	**Perfection**..........................	20	—.60	1.70	12.—
	Gewöhnlicher, siehe Seite 27, No. 012	**Commun**, voir page 27, No. 012	20	—.30	—.90	6.50

Hafer- oder Weisswurzel — Salsifis — Salsefica, Scorzonera bianca

Kultur wie diejenige der Schwarzwurzel, aber nicht winterhart wie diese.

Même culture que la scorsonère, mais pas rustique comme celle-ci.

342	**weisse**, verbesserte	**blanc**, amélioré	20	—.80	2.80	22.—



Oberkohlrabi oder Rübkohl

Aussaat ins Frühbeet von Ende Februar an, ins Freie vom April an bis Mitte Juli. Pflanzweite der frühen Sorten 30 × 20 cm, der spätern 30 × 40 cm. Feuchthalten verhindert das Holzigwerden. Frost lässt die frühen Sorten in Samen schiessen.

Choux-raves ou colraves
Cavolo rapa

On sème sur couche à partir de fin février, en pleine terre dès avril jusqu'au 15 juillet. Distance de la plantation 30 × 20 cm pour les variétés hâtives et 30 × 40 cm pour les variétés tardives. Arroser fréquemment pour que les produits soient tendres. Le gel peut faire monter à graines les variétés hâtives.

			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
345	***Delikatess weisser**, früh	***Délicatesse blanc**, hâtif	—.20	—.90	3.30
346	***Delikatess, blauer**, früh	***Délicatesse, violet**, hâtif	—.20	—.90	3.30
350	**Englischer Glas, weisser**, mittelfrüher	**d'Angleterre blanc**, demi-hâtif.......	—.20	—.60	1.80
351	**Englischer Glas, blauer**, mittelfrüher	**d'Angleterre violet**, demi-hâtif.......	—.20	—.60	1.80

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
354	**Erfurter Dreienbrunnen,** früher, weiss.	**d'Erfurt,** blanc, hâtif	—.20	—.80	3.—
358	**Goliath, weisser,** spät	**Goliath blanc,** tardif	—.20	—.60	1.80
359	**Goliath, blauer,** spät	**Goliath violet,** tardif	—.20	—.60	2.20
	Diese zwei letzten Sorten sind zum Einkellern geeignet.	Ces deux dernières variétés sont recommandables pour la consommation pendant l'hiver.			
360	**Prager, weisser,** zum Treiben und fürs Freie, sehr früh	**Blanc de Prague** à forcer et pour la pleine terre, très hâtif	—.60	3.20	12.—
362	**Rogglis' Freiland, Originalsaat,** weiss plattrund, früh, zart, schiesst nicht in Samen ... 5 g Fr. 3.60	**Roggli, Original,** blanc, plat, hâtif, tendre pour pleine terre, ne craint pas les gelées ... 5 g fr. 3.60	1.20	12.—	45.—
363	**Rogglis Treib, Originalsaat,** neu, weiss, plattrund, sehr frisch und zart, Aussaat November-Dezember ... 5 g Fr. 3.60	**Rogglis Treib, Original,** nouveau, blanc, plat, très hâtif, pour forcer, semer en novembre-décembre ... 5 g fr. 3.60	1.20	12.—	45.—
364	**Speck, blauer Riesen, Originalsaat,** Verbesserung des blauen Goliath, sehr gross und spät	**Beurré géant original,** une amélioration du chou-rave Goliath violet, très grand, tardif	—.30	1.60	6.—
366	**Wiener Glas, weisser,** zum Treiben und fürs Freie	**de Vienne,** blanc, hâtif, pour forcer et pour la pleine terre	—.20	—.60	2.20
367	***Wiener Glas, blauer,** früher	***de Vienne, violet,** hâtif	—.20	—.70	2.60



Boden- oder Erdkohlrabi, Kohlrüben oder Kabisrüben oder Steckrüben

Man sät im April und pflanzt Ende Mai-Juni auf 50 cm Entfernung. Während des Sommers sind die Pflanzen öfters anzuhäufeln, um das Holzigwerden zu verhüten.

Choux-navets ou Choux-raves en terre ou Rutabagas
Cavolo navone

Semer en avril en plein air et planter en mai 50 cm de distance dans une bonne terre pas trop légère.

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
	Sorten zu Speisezwecken:	**Variétés comestibles:**				
372	**Apfel,** gelbe, runde	**Pomme,** jaune, ronde	—.20	—.30	—.60	3.20
374	**Perfection,** gelbe	**Perfection,** chair jaune	—.20	—.30	—.60	3.20
375	**Schmalz,** gelbe, zarte	**Jaune,** lisse	—.20	—.30	—.60	3.20
	Sorten zu Futterzwecken:	**Variétés fourragères:**				
378	**Hoffmann's gelbe Riesen**	**de Hoffmann,** jaune géant	—.20	—.30	—.50	2.80
380	**Schwedische,** grünköpfige, gr., gelbe	**de Suède,** géant, jaune à collet vert	—.20	—.30	—.60	3.20

Lauch

Aussaat Februar bis März ins Mistbeet, oder März bis Mai ins Freie. Man pflanzt möglichst tief, auf 20 cm Distanz.

Sommer-Sorten:

Diese sind nicht winterhart, aber raschwüchsiger als die übrigen Sorten und daher zum Anbau für den Herbstbedarf zu empfehlen.



Poireau — Porro

On sème en février-mars sur couche ou de mars en mai en pleine terre. On plante profondément à 20 cm de distance.

Variétés d'été:

Ces variétés ne sont pas rustiques. Elles grossissent néanmoins plus rapidement que les autres variétés et sont donc à recommander pour produire en automne.

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
383	**Französischer, früher, dicker, kurzer** oder **früher Sommer**	**Gros court du midi ou court d'été**	—.20	—.40	1.20
384	**Poitou, gelber,** dick- u. kurzstengelig, Blätter gelblichgrün	**Jaune de Poitou,** gros à pied court, feuillage vert blond	—.20	—.70	2.60
	Winter-Sorten: Ueberwintern ohne Schaden zu nehmen im Freien.	**Variétés d'hiver:** Ces variétés sont rustiques et peuvent s'hiverner dehors.			
385	**Brabanter,** kurz und klein	**Gros, court de Brabant,** court et petit	—.20	—.60	1.80
386	***Carentan Riesen,** lang und dick	***Monstrueux de Carentan,** long et gros	—.20	—.60	2.20

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
387	***Elbeuf-Riesen,** oder **Goliath** oder **Elephant,** früher als alle andern Sort.	***Monstrueux d'Elbeuf ou Eléphant ou Goliath,** plus hâtif que les autres var.	—.20	—.60	2.20
388	**Géant de Liège oder Siegfried,** später Riesenlauch	**Géant de Liège ou Siegfried,** très résistant au froid	—.20	—.60	2.20
	Genfer, siehe No. 390	**de Genève,** voir No. 390	—.20	—.60	2.20
	Goliath, siehe No. 387	**Goliath,** voir No. 387	—.20	—.60	2.20
389	**Musselburgh-Riesen,** lang und dick	**de Musselburgh,** pied haut et épais	—.20	—.60	2.20
390	***Plainpalais-Riesen oder Dufour oder Genfer,** lang und dick	***Géant de Plainpalais ou Dufour ou de Genève,** long et gros	—.20	—.60	2.20
392	**Schnittlauch,** feiner - **Cipollina**	**Ciboulette ou fine herbe**	—.30	1.60	6.—

Pastinaken

Man sät im März-April in Reihen, 20—25 cm voneinander, behackt fleissig und verzieht auf 15—20 cm. Im Herbst schlägt man die Wurzeln im Keller in Sand ein.



Panais — Pastinaca

On sème en mars-avril en lignes distantes de 20 à 25 cm et on éclaircit à 15—20 cm sur les lignes. Les racines peuvent être hivernées en cave.

393	**Guernesey,** lange, glatte	**Guernesey,** long, lisse	—.20	—.30	—.80
394	**Student,** grosse, dicke, stumpfe	**Etudiant,** grosse racine obtuse	—.20	—.30	—.80

Petersilienwurzel,

Persil à grosses racines — Prezzemolo a grosse radici

398	**frühe, dicke Zucker**	**hâtif**	—.20	—.40	1.—

Rapunzelwurzel

Man sät im Mai-Juni. Da der Same sehr fein ist, mischt man ihn mit etwas Sand. Die Saat wird nicht mit Erde bedeckt, nur fest angedrückt. Anfänglich muss sorgfältig gegossen werden. Für den Winterbedarf schlägt man die Wurzeln im Keller in Sand ein.

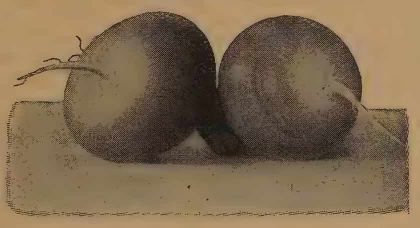
Raiponce — Rapunzolo coltivo

On sème en mai-juin en mélangeant la graine avec un peu de sable fin pour éviter de semer trop dru. Le semis ne se couvre pas, la terre est à plomber fortement.

400	**Rapunzel,** feine, weisse Die Wurzeln und Blätter geben sehr schmackhaften Salat.	**Raiponce** Les feuilles, ainsi que les racines se mangent comme salade.	—.30	1.30	4.80

Radieschen oder Monatsrettiche

Zu dichte Saat verhindert Knollenbildung. Vor der Aussaat den Boden fest andrücken. Trockenheit bedingt das in Samenschiessen.



Radis de tous les mois Ravanelli

Le semis trop dru empêche la formation des racines. Plomber le sol avant le semis. La sécheresse fait monter à graines.

			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
404	**Eiszapfen,** weiss, zum Treiben und fürs Freie	**Glaçon,** blanc, pour forcer et pour la pleine terre	20	—.30	—.80	6.—
406	**Erfurter Dreienbrunnen,** scharlachrot, rund, zum Treiben	**Rond, rose hâtif à forcer ou d'Erfurt ou de Dreienbrunnen**	20	—.30	—.80	6.—
408	**Express,** rund, rot, zum Treiben	**Express,** rond, rouge, à forcer	20	—.40	1.—	7.—
	Goliath, siehe No. 419	**Goliath,** voir No. 419	20	—.40	1.—	7.—
410	**Non plus ultra,** rund, scharlachrot, zum Treiben	**Non plus ultra,** rond, rouge à forcer	20	—.30	—.80	6.—
412	**Ovales, scharlachrotes,** zum Treiben und fürs Freie	**Demi-long, écarlate hâtif,** en forme d'olive, p. forcer et p. la pleine terre	20	—.30	—.80	6.—
414	**Rund., rosenr. m. weiss. Knollenende**	**Rond rose à bout blanc**	20	—.30	—.80	6.—
416	**Saxa,** rund, rot, sehr früh, z. Treiben	**Saxa,** rond, rouge, très hâtif à forcer	20	—.50	1.40	8.50
418	**Weisses, rundes,** zum Treiben und fürs Freiland	**Blanc, rond,** à forcer et pour la pleine terre	20	—.30	—.80	6.—
419	**Würzburger oder Goliath,** rund, rot, sehr gross, zum Treiben u. fürs Freie	**de Würzburg ou Goliath,** rond, rouge, très gros, à forcer et p. la pleine terre	20	—.40	1.—	7.—
420	**Runde Sorten gemischt**	**Variétés à racines rondes en mélange**	20	—.30	—.80	6.—



Mai- und Sommerrettiche

Radis de mai et d'été
Ramolaccio d'estate

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
428	**Delikatess, violetter,** halblang	**Délicatesse violet,** demi-long	20	—.60	1.70	12.—
429	**Delikatess, weisser oder Strassburger, halblanger**	**Délicatesse blanc ou demi-long de Strasbourg**	20	—.50	1.40	9.—
430	**Japanischer,** ovaler, schwarz	**du Japon,** ovale, noir	20	—.50	1.60	11.—
430a	„ **langer,** weiss, zart, wird bis 40 cm lang	„ „ **long,** blanc, très tendre, longueur 40 cm.	40	—.80	2.70	21.—
431	**Marktgärtner,** oval, weiss	**Maraîcher,** ovale, blanc	40	—.80	2.80	22.—
434	**Münchner Bier,** oval, weiss	**de Munich,** ovale, blanc	20	—.50	1.40	8.50
435	**Ostergruss od. Fünfwochenrettich,** weisser	**de Pâques ou de Cinq-semaines,** blanc	20	—.60	1.40	9.—
436	**Ostergruss oder Fünfwochenrettich,** rosa	**de Pâques ou de Cinq-semaines,** rose	20	—.50	1.40	9.—
437	**Profit** (aus Japan), halblang, gelbbraun	**Profit** (du Japon) demi-long, jaune-brun	40	1.—	3.70	30.—
438	**Salvator od. Pilsner Treib,** rund, weiss	**Salvator ou de Pilsen à forcer,** blanc	20	—.50	1.40	9.—
	Strassburger, halblanger, siehe N. 429	**Demi-long de Strasbourg,** v. No. 429	20	—.50	1.40	9.—
439	**Violetter, ovaler**	**Violet, ovale**	20	—.50	1.40	9.—
440	**Wiener,** rund, gelb	**de Vienne,** rond, jaune	20	—.50	1.40	9,—

Herbst- und Winterrettiche

Radis d'automne et d'hiver
Ramolaccio d'inverno

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
441	**Chinesischer Herbst,** lang, rosa	**de Chine,** long, rose pour l'automne	20	—.50	1.40	9.—
442	**Stuttgarter Riesen,** oval, weiss, Herbstsorte	**Géant de Stuttgart,** ovale, blanc, pour l'automne	20	—.50	1.40	8.50
443	**Gournay, Winter,** lang, violett	**d'hiver de Gournay,** long, violet	20	—.40	1.20	7.50
444	**Pariser, Winter,** lang, schwarz	**de Paris, hiver,** long, noir	20	—.50	1.40	8.50
445	**Winter Münchner Bier,** oval, weiss	**d'hiver de Munich,** ovale, blanc	20	—.50	1.40	8.50

Randen, Salatrüben oder Rotrettich

Aussaat im Mai-Juni an Ort und Stelle in Reihen und nachher erdünnern auf 20—30 cm oder ins Saatbeet und nachher verpflanzen. Bei zu früher Aussat oder zu grosser Pflanzweite werden die Randen zu gross, das Fleisch zeigt dann weisse Ringe, was in trockenem Boden auch bei kleinen schon vorkommt.

Betteraves rouges à salade
Barbabietola d'insalata

On sème en mai-juin directement sur place ou en pépinière On plante ou on éclaircit à 20—30 cm. Lorsque on sème trop tôt ou que la distance est trop grande, les racines deviennent trop grosses et la chair est alors striée de blanc. Le même effet se produit lorsque les plantes manquent d'humidité.

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
446	**Aegypter Elite,** plattrund, schwarzrot, Blätter dunkelgrün	**Noire plate d'Egypte, Elite,** feuillage vert foncé	20	—.40	1.20	7.50
	Berner Markt, siehe Nr. 455.	**Marché de Berne,** voir No. 455.	20	—.40	1.20	7.50
447	**Juwel** oder **Detroit** oder **Feuerkugel,** kugelförmig, schwarzrot, ohne Ringe	**Juwel** ou **Detroit** ou **Feuerkugel,** ronde, entièrement rouge foncé	20	—.50	1.60	10.50
448	**Khedive,** plattrund, schwarzrot, Blätter dunkelrot	**Khédive,** noire, plate	20	—.50	1.60	10.50
449	**Königin der Schwarzen** oder **Neger,** birnenförm., schwarzrot, Blätt. d'rot.	**Reine des noires,** piriforme, rouge, noir, feuillage rouge foncé	20	—.30	-.80	6.—
	Mohrenkönig, siehe Nr. 455.	**Roi des nègres,** voir No. 455.	20	—.40	1.20	7.50
451	**Non plus ultra,** halblang, schwarzrot, Blätter dunkelrot	**Non plus ultra,** demi-long, rouge noir, feuillage rouge foncé	20	—.30	-.80	6.—
455	**Runde schwarzrote** od. **Berner Markt** oder **Mohrenkönig,** Blätter dunkelrot	**Rouge, ronde du pays** ou **Marché de Berne** ou **Roi des nègres,** feuilles rouge foncé	20	—.40	1.20	7.50
456	**„Solo“,** rund, ganz ohne weisse Ringe	**„Solo“,** ronde, entièrement rouge foncé	20	—.50	1.60	10.50

Speiserüben oder Stielmusrüben

Aussaat an Ort und Stelle im März-April ins Freie und auf 15 cm auslichten. Für Herbst- und Winterbedarf Aussaat Mitte Juli bis Mitte August. Ausser den Rüben werden auch deren junge Austriebe als Stielmus verspeist. Diese Triebe sind besonders zart, wenn sie im Dunkeln ausgetrieben haben.

Navets potagers
Rape o navoni per mangiare

On sème sur place en mars-avril et on éclaircit sur 15 cm de distance. Pour la consommation en automne et en hiver on sème du 15 juillet au 15 août. Outre les racines on consomme quelque fois aussi les jeunes pousses. Celles-ci sont plus tendres lorsqu'elles ont poussé dans l'obscurité.

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
458	**Mairüben, amerikanische,** rund, weiss, rotköpfig, früh	**Navet de mai d'Amérique,** rond, blanc à collet rose, hâtif	20	—.30	-.80	6.—
459	**Mairübe Delikatess,** rund, schwarz	**Navet de mai délicatesse,** rond, noir	20	—.50	1.60	10.50
461	**Mairübe Goldball,** rund, gelb, mittelfrüh	**Navet de mai boule d'or,** rond, jaune, demi-hâtif	20	—.30	-.80	6.—

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
463	**Mairübe Mailänder,** rund, weiss ...	**Navet de mai de Milan,** rond, blanc	20	—.30	80.—	6.—
464	**Mairübe Münchner Treib,** rund, weiss, rotköpfig, sehr früh ...	**Navet de mai à forcer de Munich,** rond, blanc, collet rose, très hâtif..	20	—.30	80.—	6.—
465	**Teltower oder Märkische,** klein, birnförmig, weiss ...	**Navet petit de Belle-Isle ou hâtif de Teltow,** piriforme, blanc ...	20	—.40	1.20	7.50
467	**Vertus,** halblang, stumpf, weiss, früh.	**Des Vertus,** demi-long, obt., blanc, hât.	20	—.40	1.20	7.50

Herbstrüben oder Räben — Navets ou raves d'automne

Aussaat Juli-August. Werden meist zu Futterzwecken angebaut oder zum Einmachen wie Sauerkraut.

On sème en juillet-août. On les cultive pour le bétail ou pour en faire un genre de choucroute.

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
472	**Halblange, weisse, rotköpfige**	**Demi-long, blanc à collet rose**	20	—.30	—.70	4.50
473	**Runde, weisse, rotköpfige oder Zürcher oder runde Elsässer**	**Rond, blanc à collet rose ou de Zurich ou d'Alsace**	20	—.30	—.70	4.80

Kerbelrübe — Cerfeuil tubéreux — Cerfoglio a radici

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
476	**sibirische, verbesserte**	**de Sibérie amélioré**	25	1.—	3.70	—.—

Aussaat September-Oktober in Reihen von 20—25 cm Abstand. Der Samen keimt erst im Frühjahr.

On sème en septembre-octobre en lignes distantes de 20—25 cm; la graine ne lève qu'au printemps.

Rübli oder Carotten

Aussaat im März bis Ende Juni ins freie Land in Reihen 25—30 cm auseinander. Später wird je nach Sorte auf 3—10 cm ausgelichtet. Bei Treibkultur im Frühbeet erfolgt die Aussaat vom Januar bis März. Die Saaten sind fest anzudrücken. Frisch gedüngter Boden ist zu vermeiden.



Carottes — Carote rosse Radiche gialle

On sème de mars à la fin de juin en pleine terre en lignes distantes de 25—30 cm. On éclaircit plus tard à 3—10 cm sur les lignes. En culture sur couche on sème de janvier à mars. Le semis doit être plombé. Eviter les terres fraîchement munies de fumier.

Kurze Sorten — Carottes courtes

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
	Bellot, siehe Nr. 482	**Bellot,** voir No. 482	20	—.60	2.—	13.50
	Douwicker, ähnlich der Holländischen kurzen, siehe Nr. 482.	**de Douwick,** ressemble beaucoup à la rouge courte de Hollande, voir No. 482	20	—.60	2.—	13.50
	St. Fiacre, sehr ähnlich der Holländischen kurzen, siehe Nr. 482.	**St. Fiacre,** ne diffère presque pas de la rouge courte de Hollande, voir No. 482	20	—.60	2.—	13.50
	Grelot, siehe Nr. 484.	**Grelot,** voir No. 484.	20	—.70	2.40	18.—
480	***Guérande,** kurz, dick, gross, früh....	***de Guérande,** demi-courte, grosse, hât.	20	—.60	1.70	12.—
482	**Holländische, kurze, frühe oder Bellot,** kurz, fast walzenförmig, stumpf, fürs Freie und zum Treiben........	**Rouge courte de Hollande ou Bellot,** court, presque cylindrique, obtuse, p. la pleine terre et p. la culture hâtée	20	—.60	2.—	13.50
483	***Pariser Markt,** plattrund, sehr frühe Treibsorte	***Rouge à forcer Parisienne,** ronde aplatie, très hâtive, pour semis sur couche	20	—.80	2.70	21.—
484	**Pariser Treib oder Grelot,** rund, kreisförmig, für frühe Freilandaussaaten und zum Treiben	**Rouge très courte à châssis ou Grelot,** globul., légèrem. en forme de toupie, pour semis hâtif en pleine terre et pour culture forcée sous châssis ..	20	—.70	2.40	18.—

Halblange Sorten — Carottes demi-longues

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
485	***Amsterdamer od. Amsterdam. Treib,** f. frühe Freilandauss. u. z. Treiben.	***d'Amsterdam,** pour les premiers semis en pleine terre et pour forcer.....	20	—.60	2.10	15.—
486	**Chantenay,** stumpf, gross	**de Chantenay,** obtuse, grande	20	—.50	1.50	10.—
486a	**Erstling** oder **de Vertou** oder **lange Pariser,** früheste stumpfe, fürs Freie und zum Treiben	**Erstling** ou **de Vertou** ou **longue parisienne,** très hâtive, pour forcer et pour la pleine terre...............	20	—.60	2.10	15.—
487	**Gonsenheimer,** früh, kurzkrautig, zum Treiben	**de Gonsenheim,** hâtive à feuillage court, pour forcer	20	—.60	2.10	15.—
488	**Londoner Markt,** stumpf, sehr gross.	**Marché de Londres,** obtuse, très gr.	20	—.60	2.10	15.—
489	**Nantaise, verbesserte** oder **Touchon,** cylindrisch, stumpf, früh	**Nantaise, améliorée** ou **Touchon,** cylindrique à bout obtus, très hâtive..	20	—.60	2.—	13.50
490	**Rubin,** früh, zum Treiben und fürs Freie	**Rubin,** hâtive, pour forcer et pour la pleine terre	20	—.60	2.10	15.—
	Touchon, siehe No. 489	**Touchon,** voir No. 489	20	—.60	2.—	13.50

Lange Sorten und Feldrübli oder Möhren — Carottes longues et carottes fourragères

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
492	**Berlicumer** oder **lange, rote, stumpfe, ohne Herz,** in der Form wie die Nantaise-Carotte, aber grösser	**de Berlicum** ou **rouge, longue, obtuse, sans coeur,** de la même forme que la Nantaise, mais plus grande..	20	—.60	2.—	13.50

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
	Doubs, sehr ähnlich der Pfälzer, siehe Nr. 503	**du Doubs,** ressemble beaucoup à la carotte du Palatinat, voir No. 503	20	—.30	—.90	6.50
493	***Flakkeer** oder **Rheinische Riesen,** stumpf, rot	***Flakkeer** ou **Rheinische Riesen,** obtuse, rouge	20	—.60	2.—	13.50
500	**Lobbericher,** halblang, stumpf, blassg.	**de Lobberich,** demi-longue, obt., jaune	20	—.30	—.90	6.50
503	**Pfälzer,** stumpfe, goldgelbe	**du Palatinat,** obtuse, jaune d'or	20	—.30	—.90	6.50
	Süchtelner, ähnlich den Pfälzer, siehe Nr. 503.	**Jaune de Süchteln,** ressemble beaucoup à la carotte du Palatinat, voir No. 503	20	—.30	—.90	6.50
505	**Saalfelder,** dick, spitz, blassgelb	**de Saalfeld,** grosse, point., jaune, pâle	20	—.60	1.70	12.—
507	**Saint Valéry,** lang, rot	**Saint Valéry,** longue, rouge	20	—.50	1.40	9.—
508	**Von Meaux** oder **Konstanzer,** lang, rot, stumpf, ohne Herz	**de Meaux** ou **de Constance,** longue, rouge, obtuse, sans coeur	20	—.60	1.70	12.—

Runkelrüben oder Durlips — Betteraves fourragères — Barbabietola daforraggio

No.			100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr. Ct.
512	**Eckendorfer Riesen-Walzen,** gelbe, verbesserte, walzenförmig	**d'Eckendorf géante, jaune,** améliorée, cylindrique	—.30	1.20	10.—
518	**Mammut,** lang, rot, sehr gross	**Mammouth,** longue, rouge, très grande	—.30	1.30	11.—
522	**Kirsches Ideal,** eine Hochzucht der gelben Eckendorfer	**Idéal de Kirsche,** une sélection de la jaune géante d'Eckendorf	—.30	1.70	15.—
524	**Vauriac Riesen,** gelb, walzenförmig	**Géante de Vauriac,** jaune, cylindrique	—.30	1.40	12.—
526	**Halbzucker, lange, weisse, grünköpfige.**	**Demi-sucrière, géante blanche à collet vert.**	—.30	1.20	10.—

Die Blätter dieser ausgezeichneten Futtersorte ergeben, jung geschnitten, ein spinatähnliches Gemüse.

Les feuilles de cette excellente betterave fourragère donnent lorsqu'on les coupe jeunes, un légume de la qualité de l'épinard.

Zuckerrüben — Betteraves à sucre

No.			100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr. Ct.
529	**Weisse, verbesserte**	**Blanche, améliorée**	—.30	1.50	13.—

Schwarzwurzeln — Scorsonère — Scorzonera

Aussaat März-April an Ort und Stelle in Reihen 25—30 cm auseinander und auslichten auf 10 cm. Die Saat ist gut anzudrücken. Die Wurzeln sind winterhart und können im Freien überwintern. Die jungen, gebleichten Blätter können auch als Salat verspeist werden.

Semis en mars-avril en lignes distantes de 25—30 cm et éclaircir à 10 cm sur les lignes. Le semis est à plomber fortement. Les racines résistent au froid, on peut les hiverner dehors. Les jeunes feuilles blanches peuvent aussi s'employer en salade.

No.			1 Port. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.
532	***Einjährige Riesen, verbesserte**	***Géante annuelle améliorée**	30	1.20	4.10	33.—
533	**Russische Riesen**	**Géante de Russie**	20	—.80	2.90	23.—

Sellerie

Aussaat im Februar-März ins Frühbeet oder in Kistchen im Gewächshaus. Auspflanzen von Mitte Mai an auf 35—40 cm Distanz. Gegen den Sellerierostpilz ist vorbeugend, d. h. frühzeitig mit Kupferkalkbrühe (Cuprosan) zu bespritzen.



Céleri — Sedano

On sème en février-mars sur couche ou en serre en caissette. Après un repiquage on plante en pleine terre dès le 15 mai à 35—40 cm de distance. Pour combattre la rouille traiter préventivement avec des bouillies cupriques.

Knollensellerie — Céleri-rave

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
536	***Alabaster-Riesen od. Imperator,** gross	***Géant albâtre ou Impérator,** gros	—.20	—.80	3.—
540	**Apfel,** klein, rund, früh, sehr kurzlaubig	**Pomme à petite feuille,** rond, petit hâtif	—.20	—.70	2.60
	Cernier, siehe Nr. 544	**Cernier,** voir No. 544	—.20	—.80	3.—
542	**Delikatess** oder **Schneeball,** rund, gross	**Délicatesse** ou **Boule de neige,** rond, grand	—.20	—.80	3.—

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
544	**Genfer Riesen oder Cernier,** gross, früh, kurzlaubig	**de Genève ou de Cernier ou à courtes feuilles,** gros, hâtif, feuillage léger	—.20	—.80	3.—
546	**Gennevilliers,** sehr gross, früh, eine Verbesserung des Prager-Riesen	**de Gennevilliers,** très gros, hâtif, une amélioration du céleri-rave Géant de Prague	—.20	—.80	3.—
	Imperator, siehe Nr. 536	**Imperator,** voir No. 536	—.20	—.80	3.—
548	**Prager-Riesen,** gross, üppig. Blattwerk	**Géant de Prague,** gros, grand feuillage	—.20	—.60	1.80
549	***Saxa Original,** sehr gross, glatt	***Saxa original,** très gros, lisse	—.40	1.60	6.—

Bleichsellerie

Die von Natur gelben oder weissen Sorten haben weisse Rippen, ohne gebleicht zu werden, jedoch sind auch diese Sorten nur dann schmackhaft, wenn sie gebleicht werden.

Céleri à côtes

Les variétés qui produisent sans blanchissement des côtes blanches, doivent tout de même être blanchies pour acquérir toutes les qualités culinaires.

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
550	**Goldgelber Barbier oder von Natur gelber, früher,** für Sommer u. Herbst	**Doré Barbier ou plein blanc doré extra hâtif,** pour l'été et l'automne	—.50	2.40	9.—
552	**Pascal,** kurze, dicke Rippen, sehr fein, für Winter	**Pascal,** court, gros, très fin, pour l'hiver	—.20	—.60	1.80
554	**White Plume od. weisser Feder oder grosser amerik.,** f. Somm. u. Herbst	**White Plume ou Plume blanche d'Amérique,** p. l'été et l'automne	—.20	—.80	3.20
556	**Schnittsellerie oder Winter-Sellerie,** gewöhnlicher	**Céleri à tondre ou céleri à fins jets,** ordinaire	—.20	—.40	1.10

Zwiebeln

Um Zwiebeln in einjähriger Kultur aus Samen zu ziehen, wird im Februar-März ins Frühbeet gesät und nachher verpflanzt, oder spätestens anfangs April ins Freie an Ort und Stelle gesät und später auf 12—15 cm erdünnert. Um Steckzwiebeln heranzuziehen, sät man ziemlich dicht Ende April anfangs Mai ins Freie in durchlässigen Boden. Die Winterzwiebeln werden anfangs August ins Freie an Ort und Stelle gesät und auf 12—15 cm ausgelichtet. Frisch gedüngter Boden ist zu vermeiden.



Ognons — Cipolle

Pour obtenir des ognons par le semis il faut semer sur couche en février-mars et repiquer en suite ou semer en pleine terre sur place au plus tard en avril. Dans ce dernier cas on éclaircit ensuite à 12—15 cm. Pour la culture des ognons à replanter l'on sème assez épais en avril-mai en terrain bien meuble et perméable. L'ognon blanc se sème en août en pleine terre sur place. On éclaircit ensuite à 12—15 cm. Il faut éviter un sol ayant reçu une fumure récente ou trop riche.

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
559	**„Ailsa Craig",** siehe Neuheiten, S. VIII	**„Ailsa Craig",** v. Nouveautés, p. VIII	—.30	—.80	3.20
560	**Barletta,** klein, weiss, früh, zum Einmachen in Essig	**Barletta,** petit, blanc, extra hâtif, à confire au vinaigre	—.20	—.70	2.60
562	**Basler Markt oder Elsässer oder Mühlhauser,** gelb, rund	**Marché de Bâle ou d'Alsace ou de Mulhouse,** jaune, rond	—.20	—.80	3.—
564	**Holländische blutrote, plattrunde**	**Rouge de Hollande, plat**	—.20	—.70	2.50
566	**Holl., schwefelgelbe, plattrunde, harte oder Vertus.**	**Jaune paille des Vertus,** plat, dur	—.20	—.70	2.50
567	**Ideal,** siehe Neuheiten, Seite VIII.	**Idéal,** voir Nouveautés, page VIII.	—.30	—.80	3.20
568	**Königin,** silberweiss, klein, sehr früh, im März ausgesät, bilden sich die allerdings wenig haltbaren Zwiebeln schon im Mai	**Blanc très hâtif de la Reine,** semé au mois de mars, il comm. à former des bulbes dans le cour. de mai, mais ceux-ci ne sont pas de longue conserv.	—.20	—.70	2.30
	Oensinger, siehe Nr. 566	**d'Oensingen,** voir No. 566	—.20	—.70	2.50
569	**Pariser-Winter silberweisse,** plattrund, hart, für Augustaussaat, sehr winterhart	**de Paris blanc d'hiver,** hâtif, plat, pour semer en août, résiste aux fortes gelées	—.20	—.70	2.30
570	**Savoyer,** hellgelbe, plattrunde	**de la Savoie,** jaune-paille, plat	—.20	1.10	4.—
571	**Schnittzwiebeln, Winterhecke**	**Ciboule ou oignons à tondre**	—.20	—.40	1.20
	Vertus, siehe Nr. 566	**Vertus,** voir No. 566	—.20	—.70	2.50
572	**Zittauer Riesen,** rund, gelb, hart	**Géant de Zittau ou Gros du Nord,** rond, jaune, dur	—.20	—.70	2.60
573	**Schalotten-Samen**	**Graine d'Echalottes**	—.60	3.80	14.—

Steckzwiebeln, Knoblauch u. Schalotten

Nur vom Dezember bis Ende Frühjahr lieferbar.

574 **Knoblauch,** Preis nach Kurs.
575 **Schalotten,** Preis nach Kurs.
576 **Steckzwiebeln,**
Elsässer od. Basler, Preis nach Kurs
Savoyer „ „ „
Oensinger, „ „ „

Oignons à replanter, ail, échalottes

Livrables depuis décembre et jusqu'à la fin du printemps.

Ail, prix au cours.
Echalottes, prix au cours.
Oignons à replanter,
d'Alsace ou de Bâle, prix au cours
de la Savoie, „ „ „
d'Oensingen, „ „ „

Auskern- oder Schalerbsen

Aussaat vom März an bis Mai. Juliaussaat gibt Herbsternte. Aussaat vom November in geschützten Lagen ergibt um 14 Tage frühere Ernte als frühe Frühjahrsaussaat. Für frühe Saaten eignen sich Sorten mit rundem Korn besser; die Sorten mit runzligem Korn sind empfehlenswert für späte Saat im Frühling, da sie die Hitze besser ertragen. Man sät in Reihen von 60 cm Abstand die niedern und auf 60—80 cm Abstand die hohen Sorten. Die Erbsensaaten sind gegen Vogelfrass zu schützen.

mit rundem Samenkorn



Pois à écosser ou pois verts
Piselli da sgusciare

On sème à partir du mois de mars et jusqu'au mois de mai. Le semis du mois de juillet donne une récolte en automne. Les variétés à graines rondes conviennent pour les premiers semis, les variétés à graines ridées supportent mieux les chaleurs. A bonne exposition on peut aussi faire un semis en novembre, en choisissant une variété à graines rondes. On sème en lignes espacées de 50 cm pour les variétés naines et 60—80 cm pour les variétés à rames.

à graines rondes
a grano rotondo

No.			Höhe Hauteur m	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr
580	**Annonay,** sehr früh, niedrig, Same weiss	**Annonay,** très-nain, très hâtif, grain blanc	0,25	—.40	2.—	18
	Alaska, siehe Nr. 584	**Alaska,** voir 584	0,90	—.40	1.90	17
	Aviateur, siehe Nr. 581	**Aviateur,** voir No. 581	0,90	—.40	2.—	18
581	**Berner Markt, oder Aviateur,** halbhoch, sehr früh, Same grün	**Marché de Berne ou Aviateur,** demi-haut, très hâtif, grain vert	0,90	—.40	2.—	18
	Buchsbaum, siehe Nr. 580	**Buis, à châssis ou de Grace,** v. No. 580	0,25	—.40	2.—	18
	Eclipse, siehe Nr. 584	**Eclipse,** voir No. 584	0,90	—.40	1.90	17
584	**Express oder Alaska oder Kentish Invicta oder Vorbote oder Eclipse,** früh, mittelhoch, Same grün	**Serpette Express ou Alaska ou Kentish Invicta ou Eclipse ou Vorbote,** hâtif, demi-haut, grain vert	0,90	—.40	1.90	17
	Nach den Anbauversuchen der deutschen Landwirtschaftsgesellschaft besteht zwischen den hier aufgeführten Sorten kein Unterschied.	D'après les essais de la Société d'agriculture allemande toutes ces variétés sont identiques.				
586	**Express verbesserte, oder Express langschotige,** mittelfrüh, Same grün	**Express à longue cosse ou le Généreux,** demi-hâtif, grain vert	0,90	—.40	2.—	18
587	**Folger** oder **verbesserte grüne Braunschweiger,** hoch, mittelfrüh, Same grün	**Folger** ou **de Brunswick,** amélioré, demi-hâtif, grain vert	1,00	—.40	2.—	18
588	**Gladiator oder Korbfüller,** halbhoch, mittelfrüh, Same grün	**Gladiateur ou Plein-le-panier ou Fill-basket,** grain vert	0,75	—.40	2.—	18
	Kentish Invicta, siehe Nr. 584	**Kentish Invicta,** voir No. 584	0,90	—.40	1.90	17
590	***Konservenkönigin,** hoch, mittelfrüh, kleines grünes Korn	***Roi des conserves,** haut, demi-hâtif, extra pour cuisine et pour conserve, grain petit, vert	1,25	—.50	2.20	20
	Korbfüller, siehe Nr. 588	**Plein-le-panier,** voir No. 588	0,75	—.40	2.—	18
	Laxtons suprême, siehe Nr. 598	**Laxtons suprême,** voir No. 598	1,40	—.50	2.20	20
592	***Maikönigin oder Mai allerfrüheste,** sehr früh, halbhoch, Same weiss	***Roi de mai,** demi-haut, très hâtif, grain blanc	0,60	—.40	2.—	18
594	**Monopol,** früh, Same grün	**Monopol,** hâtif, grain vert	0,35	—.50	2.20	20
595	**Saxanova,** schnabelförmig, meist paarweise, sehr früh, Same grün	**Saxanova** cosse en forme de serpette, très hâtif, grain vert	0,70	—.60	3.20	30
596	**Saxonia oder Saxa,** halbhoch, sehr früh, Same weiss	**Saxonia ou Saxa ou d'Arras,** demi-haut, très hâtif, grain blanc	0,70	—.50	2.20	20
598	**Schnabel grünbleibende oder Laxtons suprême,** hoch, Same grün	**Serpette vert ou Laxtons suprême,** haut, grain vert	1,40	—.50	2.20	20
600	**Schnabel-Riesen,** hoch, mittelfrüh, Same weiss	**Serpette amélioré à longue cosse,** haut, demi-hâtif, grain blanc	1,20	—.40	1.90	17
602	**Victoria,** Felderbse oder Suppenerbse, Same gelb	**Victoria,** pour grande culture, grain jaune, très bonne pour la soupe	0,90	—.40	1.20	10
	Vorbote, siehe Nr. 584	**Vorbote,** voir No. 584	0,90	—.40	1.90	17

Erbsen — Pois

mit runzligem Korn oder Markerbsen — **à grain ridé / à grano rugoso**

No.			Höhe Haut. m	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr.
	Carters Telephon, siehe Nr. 620	**Carters Téléphone,** voir No. 620	1,10	—.50	2.30	21
610	**Duke of Albany,** hoch, Same grün	**Duc d'Albany,** haut, grain vert	1,40	—.40	2.—	18
612	**Gradus oder Ideal,** halbhoch, früheste Markerbse, Same gelb-grün	**Gradus ou Idéal,** demi-haut, le plus hât. d. pois ridés, grain vert-jaunâtre	0,80	—.50	2.20	20
	Ideal, siehe Nr. 612	**Idéal,** voir No. 612	0,80	—.50	2.20	20
614	**Lincoln, verbesserte,** halbhoch, früh, Same grün	**Lincoln, amélioré,** demi-haut, hâtif, grain vert	0,80	—.50	2.30	21
616	**Pionier,** sehr nieder, früh, sehr grosse Schoten, Same grün	**Nain Pionnier,** hâtif, très grandes cosses, grain vert	0,40	—.40	2.—	18
618	***Senator,** halbhoch, mittelfrüh, Same grün	***Sénateur,** demi-haut, demi-hâtif, grain vert	0,70	—.50	2.20	20
620	***Telephon,** hoch, mittelfrüh, Same grün	***Téléphone,** haut, demi-hâtif, grain vert	1,10	—.50	2.30	21
622	***Wunder von Amerika,** sehr nieder, sehr früh, Same grün	***Merveille d'Amérique,** très nain, très hâtif, grain vert	0,20	—.50	2.20	20
624	**Wunder von Witham,** sehr nieder, früh, langschotig, Same grün	**Merveille de Witham,** très nain, hâtif, à longues cosses, grain vert	0,30	—.50	2.20	20

Kiefel, Käfen oder Zuckererbsen — Pois mangetout sans parchemin — Piselli mangiatutto rampicanti

Die weissblühenden haben weisses oder gelbliches, die violettblühenden graues oder braunes Samenkorn.

Les grains des variétés à fleurs blanches sont blanches, celles des variétés à fleurs violettes sont grises.

No.			Höhe Haut. m	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr.
632	**Bismarck,** halbhoch, sehr früh, Same weiss	**Bismarck,** demi-nain, très hâtif, grain blanc	0,60	—.50	2.90	27
634	**Früheste Heinrich,** halbhoch, Same hellgrün	**Hâtif de Henri,** demi-haut, grain blanc	0,80	—.50	2.90	27
636	**Goldkönigin,** hoch, goldgelbe Schoten, Same grau-braun	**Roi d'or,** haut, cosses jaunes d'or, grain gris-brun	1,30	1.—	5.—	48
638	**Graue Halbhohe,** Same grau-braun	**Gris à fleurs violettes,** grain gris-brun	0,80	—.50	2.90	27
	Johannis, siehe Nr. 644	**Joanet,** voir No. 644	0,40	—.40	2.50	23
	Juni, siehe Nr. 644	**de Juin,** voir No. 644	0,40	—.40	2.50	23
	Leckerbissen, siehe Nr. 646	**Délicatesse,** voir No. 646	1,80	—.60	3.20	30
642	**Moerheims Riesen,** hoch, Same gelb	**Géant de Moerheim,** haut, gr. jaunâtre	1,50	—.60	3.50	33
644	**Niedr. graue Zucker od. Weggiser od. Johannis od. Juni od. niedr. frühe** Same grau	**Sucré gris ou nain Joanet ou nain hâtif,** grain gris	0,40	—.40	2.50	23
646	**Riesen Delikatess oder Leckerbissen,** hoch, Same braun	**Géant Délicatesse,** haut, grain gris-brun	1,80	—.60	3.20	30
	Riesen Schweizer, siehe Nr. 649	**Géant Suisse,** voir No. 649	1,80	—.60	3.50	33
648	**Schmelzende von St. Désirat od. Zürcher Markt,** hoch, Same weiss	**Fondant de St. Désirat ou Marché de Zurich,** haut, grain blanc	1,60	—.50	2.90	27
649	***Schweizer Riesen Hugs,** Spezialzucht, hoch, gelbl.-grüne Schot., S. grau-br.	***Géant Suisse de Hug amélioré,** haut, cosses vert-blond, grain gris-brun	1,80	—.60	3.50	33
650	**Schweizer-Riesen,** gelbschotig, sehr dickfleischig	**Géant Suisse à cosses jaune,** chair tendre	1,80	—.70	5.—	48
	St. Désirat, siehe Nr. 648	**St. Désirat,** voir No. 648	1,60	—.50	2.90	27
	Universal-Erbsen, Paramount, siehe Neuheiten, Seite VII	**Pois-Universel, Paramount,** voir Nouveautés, page VII 1 Port. Fr. —.70	1,80	1.10	9.—	88
	Weggiser, siehe Nr. 644	**de Weggis,** voir No. 644	0,40	—.40	2.50	23
	Zürcher Markt, siehe Nr. 648	**Marché de Zurich,** voir No. 648	1,60	—.50	2.90	27

UNSERE BEWÄHRTEN GARTENGERÄTE

finden Sie auf den Seiten 81—119

Buschbohnen oder Krupbohnen oder Höckerli

Die als Zuckerbrech- oder Brechbohnen aufgeführten Sorten haben alle sehr fleischige, mehr oder weniger dicke Schoten, die auch, wenn ausgewachsen, nicht zäh werden. Sie sind meist fadenlos. Die übrigen Sorten werden, wenn ausgewachsen, zäh und müssen daher mindestens halbausgewachsen oder besser als sogenannte Nadelbohnen gepflückt werden. Durch das frühzeitige Pflücken verlängert man die Ernte, indem die Pflanzen zum weiteren Blühen angeregt werden.



Haricots nains
Fagiuoli nani

Les haricots mange-tout ont une cosse plus au moins charnue, qui même en séchant ne prend pas une contexture membraneuse. Il sont prèsque toujours sans fils. Les haricots à parchemin par contre ont une cosse qui devient dure et coriace à la maturité. Ce sont ces derniers qu'on cultive de préfèrence pour consommer en vert comme haricots aiguilles. On les cueille à point en filets c. à d. au plus tard lorsqu'ils sont à la moitié de leur complet développement; ainsi la floraison se prolonge et ne s'arrête ordinairement que si on laisse les graines se former dans les gousses.

No.	Niedere grünschotige	Nains à cosses vertes	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr. Ct.
654	**Allerfrüh. Zuckerbrech**	**Mange-tout, très hâtif**	—.50	3.—	28.—
655	**Alpha Brech,** fadenlos, früh, Korn weiss-rosa gesprenkelt	**Alpha mange-tout,** sans fil, hâtif, grain blanc tacheté rose	—.50	3.—	28.—
	Aurora Zuckerbrech, siehe Nr. 658	**Aurore mange-tout,** sans fil, v. No. 658	—.60	3.70	35.—
657	**Bernerli oder Bunte Schmalz oder Berner Höckerli,** gesprenk. Korn	**Coco marbré nain, mange-tout**	—.50	3.—	28.—
	Dattel Zuckerbrech, siehe Nr. 685	**Datte mange-tout,** voir No. 685	—.50	2.80	26.—
658	***Delikatess oder Rapid oder Genfer Markt oder Neger ohne Fäden oder Aurora Zuckerbrech,** schwarzbraunes Korn	***Délicatesse ou Rapide ou Marché de Genève ou Nègre sans fil ou du Rhin ou Aurore mange-tout,** grain noir brun	—.60	3.70	35.—
	Erste Ernte, siehe Nr. 670	**Saint André,** voir No. 670	—.50	3.—	28.—
660	**Feine von Montreux,** kaffeebraunes Korn	**Fin de Montreux,** à parchemin sans fil, grain café au lait	—.60	3.40	32.—
	Genfer Markt, siehe Nr. 658	**Marché de Genève,** voir No. 658	—.60	3.70	35.—
661	**Granda,** fadenlos, sehr langhülsig und fleischig, Korn weiss	**Granda,** à cosse très longue sans fil et charnue, grain blanc	—.80	6.—	—.—
662	**Hinrichs Riesen, Zuckerbrech,** weissgrundige	**Géant de Hinrich, mange-tout,** grain à fond blanc	—.50	3.—	28.—
663	***Hinrichs Riesen, Zuckerbrech,** buntes Korn, ohne Fäden	***Géant de Hinrich, mange-tout,** grain marbré, sans fil	—.50	3.—	28.—
665	***Hundert für Eine,** vorzügliche Einmachbohne, gelb-braunes Korn	***Cent pour un,** à parchemin, extra pour conserves, grain jaune-brun	—.50	3.—	28.—
666	**Hundert für Eine, langschotige verbesserte,** gelb-braunes Korn	**Cent pour un à longue cosse,** à parchemin, à grain jaune-brun	—.50	3.20	30.—
667	**Hundert Jahre Vatter,** grösstschotig, mittelfrüh, fleischig, äusserst ertragreich	**100 ans Vatter,** à cosse très longue et charnue, extraordinairement productive	—.70	4.20	40.—
668	**Ideal,** siehe Neuheiten, Seite VII	**Idéal,** voir Nouveautés, page VII	1.—	6.—	—.—
669	**Kaiser von Russland,** früh, Korn chamois panachiert	**Empereur de Russie,** à parchemin, hâtif, grain chamois panaché	—.50	3.—	28.—
670	**Karlsruher Markt oder Colmarer oder Erste Ernte, oder St. Andreas,** mittelfrüh, sehr widerstandsfähig, gelbes Korn	**Flageolet jaune amélioré ou Prodige de Courtry ou de Saint-André ou Marché de Karlsruhe,** à parchemin, grain jaune, demi-hâtif, très résistant	—.50	3.—	28.—
671	**Karlsruher Markt ohne Fäden oder Colmarer fadenlose**	**Karlsruher Markt, sans fil**	—.70	4.20	40.—
672	***Konserva, Zuckerbrech,** sehr früh, fadenlos, Korn weissgrundig, hellrosa gesprenkelt	***Konserva, mange-tout,** très hâtif, grain à fond blanc, panaché rose clair	—.50	3.—	28.—
674	**Lecerf oder Le Maraîcher, Zuckerbrech,** früh, schwarzes Korn	**Lecerf ou Le Maraîcher,** sans parchemin, hâtif, grain noir	—.60	3.70	35.—
	Londoner Markt, siehe Nr. 687	**Marché de Londres,** voir No. 687	—.50	2.90	27.—
676	**Mestiz od. Marktbeherrscher,** lange, f. Schoten, Korn weiss, schwarz gefleckt	**Métis,** à parchemin, longues cosses très fines, grain blanc, tacheté noir	—.50	3.—	28.—
678	***Mont Calme, Zuckerbrech,** fadenlos, weisses Korn mit schwarzen Punkten	***Enfant de Mont Calme, mange-tout,** sans fil, grain blanc tacheté br. foncé	—.60	3.80	36.—
	Montreux, siehe Nr. 660	**de Montreux,** voir No. 660	—.60	3.40	32.—
	Neger ohne Fäden, siehe Nr. 658	**Nègre sans fil,** voir No. 658	—.60	3.70	35.—

No.			100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr. Ct.
680	**Neger,** sehr früh, langschotig	**de Belgique** à parchemin, hâtif	—.50	2.90	27.—
682	**Nordstern** oder **Mombacher Juni** oder **Métis Maireau** oder **Riesenschekken, Schwertbohne,** früheste aller grünschotigen Sorten, auch zum Treiben, weisses Korn	**Etoile du Nord** ou **Mombacher Juni** ou **Métis Maireau** ou **Riesenschecken, Sabre,** à parchemin, le plus hâtif des haricots verts, convient aussi pour forcer, grain blanc	—.50	3.—	28.—
684	**Phoenix, Zuckerbrech,** ohne Fäden, Korn rötlich	**Phénix, mange-tout,** sans fil, grain rouge	—.70	4.20	40.—
	Prodige de Courtry, siehe Nr. 670	**Prodige de Courtry,** voir No. 670	—.50	3.—	28.—
	Radio, fadenlos, siehe Nr. 685	**Radio,** sans fil, voir No 685	—.50	2.80	26,—
	Rapid, siehe Nr. 658	**du Rhin,** voir No. 658	—.60	3.70	35.—
685	***Saxa fadenlos oder Radio,** hat alle Eigenschaften der ältern **Saxa mit Fäden,** welch letztere Sorte identisch ist mit **Triumph oder Dattel-Zuckerbrech oder Saxonia.** Sehr früh und widerstandsfähig gegen Krankheiten, gänzlich fadenlos, Korn chamoisfarben	***Saxa sans fil ou Radio mange-tout.** Cette variété possède tous les caractères de l'ancienne variété **Saxa ou Saxonia avec fil.** Cette dernière est identique au haricot **Triomphe ou Datte mange-tout.** Très hâtif, résistant aux maladies, absolument sans fil, grain chamois	—.50	2.80	26.—
	St. Andreas, siehe Nr. 670	**St. André,** voir No. 670	—.50	3.—	28.—
	Triumph, siehe Nr. 685	**Triomphe,** voir No. 685	—.50	2.80	26.—
686	**Schmalz,** weiss, sehr früh, ohne Fäden, Korn weiss, rund	**Coco,** blanc, très hâtif, sans fil, grain blanc, rond	—.50	2.90	27.—
687	**Unvergleichliche Brech od. Londoner Markt,** früh, Korn weiss mit zwei schwarzen Punkten	**Incomparable mange-tout,** hâtif, grain blanc, pointillé noir à l'ombilic	—.50	2.90	27.—
688	**Zukunft,** ohne Fäden, schwarzes Korn	**Avenir,** sans fil, grain noir	—.50	2.90	27.—

Niedere gelbschotige oder Wachsbohnen, Zuckerbrech

Nains mange-tout à cosses jaunes ou haricots nains beurre Fagiuoli nani a baccelli gialli

No.			100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr. Ct.
689	**Wachs Butterkönigin,** weisses Korn	**Reine des beurres,** grain blanc	—.60	3.70	35.—
690	**Wachs Dattel, Ueberfluss,** Korn gelb	**Beurre Surabondandance,** grainjaune	—.70	4.80	46.—
691	***Wachs Digoin,** oh. Fäden, Korn chamois	***Beurre Digoin,** sans fils, grain chamois	—.60	3.70	35.—
693	**Wachs Flageolet,** wachsgelbes Korn.	**Beurre Flageolet,** grain jaune	—.60	3.70	35.—
695	**Wachs Goldhorn od. Wachs Hundert für eine,** früh, rund, ohne Fäden, gelbes Korn	**Beurre Corne d'or ou Beurre Cent pour un,** hâtif, rond, sans fils, grain jaune	—.60	3.70	35.—
696	**Wachs Konservanda,** früh, ohne Fäden weisses Korn	**Beurre Konservanda,** très hâtif, sans fils grain blanc	—.90	6.50	—.—
697	**Wachs Mont d'or,** sehr früh, ohne Fäden, schwarzrotes Korn	**Beurre Mont d'or,** très hâtif, sans fils, grain noir-rougeâtre	—.60	3.40	32.—
	Pariser Markthallen, siehe Nr. 699	**Beurre de la Halle,** voir No. 699	—.60	3.40	32.—
699	**Wachs Wunder des Marktes oder Pariser Markthallen,** ohne Fäden, schwarzes Korn	**Beurre Merveille du Marché ou de la Halle,** sans fils, grain noir	—.60	3.40	32.—

Suppen- oder Kost- oder Feldbohnen

Haricots à écosser pour grande culture

No.			100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr. Ct.
701	**Einerli oder Reis Perl,** weiss, rund, sehr dünnhäutig	**Riz nain ou Comtesse de Chambord,** blanc, peau de la graine très fine	—.50	2.40	22.—
702	**Weisse Flachbohne**	**Flageolet blanc**	—.50	2.60	24.—
703	**Weisse Schweizerbohne,** flaches Korn	**Lingot blanc ou Suisse blanc,** gros, grain, plat	—.50	2.60	24.—

Stangenbohnen, grünschotige

Die als Schmalzbohnen bezeichneten Stangenbohnen haben sämtliche rundes Samenkorn und fleischige, runde dicke Schoten. Sie sind spät und gegen Witterungseinflüsse besonders unempfindlich. Die als Speckbohnen bezeichneten Sorten haben alle sehr breite und fleischige Schoten.

Haricots à rames à cosses vertes

Fagiuoli rampicanti

Les variétés de haricots à rames dites coco ont des graines rondes. Ils produisent des cosses rondes et charnues. Elles sont tardives et très peu sensibles aux intempéries.

No.			100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr. Ct.
708	**Avantgarde,** sehr früh, lange, breite Schoten, Same weiss	**Avant-garde à parchemin,** très hâtif, cosses longues et larges, grain blanc	—.70	4.10	39.—
	Basler Markt, siehe Nr. 728 u. 730	**Marché de Bâle,** voir No. 728 et 730	—.60	3.40	32.—
709	**Blaue Speck,** violette Schoten, Same breit, chamoisfarben	**Beurre violet,** cosses violettes, grain chamois, plat	—.70	4.10	39.—
710	**Don Carlos,** Zuckerbrech, mittelfrüh, Same braun	**Don Carlos,** mange-tout, demi-hâtif, grain brun	—.60	3.70	35.—
711	**Dreier** oder **Jent** oder **Italiener** oder **Gemshörnli,** Schmalz, ohne Fäden, sichelförmig, sehr spät, Same dunkelviolett oder grau	**Trois pour un** ou **des trois couronnes** mange-tout, sans fil, cosses recourbées, très tardif, grain violet foncé ou gris	—.70	4.40	42.—
	Erntebringer, siehe Nr. 724	**Bonne récolte,** voir No. 724	—.70	4.10	39.—
714	**Fürst Bismarck,** Zuckerbrech, ohne F.	**Prince Bismarck,** mange-tout, sans fil	—.90	5.80	56.—
715	**Giger** oder **Müllerbohne,** Zuckerbrech, lange, breite Schoten, früh	**Giger** ou **Quart d'aune,** mange-tout, cosses longues et larges, hâtif	—.80	5.—	48.—
	Graf Zeppelin, siehe Nr. 744	**Comte Zeppelin,** voir No. 744	—.60	3.70	35.—
716	**Grandson** oder **Herz-** oder **Sichelbohne** oder **Zürcher Markt,** Zuckerbrech, ohne Fäden, spät, Same braun, rot gesprenkelt	**Grandson** ou **Marché de Zurich,** mange-tout, sans fil, tardif, grain brun, marbré de rouge	—.70	4.40	42.—
	Herzbohne, siehe Nr. 716		—.70	4.40	42.—
	Ideal von Montreux, siehe Nr. 722	**Idéal de Montreux,** voir No. 722	—.60	3.80	36.—
	Jent, siehe Nr. 711	**de Jent,** voir No. 711	—.70	4.40	42.—
	Italiener, siehe Nr. 711	**d'Italie,** voir No. 711	—.70	4.40	42.—
718	**Juli,** früheste aller Stangenbohnen, nicht sehr hochrankend, Same weiss	**de Juillet à parchemin,** le plus hâtif de tous les haricots à rames, ne monte pas haut, grain blanc	—.60	3.40	32.—
719	**Juli, verb. Wädenswiler Selektion**	**Juillet, Sélection de Wädenswil**	—.70	4.10	39.—
	Kapitän Weddigen, siehe Nr. 724	**Capitain Weddigen,** voir No. 724	—.70	4.10	39.—
	Klosterfrauen, siehe Nr. 736		—.60	4.—	38.—
720	**Korbfüller,** Zuckerbrech, lange, breite Schoten	**Plein le panier** à parchemin mange tout, cosses longues et larges	—.50	3.—	28.—
721	**Meisterstück** oder **Phänomen, ohne Fäden,** Zuckerbrech, Same weiss	**Chef d'oeuvre** ou **Phénomène, sans fil,** mange-tout, grain blanc	—.70	4.40	42.—
	Müllerbohne siehe Nr. 715		—.80	5.—	48.—
722	**Ohnegleichen** oder **Ideal von Montreux,** Same gelb	**Sans pareil** ou **Idéal de Montreux** ou **sans Rival,** grain jaune	—.60	3.80	36.—
723	**Phänomen,** früh, Same weiss	**Phénomène,** hâtif, grain blanc	—.50	3.—	28.—
724	**Präsident Roosevelt** oder **Kapitän Weddigen** oder **Erntebringer,** Zuckerbrech, fadenl., mittelfr., S. weiss	**Président Roosevelt** ou **Capitain Weddigen,** mange-tout, sans fil, demi-hâtif, grain blanc	—.70	4.10	39.—
725	**Prinzess** oder **Schadauer,** Zuckerbrech, schmale lange Schoten, extra zum Dörren, Samen gelb	**de Nankin** ou **à la grappe,** mange-tout, cosses longues et étroites, grain jaune	—.70	4.10	39.—

No.			100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr. Ct.
726	**Rheinische Speck**, lange, breite Schoten, Same weiss	**Sucrin du Rhin**, cosses longues et larges, grain blanc	—.70	4.10	39.—
728	**Saint Fiacre** oder **Basler Markt**, mit dunklem Korn, ohne Fäden	**de Saint Fiacre** ou **Marché de Bâle**, à grain café au lait, sans fil	—.60	3.40	32.—
730	**Saint Fiacre** oder **Basler Markt** mit weissem Korn, ohne Fäden	**de Saint Fiacre** ou **Marché de Bâle**, à grain blanc, sans fil	—.60	3.40	32.—
	Sichelbohne, siehe Nr. 716.	**Sichelbohne**, voir No. 716.	—.70	4.40	42.—
732	**Soissonsbohne**, weisse Auskern- oder Suppenbohne	**de Soissons**, à écosser, à grain blanc	—.50	2.30	21.—
	Schadauer, siehe Nr. 725.	**à la grappe**, voir No. 725.	—.70	4.10	39.—
733	**Schlachtschwert**, sehr grosse, breite Schoten, Same weiss	**Sabre vrai**, à cosses très grandes et larges, grain blanc	—.60	3.40	32.—
734	**Schmalz, weisse**, runde Schoten	**Coco blanc**, cosse ronde, grain blanc	—.50	3.—	28.—
736	**Schmalz, weiss und schwarz** oder **Klosterfrauen**, Zuckerbr., ohne Fäd.	**Coco noir et blanc**, sans fil	—.60	4.—	38.—
738	**Schmalzkönigin**, Same grau bunt	**Coco Reine des Beurres** ou **Zébré gris**, grain gris tacheté	—.50	2.60	24.—
740	**Schneggli** od. **gesprenkelte Schmalz** oder **Meuch**, ohne Fäden, runde, gebogene Schoten, Same braun-rötlich-violett,	**Coco rond tacheté** ou **Escargot**, sans fil, cosse ronde, fortement arquée, grain brun, tacheté violet-rougeâtre	—.60	4.—	38.—
741	**Schweizer Schwert** od. **Zürcher Speck** od. **Schneckenhäusler**, flach, breit, Same braun-schwarz gestreift	**Sabre Suisse** ou **Reine de France**, cosses plates et larges, grain brun, strié noir	—.60	3.70	35.—
742	**Ungarische oder amerikanische Zuckerbrech**, braunes Korn	**de la Hongrie**, mange-tout, grain brun	—.60	3.70	35.—
743	**Zehnwochen**, früh, lange, breite Schoten, Same weiss, breit	**Dix semaines**, hâtif, cosses longues larges, grain blanc, plat	—.60	4.—	38.—
		Zébré gris, voir No. 738.			
744	**Zeppelin**, Zuckerbrech, grosse breite Schoten, Same weiss	**Zeppelin**, mange-tout, cosses grandes et larges, grain blanc	—.60	3.70	35.—
	Zürcher Markt, siehe Nr. 716.	**Marché de Zurich**, voir No. 716.	—.70	4.40	42.—
	Zürcher Speck, siehe Nr. 741.	**Reine de France**, voir No. 741.	—.60	3.70	35.—

gelbschottige oder Wachs

à cosses jaunes ou beurres à baccelli gialli

No.			100 g	1 kg	10 kg
	Berner Butter, siehe Nr. 752.	**Beurre bernois**, voir No. 752.	—.70	5.—	48.—
745	**Wachs Goldkrone**, fadenlos, Same weiss	**Beurre Couronne d'or**, sans fil, grain blanc	—.60	4.—	38.—
	Goldkrone, siehe Nr. 745.	**Couronne d'or**, voir No. 745.	—.60	4.—	38.—
746	**Wachs Mont d'or**, früh, Same braun-violett	**Beurre du Mont d'or**, hâtif, grain brun-violacé	—.60	3.70	35.—
	Posthörnli, siehe Nr. 750.	**Cor de Postillon**, voir No. 750.	—.70	4.10	39.—
748	**Wachs St. Fiacre** oder **Basler Butter**, gilt als die beste Stangenbohnensorte, Same braun-grau	**Beurre St. Fiacre** ou **Beurre de Bâle**, est considéré comme le meilleur des haricots à rames, grain café au lait.	—.70	4.10	39.—
750	**Wachs Trompete** oder **Posthörnli**, Same grau-schwarz gesprenkelt	**Beurre Trompette** ou **Cor de Postillon**, grain gris, strié noir	—.70	4.10	39.—
752	**Wachs Viktoria** oder **Berner Butter**, fleischig, ohne Fäden, Same grau-violett	**Beurre Victoria** ou **Beurre bernois**, cosses très charnues, sans fils, grain gris-violacé	—.70	5.—	48.—
	Viktoria, siehe Nr. 752.	**Victoria**, voir No. 752.	—.70	5.—	48.—

Feuer- oder Prunk- oder Maien- oder arabische od. türkische Bohnen, hochrankend

Die Feuerbohnen werden oft auch in Berglagen angebaut, wo sie dank ihrer Unempfindlichkeit gegen kühle Witterung, je nach Klima noch ordentlich gedeihen. Die Schoten werden halb ausgewachsen geerntet und für die Küche in der Längsrichtung entzweigeschnitten. Im übrigen werden die verschiedenen Sorten oft auch nur zu Zierzwecken gepflanzt.

Haricots à rames d'Espagne

Les haricots d'Espagne étant peu sensibles au froid, sont souvent cultivés dans nos montagnes où ils réussissent assez bien grâce à leur résistance aux intempéries. On cueille les cosses aux deux tiers de leur croissance et on les découpe en lanières étroites afin d'en faciliter la cuisson. Ils sont en outre très estimés comme plantes grimpantes d'ornement.

No.			100 g	1 kg	10 kg
754	**Rotblühende Riesen**	**Géant rouge**	—.50	2.30	21.—
756	**Zweifarbige Riesen**	**Géant à fleurs bicolores**	—.50	2.30	21.—
758	**Weissblühende Riesen** od. **Schneekönigin**, wird in milderen Gegenden auch als Suppen- oder Muesbohne angebaut	**Géant à fleurs blanches.** Dans les climats chauds cette variété est souvent cultivée pour son grain	—.50	2.30	21.—

Puff- oder Acker- oder Saubohnen

Diese bilden ein wichtiges Gemüse unserer Bergbauern. Aussaat so frühzeitig als möglich im Frühjahr, wobei man auf die 30—40 cm auseinanderliegenden Reihen alle 30 cm 3—4 Samen steckt. Nachdem der Schotenansatz stattgefunden hat, werden die Spitzen der Triebe abgeschnitten, um die Ausbildung der Schoten zu fördern.

Fèves des marais — Fava

Un légume important pour nos montagnards. On sème aussitôt que possible au printemps en plaçant 3—4 graines tous les 30 cm sur des lignes espacées de 30 à 40 cm. On pince l'extrémité des pousses dès que la fécondation à eu lieu, afin de concentrer la sève sur les cosses.

No.			100 g Fr. Ct.	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr. Ct.
762	**Erfurter grosse**	**d'Erfurt,** grosse	—.40	1.80	16.—
764	**Hangdown**	**Hangdown**	—.50	2.30	21.—
766	**Windsor,** grosse, grüne	**de Windsor,** grosse, verte	—.50	2.30	21.—

Frucht-Gemüse

Gurken

Landgurken

Gurken verlangen warme sonnige Lage und durchlässigen Boden. Aussaat nach Mitte Mai an Ort und Stelle, wobei man mitten auf das Beet alle 60—80 cm kleine Erhöhungen macht, in welche 3—5 Samen zusammengesteckt werden. Nachdem die jungen Pflanzen sich entwickelt haben, lässt man auf jeder Erhöhung nur deren 1—2 der kräftigsten stehen. Gleichzeitig mit der Aussaat wird zur Ausnützung des Platzes das Beet mit Salat bepflanzt, der geerntet wird, bevor die Gurken den Platz beanspruchen. Die Ranken werden auf das sechste Blatt pinziert, um die Bildung der Früchte zu fördern.



Légumes fruits

Concombres — Cetrioli

Concombres pour la pleine terre

Les concombres demandent une situation chaude et ensoleillée et un sol perméable. On sème dans la deuxième quinzaine de mai sur place, de préférence sur buttes, qu'on établit au milieu de la planche tous les 60—80 cm. On place 3—5 graines ensemble et on éclaircit après la levée pour ne laisser qu'une ou deux plantes sur chaque butte. Lors du semis on plante de la laitue pour utiliser la place. Par la suite les tiges sont pincées sur la sixième feuille, pour favoriser la formation des fruits.

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
768	**Bismarck** oder **Excelsior,** lange, grünbleibende	**Bismarck** ou **Excelsior,** long, vert	—.20	—.70	2.60
770	**Chinesische Schlangen, lange, grünbleibende,** glatt, mittelfrüh	**de Chine très long, vert,** lisse demi-tardif	—.20	—.60	1.80
	Excelsior, siehe Nr. 768	**Excelsior,** voir No. 768	—.20	—.70	2.60
773	**Goliath,** längste Schlangen, grün, auch vorzüglich fürs Frühbeet	**Goliath,** vert, convient aussi pour culture sous châssis	—.20	—.70	2.60
774	**Graf Zeppelin,** lang, grün, auch fürs Frühbeet	**Comte Zeppelin,** long, vert, convient aussi pour culture sous châssis	—.90	9.—	—.—
775	**Grochlitzer,** lang, moosgrün, die beliebteste Einlegegurke, auch gute Salatgurke	**Long vert maraîcher** ou **de Grochlitz,** long, vert-mousse, le plus demandé pour confire dans le sel, très bon aussi pour salade	—.20	—.80	3.20
776	**Japanische Kletter,** mittellang, grün	**Grimpant du Japon,** demi-long, vert	—.20	—.60	2.20
778	**Mittellange, grüne,** früh, auch vorzüglich zum Einmachen	**Demi-long vert,** hâtif, pour confire et pour salade	—.20	—.50	1.50
779	**Schlangen, verbesserte,** lang, grün	**Serpent amélioré,** long, vert	—.20	—.70	2.30
780	**Walzen von Athen** oder **griechische,** lang, grün	**d'Athènes,** long, vert	—.20	—.60	1.80

Treibgurken

Concombres à forcer
Cocomeri da forzare

No.			1 Port. Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
781	**Beste von Allen**	**Le meilleur de tous**	1.80	4.50	14.50
782	**Noa's Treib,** Kastengurke, auch fürs Freiland geeignet	**de Noa à forcer,** extra pour culture en couche, conven. aussi p. la pl. terre	1.80	3.60	12.—
783	**Rollissons Telegraph,** weissstachelig	**Télégraphe de Rollisson,** à épines	1.50	3.—	10.—
783a	**Sensation,** beste Kastengurke, mittellang, grün, früh, sehr reichtragend; auch fürs Freie	**Sensation,** extra pour culture en couche, demi-long, vert, productif; aussi pour pleine terre	1.—	2.—	6.50
784	**Spotresisting,** widerstandsfähig gegen Krankheiten	**Spotresisting,** résistant aux maladies du concombre	2.50	5.40	18.—
785	**Wädenswiler Selektion,** aus Original Weigelts Beste von Allen herausgezüchtet	**Sélection de Waedenswil,** une sélection du concombre „le meilleur de tous de Weigelt"	2.50	—.—	—.—

No.			10 Korn graines Fr. Ct.	25 Korn graines Fr. Ct.	100 Korn graines Fr. Ct.
786	**Weigelts Beste von Allen,** erstklassige Hochzucht. In plombierter Originalpackung	**Le meilleur de tous de Weigelt,** sélection de tout premier ordre. Le paquet original plombé	2.—	4.50	16.—

Cornichons oder Trauben- oder Essiggurken

Concombres à cornichons ou concombres à conserverdans le vinaigre — Cetriolini per aceto

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
787	**Berliner Trauben-** oder **deutsche Pfeffergurke**	**de Berlin** ou **Allemand**	—.20	—.60	2.20
788	**Massy,** grün	**Vert de Massy**	—.20	—.60	2.20
789	**Pariser Trauben,** früh, grün	**de Paris,** vert, petit	—.20	—.60	1.80

Speisekürbisse

Aussaat im April in Töpfe unter Glas oder im Mai ins Freie auf Komposthaufen, wo sie besonders gut gedeihen.

Potirons et courges potagères — Zucca

On sème en avril en pots que l'on place sous châssis ou en serre, ou en mai en pleine terre, de préférence sur un tas de compost.

No.			1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
792	**Coucourzelle** oder **Cocozelle, italienische** od. **Zucchetta** od. **Zucchettine,** die Früchte werden verspeist, wenn sie noch ganz jung, d. h. kaum fingergross sind.	**Coucourzelle** ou **Courge d'Italie,** non coureuse. Les fruits sont consommés quand ils sont très jeunes, à la grosseur d'un doigt	—.20	—.50	1.50
793	**Englischer Schmeer** oder **Végétable Marrow,** gelb, lang. Die Früchte werden halb ausgewachsen verspeist	**Courge** ou **Courgette à la moëlle,** jaune, long. On consomme les fruits quand ils sont à moitié de leur développement	—.20	—.60	1.80
794	**Genfer ohne Ranken,** die runden Früchte werden halb ausgewachsen verspeist	**Courgeron de Genève,** non coureur, les fruits ronds sont cons. lorsqu'ils ont atteint la moitié de leur développ.	—.20	—.60	1.80
795	**Mammuth** oder **Melonen-Zentner-Kürbis,** der grösste von allen, hellgelb, oft etwas brodiert	**Potiron Mammouth** ou **Potiron melon,** le plus gros de tous, jaune pâle, quelquefois brodé	—.20	—.70	2.60
	Melonen-Zentner Kürbis, s. Nr. 795	**Potiron melon,** voir No. 795	—.20	—.70	2.60
	Végétable Marrow, siehe Nr. 793	**Végétable Marrow,** voir No. 793	—.20	—.60	1.80
796	**Zentner Kürbis, grüner**	**Potiron vert d'Espagne**	—.20	—.60	1.70
797	**Zentner Kürbis** oder **Riesen Zentner**	**Potiron jaune de Paris**	—.20	—.50	1.40
798	**Zucker Kürbis roter von Etampes**	**Potiron rouge vif d'Etampes**	—.20	—.60	1.80
	Zucchetta od. **Zucchettine,** s. Nr. 792	**Zucchettine,** voir No. 792	—.20	—.50	1.50
799	**Feldkürbis** oder **Futterkürbis.** Dient als Viehfutter. Die grossen Kerne finden Verwendung in der Confiserie und Pharmazie	**Citrouille de Touraine,** pour la nourriture du bétail. Les amandes des graines sont utilisées dans la confiserie et en médecine	—.20	—.30	—.90

Zierkürbisse

Courges d'ornement et Coloquintes Coloquintida

No.			1 Port. Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
800	**Angurien,** Frucht grün-weissgestreift, starkrankende Kletterpflanze	**Angurie** ou **Concombre des Antilles,** fruit vert, strié de jaune, tiges grèles, belle plante grimpante	—.40	—.60	2.—
801	**Flaschen** oder **Pilger**	**Gourde** ou **Courge bouteille** ou **pèlerine**	—.30	—.40	1.30
802	**Türkenbund**	**Giraumon turban** ou **Bonnet turc**	—.30	—.40	1.30
803	**Zierkürbisse, klein. Form. gemischt**	**Coloquintes hybrides en mélange**	—.30	—.40	1.20

Melonen

Sichere Erfolge erreicht man nur bei Kultur im Treibbeet oder unter Glasglocken. Aussaat im Mai an Ort und Stelle oder im April in Töpfe. Pincieren über dem sechsten Blatt und später zwei Blätter über der Frucht. In der Folge entstehende Nebentriebe werden ganz entfernt.

Melons — Melloni

Pour réussir le melon il faut le cultiver sous châssis ou sous cloche. On le sème en mai sur place ou en avril en godet. Pincer sur la sixième feuille et ensuite deux feuilles au dessus du fruit et supprimer les branches gourmandes.

806	**Ananas, amerikan.,** rotfleischig, rund	**Ananas d'Amérique** à chair rouge, rond	—.30	—.40	1.20
808	**Berliner Netz,** oval	**Brodé de Berlin,** ovale	1.—	1.80	6.—
809	**Cantaloup, Charentais,** rund, rotfleischig, sehr schmackhaft, dünnschalig	**Cantaloup, Charentais,** rond, à chair rouge, d'une saveur délicieuse, à enveloppe très mince	—.30	—.40	1.30
810	**Cantaloup Hochgenuss der Tafel,** od. **Delikatess,** rund	**Cantaloup Délice de la table,** sphérique	—.40	—.50	1.60
811	**Cantaloup Kroumir,** eiförmig	**Cantaloup Kroumir,** oblong	—.40	—.50	1.60
812	**Cantaloup Pariser** od. **Pariser Markt,** besond. dünnrindig, sehr feine Sorte	**Cantaloup de Paris,** à enveloppe très mince, très fin	—.30	—.40	1.20
	Erfurter, siehe Nr. 813	**d'Erfurt,** voir No. 813	1.—	4.—	13.50
813	**Heinemanns Freilandmelone** oder **Erfurter**	**de pleine terre de Heinemann** ou **d'Erfurt**	1.—	4.—	13.50
814	**Kletter,** früh, kleinfrüchtig, oval, grün	**Vert grimpant,** hâtif, à petit fruits verts, ovales	—.30	—.40	1.30

Tomate od. Liebesapfel

Aussaat im Februar-März im Gewächshaus in Kistchen oder ins Frühbeet, nachheriges Pickieren ebenfalls ins Frühbeet und Auspflanzen nach Mitte Mai auf 80 cm Distanz. An jeder Pflanze lässt man nur zwei Triebe und entfernt frühzeitig alle Seitentriebe, die in den Blattwinkeln entstehen. Die beiden Haupttriebe werden nach dem vierten oder fünften Traubenansatz ebenfalls zurückgeschnitten.



Tomates Pomodoro

On sème en février-mars en caissette en serre ou en couche et on repique sur couche. La plantation a lieu après le 15 mai à 80 cm de distance. On ne laisse que deux tiges que l'on pince une feuille au-dessus de la quatrième ou cinquième grappe. On enlève les pousses secondaires qui naissent à l'aisselle des feuilles.

No.			1 Port. Fr.Ct.	5 g Fr.Ct.	20 g Fr.Ct.	100 g Fr.Ct.
815	**Alice Roosevelt**, gross, glatt, rund, früh	**Alice Roosevelt**, grosse, lisse, ronde, hâtive ... 1 kg Fr. —.—	—.20	—.40	1.20	4.70
816	**Augusta**, neu, sehr früh, mittelgross, glatt, tiefscharlach, für Kalthaus und Freiland	**Augusta**, nouveau, très hâtive, fruits demi-gros, lisses, écarlate foncé ...	1.30	3.—	10.-	38.-
817	**Goldball**, goldgelb, rund, glatt, wenig säuerlich, sehr gut auch für Confitüre	**Boule d'or**, jaune d'or, lisse, ronde, peu acidulée, très bonne pour la confiture	—.20	—.40	1.20	4.70
818	**Heterosis**, mittelgross, glatt, rund, früh	**Heterosis**, gross. moyenne, lisse, ronde, hâtive ...	1.50	5.40	18.-	—
819	**Komet**, gross, glatt, rund, sehr früh ..	**Comète**, grosse, lisse, ronde, hâtive .. 1 kg Fr. —.—	—.20	—.40	1.20	4.70
	Kondine Red, siehe Nr. 827 ...	**Kondine Red**, voir No. 827 ...	—.20	—.40	1.50	5.60
820	**Königin der Frühen**, sehr früh, mittelgross ...	**Reine des hâtives**, très hâtive, grosseur moyenne ...	—.20	—.40	1.20	4.70
821	**König Humbert**, pflaumenförmig, kl., sehr früh, in Trauben ...	**Roi Humbert**, ovale petite, très hâtive, en grappes ...	—.20	—.30	-.90	3.50
822	**Lucullus**, mittelfrüh, rund, glatt ...	**Lucullus**, demi-hâtive, ronde, lisse ..	—.20	—.40	1.50	5.60
	Marktwunder, siehe Nr. 829 ...	**Merveille du Marché**, voir Nr. 829 ..	—.20	—.40	1.20	4.70
823	**Pierrette**, rot, sehr früh, mittelgross ..	**Pierrette rouge**, gross. moy. ,très hât.	—.20	—.30	1.10	4.—
824	**Perpignan**, rund, glatt ...	**de Perpignan**, ronde, lisse ...	—.20	—.30	1.10	4.—
825	**Rheinlands Ruhm**, gross, glatt, rund, sehr früh und überraschend fruchtbar	**Gloire du Rheinland**, grosse, lisse, ronde, hâtive, de grande production	1.50	4.20	14.-	—
826	**Triumph**, sehr gross, glatt, rund, früh	**Triomphe**, très grosse, lisse, ronde, hâtive ... 1 kg Fr. —.—	—.40	—.70	2.40	9.—
827	**Tuckswood verbesserte** oder **Kondine Red**, mittelgross, glatt, rund, früh, beste für unter Glas ...	**de Tuckswood améliorée** ou **Kondine Red**, grosseur moyenne, lisse, ronde, hâtive, la meilleur sous verre ...	—.20	—.40	1.50	5.60
828	**Westlandia**, mittelgross, glatt, rund ...	**Westlandia**, gross. moyenne, lisse, ronde ... 1 kg Fr. —.—	—.50	1.—	3.50	13.-
829	**Wunder des Marktes** oder **Zürcher Markt**, mittelgr., rund, glatt, mittelfr.	**Merveille du marché** ou **marché de Zurich**, grosse, ronde, lisse, mi-hât. 1 kg Fr. —.—	—.20	—.40	1.20	4.70
830	**Zuckertomate**, kleinfrüchtig, süss, für Rohgenuss zu empfehlen ...	**Tomate à sucre**, à petits fruits rouges, saveur sucrée ...	1.20	—.—	—.—	

Artischocken

Aussaat im April in Töpfe unter Glas, später auf 1 m Distanz auspflanzen. Die Pflanzen tragen meist erst im zweiten Jahre. Sie sind empfindlich gegen grössere Kälte und müssen daher im Winter mit Erde angehäufelt und mit Laub oder Stroh oder dergl. gedeckt werden, insofern man nicht vorzieht, sie im Keller zu überwintern. Wir verkaufen auch junge Setzpflanzen von bewährten Sorten durch Abtrennung gewonnen. Siehe Kapitel Nutzpflanzen.

Artichaut — Articiocca

On sème en avril en godets sous verre et on plante plus tard à 100 cm en tous sens. La récolte ne commence généralement que la deuxième année. L'artichaut n'est que peu rustique dans notre climat On le couvre donc avec des feuilles ou de la paille et on le butte avec de la terre. On peut aussi l'hiverner en cave. Nous vendons aussi au printemps de jeunes oeilletons enracinés d'artichauts pris. sur des pieds sélectionnés (voir au chapitre plantes potagères).

831	**Grüne von Laon** ...	**Gros, vert de Laon** ...	—.40	—.80	2.70	10.-

Zucker Mais

Maïs sucré — Granoturco zuccherino

832	**Mammut**, früh ...	**Mammouth**, hâtif ..... 1 kg Fr. 3.—	—.—	—.20	-.30	-.50

Eierfrucht

Aussaat im März ins Frühbeet, pickieren, dann auspflanzen nach Mitte Mai unter Glas oder an geschützter Hauswand.

Aubergine — Melenzana, Petronciana

On sème en mars sur couche, puis on repique. La mise en place sous verre ou en côtière bien abritée à lieu après le 15 mai.

835	**Violette lange frühe** ...	**Violette longue hâtive** ...	—.20	—.30	1.—	3.70
836	**Violette niedere sehr frühe**, für Kultur unter Frühbeetfenster besonders geeignet ...	**Violette naine, très hâtive**, par suite de sa taille réduite cette variété convient spécialement p. culture sous châssis	—.25	—.40	1.20	4.20

Monatserdbeeren / Fraisiers des quatre-saisons / Fragola delle quattro stagione

Die Monatserdbeeren fallen echt aus Samen. Aussaat im April-Mai.

Le semisre produit fidèlement le fraisier des quatre-saisons. On sème en avril-mai.

No.	Deutsch	Français	1 Port. Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
839	**Baron v. Solemacher,** sehr grossfrüchtig, ohne Ranken — 10 Port. Fr. 7.50, 2 g Fr. 4.50	**Baron de Solemacher,** sans filets et à gros fruit rouge — 10 Port. Fr. 7.50, 2 g Fr. 4.50	—.80	—.—	—.—
840	**Rügen,** sehr grossfrüchtig, ohne Rank.	**de Rugen,** sans filets et à gros fruit rouge	—.70	2.70	9.—
841	**Schöne von Meaux,** mit Ranken	**Belle de Meaux,** avec filets	—.80	4.20	14.—

Küchenkräuter-, Teekräuter-, Gewürzkräuter- und Arzneipflanzen-Samen

Graines d'Herbes potagères et de Plantes médicinales ou officinales / Sementi di piante medicinale e da cucina

Siehe auch Setzlinge von Nutzpflanzen und Heilkräutern Seite 29.

Voir aussi plantes potagères et officinales page 29.

No.	Deutsch	Français	1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
001	**Angelica** oder **Engelwurz**	**Angélique officinale**	—.20	—.80	3.20
002	**Anis, Pimpinella anisum**	**Anis vert**	—.20	—.80	3.—
003	**Basilikum feinblätteriges grünes**	**Basilic fin vert**	—.20	—.70	2.50
004	„ **grobes grünes**	„ **gros vert**	—.20	—.60	1.80
005	**Bohnenkraut** oder **Pfefferkraut**	**Sarriette commune** ou **annuelle**	—.20	—.40	1.20
006	„ **perennierendes**	„ **vivace**	—.20	1.10	4.—
007	**Borretsch** oder **Gurkenkraut**	**Bourrache officinale**	—.20	—.40	1.20
008	**Coriander**	**Coriandre**	—.20	—.40	1.20
009	**Dill**	**Aneth**	—.20	—.40	1.—
010	**Eibisch-Ybsche,** Althaea officinale	**Guimauve officinale**	—.20	1.40	5.50
011	**Eiskraut, Mesembrianthemum crystallinum**	**Ficoïde glaciale**	—.20	—.90	3.60
	Estragon, echter, gibt keinen Samen und kann nur als Pflanze geliefert werden. Siehe unter Nutzpflanzen	**Estragon, vrai,** ne graine pas et ne peut être livré qu'en plante.			
012	**Fenchel, gewöhnlicher**	**Fenouil, commun**	—.20	—.30	—.90
	Fenchel, süsser, siehe Nr. 339 u. 340	**Fenouil, doux,** voir No. 339 et 340	—.20	—.60	1.70
013	**Goldmelisse,** Monarda didyma, siehe Nr. 2598.	**Monarde,** voir No. 2598	1.—	—.—	—.—
	Gurkenkraut, siehe Nr. 007		—.20	—.40	1.20
015	**Isop**	**Hysope officinale**	—.20	—.80	2.70
016	**Kamille,** echte, Matricaria chamomilla	**Camomille officinale**	—.20	1.80	7.20
017	**Kamille, römische** oder **edle,** Anthemis nobilis	**Camomille romaine** ou **Camomille des pharmaciens**	1.20	9.—	—.—
018	**Kerbelkraut feines krauses**	**Cerfeuil très frisé**	—.20	—.30	—.80
	Klatschmohn (Pap. rhoeas), s. Nr. 2731	**Coquelicot,** voir No. 2731	—.20	1.10	3.90
020	**Königskerze - Wollblume,** Verbascum thapsus	**Molène** ou **Bouillon blanc**	—.30	1.80	7.—
021	**Krausemünze,** Mentha crispa	**Menthe crispée** — 1 g Fr. 6.70	—.80	—.—	—.—
022	**Pfeffermünze,** Mentha piperita	**Menthe poivrée** — 1 g Fr. 9.—	—.90	—.—	—.—
023	**Kümmel, Carum carvi**	**Cumin des prés** ou **Carvi**	—.20	—.30	—.50
024	**Lavendel** od. **Spike,** Lavendula spica	**Lavande Aspic**	—.20	—.80	3.20
025	**Liebstöckel,** Maggikraut, Levisticum officinale	**Ache de montagne,** herbe à Maggi	—.30	4.—	15.—
026	**Löffelkraut,** Cochlearia officinale	**Herbe aux cuillers**	—.20	1.30	5.—
027	**Majoran Sommer** od. **französischer**	**Marjolaine ordinaire** ou **à coquille**	—.20	—.60	1.80
028	**Majoran Winter** od. **perennierender**	**Marjolaine vivace** ou **Origan**	—.20	2.70	10.—
029	**Melisse-Citronen**	**Mélisse officinale** ou **Citronnelle**	—.20	1.30	4.80
030	**Petersilie Green Gem** (Juwel), tief dunkelgrün, feinstgekraust	**Persil Green Gem** (Juwel), le plus frisé, vert foncé	—.20	—.80	3.—
030a	„ **extra krause**	„ **très frisé**	—.20	—.30	—.80
031	„ **Moos, feinste,** dunkelgrün	„ **frisé mousse très fin,** très vert	—.20	—.30	—.80
032	„ **Non plus ultra,** gerollte Blätter	„ **Non plus ultra,** feuillage tubul.	—.20	—.30	—.90
033	„ **Wuschelkopf,** feinstgekr., hellgrün	„ **Wuschelkopf,** très frisé, vert clair	—.20	—.40	1.—
034	„ **von Montesson,** feinstgekraust, dunkelgrün	„ **perlé de Montesson,** très vert, très frisé	—.20	—.30	—.90
035	„ **farnblätterige**	„ **à feuille de fougère**	—.20	—.30	—.90
036	„ **Zwerg Perfection,** niedrigste, feinstgekrauste	„ **nain Perfection,** naine et très frisée	—.20	—.40	1.—
036a	„ **einfache, gewöhnliche Schnitt**	„ **commun,** simple à couper	—.20	—.30	—.60

Küchenkräuter (Fortsetzung) — **Légumes condiments** (suite)

No.			Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
037	**Pfeffer, eckiger, milder**	**Piment carré, doux**	—.20	—.70	2.50
037a	„ **langer, roter**	„ **rouge, long**	—.20	—.70	2.50
	Pfeffermünze, siehe Nr. 022	**Menthe poivrée,** voir No. 022	—.90	—.—	—.—
038	**Pimpinelle, Garten**	**Pimprenelle petite**	—.20	—.60	1.80
039	**Portulak gelber**	**Pourpier jaune**	—.20	—.50	1.50
040	**Portulak grüner**	**Pourpier vert**	—.20	—.40	1.20
041	**Raute** od. **Weinraute,** Ruta graveolens	**Rue officinale**	—.20	—.80	3.—
042	**Rosmarin** französischer	**Romarin officinal**	—.20	1.70	6.50
043	**Salbei**	**Sauge officinale**	—.20	—.60	2.10
	Sauerampfer, siehe Nr. 333	**Oseille,** voir No. 333	—.20	—.40	1.20
	Schnittsellerie, siehe Nr. 556	**Céleri à tondre,** voir No. 556	—.20	—.40	1.10
	Schnittlauch, siehe Nr. 392	**Ciboulette-Civette,** voir No. 392	—.30	1.60	6.—
	Schnittzwiebeln Winterhecke, siehe Nr. 571	**Ciboule-Oignons à tondre,** voir No. 571	—.20	—.40	1.20
048	**Senf gelber, Sinapis alba**	**Moutarde jaune** ou **blanche**	—.20	—.30	—.60
049	**Thymian, deutscher Winter**	**Thym d'hiver** ou **Thym allemand**	—.20	1.10	4.—
050	„ **französischer Sommer**	„ **ordinaire français**	—.20	1.60	6.—
051	**Waldmeister**	**Aspérule odorante**	—.30	4.—	15.—
052	**Wermuth,** Artemisia absinthium	**Absinthe**	—.20	—.70	2.50
	Wollblume, siehe Königskerze, Nr. 020	**Molène,** voir No. 020	—.30	1.80	7.—

Wir liefern alle hier nicht aufgeführten Samen von Küchen-, Gewürz- und Teekräutern und Arzneipflanzen zu Tagespreisen.

Nous livrons aux prix du jour toutes les graines d'herbes potagères et de plantes médicinales ou officinales qui ne figurent pas sur cette liste.

Bienenfutterpflanzen — Plantes mellifères pour les abeilles

Einjährige — Espèces annuelles

		Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
Borretsch, Borago officinalis	**Bourrache officinale**	—.20	—.40	1.20
Büschelschön, Eutoca viscida	**Eutoque à fleur bleue**	—.30	2.—	7.50
Drachenkopf, Dracocephalum moldavicum	**Dracocéphale de Moldavie**	—.30	1.60	6.—
Inkarnatklee, Trifolium incarnatum	**Trèfle incarnat**	—.20	—.30	—.60
Lavatere, Lavatera trimestris alba	**Lavatère blanche**	—.20	—.90	3.30
Matthiole, Matthiola bicornis	**Matthiole cornée**	—.20	—.90	3.30
Natterkopf, Echium vulgare	**Vipérine commune**	—.30	2.—	7.50
Phacelie, Phacelia tanacetifolia	**Phacélie à feuille de Tanaisie**	—.20	—.60	1.80
Reseda, Reseda odorata	**Réséda odorant**	—.20	—.90	3.60
Salbei-Buntschopf, Salvia horminum	**Sauge horminelle**	—.20	—.90	3.30
Mischung, sogenannte **Bienenweide**	**en bonne mélange**	—.20	—.70	2.60

Mehrjährige — Espèces vivaces

		Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
Esparsette, Onobrychis sativa	**Sainfoin double**	—.20	—.30	—.50
Hahnenkopf-Süssklee, Hedysarum coronarium	**Sainfoin d'Espagne**	—.30	2.40	9.—
Polemonium, siehe Nr. 2908	**Polemonium,** voir No. 2908	—.40	1.20	4.—
Honigdistel, Echinops sphaerocephalus	**Echinops à tête ronde**	—.30	1.20	4.50
Riesen-Honigklee — Bokharaklee, Melilotus alba altissima	**Mélilot blanc ou de Sibérie**	—.20	—.40	1.—

Champignonbrut, in loser Form, feinste französische
10 kg Fr. 35.— 1 kg Fr. 4.—

Jungfernbrut, in Tafeln,
10 Taf. Fr. 4.50, 1 Taf. Fr. —.50

Um 1 m² bepflanzen zu können, benötigt man 200 gr lose Brut oder 5 Tafeln von der Jungfernbrut



Blanc de Champignon brut le plus fin
10 kg fr. 35.— 1 kg fr. 4.—

Blanc de Champignon vierge en plaques,
10 plaq. fr. 4.50, 1 plaq. fr. —.50

Pour 1 m² on emploie 200 gr ou 5 plaques de champignons

Landwirtschaftliche Samen Graines fourragères

Grassamen Graminées · Sementi da Foraggi

No.	Preise veränderlich	Prix variables	1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr. Ct.	100 kg Fr. Ct.
919	**Feinschwingel** — (Festuca ovina tenuifolia)	**Fétuque à feuille menue** — (Festuca ovina tenuifolia)	5.20	51.—	500.—
920	**Fioringras** — (Agrostis stolonifera)	**Agrostis traçante** — (Agrostis stolonif.)	1.80	17.—	160.—
922	**Goldhafer** — (Avena flavescens)	**Avoine jaunâtre** — (Avena flavescens)	5.60	55.—	540.—
924	**Hainrispengras** — (Poa nemoralis)	**Paturin des bois** — (Poa nemoralis)	5.70	56.—	550.—
926	**Hartschwingel** — (Festuca duriuscula)	**Fétuque durette** — (Festuca duriuscula)	3.40	33.—	320.—
928	**Kammgras** — (Cynosurus cristatus)	**Crételle d. prés** — (Cynosurus cristat.)	3.40	33.—	320.—
930	**Knaulgras** — (Dactylis glomerata)	**Dactyle pelotonné** — (Dyctylis glom.)	1.60	15.—	140.—
932	**Raygras englisches** - (Lolium perenne)	**Raygras anglais** — (Lolium perenne)	1.20	11.—	100.—
933	**Raygras englisches ,,Pacey,,**	**Raygras anglais ,,Pacey,,**	1.40	13.—	120.—
934	**Raygras französ.** — (Avena elatior)	**Fromental** — (Avena elatior)	2.—	19.—	180.—
935	**Rotschwingel** — (Festuca rubra)	**Fétuque rouge** — (Festuca rubra)	5.20	51.—	500.—
936	**Schafschwingel** — (Festuca ovina)	**Fétuque des brebis** — (Festuca ovina)	3.40	33.—	320.—
938	**Timotheegras** — (Phleum pratense)	**Fléole des prés** — (Phleum pratense)	—.95	8.50	75.—
942	**Wiesenschwingel** — (Festuca pratens.)	**Fétuque des prés** — (Festuca pratensis)	1.40	13.—	120.—
944	**Wiesenrispengras** — (Poa pratensis)	**Paturin des prés** — (Poa pratensis)	1.70	16.—	150.—
946	**Wiesenfuchsschwanz** — (Alopecurus pratensis)	**Vulpin des prés** — (Alopecurus pratensis)	4.40	43.—	420.—

Grassamenmischungen — Composition de graines de graminées

Für Gartenrasen — Pour gazon de jardin

			1 kg	10 kg	100 kg
1.	**Mischung für dauerhaften Gartenrasen,** vorzügliche, für guten, gewöhnlichen Boden	**Composition pour pelouses durables,** terrain ordinaire	2.40	22.—	200.—
2.	**Mischung extra fein für Teppichrasen**	**Composition extra-fine pour parterres**	2.60	24.—	220.—
3.	**Mischung für schattige Stellen**	**Composition p. parties ombragées**	3.—	28.—	260.—
4.	**Mischungen für trockene Lagen und Böschungen**	**Composition pour terrains secs et talus**	2.60	24.—	220.—
5.	**Mischungen für Obstgärten** mit Grasnutzung	**Composition pour vergers** à faucher pour fourrage	2.10	19.—	170.—

Aussaat-Quantum 50 gr per m²; in Obstgärten genügen 10 gr. — On emploie 50 gr par m²; pour verger suffisent 10 gr.

Für Spielwiesen und Sportplätze — Pour gazons de jeux et places de sports

			1 kg	10 kg	100 kg
6.	**Mischung aus widerstandsfähigen Grasarten**	**Mélange composé de graminées résistantes**	2.80	26.—	240.—

Für Dauerwiesen — Pour prairies permanentes

			1 kg	10 kg	100 kg
7.	**Mischung für trockene Lage** Saat-Quantum per Hektare 52 kg.	**Composition pour terrain sec** Quantité à semer l'hectare 52 kg.	2.60	24.—	220.—
8.	**Mischung für guten Boden** Saat-Quantum per Hektare 50 kg.	**Composition pour terre moyenne** Quantité à semer l'hectare 50 kg.	2.60	24.—	220.—
9.	**Mischung für feuchte Lage** Saat-Quantum per Hektare 44 kg.	**Composition pour terrain humide** Quantité à semer l'hectare 44 kg.	2.60	24.—	220.—

Gänseblümchen od. kleinbl. Margritli z. Einstreuen in Rasen, siehe No. 1477 — **Paquerettes des prés** pour semer dans le gazon, voir No. 1477.
1 Port. Fr. —.80, 5 g Fr. 2.40, 20 g Fr. 8.—

Kleesamen und diverse Futtersamen, Tabak etc. — Graines de trèfles et fourrages divers graines de tabac etc.

No.			1 kg	10 kg	100 kg
960	**Bastardklee** — (Trifolium hybridum)	**Trèfle hybride** — (Trifolium hybridum)	1.80	17.—	160.—
962	**Bockharaklee** — (Meliotus alba altissima)	**Mélilot de Sibérie** — (Meliotus alba altissima)	4.—	39.—	380.—
964	**Mattenklee,** inländischer, rotblühender — (Trifolium pratense perenne)	**Trèfle du pays** — (Trifolium pratense perenne)	4.20	41.—	400.—
966	**Rotklee,** österreichischer (Trifolium pratense)	**Trèfle incarnat d'Autriche** — (Trifolium pratense)	1.80	17.—	160.—
968	**Rotklee,** französischer	**Trèfle incarnat français**	1.80	17.—	160.—
970	**Schotenklee** — (Lotus corniculatus)	**Lotier corniculé** — (Lotus corniculatus)	1.70	16.—	150.—
972	**Weissklee** — (Trifolium repens)	**Trèfle blanc** — (Trifolium repens)	3.50	34.—	330.—
974	**Esparsette** — (Hedysarum onobrychis)	**Sainfoin** — (Hedysarum onobrychis)	1.80	17.—	160.—
	Feldbohnen, siehe Seite 22.	**Haricots,** à écosser pour grande culture, voir page 22.			
	Felderbsen, siehe No. 602	**Pois** pour grande culture, voir No. 602	1.20	10.—	—.—

No.			1 kg Fr. Ct.	10 kg Fr. Ct.	100 kg Fr. Ct.
976	**Hanf**	**Chanvre**	—.80	7.—	65.—
	Herbstrüben, siehe Seite 15.	**Navets,** voir page 15.			
978	**Lein oder Flachs**	**Lin**	—.80	7.—	65.—
980	**Luzerne, Provencer** — (Medicago sativa)	**Luzerne de Provence** — (Medicago sativa)	2.10	20.—	190.—
982	**Mais, Rheintaler**	**Maïs**	—.60	5.—	45.—
984	**Mohn für Oel**	**Pavot blanc pour huile**	2.40	22.—	—.—
986	**Raps, Sommer**	**Colza d'été**	—.75	6.50	55.—
988	**Raps, Winter**	**Colza d'hiver**	—.70	6.—	50.—
	Runkelrüben, siehe Seite 16.	**Betteraves,** voir page 16.			
990	**Tabak, Mt. Calme,** braun	**Tabac, Mt. Calme,** brun	Tagespreise Prix du jour		
992	**Tabak, Mt. Calme,** gelb	**Tabac, Mt. Calme,** jaune			
993	**Tabak, White Burley**	**Tabac, White Burley**			
994	**Wicken, Sommer** — (Vicia sativa)	**Vesce d'été** — (Vicia sativa)	—.35	3.—	25.—
996	**Wicken, Winter** — (Vicia villosa)	**Vesce d'hiver** (Vicia villosa)	—.85	7.50	65.—

Saatkartoffeln
frühe Sorten

Die Lieferung der Saatkartoffeln erfolgt bei frostfreier Witterung.

Wir halten nur **frühe Sorten,** da einzig solche zum Anbau in Gärten als vorteilhaft empfohlen werden können.

Auf Wunsch liefern wir jede andere Sorte für Feldbau zu Tagespreisen.

Preise veränderlich

Pomme de terre de semence
variétés hâtives

Nous n'expédions les pommes de terre de semence que quand il ne gèle pas.
Nous ne vendons que des semences de pommes de terre **hâtives,** seules avantageuses de planter dans les jardins.
Nous livrons sur demande toutes les autres variétés pour la grande culture aux prix du jour.
Prix variables

Kaiserkrone (Kukuk), Schale weiss, Fleisch wohlschmeckend, ertragreich, Augen wenig tief	**Couronne impériale,** peau blanche, chair jaunâtre, très bonne et très productive	—.40	3.60	32.—
Frühe Rosen, länglich, Schale rosa, Fleisch weiss, sehr ertragreich und früh	**Early Rose,** tubercule oblong, peau rose, chair blanche, très product. et précoce	—.40	3.60	32.—

Kartontöpfe für das Frühgemüse

Pots en carton pour les légumes en culture de primeurs

An früher Ernte ist im Gemüsebau viel gelegen. Der Gemüsegärtner, der eine Gemüsesorte früher als seine Konkurrenten auf den Markt bringt, erzielt höhere Preise, der Privatgärtner, der mit seinem Gemüse früher ist als sein Kollege, wird von seiner Herrschaft gelobt. Die Kartontöpfe, die wir in unserem Kataloge anbieten, sind ein billiges und sicheres Mittel, um frühzeitig kräftige Setzlinge auspflanzen zu können, eine Hauptbedingung für frühe Ernten.

Preise siehe Bedarfsartikel.



En culture potagère il est important de pouvoir récolter de bonne heure. Le maraîcher qui apportera le premier un légume sur le marché obtiendra un prix plus élevé que son concurrent. Le jardinier de maison bourgeoise qui saura fournir une primeur sur la table des maîtres avant son collègue, sera loué. Les pots en cartons que nous offrons dans notre catalogue sont un moyen propre à avancer la récolte des légumes par l'emploi de plants bien préparés et forts.

Prix voir accessoires horticoles.

Lawn-Sand verjüngt den Rasen Siehe Dünger Seite 115 — Voir engrais page 115

Setzlinge von Nutzpflanzen und Heilkräutern

(Siehe auch Küchenkräuter, Teekräuter, Seite 27 und 28).

	Lieferbar livrables
Artischocken	Mai—Juni
Cardonen, per Topf	„
Citronenmelisse	„
Cornichons, per Topf	„
Erdbeeren, beste Sorten	
Monatserdbeeren siehe Seite 146	März-Mai u.
Grossfrüchtige siehe Seite 146	Sept.—Okt.
Estragon	März—Juni
Goldmelisse (Monarda)	März—Juni
Gurken, per Topf	Mai-Juni
Krausemünze	März-Juni
Lavendel, aromatischer	„
Liebstöckel od. **Maggikraut**	„
Meerrettig	„
Melonen, per Topf	Mai—Juni
Neuseeländerspinat, per Topf	„
Pfefferminze	März—Juni
Rhabarber	März-April, Sept.—Nov.
Rosmarin	—
Salbei	März-Juni
Schnittlauch	D. ganze Jahr
Tomaten, verpflanzt	Mai—Juni
Tomaten, mit Topfballen	Mai—Juni
Topinambour	März—Mai
Wermuth	März—Juni
Zwiebeln, zum Stecken	März—Mai
Frühgemüsesetzlinge zum Treiben verpflanzte	
Kopfsalat und **Oberkohlraben**	Febr.—März
Blumenkohl	—

Für die allgemein üblichen Pflanzzeiten können von uns zu herabgesetzten Preisen **Setzlinge** von **Blumenkohl, Köhli, Lauch, Sellerie, Kohlraben, Salat, Endivie, Rosenkohl, Randen etc.** bezogen werden.

Sämtliche Frühgemüse-Setzlinge werden in dampfsterilisierter Erde kultiviert und sind daher garantiert frei von jeder Krankheit.



Spargel — Asperge

Plantes potagères et plantes officinales

(Voir aussi page 27 et 28.)

	1 Stück la pièce Fr. Ct.	10 Stück les 10 Fr. Ct.	100 St. le 100 Fr. Ct.
Artichauts	n. Kurs-selon cours		
Cardons, la potée	—.80	6.—	—.—
Citronelle ou **Mélisse officinale**	—.80	6.—	—.—
Cornichons, la potée	—.40	3.—	—.—
Fraisiers, les meilleures variétés			
des Quatre-saisons voir p. 146	—.—	—.—	—.—
A gros fruits voir p. 146	—.—	—.—	—.—
Estragon	—.80	7.20	—.—
Monarde	—.80	7.20	—.—
Concombres, la potée	—.40	3.—	—.—
Menthe crispée	—.80	6.—	—.—
Lavande, vrai ... 1 St. 1.20	—1.50	12.—	—.—
Ache de montagne ou herbe à Maggi	—.50	4.—	—.—
Raifort	—.25	2.—	—.—
Melons, la potée	—.50	4.—	—.—
Tétragone, la potée	—.40	3.—	—.—
Menthe poivrée	—.80	6.—	—.—
Rhubarbe	1 St. -.80-1.20	6-10.-	50-75.-
Romarin ... 1 St. 1.20	—1.50	12.—	—.—
Sauge officinale	—.80	6.—	—.—
Ciboulette	—.20	1.50	14.—
Tomates, repiquées	—.15	1.50	12.—
Tomates, élevées en godets	—.30	2.80	25.—
Topinambour 1 kg -.40, 10 kg 3.50			
Absinthe	—.80	6.—	—.—
Oignons, à replanter	n. Kurs-selon cours		
Plantons de légumes pour forcer, repiqués			
Laitue et **chou-rave**	—.30	—.60	3—5.-
Chou-fleur	—.80	1.—	6—.8-

Nous livrons en outre à des prix très réduits pour les époques de **plantation les plants** suivants: **Chou-fleur, chou de Milan, chou de Bruxelles, poireau, laitue, scarole, betterave-potagère, etc.**

Spargelsetzlinge

Frühe von Argenteuil oder Conovers colossal

Die beste Pflanzzeit für Spargeln ist vom April bis Mai.

10 Stück ...... Fr. 1.80
100 „ ...... „ 15.—

Kulturanweisung auf Verlangen gratis.

Plants d'Asperge

Hâtive d'Argenteuil ou Conovers colossal

L'époque la plus favorable pour la plantation est d'avril en mai.

les 10 .... Fr. 1.80
le 100 .... „ 15.—



Stachys affinis.

Stachys affinis

Ein den Kartoffeln ähnliches japanisches Gemüse, das in jedem Boden gedeiht.

Setzknollen 200 g Fr. 1.—, 1 kg Fr. 4.—, 5 kg Fr. 18.—

Crosnes du Japon

Un légume japonais très apprécié. Se cultive et se prépare comme la pomme de terre.

Tubercules à planter 200 g Fr. 1.-, 1 kg 4.-, 5 kg 18.-

Blumensamen

Einjahrsblumen, Stauden und Topfgewächse

Um ein gutes Keimen der Samen zu erreichen, hüte man sich vor zu starkem Bedecken der Samen mit Erde. Der doppelte bis dreifache Durchmesser der Samen ist als Normalhöhe der bedeckenden Erdschicht anzunehmen. Zu viel Sonne und zu grosse Nässe schaden der Saat. Man halte die besäten Flächen regelmässig feucht und schattig bis zum Aufgang der Samen. In falscher Behandlung, **nicht** aber in der Beschaffenheit der Samen liegt in den meisten Fällen der Grund zu Misserfolgen.

Graines de fleurs

annuelles, vivaces et de serre

Sementi da Fiore

Pour obtenir une bonne germination il faut se garder de trop enterrer les semences. Une couche de terre fine, ayant le double ou le triple du diamètre de la graine suffit. Trop de soleil ou trop d'humidité sont nuisibles à la germination. Les insuccès sont presque toujours dûs aux fautes commises lors du semis et non pas à la qualité de la graine.

Erklärung der beigefügten Zeichen / Explication des signes

Erklärung der beigefügten Zeichen		Explication des signes
Einjährig, blüht im ersten Sommer nach der Aussaat und stirbt nachher ab. Aussaat meist im Frühling, März-April, ins Saatbeet und nachheriges Auspflanzen in die Blumenbeete	⊙	Annuelle, fleurit la première année du semis et périt ensuite; à semer généralement au printemps, mars-avril en pépinière et à mettre en place ensuite
einjährig, blüht im ersten Sommer nach der Aussaat. Aussaat meist im Frühling, März-April, an Ort und Stelle im Garten	○	Fleurit la première année du semis et périt ensuite; à semer généralement en mars-avril sur place
Zweijährig, wenn im Sommer, Juni-Juli, ausgesät, blühen diese Pflanzen im folgenden Jahre	⊙	Bisannuelle, semé en été, juin-juillet, la floraison à lieu l'année suivante
Mehrjährig, aber nicht winterhart in unserem Klima	♃	Vivace, mais pas rustique dans notre climat
Mehrjährig, winterhart	∞	Vivace et rustique
Gewächshauspflanze	⊓	Plante de serre
In Töpfen zu kultivieren	⊽	A cultiver en pots
Aussaat unter Glas (Mistbeet, Gewächshaus etc.)	⌒	A élever sous verre (sur couche ou en serre etc.)
Schlingpflanze	§	Plante grimpante
Einfassungspflanze	▽	Pour bordure
Gruppenpflanze	▭	Pour massif
Schnittblume	×	Pour fleur coupée
Höhe	H	Hauteur

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1001	**Abutilon hybr. maximum,** riesenblumige, in vielen Farben ⊓♃⊽	**Abutilon hybr. maximum,** à très grande fleur, varié ⊓♃⊽	1.30	10.—	—.—
1003	**Achimenes hybr.,** blau, purpur, karmin, scharlach, rosa, weiss; Juni-Okt., Misch. schön. Farb. H 30—40 cm ⊽⊓	**Achimenes hybrides,** bleu, pourpre, carmin, écarlate, rose, blanc; juin-octobre, H 30—40 cm, ⊽⊓ en mélange	1.50	—.—	—.—
	Aconitum — Eisenhut	**Aconitum — Aconit**			
1004	**napellus,** dunkelblau, Juni-Juli, H 125 bis 130 cm ∞ ×	**napellus,** bleu foncé, juin-juillet, H 125—130 cm ∞×	—.40	1.10	3.80
1006	**Wilsonii,** dunkelblau, September-Oktober, H 130—150 cm ∞×	**Wilsonii,** bleu foncé, septembre-octobre, H 130—150 cm ∞×	—.90	4.—	—.—
	Acroclinium — Strohblume, H 50 cm	**Acroclinium — Immortelle,** H 50 cm			
1008	**roseum fl. pl.,** gefüllt, rosa ○×	**roseum fl. pl.,** double, rose ○×	—.25	—.50	1.80
1010	**album fl. pl.,** gefüllt, weiss ○×	**album fl. pl.,** double, blanc ⊙×	—.25	—.50	1.80
1011	**Adiantum cuneatum — Frauenhaar Farn** ⊽⊓	**Adiantum cuneatum — Fougère-capillaire** ⊽⊓	1.—	—.—	—.—
1012	**Adlumia cirrhosa,** rosablüh. Schlingpflanze, Juli-September ⌒§	**Adlumia cirrhosa, Fumeterre grimpant,** rose, juillet-septembre ⌒§ ...	—.70	4.80	16.—
	Adonis — Adonisröschen	**Adonis — Adonide**			
1014	**aestivalis,** Blutströpfchen, Mai-Juli, H 40—50 cm ○	**aestivalis,** goutte de sang, mai-juillet, H 40—50 cm ○ ..... **100 g Fr. 1.20**	—.20	—.—	—.40
1015	**aleppica,** Syrisches Adonisröschen, dunkelrot, Juni-August, H 50 cm ○	**aleppica,** Adonide de Syrie, rouge-sang foncé, juin-août, H 50 cm ○..	1.—	3.—	—.—
1016	**vernalis,** gelb, April-Mai, H 20 cm∞.	**vernalis,** jaune, avril-mai, H 20 cm∞	—.70	2.20	7.50
1018	**Agathaea coelestis,** blaue Marguerite, H 20—30 cm ⌒▭	**Agathaea coelestis,** bleu, H 20 à 30 cm ⌒▭	—.30	—.90	3.—
1019	**Ageratum mexicanum,** blau, H 40 bis 60 cm ⌒▭▽	**Ageratum mexicanum — Agérate du Mexique,** bleu, H 40 à 60 cm ⌒▭▽	—.25	—.40	1.50
1020	Lasseauxii, malvenfarbig, H 50 cm ..	de Lasseaux, mauve, H 50 cm	—.40	1.—	3.20
1021	pumilum Blausternchen, nieder, blaue kleine Blüten in Massen, H 15 cm.	pumilum, **Etoile bleue, nain,** fleurs bleues, petites, en masses, H 15 cm	—.70	2.20	7.50
1022	„ **Blaue Kugel,** nieder, blau, H 15 cm	„ **Boule bleue,** bleu, H 15 cm	—.40	1.20	4.—
1024	„ **Blue perfection,** nied., blau, H 15 cm	„ **Blue perfection,** bleu, H 15 cm ...	—.30	—.80	2.70
1026	„ **Imperial Dwarf,** nied., blau, H 15 cm	„ **Imperial Dwarf,** bleu, H 15 cm ...	—.30	—.70	2.40
1028	„ **Imperial Dwarf withe,** nieder, weiss, H 15 cm	„ **Imperial Dwarf withe,** blanc, H 15 cm	—.25	—.80	2.70
1029	„ **Silbersternchen,** nieder, kleine, weisse Blüten in Massen.........	„ **Etoile d'argent,** petites fleurs blanches en masse	1.—	—.—	—.—

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
	Agrostemma — Kornrade ○×	**Agrostemma — Coquelourde** ○×			
1036	**coeli-rosa,** Himmelsröschen, rosa, Juni-August, H 30 cm	**coeli-rosa,** Rose du ciel, rose, juin-août, H 30 cm	—.25	—.30	1.10
1040	**coronaria atrosanguinea,** Lichtnelke, dunkelblutrot, Juni-Aug., 80 cm	**coronaria atrosanguinea,** C. des jardins, rouge sang foncé, juin-août, 80	—.25	—.30	1.10
1044	**Agrostis nebulosa, feines Ziergras,** H 30—40 cm ○	**Agrostis nebulosa — Agrostide nebuleuse,** charmante graminée, H 30-40 ○	—.50	1.30	4.50
	Althaea - Stangenmalve od. Stockrose	**Roses trémières ou Passe-Roses**			
1050	**hybrida semperflorens fl. pl.,** einjähr., gef. Sommermalven in verschied. Farben gem., Juli-Sept., H 200 cm ○	**hybrides semperflorens annuelles,** à fleurs pleines, juillet-septembre, en mél. de couleurs, H 200 cm ○	—.30	—.70	2.40
1056	**rosea fl. pl., Chatersche Riesen,** Juli-September, H 150—200 cm ⊙	**rosea fl. pl., hybr. géantes de Chater,** à fleurs pleines, H 150-200 cm ⊙			
	1 rot 2 rosa 3 gelb 4 weiss	1 rouge 2 rose 3 jaune 4 blanc			
	Jede Farbe separat	**Chaque couleur séparée**	—.80	2.70	9.—
1057	**In Mischung**	**varié**	—.70	2.20	7.50
	Alyssum — Steinkraut	**Alyssum — Alysse**			
1064	**Benthamii (maritimum),** weiss, Juni-September, H 25 cm ○	**Benthamii, maritime ou odorant,** blanc, juillet-septembre, H 25 cm ○	—.25	—.40	1.50
1065	**„ compactum Little Dorrit,** weiss, sehr nieder, H 10 cm ○	**„ compact. Little Dorrit,** blanc, très nain, H 10 cm ○	—.30	—.60	2.10
1068	**saxatile compactum — Goldkörbchen,** goldgelb, April-Juni, H 30 cm ∞	**saxatile compact - Corbeille d'or compact,** jaune d'or, avril-juin, H 30 ∞	—.40	1.30	4.50
	Amarantus ⊙	**Amarantus — Amarante** ⊙			
1072	**atropurpureus,** dunkelpurpurrot, aufrechte Blütenähren, H 60 cm	**atropurpureus,** rouge pourpre foncé épis floraux dressés, H 60 cm	—.20	—.30	—.80
1073	**caudatus,** Fuchsschwanz, rot, Blütenähren hängend, H 80—100 cm **100 g Fr. 1.80**	**caudatus,** Queue-de-renard, rouge amarante, épis floraux retombants, H 80—100 cm **100 g fr. 1.80**	—.20	—.—	—.60
1075	**„ viridis,** grün	**„ viridis,** à feuilles et fleurs vert-clair	—.20	—.—	—.60
1076	**melancholicus ruber,** zierend durch die dunkelrote Belaubung, H 100 cm	**melancholicus,** très rouge décoratif par le feuillage rouge foncé, H 100 cm	—.20	—.30	—.90
1077	**tricolor splendens,** Blätter gelb, grün und rot, H 80 cm	**tricolor splendens,** feuillage vert, jaune et rouge, H 80 cm	—.25	—.40	1.40
1078	**„ Sonnenaufgang,** leucht. rot, H 80 cm	**„ Soleil levant,** feuillage rouge, très vif, H 80 cm	—.40	—.70	2.40
1080	**Amaryllis vittata hybrida,** grossblumige, gemischt, H 60—80 cm ⊓▭ **100 Korn Fr. 9.—**	**Amaryllis vittata Hybrides variés,** H 60—80 cm ⊓▭ **Les 100 graines fr. 9.—**	1.—	—.—	—.—
1084	**Ammobium alatum grandiflorum — Papierblume,** weiss, H 100 cm ⊙×	**Ammobium alatum grandiflorum — Immortelle,** blanche, H 100 cm ⊙×	—.25	—.40	1.50
1088	**Ampelopsis Veitchii,** bekannte Schlingpflanze, die sich von selber an Mauern etc. heftet ∞§	**Ampelopsis Veitchii,** plante grimpante qui s'attache d'elle-même aux murs ∞§	—.25	—.40	1.50
	Anchusa — Ochsenzunge, Bienenfutterpflanze	**Anchusa — Buglosse, plante mellifère**			
1092	**Barrelieri,** blau, nieder, H 75 cm ⊙	**Barrelieri,** bleu, nain, H 75 cm ⊙	—.30	—.90	3.—
1096	**capensis Blauer Vogel,** indigoblau, H 50 cm ⌒⊙	**capensis Oiseau-bleu,** bleu indigo, H 50 cm ⌒⊙	—.30	—.90	3.—
1098	**italica Dropmore,** grossblumig, indigoblau, Juni-Juli, H 150 cm ∞	**italica Dropmore,** bleu indigo, juin-juillet, H 150 cm ∞	—.30	—.90	3.—
1104	**Anthemis Kelwayi,** gelbe, winterharte Marguerite, Juli - Herbst, H 60 cm ∞×	**Anthemis Kelwayi,** Marguerite vivace, jaune, juillet jusqu'à la fin d'automne, H 60 cm ∞×	—.30	—.90	3.—

Antirrhinum majus - Löwenmaul / Muflier ou gueule de loup — Bocca di leone o Antirrino

No.			Portion	5 g	20 g
1110	**maximum, hohe riesenblumige,** H 100 cm ⌒×□	**maximum, variétés élevées à fleurs géantes,** H 100 cm ⌒×□			
	1 Purpurkönig, sammetrot 2 Apfelblüte, zartrosa 3 Schneeflocke, weiss 4 Défiance, feurigscharlach 5 Die Rose, rosa 6 Kanarienvogel, gelb	1 rouge velour 2 rose tendre 3 blanc 4 écarlate feu 5 rose 6 jaune canari			
	Jede Sorte separat	Chaque variété separée	—.60	1.80	6.—
1111	In Prachtmischung 100 g Fr. 22.—	En mélange 100 g fr. 22.—	—.60	1.80	6.—

No.	Antirrhinum (Fortsetzung)	Gueule de loup (suite)	Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1120	**grandiflorus, hohe grossblumige** H 100 cm	**grandiflorus, variétés élevées à grandes fleurs,** H 100 cm			
	1 Goldkönig, gelb	1 jaune			
	2 Karminkönigin, leuchtend karmin	2 carmin vif			
	3 Königin Victoria, reinweiss	3 blanc			
	4 Rosakönigin, rosa mit Lachsschein	4 rose à reflet saumon			
	5 Rubin, leuchtendscharlach	5 écarlate brillant			
	6 Venus, zartrosa	6 rose tendre			
	Jede Sorte separat	Chaque variété séparée	—.60	1.50	5.20
1121	Prachtmischung .... 100 g Fr. 7.80	En mélange .... 100 g fr. 7.80	—.25	—.60	2.10



No.			Portion	5 g	20 g
1130	**majus nanum, halbh. grossbl.** H 40-50 cm	**majus nanum, variétés demi-hautes à grandes fleurs,** H 40—50 cm			
	1 aurantiacum, goldgelb	1 jaune d'or			
	2 Défiance, (Leuchtfeuer) leuchtend scharlach mit orange	2 rouge écarlate-orange			
	3 Die Braut, hellrosa, fast weiss	3 rose clair, presque blanc			
	4 Kanarienvogel, zitronengelb	4 jaune citron			
	5 Lachskönigin, lachsrosa	5 rose saumon			
	6 Malmaison, silberrosa	6 rose argenté			
	7 Morgenröte, zinnoberscharlach	7 rouge-cinabre écarlate			
	8 Roseum superbum, rosa	8 rose			
	9 Rotglut, orange-scharlach	9 orange écarlate			
	10 Rubin, leuchtend scharlach	10 rose écarlate vif			
	11 Schwarzer Prinz, fast schwarz, dunkellaubig	11 noir, feuillage foncé			
	Jede Sorte separat	Chaque variété séparée	—.60	1.50	5.20
1131	Prachtmischung .... 100 g Fr. 7.80	En mélange .... 100 g fr. 7.80	—.30	—.60	2.10
1156	**nanum maximum, halbhohe riesenblumige (Majestic),** H 40—50 cm	**nanum maximum, demi nain à très grandes fleurs,** H 40—50 cm			
	1 Eldorado, gelb	1 jaune			
	2 Golden Dawn, gelb mit lachs	2 jaune et saumon			
	3 Madonna, reinweiss	3 blanc pur			
	4 Red-Chief, dunkelscharlach	4 rouge écarlate foncé			
	5 Rose-Marie, lachsrosa	5 rose saumon			
	6 Zwielicht, hellgelb mit lachsrosa	6 jaune clair avec rose saumon			
	Jede Sorte separat	Chaque variété séparée	—.70	2.10	7.—
1157	Prachtmischung	En mélange	—.40	1.10	3.80

1160 **nanum grandiflorum, halbhohe riesenblumige** Royal Cerise, die Blütenrispen sind ziemlich geschlossen und von leuchtend kirschkarminroter Farbe, neu 1 Port. Fr. 1.80, 10 Port. Fr. 16.—

nanum grandiflorum, demi-haute à grandes fleurs, Royal Cerise, rouge cerise-carmin à très grandes fleurs, nouveau 1 Port. Fr. 1.80, 10 Port. Fr. 16.—

Antirrhinum (Fortsetzung)

Die pumilum Sorten sind etwas niedriger als die nanum, aber höher als die Tom Thumbsorten. Für niedere Gruppen, niedere Beete und Einfassungen sind erstere besser geeignet als letztere und führen wir daher die Tom Thumbsorten nicht mehr.

Gueule de loup (suite)

Nous avons abandonné les Antirrhinum Tom Thumb pour les remplacer par les Antirrhinum pumilum (Bedding) qui conviennent beaucoup mieux pour massifs, plates-bandes et bordures.

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1164	**pumilum, niedere englische Sorten,** H 20 cm 1 reingelb, 2 reinweiss, 3 brillantrosa, 4 Feuerkönig, 5 orangerot, 6 dunkelrot, 7 Karminkönig, dunkelpurpur, dunkellaubig Jede Sorte separat	**pumilum, variétés naines anglaises,** H 20 cm 1 jaune, 2 blanc, 3 rose brillant, 4 roi de feu, 5 rouge orange, 6 rouge foncé, 7 Roi des carmins, pourpre foncé, feuillage foncé Chaque couleur séparée	—.80	2.70	9.—
1165	In Prachtmischung	En mélange	—.40	1.20	4.—
	Aquilegia — Akelei, Juni-Juli, H 60 bis 75 cm ∞×	**Aquilegia — Ancolie,** juin-juil., H 60 à 75 cm ∞×			
1167	alpina, Alpenakalei, blau, H 40 cm	alpina, bleu, H 40 cm	—.60	1.80	6.—
1190	coerulea hybrida, grossblumig, verschiedenfarbige	coerulea hybrida, à grande fleur, varié	—.70	2.10	7.—
1191	„ „ Rosakönigin, lachsrosa	„ „ Reine des Roses, rose saumoné	1.30	5.40	18.—
1192	„ „ fl. pl., gefüllte, verschiedenfarb.	„ „ fl. pl., à grande fleur double, var.	1.30	—.—	—.—
	Arabis — Gänsekresse, April-Mai, H 20—25 cm ∞▽□	**Arabis — Arabette,** avril-mai, H 20 à 25 cm ∞▽□			
1196	alpina grandiflora, weiss	alpina grandiflora, Corbeille d'argent blanc	—.90	3.60	12.—
1198	„ rosea, rosa	„ rosea, rose	1.30	—.—	—.—
1199	Schneehaube, weiss	Schneehaube, blanc	1.30	—.—	—.—
1200	**Aralia Sieboldii,** Blattpflanze, ab Ende März lieferbar ♡	**Aralia Sieboldii,** à feuillage ornament. graine livrable à partir de fin mars ♡	—.70	—.—	—.—
1204	**Arctotis grandis,** weiss, H 60 cm ⊙×	**Arctotis grandis,** blanc, H 60 cm ⊙×	—.30	—.60	2.20
1205	**Armeria formosa Rubin,** leuchtend karmin, Mai-Juli, H 50 cm ∞ ⌒×	**Armeria formosa Rubin,** carmin vif, mai-juillet, H 50 cm ∞ ⌒×	1.30	—.—	—.—
1208	**Artemisia sacrorum viridis — Sommertanne,** 100—150 cm ⊙	**Artemisia sacrorum viridis — Sapin d'été,** 100—150 cm ⊙	—.30	—.60	2.20
	Asparagus — Zierspargel ×	**Asparagus - Asperge d'ornement** ×			
1212	Sprengeri, 100 Korn **Fr.** —.70, 1000 K. **Fr.** 4.50, 10,000 Korn **Fr.** —.—	Sprengeri, 100 graines **fr.** —.70, 1000 graines **fr.** 4.50, 10,000 gr. **fr.** —.—	—.40	—.—	—.70
1216	plumosus nanus, 100 Korn **Fr.** —.70 1000 K. **Fr.** 5.50, 10,000 K. **Fr.** —.—	plumosus nanus, 100 graines **fr.** —.70 1000 gr. **fr.** 5.50, 10,000 gr. **fr.** —.—	—.25	—.—	—.70
1220	scandens deflexus, 100 Korn **Fr.** 7.50	scandens deflexus, 100 graines **fr.** 7.50	1.70	—.—	—.—
1230	**Asperula azurea setosa,** blauer, wohlriechender **Waldmeister,** H 30 cm ○	**Asperula azurea setosa,** bleu, odorant, H 30 cm ○	—.20	—.30	—.90
1236	**Asphodelus luteus — Affodill,** gelb, Juni-Juli, H 70—80 cm ∞	**Asphodelus luteus — Asphodèle** jaune, juin-juillet, H 70—80 cm ∞	—.80	2.—	6.80
1240	**Aster alpinus — Alpenaster,** blau, Mai-Juni, H 20—25 cm ∞	**Aster alpinus — Aster des alpes,** bleu, mai-juin, H 20—25 cm ∞	1.—	4.50	15.—
1242	alpinus albus, weiss	alpinus albus, blanc	1.—	4.50	15.—
1246	amellus hybridus, blau, violettrosa, August-September, H 50 cm ∞ ×	amellus hybridus, août-septembre, bleu, rose violacé, H 50 cm ∞ ×	1.—	3.60	12.—

Aster chinensis (Callistephus) Sommerastern ⊙×□

Um der Welkekrankheit vorzubeugen, begiesst man Saat- und Pflanzbeet wiederholt mit einer Lösung von 30 g Kupfervitriol per 10 L. Wasser.

Aster chinensis ⊙×□ Reines-Marguerites — Astri

Pour éviter la maladie des Reines-Marguerites on arrose le terrain pour le semis et pour la plantation préventivement avec une solution de sel de cuivre 3 ‰. (30 g de sulfate de cuivre pour 10 litres d'eau).

Auswahl von besonders wertvollen Schnittastern.

Choix de variétés méritantes pour la coupe.

No.			Portion	5 g	20 g
1247	Ave Maria, weisse Riesenstraussenfederaster	Avé Maria, blanc	—.80	2.70	9.—
1248	**Blauer Vogel,** hellblau mit hellgelbem Herz, H 40 cm	**Oiseau bleu,** bleu clair, à centre jaune clair, H 40 cm	—.70	2.30	7.50
1249	**El Monte,** kalifornische Ueberriesen, karmesinrot, H 80 cm	**El Monte,** géante de Californie, rouge cramoisi, H 80 cm	—.90	3.60	12.—
1250	**Goldlachs, Surprise-Aster,** leuchtend lachsrosa, H 65 cm	**Goldlachs,** rose saumon H 65 cm	—.80	2.70	9.—
1251	**Herz von Frankreich** oder **Lucifer,** dunkelrot, grossblumig, H 60 cm	**Coeur de France,** rouge vif, H 60 cm	—.70	2.20	7.50

No.	**Aster chinensis** (Fortsetzung)	**Reines Marguerites** (suite)	Portion Fr. Ct.	8 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1253	**Isadora,** zartrosa, grossblumig, H 40 cm	**Isadora,** rose tendre, à grande fleur, H 40 cm	—.70	2.20	7.50
1255	**Jugend,** Rosenaster, rosa mit chamois und Lachstönen, H 60 cm	**Jeunesse,** rose, teinté de chamois et saumon, H 60 cm	1.30	5.40	18.—
1257	**Karminkönig,** purpurkarmin, riesenblumig	**Reine des carmins,** carmin pourpre, à grande fleur	1.40	6.—	—.—
1262	**Leuchtfeuer,** leuchtend dunkelscharlach mit heller Mitte, H 50 cm	**Leuchtfeuer,** écarlate foncé luisant, à centre plus clair, H 50 cm	—.80	3.10	10.50
1263	**Los Angeles,** salmrosa, chrysanthemenähnlich, kaliforn. Riesenaster, H 80 cm.	**Los Angeles,** (Géante de Californie), rose saumon, H 80 cm	—.90	3.60	12.—
	Lucifer, siehe Herz von Frankreich	**Lucifer,** voir Coeur de France	—.70	2.20	7.50
1267	**Miss France,** zartrosa Bubikopfaster, H 80—100 cm	**Miss France,** rose tendre, H 80—100 cm	—.70	2.20	7.50
1270	**Rosenkönigin,** rosa, grossblumig	**Reine des Roses,** rose, à grande fleur	—.60	1.80	6.—
1273	**Sada Yakko,** fleischfarben, grossblumig, H 50 cm	**Sada Yakko,** rose chair, grande fleur, H 50 cm	—.70	2.20	7.50
1275	**Sonnenstrahl,** (Deutsche Meisteraster) schönste gelbe, grossblumig	**Eclair de soleil,** la plus belle parmi les jaunes, à grande fleur	1.20	4.50	15.—

Neuheiten siehe Seite IX — **Nouveautés** voir page IX

Niedere, gefüllte Sorten — Variétés naine à fleur double

No.			Portion Fr. Ct.	8 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1280	**Zwerg Bouquet Aster,** H 25 cm 1 weiss, 2 rosa, 3 karmin, 4 scharlach, 5 hellblau, 6 dunkelblau	**Naine à bouquet,** H 25 cm 1 blanc, 2 rose, 3 carmin, 4 écarlate, 5 bleu clair, 6 bleu foncé			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.90	3.60	12.—
1282	In Prachtmischung	En beau mélange	—.80	3.—	10.—



No.	**Sommerastern** (Fortsetzung)	**Reines Marguerites** (suite)	Portion Fr. Ct.	8 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1284	**Zwerg Chrysanthemum Aster,** H 30 cm 1 weiss 3 karmin 5 hellblau 2 rosa 4 scharlach 6 dunkelblau	**Naine à fleur de Chrysanthème,** H 30 cm 1 blanc 3 carmin 5 bleu clair 2 rose 4 écarlate 6 bleu foncé			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.70	2.70	9.—
1285	In Prachtmischung	En beau mélange	—.60	2.40	8.—
1286	**Zwerg Allerheiligen Aster,** H 25 cm 1 weiss 3 karmin 5 hellblau 2 rosa 4 scharlach 6 dunkelblau	**Naine de la Toussaint,** H 25 cm 1 blanc 3 carmin 5 bleu clair 2 rose 4 écarlate 6 bleu foncé			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	1.30	5.40	18.—
1287	In Prachtmischung	En beau mélange	1.20	4.50	15.—
1288	**Zwerg-Astern** in schöner Mischung 100 g Fr. 26.—	**Reine Marguerite naine** en beau mélange 100 g fr. 26.—	—.60	2.10	7.—

Halbhohe und hohe Sorten

Variétés demi-naines et variétés hautes

No.			Portion	8 g	20 g
1293	**Riesen Viktoria** (Washington) **Aster,** dicht gef., für Beete u. Schnitt H 60 cm 1 weiss 3 karmin 5 hellblau 2 rosa 4 scharlach 6 dunkelblau	**Victoria imbriquée,** très double, pour massifs et la coupe, H 60 cm 1 blanc 3 carmin 5 bleu clair 2 rose 4 écarlate 6 bleu foncé			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.70	2.20	7.50
1294	In Prachtmischung	En beau mélange	—.60	1.80	6.—
1297	**Sonnenschein-Aster,** Blumen aus einem einfachen Kranz locker gewellter Blumenblätter. H 40—60 cm 1 weiss 2 rosa 3 lila 4 blau	**Rayon de Soleil,** légère et gracieuse couronne simple à centre jaune H 40—60 cm 1 blanc 2 rose 3 lilas 4 bleu			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.40	1.30	4.20
1298	In Mischung	En mélange	—.40	1.—	3.30
1300	**Riesen Hohenzollern Aster,** sehr gross., locker gebaute Blumen, H 70 cm 1 weiss 3 karmin 4 hellblau 2 rosa 5 dunkelblau	**Hohenzollern géante** à grande fleur échevelée, H 70 cm 1 blanc 3 carmin 4 bleu clair 2 rose 5 bleu foncé			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.60	1.80	6.—
1306	In Prachtmischung	En beau mélange	—.60	1.50	5.—
1310	**Straussenfeder Aster,** eine der besten Schnittsorten mit Chrysanthemum ähnlichen Blumen, H 70 cm 1 weiss 3 karmin 5 hellblau 2 rosa 4 scharlach 6 dunkelblau	**Plume d'Autruche,** une des meilleures variétés pour la coupe, à fleur de Chrysanthème échevelée, H 70 cm 1 blanc 3 carmin 5 bleu clair 2 rose 4 écarlate 6 bleu foncé			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.60	1.60	5.50
1315	In Prachtmischung .. 100 g Fr. 10.—	En beau mélange ... 100 g fr. 10.—	—.30	—.80	2.70
1320	**Königin der Hallen Aster,** sehr frühblühend, besonders für Schnitt, H 40 cm 1 weiss 3 karmin 5 hellblau 2 rosa 4 scharlach 6 dunkelblau	**Reine des Halles,** race très précoce, pour la coupe, H 40 cm 1 blanc 3 carmin 5 bleu clair 2 rose 4 écarlate 6 bleu foncé			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.60	1.60	5.50
1322	In Mischung .... 100 g Fr. 15.—	En mélange......... 100 g fr. 15.—	—.40	1.20	4.—
1324	**Komet Aster,** vorzüglich für Gruppen und Schnitt, H 40 cm 1 weiss 3 karmin 5 hellblau 2 rosa 4 scharlach 6 dunkelblau	**Comète,** pour massifs et la coupe H 40 cm 1 blanc 3 carmin 5 bleu clair 2 rose 4 écarlate 6 bleu foncé			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.60	1.80	6.—
1325	In Mischung	En mélange	—.40	1.20	4.—
1330	**Amerikanische Buschaster,** eine der spätblühendsten, für Schnitt vorzügl., H 60—70 cm 1 weiss 3 karmin 5 hellblau 2 rosa 4 scharlach 6 dunkelblau	**Branchue américaine,** à floraison très tardive, pour la coupe, H 60—70 cm 1 blanc 3 carmin 5 bleu clair 2 rose 4 écarlate 6 bleu foncé			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.40	1.30	4.50
1331	In Mischung	En mélange	—.30	1.20	4.—
1332	**Kalifornische (Chrysanthemum) Riesen-Aster,** spätblühend, Blumen von 12—15 cm Durchm.. H 70—90 cm 1 weiss 2 fleischfarben 3 rosa 4 hellblau 5 dunkelviolett	**Géante de Californie,** tardif, fleurs de 12—15 cm de diamètre, 70—90 cm 1 blanc 2 chair 3 rose 4 bleu clair 5 violet foncé			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.70	2.70	9.—
1333	In Mischung	En mélange	—.60	2.10	7.—

No.	Sommerastern (Fortsetzung)	Reines Marguerites (suite)	Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1335	**Amerikanische Schönheits-Aster,** Verbess. d. amerik. Buschaster, H 90 cm 1 weiss 2 rosa 3 carmesin 4 azurblau 5 violett	**Beauté d'Amérique,** une amélioration de la R. M. branchue améric., H 90 cm 1 blanc 2 rose 3 cramoisi 4 bleu d'azur 5 violet			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.70	2.10	7.—
1336	In Mischung	En mélange	—.60	1.80	6.—
1340	**Strahlen Aster,** strahlenförmige Blumen für Schnitt, H 60 cm 1 weiss 3 karmin 5 hellblau 2 rosa 4 scharlach 6 dunkelblau	**Rayonnée japonaise,** fleur rayonnante, pour la coupe, H 60 cm 1 blanc 3 carmin 5 bleu clair 2 rose 4 écarlate 6 bleu foncé			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.70	2.20	7.50
1345	In Mischung	En mélange	—.60	1.80	6.—
1346	**Unicum Aster,** sehr schmale Petalen, für Binderei vorzüglich, H 60 cm 1 weiss 2 rosa 3 fleischfarben 4 karminrosa 5 kupferrosa 6 fliederblau 7 hellblau	**Géante Unicum,** pétales très étroites, excellente p. la bouqueterie, H 60 cm 1 blanc 2 rose 3 chair 4 rose carmin 5 rose cuivre 6 bleu lilas 7 bleu clair			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.60	1.80	6.—
1347	In Prachtmischung	En beau mélange	—.40	1.40	4.80
	Einfachblühende	**A fleur simple**			
1350	**Original China Aster,** spätblühend, für Schnitt, cm H 70 1 weiss 2 rosa 3 rot 4 violett 5 blau	**Aster de Chine,** à floraison tardive, pour la coupe, H 70 cm 1 blanc 2 rose 3 rouge 4 violet 5 bleu			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.30	—.70	2.50
1351	In Mischung .... 100 g Fr. 6.40	En mélange .... 100 g Fr. 6.40	—.25	—.50	1.70
1352	**Feder- oder Eleganz-Aster** früher blühend als Nr. 1350 1 weiss 2 rosa 3 rot 4 violett 5 blau	**Gracieuse ou plume d'Autruche** plus hâtive que No. 1350 1 blanc 2 rose 3 rouge 4 violet 5 bleu			
	Jede Farbe separat	Chaque couleur séparée	—.40	1.40	4.80
1353	In Mischung	En mélange	—.30	1.10	3.80
1354	**Helvetia,** dunkelkarmesin, gelbe Mitte	**Helvetia,** rouge-cramoisi à centre jaune	—.40	1.20	4.—
1356	**Maréchal Joffre,** halbhoch, leucht, rot	**Maréchal Joffre,** demi-haut, rouge vif	—.40	1.20	4.—
1370	**Astilbe hybrida — Spierstaude,** neue rosa und rote Farben, Juli-August, H 100 cm ∞□×	**Astilbe hybrida — Spirée,** coloris nouveaux rouges ou roses, juillet-août, pour demi ombre, H 100 cm ∞□×	1.30	—.—	—.—
	Aubrietia hyb. — Blaukissen, polsterbildend, April-Mai, H 10—15 cm ∞▽	**Aubrietia hybrides,** gazonnant, avril-mai, H 10—15 cm ∞▽			
1374	Eyrii, blau	Eyrii, bleu	1.—	3.60	12.—
1375	Whitewell Gem., dunkelpurpur	Whitewell Gem., pourpre foncé	1.80	7.50	—.—
1376	Leichtlinii, purpurrosa	Leichtlinii, rose pourpre	1.30	6.70	22.50
1377	violacea, dunkelviolett	violacea, violet foncé	1.80	7.20	24.—
1378	Bougainvillei, dunkelblau	Bougainvillei, bleu foncé	1.—	3.60	12.—
1379	hybrida grandiflora, neue, grossblumige Spielarten	hybrida grandiflora, à grandes fleurs variées	—.80	2.70	9.—
	Balsaminen, gefüllte — Impatiens balsamina fl. pl. ⊙□	**Impatiens balsamina fl. pl. — Balsamine à fleur double** ⊙□			
1380	Zwerg-Kamelien, gemischt, H 25 cm	Nain à fleur de Camellia, varié, H 25 cm	—.20	—.40	1.50
1386	Verbesserte Kamelien, Prachtmischung, H 60 cm Die Balsaminen nehmen auch Vorlieb mit schattiger Lage	Améliorée, à fleur de Camellia, en beau mélange, H 60 cm Les balsamines conviennent aussi très bien pour parties ombragées	—.20	—.40	1.20
	Begonia, knollenbildende ♃▽□⌒	**Bégonias tubéreux** ♃▽□⌒			
1400	hybrida gigantea erecta — einfache, riesenblumige 1 gelb, 2 rosa, 3 scharlach, 4 orange, 5 weiss	hybrida gigantea erecta — à fleur géante 1 jaune, 2 rose, 3 écarlate, 4 orange, 5 blanc			
	Jede Farbe separat	Chaque couleur séparée	1.80	—.—	—.—
1405	In feinster Mischung	En mélange extra	1.80	—.—	—.—
1408	hybr. gigantea erecta fimbr., gefranste, riesenbl., in feinster Mischg.	hybr. gigantea erecta fimbr., à fleur frangée, en mélange	1.70	—.—	—.—
1412	„ „ „ fl. pl. — gefüllt blühende, in feiner Mischung	„ „ „ fl. pl. — à fleur double, en mélange	3.10	—.—	—.—
1415	„ multiflora fl. pl. „Helene Harms", kleinblumig, gefüllt, gelb	„ multiflora fl. pl. „Hélène Harms" à petites fleurs. jaune, double	2.10	—.—	—.—

No.	**Begonia semperflorens und Begonia gracilis** ▽ □ ︿	**Begonia semperflorens et Begonia gracilis** ▽ □ ︿ **Begonia sempreflorita**	Portion Fr. Ct.	1 g Fr. Ct.	5 Port. Fr. Ct.
	Neuheiten, siehe Seite IX.	**Nouveautés**, voir page IX.			
1425	**alba compacta** (Helene Bofinger), weiss, H 12 cm	**alba compacta** (Hélène Bofinger), blanc, H 12 cm	—.80	6.—	—.—
1429	**Albert Martin**, karminpurpur, grossblumig, H 35 cm	**Albert Martin**, carmin pourpre, a très grande fleur, H 35 cm	—.80	6.—	—.—
1430	**Blütenmeer**, rosa, **Originalsaat**, H 30 cm	**Blütenmeer**, rose, **vrai**, H 30 cm	3.—	52.—	—.—
1432	**Carmen** (gracilis), feurigrosa, Laub schwarzrot, H 25 cm	**Carmen** (gracilis), rose frais, feuillage rouge noir, H 25 cm	1.50	12.—	—.—
	Châtelaine, siehe Nr. 1450	**Châtelaine**, voir No. 1450	3.—	38.—	—.—
1433	**Dresden 1936** (gracilis) **Originalsaat**, leuchtend, karminrot, H 22 cm	**Dresde 1936** (gracilis) **vrai**, carmin luisant, H 22 cm	2.—	—.—	9.—
1434	**Erfordia grandiflora superba**, rosa, H 25 cm	**Erfordia grandiflora superba**, rose, H 25 cm	1.40	10.50	—.—
	Feuermeer, siehe Nr. 1438	**Feuermeer**, voir No. 1438	1.80	15.—	—.—
1436	**Feuerzauber** (gracilis), **Originalsaat**, karmin, Laub braun, H 30 cm	**Feuerzauber**, **vrai**, carmin écarlate, feuillage rougeâtre, H 30 cm	3.—	60.—	—.—
1438	**Glut, verbesserte Feuermeer oder Teppichkönigin oder verb. vernon compacta**, glühend scharlach, Laub dunkel, H 12 cm	**Glut, Feuermeer amel. ou Teppichkönigin amel. ou vernon compacta, amel.** écarlate vif, feuillage foncé, H 12 cm	1.80	15.—	—.—
1440	**Gruga**, rein karminrosa, H 15 cm	**Gruga**, rose carminé, H 15 cm	3.—	52.—	—.—
1442	**Gruppenkönigin**, zartrosa, grossblumig, H 30 cm	**Gruppenkönigin**, rose tendre, à grande fleur, H 30 cm	1.—	7.50	—.—
1446	**Indianerin** (gracilis), lachs scharlachrot, Laub schwarzbraun, H 25 cm	**Indianerin** (gracilis), rouge écarlate saumon, feuill. brun noirâtre, H25cm	2.20	22.—	—.—
1450	**Liebling, verb. Châtelaine**, rosa, grossblumig, H 15 cm	**Liebling, Châtelaine, amél.** rose, à grande fleur, H 15 cm	3.—	38.—	—.—
	Liegnitz, siehe Nr. 1464.	**Liegnitz**, voir No. 1464.	3.—	30.—	—.—
1452	**luminosa compacta** (gracilis), leuchtend scharlachrot, H 12 cm	**luminosa compacta** (gracilis), rouge écarlate vif, H 12 cm	2.20	22.—	—.—
1454	**luminosa** (gracilis), dunkelscharlach, Laub rotbraun, H 25 cm	**luminosa** (gracilis), rouge foncé, feuillage brun rougeâtre, H 25	1.—	9.—	—.—
1455	**Olympia 1936** (gracilis), **Originalsaat**, leucht.-scharl., Laub dunkel, H 15 cm	**Olympia 1936** (gracilis), **vrai**, écarlate vif, feuillage foncé, H 15 cm	2.—	—.—	9.—
1456	**Primadonna** (gracilis), karminrosa, **Originalsaat**, H 25 cm	**Primadonna** (gracilis), rose carmin, **Originalsaat**, H 25 cm	3.—	52.—	—.—
	Radio, siehe Nr. 1464.	**Radio**, voir No. 1464.	3.—	30.—	—.—
1458	**Rosabella**, rosa, **Originalsaat**, H 15 cm	**Rosabella**, rose, **vrai**, H 15 cm	1.80	15.—	—.—
1459	**Rosa von Bois de Vaux oder Rosakönigin, Originalsaat**, karminrosa, kleinlaubig, grün, H 25 cm	**Rose Bois de Vaux, vrai**, rose carmin, feuillage petit, vert, H 15 cm	1.80	18.—	—.—
1460	**Rosa Perle** (gracilis), centifolienrosa, **Originalsaat**, H 15 cm	**Perle rose** (gracilis), rose, **vrai**, H 15 cm	2.—	—.—	9.—
1461	**Rote Perle** (gracil.), **Originals.**, dunkelscharlach, Laub dunkel, H 15 cm.	**Perle rouge** (gracilis), **vrai**, écarlate foncé, feuillage foncé, H 15 cm	2.—	—.—	9.—
1462	**Ruhm von Erfurt**, karminrosa, grossblumig, H 30 cm	**Ruhm von Erfurt**, rose carminé, à grande fleur, H 30 cm	3.—	30.—	—.—
1464	**Rundfunk oder Rheingold oder Radio od. Standard od. verb. Liegnitz**, karminscharlach, grossblum., H 30 cm	**Rundfunk ou Rheingold ou Radio ou Standard ou Liegnitz amél.**, carmin écarl., à grande fleur, H 30cm	3.—	30.—	—.—
1466	**Schwabenstolz**, dunkelkarmin, H 20 cm	**Schwabenstolz**, carminé foncé, H 20 cm	1.50	12.—	—.—
	Standard, siehe Nr. 1464.	**Standard**, voir No. 1464.	3.—	30.—	—.—
1468	**Tausendschön** (gracilis), **Originalsaat**, leuchtendes Rosa, H 15 cm	**Tausendschön** (gracilis), **vrai**, rose vif, H 15 cm	2.—	—.—	9.—
	Teppichkönigin, siehe Nr. 1438.	**Teppichkönigin**, voir No. 1438.	1.80	15.—	—.—
1470	**Triumph**, weiss, H 25 cm	**Triumph**, blanc pur, H 25 cm	1.30	9.—	—.—
	vernon compacta, siehe Nr. 1438.	**vernon compacta**, voir No. 1438.	1.80	15.—	—.—
1472	**Weisse Perle** (gracilis), schneeweiss H 25 cm	**Weisse Perle** (gracilis), blanc pur H 25 cm	1.50	12.—	—.—
1474	**Zähringer oder marginata Elegant**, weiss mit rotem Rande, H 30 cm	**Zähringer ou marginata Elegant**, blanc, bordé carmin, H 30 cm	1.—	7.50	—.—
1475	**Zauberin**, rosa, Laub dunkel, H 15 cm	**Zauberin**, rose, feuillage foncé, H15cm	1.50	12.—	—.—

No.			Portion Fr. Ct.	8 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1476	**Begonia rex — Blattbegonia,** neue Hybriden in Prachtmischung ⊓♉ ..	**Begonia rex — Bégonia à feuillage ornemental,** nouvelles obtentions, varié ⊓♉	3.—	—.—	—.—
	Bellis — Bürstli □ ▽ ⊙	**Bellis — Paquerette** □ ▽ ⊙			
1477	perennis — Einfaches Wiesen-Gänseblümchen, niederes, kleinblumiges Margritli	perennis — Paquerettes des prés, à petites fleurs simples	—.80	2.40	8.—
1478	„ „ „ fl. pl. — Die Braut, weiss gefüllt, H 15 cm........	„ „ „ fl. pl., à grande fleur double blanche, H 15 cm.........	—.70	2.30	7.50
1480	„ „ „ Longfellow, rosa, H 15 cm ...	„ „ „ Longfellow, à grande fleur double, rose, H 15 cm.......	—.60	1.80	6.—
1482	„ „ „ fl. pl. monstrosa alba (Goliath), weiss gefüllt, neu, H 15 cm	„ „ „ fl. pl. monstrosa alba (Goliath), à fleur monstrueuse, double, blanche, H 15 cm	1.—	3.60	12.—
1484	„ „ „ monstrosa rosea (Goliath), rosa gefüllt, H 15 cm...........	„ „ „ „ rosea (Goliath) à fleur monstrueuse, rose double, H 15 cm	1.—	3.60	12.—
1490	„ „ „ „ tubulosa, Aetna oder Ruhm von Frankfurt, rot gefüllt...	„ „ „ „ tubulosa, à grande fleur rouge double, à aiguille ...	1.60	6.60	22.—
1494	„ „ „ Prachtmischung, riesenblum., I. Qualität, H 15 cm..........	„ „ „ à fleur géante, en mélange, H 15 cm	—.40	1.20	4.—
1497	**Brachycome iberidifolia,** Blausternchen, blau oder gemischt, H 30 cm ⊙	**Brachycome iberidifolia,** Etoile bleu, bleu ou varié, H 30 cm ⊙	—.60	1.60	5.50
1500	**Briza maxima — Zittergras,** H 30 cm ○	**Briza maxima — Graminée pour bouquets,** H 30 cm ○	—.20	—.30	—.90
1503	**Cacalia sonchifolia,** scharlachrot, H 60 cm ⌒	**Cacalia sonchifolia,** rouge écarlate, H 60 cm ⌒	—.40	1.20	4.—
1506	**Cajophora lateritia,** Schlingpflanze, ziegelrot ⌒§⊙	**Cajophora lateritia,** plante grimpante, rouge brique ⌒§⊙	—.70	2.10	7.—
1509	**Calampelis scabra (Eccremocarpus),** Schlingpflanze, orangerot ⌒§⊙	**Calampelis scabra (Eccremocarpus),** plante grimpante, rouge orange ⌒§⊙	—.70	2.10	7.—
	Calceolaria — Pantoffelblume ⊓♉	**Calceolaria — Calcéolaire** ⊓♉			
1511	hybrida Albert Kent, leuchtend goldgelb mit braunrotem Fleck, H 35 cm	hybrida Albert Kent, jaune vif, lavé brun-rouge, H 35 cm............	1.60	—.—	—.—
1513	hybrida grandiflora, getuschte, grossblumige, H 40 cm	hybrida grandiflora, à grande fleur lavée, H 40 cm	1.80	—.—	—.—
1515	„ grandiflora tigrina, getigerte, grossblumige, H 40 cm	„ grandiflora tigrina, à grande fleur tigrée, H 40 cm	1.80	—.—	—.—
1517	„ „ pumila compacta, getuschte Zwerg, H 20 cm	„ „ pumila compacta, naine, à grande fleur lavée, H 20 cm...........	1.80	—.—	—.—
1519	„ „ pumila compacta, getigerte Zwerg, H 20 cm	„ „ pumila compacta, naine, à grande fleur tigrée, H 20 cm	1.80	—.—	—.—
1523	multiflora nana dunkelblutrot, H 30 cm	multiflora nana naine, rouge sang foncé H 30 cm.....................	1.80	—.—	—.—
1525	„ „ Goldtigerchen, hellgoldgelb, dunkelbraun punktiert, H 30 cm	„ „ Goldtigerchen, naine, jaune vif tigré brun rouge, H 30 cm	1.60	—.—	—.—
1526	„ „ orangescharlach, H 30 cm......	„ „ orange écarlate, H 30 cm......	1.80	—.—	—.—
1527	multiflora nana, Prachtmischung (Blütenwolke), H 30 cm...........	multiflora nana, naine, en superbe mélange, H 30 cm	2.50	—.—	—.—
1529	rugosa aurea, goldgelb, H 30 cm □⌒	rugosa aurea, rugeuse, jaune d'or, H 30 cm □⌒	1.50	—.—	—.—

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
	Calendula officinalis fl. pl. — gefüllte Ringelblume ⊙○□×	**Calendula officinalis fl. pl. — Souci à fleur double** ⊙○□×			
1532	**chrysantha Sonnenschein,** leuchtend kanariengelb, H 60 cm	**chrysantha Rayon de soleil,** jaune canari, H 60 cm	—.20	—.30	1.10
1536	**Goldkugel,** rein goldgelb, H 50 cm . 100 g Fr. 3.40	**Goldkugel,** jaune d'or, H 50 cm ..... 100 g fr. 3.40	—.20	—.30	—.90
1537	**Orangekugel,** tief orange, H 50 cm . 100 g Fr. 3.40	**Orangekugel,** orange foncé, H 50 cm 100 g fr. 3.40	—.20	—.30	—.90
1538	**Radio Goldstrahl,** geröhrt, goldgelb, H 50 cm .... 100 g Fr. 3.40	**Radio rayon d'or,** jaune, H 50 cm .. 100 g fr. 3.40	—.20	—.30	—.90
1539	**Radio,** geröhrt, orange, H 50 100 g 3.40	**Radio,** orange, H 50 cm 100 g fr. 3.40	—.20	—.30	—.90
1540	**Sensation** oder **Lagerfeuer** od. **Campfire,** orange mit rotem Schein, H 50	**Campfire** ou **Sensation,** orange vif à reflet rouge, H 50 cm	—.20	—.30	1.10
1541	**sulphurea,** schwefelgelb, H 50 cm ..	**sulphurea,** jaune citron, H 50 cm ...	—.20	—.30	—.90
1542	**Prachtmischung** aller Sorten, H 60 cm 100 g Fr. 1.80	Les variétés ci-dessus en mélange, H 60 cm .... 100 g fr. 1.80	—.20	—.20	—.60
1544	**Calla aethiopica — Perle von Stuttgart,** nieder, weiss, frühblühend, H 90 cm ♃⊍⊓	**Calla aethiopica — Perle de Stuttgart,** nain, blanc, précoce, H 90 cm ♃⊍⊓	—.40	1.30	4.50
	Calliopsis (Coreopsis) — Schöngesicht ○⊙×□	**Calliopsis (Coreopsis)** ○⊙×□			
1546	**bicolor,** gelb und braun, H 100 cm..	**bicolor,** jaune et brun, H 100 cm ...	—.25	—.40	1.20
1548	**bicolor nana Sultan,** dunkelkarmesin, H 30 cm	**bicolor nana Sultan,** nain cramoisi foncé, H 30 cm	—.40	1.20	4.—
1549	**bicolor nana radiata — Goldstrahl,** gelb, H 15 cm	**bicolor nana radiata — Rayon d'or,** nain, jaune, H 15 cm	—.30	—.90	3.—
	Campanula — Glockenblume	**Campanula — Campanule**			
1550	**carpatica,** blau Juli-August, H 30 cm ∞▽	**carpatica,** bleu, juillet-août, H 30 cm ∞▽	—.40	1.30	4.50
1552	„ **alba,** weissblühend	„ **alba,** à fleur blanche	—.40	1.30	4.20
1555	**medium,** einfache, grossblum., weiss, karminrosa, blau, jede F. f. sich ⊙×	**medium,** à grande fleur, rose, blanche ou bleue, chaque couleur sépar. ⊙×	—.25	—.50	1.80
1559	**In Mischung** ....,	**En mélange**	—.25	—.40	1.20
1564	**medium fl. pl.,** gefüllte, weiss, karminrosa, blau, jede Farbe für sich, H 80 cm	**medium fl. pl.,** à fleur double, blanche, rose carmin ou bleue, chaque couleur séparée, H 80 cm	—.60	1.80	6.—
1565	**In Mischung**	**En mélange**	—.40	1.20	4.—
1568	**medium annua,** einjährige Mischung, blüht sechs Monate n. d. Aussaat ⊙×	**medium annua,** annuelle, fleurit six mois après le semis ⊙×	—.40	1.20	4.—
1573	**medium calycanthema,** weiss, karminrosa, blau, jede Farbe für sich, H 80 cm ⊙×	**medium calycanthema,** blanc, rose carmin ou bleu, chaque couleur séparée, H 80 cm ⊙×	—.60	1.80	6.—
1575	**In Mischung**	**En mélange**	—.60	1.60	5.50
1580	**latifolia,** blau, Juni-Juli, H 80 cm ∞×	**latifolia,** bleu, juin-juillet, H 80 cm ∞×	—.60	1.60	5.50
1584	**persicifolia,** blau oder weiss, Juni, H 70 cm ∞×	**persicifolia,** bleu ou blanc, juin, H 70 cm ∞×	—.70	2.20	7.50
1585	**persicifolia grandiflora Schöne von Telham,** lavendelblau, H 75 cm ∞ ....1 g Fr. 2.70	**persicifolia grandiflora Telham Beauty,** à grande fleur, bleu violet, H 75 cm ∞ ....1 g fr. 2.70	—.70	—.—	—.—
1587	„ **grandiflora fl. pl. Moerheimii,** gefüllt, weiss, H 75 cm ...1 g Fr. 7.50	„ **grandiflora fl. pl. Moerheimii,** à fl. double, blanche, H 75 1 g fr. 7.50	1.30	—.—	—.—
1588	**pyramidalis,** Juli-Sept., H 150 cm, blau	**pyramidalis,** juil.-sept., H 150 cm, bleu.	—.60	1.80	6.—
1589	„ weiss ⊙	„ blanc ⊙	—.60	1.80	6.—
	grandiflora, siehe **Wahlenbergia**	**grandiflora,** voir **Wahlenbergia**	—.70	2.20	7.50
1592	**fragilis,** blaublühende Topf- oder Ampelpflanze ⊍♃ ..... 1 g Fr. 4.50	**fragilis,** à fleur bleue pour pot ou suspension ⊍♃ ..... 1 g fr. 4.50	—.80	—.—	—.—
1594	**Cecilii,** dunkelblau m. Metallglanz ⌂⊍	**Cecilii,** bleu foncé avec reflet métallique ⌂⊍	2.50	—.—	—.—
1598	**Canna indica,** neueste Sorten in Mischung grün- und dunkellaubige, ♃⌂□ H 120 cm	**Canna indica — Balisier,** nouvelles variétés en mélange à feuillage vert et à feuillage bronzé, ♃⌂□ H 120 cm	—.25	—.40	1.20
1604	**Capsicum annuum — Spanischer Pfeffer** ⊙⌂⊍	**Capsicum annuum — Piment** ⊙⌂⊍			
	Little Gem, Früchte klein, dunkelrot	**Little Gem,** fruit petit, rouge foncé..	—.50	—.90	3.—

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1610	**Celosia cristata nana — Niedriger Hahnenkamm,** H 30 cm ⊙⌒□ 1 gelb, 2 scharlach, 3 purpur (Empress), 4 karmesin (Praesident Thiers). Jede Sorte separat	**Celosia cristata nana — Crête-de-Coq naine,** H 30 cm ⊙⌒□ 1 jaune, 2 écarlate, 3 pourpre (Empress), 4 carmesin (Président Thiers). Chaque variété séparée	—.80	5.40	18.—
1611	In Mischung	En mélange	—.40	1.20	4.—
1618	**Thompsonii magnifica, Federbusch Celosia,** verbesserte, gem., H 60 ⊙	**Thompsonii magnifica, Célosie à panache,** varié, H 60 cm ⊙	—.30	—.60	2.—
1619	„ „ **aurea,** gelb	„ „ **aurea,** jaune	—.35	1.—	3.40
1620	„ „ **coccinea,** leuchtendrot	„ „ **coccinea,** rouge cocciné	—.35	1.—	3.40
1624	„ **Zwerg, Feuerfeder,** feuerrot H 30 cm	„ **naine Plume de feu,** rouge H 30 cm	1.—	3.60	12.—
1626	„ „ **Goldfeder,** dunkelgoldgelb, H 40	„ „ **naine Plume d'or,** jaune d'or, H 40	1.—	3.60	12.—
	Centaurea — Flockenblume	**Centaurea — Centaurée**			
1628	**americana,** riesenblumige, blasslila, Juli-August, H 120 cm ○×	**americana,** à fleurs géantes, lila clair, juiliet-août, H 120 cm ○×	—.25	—.60	2.—
1629	**americana alba,** weiss	**americana alba,** blanc pur	—.25	—.60	2.—
1630	**candidissima,** weissblättrige Einfassungspflanze, H 40 cm ⌒▽	**candidissima,** pour bordure, à feuillage blanc argenté, H 40 cm ⌒▽	—.60	1.50	5.—
1634	**cyanus fl. pl., Kornblume,** gefüllte, gemischt, H 90 cm ○×	**cyanus fl. pl., Barbeau ou Bleuet,** à fleur pleine, en mélange, H 90 ○×	—.25	—.40	1.50
1636	„ **alba fl. pl.,** weiss, gefüllt	„ **alba fl. pl.,** double, blanc	—.30	—.70	2.40
1638	„ **azurea fl. pl.,** (Kaiser Wilhelm), himmelblau, gefüllt H 90 cm	„ **azurea, fl. pl.,** double, bleu d'azur, H 90 cm	—.30	—.70	2.40
1642	„ **miniata fl. pl.,** ziegelrot, gefüllt	„ **miniata fl. pl,,** double, rouge brique	—.30	—.70	2.40
1646	„ **rosea fl. pl.,** rosa, gefüllt	„ **rosea fl. pl.,** double, rose	—.30	—.70	2.40
1650	**depressa, Königin der Kornblumen,** blau, gefüllt, H 30 cm ⊙	**depressa,** bleu, H 30 cm ⊙	—.30	—.70	2.40
1654	**imperialis,** wohlriechende Kornblume H 80 cm ○×	**imperialis,** Bleuet à fleur odorante, H 80 cm ○×	—.25	—.40	1.20
1656	**moschata,** gemischt, H 80 cm ○×	**moschata, Ambrette,** varié, H 80 cm	—.25	—.50	1.80
1662	**montana,** blau, Mai-Juni, H 50 cm ∞×	**montana,** bleu, mai-juin, H 50 cm ∞×	—.30	—.90	3.—
1664	„ **alba,** weiss	„ **alba,** blanc	—.30	—.80	2.70
1670	**odorata Chamaeleon,** wohlriechend, gross, gelb mit rosa, H 60 cm ○×	**odorata Chamaeleon,** grande fleur odorante, jaune avec rose, H 60 ○×	—.30	—.90	3.—
1674	**odorata Margaritae,** reinweiss, H 65 cm ○×	**odorata Margaritae,** blanc pur, H 65 cm ○×	—.25	—.50	1.80
1676	**Cheiranthus Allionii — Goldviönli,** leucht. orange, wie einfacher Lack, winterhart, Mai-Juni, H 50 cm ⊙□	**Cheiranthus Allionii — Cheiranthus ou Erysimum nain compact,** jaune safran, H 50 cm ⊙□ 100 g Fr. 6.70	—.25	—.50	1.80
1678	**linifolius,** ageratumblau, H 40 cm ⊙□	**linifolius,** bleu agerate, H 40 cm ⊙□	—.40	—.90	3.—

Cheiranthus — Levkojen / Cheiranthus — Giroflée

Cheiranthus annuus fl. pl. — Sommerlevkojen ⊙×□

Cheiranthus annuus fl. pl. — Giroflées annuelles (Quarantaines) ⊙×□ **Violecciocche**

Man vermeide, beim Anpflanzen nur die kräftigsten Setzlinge auszuwählen, da solche meistens nicht gefüllt blühen.

Eviter de ne choisir que les plantes fortes, car celles-ci sont généralement à fleur simple.

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1684	Dresdener-Remontant, Sommer, sehr früh und andauernd blühend, grossblumig, H 50 cm 1 weiss, 2 rosa, 3 hellblau, 4 violettblau, 5 dunkelblutrot, 6 leuchtend purpur karmin. Jede Sorte separat	Giroflée Quarantaine remontante à grande fleur ou Giroflée de Dresde à floraison hâtive, très remontante et à grande fleur, H 50 cm 1 blanc, 2 rose, 3 bleu clair, 4 bleu violet, 5 rouge sang foncé, 6 pourpre carmin vif. Chaque couleur séparée	1.—	3.60	12.—
1685	In feiner Mischung	En beau mélange	—.90	3.—	10.—
1690	Grossblumige Sommer, ausgelesenste Qualität, H 35 cm 1 weiss, 2 schwefelgelb, 3 brillantrosa, 4 leuchtend purpur karmin, 5 kupferrot, 6 purpurviolett. Jede Sorte separat	Giroflée Quarantaine à grande fleur, H 35 cm 1 blanc, 2 jaune soufre, 3 rose luisant, 4 pourpre carmin vif, 5 rouge cuivre, 6 pourpre violet. Chaque couleur séparée	1.—	3.60	12.—
1691	In feiner Mischung 100 g Fr. —.—	En très beau mélange 100 g fr. —.—	—.90	3.—	10.—
1693	Grossblumige „Excelsior" Sommer, sehr grosswüchsig; zum Schneiden daher besonders geeignet, H 50 cm 1 blutrot 2 dunkelblau 3 hellblau 4 rosa 5 schneeweiss. Jede Farbe separat	Giroflée d'été „Excelsior" à très longs rameaux, pour fleurs coupées H 50 cm 1 rouge sang 2 bleu foncé 3 bleu clair 4 rose 5 blanc pur. Chaque couleur séparée	1.50	7.50	—.—
1694	In Mischung	En mélange	1.30	6.70	—.—

No.	**Cheiranthus — Levkojen** (Fortsetzung)	**Cheiranthus — Giroflée** (suite)	Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1696	Englische Sommer oder Erfurter Sommer, (Landsame), gewöhnliche Qualität, gute Misch., H 40-50 cm	Giroflée Quarantaine, graine de pleine terre, beau mélange, H 40-50 cm	—.70	2.40	8.—
1700	**Cheiranthus incanus fl. pl. — Winterlevkojen** ⊙⊙×▽ **Von Nizza, grossblumige, frühblühende,** H 60 cm Sehr empfehlenswert für Schnitt. Im Sommer ausgesät, blühen diese im Mai-Juni; im Februar-März ausgesät, blühen sie im Juli-August. 1 Abundantia, karminrosa 2 Côte d'Azur, veilchenblau 3 Montblanc, schneeweiss 4 Monte Carlo, gelb 5 Schöne von Nizza, zart lachsrosa 6 Souvenir de Monaco, feurigkarmin 7 Violette de Nice, dunkelblau	**Cheiranthus incanus fl. pl. — Giroflées bisannuelles d'hiver** ⊙⊙×▽ **G. de Nice à grande fleur d'hiver et d'été,** H 60 cm Spécialement pour bouquets. Semées en été, elles fleurissent en mai-juin, semées en février-mars elles fleurissent en juillet-août. 1 Abondance, rose carmin 2 Côte d'Azur, bleu-violet 3 Montblanc, blanc 4 Monte Carlo, jaune 5 Beauté de Nice, rose saumon 6 Souvenir de Monaco, carmin vif 7 Violette de Nice, bleu foncé			
	Jede Sorte separat	**Chaque variété séparée**	1.30	5.40	—.—
1701	**Prachtmischung**	**En très beau mélange**	1.—	4.50	15.—
1702	**Grossblumige Erfurter Winterlevkojen,** H 50 cm ⊙× Im Sommer ausgesät, blühen diese vom Juni des nächsten Jahres an. 1 Kaiserin Elisabeth, brillantrosa 2 Weisse Dame, weiss	**Giroflée d'hiver d'Erfurt** H 50 cm ⊙× Semées en été elles fleurissent à partir de juin de l'année suivante. 1 Elisabeth, rose brillant 2 Dame blanche, blanc			
	Jede Sorte separat	**Chaque variété séparée**	1.70	12.—	—.—
1703	**Prachtmischung**	**Variés**	1.50	11.—	—.—
1707	**Zwerg-Kugel,** für Topfkultur, H 20 cm ▽ 1 weiss 4 hellblau 2 rosa 5 dunkelblau 3 ziegelrot 6 brillantrosa	**Naine, de Brompton,** pour potées, H 20 cm ▽ 1 blanc 4 bleu clair 2 rose 5 bleu foncé 3 rouge brique 6 rose brillant			
	Jede Sorte separat	**Chaque couleur séparée** .. 2 g 4.80	1.80	—.—	—.—
1708	**In feiner Mischung**	**En beau mélange** .... 2 g 4.—	1.60	—.—	—.—
	Goldlack - Cheiranthus cheiri ▽⊙⊙□	**Giroflée jaune — Bâton d'or** ▽⊙⊙□			
1710	**Gefüllter, hoher, einjähriger Buschlack Frühwunder,** Blüht bei Märzsaat im August, bei Sommeraussaat im Frühjahr oder im Winter im Kalthaus. H 60 cm 1 dunkelbraun, 2 goldgelb, 3 primelgelb 4 violett	**Merveille précoce, double, élevée,** Semée en mars elle fleurit en août, semée en été elle fleurit au printemps suivant ou en hiver en serre froide. H 60 cm 1 brun, 2 jaune d'or, 3 jaune de primevère 4 violet			
	Jede Farbe separat	**Chaque couleur séparée**	1.—	6.—	—.—
1711	**Schönste Mischung**	**En mélange**	—.90	5.50	—.—
1713	**Gefüllter Zwerg-Buschlack,** H 30 cm 1 dunkelbraun, 2 goldgelb, 3 violett	**Double, naine,** H 30 cm 1 brun, 2 jaune, 3 violet			
	Jede Farbe separat	**Chaque couleur séparée**	1.50	8.—	—.—
1714	**Schönste Mischung**	**En mélange**	1.30	7.20	—.—
1716	**Einfacher Ruppertlack,** grossblumig, leuchtend rot bis dunkelbraun, H 50 cm	**Simple** du rouge vif au brun foncé, H 50 cm	—.35	—.70	2.40
1718	**Einfacher, goldgelber Treib,** H 50 cm	**Simple jaune d'or à forcer,** H 50 cm	—.30	—.40	1.50
1720	**Einfacher Goliath,** früh, dunkelbraun, H 60 cm	**Simple,** hâtif, brun foncé, H 60 cm	—.35	—.70	2.40
1723	**Einfacher Fortschritt,** sehr grossblumig, dunkelviolett, H 60 cm	**Simple,** à très grande fleur, violet foncé, H 60 cm	—.40	1.30	4.50
1727	**Einfacher Pariser, früher,** hellbraun, gelb, gemischt, blüht, wenn im März-April ausgesät im September und ein zweites Mal im folgenden Frühling, H 60 cm	**Simple Parisienne très hâtive,** semée en mars-avril, elle commence à fleurir en septembre et donne une seconde floraison au printemps suivant, H 60 cm	—.35	—.70	2.40
1730	**Einfacher Ellen Willmott,** rubinrot, H 60 cm	**Simple naine, rouge rubis,** (Ellen Willmott), H 60 cm	—.60	1.60	5.30
1733	**Einfacher Scarlet Emperor,** geranienrot, H 50 cm	**Simple naine, Roi des feux,** rouge geranium, H 50 cm	—.60	1.80	6.—

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1735	**Chelone barbata hybrida,** leuchtende Farben gemischt ∞×☐	**Chelone barbata hybrida,** couleurs vives en mélange ∞×☐	—.30	—.70	2.40
	Chrysanthemum — Margritenblume	**Chrysanthemum — Chrysanthème Crisantemo**			
1739	carinatum, einfache, verschiedenfarbige, gemischt ⊙○× 100 g Fr. 4.50	carinatum — à carène, simple, varié ⊙○× 100 g fr. 4.50	—.25	—.40	1.20
1740	carinatum fl. pl., gefüllte, in Mischung	carinatum fl. pl., double en mélange	—.30	—.90	3.—
1742	coronarium fl. pl., gefüllte, gemischt, H 100 cm ⊙○×	coronarium fl. pl., double, en mélange, H 100 cm ⊙○×	—.25	—.40	1.20
1745	grandiflorum vernale, Frühjahrs-Margrite, weiss, blüht schon vom Mai an, H 75 cm ∞×	grandiflorum vernale, grande Marguerite des près à floraison printanière, fleurit à partir du mois de mai, H 75 cm ∞×	—.60	1.60	5.50
1747	„ secundum, Juni-Margrite, weiss, H 75 cm	„ secundum, grande Marguerite des près fleurissant en juin, blanc, H 75 cm	—.40	1.20	4.—
1749	inodorum fl. pl., Brautkleid, reinweiss, gefüllt, H 30 cm ⊙○×	inodorum fl. pl., Robe de mariée, double, blanc, H 30 cm ⊙○×	—.60	1.60	5.50
1751	segetum Gloria, grossbl., gelbe Margrite, H 60 cm ○× 100 g Fr. 4.50	segetum Gloria, à grande fleur jaune, H 60 cm ○× 100 g fr. 4.50	—.25	—.40	1.20
	maximum (Leucanthemum) — ausdauernde Margrite ∞×	**maximum (Leucanthemum —) Marguerite vivace** ∞×			
1760	„ hybrid. Shasta, grossblumig, weiss, Juli-August, H 110 cm	„ hybrid. Shasta, grande fleur blanche, juillet-août, H 110 cm	—.40	1.10	3.80
1762	„ „ Etoile d'Anvers, weiss, grösstblumig, H 75 cm	„ „ Etoile d'Anvers, blanc, fleurs énormes, H 75 cm	—.60	1.80	6.—
1764	„ „ Lawine, weiss, H 60 cm	„ „ Lawine, blanc, H 60 cm	—.60	1.60	5.50
1766	uliginosum — Oktobermargrite, weiss, September-Okt., H 150 cm ∞×	uliginosum, blanc, septembre-oct., H 150 cm ∞×	1.30	4.50	—.—
1770	indicum — Winteraster, einfachblühende, in Mischung ∞×	indicum — Chrysanthème vivace, simple, en mélange ∞×	—.80	9.—	—.—
1774	indicum fl. pl., frühblühende, gefüllte	indicum fl. pl., double varié à floraison précoce	—.70	9.—	—.—
	Die Samen gefüllter Winteraster bringen stets eine grosse Anzahl einfachblühende Pflanzen.	Les graines de chrysanthème à fleur double produisent toujours un certain nombre de plantes à fleur simple.			
	Cineraria ⊓▽	**Cineraria — Cinéraire** ⊓▽			
1780	**hybrida grandiflora,** grossblumige, H 40 cm 1 alba, weiss 2 atrocoerulea, tiefdunkelblau 3 atrorosea, altrosa 4 azurea, marineblau 5 Matador, kupferscharlach 6 sanguinea, blutrot	**hybrida grandiflora,** à grande fleur, H 40 cm 1 alba, blanc 2 atrocoerulea, bleu très foncé 3 atrorosea, vieux rose 4 azurea, bleu marin 5 Matador, rouge cuivre 6 sanguinea, rouge sang			
			Portion Fr. Ct.	**1 g Fr. Ct.**	**5 g Fr. Ct.**
	Jede Farbe separat	Chaque couleur séparée	2.50	15.—	—.—
1781	Prachtmischung	A grande fleur variée	2.50	15.—	—.—
1782	**hybrida grandiflora nana,** niedere, riesenblumigste, gemischt	**hybrida grandiflora nana,** naine, à très grande fleur, en mélange	2.50	18.—	—.—
1783	**hybrida multiflora nana,** sehr klein im Laub und ganz nieder 1 alba, reinweiss 2 azurea, azurblau 3 coerulea, dunkelblau 4 karmesina, leuchtend dunkelkarmin 5 rosakarmesin, leuchtend rosakarmin 6 rosea, reinrosa	**hybrida multiflora nana,** plante très basse avec feuillage petit 1 alba, blanc pur 2 azuréa, bleu d'azur 3 coerulea, bleu foncé 4 kermesina, cramoisi brillant 5 rose-cramoisi-brillant 6 rosea, rose pur			
	Jede einzelne Farbe	Chaque couleur séparée	1.50	9.—	—.—
1784	In Mischung	En mélange	1.30	7.50	—.—
1785	**hybrida multiflora, Rasse Gabriel,** Originalsaat, die beste Hochzucht in Bezug auf Farbenspiel, Wuchs und Doldenbau 1 dunkelrot 2 kornblumenblau 3 leuchtend rosa 4 karmesinrot 5 reinweiss 6 lachsrosa 7 Matador, leucht. scharl. 8 marineblau 9 lachsrot 10 terracotta 11 bordeauxrot 12 dunkelblutrot	**hybrida multiflora, race Gabriel, vrai,** la meilleure obtention au point de vue du port de la plante, du coloris des fleurs et de la grandeur des ombelles 1 rouge foncé 2 bleu bleuet 3 rose luisant 4 rouge cramoisi 5 blanc pur 6 rose saumon 7 écarlate 8 bleu marin 9 rouge saumon 10 terracotta 11 rouge bordeaux 12 rouge sang foncé			
			Korn — graines 100 Fr. Ct.	**Korn — graines 1000 Fr. Ct.**	**1 g Fr. Ct.**
	Jede einzelne Farbe	Chaque couleur séparée	1.50	15.—	32.—
1786	In Mischung	En mélange	1.50	15.—	32.—

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
	Cineraria (Fortsetzung)	**Cineraria** (suite)			
1793	hybrida nana multiflora, Frühe karmesinrote Markt, mit dunklem Laub.	hybrida nana multiflora, Karmesinrote Markt, hâtive, rouge cramoisi, à feuillage foncé	1.30	—.—	—.—
1796	hybrida polyantha multiflora (stellata), hohe Sternencineraria, gemischt	hybrida polyantha multiflora (stellata), à fleur étoilée, variée 1 g Fr. 5.—	1.—	—.—	—.—
1797	„ **maritima candicans,** nieder, reinweisse Blätter, für Einfassung ⌒▽	„ **maritime, candicans,** naine, à feuillage blanc, pour bordure ⌒▽	—.70	2.10	7.—
1798	„ „ **Diamant,** reinweisse Blätter, für Einfassung ⌒▽	„ „ **Diamant,** à feuillage blanc, pour bordure ⌒▽	—.30	—.60	2.10
1800	**Clarkia elegans fl. pl.,** gefüllte, H 60 cm ×⊙ 1 Apfelblüte, zartrosa 2 Albatros, weiss 3 Feuergarbe, kupferscharlach 4 Lachskönigin, lachsrosa Jede Sorte separat	**Clarkia elegans fl. pl.,** double, H 60 cm ×⊙ 1 Apfelblüte, rose tendre 2 Albatros, blanc 3 Feuergarbe, rouge cuivre 4 Lachskönigin, rose saumon Chaque variété séparée	—.30	—.70	2.40
1801	Prachtmischung gefüllter	Doubles en mélange	—.25	—.40	1.50
1803	**Cobaea scandens,** schnellwachsende Schlingpflanze, violett blühend ⌒§ 100 g Fr. 9.—	**Cobaea scandens,** plante grimpante, extrèmement rapide à fleur violet bleu ⌒§ 100 g fr. 9.—	—.40	—.70	2.40
1804	fl. albo, weiss	fl. albo, blanc	—.60	1.80	6.—
1806	**Coleus hybridus,** neueste grossblättrige Sorten ▽⊽⌒, H 80 cm	**Coleus hybridus,** nouvelles variétés à très grandes feuilles ▽⊽⌒, H 80 cm	—.70	—.—	—.—
1808	**Collinsia bicolor,** lila mit weiss, H 30 cm ⊙	**Collinsia bicolor,** lila et blanc, H 30 cm ⊙	—.20	—.30	—.90
1810	**Convolvulus tricolor,** dreifarbige, niedrige, kriechende Winde, H 30 cm §⊙	**Convolvulus tricolor — Belle de jour,** naine, rampante, H 30 cm §⊙	—.20	—.30	—.75
1812	**Cordyline indivisa latifolia,** breitblättrige Dracaena ⊽⊓	**Dracaena indivisa latifolia,** larges feuilles ⊽⊓	—.30	—.90	3.—
	Coreopsis	**Coreopsis**			
1814	grandiflora, gelb, Juni-Herbst, H 60 cm ∞×	grandiflora, jaune, juin à la fin d'automne, H 60 cm ∞×	—.30	—.90	3.—
	Siehe auch Calliopsis	Voire aussi Calliopsis			
1816	**Cosmea bipinnata hybrida praecox** ×○⊙ H 150 cm 1 albus, weiss 3 purpureus, purpurrot 2 rosea, rosa 4 Orangeschein, orange Jede Farbe separat	**Cosmea bipinnata hybrida praecox,** hâtif à grande fleur ×○⊙ H 150 cm 1 albus, blanc 3 purpureus, pourpre 2 rosea, rose 4 Orangeschein, orange Chaque couleur séparée	—.25	—.40	1.50
1818	Mischung aller Farben	En mélange	—.25	—.30	1.—
1820	Frühblühende, gefüllte, gemischt	Hâtif, double, varié	1.—	3.60	12.—
	Cuphea Feuerfliege, siehe Neuheiten, Seite X	**Cuphea Feuerfliege,** voir Nouveautées, page X	1.20	—.—	—.—
1822	„ **platycentra,** H 30 cm ⌒▽	„ **platycentra,** H 30 cm ⌒▽	—.70	9.—	—.—

Cyclamen persicum giganteum — Persisches Alpenveilchen ⊽⊓ / Cyclamen persicum giganteum — Cyclamen de Perse — Ciclamino di Persia ⊽⊓

Saatgut unübertroffener erstklassiger Spezialzüchtungen / **Graine de choix extra, provenant de cultures spéciales**

No.			Korn — graines 25 Fr. Ct.	100 Fr. Ct.	1000 Fr. Ct.
1823	**„Baardse's Wonder",** Neuheit, dunkelrosa mit schmalem, weissem Rand 10 Korn Fr. 2.20	**„Baardse's Wonder",** Nouveauté, rose foncé, bordé d'une étroite bande de blanc 10 graines fr. 2.20	4.50	15.—	—.—
	Dlabka's splendens gig. Hybriden	**Hybrides de Dlabka splendens gig.**			
1824	Weiss mit Karminauge	blanc à oeil carmin	1.80	6.—	55.—
1825	Harlekin, edle gestreifte Blume	Harlekin, à fleurs striées	2.80	9.50	90.—
1827	Reinweiss	blanc pur	1.80	6.—	55.—
1828	Leuchtend hellrot	rouge vif	1.80	6.—	55.—
1829	Leuchtend dunkelrot	rouge foncé	1.80	6.—	55.—
1830	Rosa mit dunklem Auge	rose à oeil foncé	1.80	6.—	55.—
1831	Reinrosa	rose pur	1.80	6.—	55.—
1832	Leuchtfeuer, dunkel lachsrot	Leuchtfeuer, rouge foncé saumoné	2.80	9.50	90.—
1833	Rot mit Lachsschein	rouge à reflet saumon	2.25	7.50	70.—
1835	Perle von Zehlendorf, dunkellachsf.	Perle von Zehlendorf, saumon foncé	2.25	7.50	70.—
1837	Rosa von Zehlendorf, hellrosa mit Lachstönung	Rosa von Zehlendorf, rose clair, nuancé saumon	2.25	7.50	70.—
1839	Fliederfarben (Cattleyafarben) lila	Cattleya, lilas	1.80	6.—	55.—

No.			Korn — graines 25 Fr. Ct.	100 Fr. Ct.	1000 Fr. Ct.
	Cyclamen (Fortsetzung)	**Cyclamen** (suite)			
1840	**Victoria,** gefranst, weiss, mit rotem oder lila Rand und Auge	**Victoria,** fleur frangée, blanche à bord et oeil rouge lilacé	2.25	7.50	70.—
1842	**Prachtmischung** aller Farben	**Beau mélange**	2.25	7.50	70.—
1843	**Rokoko oder Papilio,** gefranste, grossblumige, gemischt	**Papilio,** à grande fleur frangée, en mélange	2.25	7.50	70.—
	Rasse Horisberger, beste Schweizerzucht	**Race Horisberger, la meilleure race du pays**			
1844	**Perle v. Zehlendorf,** dunkellachsfarb.	**Perle von Zehlendorf,** saumon foncé	1.50	5.—	45.—
1845	**Rosa von Zehlendorf,** hellrosa, mit Lachstönung	**Rosa von Zehlendorf,** rose clair nuancé saumon	1.50	5.—	45.—
1846	**Rosa von Marienthal**	**Rose de Marienthal**	1.20	4.—	35.—
1847	**Leuchtendrot**	**rouge vif**	1.20	4.—	35.—
1848	**Reinweiss**	**blanc pur**	1.20	4.—	35.—
1849	**Prachtmischung** aller Farben	**Beau mélange**	1.20	4.—	35.—
	Wir liefern auch alle anderen bekannteren Rassen zu Originalpreisen.	Nous livrons avec garantie d'authenticité toutes les autres races de Cyclamen aux prix des cultivateurs.			

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
	Cynoglossum amabile compactum „Firmament“, siehe Neuheiten, Seite X	**Cynoglossum amabile compactum „Firmament“,** voir Nouveautés. page X	1.80	—.—	—.—
1855	**Cynoglossum amabile Blaue Fee — Sommervergissmeinnicht,** H 60 ⊙	**Cynoglossum amabile Blaue Fee — Cynoglosse à fleur de Myosotis,** H 60 cm ⊙	—.25	—.40	1.50
1857	**Cyperus alternifolius — Cypergras,** wächst auch im Wasser (Aquar.)	**Cyperus alternifolius,** graminée ornement. qui végète aussi dans l'eau	—.70	2.20	7.50
	Dahlia ⌒×	**Dahlia — Georginien** ⌒×			
1859	**Einfache Zwerg,** schönste Misch., H 80	**Simple Miniature,** en mélange, H 80	—.60	1.80	6.—
1860	„ „ **Rotkäppchen,** leuchtendrot, H 75 cm	„ „ **Chaperon rouge,** rouge écarl., H 75 cm	1.—	3.60	12.—
1862	**Cactus,** gefüllte, hervorragend schöne Sorten, in Mischung	**A fleur de Cactus, double,** variétés d'élite en mélange	1.50	8.30	—.—
1864	**Pompon,** gefüllte, in Mischung	**Double Liliput,** variée	1.30	7.50	—.—
1866	**Dekorations- oder Riesen Schmuckdahlien, gef., riesenblum.,** in Misch.	**Décoratifs doubles, à fleur géante**	1.30	7.50	—.—
1868	**Datura flava (humilis) fl. pl., — Stechapfel,** hellgelb, H 60 cm ⊙	**Datura flava (humilis) fl. pl. — Datura** àfleur double, jaune-crême, H 60 cm ⊙	—.25	—.40	1.50

Delphinium — Rittersporn / Delphinium — Pied d'alouette Speronella

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
	Einjährige ⊙○×	**Annuels** ⊙○×			
1872	**ajacis fl. pl.,** gefüllter, niedriger Hyazinthen-Rittersporn, H 50 cm	**ajacis fl. pl.,** à fleur de jacinthe, double, nain, varié, H 50 cm	—.25	—.40	1.20
1874	**imperialis fl. pl.,** gefüllter Kaiserrittersporn, H 60 cm	**imperialis fl. pl.,** double impérial, H 60 cm	—.25	—.40	1.30
1876	**consolida fl. pl.,** Levkojen-Rittersporn, H 110 cm	**consolida fl. pl.,** double, à fleur de giroflée, H 110 cm			
	1 weisse Pyramide, 2 leuchtendkarmin, 3 hellblau, 4 dunkelblau, 5 Exquisit brillantrosa	1 Pyramide blanche, 2 carmin vif, 3 bleu clair, 4 bleu foncé, 5 Exquisit rose brillant			
	Jede Farbe separat	Chaque couleur séparée	—.25	—.50	1.80
1879	In Mischung	En mélange	—.25	—.40	1.20
	Mehrjährige, winterharte ⌒×∞	**Vivaces** ⌒×∞			
1881	**sinensis pumilum azureum,** Chinesischer, himmelblau, Juni-Juli, H 40 cm	**sinensis pumilum azureum,** de Chine, bleu de ciel, juin-juillet, H 40 cm.	—.60	1.60	5.50
1883	**elatum hybridum,** einfache Prachtssorten, H 150 cm	**elatum hybridum,** élevé, à grande fleur, simple, H 150 cm	—.40	1.—	3.30
1884	„ „ **fl. pl.,** gefüllte Prachtssorten	„ „ élevé double à grande fleur	—.90	2.70	9.—
1886	„ „ **Belladonna, Cliveden Beauty,** himmelblau, H 180 cm	„ „ **Belladonna, Cliveden Beauty,** bleu de ciel, H 180 cm	1.—	3.60	12.—
1888	„ „ **Lamartine,** enzianblau, H 180 cm	„ „ **Lamartine,** bleu de gentiane, H 180	1.30	6.60	22.—
1890	„ „ **Barlowii,** dunkelblau und dunkellaubig, H 120 cm	„ „ **Barlowii,** bleu très foncé et à feuillage foncé, H 120cm	1.20	3.60	12.—

No.	Dianthus — Nelke	Dianthus — Oeillet — Garofani	Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1900	**Dianthus barbatus — Bartnelke,** einfache, H 50 cm ×⊙	**Dianthus barbatus — Oeillet-de-Poète,** simple, H 50 cm ⊙×			
	1 albus grandiflorus, reinweiss	1 albus grandiflorus, blanc pur			
	2 kupferrot	2 rouge cuivre			
	3 Lachskönigin (Pink Beauty) salmrosa	3 Pink Beauty, saumoné			
	4 nigricans, schwarzrot	4 nigricans, rouge très foncé			
	5 Oeschberg, purpurviolett	5 Oeschberg, pourpre violacé			
	6 Scharlachkönigin (Scarlet Beauty)	6 Scarlet Beauty, écarlate			
	Jede Farbe separat	Chaque couleur séparée	—.40	1.20	4.—
1901	In Mischung .... 100 g Fr. 3.70	En mélange .... 100 g fr. 3.70	—.20	—.30	1.—
1903	**barbatus fl. pl.,** gefüllte, in Mischung	**barbatus fl. pl.,** à fleur double variée	—.30	—.70	2.40
1905	**deltoides splendens,** reizende Rasennelke, kleinblumig, rot, Juli-August, H 15 cm ∞▽	**deltoides splendens,** oeillet gazonnant, petite fleur rouge, juillet-août, H 15 cm ∞▽	—.70	2.20	7.50
1907	**plumarius — Federnelke od. Friesli,** einfache, gemischt, H 30 cm ∞×▽	**plumarius — Oeillet mignardise,** simple, varié, H 30 cm ∞×▽	—.20	—.40	1.20
1909	**plumarius Cyclop,** grossblumig, dunkelrosa mit schwarzem Auge, H 50 cm	**plumarius Cyclop,** à grande fleur, simple, rose foncé à oeil noir, H 50 cm	—.70	2.10	7.—
1911	**plumarius fl. pl.,** gef., in schön. Misch.	**plumarius fl. pl.,** double, varié	—.70	2.20	7.50
1912	„ „ „ **alba,** gefüllt, weiss.	„ „ „ **alba,** double, blanc	1.—	3.60	12.—
	chinensis — Chinesernelke ⊙×□	**chinensis — Oeillet de chine** ⊙×□			
1914	„ **imperialis fl. pl.,** gefüllte Kaisernelke, H 30 cm .... 100 g **Fr. 7.50**	„ **imperialis fl. pl.,** double, varié, H 30 cm .... 100 g **Fr. 7.50**	—.25	—.60	2.—
1916	„ „ „ **alba,** gefüllt, weiss, für Schnitt wertvoll, H 30 cm	„ „ „ **alba,** blanc, double pour la coupe, H 30 cm	—.50	1.60	5.50
1918	„ „ **diadematus fl. pl.,** schön gezeichnet, gefüllte Diademnelke, H 30 cm	„ „ **diadematus fl. pl.,** dessin très varié, très double, H 30 cm	—.60	1.80	6.—
1920	„ **Heddewigii fl. pl.,** Prachtmischung, H 30 cm	„ **Heddewigii fl. pl.,** très beau mélange, H 30 cm	—.40	1.20	4.—
1922	„ **Heddewigii laciniatus,** einfache, gefranste, gem., H 30 cm	„ **Heddewigii laciniatus,** simple, frangé, varié, H 30 cm	—.30	—.90	3.—
1924	„ **Heddewigii laciniatus Vesuv,** einfach, grossblumig, orangescharl. H 30 cm	„ **Heddewigii laciniatus Vesuv,** simple, à grande fleur, rouge-orangé, H 30 cm	—.30	—.90	3.—
1926	„ **Heddewigii laciniatus fl. pl.,** gefranste, gefüllte, H 30 cm	„ **Heddewigii laciniatus fl. pl.,** double, frangé, varié, H 30 cm	—.40	1.30	4.50



Dianthus plumarius fl. pl. 1 Port. Fr. —.70, 5 g Fr. 2.20, 20 g Fr. 7.50

No.	Dianthus caryophyllus fl. pl. Garten- oder Landnelken ⊙×□	Dianthus caryophyllus fl. pl. Oeillet vivace ⊙×□	Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
	Im Mai ausgesät und im Freien überwintert, blühen diese im Juni-August des nächsten Jahres. Der Same dieser Nelken bringt stets einen Teil Pflanzen, die einfach blühen.	Les graines semées en mai produisent des plantes qui fleurissent l'année suivante en été. Elles hivernent dehors. Une partie des graines produit des plantes à fleurs simples.			
1930	Grenadinnelke, gefüllte, H 50 cm 1 Granat, scharlach 2 Montblanc, weiss 3 Rosakönigin, rosa	Oeillet grenadin, double, H 50 cm 1 Granat, écarlate 2 Montblanc, blanc 3 Rosakönigin, rose			
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	—.90	3.60	12.—
1931	Prachtmischung	En mélange	—.70	2.20	7.50
	Landnelke, gefüllte	Oeillet des fleuristes, double			
1933	Bunte Triumph (Simons), H 50 cm .	Varié Triomphe (Simons), H 50 cm	1.30	4.50	15.—
1934	Bunte, gewöhnliche Qualität, H 50 cm 100 g Fr. 23.—	Varié, qualité ordinaire, H 50 cm 100 g fr. 23.—	—.60	1.90	6.30
	Margareten-Nelke	Oeillet Marguerite			
1936	Prachtmischung, H 50 cm..........	Varié, H 50 cm	—.35	1.—	3.30
	Frühe Wiener Zwerg-Nelke, H 35 cm	Oeillet de Vienne hâtif, H 35 cm			
1938	Prachtmischung .... 100 g Fr. 30.—	Varié .... 100 g fr. 30.—	—.80	2.40	8.—
	Dauerblühende Topf- und Gartennelke □⌒×	**Oeillet remontant pour pots et la pleine terre** □⌒×			
	Nachstehende Sorten sind normalerweise nicht winterhart in unserm Klima, gehören aber nichtsdestoweniger zu den dankbarsten, dauerblühenden Nelken.	Les races suivantes ne supportent ordinairement pas nos hivers dehors. Néanmoins elles sont très estimées par suite de la longue durée de la floraison, qui est franchement remontante.			
1942	Grossblumige Chabaud-Nelke Prachtmischung für Erwerbsgärtner, H 35 cm	Oeillet Chabaud à grande fleur Mélange pour horticulteurs, H 35 cm	—.60	1.50	5 —
1946	Riesenblumige Chabaud-Nelke Für Freiland und Topfkultur, blüht schon 6—7 Monate nach der Aussaat. H 35 cm. 1 Aurora, dunkellachsrosa 2 Avranchin, gelb, rot geflammt 3 Etincelant, rot 4 Jeanne Dionis, weiss 5 Légion d'honneur, leuchtend, ziegelrot 6 Magenta, violettrot 7 Marie Chabaud, gelb 8 Nero, dunkelrot 9 La Perle, lilarosa 10 Rosenkönigin, lebhaft rosa 11 Rosenkönigin, zartrosa 12 Rubin, rubinrot	Oeillet Chabaud à fleur géante Les fleurs apparaissent 6—7 mois après le semis. Pour la pleine terre et potées. H 35 cm. 1 Aurora, rose saumon foncé 2 Avranchin, jaune, strié rouge 3 Etincelant, rouge 4 Jeanne Dionis, blanc 5 Légion d'honneur, couleur brique 6 Magenta, rouge violet 7 Marie Chabaud, jaune 8 Nero, rouge foncé 9 La Perle, rose lilacé 10 Reine rose brillant 11 Reine rose tendre 12 Rubin, rouge rubis			
			1 Port. Fr. Ct.	1 g Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.
	Jede Sorte separat	Chaque couleur séparée	1.—	4.50	18.—
1947	Prachtmischung	Varié	—.80	3.60	15.—
1949	Amerikanische Riesen-Nelke. Besonders für Gewächshaus und Topfkultur geeignet, unaufgebunden bildet sie die prächtigste Engadiner oder Gebirgs Hängenelke. Sehr schöne Mischung ⊓▽×	Oeillet américain à fleur géante. Spécialement pour culture en serre et potées. Laissé sans tuteur ils forment de magnifiques oeillets retombants. Très beau mélange ⊓▽×			
			Korn — graines 1 g Fr.Cts.	100 Fr.Cts.	1000 Fr.Cts.
	25 Korn Fr. 1.10	25 graines fr. 1.10	—.—	4.—	35.—
1951	Remontant Enfant de Nice (verbesserte Riesen von Nizza). Eine ausserordentlich hochgezüchtete Sorte, die ebenso frühblühend ist wie die Chabaudnelke und im übrigen deren Eigenschaften besitzt	Oeillet de Nice, géant amélioré. Une race très distinguée, hâtive et florifère, ayant toutes les bonnes qualités de l'oeillet Chabaud			
	In schönster Mischung	En superbe mélange	6.—	1.50	13.50
1955	**Topf-Chornelke**	**Oeillet de fantaisie pour la culture en pots**			
	I. Ranges, von ganz hervorragenden Samenträgern. Diese Rasse ist bekanntlich die farbenreichste und edelste, remontiert aber nicht	Graines de Portes-graines de tout premier choix. C'est l'oeillet le plus perfectionné qui existe quant à la forme de la fleur et la richesse du coloris, mais il ne remonte pas ..			
	25 Korn Fr. 1.—.................	25 graines fr. 1.—	—.—	3.60	30.—

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
1960	**Dielytra spectabilis — Frauenherz,** rosa, Mai-Juni, H 60 cm ∞×	**Dielytra spectabilis — Coeur de Marie,** rose, mai-juin, H 60 cm ∞×	1.—	16.—	—.—
1962	**Digitalis gloxiniaeflora — Fingerhut,** grossblumig, gemischt, weiss, rosa, rot, Juni-Juli, H 120 cm ⊙×	**Digitalis gloxiniaeflora — Digitale,** varié, à grande fleur, blanc, rose, rouge, juin-juillet, H 120 cm ⊙×	—.25	—.50	1.80
1964	ferruginea gigantea, rostfarbener Fingerhut, H 120 cm ⊙×	ferruginea gigantea, ferrugineuse, jaune brun, H 120 cm ⊙×	—.30	—.90	3.—
1966	hybrida Lutzii, chamoisfarb., H 120 ⊙×	hybridy Lutzii, chamois, H 120 cm ⊙×	—.25	—.40	1.50
1968	**Dimorphotheca aurantiaca hybrida,** orangefarben bis weiss, H 30 cm ⊙	**Dimorphotheca aurantiaca hybrida,** rose-orange pass. au blanc, H 30 cm ⊙	—.30	—.90	3.—
	Dracaena, siehe **Cordyline.**	**Dracaena,** voir **Cordyline.**	—.30	—.90	3.—
			Korn - graines 100	1000	
1970	**Echeveria Desmetiana,** silberweisse Rosette ⌒▽	**Echeveria Desmetiana,** blanc argenté ⌒▽	—.70	4.20	
1971	elegans	elegans	1.—	7.50	
1972	retusa hybrida, orange, rotblühend.	retusa hybrida, à fleur rouge orangé	—.80	6.50	
1974	secunda glauca, grauweisse Rosette	secunda glauca, blanc grisâtre	—.60	3.60	
1976	setosa, Blüten mennigrosa mit gelb	setosa, fleurs rose et jaune........	—.80	7.25	
			Portion	5 g	20 g
1978	**Echinops ritro — Kugeldistel,** stahlblau, Juli-August, H 130 cm ∞×	**Echinops ritro — Boule argentée,** bleu d'acier, juillet-août, H 130 cm ∞× ..	—.25	—.50	1.80
	Eccremocarpus, siehe **Calampelis**	**Eccremocarpus,** voir **Calampelis**	—.70	2.10	7.—
1980	**Erigeron hybridus,** Mischung schönster Sorten ∞×	**Erigeron hybridus,** mélange de très belles variétés ∞×	—.80	2.20	7.50
1982	„ **speciosus hybridus semiplenus,** rötlich lila bis reinlila...........	„ **speciosus hybridus semiplenus,** à fleurs demi-doubles, du lila rougeâtre au lilas pur	1.50	3.—	10.—
1984	**Erinus alpinus Dr. Hähnle,** leuchtendrot, Juli-August, H 15 cm ∞▽	**Erinus alpinus Dr. Hähnle,** rouge vif, juillet-août, H 15 cm ∞▽	1.50	36.—	—.—
1986	**Eryngium alpinum — Mannstreu** (Alpendistel), stahlblau, Juni-Juli, H 70 cm ∞×	**Eryngium alpinum — Panicaut,** bleu d'acier, juin-juillet, H 70 cm ∞×	—.40	1.30	4.50
1988	giganteum, Silberdistel, Juli-August, H 70 cm	giganteum, argenté, juillet-août, H 70 cm	—.40	1.20	4.—
1990	**Eschscholtzia californica,** gelb, H 40 cm ×○	**Eschscholtzia californica,** jaune, H 40 cm ×○	—.30	—.90	3.—
1992	„ **Mandarin,** innen orange, aussen scharlachrot, H 40 cm............	„ **Mandarin,** écarlate, intérieurement orange, H 40 cm	—.30	—.90	3.—
1994	„ **Karminkönig,** dunkelkarmin, H 40 cm	„ **Karminkönig,** carmin foncé, H 40 cm	—.30	—.90	3.—
1995	„ **Mischung**	„ **en mélange**....................	—.25	—.40	1.50
1998	**Ficus elastica — Gummibaun** ⌐▽ 100 Korn Fr. 1.20, 1000 Korn Fr. 9.—	**Ficus elastica** ⌐▽ 100 graines fr. 1.20, 1000 graines fr. 9.-			
2000	**Fragaria indica — Indische Erdbeere,** reizende Ampelpflanze ▽⌒	**Fragaria indica — Fraisier des Indes,** pour suspension ▽⌒	—.60	1.80	6.—
2002	**Freesia refracta alba,** weiss, sehr wohlriechend, H 30 cm ⌐♃×	**Freesia refracta alba,** blanc, très odorant, H 30 cm ⌐♃×	—.25	—.40	1.50
2004	„ **hybrida Ragionieri,** verschiedenfarbig, H 30 cm..................	„ **hybrida Ragionieri,** coloris varié, H 30 cm	—.60	1.30	4.50
2006	**Fuchsia hybrida,** einfache, gemischt ▽⌒□ 100 Korn Fr. 5.—	**Fuchsia hybrida,** à fleur simple, varié ▽⌒□ 100 graines fr. 5.—	—.—	—.—	—.—
2008	„ „ **niedrige, gefüllte, frühblühende**	„ „ **nain double, hâtif varié**........	1.50	—.—	—.—
2016	**Gaillardia picta aurea,** gelb, H 45 ⊙×	**Gaillardia picta aurea,** jaune, H 45 ⊙×	—.30	—.60	2.20
2019	„ **Josephus,** rot mit gelb, H 50 cm..	„ **Josephus,** rouge et jaune, H 50 cm	—.30	—.60	2.20
2022	„ **Lorenziana fl. pl.,** gefüllte, rotgelbe Farben, H 50 cm	„ **Lorenziana fl. pl.,** à fleur double, rouge-jaune, varié, H 50 cm	—.30	—.60	2.20
2026	grandiflora maxima, gemischt Juni-Oktober, H 80 cm ∞×	grandiflora maxima — vivace à grande fleur, varié, juillet-octobre, H 80 cm ∞×	—.30	—.90	3.—
2030	grandiflora regalis, goldgelb mit blutrot, H 90 cm	grandiflora regalis, jaune d'or et rouge sang, H 90 cm	1.—	3.60	12.—
2034	„ **Burgunder,** weinrot, H 75 cm.....	„ **Burgunder,** rouge lie de vin, H 75	1.30	4.50	15.—
2036	„ **Tangerine,** kupferig, H 90 cm....	„ **Tangerine,** cuivre, H 90 cm......	1.30	4.50	15.—
2042	**Gamolepis Tagetes,** gelb, H 15 cm ⊙▽	**Gamolepis Tagetes,** jaune, H 15 cm ⊙▽	—.40	—.90	3.—
2046	**Gaura Lindheimeri,** weiss, Juli-Oktober, H 90 cm ♃ ⊙	**Gaura Lindheimeri,** blanc, juillet-octobre, H 90 cm ♃ ⊙	—.30	—.80	2.70



Seite 41 **Campanula carpatica** Page 41
1 Port. Fr. —.40, 5 g Fr. 1.30, 20 g Fr. 4.50

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
2066	**Gazania longiscapa,** für sehr sonnige Lage, goldgelb, H 25 cm ♃ ⌒ ▽	**Gazania longiscapa,** jaune d'or, pour plein soleil, H 25 cm ♃ ⌒ ▽	—.80	2.70	9.—
2070	**Genista florida,** goldgelber **Topfginster** ⊑⌒	**Genista florida — Genêt** à fleur jaune ⊑⌒	—.50	1.10	3.60
2074	**Gentiana acaulis — Enzian,** dunkelblau, April-Juni, H 10 cm ∞	**Gentiana acaulis — Gentiane,** bleu foncé, avril-juin, H 10 cm ∞........	—.70	2.20	7.50
2078	**asclepiadea,** dunkelblau oder weiss, Juli-August, H 60 cm ∞..........	**asclepiadea,** bleu foncé ou blanc, juillet-août, H 60 cm ∞...........	—.50	1.30	4.50
2080	septemfida lagodechiana, blau, Juli-September, H 60 cm ∞...........	septemfida lagodechiana, bleu, juillet-septembre, H 60 cm ∞...........	1.80	—.—	—.—
	Geranium siehe **Pelargonium,** S. 59.	**Geranium** voir **Pelargonium,** p. 59.			
2090	**Gerbera Jamesonii hybrida — Transvaal-Margrite,** zinnoberrot bis rosa und creme, H 50 cm ⊑⊓ .... 100 Korn Fr. 2.20, 1000 Korn Fr. 20.—	**Gerbera Jamesonii hybrida — Marguerite du Transvaal,** rouge cinabre au rose clair et crème, H 50 cm ⊑⊓ 100 graines fr. 2.20, le 1000 fr. 20.—	—.70	—.—	—.—
2094	**Geum coccineum fl. pl. Mr. Bradshaw** (Feuerball) scharlachr. Schmuckstaude, H 60 cm ∞	**Geum coccineum fl. pl. Mr. Bradshaw** double rouge, écarlate, H 60 ∞	—.70	2.20	7.50
2096	Heldreichii splendens, orange, H 40 cm	Heldreichii splendens, orange, H 40 cm	1.30	12.—	—.—
2098	coccineum Lady Stratheden (Goldball), gefüllt, goldgelb, H 60 cm...	coccineum Lady Stratheden, double, jaune d'or, H 60 cm	1.30	4.50	15.—
	Giroflée siehe **Cheiranthus,** S. 42 u. 43.	**Giroflée** voir **Cheiranthus,** p. 42 u. 43.			
2100	**Gladiolus — Glaieul,** grossblumigste, neueste Prachtsorten, H 100 cm ♃× .	**Gladiolus — Glaieul,** à grande fleur, variétés hors choix, H 100 cm ♃× ..	—.50	2.70	9.—
2102	**primulinus hybridus,** blühen schon im ersten Jahr bei frühzeitiger Aussaat	**primulinus hybridus,** fleurissent déjà la première année, lorsque le semis à lieu de bonne heure	—.50	1.80	6.—

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
2106	**Gloxinia hybrida grandiflora** ▽⊓♃	**Gloxinia hybride,** à grande fleur ▽⊓♃			
	1 Gierth's Blaue Original	1 Race de Gierth Bleu, vrai	3.—		
	2 „ Rote, Original, leuchtend, dunkelrot	2 „ „ „ Rouge, vrai, rouge foncé vif			
	3 „ Weisse Original	3 „ „ „ Blanc, vrai			
	4 Donau, weiss mit breitem, hellblauem Rand	4 Danube, blanc à bord bleu	2.20		
	5 Kaiser Wilhelm, dunkelsamtblau mit weissem Rand	5 Kaiser Wilhelm, bleu foncé à bord blanc			
	6 Rhein, weiss mit rosa Rand	6 Rhin, blanc à bord rose			
	Mischung	en mélange	1.60		
2120	**Godetia Lady Albemarle,** grossblum., glänzend karmesinrot, H 40 cm □⊙	**Godetia Lady Albemarle,** à très grande fleur, cramoisi brillant, H 40 cm □⊙	—.30	—.70	2.40
2123	grandiflora Kirschenkönigin, leuchtend kirschrot, am Rande heller	grandiflora Reine des cerises, rouge, cerise vif, à bord plus clair	—.30	—.70	2.40
2126	Sybil Sherwood, salmrosa, H 40 cm	Sybil Sherwood, rose saumoné, H 40	—.60	1.60	5.50
2129	Duchesse of Albany, grossblumig, atlasweiss, H 40 cm	Duchesse of Albany, à grande fleur blanche, H 40 cm	—.30	—.70	2.40
2132	compacta Lady Satin rose, grossbl., leuchtend rosa, H 25 cm	compacta Lady Satin rose, à grande fleur, rose vif, H 25 cm	—.30	—.70	2.40
2134	Mischung halbhoher Sorten, H 40 cm.	En mélange, variétés demi-hautes, H 40	—.25	—.50	1.70
2146	**Gomphrena globosa rubra — Kugelamarant** oder **Immortelle,** purpurviolett, Juni-September, H 30 cm ⊙	**Gomphrena globosa rubra — Amarantoide,** pourpre violette, juin-septembre H 30 cm ⊙	—.25	—.40	1.50
2156	**Grevillea robusta,** hübsche Blattpflanze für Zimmer und Glashaus ▽⊓	**Grevillea robusta,** jolie plante à feuillage décoratif pour appartement et serre ▽⊓	—.40	1.30	4.50
2170	**Gynerium argenteum — Pampasgras,** H 160 cm ∞	**Gynerium argenteum — Herbe de Pampas** (graminée) H 160 cm ∞	—.25	—.40	1.50



Godetia Sybil Sherwood

1 Port. Fr. —.60, 5 g Fr. 1.60, 20 g Fr. 5.50

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
2182	**Gypsophila — Schleierkraut**	**Gypsophila**			
	elegans grandiflora, weiss, grossblumig, einjährig, H 45 cm ○× ... 100 g Fr. 1.80	**elegans grandiflora,** blanc, annuel, à grande fleur, H 45 cm ○× 100 g Fr. 1.80	—.20	—.20	—.60
2184	„ „ **Pariser Markt** oder **Covent Garden,** reinweiss ⊙×	„ „ **Roi des Halles ou Covent Garden,** géant blanc ⊙×	—.20	—.20	—.60
	Mit wiederholten Aussaaten erhält man von früh im Frühjahr bis in den Herbst ein feines Werkmaterial für Bouquets.	En répétant les semis on obtient des fleurs toute la belle saison.			
2186	**paniculata,** Juni-Juli, sehr fein für Bouquets, H 100 cm ∞×	**paniculata,** juin-juillet, très fin pour bouquets, H 100 cm ∞×	—.25	—.50	1.80
2187	„ **fl. pl.,** gefüllt, weiss	„ **fl. pl.,** à fleurs doubles, blanches.	1.—	3.60	12.—
2188	**repens rosea,** rosa, H 15 cm ∞	**repens rosea,** rose, H 15 cm ∞ ...	—.80	2.20	7.50
2190	**Harpalium rigidum (Helianthus),** gelbe, ausdauernde Sonnenblume, August-September, H 175 cm ∞ × ...	**Harpalium rigidum (Helianthus),** soleil vivace, jaune, août-septembre, H 175 cm ∞ ×	2.—	9.—	—.—
2194	**Helenium autumnale superbum,** gelb, August-Oktober, H 180 cm ∞×	**Helenium autumnale superbum,** jaune, août-septembre, H 180 cm ∞×	1.—	5.70	—.—
2195	**autumnale hybridum nanum praecox,** tief gelb bis ins tiefrötliche Braun, H 90 cm	**autumnale hybridum nanum praecox,** passe du jaune pur au rouge brun foncé, H 90 cm	1.50	5.20	—.—
	Helianthus — einjährige Sonnenblume ⊙ ×	**Helianthus — Soleil annuel** ⊙ ×			
2198	**annuus,** gewöhnliche Sonnenblume, gelb, H 300 cm 100 g Fr. 1.50	**annuus,** Soleil Tournesol, H 300 cm. 100 g fr. 1.50	—.20	—.20	—.50
2202	„ **uniflorus,** sehr grosse, einblumige Sonnenblume, H 300 cm .... 100 g Fr. 1.50	„ **uniflorus,** Soleil uniflore, jaune, fleur très grande, H 300 cm ..... 100 g fr. 1.50	—.20	—.20	—.50
2204	„ **fistulosus fl. pl.,** gefüllte, gelbe, H 200 cm	„ **fistulosus fl. pl.,** jaune, double, H 200 cm	—.25	—.40	1.20
2208	„ **intermedius sanguineus,** blutrot u. braun, H 300 cm.................	„ **intermedius sanguineus,** rouge sang et brun, H 300 cm	—.25	—.40	1.50



Siehe Seite 63 **Rudbeckia speciosa** Voir page 63
1 Port. Fr. —.90, 5 g Fr. 2.70

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
	Helianthus (Fortsetzung)	**Helianthus** (suite)			
2210	annuus **cucumerifolius Stella,** kleinblumig, gelb, H 150 cm	annuus **cucumerifolius Stella,** à petite fleur jaune, H 150 cm	—.25	—.40	1.20
2212	„ „ **Orion,** hellgelb mit gedrehten Blumenblättern, H 150 cm	„ „ **Orion,** jaune clair à pétales contournés, H 150 cm	—.25	—.40	1.20
2216	„ „ **nanus Perkeo** oder **Liliput,** gelbe Zwerg-Sonnenblumen, H 60 cm	„ „ **nanus Perkeo** ou **Liliput,** Soleil miniature à fleur jaune, H 60 cm	—.25	—.50	1.80
2218	„ „ **hybridus Excelsior** oder **Abendsonne,** mehrfarbige, braun bis rot, H 180 cm	„ „ **hybridus Excelsior** — **hybride Excelsior,** varié, fleurs rouge-brun, H 180 cm	—.25	—.40	1.50
2220	**Helichrysum monstrosum fl. pl.,** gefüllte **Strohblume** ⊙× 1 album, weiss 2 ferrugineum, bronzegelb 3 Feuerball, rot mit orange 4 luteum, leuchtendgelb 5 purpureum, violett 6 Lachskönigin, lachsrosa 7 dunkelbraun	**Helichrysum monstrosum fl. pl., Immortelle à bractée,** à fleur double ⊙× 1 blanc 2 jaune bronzé 3 rouge et orange 4 jaune luisant 5 violet 6 saumoné 7 brun foncé			
	Jede Sorte separat	Chaque variété séparée	—.30	—.90	3.—
2221	Prachtmischung obiger Farben 100 g Fr. 6.40	En mélange 100 g Fr. 6.40	—.25	—.50	1.70
2222	**monstrosum nanum fl. pl.,** gefüllte, halbhohe, H 50 cm Die Helichrysum eignen sich vortrefflich zum Trocknen.	**monstrosum nanum fl. pl.,** naine à fleur double, H 50 cm Les Immortelles à bractées sont appréciées pour sécher.	—.25	—.50	1.80
2228	**Helleborus niger major — grossblumige Christ- oder Weihnachtsrose,** weiss, H 35 cm ∞×	**Hellébore — Rose de Noël à grande fleur,** blanche, H 35 cm ∞ ×	—.50	1.10	3.70
2230	**Heliotropium — Vanille,** riesenblumige, nieder, gedrungen wachsend, ausserord. grossbl., H 40 cm ⌒□	**Heliotropium — Héliotrope,** à fleur **géante,** nain et trappu, fleur très grande, très parfumée, H 40 cm ⌒□	—.40	1.10	3.70
2232	**Marine,** dunkelveilchenblau, reichblühend u. wohlriech., nieder, H 40	**Marine,** bleu foncé, très florifère et nain, H 40 cm	—.70	2.20	7.50
2234	**Heracleum Mantegazzianum, Herkuleskraut,** H 200 cm ×∞	**Heracleum mantegazzianum** H 200 cm × ∞	—.25	—.40	1.50
	Hesperis — Nachtviole ∞ ×	**Hesperis — Julienne des jardins** ∞ ×			
2236	**matronalis,** violett, wohlriech., Mai-Juni, H 90 cm	**matronalis,** violet, odorant, mai-juin, H 90 cm	—.25	—.40	1.50
2240	**matronalis alba,** weiss	**matronalis alba,** blanc	—.25	—.40	1.50
2244	**Heuchera sanguinea hybrida grandiflora,** karminrot, Mai-Juni, H 40 ∞×	**Heuchera sanguinea hyb. grandiflora,** rouge-carmin, mai-juin, H 40 cm ∞×	1.—	—.—	—.—
2248	**Humulus japonicus — einjähriger japanischer Hopfen** ⊙ §	**Humulus japonicus — Houblon du Japon annuel** ⊙ §	—.20	—.30	1.10
2250	**japonicus fol. var.,** mit weissbunten Blättern.	**japonicus fol. var.,** à feuille panachée	—.25	—.40	1.20
2254	**Hyacinthus candicans — Sommer-Hyazinthe,** reinweiss, H 120 cm ♃⌒	**Hyacinthus candicans — Jacinthe du Cap,** blanc pur, H 120 cm ♃⌒	—.30	—.90	3.—
2258	**Iberis — Schleifenblume** **coronaria „Empress“,** reinweiss, sehr grossdoldig, hyazintenähnlich, H 30 cm ⊙	**Iberis — Thlaspi** **coronaria „Empress“,** (Julienne) blanc pur, à très grande fleur, H 30 cm ⊙	—.25	—.40	1.50
2260	**sempervirens,** weiss, Mai-Juni, H 20 cm ∞	**sempervirens,** Corbeille d'argent, blanc, H 20 cm ∞	1.30	5.40	18.—
2262	**umbellata, Königin von Italien,** lilarosa, H 25 cm ⊙	**umbellata, Reine d'Italie,** Thlaspi en ombelle, violet mauve, H 25 cm ⊙	—.30	—.90	3.—
2264	„ **cardinalis (Rosa Kardinal),** hellkardinalrot, H 30 cm ⊙	„ **cardinalis, Cardinal,** fleur en ombelle, magenta pourpre, H 30 cm ⊙	—.30	—.90	3.—
2266	„ **Dunettii,** purpurviolett ⊙	„ **Dunettii,** pourpre violet ⊙	—.30	—.90	3.—
	Impatiens — Wasserbalsamine, vorzügliche Topf- und Gruppenflpanze, namentlich für schattige Lage unentbehrlich ⌒□▽ **Balsamina fl. pl.** siehe Nr. 1380—1395.	**Impatiens,** pour pots ou pour massifs; pour parties ombragées très précieux ⌒□▽ **Balsamina fl. pl.** voir No. 1380—1395.			
2270	**Holstii,** leuchtend zinnoberrot, H 45 cm 1 g Fr. 3.—	**Holstii,** rouge vermillon, H 45 cm 1 g fr. 3.—	—.90	—.—	—.—
2272	„ **nana Liegnitzia,** mennigrot, sehr nieder, H 25 cm	„ **nana Liegnitzia,** très nain, rouge coccinné, H 25 cm	2.50	—.—	—.—

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
	Impatiens (Fortsetzung)	**Impatiens** (suite)			
2276	Sultanii, rosa, H 45 cm 1 g Fr. 3.—	Sultanii, rose, H 45 cm 1 g fr. 3.—	—.90	—.—	—.—
2278	„ **Hybriden,** reiches Farbenspiel, H 45 cm	„ **Hybriden,** couleurs très variées, H 45 cm	1.—	9.60	—.—
2282	**Incarvillea Delavayi,** rosa, Gloxinien ähnliche Blume, für geschützte Lage, Mai-Juni, H 60 cm ∞	**Incarvillea Delavayi,** rose, à fleur de Gloxinia, mai-juin, H 60 cm ∞	1.—	7.50	—.—
	Ipomoea, Heavenly Blue, leuchtend blau	**Ipomoea, Heavenly Blue,** bleu	—.60	1.30	4.50
2286	„ **purpurea — Trichterwinde,** verschiedenfarbige, H 300 cm ⊙§ 100 g Fr. 1.20, 1 kg Fr. 7.50	„ **purpurea — Volubilis,** varié, H 300 cm ⊙§ 100 g fr. 1.20, 1 kg fr. 7.50	—.20	—.20	—.50
2288	„ **purpurea fl. pl.,** gefüllt	„ **purpurea fl. pl.,** à fleur double	—.30	—.50	1.70
2289	„ **rubro coerulea praecox,** leuchtend hellblau	„ **rubro coerulea praecox,** bleu clair luisant	—.60	1.30	4.50
2290	**Kalanchoe globulifera coccinea** (Blossfeldiana), leuchtend scharlachrot, im Februar, H 30 cm ♃⊓♡ 1 g Fr. 15.—	**Kalanchoe globulifera coccinea** (Blossfeldiana), écarlate vif en février H 30 cm ♃⊓♡ 1 g fr. 15.—	1.30	—.—	—.—
2291	**Kochia trichophylla — Sommer Cypresse,** H 60 cm ⌒□⊙ 100 g Fr. 2.30	**Kochia trichophylla — Cyprès annuel,** H 60 cm ⌒□⊙ 100 g fr. 2.30	—.20	—.20	—.70
	Lathyrus latifolius — Winterharte Wicke, Juli-Oktober, H 200 cm ∞§	**Lathyrus latifolius — Pois à bouquet,** vivace, juillet-octobre, H 200 cm ∞§			
2292	„ **roseus,** rosa	„ **roseus,** rose	—.30	—.80	2.70
2293	„ **White Pearl,** weiss	„ **White Pearl,** blanc	—.30	—.90	3.—

Lathyrus odoratus - Edelwicke — Pois de senteur — Pisello odorosi

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
2300	**Beste grossblumige** Züchtungen in vorzüglicher Mischung §×⊙ 100 g Fr. 1.70, 1 kg Fr. 12.—	**Les meilleurs à grande fleur** en mélange §×⊙ 100 g fr. 1.70, 1 kg fr. 12.—	—.25	—.20	—.60

Neue riesenblumige „Spencer-Varietäten“, deren Blumen sich durch die ausserordentliche Grösse und schön gewellte Form auszeichnen. Nachstehendes Sortiment haben wir aus den allerschönsten Sorten zusammengestellt.

Nouvelles variétés de Pois-de-senteur à grande fleur ondulée, race Spencer. L'assortiment ci-après comprend les plus belles variétés mises au commerce jusqu'à ce jour.

No.		
	Weiss	**Blanc**
2304	**Avalanche,** reinweiss	**Avalanche,** blanc pur
2305	**Jouth,** weiss, rosa gerandet	**Jouth,** blanc, marginé rose
2306	**Sextet Queen,** reinweiss	**Sextet Queen,** blanc pur
	Gelbliche Farben	**Jaune**
2310	**Ivory Picture,** altelfenbeinfarbig	**Ivory Picture,** chair rosé
2311	**What Joy,** cremegelb	**What Joy,** jaune crème
	Rosa	**Rose**
2314	**Charming,** kirschrosa	**Charming,** rose cerise
2315	**Debutante,** hellrosa	**Debutante,** rose clair
2316	**Hebe,** rosenrot	**Hebe,** mauve rosé
2318	**Pinkie,** leuchtend rosa	**Pinkie,** rose vif
2319	**Ruffled Beauty (Duplex),** lilarosa	**Ruffled Beauty (Duplex),** rose-lilacé
	Scharlach	**Ecarlate**
2321	**All Bright,** feuerscharlach	**All Bright,** écarlate feu
2322	**Capitain Blood,** blutscharlach	**Capitain Blood,** sang-écarlate
2324	**Grenadier,** reinscharlach	**Grenadier,** rouge cardinal
2325	**King Edward,** dunkelscharlach	**King Edward,** écarlate luisant
2326	**Welcome,** tiefscharlach	**Welcome,** écarlate foncé
	Purpur	**Pourpre**
2332	**Olympia,** leuchtend purpur	**Olympia,** pourpre luisant
2333	**Red Boy,** karmin purpur	**Red Boy,** carmin pourpre
2334	**Royale Purple,** violettpurpur	**Royale Purple,** pourpre violacé
	Orange und Lachstöne	**Orange et saumon**
2340	**Colorado,** leuchtendorange	**Colorado,** orange luisant
2341	**George Shawyer,** lachsrosa	**George Shawyer,** rose saumon
2342	**Mammuth,** orangescharlach	**Mammuth,** orange écarlate
2343	**Orange Flamme,** rein orange	**Orange Flamme,** orange pur
2344	**Prince of Orange,** lachsrot	**Prince of Orange,** rouge saumon

Jede Sorte separat
Chaque variété séparée

Portion Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
—.40	1.20	4.50

No.	Deutsch	Français			
	Edelwicken (Fortsetzung)	**Pois de senteur** (suite)			
	Mauve und lila	**Mauve et lila**	Jede Sorte separat / Chaque variété séparée		
2353	**Ambition,** rosig lavendel	**Ambition,** lavande rose			
2354	**Chieftain,** malvenfarbig	**Chieftain,** mauve			
2355	**Powerscourt,** rein lavendelblau	**Powerscourt,** bleu lavande extra			
	Blau	**Bleu**	Portion Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
2358	**Amethyst,** lila	**Amethyst,** lilas			
2360	**Tip-Top,** blau violett	**Tip-Top,** bleu violet	—.40	1.20	4.50
2370	Prachtmischung feinster Spencer-Sorten	Variétés de „Spencer" en très beau mélange . . . 1 kg Fr. 18.—	—.30	—.70	2.40
	Frühblühende Spencer-Treibwicken Amerikanische Hochzucht § × ⊙ ^	**Pois de senteur, race Spencer à floraison précoce ou de Noël** § × ⊙ ^ **Race américaine**			
2372	**Apollo,** lachsrot	**Apollo,** rouge saumoné			
2378	**Aviator,** dunkelrot	**Aviator,** rouge foncé			
2374	**Ball's Rose,** rosa	**Ball's Rose,** rose			
2375	**Blue Bird,** reinblau	**Blue Bird,** bleu pur			
2376	**Blue Bonnet,** dunkelblau	**Blue Bonnet,** bleu foncé			
2378	**Bright Light,** scharlachrot	**Bright Light,** écarlate	Jede Treibsorte separat		
2379	**Flamingo,** tiefscharlach	**Flamingo,** rouge foncé			
2380	**Glitters,** lachsrot	**Glitters,** rouge saumon	Chaque variété à forcer séparée		
2381	**Harmonie,** lilarosa	**Harmonie,** rose-lilasé			
2382	**Lady Gay,** hellrosa	**Lady Gay,** rose clair	Portion Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.
2383	**Majestic Rose,** leuchtend rosa	**Majestic Rose,** rose brillant			
2384	**Orange King,** leuchtend orange	**Orange King,** orange brillant	—.50	1.80	7.—
2386	**Oriental,** dunkelcrème	**Oriental,** crème foncé			
2387	**Snow Storm,** reinweiss	**Snow Storm,** blanc pur			
2389	**Spring Song,** tieflachsrosa	**Spring Song,** saumon rose foncé			
2391	**Valencia,** orange	**Valencia,** orange			
2393	**Vulkan,** leuchtend scharlachrot	**Vulkan,** rouge écarlate			
2394	Treibsorten in bester Mischung	Variétés à forcer en mélange	—.40	1.60	6.—
				5 g	20 g
2395	**Lavatera trimestris rosea splendens,** grossblumig, karminrosa, H 100 ⊙	**Lavatera trimestris rosea splendens,** à grande fleur, rose carmin, H 100 ⊙	—.25	—.40	1.20
2397	**Leontopodium alpinum — Edelweiss** H 20 cm ∞	**Leontopodium alpinum — Edelweiss des Alpes,** H 20 cm ∞	1.50	10.—	—.—
2399	**sibiricum,** sibirisches	**sibiricum,** Edelweiss de Siberie	2.—	—.—	—.—



Edelwicken — Pois de senteur.

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
	Leucanthemum s. **Chrysanthemum.**	**Leucanthemum** v. **Chrysanthemum.**			
	Levkojen siehe **Cheiranthus.**	**Levkojen** voir **Cheiranthus.**			
2450	**Lilium regale — Königslilie,** weiss, H 120 cm	**Lilium regale — Lis royal,** blanc, H 120 cm	—.40	1.10	3.60
2456	**Linaria cymbalaria — Mauerleinkraut,** für Ampeln, Mauern etc., lila, Mai-September ∞	**Linaria cymbalaria — Linaire,** pour suspensions, murs etc., violet, mai-septembre ∞	—.60	1.80	6.—
2458	**maroccana hybrida Feenstrauss.** Mischung duftiger Farben, H 30 cm ⊙	**maroccana hybrida,** Linaire du Maroc hybride varié, H 30 cm ⊙	—.40	1.30	4.50
2460	**reticulata aurea purpurea,** H 10 cm ⊙	**reticulata aurea purpurea,** H 10 cm ⊙	—.25	—.50	1.80
	Linum — Flachs	**Linum — Lin**			
2464	**grandiflorum rubrum,** grossblumig, dunkelrot, H 60 cm ⊙○ **100 g Fr. 3.—**	**grandiflorum rubrum,** rouge à grande fleur, H 60 cm ⊙○ .. **100 g fr. 3.—**	—.20	—.30	—.80
2468	**narbonense,** blau, für Felspartien und Trockenmauern, Mai-Herbst, H 60 ∞	**narbonense,** bleu, pour rocailles et murs, mai à l'automne, H 60 cm ∞	—.80	2.70	9.—
2476	**Lobelia cardinalis Queen Victoria,** scharlachrot, Blätter dunkelrot, H 90 cm ⌒□♃ .... **1 g Fr. 9.—**	**Lobelia cardinalis Queen Victoria,** rouge écarlate vif, feuillage rouge foncé, H 90 cm ⌒□♃ **1 g fr. 9.—**	1.50	—.—	—.—
2482	**erinus Crystal Palace (speciosa),** dunkelblau, hängender Wuchs, schwarzgrüne Belaubung, H 25 cm ⌒▽⊙	**erinus Crystal Palace (speciosa),** à fleur bleu foncé, feuillage foncé, végét. retombante, H 25 cm ⌒▽⊙	—.30	—.90	3.—
2486	**erinus compacta Crystal Palace,** wie obige, aber nieder, gedrungen wachsend, H 15 cm	**erinus compacta Crystal Palace,** ressemble à la variété ci-dessus, mais à port très compact, H 15 cm	—.70	2.20	7.50
2490	**erinus compacta Kaiser Wilhelm,** enzianblau, hellgrüne Belaubung, sehr gedrungener Wuchs, H 15 cm	**erinus compacta Kaiser Wilhelm,** bleu vif, feuillage vert clair, H 15 cm	—.70	2.20	7.—
2494	**erinus compacta pumila splendens** (Schwabenmädchen), sehr nieder, blau mit weissem Auge, H 15 cm.	**erinus compacta pumila splendens,** bleu, à oeil blanc, très nain, H 15 cm	—.80	2.70	9.—
2495	**erinus compacta Perle bleue,** sehr nieder, blau, H 15 cm	**erinus compacta Perle bleue,** très nain, bleu, H 15 cm	—.70	2.20	7.50
2496	**erinus compacta Firmament,** reinblau, H 15 cm	**erinus compacta Firmament,** bleu de ciel pur, H 15 cm	—.80	2.70	9.—
2497	**erinus compacta Cambridge Blue,** hellblau, H 15 cm	**erinus compacta Cambridge Blue,** bleu clair, H 15 cm	—.70	2.20	7.50
2498	**erinus compacta White Lady,** weiss, nieder, H 15 cm	**erinus compacta White Lady,** blanc, nain, H 15 cm	—.70	2.20	7.50
2504	**hybrida pendula Saphir,** blau mit weiss. Auge, sehr starkwüchsig u. hängend, für Ampeln u. Balkonkisten besonders geeignet. ▽⌒⊙	**hybrida pendula Saphir,** bleu, à oeil blanc, pour suspensions et balcons ▽⌒⊙	—.90	3.60	12.—
2508	**Lophospermum scandens,** raschwachsende, bläulichrosablühende Schlingpflanze, H 300 cm §⊙⌒	**Lophospermum scandens,** plante grimpante, à fleur rose bleuté, croissance rapide, H 300 cm §⊙⌒	1.—	3.60	12.—
2516	**Lunaria biennis — Papstmünze** Die Samenträger sind silberweiss und im Winter als Dauer-Vasenschmuck sehr beliebt, H 80 cm ⊙×	**Lunaria biennis — Monnaie du Pape** Les gousses sont bleu argenté et présentent en hiver un matériel de décoration très durable pour appartements, H 80 cm ⊙×	—.25	—.50	1.80
	Lupinus — Wolfsbohne ⊙×	**Lupinus — Lupin** ⊙×			
2520	Cruickshanksii, dunkelblau, H 150 cm	Cruickshanksii, bleu foncé, H 150 cm	—.20	—.30	—.90
2522	Einjährige in Mischung	Annuels en mélange	—.20	—.30	—.90
2526	**polyphyllus,** Juni-Juli, jede Farbe, weiss, rosa, blau, H 80 cm ∞×	**polyphyllus,** juin-juillet, chaque couleur, blanc, rose, bleu, H 80 cm ∞×	—.25	—.50	1.80
2527	„ **C. M. Prichard,** lachsfarbig orange	„ **C. M. Prichard,** orange saumoné	1.20	6.—	20.—
2528	„ **Prinzess Juliana,** fleischfarbig rosa mit creme	„ **Prinzess Juliana,** rose chair, teinté de crème	—.60	1.50	5.—
	„Russell", siehe Neuheiten, Seite X.	„Russell", voir Nouveautés, page X.	1.20	—.—	—.—
2529	„ In Mischung	„ En mélange	—.30	—.90	3.—
	Lychnis — Lichtnelke ∞×	**Lychnis** ∞×			
2532	**chalcedonica grandiflora,** brennende Liebe, leuchtend ziegelrot, Juni-Juli, H 100 cm	**chalcedonica grandiflora,** Croix de Jérusalem à grande fleur, rouge brique, en juin-juillet, H 100 cm	—.60	1.80	6.—
2536	**Arkwrightii,** in allen Tönungen, salmrosa bis zinnoberrot, Juni-Juli, H 50 cm	**Arkwrightii,** fleur large, de coloris variant du rose saumoné au rouge vermillon, juin-juillet, H 50 cm	—.60	1.80	6.—

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
2540	**Malope grandiflora — Trichtermalve,** in verschiedenen Farben gemischt, H 60 cm ⊙×	**Malope grandiflora,** en mélange, varié, H 60 cm ⊙×	—.20	—.30	—.80
	Malven siehe **Althaea.**	**Mauves** voir **Althaea.**			
	Matricaria eximia nana fl. pl. — Gefüllte Kamille ⊙□	**Matricaria eximia nana fl. pl. — Matricaire** ⊙□			
2548	„ „ „ „ Schneeball, weiss, H 30 cm	„ „ „ „ Schneeball, blanc, H 30 cm	—.90	6.—	—.—
2550	„ „ „ „ Goldball, gelb, H 30 cm	„ „ „ „ Goldball, jaune, H 30 cm	—.80	5.—	—.—
2554	**Maurandia Barclayana,** dunkelblau, für feinere Guirlanden etc., H 300 ⌒§	**Maurandia Barclayana,** bleu foncé pour guirlandes fines etc., H 300 ⌒§	—.60	4.—	—.—
2556	**Meconopsis Baileyi** (betonicaefolia), himmelblau, H 60 cm ∞	**Meconopsis Baileyi** (betonicaefolia), bleu de ciel, H 60 cm ∞	—.80	7.50	—.—
2560	**Medeola asparagoides,** liefert ein wertvolles Rankenmaterial für Tafel- und Zimmerdekorat. etc., H 200 ⊓	**Medeola asparagoides,** fournit un matériel précieux pour garniture de table etc., H 200 cm ⊓	—.30	—.90	3.—
2566	**Mimosa pudica — Rühr-mich-nicht-an** ⊓	**Mimosa pudica — Sensitive pudique** ⊓	—.25	—.40	1.50
	Mimulus Gauklerblume	**Mimulus**			
2570	**cupreus tigrinus grandiflorus,** grossblumige, getigerte, gemischt, H 25 cm ⊙	**cupreus tigrinus grandiflorus,** à grande fleur tigrée, varié, H 25 cm ⊙	—.80	4.50	—.—
2576	„ **Roter Kaiser,** grossblumige, karmesinscharlach, H 25 cm ⊙	„ **Empereur rouge,** à grande fleur, cramoisi écarlate, H 25 cm ⊙	—.80	9.—	—.—
2580	„ **Fürst Bismarck,** purpurkarmin ⊙	„ **Fürst Bismarck,** rouge pourpre ⊙	—.80	9.—	—.—
2584	**moschatus - Moschusblume,** gelb ⌒□	**moschatus — Mimulus musqué,** à fleur jaune ⌒□	—.80	6.—	—.—
2588	**Mina lobata,** gelb mit scharlach, H 4—5 m ⌒⊙§	**Mina lobata,** jaune et rouge, H 4—5 m ⌒⊙§	—.60	1.80	6.—
2592	**Mirabilis jalapa — Wunderblume,** Prachtmischung, H 70 cm ⊙	**Mirabilis jalapa — Belle de Nuit,** varié. H 70 cm ⊙	—.20	—.20	—.70
2594	„ „ **Tom Thumb,** sehr nieder	„ „ **Tom Thumb,** très nain	—.20	—.20	—.70
2598	**Monarda didyma — Goldmelisse,** scharlachrot, Juli-Aug., H 70 cm ∞ ×	**Monarda didyma,** rouge écarlate, juillet-août, H 70 cm ∞ ×	1.—	6.30	—.—



Siehe Seite 58 **Nemesia strumosa** Voir page 58

1 Port. Fr. 1.—, 5 g Fr. 3.60

No.	Musa — Banane ♃⌒□	Musa — Bananier ♃⌒□	Korn - graines 10	100
2602	ensete	ensete	1.60	15.—
2604	Arnoldiana	Arnoldiana	1.60	15.—

No.	Myosotis — Vergissmeinnicht ⊙□▽	Myosotis — Miosotide ⊙□▽	Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
2616	**Myosotis alpestris indigo,** tiefdunkelblau, H 30 cm	**Myosotis alpestris indigo,** bleu foncé, H 30 cm 100 g 15.—	—.40	1.—	3.30
2617	„ „ **compacta,** H 20 cm	„ „ **compacta,** H 20 cm . 100 g 22.—	—.60	2.10	6.—
2618	„ „ „ **Blauer Gnom,** tiefblau, niedrig, H 12 cm	„ „ „ **Blauer Gnom,** bleu foncé, très nain, H 12 cm	1.50	5.40	18.—
2619	„ **Messidor,** grossblumig, dunkelblau, spätblühend, H 30 cm	„ **Messidor,** à grandes fleurs bleu foncé, tardif, H 30 cm	—.60	1.80	6.—
2620	„ **Floréal,** grossblumig, indigoblau, H 30 cm	„ **Floréal,** à grandes fleurs, bleu indigo, H 30 cm	—.60	1.80	6.—
2622	„ **Victoria,** blau, gedrungen. Wuchs, H 20 cm	„ **Victoria,** bleu, végétation compacte H 20 cm	—.60	1.80	6.—
2624	„ „ **alba,** weiss, H 20 cm	„ „ **alba,** blanc, H 20 cm	—.80	2.70	9.—
2626	„ „ **rosea,** rosa, H 20 cm	„ „ **rosea,** rose, H 20 cm	—.80	2.70	9.—
2628	„ **nana coerulea,** blau, Zwerg, H 10 cm	„ **nana coerulea,** nain, bleu, H 10 cm	—.70	2.20	7.50
2630	„ „ **alba,** weiss, Zwerg, H 10 cm	„ „ **alba,** nain, blanc, H 10 cm	—.70	2.20	7.50
2632	„ „ **rosea,** rosa, Zwerg, H 10 cm	„ „ **rosea,** nain, rose, H 10 cm	—.70	2.20	7.50
2640	hybrida **Liebesstern,** himmelblau H 25 cm	hybrida **Etoile d'amour,** bleu de ciel, H 25 cm	1.30	4.50	15.—
2642	hybrida **Liebesstern compacta** H 15 cm	„ **Etoile d'amour,** nain, compact, H 15 cm	1.50	9.—	30.—
2644	hybrida **Isolde Krotz,** verbesserte Ruth Fischer, nieder, grossblumig, himmelblau, H 25 cm	hybrida **Isolde Krotz,** nain, à très grande fleur, bleu de ciel, H 25 cm	1.80	13.50	45.—
	Sommer-Myosotis s. **Cynoglossum**	**Myosotis d'été** voir **Cynoglossum**			
2648	**Nemesia strumosa compacta grandiflora,** farbenreiche Gruppen- und Topfpflanze für sonnige Lage, H 20 cm □♉⊙⌒	**Nemesia strumosa compacta grandiflora,** très riche en couleurs, convient spécialement pour massif et potée, H 20 cm □♉⊙⌒	1.—	3.60	12.—
	Nemophila — Hainblume, H 20 ⊙○	**Nemophila — Nemophile,** H 20 ⊙○			
2652	**insignis,** himmelblau	**insignis,** bleu de ciel	—.20	—.30	—.80
2656	**maculata,** weiss, mit braunen Flecken	**maculata,** blanc, tacheté de brun	—.20	—.30	—.80
2658	**gemischt**	**varié**	—.20	—.30	—.80
	Nicotiana — Tabak □⌒⊙	**Nicotiana — Tabac** □⌒⊙			
2662	**affinis,** weiss, wohlriechend, H 100 cm	**affinis,** à fleur blanche, odorante, H 100 cm	—.25	—.50	1.80
2664	„ **hybrida,** weisse, blaue und rote Farben, gemischt	„ **hybrida,** blanc, bleu ou rouge, varié	—.30	—.60	2.20
2668	**colossea,** riesenblättrige Dekorationspflanze, H 3 m **1 g Fr. 2.40**	**colossea,** à feuilles géantes, plante décorative **1 g fr. 2.40**	—.60	—.—	—.—
2672	**Sanderae atrosanguinea** (Scharlachkönig), karminscharlach, H 100 cm	**Sanderae atrosanguinea,** carmin, écarlate, H 100 cm	—.30	—.90	3.—
2676	**sylvestris,** reinweiss, H über 150 cm	**sylvestris,** blanc pur, H 150 cm	—.30	—.90	3.—
2680	**Nigella damascena fl. pl. — Braut im Grünen,** weiss gefüllt, H 45 cm ⊙○ **100 g Fr. 4.10**	**Nigella damascena fl. pl.,** blanc double, H 45 cm ⊙○ **100 g fr. 4.10**	—.25	—.40	1.20
2682	**damascena fl. pl. Miss Jekyll,** himmelblau **100 g Fr. 4.10**	**damascena fl. pl. Miss Jekyll,** bleu de ciel **100 g fr. 4.10**	—.25	—.40	1.20
2686	**Nolana — Glockenwinde,** kriechend, für sonnige Lage, weiss und blau gemischt. ⊙○	**Nolana,** rampant, pour parties ensoleillées, varié blanc et bleu ⊙○	—.20	—.30	—.90
2690	**Nycterinia capensis,** weiss, mit Vanillegeruch, für Topf- und Freilandkultur, H 50 cm ♉⊙⌒	**Nycterinia capensis,** blanc, pour potées et la pleine terre, très odorant, H 50 cm ♉⊙⌒	—.40	1.30	4.50
	Oenothera — Nachtkerze ∞	**Oenothera — Enothère** ∞			
2692	**missouriensis (macrocarpa),** grossblumig, gelb, H 30 cm	**missouriensis (macrocarpa),** à grande fleur, jaune, H 30 cm	—.80	3.60	12.—
2694	**speciosa,** weiss, H 60 cm	**speciosa,** blanc, H 60 cm	1.—	9.—	—.—
2696	**Youngii,** gelb, Juni-Juli, H 50 cm	**Youngii,** jaune, juin-juillet, H 50 cm	—.80	3.10	10.50
2700	**Panicum capillare — Hirse** (Ziergras) ⊙ ×	**Panicum capillare — Panis** (Graminée), pour bouquets ⊙ ×	—.30	—.70	2.40

No.	Papaver — Mohn	Papaver — Pavot — Papavro	Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g. Fr. Ct.
2704 2705	**Papaver alpinum — Alpenmohn,** nieder, weiss, orange, gelb, rosa, in Mischung, Juni-Juli, H 20 cm ∞	**Papaver alpinum — Pavot des Alpes,** nain, blanc, orange, jaune, rose, en mélange, juin-juillet, H 20 cm ∞ ...	1.30	6.70	22.50
2706	**Papaver nudicaule — Islandmohn,** nieder, sehr reichblühend, besonders für Berggegenden, weiss, rosa gelb, orangerot, H 30 cm ∞□×	**Papaver nudicaule — d'Islande,** très florifère, convient pour les jardins de nos montagnes ou ce pavot fleurit pendant toute la saison, blanc, rose, jaune ou rouge orange, H 30 cm ∞□×			
	Jede Farbe separat	**Chaque couleur séparée**	—.80	2.70	9.—
2707	„ **Sandfords Riesen, Mischung**	„ **Géant de Sandford, en mélange** . :	—.80	2.70	9.—
2708	„ **Gartref,** Mischung zarter Töne mit dunklem Rand H 40 cm	„ **Gartref,** en mélange, coloris tendres, à bord plus foncé H 40 cm	—.70	4.50	—.—
	„Roter Cardinal“, siehe Neuheiten, Seite X	**„Cardinal rouge“,** voir Nouveautés, page X	1.50	—.—	—.—
2714	**orientale hybridum — Riesenmohn,** Prachtmischung, rot und rosa, Juni-Juli, H 100 cm ∞×	**orientale hybridum — d'Orient vivace,** coloris variés rouge et rose, juin-juillet, H 100 cm ∞×	—.40	1.20	4.—
2726	**glaucum — Tulpenmohn,** dunkelscharlach mit schwarzen Flecken, H 40 cm ○×	**glaucum — Pavot tulipe,** rouge écarlate foncé, tacheté noir, H 40 cm ○×	—.30	—.80	2.70
2730	**paeoniflorum fl. pl.,** gefüllter **Paeonienmohn,** sehr schöne Mischung, H 90 cm ○×	**paeoniflorum fl. pl., à fleur de Pivoine** double, varié, H 90 cm ⊙○×	—.20	—.30	—.80
2731	**rhoeas** (Shirley), **Seidenmohn,** einfach, in den reichsten und zartesten Farben, extra für Schnitt, H 60 ○× ..	**rhoeas,** simple, très varié, la meilleure variété pour la coupe, H 60 cm ○×	—.20	—.30	1.10
2733	„ **Feuerkönig,** scharlach, roter Feldmohn	„ **Feuerkönig,** Coquelicot des champs à fleur rouge écarlate	—.25	—.50	1.80
2734	**somniferum Admiral,** einfach weiss mit breitem, rotem Rand ○×	**Admiral,** simple blanc, bordé rouge ○×	—.20	—.30	—.90
2738	**somniferum fl. pl. — gefüllter Gartenmohn,** H 90 cm ○×	**somniferum fl. pl. — Pavot des jardins,** H 90 cm ○×	—.20	—.30	—.80
2742	„ **Danebrog (Schweizerkreuz),** einfach, scharlachrot mit weissen Flecken H 100 cm ○×	„ **Danebrog (Drapeau suisse),** rouge écarlate, tacheté blanc, H 100 cm ○×	—.20	—.30	—.80
2746	**Passiflora coerulea grandiflora — Passionsblume,** Schlingpflanze für Gewächshäuser und Veranda. Wird über 5 m lang, weiss oder blau ♃♉︎︵	**Passiflora coerulea grandiflora — Fleur de la Passion,** plante grimpante, dépassant 5 m, pour serres et verandas, fleur blanc ou bleu ♃♉︎︵	—.50	1.30	4.50
2750	**Pelargonium zonale — Geranium,** beste gefüllte und einfache von auserlesenen Sortimentspflanzen ︵♉︎ .	**Pelargonium zonale — Geranium,** à fleur simple et double, de collection d'élite ︵♉︎	—.40	1.30	4.50
2754	**hybridum grandiflorum — Englische Pelargonien,** von ganz auserlesenen Samenträgern bester Rassen .. **25 Korn Fr. 3.20, 100 Korn Fr. 10.—**	**hybridum grandiflorum — Pelargonium à grande fleur,** de portes graines de choix .... **25 graines fr. 3.20, le 100 fr. 10.—**			
2758	**peltatum — Epheugeranien** **25 Korn Fr. 2.—, 100 Korn Fr. 7.—**	**peltatum — à feuille de lierre** **25 graines fr. 2.—, le 100 fr. 7.—**			
2762	**Pennisetum longistylum,** schönes Ziergras für Bouquet und Einfassungen, H 60 cm ⊙▽	**Pennisetum longistylum,** graminée pour bordures et bouquets, H 60 cm ⊙▽	—.25	—.50	1.80
2766	**Pentastemon gentianoides giganteus,** neueste riesenblumige in feiner Mischung, H 50 cm ︵□×	**Pentastemon gentianoides giganteus,** hybrides à très grande fleur varié, H 50 cm ︵□×	1.—	4.50	15.—
2767	**gentianoides giganteus „Southgate Gem“** (Rote Perle), leuchtend karminrot, Dauerblüher vom Juni bis zum Frost, H 60 cm	**gentianoides giganteus „Southgate Gem“** rouge carmin, dès juin jusqu'aux gelées, H 60 cm	1.—	4.—	—.—
2770	**Perilla nankinensis,** dunkelschwarzrote Blattpflanze für Einfassungen und Gruppen, die durch Zurückschneiden beliebig hoch gehalten werden kann H 50 cm ⊙□	**Perilla nankinensis,** à feuillage noir purpurin, pour bordures et massifs. Se laisse facilement maintenir bas par pincement, H 50 cm ⊙□	—.20	—.30	—.90

Petunia hybrida ♉⊙⌒ / Petunia hybrida ♉⊙⌒

No.	Kleinblumige einfache Sorten Eignen sich besonders fürs Freie.	A petite fleur simple Conviennent spécialement pour la pleine terre.	Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
2774	Vorzügl. Prachtmischung 100 g Fr. —	En mélange de choix 100 g fr. —	—.25	—.50	1.80
2776	Erfordia (Rosy Morn), rosa mit weissem Schlunde, sehr schön für Gruppen u. Einfassungen, H 45 cm . .	Erfordia (Rosy Morn), rose à gorge blanche, très beau, pour corbeilles et bordures, H 45 cm	—.60	1.80	6.—
2778	**maculata inimitable,** violett und purpur gefleckt auf weiss, H 45 cm . .	**maculata inimitable,** panaché de violet et de pourpre s. blanc, H 45 cm	—.40	1.30	4.50
2782	**nana compacta multiflora,** Zwerg mit gestreiften Blumen, H 20 cm	**nana compacta multiflora,** naine à fleur panachée et étoilée, H 20 cm	—.70	2.20	7.50
2784	„ „ **Himmelsröschen,** feurig rosa, H 20	„ „ **Rose de ciel,** rose vif, H 20 cm . .	1.30	11.40	38.—
2786	„ „ **Rabattenstolz,** reinrosa, nieder .	„ „ **Roi des parterres,** rose, nain . .	1.—	9.—	—.—
2788	„ „ **Ratsherr** (Blauzwerg), dunkelviolett, H 20 cm	„ „ **Ratsherr (Blauzwerg), Conseiller,** nain, violet foncé, H 20 cm	—.90	8.—	—.—
2790	„ „ **Rotraud** oder **Rotes Himmelsröschen,** leuchtend scharlachrot,	„ „ **Rotraud,** rouge-écarlate vif, H 25 cm	2.—	—.—	—.—
2795	„ „ **Schneeglocke,** rein weiss, H 20 cm	„ „ **Cloche de Neige,** blanc pur,	1.—	9.—	—.—
2796	„ „ **Silberlila.** H 20 cm	„ „ **Lilas argenté,** H 20 cm	1.—	9.—	—.—
	Balkonpetunia, hängende Sind überaus dankbar für sonnige Lage, gegen andauernden Regen hingegen empfindlich und werden daher am besten an regengeschützter Stelle verwendet.	**Petunia pour garniture des balcons** Très recommandable pour situation ensoleillée. Ils souffrent des pluies prolongées, aussi a-t-on avantage de les employer dans les situations abritées.			
2797	**Petunia hybrida grandiflora kermesina, Berliner Balkon,** grossblumig, karmesinrot 1 g Fr. 9.—	**Petunia hybrida grandiflora kermesina, Berliner Balkon,** grande fleur rouge cramoisi 1 g fr. 9.—	1.50	—.—	—.—
2800	„ **hybrida grandiflora violacea, Karlsruher Rathaus,** grossblumig, dunkelstes Blau 1 g Fr. 9.—	„ **hybrida grandiflora violacea, Karlsruher Rathaus,** à grande fleur, bleu foncé 1 g fr. 9.—	1.50	28.—	—.—
2804	„ **hybrida grandiflora alba,** weiss . . . 1 g Fr. 9.—	„ **hybrida grandiflora alba,** blanc . . . 1 g fr. 9.—	1.50	28.—	—.—
2808	„ **hybrida grandiflora,** brillantrosa . . 1 g Fr. 9.—	„ **hybrida grandiflora,** rose brillant . 1 g fr. 9.—	1.50	28.—	—.—
2809	„ **pendula alba,** kleinblumig, weiss 1 g Fr. 4.—	„ **pendula alba,** à petite fleur blanche 1 g fr. 4.—	—.70	16.—	—.—
2812	„ **pendula purpurea,** kleinblumig, dunkelpurpurrot 1 g Fr. 4.—	„ **pendula purpurea,** à petite fleur, rouge pourpure foncé 1 g fr. 4.—	—.70	16.—	—.—
2814	„ **pendula rosea,** kleinblumig, leuchtend rosa, reichblühend 1 g Fr. 4.—	„ **pendula rosea,** à petite fleur, rose vif, très florifère 1 g fr. 4.—	—.70	16.—	—.—
	Grossblumige Topf- und Gartenpetunia	**Petunia à grande fleur pour potée, plate bande etc.**			
2818	**Petunia hybrida grandiflora fimbriata,** Prachtmischung, grossblumiger, gefranster 1 g Fr. 10.—	**Petunia hybrida grandiflora fimbriata,** à fleur frangée, varié . . . . 1 g fr. 10.—	1.50	—.—	—.—
2820	„ **hybrida grandiflora, Marktkönigin,** tief karminrot mit scharlach Hauch, H 60 cm 1 g Fr. 12.—	„ **hybrida grandiflora, Marktkönigin,** rouge carmin foncé, nuancé écarlate, H 60 cm 1 g fr. 12.—	1.70	—.—	—.—
2822	„ **hybrida grandiflora superbissima,** ausserordentlich grossblumige und farbenreiche Rasse. Der breitgeöffnete Schlund der Blumen ist schön geadert. Vorzügl. Mischung.	„ **hybrida grandiflora superbissima,** fleurs très grandes et très riches en couleurs, à large gorge veinée, mélange de choix . . . . 1 g fr. 15.—	1.80	—.—	—.—
2824	„ **hybrida grandiflora,** Prachtmisch., grossblumige, I. Qual. 1 g Fr. 12.—	„ **hybrida grandiflora,** à grande fleur variée, I choix . . . . . . 1 g fr. 12.—	1.50	—.—	—.—
2825	„ **grandiflora,** gemischt 1 g Fr. 3.—	„ **grandiflora,** varié . . . . 1 g fr. 3.—	—.50	12.—	—.—
	Gefüllte grossblumige Petunia	**Petunia double à grande fleur**			
2846	„ „ „ **Meisterwerk,** bringt 100 % gefranste, gefüllte Blumen, vorwiegend purpurrot mit weiss und andere Farben.	„ „ „ **Chef d'oevre,** 100 % de fleurs doubles, rouge pourpre et blanc et autres couleurs	2.90	—.—	—.—
2848	„ „ „ **nana Victoria,** 100 % gefüllt, nieder, kompakt wachsend, nur zirka 35 cm hoch	„ „ „ **nana Victoria,** 100 % de fleurs doubles variétés, port nain compact, H 35 cm	2.90	—.—	—.—

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
	Phlox Drummondii — Einjähriger Sommerphlox ⊙□	**Phlox Drummondii — Phlox annuel** ⊙□			
2860	**grandiflora,** grossblumiger, hoher, einjähriger Sommerphlox, H 30 cm 1 alba, weiss 2 atroviolacea, blauviolett 3 Brillant, tiefrosa 4 carnea, zart fleischfarben 5 chamoisrosa 6 Isabellina, gelb 7 zinnoberscharlach 8 kermesina splendens, leuchtend karmesin Jede Farbe separat	**grandiflora,** Phlox annuel haut, à grande fleur, H 30 cm 1 blanc 2 bleu violacé 3 rose foncé 4 rose chair 5 chamois 6 crème 7 rouge cinabre 8 carmin luisant Chaque variété séparée	—.40	1.30	4.50
2861	Prachtmischung	A grande fleur varié	—.30	1.—	3.20
2870	**nana compacta,** Zwerg-Sommerphlox, H 20 cm 1 chamoisrosa 2 coerulea, blau 3 Feuerball, leuchtend blutrot 4 Isabellina, gelb 5 Schneeball, weiss Jede Farbe separat	**nana compacta,** Phlox annuel nain, H 20 cm 1 chamois 2 bleu 3 rouge sang luisant 4 crème 5 blanc Chaque variété séparée	—.90	3.—	10.—
2871	Prachtmischung	En mélange	—.70	2.40	8.—
2875	**Phlox decussata nana grandiflora — Staudenphlox, niederer,** gemischt, H 60—80 cm ∞	**Phlox decussata nana grandiflora — Phlox vivace,** nain, H 60—80 cm ∞	1.30	5.40	18.—
2896	**Phacelia tanacetifolia,** blau, vorzügliche Bienenfutterpflanze, H 50 cm ⊙ 100 g Fr. 1.80	**Phacelia tanacetifolia,** bleu, mellifère, H 50 cm ⊙ 100 g fr. 1.80	—.20	—.20	—.60
2898	**Physalis Franchetii — Lampionpflanze,** grosse, rote Beeren in grosser, roter Hülle; haltbarer Zimmerschmuck für den Winter ∞ ×	**Physalis Franchetii,** grande baie rouge enfermée dans un calice rouge en forme de lampion, très recherché p. décorer les appart. en hiver ∞ ×	—.30	—.80	2.70
	„ „ **gigantea,** siehe Neuheiten, Seite XI	„ „ **gigantea,** voir Nouveautés, page XI	1.—	—.—	—.—
2902	**Physostegia virginiana,** weiss, Juli-August, H 150 cm ∞ ×	**Physostegia virginiana,** blanc, juillet-août, H 150 cm ∞ ×	—.70	2.20	7.50
2906	**Plumbago capensis,** zart himmelblau ⌒▽§	**Plumbago capensis,** bleu ciel ⌒▽§	2.20	—.—	—.—
2908	**Polemonium Richardsonii,** himmelblau, Bienenfutterpflanze, Juni-Juli, H 60 cm. ∞	**Polemonium Richardsonii,** bleu de ciel, mellifère, juin-juillet, H 60 cm ∞	—.40	1.20	4.—
2912	Richardsonii alba, weiss	Richardsonii alba, blanc	—.40	1.20	4.—
2916	**Portulaca grandiflora,** gemischt, H 10 cm ○▽ 100 g Fr. —.—	**Portulaca grandiflora — Pourpier,** à grande fleur, varié, H 10 cm ○▽ 100 g fr. —.—	—.25	—.50	1.80
2920	„ „ fl. pl., gemischt, H 10 cm	„ „ fl. pl., double, varié, H 10 cm	—.60	1.80	6.—
2924	**Potentilla nepalensis,** leuchtend rot, Juni-Oktober, H 30 cm ∞	**Potentilla nepalensis,** à fleur rouge vif, juin-octobre, H 30 cm ∞	—.70	2.20	7.50

No.	**Freilandprimeln**	**Primevères de pleine terre**	Portion Fr. Ct.	1 g Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.
2928	**Primula** auricula — Flüeblümli, Mischung hervorragender Sorten, H 15 cm	**Primula** auricula, Auricule (Oreille d'ours), mélange de choix, avril-mai, H 15 cm	1.—	2.50	10.—
2932	Bulleyana, aprikosenfarbig, H 60 cm	Bulleyana, jaune orangé, H 60 cm	—.90	1.90	6.80
2936	Beesiana, blauviolett, Juni, H 70 cm	Beesiana, bleu violacé, juin, H 70 cm	—.90	1.80	6.80
2940	cashmiriana (capitata), blau, sehr früh im Frühling, H 30 cm	cashmiriana (capitata), bleu, de très bonne heure au printemps, H 30 cm	1.—	8.—	—.—
2942	cashmiriana alba, weiss	cashmiriana alba, blanc	1.70	12.—	—.—
2943	cashmiriana Rubin, rotviolett	cashmiriana Rubin, rouge violet	1.80	15.—	—.—
2944	florindae, gelb, H 90 cm	florindae, jaune, H 90 cm	—.80	1.50	6.—
2945	hybrida Red Hugh, orangescharlach, H 30 cm	hybrida Red Hugh, orange-écarlate, H 30 cm	1.—	3.—	—.—
2946	japonica, gemischt, prächtige Farben, weiss bis dunkelrot, H 50 cm	japonica, du Japon, varié, du blanc au rouge foncé, H 50 cm	—.80	2.20	9.—
2950	Littoniana, rotpurpur mit lila, sehr eigenartige, ährenförmige Blütenstände	Littoniana, fleur rouge-pourpre nuancé violet, en forme d'épis, variété très originale	2.20	13.—	—.—
2954	rosea grandiflora, dunkelrosa, H 15 cm	rosea grandiflora, rose vif, H 15 cm	1.30	3.—	12.—

No.	Freilandprimeln (Fortsetzung)	Primevères de pleine terre (suite)	Portion Fr. Ct.	1 g Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.
2956	Sieboldii (cortusoides), verschiedene rosafarbene Tönungen, H 25 cm ..	Sieboldii (cortusoides), coloris rose varié, H 25 cm	2.50	25.—	—.—
2960	**veris acaulis**, niedere, stengellose, grossblumige Gartenprimel, gem.	**veris acaulis, Primevère acaule**, à grande fleur, variée	1.50	2.—	8.—
2962	„ „ **coerulea**, blau	„ „ **coerulea**, à fleur bleue	1.80	12.—	—.—
2963	„ „ **virginiana**, weiss	„ „ **virginiana**, blanc	1.20	3.60	15.—
2965	**veris elatior hybrida grandiflora**, Schlüsselblume, grossblumig, gem.	**veris elatior hybrida grandiflora**, Primevère des jardins, à gr. fleur varié	1.50	2.—	9.—
2967	„ „ **gigantea Vierländer**, goldgelb	„ „ **gigantea Vierländer**, jaune d'or	1.60	2.50	11.—
2968	„ „ **weisser Schwan**, weiss	„ „ **Cygne blanc**, blanc	1.50	2.30	9.20
	Gewächshausprimeln	**Primevères de serre**			
	Primula chinensis fimbriata, grossblumige chinesische Topfprimeln	**Primula chinensis fimbriata**, Primevère de Chine à grande fleur			
2974	**Dazzler**, lebhaft orangerot	**Dazzler**, rouge orange vif	2.50	—.—	—.—
2976	**Defiance** (Purpurkönig, Crimson King), sammetrot mit fast schwarzer Mitte	**Defiance** (Purpurkönig, Crimson King), rouge velouté à centre presque noir	1.50	4.50	18.—
2978	**Duchesse**, weiss, mit carminrosa in der Mitte	**Duchesse**, blanc carné à grand centre rose carminé	1.50	4.50	18.—
2980	**Heideröschen** oder **verb. Morgenröte**, feurig rosa	**Heideröschen** ou **Aurora amél.**, rose brillant	1.70	6.—	24.—
2982	**Karfunkelstein**, leuchtend rot	**L'Etincelante**, rouge vif	1.50	4.50	18.—
2984	**Mme Henry**, tiefblau	**Mme Henry**, bleu intense	1.50	4.50	18.—
	Morgenröte, siehe No. 2980	**Aurora**, voir No. 2980	1.70	6.—	24.—
2988	**Orangekönig**, lachsorange	**Beauté de Nice**, rose saumon	2.20	9.—	—.—
2990	**Schneekönigin**, reinweiss	**Reine des neiges**, blanc pur	1.50	4.50	18.—
2991	**Sedina**, karminrosa	**Sedina**, rose-carmin	2.20	9.—	—.—
2994	**Zukunft Original**, purpurkarmin	**Avenir Original**, carmin-pourpre ...	2.50	—.—	—.—
2996	**Mischung obiger Sorten**............	**Mélange de choix des variétés cidessus**	1.50	4.50	18.—
2998	**flore pleno — Gefüllte**, in Mischung .	**flore pleno — à fleur double**, en mél.	1.80	6.—	24.—
3000	**stellata — Sternprimel**, gemischt	**stellata — à fleur étoilée** en mélange	1.80	6.—	24.—
	Primula obconica grandiflora	**Primula obconica grandiflora**			
3002	**alba-nova**, reinweiss	**alba-nova**, blanc pur	3.—	30.—	—.—
3006	**Friesdorfer lachsrosa**	**Rose saumoné de Friesdorf**	2.50	24.—	—.—
3008	**Hamburger**, tief dunkelkarmin, sehr früh und reichblühend	**Hamburger**, rouge carmin foncé, très florifère et très précoce ...	2.50	22.—	—.—
3009	**Fasbender Original** (Berliner), leuchtend blau ½ g Fr. 19.—	**Fasbender vrai** (Berlinoise), bleu foncé luisant ½ g fr. 19.—	3.—	36.—	—.—
3010	**Fasbender Original** (Berliner), leuchtend dunkelrot ½ g Fr. 14.—	**Fasbender vrai** (Berlinoise), rouge vif foncé....... ½ g Fr. 14.—	2.50	27.—	—.—
	Perle Chênoise, siehe Neuheiten, Seite XI	**Perle Chênoise**, voir Nouveautés, page XI	3.20	—.—	—.—
3011	**Ronsdorfer, dunkelrote**, leuchtend karminrot, die beste der roten ..	**Rouge foncé de Ronsdorf**, rouge carmin vif, la meilleure des rouges	2.50	22.—	—.—
3012	**Zukunft**, tief dunkelkarminrot, sehr grossblumig, H 30 cm	**Zukunft**, rouge-carmin foncé, à grande fleur, H 30 cm	2.70	27.—	—.—
3013	**Mischung von P. obconica grandifl.**	**en mélange P. obconica grandifl.**	2.20	21.—	—.—
3016	**gigantea Apfelblüte**, zartrosa	**gigantea Fleur de pommier**, rose pâle très frais	2.20	20.—	—.—
3020	„ **coerulea**, blau	„ **coerulea**, bleu	2.50	24.—	—.—
3023	„ **Meteor**, leuchtendes Lachskarmin	„ **Meteor**, carmin saumoné luisant	3.60	36.—	—.—
3025	**Prachtmischung** von **P. obconica gigantea**.	varié **P. obconica gigantea**	2.50	24.—	—.—
	Primula malacoides-Fliederprimel für Kalthaus	**Primula malacoides pour serre froide**			
3027	**Brillant-Rot**, Heinemanns...........	**Rouge-Brillant**, de Heinemann	1.30	—.—	—.—
3028	**Treurosa**, karminrosa	**Treurosa**, rose carmin............	1.30	6.—	—.—
3029	**Wädenswiler, Stamm I**	**de Wädenswil, Selection I**	1.—	10.—	—.—
	„ „ **III compacta**, rosa	„ „ „ **III compacta**, rose	1.60	20.—	—.—
	„ „ **IV salmonea**	„ „ „ **IV salmonea**	2.—	30.—	—.—
	„ „ **VII rosea**, leuchtend rosa......	„ „ „ **VII rosea**, rose luisant.......	2.50	60.—	—.—

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
	Primula (Fortsetzung)	**Primula** (suite)			
3032	**kewensis**, goldgelber Winterblüher ⊍⊓ .... 1 g fr. 7.50	**kewensis**, jaune d'or, en hiver ⊍⊓ 1 g Fr. 7.50	1.30	—.—	—.—
3033	**Pteris tremula — Farn** ⊍⊓	**Pteris tremula — Fougère** ⊍⊓	1.—	—.—	—.—
3034	cretica major	cretica major	1.—	—.—	—.—
3035	Wimsettii	Wimsettii	1.—	—.—	—.—
3036	**Pyrethrum parthenifolium aureum (Golden Feather), gelbblättrige Einfassungspflanze,** H 30 cm ⌒⊙▽	**Pyrethrum parthenifolium aureum (Golden Feather), Pyrèthre à feuille jaune, pour bordure,** H 30 cm ⌒⊙▽	—.25	—.50	1.80
3038	**parthenifolium aureum Excelsior,** tief goldgelb, fein, H 15 cm	**parthenifolium aureum Excelsior,** à feuilles jaune d'or, très finement découpées, H 15 cm	1.—	3.60	12.—
3039	**ptarmiciflorum,** silberweisses, zierlich gefiedertes Blattw., H 30 ♃▽☐	**ptarmiciflorum,** feuilles blanc argenté finement découpées, H 30 ♃▽☐	—.80	15.—	—.—
3042	**roseum hybridum, Staudenpyrethrum** einfache, gemischt, Margueriten ähnlich, von weiss bis dunkelrot, Mai-Juni, H 60 cm ∞×	**roseum hybridum, Pyrèthre vivace à fleurs simples,** fleur en forme de marguerite, du blanc pur au rouge foncé, mai-juin, H 60 cm ∞×	—.60	1.80	6.—
3044	**roseum hybridum fl. pl., gefüllte und** halbgefüllte, H 60 cm	**roseum hybridum fl. pl., à fleurs doubles et demi-doubles,** H 60 cm	1.—	5.40	18.—
3046	„ **James Kelway,** samtrot...........	„ **James Kelway,** rouge velour	1.—	3.60	12.—
3050	**Tchihatchewii,** ein wertvoller Rasenersatz für trockene, sonnige Lage, H 15 cm ∞	**Tchihatchewii,** plante gazonnante pour terrain sec, H 15 cm ∞	—.60	1.80	6.—
3054	**Rehmannia angulata,** wie Cinerarien zu kultivieren, Blumen fingerhutähnlich. Für Schnitt und Verandadekoration, H 60 cm ⊍⊓×	**Rehmannia angulata,** à cultiver comme les cinéraires, ressemble aux digitales, H 60 cm ⊍⊓×	—.90	6.—	—.—
3058	**Reseda odorata grandiflora ameliorata,** verbesserte, grossblumige, rötlich, H 40 cm ×⊙◯ 1 kg Fr. —.— 100 g Fr. 3.60	**Reseda odorata grandiflora ameliorata,** Réséda odorant amélioré, à très grandes fleurs rougeâtres, H 40 cm ×⊙◯ 1 kg fr. —.— 100 g fr. 3.60	—.20	—.30	—.90
3060	„ „ **Machet Rubin,** leuchtend kupferrot, H 30 cm	„ „ **Machet Rubin,** rouge cuivre vif, H 30 cm	—.40	1.30	4.50
3064	„ „ **Machet goldgelb,** grossblumig, gelb, H 30 cm	„ „ **Machet à fleur jaune,** H 30 cm	—.60	1.80	6.—
3068	„ „ **maxima Goliath,** schönste rotblühende	„ „ **maxima Goliath,** la plus belle à fleur rouge	—.90	3.20	10.50
3072	**Rhodanthe maculata alba — Weisse Strohblume** ⊙	**Rhodanthe maculata alba — Immortelle à fleur blanche** ⊙	—.30	—.60	2.20
3074	„ **Manglesii,** rosa	„ **Manglesii,** rose	—.30	—.60	2.20
3076	**Rochea falcata (Crassula). Fettpflanze** ⊓♃	**Rochea falcata, plante grasse** ⊓♃ .	—.90	—.—	—.—
3078	**Ricinus borboniensis arboreus — Wunderbaum,** grün- od. rötlichgrünblättrig, H 4 m .... 100 g Fr. 2.20	**Ricinus borboniensis arboreus — Ricin,** feuillage vert ou vert rougeâtre, H 4 m .... 100 g fr. 2.20	—.20	—.—	—.60
3082	**sanguineus,** dunkelrote Blätter, H 200 cm .... 100 g Fr. 1.80	**sanguineus,** à feuilles rouges foncées, H 200 cm .... 100 g fr. 1.80	—.20	—.—	—.60
3086	**zanzibariensis,** grün- oder rotlaubig, sehr grossblättrig, H 200 cm 100 g Fr. 2.50	**zanzibariensis,** à feuilles très grandes, vert ou rougeâtre, H 200 cm 100 g fr. 2.50	—.20	—.—	—.70
3090	**Rudbeckia purpurea,** rote Marguerite, mit sehr langen Stielen, Juli-September, H 100 cm ∞×	**Rudbeckia purpurea,** Marguerite rouge, juillet-sept., H 100 cm ∞× ..	—.60	1.80	6.—
3092	**speciosa (Neumannii),** gelbe Marguerite, mit sehr langen Stielen, Juli-September, H 100 cm ∞×	**speciosa (Neumannii),** Marguerite jaune, juillet-septembre, H 100 cm ∞×	—.90	2.70	9.—
3093	**hirta „Herbstwald“,** braunrote Marguerite, H 80 cm ∞×	**hirta „Herbstwald“,** Marguerite brunrougeâtre, H 80 cm ∞×	—.80	2.70	9.—
3094	**hybrida „Meine Freude“,** rein goldgelb, H 60 cm ⊙×	**hybrida „Meine Freude“,** jaune d'or, H 60 cm ⊙×	—.40	1.20	4.—
3098	**Saintpaulia ionantha grandiflora — Usambaraveilchen,** reizende Topfpflanze für das Gewächshaus, blaublühend, H 15 cm ⊍⊓♃	**Saintpaulia ionantha à grande fleur,** charmante plante à fleur bleue, pour la culture en serre, H 15 cm ⊍⊓♃	1.70	—.—	—.—

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
3102	**Salpiglossis variabilis nana,** Mischung farbenprächtig. Sorten, H 80 cm ⌒□⊙	**Salpiglossis variabilis nana,** mélange hors choix, H 80 cm ⌒□⊙	—.30	—.60	2.20
3106	**variabilis superbissima,** Kaisersalpiglosse	**variabilis superbissima,** Kaiser-salpiglosse	—.60	1.60	5.50
	Salvia	**Sauges**			
	Wir führen in Salvien nur Samen nordischer Zucht, der kompaktere und frühblühendere Pflanzen liefert als im Süden geernteter.	Nous ne vendons que des graines de Salvia recoltées dans les pays du Nord, donnant des plantes plus trappues et à floraison plus hâtive que les graines récoltées dans le midi.			
3110	**Salvia splendens „Feuerball",** niedrig, sehr früh, leuchtendrot, H 60 cm ⌒□	**Salvia splendens „Boule de feu",** naine, très hâtive, rouge écarlate brillant, H 60 cm ⌒□	2.20	9.—	30.—
	„ „ **Johannisfeuer,** siehe Neuheiten, Seite XI......................	„ „ **Johannisfeuer,** voir Nouveautés, page XI	1.90	—.—	—.—
3111	„ „ **compacta „Feuerzauber",** ganz niedrig, leuchtend rot, H 30 cm	„ „ **compacta „Feuerzauber",** très naine, rouge écarlate brillant, H 30 cm	2.50	9.—	—.—
3112	„ „ „ **Zürich,** scharlachrot, nieder, H 40 cm	„ „ „ **Zürich,** rouge écarlate, nain, H 40 cm	—.40	2.70	9.—
3114	„ „ „ **„Rakete",** niedriger, kompakter und früher blühend als die bekannte Sorte Feuerball, H 40 cm	„ „ „ **„Rakete",** plus hâtive, plus nain et plus compacte que la variété boule de feu, H 40 cm	2.50	11.40	38.—
3116	**patens compacta nana,** prächtig blau, H 40 cm ⌒□	**patens compacta nana,** bleu d'azur, H 40 cm ⌒□	1.20	5.40	18.—
3118	**Sanvitalia procumbens,** einfach, gelb, mit schwarzer Mitte, für Einfassungen, H 18 cm ⌒▽⊙....................	**Sanvitalia procumbens,** pour bordure, simple, jaune, à centre noir, H 18 cm ⌒▽⊙..........................	—.40	1.30	4.50
3120	**fl. pl.,** reizend für Einfassungen, gelb, H 18 cm ⌒▽⊙	**fl. pl.,** ravissante, pour bordure, à fleur jaune double, H 18 cm ⌒▽⊙	—.70	2.20	7.50
3124	**Saxifraga decipiens grandiflora,** Polster-Steinbrech für Felspartien, Einfassungen etc., reinweiss bis dunkelrot, Mai-Juni, H 20 cm ∞ ▽......	**Saxifraga decipiens grandiflora,** Saxifraga gazonnante pour rocailles, bordures etc., blanc pur au rouge intense, mai-juin, H 20 cm ∞ ▽......	—.90	4.50	15.—
3130	**Scabiosa major grandiflora fl. pl. — Scabiose,** gefüllte, in Mischung, H 75 cm ⊙×.........................	**Scabiosa major grandiflora fl. pl. — Scabieuse,** à fleur double en mélange, H 75 cm ⊙×...............	—.30	—.60	2.20
3134	„ „ „ candidissima, reinweiss ..	„ „ „ candidissima, blanc pur ..	—.40	1.30	4.50
3136	„ „ „ Die Fee, hellblau	„ „ „ Die Fee, bleu clair	—.40	1.30	4.50
3138	„ „ „ karminrosa	„ „ „ rose carmin	—.40	1.30	4.50
3140	„ „ „ Riesen-Mohrenkönig, ... schwarzrot	„ „ „ rouge noirâtre	—.40	1.30	4.50
	„ „ „ Royal Cockarde, siehe Neuheiten, Seite XII..........	„ „ „ Royal Cockarde, voir Nouveautés, page XII	1.50	—.—	—.—
3142	„ „ „ nana, gem., niedrige, H 45	„ „ „ nana, nain varié, H 45 cm	—.30	—.70	2.40
3148	**caucasica perfecta** — Ausdauernde Scabiose, blau, Juni-Oktober, H 60 cm ∞ ×	**caucasica perfecta** — Scabieuse vivace, bleu, juin-octobre, H 60 cm ∞ ×	1.50	6.—	20.—
3152	**Schizanthus grandiflorus nanus,** grossblumige, niedrige Hybriden. Wundervolle Farben ⊙⌒⊽□	**Schizanthus grandiflorus nanus,** à grandes fleurs, variées, coloris superbe, nain ⊙⌒⊽□	—.90	1.50	5.20
3156	**wisetonensis Monarch,** gedrungen wachsend, neueste Farben, H 45 cm	**wisetonensis Monarch,** nouveaux coloris, végétation compacte, H 45 cm	1.30	15.—	—.—
3157	**Senecio elegans fl. pl.,** gefüllt, gemischt, H 60 cm □⊙...............	**Seneçon des Indes,** double varié, H 60 cm □⊙....................	1.—	3.60	12.—
3158	**elegans nanus fl. pl. coeruleus,** nieder, blauviolett, H 30 cm	**elegans nanus fl. pl. coeruleus,** nain, bleu violacé, H 30 cm	—.80	6.—	—.—
3159	**elegans nanus fl. pleno ruber,** nieder, rotviolett	**elegans nanus fl. pleno ruber,** nain rouge violacé	—.80	6.—	—.—
3160	**Silene pendula compacta fl. albo pleno,** gefüllt weiss, H 10 cm	**Silene pendula compacta, fl. albo pleno,** blanc double, H 10 cm......	—.30	—.90	3.—
3164	„ „ **Bijou,** gefüllt, lachsrosa, H 25 cm ⊙△	„ „ **Bijou,** rose saumon double, H 25 cm ⊙△...............	—.30	—.90	3.—
3168	„ „ **Bonnettii,** rotblühend, dunkellaubig, H 25 cm	„ „ **Bonnettii,** rouge à feuillage vert foncé, H 25 cm	—.20	—.30	—.90

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
	Silene pendula (Fortsetzung)	**Silene pendula** (uite)			
3172	„ „ **Pfirsichblüte,** gefüllt rosa, H 25 cm	„ „ **à fleur de Pêcher,** rose double, H 25 cm	—.30	—.90	3.—
3176	„ „ **ruberrima,** leuchtend karminrot, H 25 cm	„ „ **ruberrima,** rouge carmin vif, H 25 cm	—.20	—.30	1.—
3180	**Solanum capsicastrum, New Paterson — Korallenkirsche,** wegen den roten Früchten sehr zierlicher Strauch für Topfkultur ♉ ⌐	**Solanum capsicastrum, New Paterson — Morelle-Piment,** arbuste à baies rouges, très décoratif pour la culture en pots ♉ ⌐	—.80	2.70	9.—
3184	**Statice incana hybrida tartarica,** die beste ausdauernde, weissblühende Statice für Trockenbinderei, H 60 cm. ∞ ×	**Statice incana hybrida tartarica,** la meilleure statice blanche vivace pour la bouqueterie, H 60 cm ∞ ×	—.30	—.60	2.20
3190	**Bonduellii,** gelb, H 90 cm ⊙	**Bonduellii,** jaune, H 90 cm ⊙	—.25	—.40	1.20
3192	**dumosa,** silbergrau, H 40 cm	**dumosa,** gris d'argent, H 40 cm	—.60	1.80	6.—
3194	**sinuata atrocoerulea Kampf's verbesserte,** tiefblau für Trockenbinderei, H 90 cm ⊙	**sinuata atrocoerulea, améliorée de Kampf,** bleu pour bouquets secs, H 90 cm ⊙	—.30	—.40	1.20
3196	**sinuata rosea superba,** karminrosa	**sinuata rosea superba,** rose carmin	—.30	—.40	1.20
3198	**Stevia serrata,** weiss, für Binderei geschätzt, H 60 cm ⌒ ×	**Stevia serrata,** blanc, pour bouquets H 60 cm ⌒ ×	—.40	1.20	4.—
3202	**Stipa pennata,** weisses Federgras, H 50 cm ∞ ×	**Stipa pennata,** belle graminée, H 50 cm ∞ ×	—.80	2.70	9.—
3206	**Streptocarpus hybridus grandiflorus Kapprimel,** reizende Topfpflanze für Gewächshaus. Kultur wie Gloxinia. H 30 cm ♃ ♉ ⌐ In feiner Mischung	**Streptocarpus hybridus grandiflorus Streptocarpus à grande fleur,** ravissante plante pour pots, à cultiver comme les Gloxinias, H 30 cm ♃ ♉ ⌐. En mélange	1.30	—.—	—.—
3210	**Swainsonia grandiflora,** grossbl. ⌐ ♉	**Swainsonia grandiflora,** à gr. fleur ⌐ ♉	—.70	2.20	7.50



Salvia splendens „Feuerball“ — **Salvia splendens „Boule de feu“**

1 Port. Fr. 2.20, 5 g Fr. 9.—

No.	Tagetes — Sammetblume ⊙	Tagetes — Oeillet d'Inde ⊙	Portion Fr. Ct.	8 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
	Niedere Sorten für Einfassungen und Gruppen	**Variétés naines pour bordures et massifs**			
3214	**Tagetes patula nana Ehrenkreuz,** nieder, einfach, gelb mit braun, H 30 cm	**Tagetes patula nana Légion d'honneur,** nain, simple, jaune et brun, H 30 cm . . . 100 g Fr. 6.—	—.25	—.50	1.60
3216	„ „ **Feuerkreuz,** nieder, einfach, goldgelb mit rotbraun, H 30 cm	„ „ **Croix de feu,** nain, simple, jaune d'or et brun rouge, H 30 cm . . . 100 g Fr. 6.70	—.25	—.50	1.80
3218	„ „ **Goldrand,** nieder, einfach, dunkelbraun, golden gesäumt, H 30 cm	„ „ **Goldrand,** nain, simple, brun, bordé jaune, H 30 cm . . . 100 g Fr. 6.—	—.25	—.50	1.60
3219	**signata pumila Gnom,** kleinblumig, einfach, orangegelb, H 30 cm	**signata pumila Gnom,** à petites fleurs simple, jaunes orange, H 30 cm	—.30	1.80	6.—
3220	**patula nana fl. pl. aurea,** nieder, gefüllt, goldgelb, H 30 cm	**patula nana fl. pl. aurea,** nain, double, jaune d'or, H 30 cm 100 g Fr. 9.40	—.30	—.70	2.50
3222	„ „ „ „ **Lemon Ball,** nieder, gefüllt, zitronengelb, H 30 cm	„ „ „ „ **Lemon Ball,** très nain, double jaune citron, H 30 cm . . 100 g Fr. 6.70	—.25	—.50	1.80
3224	„ „ „ „ **Liliput,** H 30 cm 1 aurea, goldgelb 2 sulphurea, schwefelgelb	„ „ „ „ **Liliput,** H 30 cm 1 aurea, jaune d'or 100 g Fr. 11.— 2 sulphurea, jaune soufre	—.25	—.60	2.—
3226	„ „ „ „ **Robert Beist,** leuchtend rotbraun mit etwas gelb, H 40 cm.	„ „ „ „ **Robert Beist,** brun marocain et jaune, H 40 cm	—.30	—.90	3.—
	Halbhohe Sorten für Beete und Schnitt	**Variétés demi-naines pour massifs, plates-bandes et pour la coupe**			
3230	**Tagetes erecta nana fl. pl.,** H 45 cm 1 aurea, orangegelb 2 sulphurea, schwefelgelb	**Tagetes erecta nana fl. pl.,** H 45 cm 1 aurea, jaune orange 100 g Fr. 11.— 2 sulphurea, jaune soufre	—.30	—.90	3.—
	Hohe Sorten für Schnitt, Gruppen, Beete	**Variétés hautes pour la coupe, massifs, plates-bandes**			
3232	**Tagetes erecta Goldkugel oder Orangeball oder Alldouble,** orange, bringt fast 100 Prozent gefüllte Blumen, H 75 cm	**Tagetes erecta Boule d'or ou Alldouble,** jaune orange, très double, H 75 cm	—.40	1.10	3.80
3234	„ **Schwefelball,** gefüllt, schwefelgelb, H 75 cm	„ **Jaune soufre,** très double, H 75 cm	—.40	1.10	3.80
3236	„ **Zitronenball,** gefüllt, zitronengelb, H 75 cm	„ **Jaune citron,** très doubles, H 75 cm	—.40	1.10	3.80
3238	„ **Goldlicht,** nelkenblütig, gefüllt, gelb, H 75 cm	„ **Goldlicht,** à fleur d'oeillet, double, jaune, H 75 cm	—.40	1.10	3.80
3240	**patula Farbenklang,** gefüllt, goldgelb, mit braunem Rand, H 60 cm	**patula Harmonie,** double, jaune d'or, bordé de brun, H 60 cm	—.40	1.30	4.50
3242	„ **Royal Scott oder gestreifte Schottische,** gefüllt, gelb und braun, H 75 cm	„ **Royal Scott ou striée d'Ecosse,** double, jaune et brun, H 75 cm	—.60	1.60	5.50
3244	„ **arborea fl. pl., Baum Tagetes,** gefüllt, gelb, braun, spät, H 130 cm	„ **arborea fl. pl.,** en arbre, double, jaune, brun, très tardif, H 130 cm	—.40	1.10	3.80
3250	**Thalictrum dipterocarpum,** elegante lilafarbene Blütenrispen, Juli-Herbst, H 150 cm ∞ ×	**Thalictrum dipterocarpum,** très décorative, grappes élégantes, rose lilacé, juillet-automne, H 150 cm ∞ ×	1.—	3.60	12.—
3254	**Thunbergia alata,** Schling- und Hängepflanze, in gelben Tönen, Juni-Oktober, H 150 cm ⌒ §	**Thunbergia alata,** plante grimpante et pour suspension, jaune, juin-octobre, H 150 cm ⌒ §	—.30	—.60	2.20
3258	**Torenia Fournieri,** H 30 cm ⌒ ▽ □	**Torenia Fournieri,** H 30 cm ⌒ ▽ □	—.70	2.20	7.50
3260	„ **grandiflora,** grossblumig, blau, H 30 cm	„ **grandiflora,** à grande fleur bleue, H 30 cm	—.80	2.70	9.—
3262	„ **speciosa, die Braut,** gross-blumig, weiss mit rosa, H 30 cm	„ **speciosa, die Braut,** à grande fleur, blanc avec rose, H 30 cm	—.70	7.20	—.—



Tropaeloum majus fl. pl. — ,,Glanzhybriden"
Tropaeloum majus fl. pl. — Capucine à fleur double ,,Rayon de couleurs".
Port. Fr. —.20, 20 g Fr. —.60, 100 g Fr. 2.—

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
3264	**Tritoma uvaria grandiflora hybrida,** orangerot, kolbenförmig, Juli-August, H 100 cm ∞ ×	**Tritoma uvaria grandiflora hybrida,** rouge-orange, juillet-août, H 100 ∞ ×	—.70	2.70	9.—
3266	**Trollius Ledebouri, Trollblume,** dunkelorange, H 80 cm ∞ ×	**Trollius Ledebouri,** orange foncé, H 80 cm ∞ ×	—.60	1.80	6.—

3270 **Tropaeolum Lobbianum — Hochrankende Kapuziner** ⊙ §

Die Lobbianum-Sorten wachsen hoch, mitunter bis zu 4—5 m und sind sehr reichblühend.

1 aureum oder Golden Queen, gelb
2 hederaefolium, epheublätterig, scharlach, dunkellaubig
3 Margarete oder Prinzessin Victoria Luise, rahmgelb mit roten Flecken
4 Spit fire oder Feuerstrahl, feurigrot

Tropaeolum Lobbianum — Capucine grimpante ⊙ §

Les variétés de Lobbianum sont d'une végétation très luxuriante, parfois jusqu'à 4 à 5 m de haut et sont très florifères.

1 Golden Queen, jaune d'or
2 à feuille de lierre, écarlate, feuillage foncé
3 Victoria, jaune crème maculé rouge
4 Spit fire, rouge fournaise

No.			Port. Fr.Ct.	20 g Fr.Ct.	100 g Fr.Ct.	1 kg Fr.Ct.
	Jede Sorte separat	Chaque variété séparée	-.20	-.60	1.70	12.-
3272	Hochrankende gemischt	Grimpantes (élevées) en mélange ..	-.20	-.40	1.10	7.50

3282 **Tropaeolum majus — Rankende Kapuziner**

Die Majussorten ranken etwas weniger hoch als die vorhergehenden, sind schlanker im Aufbau und haben kleinere Blätter.

1 atropurpureum, dunkelpurpur
2 coccineum, scharlach
3 luteum, gelb
4 Prinz Heinrich, hellgelb, scharlachrot gefleckt
5 Vesuv, lachsrosa, dunkellaubig

Tropaeolum majus — Capucine grimpante

Les capucines majus grimpantes sont un peu moins hautes que les variétés précédentes, les pousses sont plus grêles et les feuilles un peu plus petites.

1 atropurpureum, pourpre foncé
2 coccineum, écarlate
3 jaune
4 Prince Henri, jaune clair, maculé écarlate
5 Vesuve, rose saumon, feuillage foncé

No.			Port. Fr.Ct.	20 g Fr.Ct.	100 g Fr.Ct.	1 kg Fr.Ct.
	Jede Sorte separat	Chaque variété séparée	-.20	-.60	1.70	12.-
3284	Rankende gemischt	Grimpantes en mélange	-.20	-.40	1.10	7.50

3290 **Tropaeolum majus fl. pl., gefüllte, rankende Kapuziner**

1 Goldglanz, gelb
2 Scharlachglanz, feurig orangescharlach

Tropaeolum majus fl. pl., Capucine grimpante à fleur double

1 Rayon d'or, jaune
2 Rayon de feu, rouge écarlate

No.			Port. Fr.Ct.	20 g Fr.Ct.	100 g Fr.Ct.	1 kg Fr.Ct.
	Jede Sorte separat	Chaque variété séparée	-.25	-.70	2.50	19.-
3292	Gefüllte, rankende, gemischt	Double, grimpante, en mélange ...	-.20	-.60	2.—	14.-

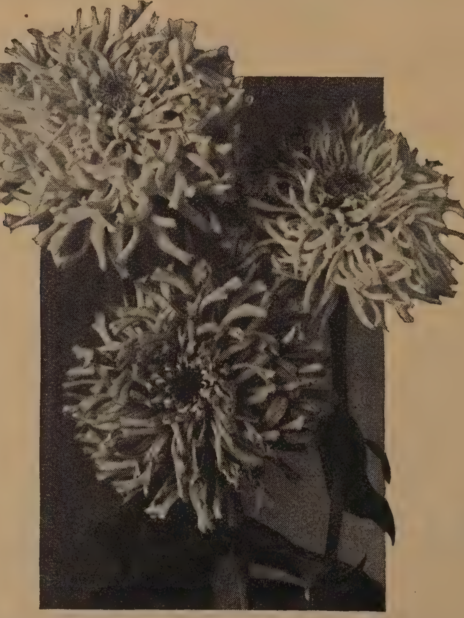
No.			Portion Fr.Ct.	20 g Fr.Ct.	100 g Fr.Ct.	1 kg Fr.Ct.
3300	**Tropaeolum majus nanum — Niedere, nicht rankende Kapuziner (Tom-Pouce)** ⊙▽▭ 1 Goldkönig (Golden King) gelb, dunkl. Laub 2 King of Tom Thumb, feurig scharlach, dunkellaubig 3 Kaiserin von Indien, dunkelscharlach, dunkellaubige 4 Buntblätterig, karmesinrot	**Tropaeolum majus nanum — Capucine naine (Tom-Pouce)** ⊙▽▭ 1 Golden King, jaune, feuillage foncé 2 Roi des Tom-Pouces, écarlate vif, feuillage foncé 3 Impératrice des Indes, écarlate velouté, feuillage foncé 4 à feuilles panachées, rouge cramoisi				
	Jede Sorte separat	Chaque variété séparée	-.25	-.70	2.50	19.-
3304	Niedere, gemischt	Naines en mélange	-.20	-.40	1.20	7.50
3308	**Tropaeolum Lobbianum compactum Liliput — Allerniedrigste oder Liliputkapuziner** Die Liliputsorten werden nur etwa 25 cm hoch, haben kleine Blumen und kleine Blätter und sind reizend zur sommerlichen Bepflanzung von Steingärten, Trockenmauern, für Erstellung von Einfassungen und Gruppen. 1 kirschrot 2 Othello, schwarzrot 3 Rubin, leuchtendrot 4 Scharlachkönig, dunkellaubig 5 Schneewittchen, weiss	**Tropaeolum Lobbianum compactum Liliput — Capucine très naine Liliput** Les capucines Liliput ont à peine 25 cm de haut; leur feuillage est petit. Elles sont très avantageuse pour la garniture estivale des jardins de rocailles, murs secs, pour établir des bordures et des plates-bandes. 1 rouge cerise 2 Othello, rouge noire 3 Rubin, rouge vif 4 écarlate, feuillage foncé 5 blanc				
	Jede Sorte separat	Chaque variété séparée	-.25	1.20	4.30	35.-
3312	Liliputkapuziner, gemischt	Liliput en mélange	-.20	-.70	2.40	18.-
3328	**Tropaeolum peregrinum (canariense)** — sehr hochrankend, gelb, kleinblumig ⊙ §	**Tropaeolum peregrinum — des Canaris** — fortement grimpante, à petite fleur jaune ⊙ §	-.25	1.20	4.50	-.-

No.			Portion Fr. Ct.	5 gr Fr. Ct.	20 gr Fr. Ct.
3330	**Ursinia anethoides,** orange mit schwarzem Ring, Juli-Oktober, H 30 cm. ○	**Ursinia anethoides,** orange avec cercle noir, H 30 cm ○	—.80	2.20	7.50
3332	**Valeriana (Centranthus) ruber,** rot, Juni-Herbst, H 50 cm ∞×	**Valeriana (Centranthus) ruber,** rouge juin-automne, H 50 cm ∞×	—.30	—.90	3.—
3334	**Venidium fastuosum,** orange mit braunroter Zone, grossblumig, für sonnige Lage, H 90 cm ×⊙	**Venidium fastuosum,** orange avec cercle brun, pour situation ensoleillée, à semer en avril-mai, H 90 cm ×⊙	—.80	4.50	—.—

Zinnia elegans fl. pl. Fantasie

Sie gehört zu den zierlichsten Formen, die wir unter Zinnien kennen. Die wundervoll gedrehten und gewellten Petalen nehmen der Blüte alle Schwere und verleihen ihr ein überaus zierliches, gefälliges Aussehen. Die Blüten weisen alle bei Zinnien üblichen Farbentöne auf. Die Pflanzen wachsen buschig, sind sehr reichblütig und liefern eine wertvolle Schnittblume.

Siehe Seite 72.



1 Port. Fr. —.40, 5 g Fr. 1.30, 20 g Fr. 4.50

Zinnia elegans fl. pl Fantaisie

appartient à la forme la plus décorative des Zinnias connus. Les magnifiques pétales tournées et ondulées enlèvent aux fleurs toute lourdeur et leur donnent un aspect décoratif incomparable. Cette nouveauté réunit toutes les teintes courantes des Zinnias. Les plantes de port assez compact sont très florifères et fournissent une fleur coupée de premier choix.

Voir page 72.

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
3336	**Verbascum olympicum Koenigskerze,** gelb, Juni, H 180 cm ⊙	**Verbascum olympicum, Molène,** jaune, juin, H 180 cm ⊙	—.70	2.20	7.50
3338	**Verbena bonariensis,** blauviolett, H 140 cm	**Verbena bonariensis,** bleu violacé, H 140 cm	1.—	2.70	9.—
	Verbena hybrida — Eisenkraut ⊙	**Verveines hybrides** ⊙			
3340	Kleinblumige Sorten, H 45 cm 1 candidissima, reinweiss 2 coerulea, dunkelblau 3 Leuchtfeuer, scharlach 4 rosea, rosa	Verveines à petite fleur, H 45 cm 1 blanc pur 2 bleu foncé 3 écarlate 4 rose			
	Jede Sorte separat	Chaque variété séparée	—.60	1.10	3.80
3344	Prachtmischung	En mélange de choix	—.30	1.—	3.20
3348	Verbena hybrida compacta — Kleinblumige, niedere Sorten, H 25 cm 1 candidissima, reinweiss 2 Défiance (Leuchtfeuer), scharlach 3 Rubin, dunkelpurpur 4 Prinz Chamois, lachsrosa 5 violacea, dunkelviolett	Verbena hybrida compacta — Verveines naines à petite fleur, H 25 cm 1 blanc pur 2 écarlate 3 pourpre foncé 4 saumon 5 violet foncé			
	Jede Farbe separat	Chaque variété séparée	1.—	3.60	12.—
3350	Prachtmischung	En mélange de choix	—.90	3.60	12.—
3362	Verbena hybrida grandiflora — Grossblumige oder Mammut-Sorten, H 45 cm 1 Königsblau 2 Luzifer, scharlach 3 Rosakönigin, rosa 4 Schneekönigin, weiss	Verbena hybrida grandiflora — Verveines à grande fleur, H 45 cm 1 bleu 2 écarlate 3 rose 4 blanc			
	Jede Sorte separat	Chaque variété séparée	1.—	3.60	12.—
3365	Prachtmischung	En mélange de choix	—.60	1.80	6.—
3376	Verbena hybrida colossea — Riesenblumige, Prachtmischung	Verbena hybrida colossea, en mélange de choix	—.90	3.—	10.—
3380	Verbena venosa, blauviolett, blüht von Juni bis spät in den Herbst, H 30 cm ♃⌒□	Verbena venosa (Verveine), bleu violacé, floraison très prolongée, juin en octobre, H 30 cm ♃⌒□	—.60	1.60	5.50
3384	Verbena aubletia purpurea carminea, purpurkarmin, anspruchslos, H 40 cm ⊙□	Verbena aubletia purpurea carminea, Verveine de miquelon, rouge, pourpre carmin, demande peu de soin, H 40 cm ⊙□	—.40	1.10	3.80
3390	**Vinca rosea, Sinngrün,** rosa und weiss, gemischt, für Topfkultur ▽⊙□	**Vinca rosea, Pervenche de Madagascar,** à fleur rose ou blanche, varié, pour potées ▽⊙□	—.40	1.20	4.—
	Viola — Veilchen	**Viola — Violette**			
	Viola cornuta, Hornveilchen, sind ähnlich den Pensees, jedoch kleinblumiger und ausdauernder im Blühen, H 10—15 cm	Viola cornuta, Violette cornue, à fleur plus petite et à floraison plus durable que les pensées, H 10—15 cm			
3396	perfecta alba, weiss ⊙	perfecta alba, blanc ⊙	—.80	2.20	7.50
3398	„ Hansa oder Perle von Vierlanden, dunkelblau ∞	„ Hansa ou Perle de Vierlanden, bleu foncé ∞	1.50	6.60	22.—
3400	„ hybrida aurea, hellchromgelb ⊙	„ hybrida aurea, jaune clair ⊙	—.70	2.20	7.50
3402	„ Mauve Queen, hellblau ⊙	„ Mauve Queen, bleu clair ⊙	—.70	2.20	7.50
3404	„ Veilchenblau, bestes, immerblühendes. ∞	„ Veilchenblau bleu violet ∞	—.70	2.20	7.50
3406	„ G. Wermig, blau ∞	„ G. Wermig, bleu ∞	1.50	11.—	—.—
3408	„ W. H. Woodgate, leuchtend veilchenblau. ⊙	„ W. H. Woodgate, violet luisant ⊙	1.80	—.—	—.—
3420	odorata Kaiserin Augusta — Gartenveilchen, sehr wohlriechend, zum Treiben geeignet, H 10 cm ∞	odorata Kaiserin Augusta — Violette des jardins, très odorante, aussi pour forcer, H 10 cm ∞	1.—	3.60	12.—
3424	odorata Le Czar, grossblumig, langstielig, dunkelblau, auch zum Treiben, H 10 cm ∞	odorata Le Czar, à grande fleur, bleu foncé, à longs pédoncules, aussi pour forcer, H 10 cm ∞	1.—	3.60	12.—

Pensees oder Stiefmütterchen ⊙▭ — Viola tricolor maxima Pensées ⊙▭

Original Roggli-Riesen-Pensees — Pensée géante de Roggli (vrai)

No.			Port. Fr. Ct.	1 g Fr. Ct.	2 g Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr.
3430	Roggli's **Alpenglühn**, granatrot	**Lueur des Alpes**, rouge grenat	1.50	2.20	4.20	9.50	31
3432	Roggli's **Berna**, dunkelviolett	**Berna**, violet foncé	1.50	2.20	4.20	9.50	31
3434	Roggli's **Eiger**, gelb mit Auge	**Eiger**, jaune maculé brun foncé	1.50	2.20	4.20	9.50	31
3436	Roggli's **Goldgelbe**, gelb ohne Flekken	**Jaune**, sans macules	1.50	2.20	4.—	9.—	28
3438	Roggli's **Höhenfeuer**, leucht. gelbrote	**Grand feu**, rouge très vif	2.30	3.—	4.50	15.—	—
3440	Roggli's **Jungfrau**, reinweiss ohne Auge	**Jungfrau**, blanc pur	1.—	1.75	3.—	6.—	20
3442	Roggli's **Thunersee**, dunkelblau	**Lac de Thoune**, bleu foncé	1.50	2.20	4.20	9.50	31
3444	Roggli's **Elite-Mischung**	**Géante de Roggli mélange d'élite**	1.50	2.20	4.20	9.50	31

Die Roggli-Pensees sind heute das Beste, was es in Pensees gibt. Wir verkaufen die Roggli-Penseessamen nur in Originalpackungen.

Les Pensées Roggli sont aujourd'hui à tous les points de vue insurpassables. Nous ne vendons que des graines en sachets d'origine garantie.

Winterblühende Riesenstiefmütterchen — Pensées à floraison précoce

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
3460	**Mischung frühblühender Sorten** 100 g Fr. 18.—	**A floraison précoce**, varié 100 g fr. 18.—	—.40	1.20	4.—
3462	**Eiskönig**, silberweiss mit dunkelblauem Auge 100 g Fr. 22.—	**Reine des Glaces**, blanc argenté, à oeil bleu foncé 100 g fr. 22.—	—.60	1.80	6.—
3466	**Himmelskönigin**, himmelblau 100 g Fr. 22.—	**Reine du Ciel**, bleu de ciel 100 g fr. 22.—	—.60	1.80	6.—
3468	**Helios**, goldgelb 100 g Fr. 22.—	**Helios**, jaune d'or pur 100 g fr. 22.—	—.60	1.80	6.—
3470	**Mars**, ultramarinblau 100 g Fr. 22.—	**Mars**, bleu 100 g fr. 22.—	—.60	1.80	6.—
3472	**Märzzauber**, dunkelsamtblau 100 g Fr. 22.—	**Charme de Mars**, bleu velour foncé 100 g fr. 22.—	—.60	1.80	6.—
3476	**Wintersonne**, leuchtend goldgelb mit dunklem Auge 100 g Fr. 22.—	**Soleil d'hiver**, jaune d'or luisant à oeil foncé 100 g fr. 22.—	—.60	1.80	6.—
3478	**Nordpol**, reinweiss 100 g Fr. 22.—	**Pôle nord**, blanc pur 100 g fr. 22.—	—.60	1.80	6.—
3480	**Wotan**, schwarz 100 g Fr. 22.—	**Wotan**, noir 100 g fr. 22.—	—.60	1.80	6.—
3482	**Weinrot**, reines kräftiges Weinrot	**Lie de vin**	—.70	2.20	7.50
3484	**Feuerkönig**, oben braunrot, unten gelb 100 g Fr. 22.—	**Reine de feu**, moitié rouge, brun, moitié jaune 100 g fr. 22.—	—.60	1.80	6.—
3486	**Blue Boy** (Blauer Knabe), silberblau	**Blue Boy**, bleu argenté	—.70	2.10	7.—

Pensees, diverse Einzelfarben — Pensées en couleurs séparées

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
3490	**Adonis**, hellblau	**Adonis**, bleu clair	—.70	2.10	7.—
3492	**Alba pura** (Schneewittchen), reinweiss	**Alba pura**, blanc pur	—.70	2.10	7.—
3494	**Atropurpurea**, dunkelpurpurviolett	**Atropurpurea**, pourpre violet foncé	—.70	2.10	7.—
3496	**Aurea pura (Goldelse)**	**Aurea pura (Goldelse)**	—.70	2.10	7.—
3498	**Cardinal**, granatrot	**Cardinal**, rouge grenat	—.70	2.10	7.—
3500	**Gelb mit Auge**	**Jaune maculée noir**	—.70	2.10	7.—
3502	**Kaiser Wilhelm**, blau	**Bleu**	—.70	2.10	7.—
3504	**Lord Beaconsfield oder Halbtrauer**, hellviolett	**Demi-deuil**, bleu-violet foncé, nuancée bleu violet clair	—.70	2.10	7.—
3506	**Mohrenkönig oder Faust**, schwarz	**Roi des noirs ou Faust**, noir	—.70	2.10	7.—
3508	**Prinz Heinrich**, tiefblau mit schwarzem Auge	**Prince Henri**, bleu intence à oeil noir	—.70	2.10	7.—
3510	**Veilchenstrauss (Bedding)**, hellblau, sehr gedrungen wachsend und sehr reichblühend	**Bouquet de violettes (Bedding)**, bleu clair, fort compact, très florifère	1.60	6.70	—.—
3512	**Gestreifte und panachierte**	**Strié et panaché**	—.70	2.10	7.—
3514	**Madame Perret**, grossblumige, purpurviolettrot und rosapurpur	**Madame Perret**, à grande fleur, rouge pourpre et rose pourpre	—.70	2.10	7.—

Diverse Pensees-Mischungen — Pensées en mélange

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
3518	**Riesen-Pariser** (Trimardeau), grossfleckige, hellgrundige	**Parisienne géante**, à très grandes macules, variée	—.80	2.70	9.—
3520	**Schweizer-Riesen**	**Géante suisse**	1.30	4.80	16.—
3444	**Original Roggli's Riesen**	**Géante de Roggli** (vrai)	1.50	9.50	31.—
3524	**Riesen Madame Saint Pierre**, sehr grossblumige, meist dreifleckige, sehr wüchsige Mischung	**Géante Madame Saint-Pierre**, à trois macules, race très vigoureuse	1.50	7.20	24.—

No.			Portion Fr. Ct.	8 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
	Viscaria, Lichtnelke, sommerblühende Einfassung und Topfpflanze ⊙	**Viscaria,** à floraison estivale, pour bordures et potées ⊙			
3540	occulata Delphiniumblau, blau, H 30 cm.	occulata bleu Delphinium, H 30 cm	—.30	—.70	2.50
3542	„ Feuerkönig, karmesin-karmin, H 30	„ Rouge feu, H 30 cm	—.30	—.70	2.50
3546	**Vittadinia triloba,** weisse, kleinblumige, hängende Marguerite ⌒▽♃..	**Vittadinia triloba,** retombante à fleurs blanches en formes de petites marguerites ⌒▽♃..................	—.60	1.60	5.40
3548	**Wahlenbergia grandiflora Mariesii,** grossblumige, dunkelblaue Glockenblume, Juli-August, H 60 cm ∞ × ...	**Wahlenbergia grandiflora Mariesii,** Campanule vivace à grande fleur bleue, juillet-août, H 60 cm ∞ × ...	—.70	2.20	7.50
	Xeranthemum annuum fl. pl. ⊙× **Gefüllte Papierblume,** H 90 cm	**Xeranthemum annuum fl. pl.** ⊙× **Immortelle,** H 90 cm			
3549	album, reinweiss	album, blanc pur	—.30	—.80	2.70
3550	roseum, rosa	roseum, rose	—.30	—.80	2.70
3552	gemischt	varié	—.25	—.60	2.10
3556	**Zea japonica fol. variegatis,** Mais mit weissbunten Blättern, H 150 cm ⊙ .. 100 g Fr. 1.50	**Zea japonica fol. variegatis,** Maïs à feuilles panachées de blanc, H 150 ⊙ 100 g fr. 1.50	—.20	—.—	—.50
3558	japonica gigantea quadricolor, Blätter buntfarbig, H 150 cm 100 g Fr. 1.80	japonica gigantea quadricolor, feuilles diversement colorées H 150 cm 100 g fr. 1.80	—.20	—.—	—.60
	Zinnia ⊙⌒□×	**Zinnia** ⊙⌒□×			
3570	**Zinnia elegans fl. pleno dahliaeflora dahlienblütige Riesen-Schaublume** Das Beste und Vollkommenste in Zinnien. 1 Eldorado, aprikosenfarbig mit Lachs 2 Exquisit, hellrosa mit dunkler Mitte 3 Illumination, leuchtend dunkelrosa 4 Kanarienvogel, goldgelb 5 Luminosa, rosa mit Lachs 6 Meteor, dunkelrot 7 Oriole, orangegelb 8 Purpur Prinz, purpurrot 9 Polarbär, weiss 10 Scharlachkönig, scharlach 11 Traum, lila bis purpurviolett 12 Wüstengold, hellgelb mit dunkelgelb	**Zinnia elegans fl. pleno dahliaeflora, Zinnia élégant double géant Dahlia** La plus belle et la plus parfaite race de Zinnia. 1 jaune abricot et saumon 2 rose clair à centre foncé 3 rose luisant foncé 4 jaune d'or 5 rose-saumon 6 rouge foncé 7 jaune orangé 8 rouge pourpre 9 blanc 10 écarlate 11 lilas pourpre violacé 12 jaune clair et jaune foncé			
	Jede Farbe separat	Chaque variété séparée 100 g 15.—	—.50	1.20	4.—
3571	Prachtmischung aller Farben	En mélange de choix .. 100 g 12.—	—.40	1.—	3.30
3580	**Zinnia elegans robusta plenissima, Californische Mammut-Zinnien** 1 Goldkönigin, goldgelb 2 Grenadier, leuchtend dunkelrot 3 Isabella, apart hellgelb 4 Kirschkönigin, kirschrosa 5 Lavendel, lila bis purpurviolett 6 Miss Wilmott, zartlachsrosa 7 Orangekönig, orangescharlach 8 Scharlach	**Zinnia elegans robusta plenissima, Zinnia élégant double géant Mammouth de Californie** 1 jaune d'or 2 rouge luisant foncé 3 jaune clair 4 rouge cerise 5 lilas-violacé 6 rose-saumon 7 orange écarlate 8 écarlate			
	Jede Farbe separat	Chaque variété séparée 100 g 12.—	—.40	1.—	3.30
3581	Prachtmischung aller Farben	En mélange de choix .. 100 g 9.—	—.30	—.70	2.40
3585	**Zinnia elegans fl. pleno, grossblumige Zinnien** 1 reinweiss · 4 fleischfarben 2 purpurrot · 5 scharlach 3 gelb · 6 violett 7 rosa	**Zinnia elegans fl. pleno, Zinnia élégant, double, à grande fleur** 1 blanc pur · 4 chair 2 rouge pourpre · 5 букcocciné 3 jaune · 6 violet 7 rose			
	Jede Farbe separat 100 g Fr. 9.—	Chaque couleur séparée 100 g fr. 9.—	—.30	—.70	2.40
3586	Prachtmischung .... 1 kg Fr. 37.— 100 g Fr. 4.70	En mélange .... 1 kg fr. 37.— 100 g fr. 4.70	—.25	—.40	1.20

No.			Portion Fr. Ct.	5 g Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.
3590	**Zinnia elegans fl. pleno pumila, halbhohe Zinnien,** gefüllt 1 gelb, 2 karmesinrot, 3 purpurrot, 4 salmfarben, 5 violett, 6 weiss	**Zinnia elegans fl. pleno pumila, Zinnia élégant double demi haut** 1 jaune, 2 cramoisi, 3 rouge pourpre, 4 saumon, 5 violet, 6 blanc			
	Jede Farbe separat ... 100 g Fr. 10.50	Chaque couleur séparée ... 100 g fr. 10.50	—.30	—.80	2.70
3591	In Mischung ... 100 g Fr. 6.—	En mélange ... 100 g fr. 6.—	—.25	—.50	1.60
3593	**Zinnia elegans fl. pleno Liliput, Liliput-Zinnien,** gefüllt 1 goldgelb, 2 lachsrosa, 3 karminrot, 4 Rotkäppchen, scharlachrot, 5 weiss	**Zinnia elegans fl. pleno Liliput, Zinnia élégant double Liliput très nain** 1 jaune d'or, 2 rose saumoné, 3 rouge carmin, 4 occiné, 5 blanc			
	Jede Farbe separat ...	Chaque variété séparée ...	—.30	—.80	2.70
3594	Prachtmischung ...	En mélange ...	—.30	—.70	2.40
	Diverse Zinnien	**Zinnias divers**			
3596	**Zinnia elegans Frühwunder,** tief karminrosa mit Lachs, sehr früh, für Schnitt besonders geeignet ...	**Zinnia elegans Merveille précoce,** rose carmin foncé et saumon, très précoce, excellente pour la coupe ..	—.60	1.80	6.—
3597	**elegans fl. pl. Fantasie** mit gedrehten und gewellten Petalen, gemischt .	**elegans fl. pl. Fantaisie** à pétales tournées et ondulées en mélange....	—.40	1.30	4.50
3598	**elegans fl. pl. gracillima,** leuchtend rote, allerkleinste Blume ...	**elegans fl. pl. gracillima,** rouge vif, fleur très petite et gracieuse	—.40	1.—	3.40
3600	**elegans,** einfache, gemischt ...	**elegans** à fleur simple varié ...	—.25	—.40	1.20
3602	**Haageana,** gelb, einfach ...	**du Mexique (Haageana),** simple, jaune orange ...	—.25	—.50	1.80
3604	„ **fl. pleno,** gefüllt, gelb ...	„ „ à fleur double jaune ...	—.60	1.80	6.—

No.	**Blumensamen-Mischungen**	**Graines de fleurs en mélange**	1 Port. Fr. Ct.	20 g Fr. Ct.	100 g Fr. Ct.	1 kg Fr.
3610	Bienenweide, Mischung für Bienen .	Mélange pour abeilles ...	-.20	-.70	2.60	20
3615	Japanischer Blumengarten ... Eine Zusammenstellung feiner Sommerblumen und Ziergräser, für immerwährenden Flor vom Juni bis Oktober. Darf nicht zu dicht ausgesät werden.	Gazon japonais ... Composition spéciale de fleurs annuelles et de graminées, fleurissant sans cesse, de juin en octobre.	-.20	-.70	2.40	18
3620	Sommerflor ...	Fleurs annuelles ...	-.25	-.60	2.10	15
3625	Sortiment von 10 Sorten nach unserer Wahl ... Fr. 2.—	collection de 10 variétés à notre choix ... fr. 2.—	—	—	—	—
3630	Sortiment von 20 Sorten nach unserer Wahl ... Fr. 3.50	collection de 20 variétés à notre choix ... fr. 3.50	—	—	—	—

No.	**Samen von Kakteen und Sukkulenten** mit Saatanleitung	**Graines de Cactus et de plantes grasses** avec indications pour le semis	Korn — Graines 100 Fr. Ct.	1000 Fr. Ct.
3608	**Kakteen aller Klassen** gemischt	**Cactées, especes diverses** en mélange	—.60	5.—
3610	**Astrophyten** (Sternkakteen) „	**Astrophytum** en mélange	4.—	35.—
3612	**Cereen** (Säulenkakteen) „	**Cereus** „ „	1.20	10.—
3614	**Echinokakteen** (Igelkakteen) „	**Echinocactus** „ „	1.20	10.—
3616	**Echinocereen** (Igelsäulenkakteen), gemischt	**Echinocereus** „ „	1.50	14.—
3618	**Echinopsen** (Seeigelkakteen) „	**Echinopsis** „ „	1.—	8.—
3620	**Mamillarien** (Warzenkakteen) „	**Mamillaria** „ „	1.—	8.—
3622	**Opuntien** (Feigenkakteen) „	**Opuntia** „ „	—.80	6.—
3624	**Phyllokakteen** (Blattkakteen) „	**Phyllocactus** „ „	2.80	25.—
3626	**Aloe** „	**Aloe** „ „	2.—	18.—
3628	**Echeveria** „	**Echeveria** „ „	1.—	9.—
3630	**Gasteria** „	**Gasteria** „ „	2.—	18.—
	Rochea falcata, siehe Nr. 3076	**Rochea falcata**, voir No. 3076		
3632	**Sedum** „	**Sedum** en melange	—.40	3.—
3634	**Sempervivum** „	**Sempervivum** „ „	—.80	6.—
3636	**Mesembrianthemum** „	**Mesembrianthemum** „ „	2.—	18.—
3638	**Mesembrianthemum**, sogenannte Steinkakteen	**Mesembrianthemum (Lithops)** „	5.—	45.—
3640	**Sukkulenten**, diverse Arten in Mischung	**Plantes grasses** en mélange	2.—	18.—

Spezialliste über Samen einzelner Kakteensorten zu Diensten.

Liste spéciale plus détaillée sur graines de Cactées à disposition.

Alle übrigen, in unserem Katalog nicht aufgeführten Samen liefern wir prompt und zu billigsten Preisen.

Nous livrons aussi toutes les graines non contenues dans ce catalogue au plus bas prix.



Diverse Knollen und Zwiebeln

Bulbes et tubercules divers
Bulbi da fiore

Unangetriebene Knollen, die vom November bis März in trockenem Zustande versandt werden.

Bulbes à l'état de repos qui peuvent être expédiés de Novembre en Mars à l'état sec.

		10 Stück les 10 Fr. Ct.	100 Stück le 100 Fr. Ct.
Amaryllis vittata Hybriden	**Amaryllis hybrides de vittata**		
bessere Qualität 1 Stück Fr. 5.50	Qualité extra la pièce frs. 5.50	50.—	—.—
gute Qualität 1 „ „ 4.—	bonne qualité „ „ „ 4.—	35.—	—.—
Amaryllis lutea (Sternbergia), reingelb, crocusähnl. Blumen im Herbst, Pflanzzeit Juli	**Amaryllis lutea (Sternbergia),** jaune pur, en automne, à planter en juillet	1.30	12.—
Anemone blanda atrocoerulea, blau, auch für Unterholzpflanzung	**Anemone blanda atrocoerulea,** bleu, aussi pour sousbois	1.70	16.—
Anemonen von Caen, einfache, in Farben rot, rosa, violett, weiss gemischt, 30—40 cm	**Anemone de Caen,** simples, à fleurs rouges, roses, viol., blanches, en mélange, 30 à 40 cm	—.75	6.50
Anemone fulgens, einfach, brillantscharlach, April, 40 cm, die härteste von allen Anemonen	**Anemone fulgens,** simple, écarlate brillant, fleurit dès mi-avril, 40 cm, la plus rustique de toutes	1.—	9.—
Anemone St. Bavo, einfach, sehr feine Farben, rosa, salm, ziegelrot, dunkelkarmin bis violettblau	**Anemone St-Bavo,** simple, couleurs très belles, rose, saumon, rouge brique, carmin foncé, bleu violet	—.80	7.—
Anemone St. Brigide, gefüllt, chrysanthemumblütig, Prachtmischung	**Anemone St-Brigitte,** double, fleur en forme de chrysanthème, en beau mélange	—.80	7.—
Colchicum Bornmuelleri-Herbstzeitlose, rötlichviolett, sehr grossblumig, Pflanzzeit Juli 1 Stück 1.20	**Colchicum Bornmuelleri-Colchique d'automne,** rose lilacé, à très grandes fleurs, à planter en juillet la pièce 1.20	11.—	100.—
Crocus speciosus, zartlila, Herbstblüher, Pflanzzeit Juli	**Crocus speciosus,** lilas tendre, à floraison autumnale, à planter en juillet	—.70	6.—
Crocus zonatus, hellrosa, Herbstblüher, Pflanzzeit Juli	**Crocus zonatus,** rose clair, à floraison autumnale, à planter en juillet	—.90	8.—
Montbretia crocosmiaeflora, orangerot, vom Juli bis November, halten Winter im Freien aus mit Bedeckung	**Montbretia à fleurs de Crocosmie,** nombreux épis, rouge-orange, de juillet à novembre 1000 Stück Fr. 36.—	—.60	3.80
Oxalis Deppei, sehr hübscher, vierblätteriger Klee, zu Einfassungen geeignet, reichliches Blühen vom Mai bis September	**Oxalide de Deppe,** trèfle à quatre feuilles pour bordures, fleurit abondamment de mai en septembre 1000 St. Fr. —.—	—.40	3.—
Ranunkeln, französische, in feiner Misch.	**Renoncules de France,** en mélange extra 1000 St. Fr. —.—	—.50	4.—

Begonienknollen

Bégonias tubéreux

		10 Stück les 10 Fr. Ct.	100 Stück le 100 Fr. Ct.
Einfache, riesenblumige, in Farben rot, dunkelrot, rosa, weiss, lachs, gelb oder orange sortiert oder in Mischung, Knollen erster Grösse	**Simples à très grandes fleurs,** rouge, rouge foncé, rose, blanc, saumon, jaune ou orange assortis ou en mélange, tubercules de premier grosseur	1.90	18.—
Gefüllte, riesenblumige, in Farben rot, dunkelrot, rosa, weiss, gelb oder orange sortiert od. in Mischung, Knollen erster Grösse	**Doubles à très grandes fleurs,** rouge, rouge foncé, rose, blanc, jaune ou orange assortis ou en mélange, tubercules de 1ère grosseur	2.—	19.—
Hängebegonien, rot, rosa, weiss, gelb oder orange, sortiert oder in Mischung	**Bégonias, retombants,** rouge, rose, blanc, jaune ou orange, assortis ou en mélange	2.60	24.—
Kleinblumige Knollenbegonien Die nachstehenden Sorten gedeihen im Schatten und auch in voller Sonne.	**Bégonias tubéreux multiflores** Les variétés ci-après conviennent pour endroits ombragés et aussi pour le plein soleil.		
Alsace, salmrosa, gefüllt	**Alsace,** rose saumoné, double	7.—	66.—
Ami Jean Bard, gefüllt, gelb	**Ami Jean Bard,** jaune, double	3.—	28.—
Bertini, Blumen glockenförmig einfach, ziegelrot, aus Stecklingen	**Bertini,** fleurs en forme de clochettes, simples, rouge, brique, de bouture	3.50	32.—
Bertini saumon, salmrosa	**Bertini saumon,** rose saumon	5.—	46.—
Discolor, einfach, karminrosa, auch die Blätter sind sehr zierend	**Discolor,** simple, rose carmin, à feuilles très ornementales	3.—	28.—
Feuerflamme, halbgefüllt, kirschrot	**Flamboyant,** demi-double, rouge cerise	2.80	26.—
Frau Helene Harms, gefüllt, gelb	**Frau Helene Harms,** double, jaune	2.80	26.—
Graf Zeppelin, orangerot, gefüllt	**Graf Zeppelin,** rouge orange, double	2.80	26.—
La Madelon, rosa, einfach	**La Madelon,** rose, simple	4.—	36.—
Leuchtfeuer (Bürgermeister Max, Lafayette), gefüllt, scharlachrot	**Leuchtfeuer (Bürgermeister Max, Lafayette),** double, rouge écarlate	3.40	32.—
Madame Maille, karminrosa, Bertini-Typ neu	**Madame Maille,** rose carmin, genre Bertini, nouveau	5.50	50.—
Madame Mandrot, rosa, Bertini-Typ, neu	**Mad. Mandrot,** rose, genre Bertini, nouveau	5.50	50.—
Wilhelm Eysser, leuchtend, feuerrot	**Wilhelm Eysser,** rouge vif	5.50	50.—

Begonia' angetriebene Knollen, siehe S. 80

Begonias, bulbes en végétation, voir p. 80



Canna indica

Neueste, grossblumige, ausgewählte Sorten, die sich durch seltene Färbung, Grösse der Blumenrispen und reichen Flor auszeichnen.
Der Versand der Canna-Knollen findet ab Mitte Februar statt.

Canna de l'Inde, Balisiers

Variétés nouvelles à grandes fleurs d'un coloris rare, à forts épis compacts, très florifères.
L'expédition des rhizomes de Canna a lieu à partir de mi-février.

No.		Höhe Hauteur cm.		1 Stück la pièce Fr. Ct.	10 Stück les 10 Fr. Ct.
1	**Königin Charlotte,** granatrot mit kanariengelbem Rand	70—100	**Königin Charlotte,** rouge, bordé or	—.80	7.—
58	**van der Schoot,** dunkelgelb, purpur punktiert .. 100 Stück Fr. 50.—	150	**van der Schoot,** jaune foncé, pointillé de rouge foncé le 100 fr. 50.—	—.70	6.—
65	**Roi Humbert,** orange-scharlach, Blätter braunrot 100 Stück Fr. 70.—	100—130	**Roi Humbert,** rouge écarlate orange, feuillage foncé le 100 fr. 70.—	—.90	8.—
66	**Oiseau de feu,** kardinalrot, sehr grossblumig	100—130	**Oiseau de feu,** rouge cardinal, fleurs énormes	—.90	8.—
69	**Präsident Meyer,** kirschkarminrot, Blätter braunrot	100—130	**Président Meyer,** carmin, feuillage brun	—.90	8.—
70	**L'Aiglon,** scharlach 100 St. Fr. 70.—	100—130	**L'Aiglon,** rouge écarl. le 100 fr. 70.—	—.90	8.—
72	**Louis Cayeux,** rot mit karminrosa	100—130	**Louis Cayeux,** rouge garance teinté rose carminé	1.20	10.—
74	**Semaphore,** citroneng., Blätter braunrot	130—150	**Semaphore,** citron, feuillage brun	—.90	8.—
75	**Beauval,** weinrot	80—100	**Beauval,** rouge lie de vin	—.90	8.—
76	**Centurien,** orange	100—130	**Centaurien,** orange	—.70	6.—
77	**Meteor,** leuchtendrot	100—130	**Météor,** rouge vif	—.90	8.—
78	**Centenaire Rozain,** hell weinrot	80—100	**Centenaire Rozain,** rouge lie de vin clair	—.90	8.—
	In Sorten nach unserer Wahl 100 Stück Fr. 50.—		**En variétés à notre choix** le 100 fr. 50.—	—.80	7.—
	Mischung ohne Namen 100 Stück Fr. 40.—		**Mélange sans noms** le 100 fr. 40.—	—.—	6.—

Canna, in angetriebenen Pflanzen, siehe Seite 80.

Cannas, plantes en végétation, voir page 80.

Dahlien (Georginen)

Vom November bis April liefern wir die Dahlien solange Vorrat in trockenen Knollen; vom Mai an als Stecklingspflanzen in Töpfen.

Dahlias

De novembre à avril, nous livrons les Dahlias en tubercules secs, jusqu'à épuisement de notre stock, et à partir de mai, nous fournissons des boutures en godets



No.	Cactusdahlien	Dahlias Cactus	1 Stück - la pièce Fr. Ct.
1	**Goldene Sonne,** goldgelb	**Goldene Sonne,** jaune d'or	1.40
3	**Lilac Glory,** lila, sehr grossblumig	**Lilac Glory,** géant, lilas	1.40
5	**Cigarette,** orangerot mit weissen Spitzen	**Cigarette,** rouge orange à pointes blanches	1.40
6	**Ella Bruidegom,** lachsrosa	**Ella Bruidegom,** rose saumon	1.70
7	**Miss Belgium,** aprikosenfarbig	**Miss Belgium,** abricot	1.70
8	**Frau Oberbürgermeister Bracht,** hellgelb, extra, sehr grossblumig	**Frau Oberbürgermeister Bracht,** jaune clair, à très grande fleur	1.40
9	**Leidens Elegance,** hellrot mit dunkelzinnober	**Leidens Elégance,** rouge clair et cin. foncé	3.40
14	**Nagels Roem,** salm mit gelb	**Nagels Roem,** saumon et jaune	1.90
17	**La Lorraine,** altgold	**La Lorraine,** vieil or	1.60
18	**Cokkie Carlée,** buttergelb	**Cokkie Carlée,** jaune beurre	1.50
19	**Schwerins Wahl,** chamoisrosa mit gelb	**Schwerins Wahl,** rose chamois et jaune	2.70
20	**Andreas Hofer,** rosa mit weiss	**Andreas Hofer,** rose bordé de blanc	1.40
30	**White Wunder,** weiss, grossblumig	**White Wunder,** blanc à grande fleur	2.50
31	**Franz Berger,** korallenrot	**Franz Berger,** rouge corail	2.50
32	**Cyriel Verschaeve,** granatrot, Mitte dunkler	**Cyriel Verschaeve,** rouge, grenat, cent. foncé	2.50
35	**Inspiration,** leuchtend, hellgelb	**Inspiration,** jaune luisant	2.50
36	**Violet Charm,** violett	**Violet Charm,** violet	1.70
37	**Ballegos Surprise,** rein weiss	**Ballegos Surprise,** blanc pur	1.40
168	**Wolfgang von Goethe,** dunkelaprikosenfarbig mit violetter Schattierung	**Wolfgang von Goethe,** abricot foncé, ombré violet	1.40
179	**Irrésistible,** chamoisrosa mit dunkelrosa	**Irrésistible,** rose chamois, bordé rose foncé	1.30
180	**Kismeth,** dunkelblutrot, grossblumig	**Kismeth,** rouge sang vif, à grande fleur	1.70
182	**Mistr. Thomas Fellmann,** rosa mit créme	**Mistr. Thomas Fellmann,** rose nuancé	1.40
186	**Doris J. Cooper,** rosalila	**Doris J. Cooper,** rose lilacé	2.70
188	**Rheinisches Mädel,** purpurkarmin mit weissen Spitzen, grossblumig	**Rheinisches Mädel,** carmin pourpre à pointes blanches, à grandes fleurs	1.40
190	**Paul Pfitzer,** lachsrosa	**Paul Pfitzer,** rose saumoné	2.30
	10 Cactusdahlien nach unserer Wahl	**10 Dahlias cactus à notre choix**	Fr. 10.—
	100 Stück	100 pièces	Fr. 90.—

	Dekorationsdahlien	Dahlias décoratifs	1 Stück la pièce Fr. Ct.
201	**Ellinor van der Veer,** satinrosa, grossblumig	**Ellinor van der Veer,** rose satiné, à grd. fleur	1.—
202	**Amun Ra,** kupferorange, grossblumig	**Amun Ra,** orange cuivré, à grande fleur	1.20
203	**Madame Emilie Draps,** kirschrot mit Kupfer, grossblumig	**Madame Emilie Draps,** rouge cerise, nuancé cuivre, à grande fleur	2.20
204	**Negro,** dunkelrotbraun, grossblumig	**Negro,** rouge brun foncé, à grande fleur	2.20
205	**De Schelde,** dunkelbraunrot	**De Schelde,** rouge brun foncé	1.20
207	**Ballegos Glory,** dunkelbraunrot mit gold, grossblumig	**Ballegos Glory,** brun foncé avec or, à grande fleur	2.50
209	**White King,** weiss, grossblumig	**White King,** blanc, à grande fleur	1.20
210	**Toplight,** gelb	**Toplight,** jaune	1.20
211	**Cocorico,** scharlachrot	**Cocorico,** rouge écarlate	1.50
212	**Secretarius Voors,** rosa lachsfarbig	**Secretarius Voors,** rose saumoné	1.20
213	**Johann Mensing,** dunkelamarantrot	**Johann Mensing,** rouge amarante foncé	1.20
214	**Lugdunum Batavorum,** hellrot mit weiss, grossblumig	**Lugdunum Batavorum,** rouge clair et blanc à grande fleur	1.50
215	**Couronne d'or,** goldgelb	**Couronne d'or,** jaune d'or	1.20
216	**Emma Groot,** lilafarben	**Emma Groot,** couleur lilas	1.20
217	**Elite Glory,** brillantrot, sehr grossblumig	**Elite Glory,** rouge brillant, à très grande fleur	1.20
218	**W. D. Cartwright,** goldfarbig, sehr grossblum.	**W. D. Cartwright,** géant, jaune d'or	1.—
220	**Flamboyant,** feurigrot, grossblumig	**Flamboyant,** rouge feu, à grande fleur	2.—
221	**Mrs. Ellinor Martin,** kupferrot	**Mrs. Ellinor Martin,** rouge cuivré	1.20
222	**Mme. Ballego,** dunkelrot	**Mme. Ballego,** rouge foncé	1.20
223	**Nagel's Ideal,** violettlila, grossblumig	**Nagel's Ideal,** violet lilacé, à grande fleur	1.50
224	**Jersey Triumph,** aprikosenfarbig	**Jersey Triumph,** abricot	2.—
225	**Jersey Beauty,** lachsfarbig, grossblumig	**Jersey Beauty,** saumon, à grande fleur	1.20
226	**Jane Cowl,** altgold, lachsf., sehr grossblumig	**Jane Cowl,** or et saumon, à très grande fleur	1.20
227	**Robert Treat,** dunkelrot, grossblumig	**Robert Treat,** rouge foncé, à grande fleur	1.20
228	**Mrs. H. C. Dresselhuys,** rosa	**Mrs. H. C. Dresselhuys,** rose	1.20
229	**Bordeaux,** weinrot, grossblumig	**Bordeaux,** rouge bordeaux, à grande fleur	1.20
230	**Menny Carlée,** reinweiss	**Menny Carlée,** blanc pur	1.20
231	**Kathleen Norris,** rosa, sehr grossblumig	**Kathleen Norris,** rose, à très grande fleur	1.50
232	**Kaweah,** karmin mit violettrot, grossblumig	**Kaweah,** carmin et violet, grande fleur	4.—
233	**Monmouth Beauty,** aprikosenfarbig, sehr grossblumig	**Monmouth Beauty,** abricot, à très grande fleur	3.—
234	**Red Champion,** dunkelrot, grossblumig	**Red Champion,** rouge foncé, à grande fleur	2.—
235	**White Duchess,** weiss, sehr grossblumig	**White Duchess,** blanc, à très grande fleur	2.—
236	**Omar Khayyam,** lachsrot mit orange, sehr grossblumig	**Omar Khayyam,** rouge avec orange, à très grande fleur	2.20
237	**Fetiche,** gelborange, grossblumig	**Fetiche,** jaune orange, à grande fleur	1.50
238	**Mephistopheles,** kirschrot	**Mephistopheles,** rouge cerise	1.20
239	**Nagels Glory,** salmrosa mit violett	**Nagels Glory,** rose saumon et violet	2.20
240	**Kentucky Red,** zinnober mit scharlach	**Kentucky Red,** cinabre et violet	3.20
242	**Délice,** rosa	**Délice,** rose	1.20
243	**Sultana,** rot mit Gold	**Sultana,** rouge avec or	3.—
244	**Thomas Edison,** purpurrot	**Thomas Edison,** rouge, purpre	1.50
245	**Albrecht von Regenstein,** goldorange mit weissrosa Spitzen, Rückseite dunkelrot	**Albrecht von Regenstein,** jaune-orangé, pointes rose-claire, revers rouge foncé	2.—
246	**Croix du Sud,** rot mit gelber Mitte	**Croix du Sud,** rouge avec centre jaune	2.—
247	**Flamingo,** terracotta mit chamois	**Flamingo,** terracotta et chamois	2.50
248	**Frau Marie Kipke,** leuchtend orange mit goldgelber Mitte	**Frau Marie Kipke,** rouge, avec centre jaune d'or	1.80
249	**Rookwood,** karminrosa	**Rookwood,** rose carmin	1.20
250	**Rosa Nell,** dunkelpurpur	**Rosa Nell,** pourpre foncé	1.20
251	**Souvenir à Maman Pauline Gélos,** rubinrot	**Souvenir à Maman Pauline Gélos,** rouge	2.50
253	**Royal White,** weiss	**Royal White,** blanc	2.—
254	**Goldrose,** karminrosa, Mitte goldgelb	**Goldrose,** rouge carmin, centre jaune d'or	3.—
255	**Schöne's Farbenkönigin,** carmin mit violettrot	**Schöne's Farbenkönigin,** carmin et violet	1.50
259	**Leidens Orange,** hellorange	**Leidens Orange,** orange clair	2.50
264	**Monmouth Queen,** goldgelb, Mitte primelgelb	**Monmouth Queen,** jaune d'or, centre jaune primevère	2.—
284	**Prinz Carneval,** purpurrot mit weiss	**Prinz Carneval,** rouge pourpre et blanc	1.50
285	**Prinzessin Carneval,** rot mit weiss	**Prinzessin Carneval,** rouge et blanc	1.20
286	**Hera,** lilarosa, grossblumig	**Hera,** rose lilacé, à grande fleur	1.20
289	**Siskiyou,** dunkelrosa mit lila	**Siskiyou,** rose foncé lilacé	1.20
292	**Queen Mary,** salmrosa	**Queen Mary,** rose saumon	1.20
293	**Salmoneum,** salm	**Salmoneum,** saumon	1.20
295	**Rapallo,** dunkelmahagonirot, goldgerandet	**Rapallo,** rouge brun foncé, bordé or	1.20

1 Stück - la pièce

Dekorationsdahlien (Fortsetzung) / Dahlias décoratifs (suite)

No.	Deutsch	Français	Fr. Ct.
296	**The World,** magentarosa mit Silber, grossblum.	**The World,** rose magenta nuancé argent, gr. fl.	1.50
297	**Roem van Aalsmeer,** weiss	**Roem van Aalsmeer,** blanc	1.20
298	**Border Perfection,** brillantrot, grossblumig	**Border Perfection,** rouge brillant, à gr. fleur	1.50
	10 Dekorationsdahlien nach unserer Wahl	**10 Dahlias décoratifs à notre choix** Fr. 8.—	
	100 Stück	100 pièces Fr. 70.—	

Pompondahlien / Dahlias Lilliputiens

No.	Deutsch	Français	Fr. Ct.
308	**Chamoisröschen,** braunrosa	**Chamoisröschen,** rose brun	1.—
309	**Goldperle,** altgold	**Goldperle,** vieux or	1.60
311	**Gloire de Lyon,** grossblumig, reinweiss	**Gloire de Lyon,** à grande fleur, blanc pur	1.80
312	**Jhr. van Citters,** altgold mit orange	**Jhr. van Citters,** jaune avec orange	1.—
313	**Titan,** scharlachrot	**Titan,** rouge écarlate	1.20
314	**Juwel,** hellgelb	**Juwel,** jaune pâle	1.20
316	**White Aster,** weiss	**White Aster,** blanc	1.—
317	**Burgunder,** weinrot	**Burgunder,** rouge bordeaux	1.50
318	**Darkest of All,** dunkelpurpur	**Darkest of All,** pourpre foncé	1.20
319	**Sunset,** hellorange	**Sunset,** orange clair	1.—
321	**Stolze von Berlin,** rosa	**Stolze von Berlin,** rose	1.—
326	**Rawson,** zartlilarosa, grossblumig	**Rawson,** rose lilacé, à grande fleur	1.20
334	**Pure Love,** kleinblumig, lila	**Pure Love,** mauve, à petite fleur	1.20
355	**Goldhähnchen,** kleinblumig, gelb	**Goldhähnchen,** à petite fleur jaune	1.—
357	**Gräfin Carl von Moltke,** grossblumig, salmros.	**Gräfin Carl v. Moltke,** à grd. fl., rose saumon	1.20
380	**Herbstzeitlose,** zartviolettrosa	**Herbstzeitlose,** rose violacé	1.20
388	**Gretchen Heine,** weiss mit rosa	**Gretchen Heine,** blanc et rose	1.—
390	**Ernst Scheizer,** violett, grossblumig	**Ernst Scheizer,** violet, à grande fleur	1.20
391	**Magda,** dunkelscharlach	**Magda,** écarlate foncé	1.80
392	**Effect,** scharlachrot	**Effect,** rouge écarlate	1.20
393	**Imbricata fulgens,** scharlach, nur 70/80 cm hoch, ausgezeichnet für Beete und Gruppen	**Imbricata fulgens,** écarlate, seulement 70 à 80 cm de haut, pour massifs et plates-bandes	1.10
	10 Pompondahlien nach unserer Wahl	**10 Dahlias pompon à notre choix** Fr. 9.—	
	100 Stück	100 pièces Fr. 80.—	

Einfache Zwergdahlien Mignondahlien / Dahlias nains à fleurs simples pour massif

No.	Deutsch	Français	Fr. Ct.
411	**Coltness Gem,** scharlachrot, 60—80 cm hoch	**Coltness Gem,** rouge écarlate, 60—80 cm h.	1.—
412	**Butterfly,** gelb, 60—80 cm hoch	**Butterfly,** jaune, 60—80 cm de haut	1.—
417	**Betsy,** ziegelrot, 60—80 cm hoch	**Betsy,** rouge brique, 60—80 cm de haut	1.—
420	**Idyll,** hellpurpurviolett, 60—80 cm hoch	**Idyll,** pourpre clair, violet, 60—80 cm de haut	1.—
440	**Philine,** leuchtend rot	**Philine,** rouge luisant	1.—
450	**Pink Coltness,** rosa, 60—80 cm hoch	**Pink Coltness,** rose, 60—80 cm de haut	1.20
496	**L'Innocence,** reinweiss, 60—80 cm hoch	**L'Innocence,** blanc pur, 60—80 cm de haut	1.—
497	**Rosalinde,** rosa, 80—100 cm hoch	**Rosalinde,** rose, 80—100 cm de haut	1.—
	10 Stück in einer Sorte	les 10 en une seule variété Fr. 8.—	
	100 Stück in einer Sorte	e 100 en une seule variété Fr. 70.—	

Kleinblumige Dahlien / Dahlias à petites fleurs

Sie eignen sich besonders als Schnittblumen für Vasen und Schalen; die niederen Sorten finden Verwendung für Beete, Gruppen und Rabatten.

Ces variétés conviennent pour la fleur coupée pour petits vases, coupes etc. Les variétés naines sont excellentes pour massifs et plates-bandes.

No.	Deutsch	Français	Fr. Ct.
551	**Apoldro,** rote Zinniendahlie, 100—120 cm hoch	**Apoldro,** rouge, à fleur de Zinnia, 120 cm h.	1.—
580	**Baby Royal,** lachsfarbig, 100—120 cm hoch	**Baby Royal,** saumon, 100—120 cm de haut	1.50
583	**Bishof of Llandaff,** karminrot, dunkelbraunrotes Laub, 150 cm hoch	**Bishof of Llandaff,** rouge carmin, feuillage brun, foncé, 150 cm de haut	1.20
585	**Ceylon,** orangerot, dunkelbraunrotes Laub, 100—120 cm hoch	**Ceylon,** rouge orangé, feuillage brun foncé, 100—120 cm de haut	1.—
589	**Juweeltje,** silberrosa, 150 cm hoch	**Juweeltje,** rose argenté, 150 cm de haut	1.—
591	**Park Beauty,** orange, 120 cm hoch	**Park Beauty,** orange, 120 cm de haut	1.—
593	**Zinnia,** rosa, 150 cm hoch	**Zinnia,** rose, 150 cm de haut	1.—
594	**Amstels Glory,** Terracotta mit orange	**Amstels Glory,** rouge brique avec orange	2.50

Diverse Dahlien / Dahlias divers

No.	Deutsch	Français	Fr. Ct.
601	**Bertha Nonne,** Halskrause, rot mit gelb	**Berthe Nonne** à collerette, rouge et jaune	1.20
602	**Arran,** Halskrausedahlie, rosa mit weiss	**Arran,** à collerette, rose et blanc	1.—
603	**Président Viger,** Halskrausedahlie, karminrot mit weiss	**Président Viger,** à collerette, blanche, rouge carmin	1.20
605	**Helvetia,** einfach, weiss und rot	**Helvetia,** simple, à fl. panachée rouge et blanc	1.20
607	**Rona,** Halskrausedahlia, hellrot mit gelb	**Rona,** à collerette, rouge et jaune	1.—

Gladiolen / Glaïeuls — Gladioli

Knollen extra Grösse von 14 cm Umfang und mehr.

Oignons de grosseur extra ayant au moins 14 cm de circonférence.

Neuheiten siehe Seite XII.

Nouveauté voir page XII.

Gladiolen	Glaïeuls — Gladioli	1 Stück / 1 pièce Fr. Ct.	10 St. / les 10 Fr. Ct.	100 St. / le 100 Fr. Ct.
Amerika, hellrosa	**Amerika,** rose clair	—.15	1.—	9.—
Baron Hulot, schönste dunkelblaue	**Baron Hulot,** la plus belle variété à fleur bleu foncé	—.15	1.10	10.—
Blériot, aprikosenfarbig	**Blériot,** jaune abricot	—.15	1.10	10.—
Baron v. Wynbergen, lachsrosa	**Baron v. Wynbergen,** rose saumon	—.15	1.10	10.—
Electra, orangescharl., weisse Flecken	**Electra,** or. écarl. macules blanches	—.15	1.10	10.—
Emma, dunkelrosa mit roten Flecken	**Emma,** rose foncé à macules rouges	—.15	1.—	9.—
Empress of India, schwarzrot	**Empress of India,** rouge foncé	—.15	1.20	11.—
Flammendes Schwert, feuerrot, früh	**Flammendes Schwert,** rouge feu, préc.	—.15	1.10	10.—
Golden West, orange mit gelb	**Golden West,** orange et jaune	—.15	1.—	9.—
Halley, lachsrosa, sehr früh	**Halley,** rose saumon, très précoce	—.15	1.10	10.—
Immaculée, reinweiss	**Immaculée,** blanc pur	—.15	1.10	10.—
Jacoba van Beieren, purpurviolett	**Jacoba van Beieren,** violet pourpre	—.15	1.10	10.—
Mount Everest, reinweiss	**Mount Everest,** blanc pur	—.15	1.20	11.—
Mr. Mark, tiefblau	**Mr. Mark,** bleu foncé	—.15	1.—	9.—
Mrs. van Konynenburg, hellblau	**Mrs. van Konynenburg,** bleu clair	—.15	1.20	11.—
Orange Königin, rein orange, früh	**Orange Königin,** orange pur, précoce	—.15	1.10	10.—
Orange Prinzessin, dunkellachs-orange, mit hellem Schlund	**Orange Princess,** saumon orange foncé à gorge plus clair	—.15	1.—	9.—
Pfitzer's Triumph, lachszinnoberrot	**Pfitzer's Triumph,** rouge cin. saumon	—.15	1.10	10.—
Picardy, salmrosa, extra gross	**Picardy,** saumon, très grand	—.15	1.10	10.—
Pink Perfection, feines rosa	**Pink Perfection,** rose très distingué	—.15	1.10	10.—
Prince of Wales, salmfarbig, früh	**Prince of Wales,** saumon brillant, hâtif	—.15	1.10	10.—
Prinzessin Astrid, zart lachsrosa	**Prinzessin Astrid,** rose saumon tendre	—.15	1.—	9.—
Red Emperor, glühend scharlach	**Red Emperor,** écarlate luisant	—.15	1.10	10.—
Rose Précoce, zartrosa, sehr früh	**Rose Précoce,** rose tendre, très préc.	—.15	1.—	9.—
Sarah Bernhardt, rosa mit schwarzen Flecken, früh	**Sarah Bernhardt,** rose avec macules noires, précoce	—.15	1.—	9.—
Schwaben, die schönste der gelbblüh.	**Schwaben,** la plus belle d. var. à fl. j.	—.15	1.10	10.—
Trudel Grotz, lachsrosa	**Trudel Grotz,** rose saumon	—.15	1.20	11.—
Violetta, purpur mit rot	**Violetta,** pourpre nuancé rouge	—.15	1.—	9.—
War, scharlachrot	**War,** rouge écarlate	—.15	1.10	10.—
Willy Wigman, zartrosa mit schwarzen Flecken	**Willy Wigman,** rose tendre à macules noires	—.15	1.10	10.—
Yvonne, weiss mit lila	**Yvonne,** blanc et lilas	—.15	1.10	10.—
Grossblumige Gladiolen schönster Sorten in Prachtmischung.	**Glaïeuls à très grandes fleurs, les meilleures variétés en mélange.**			
Knollen extra Grösse, 14 cm und mehr Umfang	Bulbes de grandeur extra ayant de 14 cm de circonférence et plus		1.10	10.—
Knollen zweiter Grösse, 12 cm und mehr Umfang	Bulbes de 2e grandeur, ayant de 12 cm et plus de circonférence		—.90	8.—

Gloxinienknollen / Bulbes de Gloxinias

Knollen mit wenigstens 3 cm Durchmesser.

Bulbes ayant au moins 3 cm de diamètre.

Gloxinienknollen	Bulbes de Gloxinias	10 St. / les 10 Fr. Ct.	100 St. / le 100 Fr. Ct.
Kaiser Wilhelm, blau, weiss berandet	**Kaiser Wilhelm,** bleu, bordé blanc	2.20	20.—
Kaiser Friedrich, rot, weiss berandet	**Kaiser Friedrich,** rouge, bordé blanc	2.20	20.—
Violacea, violett	**Violacea,** violet	2.20	20.—
Tigrina, getigerte	**Tigrina,** tachetés en toutes nuances	2.20	20.—
Mont-Blanc, weiss	**Mont-Blanc,** blanc	2.20	20.—
Prinzessin Elisabeth, weiss, blau ber.	**Prinzessin Elisabeth,** blanc, bordé bl.	2.20	20.—
Roi des rouges, rot	**Roi des rouges,** rouge	2.20	20.—
Mischung	**En mélange**	2.20	20.—

Lilien für den Garten

Die nachfolgend angebotenen Lilien sind die geeignetsten für unser Klima. Sie gedeihen am besten in etwas sandigem, tiefgründigem Boden mit wasserdurchlässigem Untergrund. Man pflanzt die Zwiebeln 25 bis 30 cm tief im Spätherbst oder im Frühjahr, nachdem der Boden auf mindestens 60 cm Tiefe umgegraben und durch Zugabe von Sand verbessert wurde. Einige Arten sind für eine leichte Schutzdecke im Winter aus Laub oder Stroh empfänglich.

	Höhe - Hauteur cm
Lilium candidum — Madonnalilie, weiss, Juni	100—150
Lilium croceum — Echte Feuerlilie, orangerot, Juni	125
Lilium Henryi, gelborange, braun punktiert, August-September	150—200
Lilium longiflorum multiflorum — Weisse Edellilie, Juni-Juli	100
Lilium martagon — Türkenbund, violettrosa, Juni	60—100
Lilium regale — Königslilie, weiss Juli	60—100
Lilium speciosum Melpomene, karmesin mit weiss, August- Sep.	80
Lilium tigrinum splendens — Tigerlilie, orangerot, schwarz punktiert, August	100—150
Lilium umbellatum — Kleine Feuerlilie, orangerot, Juni-Juli	80—100

Lis pour la pleine terre

Les Lis que nous offrons ci-après sont ceux qui conviennent le mieux pour notre climat. Les terres argilo-siliceuses avec sous-sol très perméable sont celles qui leur sont les plus favorables; ils craignent l'humidité et le calcaire en excès. On plante les oignons à 25 ou 30 cm de profondeur, à la fin de l'automne ou au printemps après avoir défoncé la place à 60 cm de profondeur au moins. En hiver on donne une légère couverture avec de la paille ou des feuilles.

	1 Stück 1 pièce Fr. Ct.	10 Stück les 10 Fr. Ct.	100 St. le 100 Fr. Ct.
Lilium candidum — Lis blanc, juin	—.60	5.40	—.—
Lilium croceum — Lis safrané, rouge orangé, juin	1.—	8.50	—.—
Lilium Henryi, jaune orangé, ponctué brun, août-septembre	1.—	8.50	—.—
Lilium longiflorum multiflorum — Lis à longues fleurs blanches, juin-juillet	1.—	8.50	—.—
Lilium martagon, violet rosé, juin	—.75	6.50	—.—
Lilium regale — Lis royal, blanc, juillet	—.40	3.80	—.—
Lilium speciosum Melpomène, cramoisi et blanc, août-septembre	1.—	8.50	—.—
Lilium tigrinum splendens — Lis tigré, rouge, orangé, ponctué de noir, août	—.35	3.30	—.—
Lilium umbellatum, rouge orangé, juin-juillet	—.40	3.80	—.—

Gruppenpflanzen

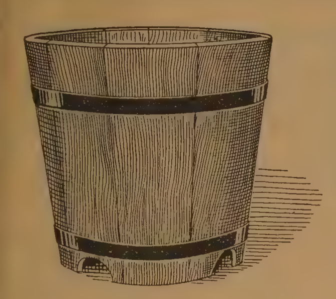
Von Mitte Mai an lieferbar. Preise veränderlich.

Ageratum, halbhohe oder niedere
Alternanthera
Achyranthes
Begonia semperflorens, in versch. Sorten
Knollenbegonien, einfachblühende, angetrieben
gefülltblühende, angetrieben
Bertini, Frau Helene Harms, Leuchtfeuer, discolor, angetrieben
Calceolaria rugosa
Canna, Mischung, angetrieben
Canna, in Sorten, angetrieben
Coleus
Cuphea
Echeveria
Fuchsia
Geranium zonale
Geranium, epheublätterig
Geranium, Mme. Salleray
Gnaphalium lanatum
Heliotrop, blau
Impatiens Holstii und Sultani
Lantana, gelb, rosa, weiss oder orange
Leucophyta
Lobelia, nieder, blau
Lobelia hybrida Saphir — Hängelobelia
Mentha, für Teppichrasen
Mesembrianthemum
Mimulus moschatus, gelb
Koeniga
Petunia, gefüllte
einfache
Pyrethrum, gelblaubig
Salvia, rotblühend
Santolina
Tropaeolum — Kapuziner
Verbena

Plantes pour massifs

Livrables à partir de mi-mai. Prix variables.

	100 Stück 100 pièces Fr.
Ageratum, demi-haut ou nain	35.—
Alternanthera	12.—
Achyranthes	35.—
Begonia semperflorens, en variétés différ.	25.— bis 30.—
Begonias tubéreux à fleurs simples, en végétation	50.— „ 80.—
à fleurs doubles, en végétation	70.— „ 100.—
Bertini, Frau Helene Harms, Leuchtfeuer, discolor, en végétation	80.— „ 120.—
Calceolaria rugosa	50.— „ 80.—
Canna, en mélange, en végétation	100.—
Canna, avec noms, en végétation	120.—
Coleus	40.—
Cuphea	35.—
Echeveria	10.— bis 15.—
Fuchsia	60.— „ 120.—
Geranium zonale	60.— „ 120.—
Geranium, à feuilles de lierre	60.— „ 120.—
Geranium, Mme. Salleray	35.—
Gnaphalium lanatum	35.—
Heliotrop, bleu	60.— bis 100.—
Impatiens Holstii et Sultani	45.— „ 120.—
Lantana, jaune, rose, blanc ou orange	60.— „ 120.—
Leucophyta	60.— „ 120.—
Lobelia, nain, bleu	15.— „ 20.—
Lobelia hybrida Saphir — Lobelia pour suspension	25.—
Mentha, pour gazon	12.—
Mesembrianthemum	35.—
Mimulus moschatus, jaune	40.—
Koeniga	35.—
Petunia, double	70.— bis 80.—
simple	40.— „ 50.—
Pyrethrum, à feuilles jaunes	15.—
Salvia, à fleurs rouges	40.— bis 80.—
Santolina	35.—
Tropaeolum — Capucines	40.— bis 60.—
Verbena	35.—



Pflanzenkübel
runde, aus Eichenholz

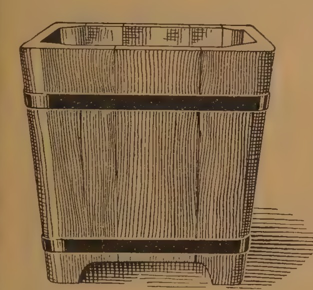
Unser Fabrikat übertrifft in Bezug auf Qualität der Arbeit, des Holzes und der Form billigere Angebote.
Diese überall gut eingeführten Pflanzenkübel mit beweglichem Boden, was das Versetzen der Pflanzen sehr erleichtert, vereinigen mit einer soliden, zweckmässigen Konstruktion eine gefällige Form.
Geölt, Naturfarbe, Reife schwarz.

Caisses pour plantes
forme ronde, en bois de chêne

Ces bacs à fonds mobiles qui facilitent beaucoup la transplantation, sont construits dans les conditions les plus favorables à une bonne végétation des plantes et se recommandent aussi par leur solidité et élégance.

Passées à l'huile, naturel, cercles noirs.

No.		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Durchm. äusserer / Diamètre extér.	cm	28	33	38	45	50	55	60	65	70	76	81	86	96	106
Durchm. innerer / Diamètre intér.	cm	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	90	100
Preise — Prix	Fr.	4.—	5.20	6.50	8.—	10.—	12.50	15.—	19.—	23.50	28.—	35.—	45.—	60.—	80.—
		2 Reife — 2 cercles							3 Reife — 3 cercles						



Pflanzenkübel
viereckige, aus Eichenholz

Gleich wie bei den konischen Pflanzenkübeln, so ist auch bei den viereckigen Behältern die Form eine gefällige, nach unten verjüngte, der Boden ist ebenfalls beweglich.

Caisses pour plantes
forme carrée, en bois de chêne

Ces caisses présentent tous les avantages de ceux de forme conique.

No.		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Durchm. innerer Diam. int.	cm	25	30	35	40	45	50	55	60	65
Preise-Prix	Fr.	8.—	10.—	13.—	16.—	20.—	25.—	35.—	45.—	60.—

Bei sämtlichen Kübeln entspricht der innere obere Durchmesser der äussern Gesamthöhe.

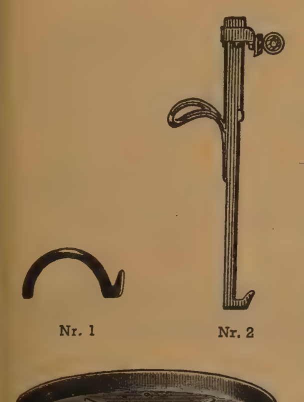
Eigene mechanische Werkstätte

Ersatzböden von allen Grössen können jederzeit nachgeliefert werden.

Le diamètre intérieur en haut des bacs correspond à la hauteur totale.

Ces bacs sont construits dans nos propres ateliers.

Fonds de bacs de remplacement de toutes dimensions sont disponiblest



Transportgriffe für Pflanzenkübel

Poignées pour le transport des bacs

Zum Einhenken — **Pour accrocher**

Nr. 1 für Kübel von 35—45 cm Durchmesser, das Paar .....
No. 1 pour bacs de 35—45 cm de diamètre, la paire .... Fr. 2.20

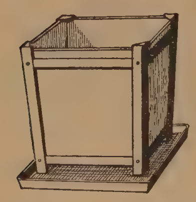
verstellbar — **changeables**

Nr. 2 für Kübel von 50—80 cm Durchmesser, das Paar .....
No. 2 pour bacs de 50—80 cm de diamètre, la paire .... Fr. 20.—

Untersätze, runde, für Töpfe und Pflanzenkübel
aus verzinktem Eisenblech

Plateaux ronds
en fer blanc étamé

Boden-Durchmesser / Diamètre du fond	cm	12	15	21	25	27	30	35	40	45	50
Preis per Stück ... / Prix par pièce	Fr.	1.80	2.40	2.90	3.20	3.80	4.50	5.—	5.80	6.50	7.50



Eternit-Pflanzenkübel, viereckige Form — Caisses en éternit, forme carrée, pour plantes

Grösse — Grandeur	cm	20×20	25×25	30×30	35×35
Preis per Stück - Prix par pièce	Fr.	4.80	5.90	7.70	9.40

Grösse — Grandeur	cm 40×40	45×45	50×50	55×55	60×60
Preis per Stück - Prix par pièce	Fr. 12.—	15.75	19.60	24.40	32.—

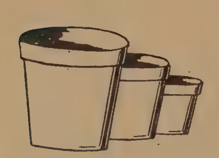
Untersätze, viereckig, aus verzinktem Eisenblech — Plateaux de forme carrée, en fer blanc étamé

Grösse — Grandeur	cm 20×20	25×25	30×30	35×35	40×40	45×45	50×50	55×55	60×60
Per Stück — la pièce	Fr. 2.10	2.40	2.95	3.85	4.30	5.15	5.95	6.60	7.80



Fenster- und Balkonkisten aus Eternit — Caisses en éternit pour fenêtres et balcons

Länge — Longueur	cm 30	40	45	50	60	70	80	90	100	100	110
Breite u. Höhe - Largeur et haut.	„ 13	13	15	15	15	15	20	20	20	25	20
Preis per Stück — Prix par pièce	Fr. 3.90	4.30	5.10	5.35	5.80	6.80	9.70	10.80	11.70	15.20	13.—
Untersätze aus verzinktem Eisenblech **Plateaux en fer blanc étamé** per Stück — la pièce	Fr. 2.40	2.55	3.—	3.35	3.60	3.80	4.40	4.60	5.15	5.70	5.50



Blumentöpfe aus Ton — Pots à fleurs en terre cuite

Lichtweite — Diamètre	cm 5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Preis — Prix per 10 Stück — 10 pièces	Fr. -.60	-.60	-.65	-.70	-.80	-.85	-.95	1.20	1.40	1.80	2.20
100 „ — 100 „	„ 4.—	4.30	4.50	5.—	5.50	6.—	8—.	10.—	12.50	15.—	18.—

Lichtweite — Diamètre	cm 16	18	20	22	24	27	30
Preis — Prix per 10 Stück — 10 pièces	Fr. 2.70	3.80	5.—	7.50	9.—	13.50	20.—
100 „ — 100 „	„ 24.—	33.—	45.—	70.—	85.—	125.—	185.—



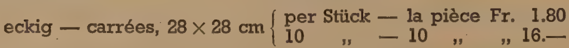
Untersätze aus Ton — Soucoupes en terre cuite

Lichtweite — Diamètre	cm 5	9	11	12	13	14	15	16	18	20	24
Preis — Prix per 10 Stück — 10 pièces	Fr. —.70	—.80	1.20	1.50	1.80	2.30	2.80	3.—	4.—	5.50	8.—
100 „ — 100 „	„ 5.50	6.—	9.50	11.—	14.—	17.50	20.—	24.—	35.—	45.—	70.—





Samen-Terrinen aus Ton — Terrines à semis en terre cuite



eckig — carrées, 28 × 28 cm { per Stück — la pièce Fr. 1.80
10 „ — 10 „ „ 16.—

Grabvasen zum Einstecken in die Erde — Vases à fleurs pour tombes

23 cm lang, 7 cm Durchm. — Diamètre, grün — verts, per Stück — la pièce .. Fr. 1.20
23 „ „ 10 „ „ — „ „ — „ „ „ — „ „ .. „ 1.60



Kartontöpfe zur Anzucht von Gemüse- u. Blumensetzlingen — Pots en carton pour plantons de légumes et fleurs

Grösse — Grandeur		I	II	III
Höhe — Hauteur	cm	5,5	6,5	6,5
Durchmesser — Diamètre	„	4	5,5	7,5
100 Stück — 100 Pièces	Fr.	1.70	2.—	2.40
1000 Stück — 1000 Pièces	„	14.50	18.—	22.—
10000 Stück — 10000 Pièces	„	125.—	160.—	200.—



Holz-Etiketten
Etiquettes en bois.

Aus gesundem, sauber **gespaltenem Tannenholz** verfertigt, gehobelt, auf einer Seite mit gelber Oelfarbe angestrichen, lassen sich leicht beschreiben und sind dauerhafter als aus gesägtem Holz.

En bois de **sapin fendu** de bonne qualité, planées peintes en jaune à l'huile, faciles à écrire et d'une plus grande durée que celles en bois scié.

Nr.		100 Stück-pièces	1000 Stück-pièces	10000 Stück-pièces
1	8 cm lg. mit Spitze zum Stecken, pointues à piquer	Fr. —.70	Fr. 6.—	Fr. —.—
2	10 „ „ „ „ „ „ „ „ „	„ —.80	„ 7.—	„ —.—
3	12 „ „ „ „ „ „ „ „ „	„ 1.—	„ 8.50	„ —.—
4	14 „ „ „ „ „ „ „ „ „	„ 1.20	„ 10.50	„ —.—
5	16 „ „ „ „ „ „ „ „ „	„ 1.40	„ 12.—	„ —.—
6	18 „ „ „ „ „ „ „ „ „	„ 1.50	„ 13.—	„ —.—
7	20 „ „ „ „ „ „ „ „ „	„ 1.70	„ 15.—	„ —.—
8	24 „ „ „ „ „ „ „ „ „	„ 2.50	„ 23.—	„ —.—
9	30 „ „ „ „ „ „ „ „ „	„ 3.20	„ 30.—	„ —.—
10	30 „ „ „ „ „ „ „ „ „ fürs freie Land, 6 cm br.	„ 15.—	„ —.—	„ —.—
11	8 „ „ mit Draht zum Anhängen, avec fil de fer à suspendre	„ 1.40	„ 12.—	„ —.—
12	10 „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „ „	„ 1.50	„ 13.—	„ —.—
13	10 „ „ mit Draht z. Aufhängen, 2 Löcher, avec fil de fer à suspendre, 2 trous	„ 1.60	„ 14.—	„ —.—

Holzetiketten aus gespaltenem Pappelholz, lassen sich äusserst leicht beschreiben.

Etiquettes en bois de peuplier fendu. Très pratiques pour les inscriptions.

8 cm mit Draht zum Anhängen — avec fil de fer à suspendre	Fr. 1.40	12.—
10 „ „ „ „ „ — „ „ „ „ „ „	Fr. 1.60	14.—

Celluloid-Etiketten zum Stecken.

No. 2 8×1,3 cm	100 Stück	Fr. 2.80
„ 3 10×1,8 „	100 „	„ 3.50
„ 4 13×2,2 „	100 „	„ 5.—

Etiquettes en celluloid pointues à piquer.

No. 2 8×1,3 cm	100 pièces	fr. 2.80
„ 3 10×1,8 „	100 „	„ 3.50
„ 4 13×2,2 „	100 „	„ 5.—

Celluloid-Anhängeetiketten

No. 15 5,7×4,2 cm	100 Stück	Fr. 6.70
„ 16 7,2×5,4 „	100 „	„ 9.50

Etiquettes en celluloid à suspendre

No. 15 5,7×4,2 cm	100 pièces	fr. 6.70
„ 16 7,2×5,4 „	100 „	„ 9.50

Zink-Etiketten aus chemisch präpariertem Zink

Etiquettes en zinc préparé chimiquement.

Muster zu Diensten

Nº 3

Nº 4

Nº 1 & 2

Echantillons sur demande

Mit Metallöse und mit galvanisiertem Draht zum Anhängen versehen.

Pourvues d'œillet métallique et d'un fil de fer galvanisé, pour arbres et arbustes.

Grösse - Grandeur		100 Stück-pièces	1000 Stück-pièces
No. 1 $7^1/_2$×1,8 cm	aus schwachem Zink — en zinc faible	Fr. 2.—	Fr. 18.—
„ 2 $7^1/_2$×1,8 „	„ starkem „ — „ „ fort	„ 3.—	„ 27.—
„ 3 6 ×3 „	„ „ „ — „ „ „	„ 4.—	„ 37.—
„ 4 7 ×4 „	„ „ „ — „ „ „	„ 5.50	„ 50.—

Mit Spitze zum Beistecken. — Pointues pour pots et pour pleine terre.

	100 Stück-pièces	1000 Stück-pièces
10 cm lang — long, 1,8 cm breit — large, aus starkem Zink — zinc fort.	Fr. 3.50	Fr. 30.—
15 „ „ — „ 2,0 „ „ — „ „ „ „ — „ „	„ 5.50	„ 50.—
20 „ „ — „ 2,0 „ „ — „ „ „ „ — „ „	„ 15.—	„ 140.—

Papier-Etiketten mit Metallöse und mit Draht versehen, zum Anhängen

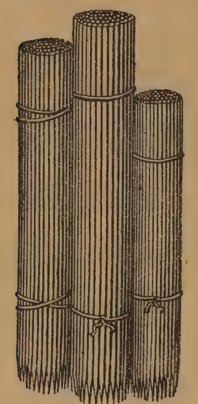
Etiquettes en papier pourvues d'œillet métallique et d'un fil de fer, à suspendre

	100 Stück-pièces	1000 Stück-pièces	10000 Stück-pièces
No. 1 8×$2^1/_2$ cm	Fr. 1.—	Fr. 9.—	Fr. —.—

Der Tausendpreis kommt bei Abnahme von 500 Stück einer Nummer zur Anwendung.

Le prix du mille n'est accordé qu'en prenant 500 du même numéro.

	1 Stück-pièce	10 Stück-pièces
Fläschchen unauslöschliche Zinktinte — Flacon d'encre zincographique	Fr. 1.—	Fr. 8.—
Bleistift für Zinkettiketten — Crayon zincographique	„ —.40	„ 3.50



Pflanzenstäbe / Tuteurs pour plantes

Aus astfreiem Holz, sauber gearbeitet.

En bois de sapin de bonne qualité.

	10 Stück - pièces	100 Stück - pièces	1000 Stück - pièces
30 cm lang — long	Fr. —.20	Fr. —.80	Fr. 7.—
40 „ „ — „	„ —.25	„ 1.20	„ 9.50
50 „ „ — „	„ —.30	„ 1.80	„ 16.—
60 „ „ — „	„ —.35	„ 2.40	„ 22.—
70 „ „ — „	„ —.40	„ 2.60	„ 24.—
80 „ „ — „	„ —.50	„ 2.80	„ 26.—
90 „ „ — „	„ —.60	„ 3.60	„ 33.—
100 „ „ — „	„ —.70	„ 5.—	„ 45.—
120 „ „ — „	„ —.90	„ 6.80	„ 58.—

Der Tausend-Preis kommt nur bei Abnahme von wenigstens 500 Stück einer Nummer zur Anwendung.

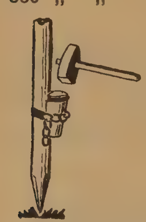
Le prix du mille n'est accordé qu'en prenant 500 du même No.

Rosenstäbe und Baumpfähle / Tuteurs pour rosiers tiges et arbres

Aus Tannenholz.

En bois de sapin.

	Durchmesser oben / Diamètre en haut	10 Stück - pièces	100 Stück - pièces
135 cm lang — long	2/3 cm	Fr. 2.50	Fr. 20.—
150 „ „ — „	2/3 „	„ 3.50	„ 25.—
180 „ „ — „	2/3 „	„ 4.—	„ 30.—
200 „ „ — „	4/5 „	„ 5.50	„ 45.—
250 „ „ — „ Baumpfähle	5/6 „	„ 7.—	„ 60.—
270 „ „ — „ „	5/6 „	„ 8.—	„ 65.—
300 „ „ — „ „	5/6 „	„ 10.—	„ 80.—
350 „ „ — „ „	6/8 „	„ 15.—	„ 130.—



Baum-Pfähler / Enfonce-pieux

Dieser Pfähler ermöglicht, vom Boden aus ohne Leiter lange Pfähle, Stangen etc. einzutreiben.

Preis per Stück	Fr. 12.—
Ersatzkeile, per Stück	„ 3.20
Ersatzkette, „ „	„ 10.—

Cet outil permet d'enfoncer des tuteurs d'arbres sans emploi d'échelle.

Prix par pièce	fr. 12.—
Coins de remplacement, la pièce	„ 3.20
Chaîne de „ „ „	„ 10.—

Bambus-Stäbe / Tuteurs en bambou

Diese Bambusstäbe sind sehr dauerhaft, sauber und können, gleich wie diejenigen aus Fichtenholz, für Pflanzen, Rosenbäumchen, Sträucher, Spaliere etc. verwendet werden.

Ces tuteurs d'une très longue durée sont plus élégants que ceux en sapin et les remplacent avantageusement.



		10 Stück - pièces	100 Stück - pièces	1000 Stück - pièces
60 cm lang — long,	6/8 mm dick — épaisseur	Fr. —.30	Fr. 2.—	Fr. 15.—
80 „ „ — „	6/8 „ „ — „	„ —.40	„ 2.50	„ 20.—
120 „ „ — „	6/8 „ „ — „	„ —.50	„ 3.—	„ 25.—
120 „ „ — „	8/10 „ „ — „	„ —.60	„ 4.—	„ 36.—
120 „ „ — „	10/12 „ „ — „	„ —.70	„ 5.40	„ 50.—
150 „ „ — „	10/12 „ „ — „	„ 1.20	„ 8.60	„ —.—
*150 „ „ — „	20/24 „ „ — „	„ 3.—	„ 25.—	„ —.—
200 „ „ — „	13/15 „ „ — „	„ 2.50	„ 18.—	„ —.—
*200 „ „ — „	20/24 „ „ — „	„ 3.50	„ 25.—	„ —.—

Die mit * bezeichnete Grösse eignet sich besonders zu Rosenpfählen etc.

La grandeur marquée * convient pour tuteurs de rosiers tiges etc.

Pflanzenstäbe aus gespaltenem Bambus (Blumenbambus) / Tuteurs pour plantes en bambou fendu

Länge / Longueur cm	30	40	50	60
Preis / Prix 100 Stück / pièces Fr.	—.70	—.80	—.90	1.—
„ 1000 „ „	5.—	5.50	6.—	7.50
„ 10000 „ „	—.—	—.—	—.—	—.—

Artikel für Binderei

Articles pour confection de bouquets, couronnes, etc.

Blumendraht, blau geglüht, geschnitten, in Paketen von 2 Kilo.

Fil de fer, coupé en longueurs, en paquets de 2 kilos.



Engl. Nummer	29	26	23	22	21	19	18	17	16	15
Dicke — force en mm	0,37	0,5	0,7	0,8	0,9	1,1	1,2	1,3	1,4	1,6
Länge — longueur cm	18	18	18	24	24	24u.30	35	35	35	40
Preis — prix, per Kilo ... Fr.	1.50	1.40	1.30	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20
„ — „ 10 „ ... „	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—
„ — „ 100 „ ... „	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—

Blumendraht, grün lackiert

Dicke mm	0,9	1,0	1,2
Länge cm	30	40	35
Preis per Kilo	2.40	2.20	2.10
„ 10 Kilo	—.—	—.—	—.—

Fil de fer verni vert

force en mm	0,9	1,0	1,2
longueur cm	30	40	35
prix par Kilo	2.40	2.20	2.10
„ 10 Kilo	—.—	—.—	—.—

Wickeldraht, zum Binden von Kränzen und Bouquets. Lieferbar in Ringen à 2½ Kilo.
No. 3 10 Kilo Fr. —.— 2½ Kilo Fr. 3.—

Wickeldraht auf Holzspulen zu 100 gr, per 1 kg .... Fr. 1.50 10 kg Fr. —.—

Fil de fer, pour la confection des couronnes et bouquets; livrable en rouleaux de 2½ kilos.
No. 3 10 kg fr. —.— 2½ kg fr. 3.—

Fil de fer sur bobines à 100 gr 1 kg .... fr. 1.50 10 kg fr. —.—

Kranzdraht, vierkantig ☐. — **Fil de fer carré** ☐ **pour confection de couronnes.**

No. 18 von 3 mm Dicke — épaisseur ....
„ 20 „ 4 „ „ — „ .... } 100 kg Fr. —.— per 10 kg Fr. 8.— per 5 kg Fr. 4.50

Unter 5 Kilo kann nicht abgegeben werden. — Il ne sera pas livré moins que 5 kilos.



Drahtschere
für Bindereien etc. Fr. 2.—

Cisaille pour la bouqueterie
fr. 2.—



Blumenbestäuber
Der Ball wird zusammengedrückt, das Mundstück ins Wasser gehalten und durch langsames Nachgeben saugt sich der Ball von selbst voll. **Preis Fr. 5.—**

Pulvérisateur pour bouqueterie
Le ballon de caoutchouc est serré dans la main, l'embouchure tenue dans l'eau, et par le lâchement de la main, le ballon se remplit de lui-même. **Prix fr. 5.—**

Agraffen,

		7/35 mm	9/45 mm
1 kg	Fr.	2.—	1.60
10 kg	„	—.—	—.—

Agrafes,

		7/35 mm	9/45 mm
1 kg	fr.	2.—	1.60
10 kg	„	—.—	—.—

Kranzstifte

Länge ... cm	7	8	9	10	12
Preis per 1 kg .. Fr.	1.40	1.30	1.10	1.—	1.—

Clous pour bouqueterie

Longueur .... cm	7	8	9	10	12
Prix par 1 kg .....fr.	1.40	1.30	1.10	1.—	1.—

Nelkenringe per 100 gr Fr. 1.—, 500 gr Fr. 4.—

Stecknadeln per 100 gr Fr. 1.20, 500 gr Fr. 4.—

Bastband grün, 4 mm breit, in Rollen à 500 m, per Rolle, Fr. 4.—

Laiton (Baumwolldraht), grün, a. Holzspule à Fr. 2.80

Kranzreifdeckpapier grün, per 1 Rolle à 50 m Fr. 1.80, 10 Rollen Fr. 16.—

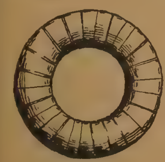
Paraffin (Rauhreifmasse) zum Verspritzen Preis per kg Fr. 1.20, 10 kg Fr. 10.—

Anneaux pour oeillets,
100 gr fr. 1.—, 500 gr fr. 4.—

Farben
für Blumenfärben, per Paket 60 Cts.

Couleurs
pour teinter les fleurs, le paquet 60 Cts.

Paraffine pour disperser
Prix par kg fr. 1.20, 10 kg fr. 10.—



Strohreifen in allen Grössen
Blumenkörbe, Jardinièren etc.
Islandmoos zu Tagespreisen
Statizen etc.
Wachsblumen, grosse Auswahl

Bourrages en toutes grandeurs
Vannerie, jardinières etc.
Mousse d'Islande au prix du jour
Statices etc.
Fleurs en cire, grand choix

Blumen-, Garten- und Gewächshausspritzen

aus Messing, sehr solides und praktisches Fabrikat

Die Längen verstehen sich ohne Griff gemessen.

Seringues pour jardins, serres et plantes d'appartements

Les longueurs s'entendent sans poignée.



Nebelspritze für Zimmer und Garten.

Seringue le pulvérisateur pour appartement et jardin.

No. 4000 30 cm lg. 2 cm D. per Stück — la pièce Fr. 3.75

„Universal"-Spritze

mit verstellbarer Nebelbrause, Strahl- und Regenbrause.

Die **nebelartige Verstäubung** kann so eingestellt werden, dass die Pflanzen **von unten und von oben** bespritzt werden können.



No. 4006

Ein öfteres Oelen des Kolbens erleichtert den Gang der Spritze.

Seringue „Universal"

munie d'un jet à pulvérisation très fine, d'un jet ordinaire et d'une grille.

Cette seringue permet de projeter les insecticides sur le dessous des feuilles.

I. Grösse, grandeur 3×40 cm .... Fr. 10.50
II. Grösse, grandeur 3×50 cm .... „ 11.—

Graisser souvent le piston, afin de faciliter le fonctionnement de la seringue.



Zerstäuber „Fix"

aus Messing poliert per Stück Fr. 4.50
aus Messing vernickelt per Stück Fr. 5.25

Pulvérisateur „Fix"

en laiton poli la pièce .... fr. 4.50
en laiton nicklé la pièce .... „ 5.25

Zerstäuber „Rex"

Sehr praktisch zum Betauen von Bouquets, Zimmerpflanzen etc. und zum Verstäuben von flüssigen Insektenvertilgungsmitteln.

Pulvérisateur „Rex"

Très pratique pour rafraîchir les fleurs, plantes, etc.

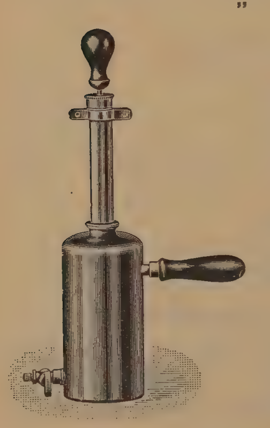


In Messing poliert — En laiton poli

Inhalt 1 Liter — contenance 1 litre .... Fr. 15.50
„ 2 „ — „ 2 „ .... „ 17.50

In Messing vernickelt — En laiton nicklé

Inhalt 1 Liter — contenance 1 litre .... Fr. 17.50
„ 2 „ — „ 2 „ .... „ 19.50



Rauhreifspritze „Kristall"

für die Binderei, zum Verspritzen von Wachs (Paraffin).

Preis der Rauhreifspritze aus Messing, 1 Liter Inhalt Fr. 20.—.

Spiritus-Rechaud .... Fr. 5.75

Gebrauchsanweisung wird jedem Apparat beigelegt.

Pulvérisateur „Kristall"

pour la bouqueterie pour disperser de la paraffine.

Prix du pulvérisateur en laiton, contenance 1 litre fr. 20.—.

Réchaud à alcool .... fr. 5.75

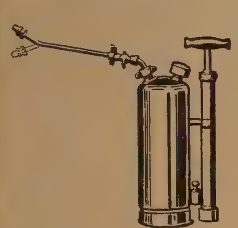
Un mode d'emploi est joint à chaque appareil.

Rauhreifmasse (Paraffin)

zum Verspritzen
Preis per kg Fr. 1.20, 10 kg Fr. 10.—

Paraffine

pour disperser
Prix par kg fr. 1.20, 10 kg fr. 10.—



Reben-Kartoffel-Spritze

aus Kupfer, sehr solid, einfach und praktisch, fasst zirka 18 Liter

Preis Fr. 65.—

Kupfer Kalk-Mischung (Bordelaisbrühe)

Obstbaumkarbolineum

das beste Winterspritzmittel.

Pulvérisateur pour la vigne

en cuivre rouge, très solide, simple et pratique, contenant environ 18 litres

Prix fr. 65.—

Bouillie instantanée

Carbolineum pour arbres fruitiers

le meilleur ingrédient pour désinfecter les arbres pendant l'hiver.



Selbsttätige Pflanzenspritze

mit komprimierter Luft „Flora"

Diese Spritze ist sehr empfehlenswert für Gärtnereien und Blumengeschäfte.

Eignet sich vorzüglich zum Betauen von feinen Saaten, Pflänzchen und für Binderei.

Behandlung: Der Apparat wird in eine mit Flüssigkeit gefüllte Schale gestellt, dann fängt man an zu pumpen, bis derselbe annähernd gefüllt ist, nimmt ihn wieder heraus, pumpt Luft darauf, bis es spannt und öffne den Hahnen zum Berieseln.

Die Spritze ist aus Messing solid gearbeitet und fasst zirka 1½ Liter. Preis Fr. 35.—

Pulvérisateur automatique

à air comprimé „Flora"

A recommander vivement pour horticulteurs et fleuristes pour bassiner les semis fins, plantes, bouquets et fleurs et pour pulvériser les insecticides liquides.

Mode d'emploi: L'appareil est posé dans un vase rempli du liquide à pulvériser, on pompe jusqu'à ce que l'appareil se trouve à peu près rempli, on le sort du liquide et on donne quelques coups de pistons à vide pour donner la pression nécessaire. On n'a plus qu'à ouvrir le robinet et le liquide sort fin comme du brouillard.

L'appareil est en laiton et contient environ 1½ litres de liquide. Prix fr. 35.—

Baumspritze „Automat"

selbsttätig und tragbar

Die Spritze arbeitet durch Luftdruck selbsttätig, so dass zum Halten des Strahlrohres während der ganzen Spritzarbeit beide Hände frei sind. Der Behälter ist aus sehr starkem, nahtlos gezogenem Material, widerstandsfähig gegen Karbolineum und Schwefelkalkbrühe, und auf 7 Atm. Druck geprüft. Die Luftpumpe ist im Innern des Behälters angeordnet und so vor jeder Beschädigung geschützt. Behälter fasst zirka **13 Liter** Spritzflüssigkeit.

Mit prima Schlauch, Filtersieb, Verstäuber, Abstellhahn, Lenkrohr aus Messing, Manometer. **Preis Fr. 105.—**

2 m Verlängerungsrohr .... **Fr. 13.—**

Pulvérisateur pour arbres

à air comprimé

Les deux mains sont libres pour tenir la lance. Le corps de pompe se trouve à l'intérieur entièrement à l'abri de toute détérioration. Contenance environ **13 litres** de liquide.

Avec tuyau en caoutchouc, tamis, vaporisateur, robinet, lance en laiton, manomètre.

Prix fr. 105.—

2 m de lance de prolongement **fr. 13.—**

„Piccolo" (Automat)

wie oben, fasst zirka 7 Liter Spritzflüssigkeit.

Für Kleingärten, **Zwergobstanlagen und Buschbäume** sehr empfehlenswerte Spritze.

An das Lenkrohr kann ein **Bambusrohr** beliebiger Länge angeschlossen werden, so dass auch **höhere Bäume** mit der „PICCOLO"-Spritze behandelt werden können.

Preis incl. Manomet er, Einfüllsieb, Lenkrohr mit Filtersiebeinsatz und einfacher Brause **Fr. 68.—**

„Piccolo" (Automat)

Contenance 7 litres de liquide.

L'appareil „PICCOLO" est recommandé pour les **petits arbres.**

On peu adopter une lance bambou, qui permettra l'usage de l'appareil pour les arbres à haute tige.

Prix: Pompe automatique, manomètre, entonnoir filtre, lance avec filtre intérieur et jet simple **fr. 68.—**

Garten- und Baumspritze „Ceres“

Die „CERES“-Spritze wird an beiden Holzgriffen gefasst und hin und her bewegt, wodurch die Flüssigkeit angesaugt und **mit grossem Druck fein zerstäubt wird.**

Eine **sinnreiche** Vorrichtung bewirkt, dass die Spritze **trotz stossweiser Betätigung ohne Unterbruch fortwährend zerstäubt.**

Die Verstäubungshöhe beträgt ca. 4—5 m, die Strahlhöhe ca. 8—10 m.

Preis der Spritze mit 1 Verlängerungsrohr 75 cm, 1 Eichelbrause, 1 Strahlbrause, 1 Fächerbrause und 1 Bogenstück, **mit 3 m Saugschlauch,** Saugsieb, Einhängehaken, verstellbares Einfüllsieb, jedoch **ohne** Behälter .... **Fr. 28.—**

Pulvérisateur pour jardins et arbres „Ceres“

Le pulvérisateur „CERES“ est empoigné par les deux poignées en bois et manoeuvré d'un côté et de l'autre, ce qui a pour effet d'aspirer le liquide et de le **pulvériser finement sous haute pression.**

Un dispositif **spécial** agit de telle façon que le pulvérisateur **pulvérise continuellement et sans interruption, malgré la manoeuvre saccadée.**

La hauteur de pulvérisation est d'environ 4—5 m, le jet porte à environ 8—10 m.

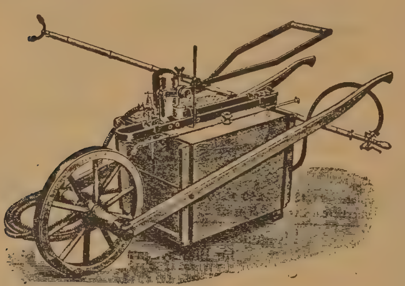
Prix du pulvérisateur „CERES“ avec une rallonge de 75 cm, 1 jet fin, 1 jet direct, 1 jet éventail et 1 raccord recourbé, avec 3 m de tuyau d'aspiration, filtre d'aspiration, crochets de suspension, tamis de remplissage, toutefois **sans** récipient .... **fr. 28.—**

Hochdruck-Baumspritze „Fortuna“

ist eine fahrbare, kräftig gebaute Spritze, die auf jeden beliebigen Behälter zu montieren ist, wie z. B. auf Fass, Jauchekarren usw. Die Spritze arbeitet mit einem mittleren Betriebsdruck von 8—12 Atm. **Nähere Beschreibung zu Diensten.**

Pompe à haute pression pour arbres „Fortuna“

se fixe sur n'importe quel récipient, transportable ou non, p. ex. sur une brouette à purin, tonneau etc. La pompe travaille avec une pression de 8—12 atm. Prospectus plus détaillé à disposition.

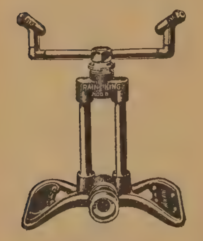


Preis der kompletten Fortuna-Spritze mit Rührwerk, Saugschlauch mit Sieb, 10 m carbolineumsicherm Hochdruckschlauch, 4—4½ m Bambusrohr mit Abstellhahn, 1 m Messingverlängerungsrohr, 1 Fächerbrause, 1 Doppelbrause, 2 Befestigungsschrauben und 1 Schlüssel, jedoch ohne Karren ..... **Fr. 135.—**
mit „ ..... „ **185.—**

Prix du pulvérisateur complet, avec tuyau d'aspiration, 6 m de tuyau caoutchouc à haute pression, 4 à 4½ m de tuyau bambou avec robinet d'arrêt, 1 m de tuyau de prolongement en laiton, 1 jet en éventail, 1 jet double, vis pour fixer la pompe, 1 clef, le tout sans la brouette ... **fr. 135.—**
avec brouette ..... „ **185.—**

Verlangen Sie gefl. unsern Spezialkatalog über Garten- und Baumspritzen.

Demandez s. v. p. notre catalogue spécial de pulvérisateurs pour jardins et arbres.



Rasensprenger „Solo“

mit Doppelarm. Verteilt das Wasser von 2,5 m bis 25 m Durchmesser.

Per **Stück Fr. 14.—**

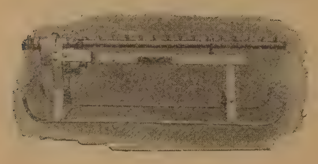
Gebrauchsanweisung wird jedem Apparat beigelegt.

Arroseur „Solo“

A deux bras. Répand l'eau sur un espace de 2,5 à 25 m de diamètre.

La **pièce fr. 14.—**

Un mode d'emploi est joint à chaque appareil.



Rasensprenger „Water Fan“

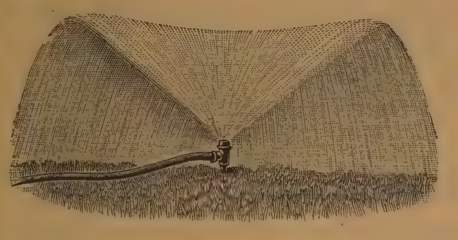
Dieser Apparat ist beweglich und verteilt das Wasser fächerartig auf eine Fläche von ca. 100—140 m².

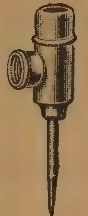
Preis Fr. 105.—

Arroseur „Water Fan“

Cet appareil mobile répand l'eau sur une surface de 100 à 140 m².

Prix fr. 105.—





Rasensprenger „Universal“

Dieser kleine, einfache Apparat zerstäubt das Wasser bei genügend Druck auf eine Fläche von zirka 5—8 Meter im Durchmesser.

Preis per Stück Fr. 6.—

Pulvérisateur „Universel“

Ce petit appareil très simple répand l'eau en pluie très fine jusqu'à 5—8 mètres à la ronde.

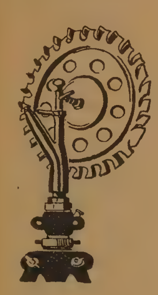
Prix par pièce fr. 6.—

Rasensprenger „Universal“

mit Eisenstativ, 180 cm hoch .... Fr. 13.50

Pulvérisateur „Universel“

avec pied en fer, 180 cm de haut .... fr. 13.50



Schaufelrad-Regner

Dieser Apparat arbeitet bei allergeringstem Wasserdruck und einer Wassermenge von 12 l pro Minute ebenso gut wie bei stärkstem Druck und grossen Wassermengen. Beregnet fein und gleichmässig eine Fläche bis zu 1000 m². Kein Rosten, da ganz aus Messing, vernickelt, keine Düsenverstopfung. **Prix Fr. 86.—**

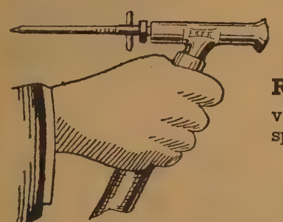
Verlangen Sie ausführlichen Prospekt.

Arroseur à tourniquet

Cet appareil marche tout aussi bien sous une faible pression d'eau avec un débit de 12 litres à la minute que sous une forte pression et avec un grand débit. Arrose très finement et régulièrement jusqu'à une superficie de 1000 m². Fabriqué en laiton, nickelé, la rouille n'est pas à craindre.

Prix fr. 86.—

Demandez notre prospectus spécial.



Rasensprenger „Water Gun“

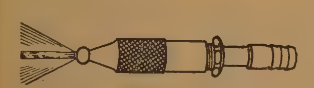
vereinigt Strahl, Zerstäuber und Rasensprenger in sich.

Preis per Stück Fr. 8.—

Pulvérisateur „Water Gun“

sert comme lance d'arrosage et pulvérisateur.

Prix par pièce fr. 8.—



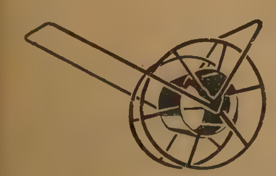
Universal-Strahlrohr

Vereinigt Brause, vollen Strahl und Absperrung in sich. Sofortige Aenderung durch eine geringe Drehung.

Lance d'arrosage

Lance combinée à arrêt pour jet plein et pluie. Changement de distribution très simple en tournant le raccord.

Für Schläuche von — pour tuyaux de	13	16	19 mm Lichtweite — diamètre intérieur
Per Stück — la pièce	Fr. 5.—	5.50	6.—



Schlauchkarren aus Eisen

zum Aufwickeln der Gartenschläuche, sehr praktisch und solid.

Grösse I 30—40 Meter Schlauch fassend Fr. 16.—

Grösse II 45—50 Meter Schlauch fassend Fr. 24.—

Chariot enrouleur en fer (Dévidoir)

pour enrouler les tuyaux d'arrosage, très pratique et solide.

Grandeur I pour 30 à 40 m de tuyaux fr. 16.—

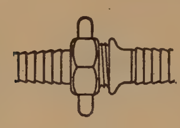
Grandeur II pour 45 à 50 m de tuyaux fr. 24.—

Ia. Gartenschläuche in Kautschuk. — Tuyaux d'arrosage en caoutchouc.

Hochdruckschlauch, auf Wasserdruck geprüft — **à haute pression**

Lichtweite — diamètre intérieur	Zoll	1/2"	5/8"	3/4"	7/8"
	mm	13	16	19	22
Gewöhnliche Qualität	per Meter Fr.	1.20	1.55	2.—	—
Extra Qualität, rot — rouge	" " "	1.80	2.20	2.75	3.50
" " schwarz — noir	" " "	2.20	2.75	3.30	3.85

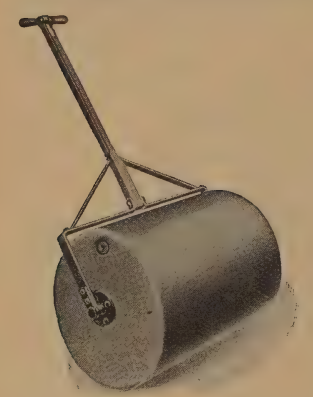
Schlauchzubehör — Accessoires pour tuyaux


No. 1


No. 2


No. 3

Lichtweite — diamètre intérieur	Zoll	1/2"	5/8"	3/4"	7/8"	1"
	mm	13	16	19	22	25
No. 1 **Schlauchschloss — Raccord complet**	per Stück Fr.	1.80	2.—	3.30	4.50	6.—
" halb — " simple	" " "	1.10	1.25	2.—	2.75	3.75
" 2 **Schlauchklemmen** aus Messing / **Bague pour tuyaux**	" " "	—.20	—.25	—.30	—.45	—.60
" 3 **Schlauch-Reparatur-Hülsen** / **Raccord pour réparation des tuyaux**	" " "	—.20	—.25	—.30	—.45	—.60

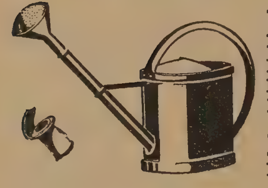


Walzen — Rouleaux

für Rasen-, Weg- und Tennisanlagen etc., mit Wasserfüllung Marke „Stehauf"

pour gazons, allées, tennis etc., pour remplissage à l'eau

		I.	II.	III.
Durchmesser — Diamètre	cm	32	42	52
Breite — Largeur	"	50	60	75
Gewicht, leer — vide	kg	45	68	108
Gewicht, gefüllt mit Wasser / Poids, remplis d'eau	"	77	136	230
Preis — Prix	Fr.	95.—	120.—	145.—



Verzinkte Giesskannen — Arrosoirs galvanisés

Bestes und solidestes Fabrikat — **Très solides et pratiques.**

Mit Brause — avec pomme	No.	1	2	3	4	5	6
Inhalt — Contenance	Litres	6	8	10	12	14	16
Preis per Stück - Prix par pièce	Fr.	7.—	7.80	9.—	9.50	10.50	11.50

Jaucheverteiler per Stück Fr. 1.50 — **Jet disperseur** la pièce fr. 1.50



Ersatzbrausen per Stück Fr. 1.80 — **Pomme de rechange** la pièce fr. 1.80

Verlängerungsrohr per Stück Fr. 1.80 — **Allonge**, par pièce fr. 1.80



Gewächshaus-Giesskännchen — Arrosoirs pour serre

mit feiner Brause — avec pomme fine

Inhalt 4 1/2 Liter per Stück Fr. 9.50 — contenance 4 1/2 l la pièce fr. 9.50

" 2 1/2 " " " " 7.50 — " 2 1/2 l " " fr. 7.50

Ersatzbrausen per Stück Fr. 1.80 — **Pomme de rechange** fr. 1.80

Zierkorkholz-Rinde

Ausgeziechnetes Material zum Einfassen von Grabstätten, zur Bekleidung von Wänden, Gartenpavillons, Pflanzenkübeln etc.
Durch Einweichen des Korkholzes in heisses Wasser kann dasselbe leicht verarbeitet werden. 5—6 kg genügen zur Bekleidung einer Fläche von 1 m².
Um passende Stücke zu erhalten, wolle man bei Bestellung gefl. angeben, zu welchem Zwecke dieselben verwendet werden.

1 Kilo Fr. 1.50 10 Kilo Fr. 12.— 100 Kilo Fr. 100.—

Ecorce de liège pour garnitures

Excellent matériel pour bordures et pour constructions rustiques en tout genre, pour parcs, serres et appartements.
En trempant le liège dans l'eau chaude, on peut le façonner à volonté. 5 à 6 kilos suffisent pour couvrir une surface de 1 m².

1 kg fr. 1.50 10 kg Fr. 12.— 100 kg fr. 100.—

Birkenrinde

1 Kilo genügt zum Bekleiden einer Fläche von 1 m².
1 kg Fr. 2.20 10 kg Fr. 20.— 100 kg Fr. —.—

Ecorce de bouleau

1 kilo suffit pour couvrir une surface de 1 m².
1 kg fr. 2.20 10 kg fr. 20.— 100 kg fr. —.—



Wurfgitter

für Erde, Sand etc.

Rahmen aus Holz, (Maschenweite beliebig)
Grösse 90×160 cm .... Fr. 45.—

Claie à sable etc.

cadre en bois

Dimension 90×160 cm .... fr. 45.—

Erd- und Sandsieb

Maschenweite beliebig.

Grösse 40×50 cm
per Stück Fr. 7.—

Tamis pour passer la terre

Indiquer la grandeur de mailles désirée.

Dimension 40×50 cm
la pièce fr. 7.—



Mobil-Doppelleitern

Diese sehr leichte, zusammenlegbare, sauber gearbeitete und praktische Bockleiter kann durch einen einfachen Handgriff in eine Anstell-Leiter verwandelt werden, indem die beiden Teile ineinandergeschoben werden.

Echelles doubles „Mobile"

Cette échelle double, transformable très légère et très commode peut servir aussi comme échelle simple en amenant les deux parties sur un plan.



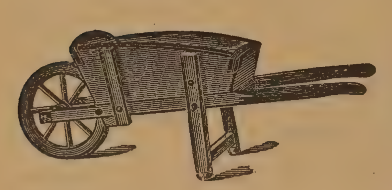
No.	Ganze Länge / Longueur totale	Bockleiter-Grösse / Echelle double	Sprossen-zahl / Echelons	Gewicht / Poids	Preis / Prix
1	4 m	2.30 m	15	13 kg	29 Fr.
2	5.60 m	3.10 m	21	17 kg	34 Fr.
3	7 m	3.80 m	27	23 kg	39 Fr.
4	8 m	4.30 m	31	28 kg	45 Fr.
5	9 m	5.— m	35	30 kg	52 Fr.

Das Imprägnieren mit Leinöl ist in obigen Preisen inbegriffen.




Verzinkte Wasser- oder Jaucheschöpfer
ohne Stiel, 5 Liter fassend, per Stück ... Fr. 3.80

Puisoir sans manche
la pièce fr. 3.80



Verzinkte Wasserstanden

rund, schwere Ausführung.

No.	Durchmesser	Höhe	Inhalt	Fr.
1	72 cm	50 cm	150 l	55.—
2	96 cm	66 cm	375 l	86.—

Cuves galvanisées

très solides, forme ronde.

No.	Diamètre	Hauteur	Contenance	fr.
1	72 cm	50 cm	150l	55.—
2	96 cm	66 cm	375l	86.—

Holzkarrette

mit Eisen beschlagen, für Gartenarbeiten per Stück Fr. 25.—, per 10 Stück Fr. —.—

Abnehmbarer Aufsatz zum transportieren von Laub etc. per Stück Fr. 10.—

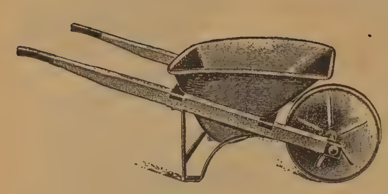
Ersatzräder, per Stück Fr. 11.—

Brouette

en bois, ferré, pour jardin, la pièce fr. 25.—, les 10 pièces fr. —.—

Cadre démontable pour transporter des feuilles etc. la pièce fr. 10.—

Roues pour brouette, la pièce fr. 11.—

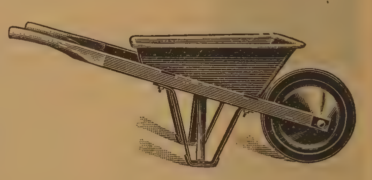


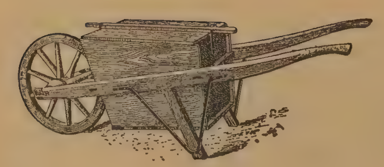
Eisen-Karretten

mit Spitz- oder Flachboden, sehr solid, per Stück Fr. 30.-

Brouettes en fer

très solides à fond pointu ou à fond plat, la pièce fr. 30.—



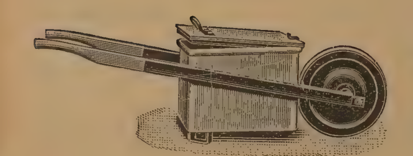


Jauchestösser

aus Holz, 60 Liter haltend
Fr. 50.—

Brouette à purin

en bois, contenance 60 litres
fr. 50.—



Jauche- und Wasserkarren

aus Stahlblech, verzinkt,
110 Liter haltend, per Stück Fr. 68.—
75 Liter haltend, per Stück Fr. 55.—

Brouette à purin et à eau

en fer, étamé,
contenance 110 litres, la pièce fr. 68.—
contenance 75 litres, la pièce fr. 55.—

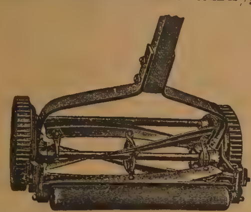
Hand-Rasen-Mäher

Für Solidität und richtiges Funktionieren eines jeden Rasenmähers wird garantiert.



Tondeuses à gazon

Le bon fonctionnement et la solidité de chaque tondeuse sera garanti.



Rasenmäher „Reform"

mit 4 Walzenmessern und Kugellager

Diese Rasenmäher sind besonders für kleinere Gärten sehr geeignet.

Tondeuses à gazon „Reform"

avec 4 lames rotatoires et roulement à billes

Cette tondeuse de gazon est particulièrement recommandable pour les petits jardins.

No.	1	2	3	4
Schnittbreite — Largeur de la coupe	10 = 25 cm	12" = 30 cm	14 = 35 cm	16" = 40 cm
Gewicht — Poids . . . kg	12	13	14	15
Preis — Prix . . . Fr.	35.—	38.—	43.—	48.—



Amerikanische Rasenmäher

Die beiden nachfolgend angebotenen amerikanischen Rasenmäher sind von solidester Konstruktion und mit Kugellager versehen, laufen spielend leicht.

Tondeuses à gazon américaines

Les tondeuses américaines ci-après sont les plus résistantes. Construction très solide. Conduite très facile, avec roulement à billes.

„Imperial"

mit 5 Walzenmessern

„Imperial"

avec 5 lames rotatoires

No. 2.	16"	400 mm	Schnittbreite — Largeur de la coupe	Fr. 110.—
„ 3.	18"	450	„ „ — „ „ „ „	„ 120.—
„ 4.	21"	500	„ „ — „ „ „ „	„ 130.—

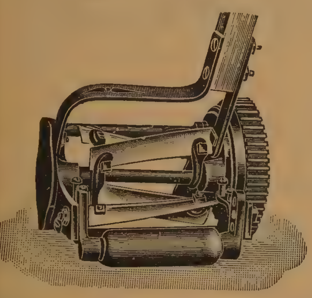
„Keen Kutter"

mit 4 Walzenmessern

„Keen Kutter"

avec 4 lames rotatoires

No. 1.	35 cm	Schnittbreite, für normales Gras — Largeur de la coupe, pour gazon normal	Fr. 100.—
„ 2.	40 „	„ „ „ „ — „ „ „ „ „ „ „	„ 110.—



Rasen-Kantenschneider

zum schnellen und bequemen Schneiden der Rasenkanten

Schnitthöhe 13 cm
Schnittbreite 20 „

Preis Fr. 36.—

Tondeuse à bordure

pour coupe parfaite des bordures de gazon

Hauteur de coupe 13 cm
Largeur „ „ 20 „

Prix fr. 36.—

Lawn-Sand für die Rasenpflege, siehe Seite 116.
Lawn-Sand pour l'entretien des pelouses, voir page 116.

Reparaturen werden prompt und billig besorgt und ersuchen wir um Zusendung der Maschinen franko nach Station Solothurn-West. — Ersatzteile sind auf Lager.

Nous prions d'envoyer les machines, à **réparer** ou à **aiguiser** franco Station Soleure-Ouest. — Les pièces de rechange sont en magasin.

Wir führen nur bewährte, aus prima Material hergestellte Fabrikate.
Nous ne tenons que des articles éprouvés, construits avec du matériel de qualité.

mit 6 Messern



Bestes amerikanisches Fabrikat.
Eignet sich besonders für grössere **Garten-, Park- und Friedhofanlagen — Spielplätze.**
Schnittbreite 61 cm
Schnitthöhe bis 6 „
Man verlange unverbindliche Vorführung u. Preis.

Tondeuses Automobile „Jacobsen"

à six lames

Meilleur système americain.
Recommandable pour **jardins, parcs** et **places de sports.**
Largeur de la coupe .... 61 cm.
Hauteur „ „ „ jusqu'à 6 „
Démonstration et prix sur demande.

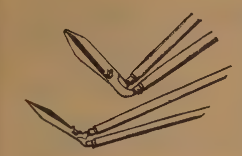
Das neue Kleinmodell zu Fr. 600 erscheint im Frühjahr 1939. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.

LAWN-SAND F.W.S.

verjüngt den Rasen, macht ihn dicht und tötet das Moos.

Lawn-Sand F.W.S. hat sich tausendfach bewährt.

Siehe Seite 115. Voir page 115.



Rasenkantenschere

mi langen Handgriffen, leichte Handhabung, gestattet, ohne sich zu bücken, schnelle und saubere Arbeit.
Schnittlänge 20 cm.

Preis per Stück Fr. 12.50

Cisaille pour bordures de gazon

Facilite une coupe rapide et nette des bordures de gazon sans se baisser.
Longueur de la coupe 20 cm.

Prix par pièce fr. 12.50

Rasenflachschere

zum Schneiden von schmalen Rasenstreifen.
Mit dieser Schere geht die Arbeit schnell und sauber von statten.
Schnittlänge 20 cm.

Preis per Stück Fr. 12.50

Cisaille pour gazon

Pour tondre les bordures de gazon, entre les dessins mosaïques etc., facilite beaucoup un travail soigné.
Longueur de la coupe 20 cm.

Prix par pièce fr. 12.50



Rasenschere

zum Schneiden der Rasenkanten etc. Auseinandernehmbar, um die Schneiden leicht schleifen zu können.

Per Stück Fr. 3.60

Ciseaux à couper le gazon

Reporté et à démonter pour pouvoir aiguiser les lames.

La pièce fr. 3.60



Rasenschere „Ideal"

Per Stück Fr. 3.40

Ciseaux à couper le gazon

La pièce fr. 3.40



Sichel

zum Grasschneiden per Stück Fr. 2.—

Faucille

pour couper le gazon la pièce fr. 2.—



Sense mit Worb

Per Stück Fr. 16.—

Faux avec manche

La pièce fr. 16.—

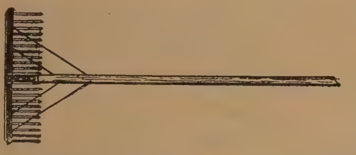


Wetzstein

Per Stück Fr. 1.50

Pierre à aiguiser

La pièce fr. 1.50



Gartenrechen

aus Holz

Mit 14 Holzzähnen, 56 cm breit Fr. 3.50
„ 16 „ 62 cm breit Fr. 4.—
„ 22 Eisenzähnen, 70 cm breit Fr. 5.—

Râteaux de jardin

en bois

Avec 14 dents en bois, large 56 cm fr. 3.50
„ 16 dents en bois, large 62 cm „ 4.—
„ 22 dents en fer, large 70 cm „ 5.—



Gartenrechen, amerik.

aus Stahl

mit Stiel:

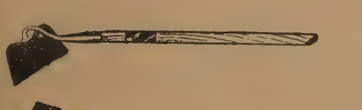
8	Zähne ..	Fr. 4.—
10	„ ..	„ 4.60
12	„ ..	„ 5.—
14	„ ..	„ 5.40
16	„ ..	„ 6.—

Râteaux de jardin

en acier

mmanchées:

8	dents	fr. 4.—
10	„	„ 4.60
12	„	„ 5.—
14	„	„ 5.40
16	„	„ 6.—



Wegereiniger

zum Ziehen, 20 cm breit, mit Stiel................ Fr. 4.80

zum Stossen, 20 cm breit, mit Stiel................ Fr. 5.—

Ratissoires

à tirer, large 20 cm, emmanchées fr. 4.80

à pousser, large 20 cm, emmanchées........... fr. 5.—



Düngergabel

4 Zinken, mit Stiel ... Fr. 4.80

Fourche à fumier

4 dents, emmanchées . fr. 4.80



Grabgabel
4 Zinken, mit Stiel ... Fr. 7.50

Fourche à labourer
4 dents, emmanchées . fr. 7.50

Rasenbordstecher
Zum schnellern und saubern Abstechen von Rasenkanten Fr. 5.—

Dresse-bordure pour gazon
Pour couper les bordures de gazon .... fr. 5.—

Bodenlockerer
mit 3 Zähnen, per Stück Fr. 5.—

Cultivateur bineur
avec 3 dents, la pièce fr. 5.—

Kräuel
aus Stahl mit Stiel
4 Zinken, viereckig ... Fr. 5.—
4 „ rund .... „ 4.50

Fourche crochue
en acier, avec manche
4 dents, carrées ...... fr. 5.—
4 „ rondes ...... „ 4.50

Gartenhaueli
mit Stiel
Nr. 1 mit Haue und 1 Spitz....... Fr. 3.20
„ 2 „ „ „ 2 Zinken .... „ 4.—
„ 3 „ „ „ 2 Zinken extra stark „ 4.50

Serfouettes
emmanchées
No. 1 avec houe et 1 pointe...... fr. 3.20
„ 2 „ „ „ 2 dents ...... „ 4.—
„ 3 „ „ „ 2 dents, très fortes „ 4.50

Gilgens Bodenlockerer
sehr praktisches Gerät zur Bodenbearbeitung.
Preis per Stück .... Fr. 7.50

Bineur Gilgen
très pratique pour travailler le terrain.
Prix par pièces .... fr. 7.50

Normalspaten Olbrich
für gewöhnlichen Boden, leichte und praktische Form
Mit Stiel .... Fr. 8.—
10 Stück .... „ —.—

Bêches normales
forme légère et pratique, pour terrain ordinaire.
Avec manche .... fr. 8.—
10 pièces .... „ —.—

Garten-Spaten
solid und sauber gearbeitet, gerade Form mit Stiel . Fr. 7.50
Spatenstiele, per Stück Fr. 1.50

Bêches de jardin
très solides, façon droite .... fr. 7.50
Manche de bêche, la pièce fr. 1.50

Besonders starke Spaten
für Baumschulen etc. „Ideal"

Bêches extra solides
pour pépinières etc.

No. 1 mit 30 cm Schiene und Knopfgriffstiel, à férule Fr. 11.50
„ 2 „ 30 „ „ „ 2 Ringen, extra stark, à férule très forte .. „ 13.50

Erdschaufeln
aus Stahlblech
Mit Stiel, p. Stück Fr. 3.80 bis 4.50

Pelles de terrassier,
en acier
Avec manche, la pièce fr. 3.80 à 4.50

Steinkratten
per Stück .... Fr. 3.20

Panier de jardin
la pièce .... fr. 3.20

Schneeschaufeln
aus Holz
Per Stück .... Fr. 4.50

Pelles à neige,
en bois
La pièce .... fr. 4.50

Pickel mit Haue
Gusstahl, mit Stiel .. Fr. 7—9.—

Pic avec pioche
acier fondu av. manche fr. 7—9.—

Reuthaue
Gusstahl, mit Stiel ..... Fr. 5.50

Eterpe
acier fondu avec manche fr. 5.50

No. 2 No. 1 No. 3

Herzhaue
Nr. 1 Stahl mit Stiel ... Fr. 3.80

Houe acier, lame forme de coeur
No. 1 avec manche .... fr. 3.80

Rebhaue
Nr. 2 Stahl mit Stiel ... Fr. 3.80

Houe
No. 2 acier avec manche fr. 3.80

Karst
Nr. 3 mit Stiel .... Fr. 5.50

Croc
No. 3 avec manche .... fr. 5.50

Laubwischer, amerik.
fächerfömig, aus Stahlzinken, sehr praktisch zum Zusammenwischen des Laubes. Per Stück Fr. 4.40
Per 10 „ „ —.—

Balai à feuilles, améric.
forme éventail, avec des dents en acier, très pratique pour ramasser les feuilles. Par pièce fr. 4.40
Par 10 pièces „ —.—

Laubwischer, amerik.
segmentförmig, aus Flachstahldrähten, sehr zweckmässig.
Per Stück .... Fr. 4.40

Balai à feuilles, améric.
forme segment, constitué par de baguettes d'acier plates. Très pratique.
Par pièce fr. 4.40

Augiabesen
mit Holzstiel
sehr solid und haltbar.
Preis per Stück mit Stiel Fr. 3.50
„ p. 10 „ „ „ „ —.—

Balais d'Augia,
avec manche
très solide.
Prix par pièce avec manche fr. 3.50
„ p. 10 „ „ „ fr. —.—

Birkenbesen
sehr haltbar.

1 Stück,	ohne Stiel	Fr. —.80
10 „	„ „	„ 7.—
100 „	„ „	„ —.—

Balais de bouleau
très solide.

La pièce,	sans manche	fr. —.80
10 pièces „	„	„ 7.—
100 „	„ „	„ —.—

Tennisplatzbesen
150 cm breit.
Preis per Stück ...... Fr. 16.—

Balais pour nettoyer
les places de tennis
150 cm large, la pièce fr. 16.—

Erdbohrer
zum Untersuchen des Bodens, zum Düngen der Bäume etc. Bohrer von 10—20 cm Durchmesser, per Stück Fr. 8 bis 10.—

Tarières de sondage
pour analyse des terrains et mise d'engrais aux arbres etc. Tarière de 10 à 20 cm de diamètre, la pièce ... fr. 8 à 10.—

Pflanzenkellen aus Stahl — Transplantoirs en acier

14 cm lang — long,	per Stück —	la pièce	Fr. 1.50
16 „ „ — „	„ „ —	„ „	„ 1.80
18 „ „ — „	„ „ —	„ „	„ 2.—
22 „ „ — „	„ „ —	„ „	„ 2.50

Unkrautstecher aus Stahl
28 cm lang .... Fr. 4.80

Sarcloir en acier
28 cm long .... fr. 4.80

Unkrauthaueli
Per Stück .... Fr. 2.—

Sarcloise
La pièce .... fr. 2.—

Setzholz
mit Eisenspitze ...... Fr. 1.—

Plantoir
douille en fer .... fr. 1.—

Gartenschnüre
mit 15 m Schnur, p. Stück Fr. 3.50

Cordeau de jardin
avec 15 m de corde, pièce fr. 3.50

Astschere, schweiz. Fabrikat
zum Ausforsten, mit 1 m langem Handgriff, **sehr stark.**
Per Stück .... Fr. 14.50

Sécateur élagueur
à deux mains pour abattre des haies et des grosses branches.
La pièce .... fr. 14.50

Hecken-Scheren
schweiz. Fabrikat, beste Qualität, mit Stellschraube.

Cisailles pour haies
meilleure qualité, avec vis à écrou.

No. 1 18/23 cm Schnittlänge - long. de coupe p. Stück - pièce Fr. 15.—
„ 2 19/25 „ „ - „ „ „ „ „ - „ „ 16.—
„ 3 21/27 „ „ - „ „ „ „ „ - „ „ 17.—

Hecken-Schere „Solo"
prima Fabrikat.

Cisaille pour haie „Solo"
meilleure qualité.

23½ cm Schnittlänge - longeur de coupe per Stück - pièce Fr. 20.—
Ganze Länge 65 cm — Longeur totale 65 cm

Garten- oder Baumscheren — **Sécateurs**

No. 1 Schneider-Schere, 19 cm lang — per Stück — la pièce ... Fr. 9.—
Système Schneider, 21 „ „ — „ „ — „ „ ... „ 10.—

„ 2 System Kunde No. 134, einschneidig, 20 cm lang — long, per Stück — la pièce .... „ 12.—

„ 3 System Kunde Nr. 135, zweischneidig, 20 cm lang — long, per Stück — la pièce .... „ 12.50

„ 4 System Kunde No. 135a, schlanke Façon, 19½ cm lang — long per Stück — la pièce .... „ 10.50

„ 5 Gewöhnliches Fabrikat — système ordinaire, per Stück — pièce „ 6.—

„ 5 System Kunde No. 132, 18 cm lang — long, per Stück — pièce „ 6.—

„ 6 Fein vernickelt, für Damen — pour dames, très fin nicklé, per Stück — la pièce .... „ 4.20

Ersatzfedern, per Stück Fr. —.40 — Ressorts de rechange, la pièce fr. —.40



Blumenschere
Diese Schere schneidet die Blumen ab und hält sie gleichzeitig fest.
Fr. 4.—

Ciseaux cueille-fleurs
Cet instrument coupe et maintient la fleur pour la présenter.
fr. 4.—

Wir führen nur bewährte, aus prima Material hergestellte Fabrikate.
Nous ne tenons que des articles éprouvés, construits avec du matériel de qualité.

Stangenscheren

No.

1 **Nr. 1** mit Drahtzug und 2 m langer Stange, schneidet Aeste bis 3 cm dick leicht durch.
Per Stück .... Fr. 12.50

2 **Nr. 2** schneidet von oben nach unten, was sehr vorteilhaft ist zum Abschneiden von grössern Aesten, sehr stark.
Per Stück, ohne Stange Fr. 10.—
" " mit " " 12.50

3 **Nr. 3** gewöhnliche.
Per Stück Fr. 5.50 bis Fr. 6.50
Ersatzfedern .... " —.60

Echenilloirs

No. 1 avec tirant en fil de fer et perche de 2 m de long. Coupe les branches facilement jusqu'à 3 cm d'épaisseur. La pièce fr. 12.50

No. 2 coupe les branches de haut en bas ce qui donne beaucoup de facilité pour la coupe des grosses branches.
La pièce sans manche fr. 10.—
" " avec " " 12.50

No. 3 ordinaire.
La pièce .. fr. 5.50 à fr. 6.50
Ressorts de rechange " —.60

Pincierschere mit Stange

Per Stück .... Fr. 14.50

Ciseaux pour le pincement des arbres fruitiers, emmanchés

La pièce..... fr. 14.50

Okuliermesser — Ecussonnoirs et greffoirs

No.

1 No. 1 **Façon Kunde**, 10 cm lg. (No. 30 A)............... Fr. 4.—

2 " 2 " " 10 " " (" 31 A)............. " 4.—

3 " 3 " " No. 41 K, mit einklappbarem Messinglöser .... / avec spatule en laiton pouvant se fermer...... " 5.30

" 3a " " No. 41 F, mit festem Messinglöser. " 4.80

4 " 4 " " 10½ cm lg., 2 Klingen .... / 2 lames (No. 3123)... " 6.90

5 " 5 Gewöhnliche Form mit Rindenlöser .... / Façon ordinaire, avec spatule .... " 2.50 bis 3.—

6 " 6 Mit 2 Klingen und Rindenlöser .... / Avec 2 lames et spatules .... " 3.— " 4.50

7 " 7 **Stecklings- und Veredlungs-Messer,** feinstes Fabrikat, mit Büffelhorn .... / **Couteau à bouture et à greffer,** travail soigné, manche buffle .... " 4.50 " 6.—

Baum- und Gartenmesser — Serpettes

No.

1, 2 No. 1, 2 **Baumschulhippe** (Kunde) No. 3 und 5 E, 11 cm lang per Stück .... / 1, 2 **Serpettes de pépiniéristes** (Kunde), longueur 11cm la pièce .... Fr. 8.—

3, 4 " 3, 4 nur vorzügliche Qualität, 1 Klinge .... / de qualité supérieure, 1 lame .... " 3.50 " 4.—

5 " 5 **Baummesser mit 1 Klinge und Säge** .... / **Serpette avec 1 lame et scie** .... " 4.50 " 5.—

" 6 **Gartenmesser** mit 3 Klingen..................... / **Serpette** avec 3 lames .... " 5.50

Abziehsteine — Pierres à aiguiser

No.

1 No. 1 feine belgische, je nach Grösse .... / fines de Belgique, suivant la grosseur .... Fr. 1.50 bis 2.—

2 " 2 feine belgische **Brocken** .... / de forme irrégulière .... " 1.20 " 2.50

Spargelstecher

1 Stück .... Fr. 2.80

Cueille-asperges

La pièce .... fr. 2.80

Wundenreiniger

zum Ausschneiden d. Baumwunden
1 Stück .... Fr. 3.80

Gouge

pour nettoyer les plaies des arbres
La pièce .... fr. 3.80

Spaltpfropfmesser

1 Stück .... Fr. 2.80

Couteau à greffer

La pièce .... fr. 2.80

Baumrindenbürsten

No.

Nr. 1 Aus Stahldraht für ältere Bäume
1, 2 3-zeilige .... Fr. 2.50
4- „ .... „ 3.—
5- „ .... „ 3.50
„ 2 Aus Siam, für junge Bäume:
3 3-zeilige .... „ 1.50
4, „ .... „ 2.—
5- „ .... „ 2.50
„ 3 **Gebogene,** aus Siam, für junge Zwergobstbäume .... „ 2.50

Brosses à émousser les arbres

No. 1 en fil d'acier:
3 rangs .... fr. 2.50
4 „ .... „ 3.—
5 „ .... „ 3.50
„ 2 en Siam, pour jeunes arbres:
3 rangs .... „ 1.50
4 „ .... „ 2.—
5 „ .... „ 2.50
„ 3 **courbe,** en Siam, pour jeunes arbres ..... „ 2.50

Baumsägen

No.

1 **Nr. 1 Gewöhnliche,** mit Bogen, Blatt zum Drehen .... Fr. 3.50
„ 2 **Gewöhnliche,** mit Bogen, Blatt fest... „ 2.—
2 „ 2 „ mit Blatt zum Drehen .... „ 2.50

Scies pour arbres

No. 1 Ordinaire, à arc, lame tournante.... fr. 3.50
„ 2 **Ordinaire,** à arc, lame fixe .... „ 2.—
„ „ à arc, lame tournante .... „ 2.50

Fuchsschwanz-Säge

Länge des Blattes

cm	20	25	32
Fr.	1.20	1.50	1.80

Fuchsschwanz-Säge, an eine Stange zu befestigen Fr. 2.50

Scie égoine

Longueur de la lame

cm	20	25	32
fr.	1.20	1.50	1.80

Scie à douille pour être emmanchée .... fr. 2.50

Baumsäge, amerik. „Viking"

ganze Länge 53 cm
Preis per Stück Fr. 4.—

Scie pour arbres, americ.

Longueur totale 53 cm
Prix par pièce fr. 4.—

Taschensäge

zum Zuklappen

Länge des Blattes 20 cm
Preis Fr. 1.80

Scie fermante

manche pistolet

Longueur de la lame 20 cm
Prix fr. 1.80

Baumkratzer

No. 1
No. 2

Nr. 1 per Stück .... Fr. 2.50
„ 2 per Stück .... Fr. 2.50

Emoussoir

No. 1 la pièce .... fr. 2.50
„ 2 la pièce .... fr. 2.50

Obstpflücker

No. 1

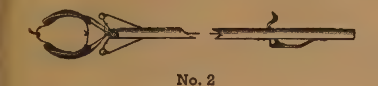
mit Beutel, ohne Stange

Nr. 1 per Stück .... Fr. 3.—

Cueille-fruits

avec sac, sans manche

No. 1 la pièce........... fr. 3.—



No. 2

Obstpflücker

Nr. 2 mit $2^1/_2$ m langem Bambusstab .... Fr. 8.—

Cueille-fruits

No. 2 avec manche de $2^1/_2$ m de longueur .... fr. 8.—



Asthalter

Dient zum Unterstützen von Baumästen. Bester Ersatz für die Holztraversen. Kann an jede beliebige Stange geschoben werden.

Per 10 Stück .... Fr. 5.50
„ 100 „ .... „ 50.—

Porte-branches

Sert à soutenir les branches des arbres, remplace avantageusement les supports en bois. Peuvent se régler à volonté sur n'importe quelle perche.

10 pièces .... fr. 5.50
100 „ .... „ 50.—



Nisthöhlen

für Meisen etc.
Per Stück .... Fr. 3.—

für Staren etc.
Per Stück .... Fr. 3.50

Nichoirs

pour mésanges etc.
La pièce .... fr. 3.—

pour étourneaux etc.
La pièce .... fr. 3.50



Meisen-Futter-Stängeli

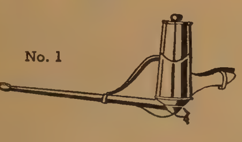
Mit Säckchen und Holzbecher Fr. 1.20
Per 10 Stück............... „ 9.—
Säckchen, allein .... „ —.25

Futter-Häuschen für Vögel

per Stück.......... Fr. 3.20 bis 5.—

Petite mangeoire pour mésanges

mésanges .... fr. 1.20
10 pièces .... „ 9.—
Filet seul.................... „ —.25



No. 1

No. 2

Schwefelapparat

zum Schwefeln der Reben, Rosen etc.
Nr. 1 Rival .... Fr. 8.50
„ **2 Mignon** .... „ 6.50

Schwefel, fein gerieben
1 kg .... Fr. —.80
10 „ .... „ 6.—
100 „ .... „ —.—

Soufflet avec boîte

pour soufrer les vignes, les rosiers, etc.
No. 1 Rival .... fr. 8.50
„ **2 Mignon** .... „ 6.50

Soufre, en poudre
1 kg .... fr. —.80
10 „ .... „ 6.—
100 „ .... „ —.—

Raupen-Fackel,

zum Abbrennen der Raupennester
1 Stück .... Fr. 2.80

Der Apparat wird mit Spiritus oder Petroleum gefüllt, angezündet und auf eine Stange gesteckt.

Lampe

pour brûler les nids de chenilles
La pièce .... fr. 2.80

Cette lampe peut être alimentée avec de l'esprit de vin ou du pétrole et être fixée sur une perche.



Binsen-, Bast- und Weidenhalter

1 Stück .... Fr. 1.20

Porte-jonc et osier

La pièce .... fr. 1.20



Obstpflückkörbe

mit und ohne Bodenöffnung.
inwendig gepolstert, mit Tragriemen.

Per Stück .... Fr. 8.50

Paniers pour la cueillette des fruits

à fond fixe ou à fond pouvant s'ouvrir rembourrés intérieurement, avec courroie.

La pièce .... fr. 8.50



Raffiabast

Raffiabast ist und bleibt das beste und billigste Veredlungs- und Bindematerial.

Raphia

Le Raphia fournit les meilleures ligatures à bon marché.

	100 kg	10 kg	1 kg
WS Ia Ia Veredlungsbast, extra Qualität — fleuriste extra	—.—	30.—	3.20
WS Ia Veredlungsbast, gewöhnliche Qualität — ordinaire................	—.—	28.—	3.—
W. S. IIa Bast zum Binden, für Reben — pour la vigne	—.—	16.—	1.80
Bast in 30—50 gr Bündchen — en paquets de 30—50 gr	—.—	25.—	2.80

Raffiabast, gefärbt, rot, braun, blau, grün, gelb, schwarz für Handarbeiten, 100 gr 80 Cts., 1 kg Fr. 6.50

Raphia, coloré, rouge, brun, bleu, vert, jaune, 100 gr 80 Cts., 1 kg fr. 6.50

Cocosfaserstricke

Billigstes und haltbarstes Material zum Aufbinden von Bäumen und Sträuchern etc. in Garten und Feld.

1 Kilo grobe — grosse (ca. 60 Meter).	Fr.	1.40
10 „ „ — „	„	12.—
100 „ „ — „	„	—.—

Cocosfaserschnüre auf Spulen
1 Kilo Fr. 2.20, 10 Kilo Fr. 20.—

Cocosnade

Excellent matériel d'attache imputrescible, pour le jardin, les arbres, etc.

1 Kilo feine — plus fine (ca. 100 Meter).	Fr.	1.60
10 „ „ — „ „	„	14.—
100 „ „ — „ „	„	—.—

Cocosnade sur bobines
1 Kilo fr. 2.20, 10 Kilo fr. 20.—

Cocosfaserseile

vierfach gedrehte
p. 1 kg (1 kg = ca. 42 m) Fr. 2.40, 10 kg Fr. 22.—
50 kg Fr. —.—

Corde en Cocos

tressée 4 fois
p. 1 kg (1 kg = ca. 42 m) fr. 2.40, 10 kg fr. 22.—
50 kg Fr. —.—



Baumbänder

aus Cocosfasern geflochten, mit Verschluss aus verzinktem Draht.

Liens pour arbres

tressés en fibres de cocos, fermetures en fil de fer galvanisé.

Länge — longueur	cm	30	40	50	60	70
10 Stück — les 10..	Fr.	1.20	1.40	1.60	1.80	2.—
100 „ — le 100..	„	10.—	12.—	14.50	16.50	18.—
1000 „ — „ 1000..	„	—.—	—.—	—.—	—.—	—.—

Nägel, zum Befestigen der Bänder
Per 100 Stück .... Fr. 1.50

Clous, pour fixer les liens
Le cent .... fr. 1.50





Baumwachs

Mastic à greffer à froid

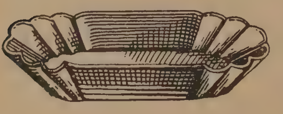
Marken: **Bärtschi** und **„Berner Rosen"**

In Büchsen — En boîtes

125 gr	250 gr	500 gr	1 Kilo	2 kg	5 kg
Fr. —.60	Fr. 1.—	Fr. 1.75	Fr. 3.20	Fr. 6.—	Fr. 14.50

Bei Bezug von 10 Büchsen einer Grösse 15% Rabatt.

En prenant 10 boîtes d'une grandeur 15% de rabais.



Gepresste Papierteller für Obstausstellungen

Assiettes en papier carton pour expositions de fruits

	100 Stück - pièces	1000 Stück - pièces
Oval, 25×17×6 cm	Fr. 5.—	Fr. 45.—
Runde, 19½×4 cm		

Erdbeerstützer

aus verzinktem Draht hergestellt,
per 10 Stück Fr. 1.80, 100 Stück Fr. 16.50

Soutiens pour fraisiers

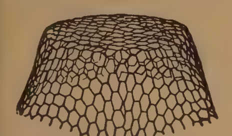
en fil de fer galvanisé
10 pièces fr. 1.80, 100 pièces fr. 16.50

Holzwolle

zum Schutze der Erdbeerfrüchte
1 kg 50 Cts. 10 kg Fr. 3.50 50 kg Fr. 15.—

Paille de bois

pour protéger les fraises
1 kg 50 Cts. 10 kg fr. 3.50 50 kg fr. 15.—



Erbsschützer

aus verzinktem Drahtgeflecht gegen Vögel etc.

1 Stück	Fr. —.30
10 „	„ 2.50
100 „	„ 20.—

Grilles

en fils de fer pour protéger les graines de pois contre les oiseaux

1 pièce	fr. —.30
10 pièces	„ 2.50
100 „	„ 20.—



Trauben- und Früchtesäcke

aus imprägniertem Gewebe, zum Schutze der Früchte gegen Vögel und Insekten

Sacs à raisins et à fruits

en canevas enduit, pour protéger les fruits contre les insectes et les oiseaux

Grösse — Dimension	cm	13×19	16×20	18×25	20×28
10 Stück — pièces	Fr.	1.50	1.60	2.—	2.20
100 Stück — pièces	„	13.—	15.—	18.—	20.—



Früchtesäcke aus Pergamentpapier

zum Schutze der reifenden Früchte gegen Vögel und Insekten und zum Schützen der Chrysanthemenblumen

Sacs à raisins en papier parcheminé

pour favoriser la maturité des fruits et pour les protéger contre les oiseaux et les insectes et pour ensacher les fleurs de Chrysanthèmes

		10 Stück - pièces	100 Stück - pièces	1000 Stück - pièces
Kleine — petits, pour fruits	22×14 cm	Fr. —.40	Fr. 3.50	Fr. —.—
Grosse — grands	25×17 „	„ —.50	„ 4.—	„ —.—
„ „	25×20 „	„ —.60	„ 4.50	„ —.—

Gaze (Leinenschächter)

zum Schutze der reifen Früchte von Erdbeeren, Reben etc. gegen Vögel und Insekten

bessere Qualität, Breite 120 cm......... Fr. 1.—
Baumwollgaze, billige Qualität, 125 cm breit,
10 m Fr. 4.—, 50 m Fr. 18.—

Toile tulle (Filet)

pour protéger les raisins et les autres fruits contre les oiseaux et les insectes

Qualité extra, Largeur 120 cm.......... fr. 1.—
Qualité ordinaire, 125 cm large
10 m fr. 4.—, 50 m fr. 18.—



Spatzenschreck

aus schwarzlakiertem Stahlblech mit Glasaugen. Bester Schutz für Saaten, Garten- u. Feldfrüchte gegen Vogelfrass.

per 1 Stück	Fr. —.60
„ 10 „	„ 5.—
„ 100 „	„ —.—

Effraie moineaux

pour chasser les oiseaux dans les jardins

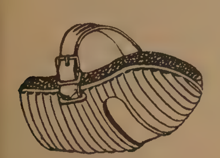
la pièce	fr. —.60
les 10 pièces	„ 5.—
„ 100 „	„ —.—

Vogelschreck aus Metallfolien

per 1 Dz.	Fr. 1.20
„ 10 „	„ 10.—

Effraie oiseaux en feuilles métalliques

le dz.	fr. 1.20
les 10 dz.	„ 10.—

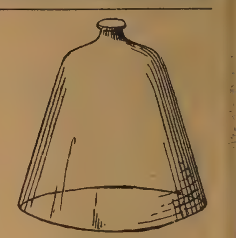


Knieschutz

aus Schwammgummi
per Paar .... Fr. 8.50

Genouillière

en caoutchouc-éponge
la paire .... fr. 8.50



Glasglocken

für Freiland-Frühgemüse-Kultur, Melonenpflanzungen, Stecklinge usw.
Grösse 40×35 cm

1 Stück Fr. 5.80 10 Stück Fr. 50.—

Cloches en verre

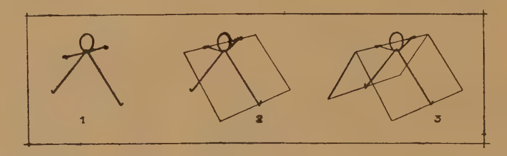
pour bouturages, culture de primeurs, melons etc.
Grandeur 40×35 cm

1 pièce fr. 5.80 10 pièces fr. 50.—

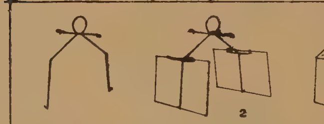
„Protect" Glasglocken

Cloches en verre „Protect"

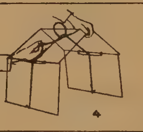
Mod. 1

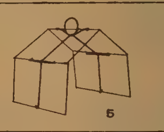


Mod. 2









Billigster Glasschutz für Sämlinge, Frühgemüse, Melonen, Erdbeeren etc.
Protect Glasglocken sollten in keinem Garten fehlen, denn sie allein garantieren ein 100 %iges Keimen und ein flottes Wachsen guten Saatgutes. Lassen sich leicht zusammenstellen oder auseinandernehmen. Verlangen Sie unsern Gratis-Prospekt.

Mod. 1: 50 cm lang, 40 cm breit, 23 cm hoch
Mod. 2: 50 cm lang, 45 cm breit, 40 cm hoch

Preise: Mod. 1 mit Glas	1 Stück	Fr. 2.30
	10 „	„ 20.—
	100 „	„ 190.—
Mod. 2 mit Glas	1 Stück	Fr. 4.—
	10 „	„ 38.—
	100 „	„ 350.—

L'abri vitré le meilleur marché pour les semis, tous les légumes primeurs, melons, fraises, etc.
Les cloches Protect ne doivent manquer dans aucun jardin. Elles seules garantissent une germination 100 % et une bonne végétation de toutes les bonnes graines. Se laissent très facilement monter et démonter. Demandez notre prospectus gratuit.

Mod. 1: 50 cm de long, 40 cm de large, 23 cm de haut
Mod. 2: 50 cm de long, 45 cm de large, 40 cm de haut

Prix: Mod. 1 avec verres	la pièce	fr. 2.30
	les 10 pièces	„ 20.—
	„ 100 „	„ 190.—
Mod. 2 avec verres	la pièce	fr. 4.—
	les 10 pièces	„ 38.—
	„ 100 „	„ 350.—



Weber Platten

zur Anzucht von Pflanzen mit Topfballen.
Grösse Nr. 59 71 × 6 cm.

Preis: 10 Stück	Fr.	5.60
100 „	„	49.—

Nöhere Beschreiqung auf Wunsch.

plaques pour les légumes en culture de primeurs.
Grandeur no. 59 71 × 6 cm.

Prix: 10 pièces	fr.	5.60
100 „	„	49.—

Prospectus plus détaillé sur demande



Galvanisierte Nägel und Haken für Spaliere

Clous et crochets galvanisés, pour espaliers

	10 Stück 10 pièces	100 Stück le 100
A 9—10 cm lang, für Stein — pour pierre	Fr. 2.60	Fr. 23.—
B 9—10 „ „ „ Holz „ bois	„ 2.30	„ 20.—
C 9—10 „ „ „ Stein „ pierre	„ 2.60	„ 23.—
D 9—10 „ „ „ Holz „ bois	„ 2.30	„ 20.—
E 9—10 „ „ „ Stein „ pierre	„ 2.60	„ 23.—

Agraffen, verzinkte

3 cm lang, 100 gr .... Fr. —.50
3 „ „ 1 kg .... „ 2.20

Agrafes, galvanisées

3 cm long, 100 gr .... fr. —.50
3 „ „ 1 kg .... „ 2.20

Drahtspanner, galvanis.

1 Stück .... Fr. —.40
10 „ .... „ 3.50
100 „ .... „ 33.—

Schlüssel für Drahtspanner Fr. —.40

Tendeurs galvanisés

la pièce .... fr. —.40
les 10 pièces .... „ 3.50
les 100 pièces .... „ 33.—

Clef pour tendeurs fr. —.40

Galvanisierter Spalierdraht

Nr. 16. 2,5 mm Dicke, 1 kg .... Fr. 1.30
10 „ .... „ 11.—
100 „ .... „ —.—
Nr. 4. 0,8 mm Dicke, 1 kg .... Fr. 1.80
10 „ .... „ 15.—
1 m Nr. 16 = ca. 40 gr. — In Ringen von 5 kg.

Fil de fer galvanisé

No. 16. 2,5 mm force, 1 kg .... fr. 1.30
10 „ .... „ 11.—
100 „ .... „ —.—
No. 4. 0,8 mm force, 1 kg .... fr. 1.80
10 „ .... „ 15.—
1 m No. 16 = 40 gr. — Par bottes de 5 kilos.

Thermometer für Gewächshäuser

mit Holz-, Glas- oder Metall-Scala.
1 Stück ..... Fr. 1.50 bis Fr. 5.—

Ganz aus Glas, ohne Metallhülse, für Vermehrungskästen.
Per Stück .... Fr. 1.— bis Fr. 2.—

Thermomètres pour serres

avec échelle en bois, verre ou en métal.
La pièce .... fr. 1.50 à fr. 5.—

Tout en verre sans étui métallique, pour multiplication.
La pièce ..... fr. 1.— à fr. 2.—

Diamante

zum Glasschneiden, bestes Fabrikat von Fr. 10.— bis Fr. 14.—

Diamants

à couper le verre, Ière qualité de fr. 10.— jusqu'à fr. 14.—

Glasschneider

Per Stück .... Fr. 2.80

Ersatzrädchen für Glasschneider
10 Stück .... Fr. 1.80

Coupes verre

La pièce .... fr. 2.80

Roulettes de coupe-verre
10 pièces .... fr. 1.80

Kittmesser aus Stahl .... Fr. 1.80

Couteau à mastiquer .... fr. 1.80

Kitt 1 kg..... Fr. —.80 10 kg .... Fr. 6.50

Mastic 1 kg ..... fr. —.80 10 kg ..... fr. 6.50

Pinsel für Karbolineum-Anstrich Fr. 1.80 b. Fr. 3.—

Pinceau .... fr. 1.80 à fr. 3.—

Haken

zur Befestigung v. Himbeer- u. Brombeersträuchern
Preis: 100 Stück Fr. 1.50 1000 Stück Fr. 13.50

Crochets

pour attacher les framboisiers et ronces
Prix: 100 pièces fr. 1.50 1000 pièces fr. 13.50

Rollbandmass

in Lederkapsel mit Band mit Kupferdrahteinlage, sehr stark
10 m lang .... Fr. 12.—
20 m „ .... „ 19.—

Mesures à ruban

boîte cuir avec ruban armé de fils de cuivre, très solide
10 m longe .... fr. 12.—
20 m „ .... „ 19.—

Doppelmeter

mit Feder per Stück Fr. 1.50 bis 2.—

Double mètre

avec ressort la pièce fr. 1.50 jusqu'à 2.—



Frühbeetfenster

Rahmen aus Dählenholz, Sprossen aus T Eisen, komplett verglast mit 20 Scheiben 22×30 cm, mit zwei Griffen versehen, zweimal mit Oelfarbe gestrichen. Grösse 150×100 cm.

Preis per Stück .... Fr. 20.—
„ per 10 Stück .... „ 190.—

Ungestrichen und unverglast, aber mit Handgriffen

Preis per Stück .... Fr. 11.—
„ per 10 Stück .... „ 100.—

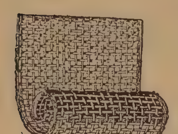
Châssis de couche

Cadre en bois de pin, passé deux fois à l'huile, traverses en fer à T, complétement vitré, deux poignées. Dimensions 150×100 cm.

la pièce .... fr. 20.—
les 10 pièces .... „ 190.—

Non vitré et non peint, muni de poignées

la pièce .... Fr. 11.—
les 10 pièces .... „ 100.—





Cocos-Schatten- und Hageldecken

Qualität Prima (8×8 mm)

Breite	cm	150	1.60
Preis per Lm.	Fr.	3.30	3.60

Sparterie en cocos pour ombrager et contre la grêle

Qualité Prima (8×8 mm)

Largeur	cm	150	1.60
Prix par m cour.	fr.	3.30	3.60

Cocos-Frostdecken

Breite	cm	150	160	180	200
Preis per Laufmeter	Fr.	6.60	7.20	8.—	8.80

Abschluss-Stäbe an den Enden der Decken, per Laufmeter .... Fr. 1.80
Absteppen der Deckenenden, per Lm. .. „ —.60

Sparterie en cocos contre le froid

Largeur	cm	150	160	180	200
Prix par m cour. ..	fr.	6.60	7.20	8.—	8.80

Lattes en bois, bordant la sparterie par m cour. .... fr. 1.80
Ourlage des sparteries, par m cour. .... „ —.60

Strohmatten, Grösse 160×200 cm, p. St. Fr. 5.—
per 10 Stück „ 48.—
Strohmattenschnüre, imprägniert per kg. Fr. 3.80

Paillassons, Grandeur 160×200 cm, pièce fr. 5.—
les 10 pièces „ 48.—
Ficelles enduites, pour paillassons, par kg fr. 3.80

Lättli-Schattenrollen „Gensonn"

Aus astfreiem Holz mit verzinkten Ringen und Haken verfertigt. Kann in jeder beliebigen Grösse geliefert werden.

150 cm breit per m² .... Fr. 2.80
200 cm breit per m² .... „ 3.—
Kurante Grösse 300 × 150 cm

Ringli und Haken für die Selbstanfertigung der „Gensonn" Schattenrollen.
Haken und Ringli, per 1000 Paar Fr. 12.—

Claies à ombrer, en bois blanc „Gensonn"

Confectionnées avec du bois sans noeud, avec anneaux et crochets galvanisés. Ces claies peuvent êtres livrées dans toutes les dimensions.

150 cm largeur par m² .... fr. 2.80
200 cm largeur par m² .... „ 3.—
Grandeur courante 300 × 150 cm

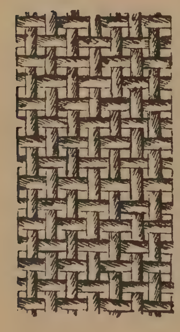
Anneaux et crochets pour confectionner soi même des claies à ombrer „Gensonn".
Anneaux et crochets, mill paires fr. 12.—

Lättli-Schattenrollen „Albo"

aus 16 mm breiten Lättli hergestellt, sehr leicht und gut aufrollbar.
150 cm breit .. Fr. 3.30 per m²
200 cm „ .. „ 3.50 „ m²

Claies à ombrer, en bois blanc „Albo"

très léger et facile à dérouler.
150 cm de large .... fr. 3.30 par m²
200 cm „ „ .... „ 3.50 „ m²



Schattendecke „Durable" aus Zellstoffgewebe

Die Schattendecke „Durable" ist im Vergleich zu den üblichen Schattenleinen aus Jute oder Cocosschattendecken bedeutend dauerhafter. Die Decken trocknen nach einem Regen sehr schnell, was ihre Handlichkeit begünstigt. Ein Verunreinigen der Fenster durch Abfasern, wie dies so oft bei Juteleinen der Fall ist, kommt nicht mehr vor. Die „Durable"-Schattendecke ist das billigste Schattenmaterial.

In Stücken von zirka 50 m, 160 cm breit, per Laufmeter Fr. 2.50
Abschluss-Stäbe per Paar...... Fr. 1.50

Toile d'ombrage „Durable" tissée en fil de cellulose

La toile „Durable" est de beaucoup plus solide pour ombrer serres et couches que la toile fabriquée avec du jute ou les sparteries d'ombrage en cocos. La même toile peut servir pendant des années. Après la pluie elle sèche très vite ce qui facilite son maniement. La toile „Durable" est le meilleur et le plus économique matériel d'ombrage.

En pièces de 50 m environ, largeur 160 cm, le m courant fr. 2.50

Lattes pour les bords .... fr. 1.50

Oelpapier mit Stoffgewebe

hat sich als Ersatz des Glases bei Frühbeeten und als Schatten- und Schutzmaterial gut bewährt.

100 cm br. p. m Fr. —.90, 10 m Fr. 7.50, 50 m Fr. 35.—

Schatten- oder Packleinen

zum Schutze der Pflanzen gegen Fröste und zum Beschatten der Gewächshäuser usw.

Gewöhnliche Qualität, Breite	cm	100	160	180
Preis per Laufmeter ...	Fr.	—.50	—.70	—.80
Dickere Qualität				
Preis per Laufmeter ...	„	—.60	—.80	—.90

In Stücken von zirka 50 und 100 m 10% Rabatt.

„Solo" Schattierfarbe

der beste Sonnenschutz für Mistbeetfenster und Gewächshäuser

Diese Schattierfarbe ist sehr ergiebig, (1 Kilo reicht für 50—60 m²), lässt sich leicht aufstreichen, ist stark lichtdurchlässig, gegen Regen widerstandsfähig, im Herbst mit kaltem Wasser leicht zu entfernen. **Preise: 1 Kilo Fr. 2.—, 10 Kilo Fr. 18.—, 25 Kilo Fr. 40.—. Gebrauchsanweisung:** Die Farbe wird mit wenig kaltem Wasser zu einem dicken, klumpenfreien Brei angerührt. Diesen Farbenteig lasse man ungefähr ½ Stunde stehen und setzte dann die zur Erreichung der Streichfähigkeit erforderliche Menge Wasser allmählich unter gutem Umrühren zu. (Nicht zu dünn machen.) Ab und zu beim Streichen umrühren.

Papier toile huilé

remplace le verre pour châssis de couche, s'emploie aussi contre les gelées et pour ombrager etc.

Larg. 100 cm p. m fr. —.90, 10 m fr. 7.50, 50 m fr. 35.—

Toile d'ombrage et d'emballage

Toile spéciale pour garantir les plantes contre les gelées et pour ombrager les serres etc.

Qualité ordinaire, largeur.	cm	100	160	180
Prix le m courant	fr.	—.50	—.70	—.80
Qualité plus épaisse				
Prix le m courant	„	—.60	—.80	—.90

En pièces de 50 et 100 m environ 10% de rabais.

Couleur „Solo"

pour ombrer les vitres des serres et couches

On emploie 1 kg pour 50 à 60 m². Facile à enlever avec de l'eau froide.

Prix: 1 kg fr. 2.—, 10 kg fr. 18.—, 25 kg fr. 40.—

Mode d'emploi: On mélange la couleur avec de l'eau froide pour faire une bouillie qu'on laisse reposer ½ heure, après on ajoute de l'eau en remuant, sans faire la couleur trop claire.



Schädlings-Bekämpfungsmittel
Produits antiparasitaires
XEX

Chemische Fabrik „Flora"



Planta-Xex

gegen tierische Schädlinge.

Wirkt radikal und ist unschädlich selbst für zarteste Blüten, fleckt nicht. Stärke der Lösung 1 %.

In Flaschen zu		125 gr	250 gr	500 gr	1 kg	5 kg
Preise	Fr.	1.—	2.—	3.—	5.—	20.—

Sulfosan-Xex

gegen Pilzkrankheiten

Sommerspritzmittel gegen den echten Rebenmehltau, Schorf de Obstbäume, Stachelbeermehltau, Rosenmehltau, Mehltau der Chrysanthemen und Hortension etc. Hinterlässt keine Spritzflecken. — Stärke der Lösung ½—2 %.

In Flaschen zu		125 gr	250 gr	500 gr	1 kg	5 kg
Preise	Fr.	1.—	1.60	2.50	4.20	14.—

Planta-Xex

contre les insectes nuisibles

Agit radicalement et ne nuit pas aux fleurs délicates, ne tache pas. Le Planta-Xex est employé en solution de 1 %.

en bidons à		125 gr	250 gr	500 gr	1 kg	5 kg
Prix	fr.	1.—	2.—	3.—	5.—	20.—

Sulfosan-Xex

contre les maladies cryptogamiques

Produit pour les traitements d'été contre Oidium de la vigne, tavelure des pommes et des poires, blanc des groseilliers, blanc des rosiers, blanc des chrysanthèmes et des hortensias, etc. Ne produit ni brûlures ni taches. (½—2 %.)

En bidons à		125 gr	250 gr	500 gr	1 kg	5 kg
Prix	fr.	1.—	1.60	2.50	4.20	14.—

Cuprosan-Xex
Sommerspritzmittel **gegen Pilzkrankheiten:** Falscher Rebenmehltau, Krautfäule der Kartoffeln, Mehltau der Tomaten, Kräuselkrankheit der Pfirsichbäume. Blattfleckenkrankheit der Quitten, Fleckenkrankheit und Rost der Chrysanthemen, Blattfallkrankheit und Rost der Johannisbeersträucher, Rosenrost etc. Beschmutzt weder Pflanzen noch Hausmauern. Klebt sehr gut und wird vom Regen nicht abgewaschen. Stärke der Lösungen 1—2 ‰ (pro mille).

In Blechflaschen zu	125 gr	250 gr	500 gr	1 kg	5 kg
Preise Fr.	1.10	1.70	2.60	4.30	16.—

Oleo Xex
flüssig, gegen tierische Schädlinge
speziell Schildläuse, rote Spinne und alle Schädlinge an Zimmerpflanzen wie Kakteen und Palmen. Töte die Tiere wie auch deren Eier. Anwendung 1—2 % t

In Flaschen zu	125 gr	500 gr	1 kg	5 kg
Preise Fr.	1.20	2.75	4.—	15.—

Terra-Xex
gegen Bodenschädlinge
Sommer- und Winterspritzmittel gegen Engerlinge, Drahtwürmer, Werren, Erdraupen, Ameisen, Asseln, Tausendfüssler, Würmer, Schnecken, Aehlchen etc. Zur Desinfektion der Komposthaufen. Lösungen ¼—1½ %.

In Flaschen zu	125 gr	250 gr	1 kg	5 kg
Preise Fr.	1.20	1.75	3.50	13.50

Pulvo-Xex
gegen tierischen Schädlinge und Pilzkrankheiten
Bestbewährtes Streumittel gegen Schnecken, Würmer, Erdflöhe, Ameisen usw., sowie auch gegen Pilzkrankheiten aller Art. Einfaches Ausstreuen um und auf die Pflanzen. Unschädlich für die Pflanzen.

Preise: normale Streudose .... Fr. 1.60
grosse Streudose .... „ 2.60
5 kg Packung .... „ 11.—

Werrenkörner Xex
sehr bewährtes Mittel zur Vertilgung der Maulwurfsgrille.

in Schachteln zu	250 gr	500 gr	1 kg
Fr.	—.90	1.40	2.20

Raupenleimring Xex
zum Fangen des Frostspanners
Jederzeit gebrauchsfertig, einfach in der Anwendung, behält Monate lang seine hervorragende Klebkraft. 10 m Xex-Leimring reichen für 15 bis 20 mittelgrosse Bäume. Per Schachtel von 10 m Fr. 2.55

Obstbaum-Karbolineum Oka-Xex
In Metallflaschen (brutto für netto inkl. Emballage)

von ..... kg	1	2	5	10	20
Preis .... Fr.	1.40	2.30	4.20	7.20	13.—

Offen per 1 kg Fr. —.80, per 10 kg Fr. 7.—, per 50 kg Fr. 32.50, per 100 kg Fr. 62.—
Blechflaschen und Fässchen in gutem Zustande können zum Füllen eingesandt werden.
Gebrauchsanweisung und Prospekte stehen gratis zur Verfügung.

Cuprosan-Xex
Produit pour les traitements d'été **contre les maladies cryptogamiques:** Peronospora de la vigne, maladie de la pomme de terre, cloque des pêchers, maladie des feuilles des cognassiers, maladie des feuilles et rouille des chrysanthèmes, rouille des rosiers etc. — Agit comme la bouillie bordelaise mais ne produit aucune tache ni sur les plantes ni sur les murs. Se fixe très bien et n'est pas lavé par la pluie. Le Cuprosan est employé en solution à 1—2 ‰ (pro mille).

En flacons à	125 gr	250 gr	500 gr	1 kg	5 kg
Prix fr.	1.10	1.70	2.60	4.30	16.—

Oleo-Xex
liquide contre les parasites nuisibles
spécialement cochenilles, araignées rouges et parasites des plantes d'appartement comme les cactus et palmiers. Tue les parasites comme leurs oeufs. Sol. 1—2 %.

En bidons à	125 gr	500 gr	1 kg	5 kg
Prix fr.	1.20	2.75	4.—	15.—

Terra-Xex
contre les parasites du sol
Produit pour les traitements d'été et d'hiver contre vers blancs, vers fil de fer, courtilières, vers gris, fourmis, cloportes, nématodes, etc. Pour la désinfection des tas de terreaux. On l'emploie en solutions de ¼—1½ %.

En bidons à	125 gr	250 gr	1 kg	5 kg
Prix fr.	1.20	1.75	3.50	13.50

Pulvo-Xex
contre les parasites des plantes et les maladies cryptogamiques
C'est le meilleur produit connu pour combattre les escargots, vers de terre, altises, fourmis etc. ainsi que les maladies cryptogamiques de toutes espèces. Le saupoudrer autour et sur les plantes.

Prix: poudrière normale .... Fr. 1.60
grande poudrière .... „ 2.60
paquet de 5 kg .... „ 11.—

Grains contre courtilières
très efficace pour la destruction des courtilières.

en carton de	250 gr	500 gr	1 kg
fr.	—.90	1.40	2.20

Bande piège Xex
pour préserver les arbres fruitiers de la pyrale
Toujours prête à l'emploi, facile à employer. 10 m suffisent pour 15 à 20 arbres de grosseur moyenne.

Le carton à 10 m fr. 2.55

Carbolinéum pour traitements des arbres fruitiers
En bidons en fer blanc

de ...... kg	1	2	5	10	20
Prix ..... fr.	1.40	2.30	4.20	7.20	13.—

Ouvert le kg fr. —.80, per 10 kg fr. 7.—, per 50 kg fr. 32.50, per 100 kg fr. 62.—.
On accepte bidons et fûts à remplir.
Prospectus et mode d'emploi sont envoyés gratis sur demande.



Schädlingsbekämpfungsmittel
Produits antiparasitaires

Flux (Nikotinseife)
Gegen tierische Schädlinge

Spritzmittel gegen Blattläuse, Blutläuse, Schildläuse, Rote Spinne, Thrips, Erdflöhe. 1%ige Lösung. Unschädlich für zarteste Pflanzen und Blüten; keine Beschmutzung.

Liter	1/10	1/2	1	5	10	20
Preis.. Fr.	1.—	3.—	5.—	20.—	37.50	70.—

Para-Maag gegen tierische Schädlinge

Spritzmittel gegen Schildläuse (an Kakteen, Thuya, Taxus, Lorbeer usw.), Rote Spinne, Wolläuse. Bestes Mittel für den Hausgarten, schmutzt nicht.

Anwendung: 3%ig im Winter kurz vor Austrieb; 2%ig im Sommer.

Tuben zu 200 gr Preis Fr. 1.50.

In Flaschen zu kg	1/2	1	2	5	10
Preise .... Fr.	2.—	3.30	6.—	12.—	22.—

Terpur Giessmittel gegen Bodenschädlinge

Engerlinge, Erdraupen, Ameisen, Drahtwürmer, zur Desinfektion von Anzuchtbeeten, Komposthaufen, Mistbeeten.

Anwendung: 1—1½%ige Lösungen, auf bepflanztem Lande ½—¾%ige Lösungen.

Pirox gegen tierische Schädlinge und Pilze

Das Universalstäubemittel für den Garten, gegen Erdflöhe, Raupen, Schnecken, Blattläuse und Pilzkrankheiten. Ungiftig.

Schachteln zu 1 kg .... Fr. 2.60
Streudosen „ ½ „ .... „ 1.60
Sack von 5 kg .... „ 11.—
Pirox-Stäubeapparat .... „ 1.80

Noflo

das radikale und nachhaltige Bekämpfungsmittel gegen Ameisen, Wespen, Ungeziefer an Haustieren und in Wohnräumen.

Preise: Streudosen von 100 gr .... Fr. 1.20
„ „ 500 „ .... „ 3.30
Sack von 5 kg .... „ 24.—

Deril

Spritzmittel gegen Thrips, Rote Spinne, Blattläuse, Käfer, Raupenschädlinge, Weisse Fliege, Junglarven von Wolläusen und Schildläusen sowie Wurzelläusen.

Anwendung: 0,1—0,4%ig je nach Schädling.

Kilo	1/10	1/4	1/2	1
Preis .... Fr.	2.—	4.—	7.—	12.—

Versol (Schwefel-Kupferazetat)
Gegen Pilzkrankheiten

Kupfer- und schwefelhaltiges Bestäubungsmittel gegen Pilzkrankheiten aller Art an Reben, Spalierbäumen, Sträuchern, Gemüse und Zierpflanzen, gegen Vermehrungspilz und Schneckenfrass.

Schachteln zu 1 kg .... Fr. 1.60
Streudosen „ ½ „ .... „ 1.20
Sack von 10 kg .... „ 12.—

Flux (Savon à la nicotine)
Contre les insectes nuisibles

Insecticide contre les pucerons verts, cochenilles, pucerons lanigères, araignées rouges, thrips, altises. A employer en solution de 1%. Ne nuit pas aux jeunes plantes et ne tache pas.

Litre......	1/10	1/2	1	5	10	20
Prix .. fr.	1.—	3.—	5.—	20.—	37.50	70.—

Para-Maag contre les insectes nuisibles

Insecticide contre les cochenilles (sur palmiers, lauriers, roses, ifs, cactus, etc.), les araignées rouges, kermès etc.

Emploi: Solution de 3% en hiver juste avant le départ de la végétation; 2% en été.

Tubes de 200 gr prix fr. 1.50

En bidons à .. kg	1/2	1	2	5	10
Prix .... fr.	2.—	3.30	6.—	12.—	22.—

Terpur contre les insectes du sol

vers blancs, fourmis, vers fil de fer, tipules, etc.

Emploi: Solution de 1—1½%, sur terrain en culture ½—¾% seulement.

In Flaschen — en bidons à	500 gr	1 kg	2 kg	5 kg	10 kg	20 kg	50 kg
Preise — Prix	Fr. 2.—	Fr. 3.30	Fr. 5.—	Fr. 12.—	Fr. 20.—	Fr. 36.—	Fr. 65.—

Pirox contre les insectes nuisibles et maladies cryptogamiques

Le produit universel pour les jardins, contre les altises, chenilles, les limaces, pucerons et maladies cryptogamiques.

En boîtes de 1 kg .... fr. 2.60
En boîtes-soufreuses à 500 gr .... „ 1.60
En sac de 5 kg .... „ 11.—
Pulvérisateur-Pirox .... „ 1.80

Noflo

Un produit dont l'effet est radical et prolongé contre les fourmis, les guêpes, la vermine des animaux domestiques etc.

Prix: En boites-soufreuses de 100 gr .... fr. 1.20
„ „ „ „ 500 „ .... „ 3.30
Sac de 5 kg.................... „ 24.—

Deril

Insecticide contre les pucerons verts, cochenilles, pucerons lanigères, araignées rouges, thrips, altises.

A employer en solution 0,1—0,4 %.

kg	1/10	1/4	1/2	1
Prix .... fr.	2.—	4.—	7.—	12.—

Versol (Azétat de cuivre au soufre)
Contre les maladies cryptogamiques

(Soufre verdet amélioré). Contre tous les champignons, limaces etc. Emploi simple et ne tachant pas.

En boîtes de 1 kg .... fr. 1.60
„ „ soufreuse de 500 gr .... „ 1.20
En sac de 10 kg .... „ 12.—

Cupromaag

Gegen Pilzkrankheiten

Einfachstes, wirksamstes Kupferspritzmittel, fleckt nicht!

Anwendung: 0,15%ig gegen Schorf und Schrotschusskrankheit, 0,5%ig gegen Pilzkrankheiten an Gemüse, Zierpflanzen, Reben.

In Schachteln....	150 gr	500 gr	1 kg
Preis	Fr. —.70	Fr. 1.90	Fr. 3.40

Veralin hochkonzentriertes, verbessertes Obstbaumkarbolineum

Zur Winterbehandlung der Obstbäume und Sträucher, gegen Blutläuse, Blattläuse, Schildläuse, Wanzen, Birnpockenkrankheit, Moose und Flechten.

Anwendung: 5%ig im Winter bis vor Austrieb der Bäume.

In Blechflaschen von	1/2 kg	1 kg	2 kg	5 kg	10 kg	20 kg
Preis	Fr. 1.—	1.40	2.30	4.20	7.20	13.—

Offen per 1 kg Fr. —.80, per 10 kg Fr. 6.50, per 50 kg Fr. 28.—, per 100 kg Fr. 54.—.
Blechflaschen und Fässchen in gutem Zustande können zum Füllen eingesandt werden.
Gebrauchsanweisung gratis.

Virikupfer 32%

für kombinierte Winterbehandlung

Bewährtes Kupfermittel als Zusatz zu Veralin bei der Winterbehandlung.

Anwendung: für Kernobst 2 kg auf 100 Liter 4—5 %ige Veralin-Lösung.
für Steinobst 2 kg auf 100 Liter 4—5 %ige Veralin-Lösung.

1 kg Paket .... Fr. 1.40
10 kg Sack............................ „ 12.—
20 kg „ .... „ 23.—

Schwefelkalkbrühe (Kalifornische Brühe)

gegen Kräuselkrankheit der Pfirsiche und Reben, Schorf an Birn- und Apfelbäumen, Monilia an Quitten, gegen Stachelbeermehltau, Schildläuse, zur Säuberung der Bäume von Flechten und Moosen.

In Metallflaschen (brutto für netto inkl. Emballage)

von .... kg	1	2 1/2	5	10	20
Preis ...... Fr.	1.20	2.20	3.20	4.40	7.60

Offen per 1 kg Fr. —.50, per 10 kg Fr. 3.80, per 50 kg Fr. 17.50, per 100 kg Fr. 30.—.

Prospekt und Gebrauchsanweisung gratis.

Derux

Ungiftiges Universalbetäubungsmittel gegen Erdflöhe, Läuse, Raupen, Schnecken und Pilzkrankheiten. **Bestes Bekämpfungsmittel des Koloradokäfers.**

1/2 kg Fr. 1.60, 1 kg Fr. 2.60, 10 kg Fr. 20.—.

Cupromaag

Contre les maladies cryptogamiques

Le meilleur des produits cupriques. Ne tache pas.

Emploi: 0,15% contre la tavelure et le clasterosporium, 0,5% contre les maladies cryptogamiques des légumes, la vigne et des plantes diverses.

En boîtes	150 gr	500 gr	1 kg
Prix	fr. —.70	fr. 1.90	fr. 3.40

Carbolinéum Veraline

Pour traitement d'hiver des arbres fruitiers contre les pucerons lanigères, pucerons verts, cochenilles, punaises, phytoptes du poirier. Détruit complètement les mousses et lichens.

Emploi: De décembre à mars, avant le départ de la végétation en solution de 5%.

En bidons de	1/2 kg	1 kg	2 kg	5 kg	10 kg	20 kg
Prix	fr. 1.—	1.40	2.30	4.20	7.20	13.—

Ouvert le kg fr. —.80, per 10 kg fr. 6.50, per 50 kg fr. 28.—, per 100 kg fr. 54.—.
On accepte bidons et fûts à remplir.
Mode d'emploi gratis.

Viricuivre 32%

Nouvelle bouillie cuprique prête à l'emploi, très appréciée comme adjonction à la Véraline pour les traitemens d'hiver.

2 kg pour 100 l de solution à 4—5% Véraline pour fruits à pépins.

1 kg pour 100 2 de solution à 4—5% Véraline pour fruits à noyaux.

En paquets de 1 kg .... fr. 1.40
En sac de 10 kg........................ „ 12.—
„ „ „ 20 kg........................ „ 23.—

Bouillie de Californie
Bouillie sulfocalcique

La bouillie sulfocalcique est un produit excellent pour combattre les maladies des plantes. Elle est également efficace contre les insectes, mais seulement lorsqu'elle est employée en solution assez concentrée en hiver. Le cuivre est attaqué par la bouillie sulfocalcique. Il y a donc lieu de bien nettoyer les appareils pulvérisateurs après emploi.

En bidons en fer blanc

de .... kg	1	2 1/2	5	10	20
Prix .... fr.	1.20	2.20	3.20	4.40	7.60

Ouvert le kg fr. —.50, per 10 kg fr. 3.80, per 50 kg fr. 17.50, per 100 kg fr. 30.—.

Prospectus et mode d'emploi sont envoyés gratis sur demande.

Derux

Produit universel à saupoudrer sur les plantes contre les altises, chenilles, les limaces, pucerons, maladies cryptogamiques et spécialement contre le Doryphore.

1/2 kg fr. 1.60, 1 kg fr. 2.60, 10 kg fr. 20.—.

Kupfer-Kalk-Misch. (Bordelaisbrühe)

zur Bekämpfung des falschen Mehltaues der Reben, der Kartoffelkrankheit etc.

Gebrauchsanweisung. Es genügt, 200 gr dieses Pulvers in 10 Liter Wasser langsam und unter stetem Umrühren zu schütten. Die Mischung ist damit zum Gebrauche fertig.

Per 1 kg, offen .... Fr. 1.60
„ 1 Paket von 2 kg .... „ 2.80
„ 10 kg .... „ 14.—

Schwefel, fein gemahlener zum Verstäuben

per 1 kg .... Fr. —.80
„ 10 „ .... „ 6.—
„ 100 „ .... „ —.—

Konzentrierter Tabaksaft

Bestes Mittel zur Vernichtung von Ungeziefer an Pflanzen.

½ Kilo-Büchse .... Fr. 3.80
1 „ .... „ 6.80
5 „ .... „ —.—

Räucherapparat

Dieser Apparat ist besonders zweckmässig zum Räuchern von Gewächshäusern und Mistbeetkästen.

1 Drahtrost per Stück .... Fr. 2.—

Tabakstaub

gereinigter, (Räucherpulver) zum Räuchern
1 kg 80 Cts., 10 kg Fr. 6.50 50 kg Fr. —.—
Gebrauchsanweisung wird jeder Sendung beigelegt.

Bouillie instantanée (Bordelaise)

contre le Mildiou de la vigne, la maladie de la pomme de terre etc.

Mode d'emploi. Dans 10 litres d'eau on verse lentement en agitant l'eau 200 gr de la poudre. Le mélange est prêt à être employé.

Par 1 kg, ouvert .... fr. 1.60
le paquet de 2 kg .... „ 2.80
par 10 kg .... „ 14.—

Soufre en poudre

par 1 kg .... fr. —.80
„ 10 „ .... „ 6.—
„ 100 „ .... „ —.—

Extrait de Tabac concentré (Nicotine)

Le meilleur produit pour la destruction des insectes et parasites.

boîte de ½ kilo .... fr. 3.80
„ „ 1 „ .... „ 6.80
„ „ 5 „ .... „ —.—

Appareil pour fumigation

Cet appareil est très à recommander pour la fumigation en serres et sous châssis.

1 Grillage la pièce .... fr. 2.—

Poudre de tabac

pour fumigation
1 kg 80 cts., 10 kg fr. 6.50 50 kg fr. —.—
Mode d'emploi avec chaque commande.

Staubmaske

(Schwammgummi-Respirator)

Schützt Nase und Mund gegen alle Arten Staub. Unentbehrlich in der Schädlingsbekämpfung. Die Staubmaske wird je nach Art des Staubes trocken oder angefeuchtet verwendet. Nach Gebrauch muss die Maske unter fliessendem Wasser tüchtig ausgewaschen werden.

Preis per Stück .... Fr. 5.50
Mit Ventil per Stück .... „ 8.—



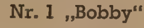


Masque contre la poussière

(Respirateur en caoutchouc éponge)

Protège le nez et la bouche contre les poussières de tous genres. Indispensable dans la lutte contre les parasites. Le masque s'emploie à sec ou humecté selon les circonstances. Après emploi il doit être lavé soigneusement dans de l'eau courante.

Prix par pièce .... fr. 5.50
Avec soupape par pièce .... „ 8.—



Zerstäube-Apparate

Nr. 1 „Bobby"
Einfach und billig. Eine spezielle Vorrichtung verhindert das Verstopfen des Apparates. Die Reinigung ist einfach. Sehr regelmässige Zerstäubung. Preis Fr. 3.50.

Nr. 2 „Pulvor"
Sehr praktischer Apparat. Durch einfaches Drehen erzielt man eine mehr oder weniger feine Zerstäubung. Preis Fr. 7.50

Pulvérisateurs

No. 1 „Bobby"
Un dispositif spécial empêche toute obstruction de l'appareil. Le nettoyage est simple, la dispersion de la poudre très régulière.
Prix fr. 3.50

No. 2 „Pulvor"
Appareil recommandé. Par simple rotation de l'appareil on obtient un poudrage plus ou moins fin.
Prix fr. 7.50

Baum- und Gartenspritzen

(siehe Seite 86—89)

Pulvérisateurs et arroseurs

(voir pages 86—89)



Parasitol-Räucherkerzen

Räuchermittel für Gewächshäuser, Mistbeetkästen und sonstige geschlossene Räume. Ausserordentlich einfach anzuwenden und billig im Gebrauch. Durch die Räucherung wird das Ungeziefer auch in den verborgensten Schlupfwinkeln getötet. Für die Pflanzen vollkommen unschädlich.

25 Stück .... Fr. 5.50
50 „ .... „ 10.—

Verbrauch: Für Mistbeetkästen 1 kleine Kerze auf 2—3 Fenster. Für Gewächshäuser 1 kleine Kerze auf 12—15 m³ Luftraum.

Bougies fumigènes pour serres et couches

D'un emploi tout à fait simple et peu coûteux pour débarrasser les serres, couches et autres locaux fermés de toute vermine. La fumée pénétrant dans tous les recoins désinfecte radicalement. Sans danger pour les plantes.

25 pièces .... fr. 5.50
50 „ .... „ 10.—

Emploi: Pour couches 1 bougie pour 2 à 3 châssis. Pour serres 1 bougie par 12 à 15 m³.

Räuchermittel

Auto Shreds in Paket, 500 gr .... Fr. 6.50
HERKA, Nikotin-Räucherschnitten, für die Desinfektion von Gewächshäusern.
Originalbüchse à 25 Schnitten für 500 m³ Fr. 7.50
Exodin-Docht, in Blechdosen, 5 m ...... „ 10.80

Insecticide fumigènes

Auto Shreds en paquet, 500 gr.......... fr. 6.50
HERCA, tranches à la nicotine, pour la fumigation des serres.
Boîte originale à 25 tranches pour 500 m³ Fr. 7.50
Exodin-Docht, en boîte, 5 m .... „ 10.80



Kalkhydrat-Staub (Aetzkalk)

gegen **Schnecken, Raupen und Würmer.** Wird wiederholt auf die von den Schnecken heimgesuchten Kulturen ausgestreut, am besten nachts oder am Morgen früh oder sofort nach Regenwetter.

Poudre de chaux

Contre les limaces, escargots, chenilles et vers de terre.
Cette poudre est à répandre le matin ou de suite après une pluie sur les cultures.

Preis — Prix: 1 kg fr. —.40 10 kg fr. 2.— 50 kg fr. 4.50

Schneckentod „Satan"

Bestes Mittel gegen Schnecken.
1 Büchse, 500 gr .... Fr. 2.30

Tue limaces

Le meilleur produit contre les limaces.
1 boîte, 500 gr .... fr. 2.30



Aiblinger Werrenpillen

1 Paket à 250 gr ...... Fr. 1.20
10 Pakete à 250 gr ...... „ 10.—
1 Paket à 500 gr ...... „ 2.—
10 Pakete à 500 gr ...... „ 16.—

Pilules contre les courtilières

1 paquet à 250 gr ..... fr. 1.20
10 paquets à 250 gr ..... „ 10.—
1 paquet à 500 gr ..... „ 2.—
10 paquets à 500 gr ..... „ 16.—

„Rapid"

ein Pulver gegen Schnecken und Würmer
per 2 kg-Büchse Fr. 1.80, per 10 Büchsen Fr. 16.—

„Rapid"

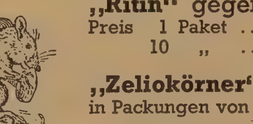
une poudre contre les limaces, vers, etc.
la boîte de 2 kg fr. 1.80, les 10 boîtes fr. 16.—

Mäuse und Ratten-Vertilgungsmittel

Gebrauchsanweisung liegt jedem Paket bei

Produits contre les souris et les rats

Mode d'emploi dans le paquet.



„Ritin" gegen Mäuse

Preis 1 Paket .... Fr. 1.25
10 „ .... „ 12.—

„Ritin" contre les souris

Prix le paquet .... fr. 1.25
les 10 paquets .... „ 12.—

„Zeliokörner" gegen Mäuse

in Packungen von	25	50	100 gr
	Fr. 1.—	1.75	3.25

„Grains Zelio" contre les souris

en paquets de	25	50	100 gr
	fr. 1.—	1.75	3.25

Zeliopasta

gegen Ratten, in Tuben .... Fr. 2.50

Zeliopasta

contre les rats, en tubes .... fr. 2.50



Raupenleim

zum Fangen des Frostspanners etc.

in Büchsen	½	1	2	5 kg
	Fr. 1.80	3.20	6.—	14.—

Glu pour chenilles

Préservatif contre les pyrales des arbres fruitiers.

en boîtes	½	1	2	5 kg
	fr. 1.80	3.20	6.—	14.—

Pergamentpapier für Klebringe

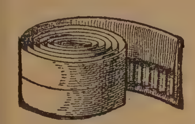
in Rollen, 10 cm breit
100 gr = 10 m Fr. —.40 1 kg = 100 m Fr. 3.50

Anwendung. Man bindet einen festen Streifen Papier um den Baumstamm und bestreiche denselben 1 mm dick mit Raupenleim. Mit 1 kg kann man 15—20 Bäume von ca. 25 cm Durchmesser leimen.

Papier-parchemin

en rouleaux, 10 cm de large
100 gr = 10 m fr. —.40 1 kg = 100 m fr. 3.50

Emploi. On entoure le tronc de l'arbre d'une bande de papier sur lequel on place le produit.



Insekten-Fanggürtel

aus wetterfestem Papier, mit einer Wellpapp-Einlage.

Bewährt gegen Obstmaden (Apfelwickler) und Apfelblütenstecher etc. Angelegt werden die Gürtel im Juni. Im Januar-Februar löst man sie ab und vernichtet die gefangenen Schädlinge.

1 Rolle à 25 m .... Fr. 5.50
5 m .... „ 1.50
10 m .... „ 2.50

Ceinture piège en papier ondulé

Pour détruire le ver des pommes etc. Les ceintures se posent en juin et on les enlève avant le printemps en détruisant les larves qui s'y trouvent.

1 rouleau à 25 m .... fr. 5.50
5 m .... „ 1.50
10 m .... „ 2.50

Raupenleimringe „Fixfertig"

gegen Frostspanner. Die Ringe werden im Oktober angebracht. Gebrauchsanweisung liegt jed. Rolle bei.

gebrauchsfertig in Rollen von 10 m ...... Fr. 2.65
10 Rollen .... „ 25.50

Ceinture enduite de glu

contre la cheimatobie. On pose ces ceintures en octobre. Mode d'emploi avec chaque rouleau.

Prête à l'emploi en rouleau de 10 m .... fr. 2.65
10 rouleau .... „ 25.50

Dünger

1. Stickstoffdünger

Chilisalpeter

Zum Giessen von Topf- oder Freilandpflanzen löst man 20 Gramm in einer Giesskanne von 10 Liter Wasser. Beim Giessen müssen die Wurzelballen feucht, beim Ausstreuen die Blätter der Pflanzen trocken sein. Ist trocken in einem Holzgefäss aufzubewahren.

1 kg Fr. —.60 10 kg Fr. 4.50 100 kg Fr. 34.—

Lonza. Kalksalpeter

mit $15^1/_2$ % Salpeterstickstoff und 25 % wasserlöslichem Kalk ist ein raschwirkender Dünger. Der hohe Kalkgehalt verhindert das Verkrusten der Böden und fördert die Krümelung. Per 100 m² 1 kg.

1 kg Fr.-.60, 10 kg Fr. 4.50, 50 kg Fr. 20.-, 100 kg Fr. 34.-

Schwefelsaures Ammoniak

Stickstoffdünger, welcher im Herbst ausgestreut und eingehackt werden darf. Man rechnet bis zu 2 kg auf die Are (100 m²). Zum Giessen Anwendung wie Chilisalpeter.

1 kg Fr. —.50 10 kg Fr. 3.50 100 kg Fr. 26.—

Hornspäne und Hornmehl

1 kg Fr. —.90 25 kg Fr. 16.—
10 „ „ 7.— 100 „ „ 52.—

2. Phosphorsäure-Dünger

Knochenmehl

entleimtes, (Phosphorsäuredünger)

klg Fr. —.50 10 kg Fr. 3.— 100 kg Fr. 20.—

Engrais

1. Engrais azotés

Nitrate de soude du Chili

Pour arroser les plantes en pots ou en pleine terre dissoudre 20 grammes dans un arrosoir de 10 litres d'eau. Eviter les mottes sèches lors de l'arrosage et ne répandre le sel que lorsque les feuilles sont sèches.

1 kg fr. —.60 10 kg fr. 4.50 100 kg fr. 34.—

Nitrate de chaux Lonza

contient $15^1/_2$ % d'azote et 25 % de chaux soluble à l'eau. C'est un engrais à action rapide. Sa teneur en chaux empêche l'encroûtement du sol et favorise sa perméabilité. Sur 100 m² 1 kg.

1 kg 60 cts., 10 kg fr. 4.50, 50 kg fr. 20.-, 100 kg fr. 34.-

Sulfate d'ammoniaque

Engrais azoté qu'on peut répandre et enfouir déjà en automne. On emploie 2 kg à l'are. Pour l'arrosage se tenir aux instructions ci-dessus pour l'emploi du nitrate de soude.

1 kg fr. —.50 10 kg fr. 3.50 100 kg fr. 26.—

Rognures de corne et poudre de corne

1 kg fr. —.90 25 kg fr. 16.—
10 „ „ 7.— 100 „ „ 52.—

2. Engrais phosphatés

Poudre d'os

(Engrais phosphorique)

1 kg fr. —.50 10 kg fr. 3.— 100 kg fr. 20.—

Klauenmehl fein

1 kg Fr. —.60 10 kg Fr. 4.50 100 kg Fr. 30.—

Thomasmehl

(Phosphorsäure und Kalk), vorzüglicher Dünger.
1 kg 50 Cts. 10 kg Fr. 1.80 100 kg Fr. 10.—

Superphosphat

ist ein ausgezeichneter Phosphorsäuredünger. Am besten wird er als Beigabe zur Gülle verwendet; man rechnet 2 kg auf 100 Liter Gülle oder 30 gr per m². Wirkt nie verbrennend.

1 kg Fr. —.50 10 kg Fr. 2.— 100 kg Fr. 14.—

3. Kalidünger

Kalisalz

Wird am besten im Herbst ausgestreut und eingehackt. Man rechnet 40—60 gr pro m². In Holzgefäss trocken aufzubewahren.
1 kg Fr. —.50 10 kg Fr. 2.50 100 kg Fr. 18.—

4. Kalk

Ungebrannter, kohlensaurer Kalk (Düngkalk)

Für gewöhnliche Gartenböden. Kann ohne Schaden direkt zu den Pflanzen und Samen gebracht werden.
Per Sack von 50 kg .... Fr. 3.—

Aetzkalk

Zu Pulver gelöschter, gebrannter Kalk. Für schwere Böden. Soll 10—14 Tage vor der Anpflanzung dem Boden beigemischt werden. 1 kg per m². Besonders wirksam gegen Kohlhernie. Auch gegen Schnecken und Würmer zu verwenden.
1 kg 40 Cts. 10 kg Fr. 2.— Per Sack von 50 kg Fr. 4.50

5. Volldünger

Lonza Volldünger

Gehalt: 12 % Phosphorsäure, 9 % Stickstoff, 12 % Kali, 18 % Kalk. Für alle Kulturen anwendbar. 5 kg genügen als mittelstarke Düngung für 100 m².

100 kg	50 kg	25 kg	10 kg	5 kg	1 kg
Fr. 32.—	Fr. 17.50	Fr. 10.—	Fr. 5.—	Fr. 2.75	Fr. —.80

Poudre de corne de pieds fin

1 kg fr. —.60 10 kg fr. 4.50 100 kg fr. 30.—

Scories de Thomas

(engrais à base d'acide phosphorique et de chaux).
1 kg 50 cts. 10 kg fr. 1.80 100 kg fr. 10.—

Engrais phosphaté

On le mélange généralement au purin à raison de 2 kg pour 100 litres de purin ou 30 gr par m². Ne brûle jamais les plantes.

1 kg fr. —.50 10 kg fr. 2.— 100 kg fr. 14.—

3. Engrais potassiques

Sel de potasse

A répandre et à enfouir en automne à raison de 40—60 gr par m².

1 kg fr. —.50 10 kg fr. 2.50 100 kg fr. 18.—

4. Chaux

Chaux

Pour terre de jardins. Peut être mélangée à la terre sans danger de nuire aux plantes.

Le sac de 50 kg .... fr. 3.—

Chaux éteinte en poudre

Pour terres lourdes et contre les limaces et les vers de terre. Très efficace contre l'hernie des choux. A répandre 10—14 jours avant la plantation.

1 kg 40 cts. 10 kg fr. 2.— Le sac de 50 kg fr. 4.50

5. Engrais complets

Engrais complet Lonza

Composition: 12 % acide phosphorique, 9 % azote, 12 % potasse, 18 % chaux. Excellent engrais pour toute culture. 5 kg suffisent pour une fumure mi-forte pour 100 m².

100 kg	50 kg	25 kg	10 kg	5 kg	1 kg
fr. 32.—	fr. 17.50	fr. 10.—	fr. 5.—	fr. 2.75	fr. —.80



LONZAFLOR

enthält 12% Phosphorsäure, 9% Salpeterstickstoff, 12% Kali, 18% Kalk, somit sämtliche Nährstoffe für die Pflanzen. Es ist frei von pflanzenschädigenden Bestandteilen und geruchlos. Von Hand zu streuen, oder in Wasser aufzulösen. Bestens bewährt für alle Kulturen.
Gebrauchsanw. auf jeder Büchse.

Contient tous les éléments nutritifs dont les plantes ont besoin, 12% d'acide phosphorique, 9% d'azote nitrique, 12% de potasse, 18% de chaux.

Mode d'emploi sur chaque boîte.

Preis per Büchse / Prix par boîte	1/2 kg	1 kg	5 kg	in Sack von — en sac de 10 kg
	Fr. 1.—	1.80	5.50	7.—

Bei Bezug von 10 Büchsen 15% Rabatt. En prenant 10 boîtes 15% de rabais.

LONZIN

das ideale Pflanzen-Nährsalz für Topfpflanzen wie Hortensien, Azaleen, Cyclamen, Gloxinien etc. 16 % Phosphorsäure, 17 % Stickstoff, 21 % Kali. Wasserlöslich, kalk- und chlorfrei, schön gekörnt, nicht backend.

In Büchsen zu 100 gr .... Fr. —.80

In Sack von	50 kg	10 kg	5 kg	1 kg
Fr.	36.—	10.—	5.50	1.20

6. Blumendünger

„Fleurin" Pflanzennährsalz

Dieses Salz enthält alle für die Pflanzen nötigen Nährstoffe. Gebrauchsanweisung auf jeder Büchse.

Per Büchse	100 gr	350 gr	1 kg	2 kg	$4^1/_2$ kg
Fr.	—.80	2.—	3.20	4.80	11.—

Bei Bezug von 10 Büchsen einer Grösse 15% Rabatt.

Kakteen-Dünger „Etisso"

Preis per Paket .... Fr. 1.—
Bei Bezug von 10 Paket 15% Rabatt.

Kakteen-Nährsalz „Fleurin"

Die Büchse .... Fr. —.50

Rasendünger „Lawn-Sand"

Lawn-Sand verjüngt den Rasen, denn es wirkt nicht nur düngend, sondern vertilgt auch flachblätterige Unkräuter und vor allem Moos. Lawn-Sand wird schon im Laufe eines Jahres Ihren Rasen gründlich vom Unkraut befreien und wird ihm überdies eine tiefgrüne Farbe verleihen. In den Frühlings- und Herbstmonaten streue man ca. alle 14 Tage 100 bis 150 gr Lawn-Sand per m² auf den frischgemähten Rasen aus. Man wähle dazu einen trockenen Tag. Sollte die Trockenheit andauern, so muss der Rasen zwei Tage nach der Behandlung tüchtig bewässert werden. In den folgenden Jahren wird eine einmalige Frühlingsbehandlung genügen, um den Rasen durchs ganze Jahr sauber zu halten.

Preis:	10 kg	25 kg	50 kg	100 kg
	Fr. 4.50	Fr. 10.—	Fr. 18.—	Fr. 34.—

Guano-Dünger, echt

per 100 m² 5 Kilo

Preis:	5 kg	10 kg	25 kg	50 kg
	Fr. 3.50	Fr. 5.50	Fr. 11.—	Fr. 19.—

LONZIN

le sel nutritif idéal pour plantes en pots comme: Azalée, Hortensia, Cyclamen, Gloxinia etc. 16 % acide phosphorique, 17 % azote, 21 % potasse. Soluble dans l'eau, exempt de chlore et de chaux; belle granulation, ne s'agglomérant pas.

Boîtes de 100 gr .... fr. —.80

En sac de	50 kg	10 kg	5 kg	1 kg
fr.	36.—	10.—	5.50	1.20

6. Engrais pour fleurs

„Fleurin" Sel nutritif pur pour plantes

Ce sel contient sous une forme facilement assimilable les principes nutritifs les plus importants pour le développement des plantes. Mode d'emploi sur chaque boîte.

La boîte de	100 gr	350 gr	1 kg	2 kg	$4^1/_1$ kg
fr.	—.80	2.—	3.20	4.80	11.—

En prenant 10 boîtes d'une grandeur 15% de rabais.

Engrais pour cactées

Prix par paquet .... fr. 1.—
En prenant 10 paquets 15% de rabais.

Sel nutritif „Fleurin" pour cactées

La boîte .... fr. —.50

Lawn-Sand, Engrais pour gazons

Lawn-Sand rajeunit votre gazon. Ce produit agit comme engrais et détruit aussi les mauvaises herbes et surtout la mousse. L'effet d'un traitement se fait de suite remarquer et si vous appliquez le produit pendant une année, vous obtiendrez un gazon impeccable. Lawn-Sand est à employer de préférence au printemps ou en automne, si possible par temps sec. Couper d'abord le gazon, puis répandre le Lawn-Sand régulièrement sur toute la surface à raison de 100 à 150 gr au mètre carré. Si la sécheresse continue, arroser copieusement au bout de deux jours. Dans les années suivantes un seul traitement au printemps suffira pour obtenir un gazon parfait.

Prix:	10 kg	25 kg	50 kg	100 kg
	fr. 4.50	fr. 10.—	fr. 18.—	fr. 34.—

Engrais-Guano, vrai

pour 100 m² 5 kilos

Prix:	5 kg	10 kg	25 kg	50 kg
	fr. 3.50	fr. 5.50	fr. 11.—	fr. 19.—

Mistbereitung aus Gartenabfällen mit „ADCO“

Alle pflanzlichen Abfälle des Gartens werden mit „**Adco**“ in 5—6 Monaten in richtigen Mist oder in 8—10 Monaten in feinste Misterde umgewandelt. An Nährstoffgehalt und Düngkraft jedem guten Stallmist ebenbürtig, dazu frei von Ungeziefer und Krankheitskeimen. Gebrauchsanweisung wird jeder Sendung beigefügt.

Preis per Sack:

kg	5	10	25	50	100
Fr.	3.20	4.80	9.—	16.—	29.—



Préparation du fumier par „ADCO“

„**Adco**“ transforme les résidus de votre jardin dans 5—6 mois en parfait fumier, dans 8—10 mois en terre de compost. Le fumier Adco possède toutes les qualités du fumier d'écurie et ne contient pas de vermine.

Mode d'emploi est envoyé avec chaque envoi.

Prix pour sac:

kg	5	10	25	50	100
fr.	3.20	4.80	9.—	16.—	29.—

Diverse Salze

Eisenvitriol

zum Konservieren der Gülle und zur Bekämpfung der Gelbsucht der Pflanzen. Man verwendet 2 kg auf 100 Liter Gülle.

1 kg Fr. —.50 10 kg Fr. 3.— 50 kg Fr. 12.—

Kupfervitriol

1 kg Fr. 1.50 10 kg Fr. 12.—

Hortensiaalaun zum Blaufärben der Hortensien

Wird der Verpflanzerde beigemischt, (20 gr auf 1 kg) oder im Giesswasser aufgelöst (2 bis 4 gr auf den Liter). Die zu färbenden Hortensien müssen in kalkfreier Erde stehen.

1 kg Fr. 1.40 10 kg Fr. 12.— 25 kg Fr. —.—

Unkrautsalz (Natriumchlorat)

100 gr dieses Salzes werden in 10 Liter Wasser aufgelöst. Damit können 10 m² verunkrautete Wege begossen werden. Bei der Anwendung muss der Boden feucht sein, damit die Lösung zu den Wurzeln dringt. Eine zweimalige Behandlung im Sommer genügt, um die Wege unkrautfrei zu erhalten.

1 kg Fr. 1.20 10 kg Fr. 10.—

„Uspulun“ für die Nassbeizung von Gemüsesämereien

und zur Bekämpfung von Pflanzenkrankheiten.
100 gr auf 40 Liter Wasser.

Preis per Packung:	50 gr	250 gr	500 gr
Fr.	1.90	7.20	13.50

„Ceresan“ für Trockenbeizung von Sämereien

ohne Verwendung von Wasser. Saatgut mit Trockenbeize vermischt genügt für vollen Erfolg.
Gebrauchsanweisung liegt jedem Paket bei.

Packungen zu 200 Gramm Fr. 2.50 1 kg Fr. 9.—

Sels divers

Sulfate de fer

Pour la conservation du purin et contre la chlorose. On emploie 2 kg dans 100 litres de purin.

1 kg fr. —.50 10 kg fr. 3.— 50 kg fr. 12.—

Sulfate de cuivre

1 kg fr. 1.50 10 kg fr. 12.—

Alun pour bleuir les hortensias

on ajoute 20 gr de ce sel à 1 kg de terre de rempotage ou on arrose les plantes à bleuir avec de l'eau dans laquelle on aura fait dissoudre 2 à 4 gr de sel dans 1 litre d'eau. Les hortensias à bleuir doivent être cultivés dans une terre qui ne contient pas de calcaire.

1 kg fr. 1.40 10 kg fr. 12.— 25 kg fr. —.—

Sel contre les mauvaises herbes

Dissoudre 100 gr de ce sel dans 10 litres d'eau pour en arroser 10 m² d'allées infestées de mauvaises herbes. Le terrain doit être humide au moment de l'emploi, afin que le liquide pénètre bien aux racines. Deux traitements dans le courant d'un été suffisent pour maintenir les allées propres.

50 kg Fr. 45.— 100 kg Fr. 85.—

„Uspulun“

un désinfectant liquide pour les graines de légumes. 100 gr pour 40 litres d'eau.

Prix le paquet:	50 gr	250 gr	500 gr
fr.	1.90	7.20	13.50

„Ceresan“

un désinfectant sec pour graines de légumes et céréales.

Mode d'emploi est envoyé avec chaque envoi.

200 gr fr. 2.50 1 kg fr. 9.—

Baumkitt

Schwarzer, geschmeidiger, leicht und jederzeit anwendbarer Kitt zum Ausfüllen von Oeffnungen im Baumkörper. Desinfiziert gleichzeitig die Wandungen derselben und verhindert so Fäulnis.

1 kg	5 kg	10 kg	100 kg
Fr. 1.50	Fr. 6.—	Fr. 10.—	Fr. 80.—

Holzkohlenteer (Baumteer)

Vorzüglich zum Anstreichen grösserer Baumwunden; wirkt nicht ätzend.

1 kg Fr. 1.60 5 kg Fr. 7.50 10 kg Fr. 13.—

Steinkohlenteer

Billigster und dauerhaftester Anstrich für Eisen und Holz, auch in Gewächshäusern zu verwenden. (Heizrohre dürfen damit nicht gestrichen werden.)

1 kg	5 kg	10 kg	100 kg
Fr. —.50	Fr. 2.—	Fr. 3.—	Fr. 25.—

Akyl

das holzkonservierende Anstrichmittel für Frühbeetkästen, Deckbretter, Frühbeetfenster, Schattendecken, Baumpfähle, Pflanzenkübel, Gartenlauben, Gartenzäune etc.

Bei Abnahme von Kannen zu

5 kg netto	......	Fr.	6.50	einschliessl. Emballage
10 „ „	......	„	12.—	„ „
25 „ „	......	„	29.—	„ „
50 „ „	......	„	45.—	„ „

Gartenvialit. Schweizer Produkt

für die Erstellung und den Unterhalt der Gartenwege, Garageeinfahrten, Tennisplätze etc.

Gartenvialit ist ein flüssiger Kaltasphalt, der sich dank seiner vorzüglichen Eigenschaften für die Herstellung von sauberen und dauerhaften Gartenbelägen aufs beste eignet. Gartenvialit ist in seiner Anwendung äusserst einfach, zeitgewinnend und vor allem billig. Gartenvialit schafft eine zähe, elastische, saubere Oberfläche, die keines kostspieligen Unterhaltes bedarf; denn Jäten und stetiges Neubekiesen fallen für immer weg. — Jeder Gartengestalter sollte sich vorurteilslos durch einen Versuch mit diesem wertvollen Produkt vertraut machen.

Preis für Gartenvialit: Fr. 22.— per 100 kg in Trommeln zu 200 kg Inhalt ab Station Luterbach/Solothurn.

Spezialpreise bei Abnahme grösserer Quantitäten. Prospekte mit Gebrauchsanweisung stehen gratis zur Verfügung.

Mastic noir pour arbres

Ce mastic est un produit spécial pour fermer les trous dans les arbres. Il est très malléable, désinfectant, et de beaucoup préférable au ciment.

1 kg	5 kg	10 kg	100 kg
fr. 1.50	fr. 6.—	fr. 10.—	fr. 80.—

Goudron de Norvège

Enduit imperméable et bien adhérant pour recouvrir les plaies des arbres.

1 kg fr. 1.60 5 kg fr. 7.50 10 kg fr. 13.—

Goudron de houille

Enduit pour fer et bois, très bon marché et très durable. A employer aussi dans les serres sauf pour les tuyaux de chauffage.

1 kg	5 kg	10 kg	100 kg
fr. —.50	fr. 2.—	fr. 3.—	fr. 25.—

Akyl

Vernis spécial pour la conservation du bois des cadres de couches, planches à couvrir, planches à ombrer, tuteurs, baquets, tonnelles, barrières, etc.

Prix par estagnon de

5 kg netto	......	fr.	6.50	emballage compris
10 „ „	......	„	12.—	„ „
25 „ „	......	„	29.—	„ „
50 „ „	......	„	45.—	„ „

Vialite pour jardins. Produit suisse

Revêtement idéal pour allées de jardins, entrées de garages, places de tennis etc.

Le Vialite est un bitume à froid d'un emploi économique, donnant un revêtement durable, propre et étanche, qui supprime tous travaux d'entretien tels que nettoyages, desherbages, râtissages, garnissages de gravier, etc. Le Vialite a l'avantage d'être d'une grande simplicité dans l'emploi.

Prospectus avec mode d'emploi gratis sur demande.

Prix: 100 kg de Vialite de jardin Fr. 22.— en fûts de 200 kg gare-départ Luterbach/Soleure.

Prix spéciaux pour quantités plus importantes.

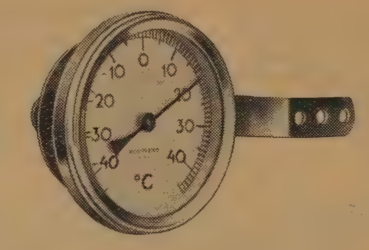
Sollten Sie für diesen Katalog kein Interesse haben, bitten wir höflichst, denselben in Ihrem Bekanntenkreise passend verwerten zu wollen oder an uns zurückzusenden.

Au cas où vous n'auriez pas l'occasion de vous servir de ce catalogue, nous vous prions de bien vouloir le transmettre à vos connaissances qui pourraient s'en servir ou de nous le renvoyer.

Rototherm

das Thermometer mit dem Zeiger

Rototherm, das Thermometer des Gärtners, weist folgende Vorteile auf: Leichte Ablesbarkeit, Unzerbrechlichkeit, grösste Messgenauigkeit, Unempfindlichkeit gegen Erschütterung, Stoss und Schlag, keine Abnützung oder Ermüdung.



Type MW 01 Wandthermometer, Gehäuse 65 mm ∅, vernickelt, Skala Aluminium Fr. 3.30

Type MF 02 Fensterthermometer mit Fensterbügel zum Anschrauben an das Fenster. Aussentemperatur von innen ablesbar. Das gleiche Thermometer lässt sich auch am Frühbeetfenster anbringen, so dass die Temperatur von aussen ablesbar ist. Gehäuse 65 mm ∅, vernickelt, Skala Aluminium ... Fr. 3.80

Type Res. B. Bodenthermometer, Gehäuse verchromt, Isolierstück und Schaft aus Messing, roh .... Fr. 9.80

Obige Thermometer können zu einem Mehrpreis von Fr. 4.20 mit einem Maximum- und Minimumzeiger ausgerüstet, geliefert werden.

Rototherm

le thermomètre à aiguille

Rototherm, le thermomètre des jardiniers, possède les avantages suivants: Grande visibilité, incassable, grande précision, insensibilité aux manipulations brusques, usure ou fatigue nulle.

Type MW 01 Thermomètre à suspendre. Etui 65 mm ∅ nicklé, scala en aluminium Fr. 3.30

Type MF 02 Thermomètre pour fenêtre, avec monture pour le visser à la fenêtre, température extérieure lisible de l'intérieur. Ce même thermomètre se laisse très bien fixer à l'intérieur des châssis de couche, ce qui permet de lire la température à l'extérieur. Etui 65 mm ∅, nicklé, scala aluminium Fr. 3.80

Type Res. B. Thermomètre de terre. Etui chromé, pièce isolante et crosse en laiton brut .... Fr. 9.80

Les thermomètres ci-dessus peuvent être munis sur demande moyennant un supplément de fr. 4.20 de deux aiguilles supplémentaires indiquant les températures minima et maxima.



Pflanzen-Verpackungshülle „Ideal" aus Papier

für Gärtnereien u. Blumengeschäfte

Blitzschnell und dennoch sorgfältig verpacken Sie Topfpflanzen mit der neuen Verpackungshülle Ideal

Verlangen Sie unsere Gratis-Muster und Prospekte.

Douilles d'emballage „Ideal„ en papier pour plantes

pour horticulteurs-fleuristes

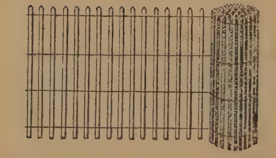
Soigneusement et en un clin d'oeil, vous emballez les plantes en pot avec la nouvelle douille d'emballage „Ideal".

Demandez notre prospectus et nos échantillons gratis.

Preis — Prix:

Grösse — Grandeur	I	II	III	IV	V
	60/40/12 cm	70/50/16 cm	85/65/19 cm	120/65/19 cm	120/75/21 cm
per 100 Stück — pièces	Fr. 4.90	Fr. 5.90	Fr. 8.90	Fr. 16.—	Fr. 19.—
„ 1000 „ „	„ —.—	„ —.—	„ —.—	—	—

Ständer, per Stück — Support en bois, la pièce .... Fr. 1.80

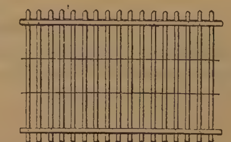


Holzzäune aus gespaltenem Eichen- od. Kastanienholz

Rolleneinfassung

en rouleaux

Preise auf Verlangen.



Clôtures en bois de chêne ou de châtaignier fendu

Stabeinfassung

en panneaux

Prix sur demande.



Obst-Konservierungsmittel „Cirfruit“

Cirfrut ist ein Produkt, mit welchem man im gewöhnlichen Obstkeller eine sehr lange Haltbarkeit des Obstes erzielt, ohne dass dasselbe schrumpfig wird und viel an Gewicht einbüsst. Das Obst, es kommt nur gesundes in Betracht, wird nach der Ernte mit einem Lappen, der etwas Cirfrut enthält, eingerieben und dann im Obstkeller wie üblich aufbewahrt. Bevor man es auf den Tisch bringt, reibt man es mit einem Lappen leicht ab. Preise:

1 Büchse für 50 kg Früchte ... Fr. 1.75
1 „ „ 200 kg „ ... „ 3.50

Produit pour la conservation des fruits „Cirfruit“

Le Cirfruit est une composition absolument inoffensive, sans goût, ne s'altéran. pas, économique et facile à appliquert Toutefois, on doit faire un choix des variétés à conserver. Le fruit doit être sain, non taré, ni véreux, récolté dans de bonnes conditions. On appliquera le Cirfruit au moyen d'un chiffon propre imprégné de la substance. Le fruit sera simplement frotté et apparaîtra après l'application, légèrement brillant.

Prix:

1 boîte pour 50 kg de fruits .. fr. 1.75
1 „ „ 200 kg „ „ .. „ 3.50

Hagelschutz-Rakete

für ausserordentlich hoch gelegene Hagelwolken
Preis per Stück .... Fr. 8.—

Fusée-Para-Grêle

à employer contre nuages à grêle situés très haut
Prix par pièce .... fr. 8.—



Erde

	per Hektoliter
Heiderde von Fontainebleau	Fr. 8.—
Heiderde, inländische	„ 4.—
Lauberde, belgische	„ 9.—
Lauberde, inländische	„ 5.—
Mistbeeterde	„ 7.50
Composterde	„ 5.—
Moorerde, schwarze Erde	„ 6.—
Erde für blaue Hortensien	„ 14.—
Sand, kalkfrei, gewaschen für Vermehrung	„ 4.—
Torfmull, holländischer schwere Ballen von zirka 80—100 kg per 1 Balle	„ 11.—
10 kg Fr. 1.50, 10 Ballen	„ 95.—
Torfmulldünger per Sack	„ 6.—

Terre, etc.

	les 100 litres
Terre de bruyère de Fontainebleau	Fr. 8.—
Terre de bruyère du pays	„ 4.—
Terr. de feuille de Belgique	„ 9.—
Terreau de feuille ordinaire	„ 5.—
Terreau de couche	„ 7.50
Terreau de compost	„ 5.—
Terre de marais (noire)	„ 6.—
Terre spéciale pour hortensias bleus	„ 14.—
Sable, sans calcaire, lavé pour la multiplication	„ 4.—
Tourbe pulvérisée de Hollande, la balle d'environ 80—100 kg	Fr. 11.—
10 kg fr. 1.50, 10 balles	„ 95.—
Engrais tourbe pulvérisée le sac	„ 6.—

Dampfsterilisierte Aussaaterde

Durch das Dämpfen der Erde werden sämtliche tierische und pilzliche Krankheitserreger, sowie jeder Unkrautsamen, abgetötet. Der verherende Vermehrungspilz, die Aehlchenkrankheit etc. treten nicht mehr auf, so dass sich 100% der Sämlinge zu gesunden Pflanzen entwickeln können. Eingehende Versuche an der eidg. Versuchsanstalt in Wädenswil bestätigen die grossen Kulturerfolge mit dampfsterilisierter Anzuchterde.

Preis per hl .... Fr. 9.50

Terre d'ensemencement stérilisée à la vapeur

Par la stérilisation à la vapeur, tous les insectes, vers etc. ainsi que tout les germes de maladies et toutes graines de mauvaises herbes sont anéantis. L'on a plus ainsi à redouter les maladies telles que la toile, les nématodes et autres produites par une terre contaminée. Les essais et contrôles effectués à la station fédérale d'essai de Wädenswil confirment les beaux succès de culture obtenus avec la terre d'ensemencement stérilisée.

Prix par hl .... fr. 9.50

	1 kg	10 kg
Polypodium - Fasern f. Orchideen	„ 2.20	20.—
Sphagnum - Sumpfmoos	„ 1.40	12.—

	1 kg	10 kg
Polypodium pour orchidées	„ 2.20	20.—
Sphagnum	„ 1.40	12.—

Pflanzen / Plantes

Sommerblumensetzlinge / Plantons de fleurs annuelles

Für billigen und doch **wirkungsvollen** Blumenschmuck für den Garten empfehlen wir nachstehende Blumensetzlinge, die von Ende Mai ab lieferbar sind.

Pour garniture florale des jardins pendant l'été nous recommandons les plantons de fleurs annuelles qui quoique très **bon marché** sont néanmoins **très décoratifs.** La livraison a lieu à partir de fin mai.

Pflanzen	Plantes	Aus dünner Saat De semis clair Per 100 Stück Le 100 Fr.	Verpflanzte Repiqués Per 100 Stück Le 100 Fr.
Löwenmaul (Antirrhinum), niedere u. hohe, gemischt od. in Farben sort.	**Mufliers,** nains ou hauts, en mélange ou par couleurs assorties	4.— bis 6.—	12.— bis 15.—
Sommerastern, einfache od. gefüllte, niedere oder hohe, in Farben sortiert oder gemischt	**Reines Marguerites,** simples ou doubles, naines ou hautes, assorties par couleurs ou en mélange	4.— „ 6.—	12.— „ 15.—
Hahnenkamm (Celosia)	**Crête de coq**	—.—	20.— „ 30.—
Gartennelken, grossblumigste Chabaud, den ganzen Sommer blühend	**Oeillets remontants,** à très grandes fleurs, race Chabaud	—.—	25.— „ 30.—
Sommerlevkoyen-Baselnägeli	**Giroflées d'été**	6.— bis 8.—	12.— „ 20.—
Sonnenblumen, hohe und niedere	**Tournesol,** haut ou nain	6.— „ 8.—	12.— „ 15.—
Phlox Drummondii	**Phlox Drummondii**	4.— „ 6.—	12.—
Portulac	**Pourpier**	3.— „ 5.—	—.—
Tagetes, für Einfassungen od. hohe	**Oeillets d'Inde,** p. bord. ou var. haut.	4.— „ 6.—	12.—
Zinnia, halbhohe oder hohe	**Zinnia,** demi-hautes ou hautes	5.— „ 8.—	12.—
Mischung nach unserer Wahl	**Mélange à notre choix**	4.—	10.—

Siehe auch Gruppenpflanzen Seite 66.
Voir aussi plantes pour massifs p. 66.

Einjährige Schlingpflanzen / Plantes grimpantes annuelles

Eignen sich nicht nur zum Bekränzen von allerlei Lauben, Gitterwerk, Veranden, Felsen, Mauern; an einer gewöhnlichen Rute gezogen, an einen alten Baumstamm sich windend, von Balkonen, Erkern oder Fenstern niederhängend, immer wird unser Auge befriedigt sein von dem malerischen Bilde dieser Lianen.

Elles ne conviennent pas seulement pour garnir les berceaux, les vérandas, les rochers, etc.; en maintes circonstances on peut obtenir d'excellents effets de quelques-unes de ces plantes, en les disposant sur des rames, des tuteurs, autour des troncs d'arbres dénudés, sur des balcons ou des fenêtres d'où elles retombent en guirlandes ou en festons.

Nachfolgende Sorten sind von Ende Mai an aus Töpfen abgebbar.

Les espèces suivantes sont livrables dès fin mai, élevées en godets.

Pflanzen	Plantes	Per Stück La pièce Fr.
Cobæa, in einem Sommer bis 8 m hoch werdend	**Cobée,** atteint facilement 8 m de haut dans une saison	—.60 bis 1.—
Kapuziner (Tropæolum), rankende und niedere Sorten	**Capucines** (Tropæolum), variétés grimpantes ou naines	—.40 „ —.60
Wicken, wohlriechende	**Pois de senteur**	—.40 „ —.60
Maurandia etc.	**Maurandia** etc.	—.60 „ —.80

Edelpelargonien / Pélargonium à grandes fleurs

No.	Edelpelargonien	Pélargonium à grandes fleurs
3	**Château de Bigny.**	**Château de Bigny.**
9	**Hermine Baur,** fein. Cattleyenlila v. vornehmer Wirkung.	**Hermine Baur,** mauve, coloris très distingué.
15	**Ostergruss,** frühblühendste Sorte von allen, feurig amarantrot mit fünf grossen, schwarzen Flecken, blüht den ganzen Sommer ununterbrochen.	**Ostergruss,** le plus précoce de tous, rouge amarante vif à grandes macules noires, variété extrêmement florifère.
401	**Schneewittchen,** blendend weiss, karmesin gefl.	**Schneewittchen,** blanc pur à macules rouges.
402	**François Wyss,** scharlach mit braunrot.	**François Wyss,** écarlate et rouge brun.
403	**L'Avenir** (Ostergrussklasse), hellviolettrosa.	**L'Avenir,** rose violacé clair, remontant.
404	**Faiss's Unermüdliche** (Ostergrussklasse), begonienrosa mit dunkeln Flecken, remontiert vorzüglich.	**Faiss's Unermüdliche,** rose à macules noires, variété remontante.
405	**Rosakönigin,** rot mit weissem Schlund, obere Blumenblätter schwarz gefl., sehr grossblumig und remontierend.	**Rosakönigin,** rouge à gorge blanche, pétales supérieurs maculés noirs, fleurs très grandes, remontant.
407	**Schwabenmädchen** (Ostergrussklasse), leuchtend karmin mit grossen Flecken.	**Schwabenmädchen,** carmin vif à grandes macules.
408	**König Wilhelm von Württemberg,** feurigrosa mit ins bläuliche schimmernder Abtönung, zwei grosse dunkle Flecken, sehr grossblumig....	**König Wilhelm von Württemberg,** rose vif, à reflet bleuâtre, deux grandes macules noires, fleurs très grandes.
409	**Ludwig Uhland,** rot, mit fünf schwarzen Flecken	**Ludwig Uhland,** rouge à cinq macules noires.
410	**Andenken an Friedrich Schiller,** leuchtendrot mit schwarzen Flecken.	**Andenken an Friedrich Schiller,** rouge vif à macules noires.

No.	**Edelpelargonien** (Fortsetzung)	**Pélargonium à grandes fleurs** (suite)
411	**Andenken an Papa Glauser,** dunkelrosa mit schwarzen Flecken.	**Andenken an Papa Glauser,** rose foncé à macules noires.
412	**Interrogation,** rot mit schwarzen Flecken.	**Interrogation,** rouge à macules noires.
413	**L'Introuvable,** rosa mit schwarzroten Flecken.	**L'Introuvable,** rose à macules noires.
414	**Frühling,** rot mit schwarzroten Flecken.	**Frühling,** rouge à macules noires.
418	**Oberstudienrat Dr. Lampert,** kirschrot mit grossen schwarzen Flecken, remontiert.	**Oberstudienrat Dr. Lampert,** rouge cerise à grandes macules noires, remontant.
419	**Grossmama Fischer,** sammetrosa mit kleinen, dunkelbraunen Flecken, remontiert.	**Grossmama Fischer,** rose saumon, petites macules brunes, remontant.
421	**Helene,** rosaviolett, fast ohne Flecken.	**Hélène,** rose violacé, presque sans macules.
423	**Frau Marie Vogel,** geraniumrot mit schwarzen Flecken.	**Frau Marie Vogel,** rouge géranium à macules noires.
424	**Hermann Fischer,** sammtigkastanienbraun mit scharlachrot.	**Hermann Fischer,** brun marron velouté avec écarlate.
425	**Maréchal Foch,** zartrosa.	**Maréchal Foch,** rose tendre.
428	**Mirobolant,** zartrosa mit orange, dunkle Flecken	**Mirobolant,** rose tendre, orange, macules noires.
430	**Gartendirektor Stämmler** (Ostergrussklasse), rosa mit grossen Flecken.	**Gartendirektor Stämmler,** rose avec grandes macules.
431	**Andenken an Kaiserin Augusta Viktoria** (Ostergrussklasse), weiss mit kleinen Flecken.	**Andenken an Kaiserin Augusta Viktoria,** blanc avec petites macules.
432	**Grossmama Faiss,** neyronrot mit zwei gross. Fl.	**Grossmama Faiss,** rose avec deux macules.
433	**Frau Lina Glauser,** dunkellachsfarben mit schwarzen Flecken.	**Frau Lina Glauser,** saumon foncé avec grandes macules.
434	**Karl Schömperle,** salmrosa mit zwei kleinen Fl.	**Karl Schömperle,** rose saum. av. deux pet. mac.
435	**Deutsches Hoffen,** zart salmrosa mit zwei bis drei dunkeln Flecken.	**Deutsches Hoffen,** rose saumon clair avec deux à trois petites macules.
436	**Faiss's Triumph,** purpurkarm. mit dunkl. Aderg.	**Faiss's Triumph,** pourpre carm. av. nerv. fonc.
437	**Radio.**	**Radio.**
438	**General Wille,** karmin mit braunen Flecken.	**General Wille,** carmin avec macules brunes.
439	**Zürcher Oberland,** leucht. violett, d.braun gefl.	**Zürcher Oberland,** violet avec macules brunes
440	**Rigi,** lila mit grossen Flecken.	**Rigi,** lilas avec grandes macules.
441	**Helvetia,** feurigrot mit braunen Flecken.	**Helvetia,** rouge feu avec macules brunes.
442	**Niklaus von der Flüe,** rosa mit braunen Flecken.	**Niklaus von der Flüe,** rose avec macules brunes.
147	**Otokar Samohrd,** salmrosa mit roten Flecken.	**Otokar Samohrd,** rose saumon à macules rouges.
148	**Andenken an Carl Faiss,** silbrig violett mit schwarzen Flecken.	**Andenken an Carl Faiss,** violet argenté à macules noires.
153	**Beethoven,** hellrot mit kleinen dunklen Flecken.	**Beethoven,** rouge à petites macules noires.
154	**Franz Schubert,** anilinrot.	**Franz Schubert,** rouge aniline.
443	**M. Bouchet.**	**M. Bouchet.**
444	**Elysée.**	**Elysée.**
445	**Mme. Soulguin.**	**Mme. Soulguin.**
446	**M. Moussy.**	**M. Moussy.**
447	**Mme. Paul Dumont.**	**Mme. Paul Dumont.**

Kräftige Pelargonien-Jungpflanzen, wie wir sie aus unseren Spezialkulturen liefern.

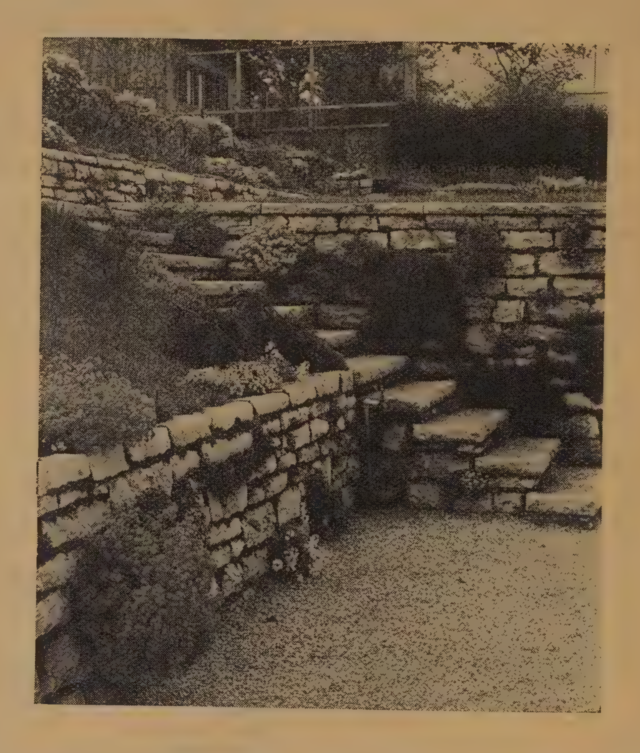


Jeunes plantes de Pelargonium comme nous les livrons de notre culture spéciale.

Preise: Junge Pflanzen in Sorten nach unserer Wahl, per 100 Stück Fr. 60.— bis 90.—.
Fertige Pflanzen blühend oder in Knospen per Stück Fr. 1.20 bis 4.—.

Prix: Jeunes plantes en variétés à notre choix le 100 fr. 60.— à 90.—.
Plantes fleuries ou en boutons fr. 1.20 à 4.— la pièce.

Besuchen Sie unsere Kulturen!



Wo zwischen Steinen ein Krümchen Erde sitzt, klammert sich das Polsterpflänzchen fest und erfreut uns durch den Reichtum seiner zierlichen Blüten. Hier sitzt ein Steinbrech, da blüht die Arabis, dort öffnet die Nachtkerze ihre Blüte. Im Steingarten sprudelt es von Ueberraschungen; stetig neue, unwiderstehliche Reize wirken auf uns ein.

Schauen Sie sich einmal diese lieblichen Pflänzchen bei uns an, oder schreiben Sie uns, wir stehen Ihnen mit unserem Rate bei der Anlage eines Steingartens, oder beim Anpflanzen einer Trockenmauer gerne bei. Wir besitzen darin jahrelange Erfahrung.

Grand choix de plantes vivaces pour rocailles et murs secs. Venez voir nos cultures ou demandez-nous nos conseils. Notre grande expérience aquise pendant de longues années nous permet de vous renseigner au mieux de vos intérêts.

Visitez nos cultures!

Blütenstauden

Blütenstauden sind mehrjährig und entfalten sich jeden Frühling neu aus dem im Boden überwinternden Wurzelstock. Sie beanspruchen sehr wenig Pflege und finden in den Gärten die mannigfachste Verwendung. Pflanzzeit: August-Oktober und März-Juni. Die Zahlen in cm bedeuten die Höhe, welche die Pflanzen erreichen können, die Monate bezeichnen die normale Blütezeit und die Bezeichnungen „sonnig", „halbschattig" etc. beziehen sich auf den geeigneten Standort für die Pflanzen. 1—9 Stück werden zum Stückpreis berechnet; der Zehnerpreis kommt in Anwendung für 10 bis 24 Stück, der Hundertpreis für 25 bis 240 Stück. Letzterer ist um 20% niedriger als der Stückpreis.

	Höhe Hauteur cm
Acaena Buchananii - Zaubernüsschen blaugrüne Belaubung	5
Acanthus mollis, dekoratives Blattwerk Bl. Juli-Sept., halbschattig	60—100
Achillea — Schafgarbe	
filipendulina Parkers Var., goldgelb Juni-August, sonnig	80—100
millefolium Cerise Queen, kirschrot Juni-August, sonnig	60
ptarmica The Pearl, gefüllt, weiss, Juni-August, sonnig	60—100
serbica, weiss, Juni-Juli, sonnig	20
taygetaea, gelb, Juni-August, sonnig	80—100
tomentosa, gelb, Juni-Juli, sonn., trock.	20—30
Aconitum — Eisenhut	
napellus, dunkelblau, Juni-Juli, sonnig, halbschattig	100—150
napellus bicolor, weiss mit hellblau, Juni-August, sonnig, halbschattig	100—150
napellus roseum, hellrosa, Juni-Juli, sonnig, halbschattig	100—150
napellus Sparks Var., dunkelindigoblau, sonnig, halbschattig	100—150
Wilsonii, blau, September-Oktober, sonnig, halbschattig	100—150
Aethionema hybrida Warley rose, rosa, Mai-Juni, sonnig	25—30
Ajuga reptans multicolor, vielfarbige Blätter, sonnig, halbschattig	10—15
Althaea rosea fl. pl. — Gefüllte Malven, Stangenrosen, verschiedene Farben, Juli-August, sonnig	150—200
Alyssum — Goldkörbchen, goldgelb, April-Mai, sonnig, 100 Stück Fr. 40.—	25
saxatile fl. pl., gefüllt	
„ Tom Thumb., kompakt, nieder	
Androsace sarmentosa — Mannsschild, rosa, Mai-Juni, sonnig	15
primuloides, rosa, Mai-Juni	10
Anemone — Herbstanemone, September-November, sonnig, halbschat.	50—80
japonica Alice, rosa, halbgefüllt	
„ Autumn Queen, rosa, halbgefüllt	
„ Honorine Jobert, weiss	
„ Reine Charlotte, hellrosa	
„ Wirlewind, reinweiss, halbgefüllt	
„ Prinz Heinrich, magentarot, halbgefüllt	
pulsatilla, violettblau, April-Mai, sonnig, halbschattig	25
Antennaria tomentosa, weissfilzige Blätter, rasenbildend, sonnig	8—10

Plantes vivaces de pleine terre

Les plantes vivaces à fleurs durent plusieurs années et se développent chaque année à nouveau de la souche, qui hiverne en terre. Ce sont des plantes très avantageuses qui font très bon effet dans tous les jardins. Epoque de la plantation: Août-Octobre et Mars-Juin.
Les chiffres en cm indiquent la hauteur que la plante peut atteindre, les mois indiquent l'époque de la floraison et les mots „soleil", „demi ombre" etc. se rapportent à l'emplacement convenable pour la plante. 1 à 9 pièces sont comptées au prix de la pièce. Le prix pour dix pièces est valable pour jusqu'à 24 pièces, le prix du cent de 25 à 249 pièces. Ce dernier comporte une remise de 20% sur le prix de la pièce.

	1 Stück la pièce Fr.	10 Stück les 10 Fr.
Acaena Buchananii feuillage glauque	—.60	5.40
Acanthus mollis, feuillage décoratif, juin-sept., mi-ombre	1.50	13.50
Achillea — Achillée		
filipendulina Parkers Var., jaune d'or juin-août, soleil	—.70	6.30
millefolium Cerise Queen, rouge cerise, juin-août, soleil	—.60	5.40
ptarmica The Pearl, double blanc, juin-août, soleil	—.60	5.40
serbica, blanc, juin-juillet, soleil	—.60	5.40
taygetaea, jaune, juin-août, soleil	—.70	6.30
tomentosa, jaune, juin-juillet, sol., sec.	—.60	5.40
Aconitum — Aconit		
napellus, bleu foncé, juin-juillet, soleil, demi ombre	—.70	6.30
napellus bicolor, bleu clair et blanc, juin-août, soleil, demi ombre	—.90	8.—
napellus roseum, rose clair, juin-juillet, soleil, demi ombre	—.90	8.—
napellus Sparks Var., bleu foncé, soleil, demi ombre	—.90	8.—
Wilsonii, bleu, septembre-octobre, soleil, demi ombre	—.90	8.—
Aethionema hybrida Warley rose, rose, mai-juin, soleil	—.80	7.—
Ajuga reptans multicolor, feuilles polychromes, soleil, demi-ombre	—.50	4.50
Althaea rosea fl. pl. — Rose trémière double, coloris divers, juillet-août, soleil	—.70	6.30
Alyssum — Corbeille d'or, jaune d'or, avril-mai, soleil le 100 frs. 40.—	—.50	4.50
saxatile à fleur pleine	—.80	7.20
„ Tom Thumb., nain compact	—.80	7.20
Androsace sarmentosa, rose, mai-juin, soleil	—.70	6.30
primuloides, rose, mai-juin	—.70	6.30
Anémone du Japon, septembre-novembre, soleil, demi ombre		
japonica Alice, rose, demi-double	—.80	7.20
„ Autumn Queen, rose, demi-double	—.—	—.—
„ Honorine Jobert, blanc	—.70	6.30
„ Reine Charlotte, rose clair	—.80	7.20
„ Wirlewind, blanc, d'-double	—.70	6.30
„ Prinz Heinrich, rouge, demi-double	—.80	7.20
pulsatille, bleu-violet, avril-mai, soleil, demi-ombre	—.70	6.30
Antennaria tomentosa, feuillage blanc argenté, gazonnant, soleil	—.50	4.50

	Höhe Hauteur cm		1 Stück la pièce Fr.	10 Stück les 10 Fr.
Aquilegia chrysantha hybrida — Akelei, verschiedene feine Farbentöne, Juni, sonnig, halbschattig	60—70	**Aquilegia chrysantha hybrida — Ancolie hybride,** coloris tendres variés, juin, soleil, demi ombre	—.70	6.30
Arabis albida fl. pl. — Gänsekresse, reinweiss, gefüllt, April-Mai, sonnig, halbschattig 100 Stück Fr. 30.—	20—25	**Arabis albida fl. pl. — Corbeille d'argent,** blanc pur, double, avril-mai, soleil, demi ombre le 100 frs. 30.—	—.40	3.50
„ **rosea,** rosa, April-Mai, sonnig, halbschattig 100 Stück Fr. 40.—	15—20	„ **rosea,** rose, avril-mai, soleil, demi-ombre le 100 frs. 40.—	—.50	4.50
Armeria maritima rubra — Spanisches Gras, dunkelrosa oder weiss, Mai-Juli, polsterbildend, sonnig 100 St. Fr. 48.—	10—15	**Armeria maritima rubra — Gazon d'Espagne,** rose foncé ou blanc, mai-juillet, gazonnante, soleil, 100 frs. 48.—	—.60	5.40
plantaginea Beesiana, dunkelrosa, Juni-Juli, sonnig	30—50	**plantaginea Beesiana,** rose foncé, juin-juillet, soleil	—.80	7.20
plantaginea alba, weiss, Juni-Juli, son.	30—50	**plantaginea alba,** blanc, juin-juillet, sol.	—.80	7.20
Artemisia lactiflora — Silberraute, weiss, September-Oktober, sonnig	150	**Artemisia lactiflora — Verge d'argent,** blanc, sept.-oct., soleil	—.70	6.30
Asarum europaeum — Haselwurz, epheuartige, immergrüne Blätter, Rasenersatz für schattige Stellen 100 Stück Fr. 48.—		**Asarum europaeum — Asaret d'Europe,** feuilles persistantes, remplace le gazon en sous-bois le 100 frs. 48.—	—.60	5.40
Asclepias syriaca — Papageipflanze, purpurrosa, Juni-August, sonnig	125	**Asclepias syriaca — Asclépiade,** rose pourpre, juin-août, soleil	1.20	10.80
„ **tuberosa,** orange, sonnig, Juli-August	40—50	„ **tuberosa,** orange, juillet-août, soleil	—.70	6.30
Aspidium aculeatum — Schildfarn, immergrüne Blätter, schattig	60—80	**Aspidium aculeatum — Fougère,** feuilles toujours vertes, ombre	—.90	8.—
Asphodelus luteus — Affodill, gelb, Juni-Juli, sonnig	70—80	**Asphodelus luteus — Asphodèle,** jaune, juin-juillet, soleil	1.—	9.—
Aster alpinus superbus — Alpenaster, blau, Mai-Juni, sonnig 100 St. Fr. 48.—	20—25	**Aster alpinus superbus — Aster des Alpes,** bleu, mai-juin, soleil 100 frs. 48	—.60	5.40
albus, weiss, Mai-Juni, sonnig	20—25	**albus,** blanc, mai-juin, soleil	—.60	5.40
Aster — Staudenaster, sonnig		**Aster — Aster vivace,** soleil		
amellus Fraicheur, rosa, Aug.-Sept.	40	**amellus Fraicheur,** rose, août-sept.	1.20	10.80
„ **Gaité,** rosa, September-Oktober	40	„ **Gaité,** rose, septembre-octobre	1.20	10.80
„ **General Pershing,** hellrosa, Aug.-September	50—60	„ **Général Pershing,** rose-clair, août-septembre	1.20	10.80
„ **Madame Ed. Gaugin,** magentarosa, August-September	40—50	„ **Madame Ed. Gaugin,** rose magenta, août-septembre	—.80	7.20
„ **Hermann-Löns,** anilinblau, Aug.-September	50—60	„ **Hermann Löns,** bleu aniline, août-septembre	—.90	8.—
„ **Mme. Poichauvin,** karminrosa, August-September	60	„ **Mme. Poichauvin,** rose carmin, août-septembre	1.20	10.80
„ **Schöne von Ronsdorf,** rosa-lila, August-September	50—60	„ **Schöne von Ronsdorf,** rose lilacé, août-septembre	1.—	9.—
„ **Towshendii,** dunkelviolett, September-Oktober	40	„ **Towshendii,** violet foncé, septembre-octobre	—.80	7.20
cordifolius Ideal, zartlila, Aug.-Sept.	120—150	**cordifolius Idéal,** lilas clair, août-sept.	—.80	7.20
ericoides, weiss, Oktober	140	**ericoides,** blanc, octobre	—.80	7.20
hybridus Céleste, violettblau, September-Oktober	80—120	**hybridus Céleste,** bleu-violacé, septembre-octobre	—.80	7.20
„ **Frikartii,** himmelblau, Aug.-Okt.	60—80	„ **Frikartii,** bleu ciel, août-octobre	1.—	9.—
„ **Frikartii Jungfrau,** dunkellila, August-Oktober	60—80	„ **Frikartii Jungfrau,** violet foncé, août-octobre	1.—	9.—
„ **Géant rose,** hellanilinblau, September-Oktober	140	„ **Géant rose,** bleu aniline clair, septembre-octobre	1.20	10.80
„ **Gloire de Nancy,** weiss, Sept.-Okt.	80—100	„ **Gloire de Nancy,** blanc, sept.-oct.	1.20	10.80
„ **Musette,** violettblau, Aug.-Okt.	60	„ **Musette,** bleu violacé, août-oct.	1.20	10.80
„ **Rosette,** lilarosa, Sept.-Oktober	110	„ **Rosette,** lilas de Perse, sept.-oct.	1.—	9.—
„ **Royal blue,** halbgefüllt, hellpurpurblau, September-Oktober	120—150	„ **Royal blue,** demi-double, bleu pourpre clair, septembre-octobre	—.80	7.20
multiflorus, weiss, Oktober-Nov.	120—150	**multiflorus,** blanc, octobre-novembre	—.80	7.20
novae-angliae Barr's Pink, magentarot, September-Oktober	140	**novae-angliae Barr's Pink,** rouge magenta, septembre-octobre	—.80	7.20
„ **coerulea,** dunkelviolett, Sept.-Okt.	150	„ **coerulea,** violet foncé, sept.-oct.	—.90	8.—
„ **Diadem,** purpurviolett, Sept.-Okt.	150—180	„ **Diadem,** violet pourpre, sept.-oct.	—.80	7.20
„ **Lill Fardell,** karminrosa, Sept.-Okt.	150—180	„ **Lill Fardell,** rose carmin, sept.-oct.	—.80	7.20
„ **Sullimann,** karminrosa, Sept.-Okt.	180	„ **Sullimann,** rose carmin, sept.-oct.	—.90	8.10

	Höhe Hauteur cm
Aster — Staudenaster, sonnig (Forts.)	
novi-belgii Brightest and Best, halbgefüllt, purpurviolett, September	100—130
„ **Blue Eyes,** blau, September	120
„ **Chas Wilson,** karmin, September	120
„ **Empress of Colwall,** gefüllt, lilarosa, September-Oktober	120—150
„ **Glory of Colwall,** halbgefüllt, lichtblau, September-Oktober	125—150
„ **Little Boy blue,** blau, September	80
„ **Little Pink Lady,** hellrosa, Sept.	80
„ **Mrs. Geo Munro,** weiss, Sept.	120
„ **Red Rover,** leuchtendrot, September-Oktober	100—120
„ **Sunset Glow,** rosa, Sept.-Oktober	120
„ **Sunset,** violettrosa, Sept.-Oktober	100—120
ptarmicoides, weiss, Aug.-Sept.	40—70
Thompsonii, anilinblau, Juli-Oktober	60—80
virgineus, weiss, Oktober	100—150
Astilbe — Spierstaude, sonnig, halbschattig, Juli-August	
hybrida Granat, granatrot	100—125
„ **Fanal,** feurigrot	70
„ **Hyacinth,** lilarosa	70—90
„ **Koenig Albert,** weiss	200
„ **Prof. v. d. Wielen,** weiss	80
„ **Rubin,** dunkelkarmin	70—90
„ **Gladstone,** weiss	60
„ **Queen Alexandra,** hellrosa	60
chinensis pumila, lilarosa	30—40
Davidii, dunkel lilarosa	100—150
simplicifolia hybrida rosea, rosa	30
Athyrium filix femina — Frauenfarn, schattig	80—120
Arundinaria Muriliae — Bambus	150—200
Aubrietia — Aubrietie hybrida Fire King, violettrot, Mai-Juni, sonnig, halbschattig, trocken	6—10
„ **Fire King,** feurigrot	6—10
„ **Lord Edward,** dunkelviolettblau 100 Stück Fr. 56.—	6—10
„ **Moerheimi,** rosa	6—10
„ **Sämlinge** in versch. violettblauen Tönungen 100 Stück Fr. 30.—	
Betonica grandiflora superba, purpurrosa, Juni-Juli, sonnig	30—40
Bocconia cordata, weiss, Juli-August, sonnig, halbschattig	150—180
Boltonia glastifolia, weiss, September, sonnig	150—200
Campanula — Glockenblume	
carpatica, Isabel, tiefblau, Juni-Sept.	30
glomerata superba, dunkelblau, Juli-September, sonnig	40
grandiflora, tiefblau, Juli-August, sonnig, halbschattig	40
latifolia, blau, Juni-August, sonnig, halbschattig	50—90
medium, zweijährig, blau, rosa, weiss, Juni-Juli, sonnig, halbschattig	
persicifolia grandiflora, weiss, oder blau, gefüllt od. einfach, Juni-Juli, sonnig, halbschattig	60—70
„ **Schöne von Telham,** blau	80
Portenschlagiana, blau, Juni-August, sonnig, halbschattig	15
pusilla, blau, Juli, sonnig	10
turbinata, blau, Juli-August, sonnig	15

	1 Stück la pièce Fr.	10 Stüc les 10 Fr.
Aster — Aster vivace, soleil (suite)		
novi-belgii Brightest and Best, demi-double, violet pourpre, septembre	—.90	8.10
„ **Blue Eyes,** bleu, septembre	—.90	8.10
„ **Chas Wilson,** carmin, septembre	—.90	8.10
„ **Empress of Colwall,** double, rose lilacé, septembre-octobre	—.80	7.20
„ **Glory of Colwall,** demi-double, bleu claire, septembre-octobre	—.80	7.20
„ **Little Boy blue,** bleu, septembre	—.90	8.10
„ **Little Pink Lady,** rose clair, sept.	—.90	8.10
„ **Mrs. Geo Munro,** blanc, sept.	—.90	8.10
„ **Red Rover,** rouge, septembre-octobre	1.—	9.—
„ **Sunset Glow,** rose, sept.-octobre	—.90	8.10
„ **Sunset,** rose violacé, sept.-octobre	—.80	7.20
ptarmicoides, blanc, août-septembre	—.70	6.30
Thompsonii, bleu aniline, octobre	—.80	7.20
virgineus, blanc, octobre	—.80	7.20
Astilbe — Spirée, soleil, demi-ombre, juillet-août		
hybrida Granat, rouge grenat	—.90	8.—
„ **Fanal,** rouge feu	1.50	13.50
„ **Hyacinth,** rose lilacé	—.80	7.20
„ **Koenig Albert,** blanc	1.—	9.—
„ **Prof. v. d. Wielen,** blanc	2.—	18.—
„ **Rubin,** rouge carmin foncé	—.80	7.20
„ **Gladstone,** blanc	—.80	7.20
„ **Queen Alexandra,** rose clair	—.80	7.20
chinensis pumila, rose lilacé	—.80	7.20
Davidii, rose lilacé foncé	—.80	7.20
simplicifolia hybrida rosea, rose	—.90	8.10
Athyrium filix femina — Fougère femelle, ombre	—.70	6.30
Arundinaria Muriliae — Bambou	3.—	27.—
Aubrietia — Aubrietie hybrida Fire King, rouge violacé, mai-juin, soleil, demi ombre, sec	—.80	7.20
„ **Fire King,** rouge feu	—.80	7.20
„ **Lord Edward,** bleu violacé foncé le 100 frs. 56.—	—.70	6.30
„ **Moerheimi,** rose	—.60	5.40
„ **de semis,** coloris bleu violet le 100 frs. 30.—	—.40	3.50
Betonica grandiflora superba — Bétonie à grandes fleurs, rose pourpre, juin-juillet, soleil	—.70	6.30
Bocconia cordata — Bocconie, blanc, juillet-août, soleil, demi ombre	—.80	7.20
Boltonia glastifolia — Boltonie, blanc, septembre, soleil	—.70	6.30
Campanula — Campanules		
carpatica, Isabel, bleu foncé, Juin-Sept.	—.70	6.30
glomerata superba, bleu foncé, juillet-septembre, soleil	—.70	6.30
grandiflora, bleu foncé, juillet-août, soleil, demi ombre	—.70	6.30
latifolia, bleu, juin-août, soleil, demi ombre	—.70	6.30
medium, bisannuelle, bleu, rose, blanc, juin-juillet, sol., demi ombre	—.50	4.50
persicifolia grandiflora, blanc ou bleu double ou simple, juin-juillet, soleil demi ombre	—.70	6.30
„ **Telham Beauty,** bleu	—.80	7.20
Portenschlagiana, bleu, juin-août, soleil, demi ombre	—.70	6.30
pusilla, bleu, juillet, soleil	—.60	5.40
turbinata, bleu, juillet-août, soleil	—.80	7.20

	Höhe Hauteur cm		1 Stück la pièce Fr.	10 Stück les 10 Fr.
Centaurea — Bergflockenblume		**Centaurea - Centaurée à gr. fleur**		
montana, blau, Mai-Juni, sonnig	40—50	**montana,** bleu, mai-juin, soleil	—.70	6.30
,, **alba,** weiss, Mai-Juni, sonnig	40—50	,, **alba,** blanc, mai-juin, soleil	—.70	6.30
,, **rosea,** rosa, Mai-Juli, sonnig	40—50	,, **rosea,** rose, mai-juillet, soleil	—.70	6.30
Centranthus — Spornblume		**Centranthus — Valériane rouge**		
ruber, rot, Juni-August, sonnig	40—60	**ruber,** rouge, juin-août, soleil	—.70	6.30
,, **albiflorus,** weiss, Juli-Aug., sonnig	40—60	,, **albiflorus,** blanc, juillet-août, soleil	—.70	6.30
Cerastium Biebersteinii, weiss, Mai-Juni, sonnig	13—30	**Cerastium Biebersteinii, Céraiste,** blanc, mai-juin, soleil	—.60	5.40
Chelone obliqua alba, weiss, August	80	**Chelone obliqua alba,** blanc, août	—.70	6.30
Chrysanthemum indicum — Winteraster, sonnig. Im Herbst gepflanzte überwintern schlecht, man pflanzt besser im Frühjahr.		**Chrysanthemum indicum — Chrysanthème,** soleil. A planter au printemps	—.80	7.20
hybridum Anastasia, karminrosa	60—80	**hybridum Anastasia,** rose carmin	—.80	7.20
,, **Mahnkes Rote,** purpurrot	60	,, **Mahnkes Rote,** rouge pourpre	—.80	7.20
,, **Normandie,** rosa	80—100	,, **Normandie,** rose	—.80	7.20
,, **Sonne,** gelb	60	,, **Sonne,** jaune	—.80	7.20
,, **Purpurine,** purpurrot	80	,, **Purpurine,** rouge pourpre	—.80	7.20
,, **Rehauge,** braunrot, November	100	,, **Rehauge,** rouge brun, novembre	—.80	—.—
,, **weisse Nebelrose,** weiss	100—120	,, **weisse Nebelrose,** blanc	—.80	7.20
Chrysanthemum Grossblumige Margareten		**Chrysanthemum Marguerite**		
maximum Esther Read, weiss, gefüllt	80	**maximum, Esther Read,** blanc, fleur ,, pleine	1.50	13.50
,, **Gruppenstolz,** weiss, Juli-Sept.	60	,, **Gruppenstolz,** blanc, juillet-sept.	—.80	7.20
,, **Juwel,** weiss, Juli-Sept., sonnig	60	,, **Juwel,** blanc, juillet-sept., soleil	—.80	7.20
,, **Mrs. J. Tersteeg,** weiss, Juli-September, sonnig	80—100	,, **Mrs. J. Tersteeg,** blanc, juillet-septembre, soleil	1.—	9.—
uliginosum — Oktobermarguerite, weiss, August-Oktober, sonnig	150—180	**uliginosum,** blanc, août-octobre, soleil	—.70	6.30
Cimicifuga racemosa — Silberkerze, weiss, Juli-August, halbschattig	100—150	**Cimicifuga racemosa,** blanc, juillet-août, demi ombre	1.—	9.—
Clematis Davidiana, hellblau, August-September, sonnig, halbschattig	100—125	**Clematis Davidiana,** bleu, août-septembre, soleil, demi ombre	1.—	9.—
erecta, weiss, Juni-August, sonnig, halbschattig	120—150	**erecta,** blanc, juin-août, soleil, demi ombre	1.50	13.50
Convallaria majalis — Maiglöckchen weiss, Mai, halbsch. **100 St. Fr. 11.—**	15—20	**Convallaria majalis — Muguet,** blanc, mai, demi ombre **le 100 frs. 11.—**	—.—	1.20
Coreopsis grandiflora, Perry's Var, gelb, halbgefüllt, Juli-September	70	**Coreopsis grandiflora, Perry's Var,** jaune, demi double, juillet-septembre	—.80	7.20
Cotula squalida, rasenbildend, m²	05	**Cotula squalida,** gazonannant, m² 12.50	—.60	5.40
Cyclamen europaeum — Alpenveilchen, violettrosa, Aug.-Sept., h'sch.	10	**Cyclamen europaeum,** rose violacé, août-septembre, demi ombre	—.60	5.40
Delphinium — Rittersporn, Juni-Aug., sonnig		**Delphinium — Pied d'alouettes vivaces,** juin-août, soleil		
Belladonna Capri, himmelblau	100	**Belladonna Capri,** bleu de ciel	1.20	10.80
,, **Moerheimii,** weiss	120—150	,, **Moerheimii,** blanc	1.—	9.—
,, **Monarch of Wales,** rötlich malvenfarbig mit blau	150	,, **Monarch of Wales,** mauve rougeâtre et bleu	1.50	13.50
,, **Lamartine,** dunkelblau	100	,, **Lamartine,** bleu foncé	1.—	9.—
cultorum King of Delphiniums, dunkelindigoblau, halbgefüllt	150—180	**cultorum King of Delphiniums,** bleu indigo, demi double	1.20	10.80
,, **Kirchenfenster,** hellviolettrosa	120—150	,, **Kirchenfenster,** rose violacé	2.50	22.50
,, **Reverend E. Lascelles,** dunkelblau mit weisser Mitte	150—180	,, **Reverend E. Lascelles,** bleu foncé à centre blanc	1.50	13.50
,, **Donau,** hellviolettrosa	150—180	,, **Donau,** rose violacé	1.20	10.80
,, **Van Veen's Triumph,** hellporzellanblau	150	,, **Van Veen's Triumph,** bleu porcelaine clair	1.20	10.80
,, **hybr. Dein blaues Wunder,** dunkelazurblau	150—180	,, **hybr. Dein blaues Wunder,** bleu azur foncé	1.20	10.80
,, ,, **Gambria,** hellviolettrosa	150—180	,, ,, **Gambria,** rose violacé	1.20	10.80
Sämlinge, blau	120—180	,, de semis, bleu	—.80	7.20

	Höhe Hauteur cm
Dianthus — Nelke	
caesius, rosa, Mai-Juli	4—20
carthusianorum Napoleon III, amarant-blutrot, Juni-Juli	30
deltoides, karminrosa, Juni-Aug., sonn.	15—20
neglectus, karminrot, Juni-Juli, sonnig	15
plumarius plenus — Gefüllte Federnelke	
„ „ **Cyclop,** rot, Mai-Juli	30
„ „ **Her Majesty,** weiss, Juni-Juli, sonnig 100 Stück Fr. 56.—	30
„ „ **Rose de Mai,** karminrosa, Juni-Juli, sonnig	30
„ „ **Roter Vorbote,** karminrosa, Mai-Juni	30
Roysii, leuchtendrosa, Juni-Juli	10
Dielytra spectabilis — Jungfernherz, rosa mit weiss, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	50—80
Dictamnus fraxinella — Diptam, purpurrosa, Juni-Juli, sonnig	50—70
Digitalis purpurea gloxiniaeflora — Fingerhut, purpurrosa, Juni-Juli, sonnig, halbschattig 100 Stück Fr. 48.—	
ferruginea, gelblich-braun, Juni-Aug.	200
Doronicum plantagineum excelsum Gemswurzel, gelb, April-Mai, sonnig, halbschattig, schattig	80—100
hybr. Mad. Mason, gelb, April, sonnig	50
Echinops ritro — Kugeldistel, hellstahlblau, Juli-September, sonnig	100—125
Epimedium — Sockenblume	
alpinum, purpurrötlich, April-Mai, schattig	20—35
pinnatum elegans, gelb, April-Mai, halbschattig	20—35
Erica carnea — Heidekraut, karminrosa, März-Mai, sonnig	20—40
„ **alba,** weiss	
Vivellii, dunkelkarminrot	30—40
vagans Lyonesse, weiss, Juli-Oktober sonnig	20—40
„ **Mrs. D. F. Maxwell,** rosa, Juli-Oktober, sonnig	20—40
„ **St. Keverne,** lachsrosa, Juli-Okt., sonnig	20—40
Erigeron Berufskraut	
hybridus antwerpensis, blauviolett, Juni, sonnig	80—100
„ **Fontainebleau,** anilinblau, Juni-Juli	40—60
„ **Quakeress,** lilarosa, Juni, sonnig	60
„ **Rayonnante,** lilarosa, Juni-Juli	40—50
„ **Sommerneuschnee,** weiss, Juni-Juli	60
macranthus, anilinblau, Juni, sonnig	40
mesagrandis speciosus, dunkelviolettblau, Juni-Juli, sonnig	60—80
Eryngium — Edeldistel	
alpinum, stahlblau, Juli-August, sonnig	60—80
Bourgatii, stahlbl., Juli-Aug., sonnig	50—60
planum, graublau, Juli-August, sonnig	90—100
Oliverianum, stahlblau, Juli-September, sonnig	75—100
Eulalia — Ziergras	
japonica gracillima, schmalblätterig, sonnig	150
zebrina, quergestreifte Blätter, sonnig	180

	1 Stück la pièce Fr.	10 Stück les 10 Fr.
Dianthus — Oeillet		
caesius, rose, mai-juillet	—.70	6.30
carthusianorum Napoléon III, rouge sang amaranthe, juin-juillet	—.70	6.30
deltoides, rose carmin, juin-août, soleil	—.50	4.50
neglectus, rouge carmin, juin-juill., s.	—.80	7.20
plumarius plenus — Oeillet mignardise double		
„ „ **Cyclop,** rouge, mai-juillet	—.70	6.30
„ „ **Her Majesty,** blanc, juin-juillet, soleil le 100 fr. 56.—	—.70	6.30
„ „ **Rose de Mai,** rose carmin, juin-juillet, soleil	—.80	7.20
„ „ **Roter Vorbote,** rose carmin, mai-juin	—.70	6.30
Roysii, rose vif, juin-juillet	—.80	7.20
Dielytra spectabilis — Coeur de Marie, rose et blanc, mai-juin, soleil, demi ombre	1.—	9.—
Dictamnus fraxinella — Fraxinelle, rose pourpre, juin-juillet, soleil	1.—	9.—
Digitalis purpurea gloxiniaeflora — Digitale, rose pourpre, juin-juillet, soleil, demi ombre le 100 fr. 48.—	—.60	5.40
ferruginea, brun-jaunâtre, juin-août	—.70	6.30
Doronicum plantagineum excelsum — Doronic, jaune, avril-mai, soleil, demi ombre, ombre	—.80	7.20
hybr. Mad. Mason, jaune, avril, soleil	—.80	7.20
Echinops ritro — Boule azurée, bleu azuré, juillet-septembre, soleil	1.50	13.50
Epimedium — Epimède		
alpinum, pourpre rougeâtre, avril-mai, demi ombre	—.80	7.20
pinnatum elegans, jaune, avril-mai, demi ombre	—.80	7.20
Erica carnea — Bruyère, rose carmin, mars-mai, soleil	1.—	9.—
„ **alba,** blanc	1.20	10.80
Vivellii, rouge foncé carmin	1.50	13.50
vagans Lyonesse, blanc, juillet-oct., soleil	1.50	13.50
„ **Mrs. D. F. Maxwell,** rose, juillet-octobre, soleil	1.50	13.50
„ **St. Keverne,** rose saumon, juillet-octobre, soleil	1.50	13.50
Erigeron — Erigéron		
hybridus antwerpensis, bleu violet, juin, soleil	—.70	6.30
„ **Fontainebleau,** bleu anil., juin-juill.	—.80	7.20
„ **Quakeress,** rose lilacé, juin, soleil	—.70	6.30
„ **Rayonnante,** rose lilacé, juin-juillet	—.70	6.30
„ **Sommerneuschnee,** blanc, juin-juillet	—.90	8.—
macranthus, bleu aniline, juin, soleil	—.70	6.30
mesagrandis speciosus, bleu violet foncé, juin-juillet, soleil	—.70	6.30
Eryngium — Panicaut		
alpinum, bleu azuré, juillet-août, sol.	1.—	9.—
Bourgatii, bleu azuré, juillet-août, sol.	1.—	9.—
planum, bleu gris, juillet-août, soleil	—.70	6.30
Oliverianum, bleu azuré, juillet-septembre, soleil	1.—	9.—
Eulalia — Graminée		
japonica gracillima, feuilles étroites, soleil	1.50	13.50
„ **zebrina,** feuilles panachées en travers, soleil	1.50	13.50

	Höhe Hauteur cm
Euphorbia — Wolfsmilch	
polychroma, gelb, Mai-Juni, sonnig	30—40
„ **myrsinites,** gelb, Blätter blaugrün, Mai-Juni, sonnig	15
Funkia	
coerulea, grünblätterig, halbschattig	30
„ **alba marginata,** weissberandete Blätter, halbschattig	
cordata alba, grünblätterig, Blumen weiss, wohlriechend, Juli-August, halbschattig	40—50
lancifolia undulata vittata, Blätter gewellt, Mitte weissbunt, halbschattig	30
Gaillardia grandiflora — Kokardenblume, zweijährig, gelb mit rot, Juni-September, sonnig	40—60
Gentiana acaulis — Enzian, dunkelblau, April-Juni, sonnig	10
„ **asclepiadea,** blau oder weiss, August, sonnig-halbschattig	60
Lagodechiana, blau, Aug.-Sept., sonn.	15
Geranium ibericum, purpurblau, Mai-Juli, sonnig	50—70
Geum — Nelkenwurz	
Heldreichii splendens, kupferorange, Mai-Juli, sonnig	40—50
hybridum Orangette, gelb, April-Juli, sonnig	60
sanguineum, miniumrot, April-Mai, sonnig	30
Glyceria spectabilis variegatis — Weissbuntes Ziergras	40—60
Gynerium argenteum — Pampasgras, silberigweiss, Juli-August, sonnig	150
Gypsophila — Schleierkraut	
paniculata, weiss, Juni-Juli, sonnig	50—100
„ **fl. pl.,** weiss, gefüllt, Juni-Juli, sonn.	60—100

	1 Stück 1 pièce Fr. Ct.	10 Stück les 10 Fr. Ct.
Euphorbia — Euphorbe		
polychroma, jaune, mai-juin, soleil	—.80	7.20
„ **myrsinites,** jaune, feuilles bleuâtres, soleil	—.80	7.20
Funkia — Hémérocalle		
coerulea, feuilles vertes, demi ombre	—.80	7.20
„ **alba marginata,** feuilles marginées de blanc, demi ombre	—.90	8.—
cordata alba, feuilles vertes, fleurs blanches, odorantes, juillet-août, demi ombre	—.90	8.—
lancifolia undulata vittata, feuilles ondulées, rubanées de blanc au milieu, demi ombre	—.90	8.—
Gaillardia grandiflora — Gaillarde vivace à grandes fleurs, bisannuelle, jaune et rouge, juin-septembre, soleil	—.70	6.30
Gentiana acaulis — Gentiane, bleu foncé, avril-juin, soleil	—.90	8.—
„ **asclepiadea,** bleu ou blanc, août, soleil, demi-ombre	—.90	8.10
Lagodechiana, bleu, août-sept., soleil	1.—	9.—
Geranium ibericum, bleu pourpre, mai-juillet, soleil	—.80	7.20
Geum — Benoîte		
Heldreichii splendens, orange cuivré, mai-juillet, soleil	—.60	5.40
hybridum Orangette, jaune, avril-juillet, soleil	—.90	8.—
sanguineum, rouge minium, avril-mai, soleil	—.70	6.50
Glyceria spectabilis variegatis — Graminée panachée de blanc	—.80	7.—
Gynerium argenteum — Herbe géante des Pampas, blanc argenté, juillet-août, soleil	3.50	30.—
Gypsophila — Gypsophile		
paniculata, blanc, juin-juillet, soleil	—.70	6.30
„ **fl. pl.,** double blanc, juin-juillet, sol.	—.90	8.—



Aster Frikartii „Jungfrau".

	Höhe Hauteur cm
Gypsophila — Schleierkraut (Forts.)	
„ **hybrida Bristol Fairy,** gefüllt, weiss, grossblumig, Juli, sonnig	
„ „ **Rosenschleier,** rosa, gefüllt, Juni-August	50
„ **repens,** weiss, Mai-Juni, sonnig	20
„ „ **rosea,** rosa, sonnig, Juli-Oktober	20
Suendermannii, weiss, Juni-Aug., sonn.	25
Harpalium siehe **Helianthus**	
Helenium — Sonnenbraut	
autumnale Crimson Beauty, dunkelbraunrot, Juli-September, sonnig	60—80
„ **Moerheim Beauty,** rotbraun, Juli-September, sonnig	60—80
„ **superbum,** reingelb, August-September, sonnig	120—170
Bigelovii superbum, reingelb, Juli-September	80—100
„ **nudifl. Goldene Jugend,** reingelb, Juli, sonnig	120
„ **Julisonne,** gelb m. schwarzer Mitte, Juli-September, sonnig	80—100
„ **nudiflorum Riverton Gem.** goldlackfarben, Aug.-Sept., sonnig	100—170
„ **Windley,** gelb mit kupfer, Juli-September	60—80
peregrinum, braunrot, August-September	150
pumilum magnificum, gelb, Juli-September, sonnig	60—70
Helianthemum — Sonnenröschen, Juni-Juli, sonnig	15—30
hybridum fl. pl., coccineum gefüllt, rot	
„ „ **lutea,** gelb, gefüllt	30
„ „ **Aurora,** gefüllt, orange	
„ „ **Ben Lui,** leuchtendrot	30
„ „ **alba,** gefüllt, weiss	
„ „ **alba,** einfach, weiss	
vulgare, gelb	
Helianthus — Sonnenblume	
laetiflorus Miss Mellish, gelb, halbgefüllt, September-Okt., sonnig	200
multiflorus Meteor, gefüllt, gelb, August-September, sonnig	100—150
rigidus, gelb mit dunkler Mitte, August-September, sonnig	150
salicifolius, gelb, Oktober	300
Heliopsis scabra zinniaeflora, goldgelb, Juni-September, sonnig	60—80
Helleborus — Weihnachtsrose	
niger, weiss, Dez.-März, halbschattig	30
hybridus, purpurrosa, April-Mai, halbschattig	30—40
Hemerocallis — Tageslilie	
flava, gelb, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	80—100
fulva, fl. pl., orange, gefüllt, Juni-Juli, sonnig, halbschattig	80—125
Thunbergii, orangegelb, Juni-Juli, sonnig, halbschattig	70—90
hybrida Gold Dust, orangegelb, Juni-Juli, sonnig, halbschattig	70—80
„ **Sovereign,** hellorangegelb, Juli, sonnig, halbschattig	80
„ **Aureole,** dunkelorangegelb, Juli, sonnig, halbschattig	80

	1 Stück la pièce Fr.	10 Stück les 10 Fr.
Gypsophila — Gypsophile (suite)		
„ **hybrida Bristol Fairy,** double, blanc, à grandes fleurs, juillet, sol.	1.20	10.—
„ „ **Rosenschleier,** rose, double, juin-août	—.90	8.—
„ **repens,** blanc, mai-juin, soleil	—.60	5.40
„ „ **rosea,** rose, soleil, juillet-octobre	—.60	5.40
Suendermannii, blanc, juin-août, soleil	—.70	6.30
Harpalium voir **Helianthus**		
Helenium — Hélénie		
autumnale Crimson Beauty, rouge brunâtre foncé, juillet-sept., soleil	—.70	6.30
„ **Moerheim Beauty,** rouge brun, juillet-septembre, soleil	1.—	9.—
„ **superbum,** jaune pur, août-septembre, soleil	—.80	7.20
Bigelovii superbum, jaune pur, juillet-septembre	—.90	8.—
„ **nudifl. Goldene Jugend,** jaune, juillet, soleil	—.70	6.30
„ **Julisonne,** jaune, centre noir, juillet-septembre, soleil	—.70	6.30
„ **Riverton Gem.** brun giroflée, août-septembre, soleil	—.70	6.30
„ **Windley,** jaune avec cuivre, juillet-septembre	—.70	6.30
peregrinum, rouge, brun, août-septembre	—.90	8.—
pumilum magnificum, jaune, juillet-septembre, soleil	—.70	6.30
Helianthemum — Helianthème, juin-juillet, soleil	—.—	—.—
hybridum fl. pl. coccineum, rouge, double	—.70	6.30
„ „ **lutea,** jaune, double	—.80	7.20
„ „ **Aurora,** double, orange	—.80	7.20
„ „ **Ben Lui,** rouge vif	—.80	7.20
„ „ **alba,** blanc, double	—.80	7.20
„ „ **alba,** blanc, simple	—.70	6.30
vulgare, jaune	—.70	6.30
Helianthus — Soleil vivace		
laetiflorus Miss Mellish, jaune, demi-double, septembre-octobre, soleil	—.70	6.30
multiflorus Meteor, double, jaune, août-septembre, soleil	1.—	9.—
rigidus, jaune, centre noir, août-septembre, soleil	—.70	6.30
salicifolius, jaune, octobre	1.—	9.—
Heliopsis scabra zinniaeflora, jaune d'or, juin-septembre, soleil	—.80	7.20
Helleborus — Ellébore, Rose de Noël		
niger, blanc, déc.-mars, demi ombre	1.20	10.80
hybridus, rose pourpre, avril-mai, demi ombre	1.50	13.50
Hemerocallis — Hémérocalle		
flava, jaune, mai-juin, soleil demi ombre	—.80	7.20
fulva, fl. pl., orange, double, juin-juillet, soleil, demi ombre	—.80	7.20
Thunbergii, jaune orange, juin-juillet, soleil, demi ombre	—.80	7.20
hybrida Gold Dust, jaune orange, juin-juillet, soleil, demi ombre	—.80	7.20
„ **Sovereign,** jaune orangé, juillet, soleil, demi ombre	—.80	7.20
„ **Aureole,** jaune orange foncé, juillet, soleil, demi ombre	—.80	7.20

	Höhe Hauteur cm		1 Stück la pièce Fr.	10 Stück les 10 Fr.
Hepatica triloba — Leberblümchen, blau, März-April, halbschattig	10—15	**Hepatica triloba — Hépatique,** bleu, mars-avril, demi ombre	—.60	5.40
„ **rubra plena,** purpurrot, gefüllt		„ **rubra plena,** rouge pourpre fleurs pleines	1.—	9.—
Hesperis matronalis, lila, Mai-Juli	80—100	**Hesperis matronalis,** lilas, mai-juillet	—.80	7.20
Heuchera — Purpurglöckchen		**Heuchera — Heuchère**		
brizoides, rosa, Mai-Juni, sonnig	40—50	**brizoides,** rose, mai-juin, soleil	—.80	7.20
sanguinea Pluie de feu, scharlachrot, Mai-Juni, sonnig	30—40	**sanguinea Pluie de feu,** rouge écarlate, mai-juin, soleil	—.70	6.30
micrantha, weiss, Mai-Juni, sonnig	40—50	**micrantha,** blanc, mai-juin, soleil	—.70	6.30
Hieracium — Habichtskraut, Juli-Aug.		**Hieracium — Epervière,** juillet-août		
aurantiacum, orangerot	40	**aurantiacum,** rouge orangé	—.60	5.40
Hypericum calycinum — Johanniskraut, goldgelb, Juli-August, sonnig, halbschattig 100 Stück Fr. 48.—		**Hypericum calycinum — Millepertuis,** jaune d'or, juillet-août, soleil, demi ombre le 100 fr. 48.—	—.60	5.40
polyphyllum, gelb, Mai-Juni	10	**polyphyllum,** jaune, mai-juin	—.70	6.30
Iberis — Schleifenblume		**Iberis — Corbeille d'argent**		
Garrexiana, reinweiss, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	15—30	**Garrexiana,** blanc pur, mai-juin, soleil, demi ombre	—.60	5.40
sempervirens Schneeflocke, reinweiss, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	15—30	**sempervirens Schneeflocke,** blanc pur, mai-juin, soleil, demi ombre	—.60	5.40
Inula — Alant		**Inula — Aunée**		
glandulosa, orangegelb, Juli-August, sonnig	50—60	**glandulosa,** jaune orange, juillet-août, soleil	—.80	7.20
ensifolia, goldgelb, Juli-August, sonn.	20—40	**ensifolia,** jaune d'or, juillet-août, soleil	—.70	6.30
Iris — Schwertlilie, sonnig		**Iris — Iris des jardins,** soleil		
florentina, reinweiss, früh	80	**florentina,** blanc pur, hâtif	—.60	5.40
hybrida Alcazar, dunkelviolett, hellviolett, früh	90—100	**hybrida Alcazar,** violet foncé, violet clair, hâtif	—.90	8.—
„ **Kharput,** dunkelviolett, sehr früh	60	„ **Kharput,** violet foncé, très hâtif	—.60	5.40
„ **Belle Hortense,** blassgelb, violett, geadert, spät	60	„ **Belle Hortense,** jaune clair, veiné violet, tardif	—.70	6.30
„ **Caprice,** violettrosa, mittelfrüh	60	„ **Caprice,** rose violacé foncé, d'-hât.	—.60	5.40
„ **Canari,** gelb, mittelfrüh	80	„ **Canari,** jaune, demi-hâtif	—.60	5.40
„ **Honorabile,** violettpurpur, spät	60	„ **Honorabile,** violet pourpre, tardif	—.70	6.30
„ **Jaquesiana,** bronze, dunkelbraunviolett, spät	100	„ **Jaquesiana,** bronze, brun violacé, tardif	—.80	7.20
„ **Innocence,** weiss, spät	70	„ **Innocence,** blanc, tardif	—.70	6.30
„ **Iriskoenig,** gelb, braunrotviolett, spät	60—80	„ **Iriskoenig,** jaune, rouge brun violet, tardif	1.—	9.—
„ **Victor Lemon,** blau, weiss, spät	60	„ **Victor Lemon,** bleu, blanc, tardif	—.70	6.30
„ **Madame Chereau,** reinweiss, lichtblau, spät	80—100	„ **Madame Chereau,** blanc, pur, bleu clair, tardif	—.50	4.50
„ **Madame Jeanneau,** schwefelgelb, braunrot, spät	60	„ **Madame Jenneau,** jaune soufre, rouge brun, tardif	—.70	6.30
„ **Oriflamme,** hellviolett, dunkelviolett, mittelfrüh	75—80	„ **Oriflamme,** violet clair, violet foncé, demi hâtif	—.90	8.10
„ **Mrs. Marshall,** lavendelblau, früh	120	„ **Mrs. Marshall,** bleu lavande, hâtif	—.70	6.30
„ **Queen Mary,** weiss, mittelfrüh	60	„ **Queen Mary,** blanc, demi-hâtif	—.70	6.30
„ **pallida,** hellblau, mittelfrüh	80—100	„ **pallida,** bleu clair, demi-hâtif	—.70	6.30
„ **Souvenir de Madame Gaudichau,** dunkelblauviolett	90	„ **Souvenir de Madame Gaudichau,** bleu violet foncé	1.—	9.—
„ **Walter Scott,** metallfarben, dunkelviolettrot, mittelfrüh	70	„ **Walter Scott,** teinte métallique, violet pourpre, demi-hâtif	—.70	6.30
pumila atropurpurea — Zwergiris, purpurviolett, April-Mai, sonnig	20	**pumila atropurpurea — Iris nains,** violet pourpre, avril-mai, soleil	—.60	5.40
„ **coerulea,** blau	20	„ **coerulea,** bleu	—.60	5.40
„ **hybrida cyanea,** ultramarinblau	30	„ **hybrida cyanea,** bleu d'outremer	—.50	4.50
„ „ **eburna,** weiss	20	„ „ **eburna,** blanc	—.50	4.50
„ „ **excelsa,** ockergelb	30	„ „ **excelsa,** jaune ocre	—.70	6.30
„ „ **florida,** zitronengelb	20	„ „ **florida,** jaune citron	—.50	4.50
„ „ **formosa,** dunkelviolettblau	30	„ „ **formosa,** bleu violacé foncé	—.50	4.50
„ „ **statellae,** crêmeweiss	30	„ „ **statellae,** blanc crême	—.50	4.50
sibirica, Perry's blue, violettblau, Juni, sonnig, halbschattig	80—100	**sibirica, Perry's blue,** bleu violacé, juin, soleil, demi ombre	—.70	6.30
„ **sanguinea,** dunkelviolettblau		„ **sanguinea,** bleu violet foncé	—.70	6.30

	Höhe Hauteur cm		1 Stück la pièce Fr.	10 Stück les 10 Fr.
Lathyrus latifolius — Staudenwicke, rosa, Juli-September, sonnig	100—200	**Lathyrus latifolius — Gesse vivace,** rose, juillet-septembre, soleil	—.80	7.20
Lavandula officinalis — Lavendel, blau, Juni-Juli, sonnig	50—60	**Lavandula officinalis — Lavande,** bleu, juin-juillet, soleil	—.80	7.20
Leontopodium alpinum — Edelweiss, weiss, Juni-August, sonnig	10—20	**Leontopodium alpinum — Edelweiss,** blanc, juin-août, soleil	—.70	6.30
Liatris — Prachtscharte		**Liatris — Liatride**		
graminifolia, purpurviolettrosa, Juli-September, sonnig	100	**graminifolia,** rose pourpre violacé, juillet-septembre, soleil	—.80	7.20
spicata, violettrosa, Juli-August	40—60	**spicata,** rose violet, juillet-août	—.80	7.20
Lilium — Lilien, siehe Seite 79 u. 80.		**Lilium — Lis,** voir notre page 79 et 80.		
Lupinus — Wolfsbohne		**Lupinus — Lupin vivace**		
polyphyllus, blau, Mai-Juli, sonnig	60—125	**polyphyllus,** bleu, mai-juillet, soleil	—.70	6.30
„ **albiflorus,** weiss		„ **albiflorus,** blanc	—.70	6.30
„ **Downer's Pink Pearls,** dunkelrosa		„ **Downer's Pink Pearls,** rose foncé	2.50	22.50
„ **Juliana,** rosa		„ **Juliana,** rose	1.20	10.80
„ **Prichardii,** rosa, Mai, sonnig	60—70	„ **Prichardii,** rose, mai, soleil	1.50	13.50
„ **Ruby King,** violettrot		„ **Ruby King,** rouge violacé	1.20	10.80
Lychnis — Lichtnelke		**Lychnis — Lychnide**		
chalcedonica, scharlach, Juni-August, sonnig	70—100	**chalcedonica, Croix de Jérusalem,** écarlate, juin-août, soleil	—.70	6.30
viscaria plena — Gefüllte Klebnelke, purpurrosa, Mai-Juni, sonnig	30—40	**viscaria plena,** rose pourpre, mai-juin, soleil	—.70	6.30
Lythrum virgatum, Rose Queen, lachsrosa, Juli-September, sonnig	80—100	**Lythrum virgatum, Rose Queen,** rose saumon, juillet-septembre, soleil	—.80	7.20
Megasea hybrida — Grossblätteriger Steinbrech, rosa, März-April, halbschattig, schattig	30—40	**Megasea hybrida — Saxifrage à grandes feuilles,** rose, mars-avril, demi ombre, ombre	—.90	8.—
Mentha — Pfeffermünze (Siehe auch Nutzpflanzen und Heilkräuter, S. 31), aromatische Blätter		**Mentha — Menthe** (Voir aussi plantes potagères et plantes officinales, page 31), feuilles aromatiques	—.80	7.20
Monarda didyma superba — Goldmelisse, scharlach, Juli-Aug., sonnig	60—80	**Monarda didyma superba — Monarde,** écarlate, juillet-août, soleil	—.80	7.20
„ **hybr. Sunset,** karminrot, Juli-Aug., sonnig	125	„ **hybr. Sunset,** carmin, juillet-août, soleil	—.80	7.20
Nepeta Mussinii — Katzenminze, hell-lilablau, Mai-August, sonnig	25	**Nepeta Mussinii — Népéta de Moussin,** bleu violacé clair, mai-août, soleil	—.50	4.50
Oenothera — Nachtkerze		**Oenothera — Enothère**		
fruticosa Youngii, goldgelb, Juni-September, sonnig	30—50	**fruticosa Youngii,** jaune d'or, juin-septembre, soleil	—.80	7.20
missouriensis, gelb, Juni-Oktober, sonnig, halbschattig	20—30	**missouriensis,** jaune, juin-octobre, soleil, demi ombre	—.80	7.20
Omphalodes cappadocica, dunkelblau, April-Mai, sonnig, halbschattig.	25—30	**Omphalodes cappadocica,** bleu vif, avril-mai, soleil, demi ombre	—.80	7.20
Onoclea struthiopteris — Straussfarn, schattig	100	**Onoclea struthiopteris — Fougère,** ombre	—.70	6.30
Osmunda regalis, Königsfarn		**Osmunda regalis, fougère**	2.—	18.—
Pachysandra terminalis, weiss, wohlriechend, März-April, halbschattig 100 Stück Fr. 56.—	15—25	**Pachysandra terminalis,** blanc, odorant, mars-avril, demi ombre le 100 fr. 56.—	—.70	6.30
Paeonia — Pfingstrose		**Paeonia — Pivoine herbacée**		
chinensis fl. pl., gefüllte, grossblumigste Sorten in weiss, rosa, dunkelrot, rot, Mai-Juni, sonn., halbsch.	60—100	**chinensis fl. pl.,** à fleurs doubl. dans les coloris roses, rouges, rouge foncé, blancs, mai-juin, soleil, demi ombre	2.—-4.—	18-36
ofifcinalis fl. pl., rot, weiss oder rosa gefüllt, Mai, sonnig, halbschattig	60—100	**officinalis fl. pl.,** double, rouge, blanc ou rose, mai, soleil, demi ombre.	1.50	12.—
tenuifolia, dunkelrot, Mai, sonnig, halbschattig	50—60	**tenuifolia,** rouge foncé, mai, soleil, demi ombre	1.50	12.—
„ **fl. pl.,** gefüllt, dunkelrot		„ **fl. pl.,** double,. rouge	1.50	12.—
Papaver — Mohn		**Papaver — Pavot**		
nudicaule — Isländischer Mohn, rot, gelb oder weiss, Juni-Sept., sonnig	25—30	**nudicaule — Pavot d'Islande,** rouge, blanc ou jaune, juin-sept,, soleil	—.60	5.40
orientale — Orientalischer Riesenmohn, scharlachrot, Mai-Juni, sonn.	90—100	**orientale — Pavot géant,** rouge écarlate, mai-juin, soleil	—.70	6.30
„ **Mary Studholm,** salmrosa		„ **Mary Studholm,** rose saumoné	—.80	7.20
„ **Grand Mogul,** tiefscharlach		„ **Grand Mogul,** rouge écarl. int.	—.80	7.20

	Höhe Hauteur cm
Papaver orient. **Rotkäppchen,** leuchtend hellrot, Juni-Juli	60
„ **Wunderkind** syn. **Enchantress,** karminrosa	
Pentastemon hybridus Southgate Gem, scharlachrot, Juli-Oktober, sonnig	60
Phlox — Flammenblume	
divaricata **Violetta,** violettblau	30
100 Stück Fr. 48.—	
setacea **hybrida alba,** reinweiss, April-Juni, sonnig	15
„ **rosea Moerheim,** lilarosa, April-Juni, sonnig	15
„ **Vivid,** lachskarminrosa	10
stellaria, hellblau, April-Juni, sonnig	15—20
„ **G. F. Wilson,** viol., April-Juni, son.	10
„ **Nelsonii,** viol., April-Juni, sonnig	25
decussata **hybrida,** Juli-Aug., sonnig	
„ **Baron van Dedem,** scharlach	90
„ **Caroline van den Berg,** d'violett	90—120
„ **Clara Benz,** karminrosa	60
„ **Coquelicot,** scharlach	90
„ **Crépuscule,** malvenrosa	60
„ dec. **Daily Sketch,** lachsrosa	100
„ **Freifräulein von Lassberg,** weiss	75
„ **General van Heutsz,** salmrot	100—120
„ **Hindenburg,** leuchtend karminrot	80—90
„ **Le Madhi,** dunkelviolett	80—90
„ **Leo Schlageter,** leucht. scharlach	80—100
„ **Mevrouw W. van Beuningen,** lachsrosa	80
„ **Mia Ruys,** weiss	80—90
„ **Paul Hofmann,** dunkel karminrot	80—100
„ **Professor Went,** dunkelpurpur	80
„ **Rheinländer,** lachsrosa	100
„ **Rigoletto,** dunkelkarmin und heller Mitte	90
„ **Septemberglut,** karminrot	90—125
„ **Sommerkleid,** rosa mit weiss	80
„ dec. **Tourandot,** karminrot	80—90
„ **Widar,** violettblau mit weiss	80—100
„ **W. Kesselring,** dunkelviolett, weisses Auge	90—100
„ **Württembergia,** rosa	60
suffruticosa **Snowdon,** weiss, Juni-Sep.	60
Physalis Franchettii — Lampionpflanze, rote Frucht, Okt. reif, sonnig	75—100
Physostegia virginiana, weiss, Juni-September, sonnig.	80—120
„ **Vivid,** purpurrosa	80—100
Plumbago Larpentae, blau, August-Oktober, sonnig	20—30
Polemonium Richardsonii, blau, Juni-Juli, sonnig	50—75
„ **pallida,** hellblau	
„ **alba,** weiss	
Polygonum alpinum, weiss, Juli, sonnig	40
Potentilla — Fingerkraut	
atrosanguiena **Gibsonii,** scharlachrot, Juni-August, sonnig	30—40
nepalensis **Willmottiae,** salmrosa, Juni-August, sonnig	20—25
Primula — Primel, sonnig, halbschatt.	
acaulis **Ambassador,** blaulila, mit gelbem Auge, März-April	10

	1 Stück la pièce Fr.	10 Stück les 10 Fr.
Papaver orient. **Rotkäppchen,** rouge luisant, juin-juillet	1.—	9.—
„ **Wunderkind** syn. **Enchantress,** rose carmin	—.90	8.—
Pentastemon hybridus Southgate Gem — Pentstémon, rouge écarlate, juillet-octobre, soleil	1.—	9.—
Phlox — Phlox		
divaricata **Violetta,** bleu violacé	—.60	5.40
le 100 fr. 48.—		
setacea **hybrida alba,** blanc pur, avril-juin, soleil	—.70	6.30
„ **rosea Moerheim,** rose lilacé, avril-juin, soleil	—.60	5.40
„ **Vivid,** rose saumon foncé	1.20	10.80
stellaria, bleu clair, avril-juin, soleil	—.50	4.50
„ **G. F. Wilson,** mauve, avril-juin, sol	—.50	4.50
„ **Nelsonii,** mauve, avril-juin, soleil	—.60	5.40
decussata **hybrida,** juillet-août, soleil	1 Stück Fr. —.80, 10 Stück Fr. 7.20	Starke Pflanzen 1 Stück Fr. 1.50, 10 Stück Fr. 13.50
„ **Baron van Dedem,** écarlate		
„ **Caroline van den Berg,** viol. foncé		
„ **Clara Benz,** rose carmin		
„ **Coquelicot,** écarlate		
„ **Crépuscule,** mauve		
„ dec. **Daily Sketch,** saumon		
„ **Freifräulein von Lassberg,** blanc		
„ **General van Heutsz,** rouge saum.		
„ **Hindenburg,** rouge carmin vif		
„ **Le Madhi,** violet foncé		
„ **Leo Schlageter,** rouge écarlate		
„ **Mevrouw W. van Beuningen,** rose saumon		
„ **Mia Ruys,** blanc		
„ **Paul Hofmann,** rouge carm. foncé		
„ **Professor Went,** pourpre foncé		
„ **Rheinländer,** rose saumoné		
„ **Rigoletto,** carmin foncé à centre clair		
„ **Septemberglut,** rouge carmin		
„ **Sommerkleid,** rose et blanc		
„ dec. **Tourandot,** rouge carmin		
„ **Widar,** violet et blanc		
„ **W. Kesselring,** violet foncé, oeil blanc		
„ **Württembergia,** rose		
suffruticosa **Snowdon,** blanc, juin-sept.		
Physalis Franchettii — Lampion, fruits rouges, maturité oct., soleil	—.40	3.60
Physostegia virginiana - Physostégie de Virginie, blanc, juin-sept., soleil	—.70	6.30
„ **Vivid,** rose pourpre	1.20	10.80
Plumbago Larpentae, bleu, août-octobre, soleil	—.70	6.30
Polemonium Richardsonii, bleu, juin-juillet, soleil	—.70	6.30
„ **pallida,** bleu clair	—.90	8.—
„ **alba,** blanc	—.60	5.40
Polygonum alpinum, blanc, juillet, soleil	—.70	6.30
Potentilla — Potentille		
atrosanguiena **Gibsonii,** rouge écarlate, juin-août, soleil	—.70	6.30
nepalensis **Willmottiae,** rose saumon, juin-août, soleil	—.70	6.30
Primula — Primevère, soleil, d'ombre		
acaulis **Ambassador,** bleu lilas, avec centre jaune, mars-avril	—.50	4.50

	Höhe Hauteur cm		1 Stück la pièce Fr.	10 Stück les 10 Fr.
Primula acaulis virginiana, weiss, April	10	**Primula acaulis virginiana,** blanc, avril	—.50	4.50
„ verschiedene Farben, April-Mai	10—20	„ coloris variés, avril-mai	—.40	3.60
auricula — Aurikel, verschiedene Farben, April-Mai	20	**auricula — Auricule,** coloris variés, avril-mai	—.50	4.50
cashmiriana, blau, April-Mai	20—30	**cashmiriana,** bleu, avril-mai	—.70	6.30
„ **alba,** weiss		„ **alba,** blanc	—.70	6.30
denticulata alba, weiss, März-April	20—40	**denticulata alba,** blanc, mars-avril	—.70	6.30
elatior aurea grandiflora, goldgelb, April-Mai	20	**elatior aurea grandiflora,** jaune d'or, avril-mai	—.50	4.50
Florindae, gelb, Mai	40—60	**Florindae,** jaune-citron, mai	—.90	8.10
Helenae Purpurkissen, purpurviolett, März-April	10—20	**Helenae Purpurkissen,** pourpre violet, mars-avril	—.70	6.30
„ **Wanda,** purpurblau, März-April	10	„ **Wanda,** pourpre-bleu, mars-avril	—.70	6.30
Juliae, purpurrosa, April-Mai	10	**Juliae,** rose pourpre, avril-mai	—.70	6.30
rosea grandiflora, rosa, April-Mai	15	**rosea grandiflora,** rose, avril-mai	—.70	6.30
Sieboldii, verschied. Farben, April-Mai, sonnig, halbschattig		**Sieboldii,** coloris variés, avril-mai, soleil, demi ombre	—.70	6.30
Pyrethrum — Margrite		**Pyrethrum — Marguerite**		
roseum, rot, weiss oder rosa, Juni-Juli, sonnig	50	**roseum,** rouge, blanc ou rose, juin-juillet, soleil	—.70	6.30
hybridum James Kelway, scharlachrot, einfach		**hybridum James Kelway,** rouge écarlate, simple	—.80	7.20
„ **Eileen May Robinson,** einfach, rosa		„ **Eileen May Robinson,** rose simple	—.80	7.20
„ **Figaro,** rot gefüllt		„ **Figaro,** rouge double	1.—	9.—
„ **Queen Mary,** rosa gefüllt		„ **Queen Mary,** rose double	1.—	9.—
„ **Rotkäppchen,** rot, einfach		„ **Rotkäppchen (Chaperon rouge)** rouge simple.	—.90	8.—
Tchihatchewii, weiss, rasenb., Mai-Juni, sonnig **per m² Fr. 10.—**	15—20	**Tchihatchewii,** blanc, gaz., mai-juin, soleil **par m² fr. 10.—**	—.50	4.50
Ramondia pyrenaica, violettblau, Juni-Juli, Ostlage	20	**Ramondia pyrenaica — Ramondie des Pyrénées,** bleu violet, juin-juillet, situation à l'est	1.—	9.—
Rubus illecebrosus — Erdbeer-Himbeere, weiss, Früchte rot, essbar, Juli-August, sonnig	30—50	**Rubus illecebrosus,** blanc, fruits rouges, comestibles, juillet-août, soleil	—.80	7.20
Rudbeckia — Sonnenhut		**Rudbeckia**		
laciniata fl. pl., Goldball, goldgelb, gefüllt, Juli-September, sonnig	150—200	**laciniata fl. pl., Goldball,** jaune d'or, double, juillet-septembre, soleil	—.70	6.30
nitida Autumn Glory, gelb, August-September, sonnig	150—200	**nitida Autumn Glory,** jaune, août-septembre, soleil	—.70	6.30
speciosa, gelb mit schwarzer Mitte, Juli, sonnig	60—100	**speciosa,** jaune, centre noir, juillet, soleil	—.70	6.30
purpurea, purpurrötlich, Juli-September, sonnig	80—100	**purpurea,** pourpre rougeâtre, septembre, soleil	—.80	7.20
„ **Leuchtstern,** leuchtendrot	100	„ **Leuchtstern,** rouge vif	1.50	13.80
„ **Madame Lemarquis,** purpurrot	80	„ **Mad. Lemarquis,** rouge pourpre	1.20	10.80
„ **M. Delaportes,** purpur	100	„ **M. Delaportes,** pourpre	1.—	9.—
„ **Roi des massifs,** purpurrötlich	50—60	„ **Roi des massifs,** pourpre rouge.	—.80	7.20
„ **The King,** karminrot	120	„ **The King,** rouge carmin	1.—	9.—
subtomentosa, gelb mit dunkler Mitte, August-Oktober, sonnig	80—125	**subtomentosa,** jaune, centre noir, août-octobre, soleil	—.90	8.—
Sagina subulata, rasenbildend, Mai-Juli, sonnig **per m² Fr. 7.—**	3—5	**Sagina subulata — Sagine à feuilles subulées,** pour former des gazons, mai-juillet, soleil **par m² fr. 7.—**	—.50	4.50
Salvia virgata nemorosa, violettblau, Juli-September, sonnig	60—70	**Salvia virgata nemorosa — Sauge,** bleu violet, juillet-septembre, soleil.	—.80	7.20
Saxifraga — Steinbrech, aizoon, weiss, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	10—20	**Saxifraga — Saxifrage, aizoon,** blanc, mai-juin, soleil, demi ombre	—.60	5.40
cochlearis, weiss, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	30—45	**cochlearis,** blanc, mai-juin, soleil, demi ombre	—.80	7.20
cotyledon, weiss, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	30—60	**cotyledon,** blanc, mai-juin, soleil, demi ombre	—.80	7.20
decipiens, Mai-Juni, sonnig, halbsch.	10—15	**decipiens,** mai-juin, soleil, demi omb.	—.50	4.50
„ **alba,** weiss		„ **alba,** blanc	—.70	6.30
„ **Blütenteppich,** karminrosa, im Verblühen heller	15—20	„ **Blütenteppich,** rose carmin, passant au rose clair	—.70	6.30

	Höhe Hauteur cm		1 Stück la pièce Fr.	10 Stück les 10 Fr.
Saxifraga — Steinbrech (Forts.)		**Saxifraga — Steinbrech** (suite)		
decipiens magnifica, hellrosa	15—20	**decipiens magnifica**, rose clair	—.70	6.30
„ **splendens**, leuchtend dunkelkarm.	15—20	„ **splendens**, carmin vif	—.70	6.30
„ **Rhei**, rosa, im Verblühen heller	15—20	„ **Rhei**, rose, passant au blanc rosé	—.80	7.20
„ **Triumph**, dunkelkarmin, verblasst nicht	15—20	„ **Triumph**, carmin foncé, ne passant pas	—.80	7.20
pyramidalis, weiss, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	30—60	**pyramidalis**, blanc, mai-juin, soleil, demi ombre	—.80	7.20
hypnoides, weiss, April-Mai, sonnig, halbschattig .... **per m² Fr. 10.—**	15—20	**hypnoides — Gazon turc**, blanc, avril-mai, soleil, demi ombre **p. m² fr. 10.-**	—.50	4.50
longifolia, weiss, Mai-Juni, sonnig	40—50	**longifolia**, blanc, mai-juin, soleil	1.20	10.80
muscoides, rahmweiss, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	3—6	**muscoides**, blanc crême, mai-juin, soleil, demi ombre	—.80	7.20
sancta, gelb, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	5	**sancta**, jaune, mai-juin, soleil, demi ombre	—.80	7.20
purpurea (retusa), purpurrosa, April-Mai, sonnig, halbschattig	5	**purpurea (retusa)**, rose pourpre, avril-mai, soleil, demi ombre	—.50	4.50
Scabiosa		**Scabiosa — Scabieuse**		
caucasica, blau, Juni-Sept., sonnig	60—80	**caucasica**, bleu, juin-septembre, soleil	—.90	8.10
„ **alba**, weiss	60—80	„ **alba**, blanc	1.—	9.—
tatarica, gelb, Juni-August, sonnig	150—180	**tatarica**, jaune, juin-août, soleil	1.50	13.80
Scolopendrium vulgare — Hirschzungenfarn	30—40	**Scolopendrium vulgare — Fougère**	—.70	6.30
Sedum — Fetthenne anacampseros, purpurrosa, Juni-August, sonnig	20	**Sedum — Sédum anacampseros**, rose pourpre, juin-août, soleil	—.70	6.30
Ewersii, purpurrot, Juli-Aug., sonnig	20	**Ewersii**, pourpre, juillet-août, soleil	—.50	4.50
rupestre, gelb, Juli-Aug., rasenbild.	20	**rupestre**, jaune, juillet-août, gazonant	—.50	4.50
spectabile, purpurrosa, August-September, sonnig	30—50	**spectabile**, rose pourpre, août-septembre, soleil	—.70	6.30
Brillant, rosa, September-Oktober, sonnig	60	**Brillant**, rose, septembre-octobre, soleil	—.80	7.20
Carmen, purpur, September-Oktober, sonnig	60 60	**Carmen**, pourpre, septembre-octobre, soleil	—.90	8.10
spurium, rosa, für Rasenersatz, Juli-August, sonnig, schattig **per m² Fr. 10.—**	10—20	**spurium — Orpin**, rose, pour former des gazons, juillet-août, sol., ombre **par m² fr. 10.—**	—.50	4.50
Middendorffianum, gelb, Juni-September, sonnig, halbschattig	15—20	**Middendorffianum**, jaune, juin-septembre, soleil, demi ombre	—.70	6.30
„ **variegatum**, buntblätterig		„ **variegatum**, feuilles panachées	—.70	6.30
Sieboldii, Oktoberli, rosa, September-Oktober, sonnig	15	**Sieboldii, Oktoberli**, rose, septembre-octobre, soleil	—.70	6.30
Sempervivum — Hauswurz		**Sempervivum — Joubarbe**		
arachnoideum, rosa, Juli-Aug., sonnig	8	**arachnoideum**, rose, juillet-août, soleil	—.50	4.50
hirtum, grosse Rosetten mit braunen Spitzen	5	**hirtum**, grandes Rosettes avec des pointes brunes	—.50	4.50
tectorum, rosa, Juli-August, sonnig	25—30	**tectorum**, rose, juillet-août, soleil	—.50	4.50
Reginae Amaliae, rosa, purpurbraune Rosetten, Juni-August, sonnig	20	**Reginae Amaliae**, rose, rosettes pourpre brun, juin-août, soleil	—.60	5.40
Sidalcea — Präriemalve		**Sidalcea**		
hybrida Rev. Page Roberts, rosa, Juli-September	100	**hybrida Rev. Page Roberts**, rose, juillet-septembre	—.80	7.20
Silene acaulis — Leimkraut, karminrosa, moosartig, Mai-August, sonnig	3	**Silene acaulis — Silène**, rose carmin, formant mousse, mai-août, soleil	—.70	6.30
Sisyrinchium bermudianum, blauviolett, Juni-Juli, sonnig	15	**Sisyrinchium bermudianum**, bleu-violet, juin-juillet, soleil	—.50	4.50
Solidago — Goldraute		**Solidago — Verge d'or**		
brachystachia, gelb, Juli-Sept., sonnig	20	**brachystachia**, jaune, juillet-sept., sol.	—.70	6.30
hybrida Mimosa, goldgelb, Sept., son.	150	**hybrida Mimosa**, jaune d'or, sept., sol.	—.80	7.20
„ **Spätgold**, goldgelb, September-Oktober, sonnig	60	„ **Spätgold**, jaune d'or, septembre-octobre, soleil	—.80	7.20
Shortii Golden Wings, gelb, September-Oktober, sonnig	180—250	**Shortii Golden Wings**, jaune, septembre-octobre, soleil	—.90	8.—
virgaurea praecox, gelb, Juni-Juli, s.	80—100	**virgaurea praecox**, jaune, juin-juill., s.	—.80	7.20
Spiraea filipendula fl. pl., weiss gefüllt, Juni-Juli, sonnig	40	**Spiraea filipendula fl. pl.**, blanc, double, juin-juillet, soleil	—.80	7.20
aruncus, weiss, Juni-Juli, halbschattig	120—180	**aruncus**, blanc, juin-juillet, demi omb.	—.70	6.30
„ **Kneiffii**, weiss, Juni-Juli, halbsch.	50—70	„ **Kneiffii**, blanc, juin-juillet, d. omb.	1.—	9.—

	Höhe Hauteur cm
Stachys lanata, purpurrosa, Blätter weissfilzig, Juli-August, sonnig	30—50
Statice latifolia, hellblau, Juli-September, sonnig	50—60
tatarica, weiss, Juli-September, sonnig	35—50
Thalictrum angustifolium — Wiesenraute, gelb, Juni-Aug., sonnig, halbsch.	100—125
Thymus — Thymian	
serpyllum, purpurrosa	15
lanuginosus, lilarosa, Juli-August	10
citriodorus argenteo variegatus, purpurrosa, weissbunte Blätter, Juni-August, sonnig	20—40
Tiarella heucheroides, zartrosa, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	30
Tradescantia — Dreimasterblume	
virginica, blau, Juni-Juli, sonnig, halbschattig	40—70
alba, weiss	
virg., purpur, Juni-Juli, sonnig, halbschattig	40—70
Tritoma, (Kniphofia), hybrida, orangerot, Juli-September, sonnig	70
The Rocket, rot, gross, sonnig, Juli-September	80—90
Trollius — Trollblume	
europaeus, gelb, April-Mai, sonnig, feucht	50—70
Ledebourii polysepalus, orangegelb, Juni-Juli, sonnig, feucht	50—70
pumilus, gelb, April-Mai, sonnig, feucht	25
Valeriana, siehe **Centranthus**	
Veronica — Ehrenpreis	
gentianoides, weiss, Mai-Juli, sonnig	40
Hendersonii, violettblau, Juli-September, sonnig	40—70
propinqua, blaugrüner, wintergrüner Strauch, sonnig	40
prostrata, blau, sonnig	10
teucrium Shirley blue, dunkelblau, Juni, sonnig	15—20
Vinca — Immergrün	
major, blau, Mai-Juli, sonnig, schattig	25—35
„ variegata, buntblätterig	
minor, blau, März-Juni, sonn., schattig 100 Stück Fr. 25.—	10—20
Viola cornuta — Hornveilchen	
„ „ Mia Karsten, hellblau, Mai-Oktober, sonnig, halbschattig.	20—25
„ „ Perle von Vierlanden 100 Stück Fr. 48.—	
odorata — Wohlriechendes Veilchen, April-Mai, sonnig, halbschattig 100 Stück Fr. 40.—	10—15
„ Amiral Avellan, violettrosa 100 Stück Fr. 56.—	
„ La France, violettblau 100 Stück Fr. 40.—	
„ Baronne de Rotschild, violettblau 100 Stück Fr. 40.—	
„ Augusta, violettblau 100 Stück Fr. 40.—	
„ alba, weiss	
„ lutea, gelb	
Yucca filamentosa — Palmlilie, weiss, Juli-September, sonnig	100—200

	1 Stück la pièce Fr.	10 Stück les 10 Fr.
Stachys lanata, rose, feuilles cotonneuses blanches, juillet-août, soleil	—.70	6.30
Statice latifolia, bleu clair, juillet-septembre, soleil	—.80	7.20
tatarica, blanc, juillet-septembre, sol.	—.70	6.30
Thalictrum angustifolium — Pigamon jaune, juin-août, soleil, demi ombre	—.80	7.20
Thymus — Thym		
serpyllum, rose pourpre	—.60	5.40
lanuginosus, rose lilacé, juillet-août	—.60	5.40
citriodorus argenteo variegatus, rose pourpre, feuilles panachées blanc, juin-août, soleil	—.70	6.30
Tiarella heucheroides, rose tendre, mai-juin, soleil, demi ombre	—.70	6.30
Tradescantia — Ephémère de Virginie		
virginica, bleu, juin-juillet, soleil, demi ombre	—.80	7.20
alba, blanc	—.80	7.20
virg., pourpre, juin-juillet, soleil-demi-ombre	—.80	7.20
Tritoma hybrida — Tritonne, rouge orange, juillet-septembre, soleil	1.50	13.80
The Rocket, rouge, soleil, juillet-Septembre	1.50	13.80
Trollius — Trolle		
europaeus, jaune, avril-mai, soleil, humide	—.90	8.—
Ledebourii polysepalus, jaune orange juin-juillet, soleil, humide	1.20	10.80
pumilus, jaune, avril-mai, soleil, humide	1.—	9.—
Valeriana, voir **Centranthus**		
Veronica — Véronique		
gentianoides, blanc, mai-juillet, soleil	—.60	5.40
Hendersonii, bleu violet, juillet-septembre, soleil	1.—	9.—
propinqua, arbuste à feuilles vert-glauque, persistantes, soleil	1.20	10.80
prostrata, bleu, soleil	—.60	5.40
teucrium Shirley blue, bleu foncé, juin, soleil	—.60	5.40
Vinca — Pervenche		
major, bleu, mai-juillet, soleil, ombre	—.60	5.40
„ variegata, feuilles panachées	—.80	7.20
minor, bleu, mars-juin, soleil, ombre le 100 fr. 25.—	—.40	3.60
Viola cornuta — Violette cornue		
„ „ Mia Karsten, bleu clair, mai-octobre, soleil-demi-ombre	—.60	5.40
„ „ Perle von Vierlanden le 100 fr. 48.—	—.60	5.40
odorata — Violette odorante, avril-mai, soleil, demi ombre le 100 fr. 40.—	—.50	4.50
„ Amiral Avellan, rose violet le 100 fr. 56.—	—.70	6.30
„ La France, bleu violet le 100 fr. 40.—	—.50	4.50
„ Baronne de Rotschild, bleu violet le 100 fr. 40.—	—.50	4.50
„ Augusta, bleu violet le 100 fr. 40.—	—.50	4.50
„ alba, blanc	—.50	4.50
„ lutea, jaune	—.50	4.50
Yucca filamentosa — Yucca filamenteux, blanc, juillet-septembre, soleil	1.50	13.50



Sumpf- und Wasserpflanzen

Zur Ausschmückung von Teichen, Wasserbassins oder sumpfigen Stellen. Die mit S bezeichneten Pflanzen verlangen sehr feuchten bis sumpfigen Standort, während die mit W bezeichneten mit dem Wurzelhals mehr oder weniger tief im Wasser stehen müssen. Beste Pflanzzeit Mitte Mai—Juni

Plantes aquatiques et des marais

Pour embellir, les bassins, étangs et places marecageuses. Les plantes marquées d'un S demandent une place très humide, même marécageuse, celles marquées d'un W l'eau plus ou moins profonde. La meilleure époque de plantation est du 15 mai a la fin juin.

			Stück Fr.
Alisma plantago, Froschlöffel, Blüten weiss, Juni-September	W	**Alisma plantago, Plantain d'eau,** fleurs blanches, juin-septembre	1.—
Acoruscalamus, Kalmus, schilfähnlich, bis 100 cm hoch	W	**Acorus calamus,** Acore vrai, atteint jusqu'à 100 cm de haut	1.—
Aponogeton distachyus, Wasserähre, Blätter länglich, schwimmend, einen dichten Teppich bildend. Blüten aufwärtsstrebend, weiss, im Sommer. Pflanztiefe 40—70 cm	W	**Aponogeton distachyus,** feuilles oblongues, flottantes, formantes tapis. Fleurs érigées, blanches, en été. Profondeur d'eau nécessaire 40—70 cm	1.—
Butomus umbellatus, Wasserliesch, Blätter lang, schmal, Blüten rötlich im Juni-August; Höhe 60—120 cm. Pflanztiefe 15—30 cm	S W	**Butome en ombelle ou Jonc fleuri,** feuilles oblongues, étroites, fleurs rougâtres en juin-août; hauteur 60—120 cm. Profondeur de plantation 15—30 cm	1.—
Calla palustris, Schlangenwurz, Sumpfcalla Blätter herzf., Blütenscheide weiss, Kolben im Herbst mit korallenroten Früchten, H 30cm	S	**Calla des marais,** feuilles en forme de coeur, fleur blanche, fruits rouge corail en automne, hauteur 30 cm	1.50
Caltha palustris plena, gefüllte Sumpfdotterblume, gelb, im April-Mai, Höhe 20—30 cm.	S	**Populage des marais à fleurs doubles,** jaune, en avril-mai, hauteur 20—30 cm	—.80
Comarum palustre, Blätter gefiedert, Blüten purpurfarbig im Juni-Juli; Höhe 30—80 cm	S	**Comaret des marais,** feuilles pinnées, fleurs rouge-pourpre en juin-juillet; haut. 30-80 cm	1.—
Glyceria spectabilis fol. var, Höhe 40—60 cm. **Weissbuntes Ziergras**	S	**Glyceria aquatique à feuilles panachées,** hauteur 40—60 cm	—.80
Hippuris vulgaris, Tannenwedel, Tannennadelartige Blätter in dichten Quirlen; Höhe 20—60 cm.	W	**Hippuris commun,** feuilles en forme d'aiguilles de sapin; hauteur 20—60 cm	—.90
Hydrocharis morsus ranae, Froschbiss, schwimmende Wasserpflanze mit kleinen, rundlichen Blättern.	W	**Morène des grenouilles,** plante aquatique flottante, feuilles petites, rondes	—.80
Iris pseudacorus, Sumpfschwertlilie, gelb Mai-Juni, Höhe 100 cm	S	**Flambe d'eau,** jaune, mai-juin, hauteur 100 cm	—.60
Iris sanguinea, dunkelviolettblau, Juni, H.60cm	S	**Iris sanguinea,** bleu violet foncé, juin, h. 60 cm	—.70
Iris sibirica, violettblau, Juni; H 80—100 cm	S	**Iris sibirica,** bleu-violet, juin; haut. 80—100 cm	—.70

			Stück Fr.
Myriophyllum prosperipinacoides, Tausendblatt, erhebt nur die zierlichen Triebspitzen über Wasser.	W	**Myriophylle,** seules les bouts gracieux des ramifications sortent de l'eau	1.50
Nuphar advenum, Blätter ziemlich gross, aus dem Wasser hervorragend, Blüten gelblich, im Juni-Juli.	W	**Nénuphar,** feuilles assez grandes sortant de l'eau, fleurs jaunâtres, en juin-juillet.......	2.50
Nuphar luteum, Blätter ähnlich den Seerosen auf dem Wasser schwimmend, Blüten gelb, im Juni-Juli.	W	**Nénphar jaune,** feuilles rondes flottant sur l'eau, fleurs jaunes en juin-juillet..........	1.50
Sagittaria sagittifolia, Pfeilkraut, pfeilförmige Blätter, Höhe ca. 60 cm.............	S W	**Fléchière,** feuilles en forme de flèche, hauteur 60 cm	—.90
Scirpus lacustris, Teichbinse, dunkelgrüne, bis 2 m hoch werdende Binsenart.........	S W	**Jonc des tonneliers,** vert foncé, atteint 2 m de hauteur	1.50
Sparganium ramosum, Igelskolben, Blätter lineal, aufrecht, steif, starke Büsche bildend. Blütenköpfe im Sommer ,grün, rund, stachelig. Pflanztiefe 10—40 cm..............	S W	**Ruban d'eau,** feuilles rigides linéales érigées; formant de fortes touffes. Fleurs en été, vertes, rondes, épineuses. Profondeur de plantation 10—40 cm..................	1.20
Saururus Loureirii, Blätter länglich, herzförm., Blütenrispen grünlichgelb, Höhe ca. 40 cm	S W	**Saururus Loureirii,** feuilles en forme de coeur, fleurs vert-jaunâtre en épis, hauteur 40 cm	1.50
Trappa natans, Wassernuss, einjährig, erhält sich durch Selbstaussaat; rosettige, langgestielte, rautenförmige Schwimmblätter, Blüte weiss, Juni-Juli. Früchte nussartig im Wasser.	W	**Mâcre nageante,** annuelle, se reproduisant facilement de graines, fleurs blanches en juin-juillet. Fruits en forme de noix dans l'eau	—.60
Typha latifolia, Rohrkolben, schilfähnlich, braune Blütenkolben, ca. 150—100 cm h ..	S W	**Typha latifolia,** Massette à feuilles larges, fleurs brunnoirâtre.........	1 St. 1.— / 10 St. 9.—

Nymphaea, Seerosen

Blütezeit Juni-September. Sie entwickeln sich am schönsten in von der Sonne erwärmtem Wasser in ruhiger, etwas geschützter Lage. Je nachdem die Arten schwach- oder starkwachsend sind, betrage die Wassertiefe ca. 30—60 cm. In tieferen Bassins erstellt man einen Hügel, auf welchen gepflanzt werden kann. Nach dem Pflanzen wird die Erde fest angedrückt und mit Kies überdeckt, damit das nun langsam einlaufen gelassene Wasser nicht getrübt wird. Seerosen für Weiher, die nicht entleert werden können, pflanzt man in einen Weidenkorb, den man nachher versenkt. Seerosen verlangen eine gute Humus-Lehmerdemischung, der ungefähr ein Drittel verrotteter Kuhmist beigemengt ist. In grösseren Bassins mit Wasser auch im Winter, verlangen sie keinen Frostschutz. Dagegen muss in kleineren Behältern das Wasser abgelassen und die Pflanzen gut mit Laub, Torfmull etc. eingedeckt werden.

Nymphéa

Floraison de juin en septembre. Les Nymphéas demandent pour bien prospérer une eau calme et rechauffée par le soleil, dans un bassin ou étang abrité. La profondeur d'eau nécessaire varie de 30 à 60 cm suivant la vigueur des espèces. Lorsque la profondeur est plus grande on peut néanmoins y planter des Nymphéas, en y établissant de petits monticules en terre. Après la plantation on serre bien la terre autour de la plante et on recouvre le tout d'une mince couche de gravier pour que l'eau ne devienne pas impure lorsqu'on remplit le bassin. Dans les bassins qui ne se vident pas en hiver, on plante les Nymphéas dans des paniers que l'on sumerge ensuite. La terre qui leur convient le mieux se compose d'une bonne terre de jardin, riche en humus, à laquelle on ajoute un tiers de fumier de vache bien décomposé. Dans les grands bassins où l'eau reste en hiver il n'est pas nécessaire de les protéger contre les forts gels. Parcontre lorsque le bassin se vide en hiver, il est utile de les couvrir avec de la paille, des feuilles ou de la tourbe. Ceux qui se trouvent plantés en bacs ou paniers peuvent s'hiverner en cave.

			Stück Fr.
Nymphaea alba, weissblühend	W	**Nymphaea alba,** blanc	3.—
Nymphaea hybr. Froebelii, tiefweinrot, zierlich		**Nymphaea hybr. Froebelii,** cramoisi foncé; gracieux. 50 cm	6.—
Nymphaea hybr. James Brydon, karminrot, gross	W	**Nymphaea hybr. James Brydon,** rouge cramoisi; grand..............................	8.—
Nymphaea Laydekeri purpurata, tief karminrot	W	**Nymphaea Laydekeri purpurata,** cramoisi foncé	6.—
Nymphaea marliacea albida, gross, milchweiss	W	**Nymphaea marliacea albida,** blanc de lait; grand	6.—
Nymphaea marliacea chromatella, gross, gelb.	W	**Nymphaea marliacea jaune,** grand	4.—
Nymphaea colossea, elfenbeinrosa, sehr grossblumig.	W	**Nymphaea colossea,** rose ivoire; très grand	8.—
Nymphaea marliacea rosea, rosa, sehr grossblumig	W	**Nymphaea marliacea rosea,** rose; très grand	6.—
Nymphaea odorata pumila, weiss, wohlriechend, auch für sehr niedern Wasserstand	W	**Nymphaea odorata pumila,** nain, odorant, à fleur blanche. Convient aussi pour des bassins peu profonds....................	4.—
Nymphaea marliacea carnea, fleischfarben, wohlriechend, gross	W	**Nymphaea marliacea carnea,** rose chair, odorant, grand	6.—
Nymphaea hybr. Paul Hariot, hellgelb mit kupferrot, Blätter rückseitig rot gefleckt, den ganzen Sommer blühend	W	**Nymphaea hybr. Paul Hariot,** jaune clair avec rouge-cuivre, le revers des feuilles tachetés de rouge. Fleurit pendant tout l'été	6.—
Nymphaea pygmaea Helvola, kleinblumig, kanariengelb. Blätter an der Oberfläche braun, an der Unterseite kastanienrot gefleckt	W	**Nymphaea pygmaea Helvola,** à petites fleurs jaune canari, feuilles tachetées de brun à l'avers et de rouge marron au revers	9.—
Nymphaea Ellisiana, zinnoberrot	W	**Nymphaea Ellisiana,** vermillon	6.—

Obstbäume

Die handelsüblichen Obstbaumformen

Arbres fruitiers

Les formes des arbres fruitiers que nous livrons



Pyramiden-Spindel
2-jährig
Fuseau ou Pyramide
non formé
2 ans



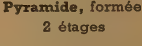
Pyramiden-Spindel
3—4-jährig
Fuseau ou Pyramide
non formé
3—4 ans



Pyramiden-Spindel
5—6-jährig
Fuseau ou Pyramide
non formé
5—6 ans



Pyramide, formiert
2 Etagen
Pyramide, formée
2 étages





Palmette mit 1 Astserie
Palmette, 1 étage



Palmette mit 2 Astserien
Palmette, 2 étages



Palmette, U-Form
Palmette, U, simple



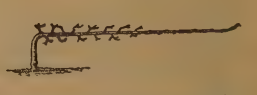
Palmette
4-ästig — Verrier



Hochstamm
Tige



1-jährige Veredlung
Greffé d'un an



Cordon, wagrecht, einarmig
Cordon, horizontal à un coté



Cordon, wagrecht, zweiarmig
Cordon, horizontal à 2 cotés

Jeder Obstbaum trägt eine plombierte Metalletikette.

Die im nachfolgenden Sortenverzeichnis unterstrichenen Apfelsorten liefern wir mit Garantieetikette der Schweizerischen Zentralstelle für Obstbau.

Um einem vielseitigen Wunsche zu entsprechen, haben wir uns entschlossen, auch an unsere **sämtlichen übrigen** Obstbäume eine plombierte, gefällige, rostfreie Leichtmetalletikette anzubringen, die unseren Abnehmern volle Gewähr für **sortenechte Schweizer Qualitätsobstbäume** bietet.



Ein Teil unserer Formobst-Kulturen



Preise der Obstgehölze / Prix des arbres et arbustes fruitiers

Sämtliche Preisansätze gelten für Pflanzen I. Qualität. Schwierig zu ziehende Sorten, sowie extra starke und persönlich ausgewählte Exemplare werden entsprechend höher berechnet. Preise ab Baumschule, Verpackung und Rollgeld zu Lasten der Käufer. Ziel 30 Tage mit 2% Skonto. Die 1 er Preise gelten von 1—9 Stück, die 10 er von 10—49. Die 100 er Preise gelten von 50 Stück an.

Les Prix sont établis pour les plantes de premier choix, marchandise prise en pépinière, frais de livraison et emballage à la charge du client. Prix spéciaux pour plantes choisies en pépinière et pour les variétés délicates. Paiement à 30 jours avec 2% d'escompte. Le prix de l'unité est valable jusqu'à 9 sujets de la même espèce. Le prix des dix est valable de 10 à 49 et le prix du cent à partir de 50 sujets.

		Gewöhnliche Handelsstärke, ca. 7-8 cm Stammumfang. / Force courante, environ 7-8 cm de circonférence de la tige.			Extra starke, mit 9 cm Stammumfang und darüber. / Force extra avec 9 cm de circonférence de la tige et plus.
		1 Stück la pièce	10 Stück les 10	100 Stück le 100	1 Stück — la pièce
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr. Fr.
Hochstämmige Obstbäume	**Arbres fruitiers tiges**				
Apfelbäume	Pommiers	5.—	45.—	425.—	6.— bis 12.—
Birnbäume	Poiriers	5.—	45.—	425.—	6.— „ 8.—
Pflaumen- und Zwetschgenbäume	Pruniers	5.—	45.—	425.—	6.— „ 12.—
Kirschbäume	Cerisiers	5.—	45.—	425.—	6.— „ 12.—
Aprikosenbäume	Abricotiers	7.—	63.—	600.—	—
Pfirsichbäume	Pêchers	7.—	63.—	600.—	—
Quittenbäume	Cognassiers	7.—	65.—	625.—	9.— bis 12.—
Nussbäume	Noyers	7.—	65.—	600.—	8.— „ 35.—

		1 Stück la pièce	10 Stück les 10	100 Stück le 100
		Fr.	Fr.	Fr.
Zwergobstbäume	**Arbres fruitiers nains**			
Apfel, Birnen, Pflaumen, Zwetschgen	**Pommiers, Poiriers, Pruniers**			
Pyram.-Spindeln u. Spindelbüsche	Fuseaux ou Pyramides, non formés			
2—3jährig	2 à 3 ans	4.50	40.—	375.—
3—4 „	3 à 4 „	6.50	60.—	575.—
4—5 „	4 à 5 „	8.—	72.—	675. —
5—6 „ verpflanzt	5 à 6 „ transplantés	10.- b. 15.-	—	—
Pyramiden, formiert, 2 Etagen	Pyramides, formées, 2 étages	7.—	65.—	625.—
2 Etagen verpflanzt	2 étages transplantées	8.50	80.—	750.—
3 „ „	3 „ „	10.- b. 15.-	—	—
Hochbüsche auf 50/60 cm Stamm, 2—3jährig	Buissons formés en vase sur tige de 50/60 cm, 2—3 ans	5.—	45.—	425.—
Hochbüsche auf 50/60 cm Stamm, 3—4jährig	Buissons formés en vase sur tige de 50/60 cm, 3—4 ans	7.50	67.50	630.—
Palmetten mit 1 Astserie	Palmettes, 1 étage	5.—	45.—	425.—
mit 2 Astserien	2 étages	7.—	65.—	625.—
„ 2 „ verpflanzt	2 „ transplantées	9.—	80.—	750.—
„ 3 „ „	3 „ „ „	10.- b. 15.-	95.—	—
Verrier, 4-ästige	Verrier à 4 branches	12.- „ 14.-	125.—	—
U-Formen, einfache	U, simples	6.- „ 10.-	55.—	500.—
Cordon, wagrechte, einarmig	Cordons, horizontaux à un côté	4.—	36.—	—
wagrechte, zweiarmig	horizontaux à 2 côtés	5.—	45.—	—
senkrechte, 2jährige	verticaux, 2 ans	3.30	30.—	280.—
„ 3- u. mehrjährige	„ 3 ans et plus	4.- b. 5.50	36.—	340.—
Einjährige Veredlungen	Greffés d'un an	2.—	18.—	170.—
Pfirsich, Aprikosen	**Pêchers, Abricotiers**			
Palmetten mit 1 Astserie	Palmettes, 1 étage	6.50 b. 8.-	60.—	550.—
„ „ 2 Astserien	„ 2 étages	10.- „ 15.-	—	—
Einjährige Veredlungen	Greffés d'un an	3.80	34.—	320.—
Kirschen und Weichseln	**Cerisiers et Griottiers**			
Palmetten mit 1 Astserie	Palmettes, 1 étage	5.50	50.—	470.—
„ „ 2 Astserien	„ 2 étages	8.—	72.—	680.—
Büsche	Buissons	5.- b. 8.-	—	—
Einjährige Veredlungen	Greffés d'un an	3.30	30.—	280.—
Quittenbüsche	**Cognassiers touffes**	5.- b. 8.-	—	—
Haselnuss-Sträucher	**Noisetiers**	3.50 b. 6.-	—	300.- b. 500.-
Kornelkirsch-Sträucher	**Cornouillers-touffes**	2.50 „ 5.-	—	225.- „ 475.-
„ -Hochstämme, Stamm-Umf. 6-8 cm	„ -tiges, 6—8 cm circ.	7.—	—	—
Beerenobst	**Arbustes à baies**			
Johannisbeeren, Sträucher	**Groseilliers à grappes**, touffes	-.90 b. 1.80	7.50 b. 15.-	60.- b. 125.-
„ Hochstämme	„ „ „ tiges	3.—	27.—	250.—
Stachelbeeren, Sträucher	**Groseilliers à épines**, touffes	1.50 b. 1.80	12.- b. 15.-	100.- b. 120.-
„ Hochstämme	„ „ „ tiges	3.—	27.—	250.—
Himbeeren (siehe Seite 13)	**Framboisiers** (voir page 13)	—	—	—
Brombeeren (siehe Seite 13)	**Ronces** (voir page 13)			
Erdbeeren (siehe Seiten 13 u. 14)	**Fraisiers** (voir pages 13 et 14)			
Weinreben für Spalier	**Vignes pour treilles**			
Pflanzen in Töpfen gezogen mit prächtigem Wurzelwerk	Plantes élevées en pots et munies d'abondantes racines	3.50 b. 6.—	—	—

Edelreiser 1 St. —.20 10 St. 1.— 100 St. 5.— **Rameaux greffons** la pièce —.20 les 10 1.— le 100 5.—



Sortenverzeichnis

Die mit h bezeichneten Sorten sind als Hochstamm lieferbar, die mit n als Zwergform, + sind gute Pollenspender, — sind schlechte Pollenspender; f = frühe Blütezeit, m = mittlere Blütezeit, sp = späte Blütezeit.

Die im nachfolgenden Sortenverzeichnis unterstrichenen Apfelsorten liefern wir mit Garantie-Etikette der Schweizerischen Zentralstelle für Obstbau.

Liste des variétés

Les variétés précédées d'un h sont livrables en tiges, celles précédées d'un n ne sont disponibles qu'en formes naines, + = variété produisant du bon pollen, — = variété produisant du pollen infertile. f = floraison hâtive, m = floraison moyenne sp = floraison tardive.

Les variétés suivantes marquées d'un trait nous les livrons avec l'étiquette de la station suisse d'arboriculture.

Aepfel	No.		Pommiers
Adams Parmaene. Den Apfel, welcher unter diesem Namen in letzter Zeit in der Schweiz verbreitet wird, kultivieren wir unter seinem richtigen Namen: Forellenrenette. Siehe diese auf folgender Seite.			**Adams Pearmain,** voir Reinette des Carmes page suivante.
Bellefleur, gelber, Dezember - März, sehr gut, mittelgross, gelb. Wüchsig, für milde Lage.	21	n + m	**Bellefleur, jaune,** décembre -- mars, très bonne, grosseur moyenne, jaune. Vigoureux, pour situation abritée.
Bismarck, November-März, gut, gross, grün mit rot, mässig wachsend, trägt schon als junger Baum; gedeiht im Jura und in den Voralpen bis 1000 m.	28	n + sp	**Bismarck,** novembre-mars, bonne, grande, vert et rouge. Peu vigoureux, très fertile déjà comme jeune arbre. Réussit dans le Jura et dans les Préalpes jusqu'à 1000 m.
Bohnapfel, grosser, Januar-Mai, mittelgross, grün mit rot. Wüchsig; gedeiht im Jura bis 800 m. Besonders seiner Haltbarkeit wegen geschätzt.	26	h + m	**Gros-Bohn,** janvier-mai, grosseur moyenne, vert strié de rouge. Se conserve très bien. Réussit dans le Jura jusqu'à 800 m.
Calvill, Aderslebener, Januar-Februar, sehr gut, mittelgross, grüngelb mit wenig rot. Wüchsig, sehr fruchtbar.	70	n + m	**Calville d'Adersleben,** janvier-février, très bonne, grosseur moyenne, vert-jaune, avec peu de rouge. Vigoureux, très fertile.
Cellini, September-Oktober, gut, gross, rot gestreift. Wüchsig; auch für Berglagen. Trägt schon als junger Baum.	121	n + m	**Cellini,** septembre-octobre, bonne, grosse, jaune, strié de rouge. Vigoureux, convient aussi pour la montagne. Très fertile déjà comme jeune arbre.
Charlamowsky, Syn. Borowinka oder Borowitsky, August-September, gut, mittelgross, rotgestreift. Schwach wachsend; auch für höhere Berglagen. Fängt früh zu tragen an.	2	n + f	**Borowinka, Syn. Borowitsky, Charlamowsky, Duchesse d'Oldenbourg,** août-sept., bonne, assez grosse, strié de rouge. Peu vigoureux; convient aussi pour la haute montagne. Très fertile déjà comme jeune arbre.
Chüsenrainer, Dezember-Mai, gut, mittelgross, hellgrün mit rot, mässigwüchsig.		h	**Chüsenrainer,** décembre-mai, bon, grosseur moyenne, vert clair et rouge. Assez vigoureux.
Cramoisie de Gascogne, Oktober-November gut, gross, prächtig rot. Wüchsig.	15	n	**Cramoisie de Gascogne,** octobre-novembre, bonne, grosse, rouge luisant. Vigoureux.

Preise siehe Seite 137 — Prix voir page 137

Aepfel (Fortsetzung)	No.		Pommiers (suite)
Danziger Kantapfel oder **Erdbeerapfel,** Okt.-Dez., sehr gut, mittelgross, rot. Mässig wüchsig, auch für Berglagen; im Jura bis 1000 m.	81	n h + m	**Calville de Dantzick,** octobre-décembre, très bonne, grosseur moyenne, rouge. Assez vigoureux; convient aussi pour la montagne; dans le Jura jusqu'à 1000 m.
Erdbeerapfel siehe Danziger Kantapfel.			
Fischerapfel, Januar-März, gross, rotgestreift. Süssapfel, zum Kochen und Dörren.	51	h	**Fischerapfel,** janv.-mars, grosse, strié d. rouge. Pomme douce, pour cuire et pour sécher.
Glockenapfel, Dezember-Sommer, gut, mittelgross, gelbgrün. Wüchsig.		h	**Cloche,** décembre-été, bonne, grosseur moyenne, jaune verdâtre. Vigoureux.
Gravensteiner, September-Dezember, sehr gut, gross, gelb, rot gestreift. Wüchsig. Fängt erst spät zu tragen an und verlangt intensive Schädlingsbekämpfung. Gedeiht im Jura und in den Voralpen bis 900 m.	75	n h — f	**Gravenstein,** septembre-décembre, très bonne, grosse, jaune strié de rouge. Vigoureux. Fertilité tardive. Demande traitement contre les maladies. Prospère dans le Jura et les Préalpes jusqu'à 900 m.
Jakob Lebel, Oktober-Dezember, gut, gross, grüngelb. Wüchsig, sehr fruchtbar; auch für Berglagen, im Jura bis 1000 m.	69	n h — m	**Jacques Lebel,** octobre-décembre, bonne, grosse, vert-jaune. Vigoureux, très fertile, convient aussi pour la montagne, dans le Jura jusqu'à 1000 m.
Klarapfel, weisser, Ende Juli-August, sehr gut, gross, weiss-gelb. Mässig wüchsig, sehr fruchtbar. Auch für Berglagen.	17	n h + mf	**Transparente d'été** ou **Pomme cire,** fin juillet-août, très bonne, grosse, blanc-jaunâtre. Assez vigoureux, très fertile. Convient aussi pour la montagne.
Menznauer Jägerapfel oder **Roter Bellefleur,** Dezember-Februar, gut, gross, rot, gestreift, sehr schön. Wüchsig. Wegen schönem Aussehen erstklassiger Marktapfel.	1	h — sp	**Chasseur de Menznau,** décembre-février, bonne, grosse, strié de rouge. Vigoureux. Apprécié comme fruit de marché à cause du coloris.
Minister Graf von Hammerstein, Dezember-April, sehr gut, gross, gelb, bräunlich berostet. Wüchsig; für milde Lagen.	31	n + m	**Ministre de Hammerstein,** décembre-avril, très bonne, grosse, jaune et fauve. Vigoureux, pour situation abritée.
Peasgoods Nonsuch oder **Peasgood Renette,** Oktober-Dez., gut, sehr gross, gelb, rot gestreift. Wüchsig; gedeiht im Jura bis 1000 m.	10	n + sp	**Peasgoods Nonsuch,** octobre-déc., bonne, très grosse, jaune strié de rouge. Vigoureux, réussit dans le Jura jusqu'à 1000 m.
Pfirsichroter Sommerapfel, August, sehr gut, mittelgross, grün, rot gestreift. Schwach wachsend. Sehr fruchtbar schon als junger Baum; auch für Berglage.	16	n h + f	**Rougeur de pêche,** août, très bonne, grosseur moyenne, vert strié de rouge. Végétation faible. Très fertile déjà comme jeune arbre; convient aussi pour la montagne.
Rosenapfel, neuer Berner, November-Januar, sehr gut, mittelgross bis gross, dunkelpurpurrot. Wüchsig, auch für Berglage.	20	n h + m	**Rose de Berne,** novembre-janvier, très bonne, grosseur moyenne ou très grosse, cramoisi foncé. Vigoureux, convient aussi pour la montagne.
Renette, Ananas, November-Februar, sehr gut, klein bis mittelgross, gelb. Schwach wachsend. Einer der besten Tafeläpfel für milde Lagen; trägt schon als junger Baum.	96	n h + m	**Reinette Ananas,** novembre-février, très bonne, petite ou moyenne, jaune. Végétation faible. Une des meilleures pommes de table pour situations abritées; très fertile déjà comme jeune arbre.
Renette Berlepsch, November-Dezember, sehr gut, mittelgross, grüngelb, rot verwaschen. Mässig wüchsig.		n h + sp	**Reinette Berlepsch,** novembre-décembre, très bonne, grosseur moyenne, jaune verdâtre, lavé de rouge. Vigueur moyenne.
Renette, Champagner, März-Juni, sehr gut, mittelgross, grün. Mässig wüchsig, sehr fruchtbar; verlangt intensive Schädlingsbekämpfung.	24	n h + sp	**Reinette Champagne,** mars-juin, très bonne, grosseur moyenne, verte. Assez vigoureux, très fertile; demande traitement contre les maladies.
Renette, Cox Orangen, November-Februar, sehr gut, klein bis mittelgross, gelborange, etwas berostet. Schwach wachsend; trägt schon als junger Baum. Einer der besten Tafeläpfel für milde Lagen.	71	n + m	**Reinette Cox Orange,** novembre-février, très bonne, petite ou de grosseur moyenne, jaune-orangé, et fauve. Végétation faible; très fertile déjà comme jeune arbre. Une des meilleures pour situations abritées.
Renette, Forellen oder **Karmeliter** oder **Moeriker** oder **Hofstetter Sämling,** Februar-April, gut, mittelgross, rot gestreift. Mässig wüchsig, sehr fruchtbar.	23	n h + m	**Reinette des Carmes,** février-avril, bonne, grosseur moyenne, strié de rouge. Assez vigoureux, très fertile.
Renette, graue französische, Winter-Frühjahr, sehr gut, mittelgross, rostfarben. Mässig wüchsig.	89	h — m	**Reinette grise,** hiver-printemps, très bonne, grosseur moyenne, bronze fauve. Vigueur moyenne.
Renette, grosse Casseler, März-Mai, sehr gut, mittelgross, grün, rotgestreift. Wüchsig, sehr fruchtbar. Verlangt intensive Schädlingsbekämpfung.	11	n h + m	**Reinette de Cassel (Syn. R. de Caux),** mars-mai, très bonne, grosseur moyenne, ver strié de rouge. Vigoureux, très fertile. Demande traitement contre les maladies.

Preise siehe Seite 137 — Prix voir page 137

Aepfel (Fortsetzung)	No.		**Pommiers** (suite)
Renette Ohio, Dezember-März, sehr gut, mittelgross, gelb, etwas berostet. Wüchsig. fruchtbar.	36	h	**Reinette Ohio,** décembre-mars, très bonne, grosseur moyenne, jaune avec brun fauve. Vigoureux, fertile.
Renette Ontario, Dezember-Mai, sehr gut, gross, gelbgrün mit rot. Mässig wüchsig, sehr fruchtbar.	4	n h + m	**Reinette Ontario,** décembre-mai, très bonne, grosse, jaune-verdâtre et rouge. Assez vigoureux, très fertile.
Renette Osnabrücker, Dezember-Februar, sehr gut, mittelgross, rostfarben.	8	h — m	**Reinette d'Osnabrück,** décembre-février, très bonne, grosseur moyenne, brun fauve.
Renette von Kanada oder **Pariser Rambour,** Dezember-Mai, sehr gut, gross bis sehr gross, gelblichgrün, leicht rostfarben. Wüchsig, fruchtbar, aber nur für warme, sonnige Lagen.	13	n — m	**Reinette du Canada,** décembre-mai, très bonne, grosse ou très grosse, jaune-verdâtre et fauve. Vigoureux, fertile. Seulement pour situation chaude et bien ensoleillée.
Sauergrauech oder **Weinapfel,** November-Januar, sehr gut, mittelgross, grüngelblich, rötlich gestreift. Mässig wüchsig, fruchtbar, auch für Berglagen.	35	h + m	**Pomme raisin, Sauergrauech,** novembre-janvier, très bonne, grosseur moyenne, vert-jaunâtre, strié de rouge. Assez vigoureux, fertile, convient aussi p. la montagne.
Schöner von Boskoop, Ende Dezember-April, sehr gut, gross, grün-gelb, berostet und gerötet. Wüchsig.	50	n h — m	**Belle de Boskoop,** fin, décembre-avril, très bonne, grosse, vert-jaune et brun fauve lavé de rouge. Vigoureux.
Tobiäsler, Dezember-Februar, mittelgross, grünlich. Wüchsig. Zum Mosten und Kochen.	8	h + sp	**Tobiäsler,** décembre-février, grosseur moyenne, verdâtre. Vigoureux. Apprécié comme pomme à cidre et pour cuire.
Transparent von Croncels, September-Oktober, sehr gut, gross, weissgelb. Wüchsig, auch für Berglagen, im Jura bis 1000 m über Meer, Graubünden und Wallis bis 1450 m.	14	n h + f	**Transparente de Croncels,** septembre-oct., très bonne, grosse, blanc-jaunâtre. Vigoureux; convient aussi pour la montagne, dans le Jura jusqu'à 1000 m, dans les Grisons et dans le Valais jusqu'à 1450 m.
Verenacher, süsser, Sommer, zum Kochen und Dörren.	49	h	**de Verenach, douce,** été, pour cuire et pour sêcher.
Weinapfel, siehe Sauergrauech.			
Winter Goldparmäne, Oktober-Januar, sehr gut, mittelgross, gelb, rot gestreift. Mässig wüchsig; auch für Berglagen. Verlangt intensive Schädlingsbekämpfung.	6	n h + m	**Reine des Reinettes,** octobre-janvier, très bonne, grosseur moyenne, jaune, strié de rouge. Peu vigoureux; convient aussi pour la montagne. Demande traitement contre les maladies.
Wöbbers Rambour, sehr gut, mittelgross. Wüchsig.	29	n	**Rambour de Wöbbers,** très bonne, grosseur moyenne. Vigoureux.
Birnen			**Poiriers**
Andenken an den Kongress, September, gut, sehr gross, gelb, rot verwaschen. Mässig wüchsig.	38	n — sp	**Souvenir du Congrès,** septembre, bonne, très grosse, jaune lavé de rouge. Assez vigoureux.
André Desportes, August, gut, mittelgross, grünlichgelb. Schwachwüchsig, gesund. Gedeiht im Jura als Spalier bis auf 1000 m.	9	n + f	**André Desportes,** août, bonne, grosseur moyenne, jaune-verdâtre. Végétation faible, résistant. Réussit dans le Jura en espalier jusqu'à l'altitude de 1000 m.
Bergamotte Espéren, Februar-Mai, sehr gut, klein bis mittelgross, grün. Mässig wüchsig, für milde Lagen oder Hausspalier.	124	n + m	**Bergamotte Espéren,** février-mai, très bonne, petite ou moyenne, verte. Assez vigoureux, pour espalier ou situation abritée.
Butterbirne, Amanlis, September-Oktober, gut, gross, grün. Wüchsig.	35	n — f	**Beurré Amanlis,** septembre-octobre, bonne, grosse, verte. Vigoureux.
Butterbirne, April, Februar-März, sehr gut, mittelgross. Schwachwüchsig, für milde Lagen oder Hausspalier.	33	n	**Beurré d'avril,** février-mars, très bonne, grosseur moyenne. Végétation faible, pour situation abritée ou espalier.
Butterbirne, Blumenbachs, Oktober-November, sehr gut, mittelgross, gelb. Wüchsig, gesund.	58	n h + m	**Soldat-Laboureur,** octobre-novembre, très bonne, grosseur moyenne, jaune. Assez vigoureux, résistant.
Butterbirne, Clairgeau, November-Dezemb., gut, gross, gelb rot verwaschen. Schwachwüchsig; auch für Berglagen.	76	n h + m	**Beurré Clairgeau,** novembre-déc., bonne, grosse, jaune lavé de rouge. Végétation faible, convient aussi pour la montagne.
Butterbirne, Diels, November-Dezember, sehr gut, gross, gelb-grün, berostet. Wüchsig; für milde Lagen oder Hausspalier.	82	n — m	**Beurré Diel** ou **Beurré Magnifique,** nov.-déc., très bonne, grosse, jaune-vert, marbré de rouille. Vigoureux, pour situation abritée ou espalier.

Preise siehe Seite 137 — Prix voir page 137

Birnen (Fortsetzung)	No.		**Poires** (suite)
Butterbirne, Gellerts, September-Oktober, sehr gut, mittelgross, grün-braun. Wüchsig. Gedeiht im Jura als Hochstamm bis 800 m ü. M., am Spalier bis 1000 m ü. M.	22	n h + m	**Beurré Hardy,** septembre-octobre, très bonne, grosseur moyenne, vert-brun. Vigoureux. Réussit à haute tige dans le Jura jusqu'à 800 m d'altitude, comme espalier jusqu'à 1000 m.
Butterbirne, hochfeine, Oktober-November, sehr gut, mittelgross, gelb, berostet. Schwachwüchsig; für milde Lagen und Hausspalier.	20	n + m	**Beurré Superfin,** octobre-novembre, très bonne, grosseur moyenne, jaune rouillé. Végétation faible, pour espalier et situation abritée.
Butterbirne, Giffards, August, sehr gut, mittelgross, gelb. Schwachwüchsig; gesund, für tiefgründige, leichte Böden. Gedeiht im Jura als Hochstamm bis auf 800 m ü. M., als Spalier bis auf 1200 m ü. M.	12	n +	**Beurré Giffard,** août, très bonne, grosseur moyenne, jaune. Végétation faible; peu sensible aux maladies, pour terrain profond et léger. Réussit à haute tige dans le Jura jusqu'à l'altitude de 800 m, en espalier jusqu'à 1200 m.
Butterbirne, Liegels, November-Dezember, sehr gut, mittelgross, grün. Wüchsig, für milde Lagen.	81	n	**Beurré Liegel,** novembre-décembre, très bonne, grosseur moyenne, verte. Vigoureux; pour situations abritées.
Bunte Julibirne, Juli-August, gut, klein, gelb, rot verwaschen. Mässig wüchsig; auch für Berglagen.	10	n h + f	**Colorée de Juillet,** bonne, petite, jaune lavé de rouge. Assez vigoureux; convient aussi pour la montagne.
Clapps Liebling, August-September, sehr gut, gross, gelb, rotgestreift. Mässig wüchsig; gedeiht als Spalier im Jura bis auf 1000 m ü. M.	47	n h + sp	**Favorite de Clapp,** août-septembre, très bonne, grosse, jaune strié de rouge. Assez vigoureux; réussit en espalier dans le Jura jusqu'à l'altitude de 1000 m.
Conférence, Oktober-November, sehr gut, gross, rostfarben. Schwachwüchsig.	26	n + m	**Conférence,** octobre-novembre, très bonne, grosse, rouillé. Végétation faible.
Dechantsbirne, Juli, Juli-August, gut, klein, gelblichgrün. Wüchsig.	3	n h + f	**Doyenné de Juillet,** juillet-août, bonne, petite, jaune-verdâtre. Vigoureux.
Docteur Jules Guyot, August-Septemb., sehr gut, gross, gelb, rot verwaschen. Schwachwüchsig, für milde Lagen und Hausspalier.	8	n + m	**Docteur Jules Guyot,** août-septembre, très bonne, grosse, jaune lavé de rouge. Végétation faible; pour espalier et situation abritée.
Fondante Thirriot, Oktober-November, sehr gut, mittelgross, gelb-braun und rot verwaschen. Mässig wüchsig, auch gute Dörrbirne.	98	n h + m	**Fondante Thirriot,** octobre-novembre, très bonne, grosseur moyenne, jaune lavé de brun et de rouge. Assez vigoureux, convient aussi pour sécher.
Forellenbirne, November-Januar, sehr gut, mittelgross, grün-gelb, rot verwaschen. Mässig wüchsig, gesund.	13	n h	**Forelle,** novembre-janvier, très bonne, grosseur moyenne, vert-jaune lavé de rouge. Assez vigoureux, peu sensible aux maladies.
Frühe von Trévoux, August, sehr gut, mittelgross bis gross, gelb, rot verwaschen. Wüchsig. Auch für Berglagen.	7	n + m	**Précoce de Trévoux,** août, très bonne, grosseur moyenne ou grosse, jaune lavé de rouge. Vigoureux.
Gelbmöstler, Oktober, Mostbirne.	176	h + m	**Gelbmöstler, Poire jaune à cidre,** octobre.
Gräfin von Paris, Dezember-Februar, gut, mittelgross, gelbgrün. Wüchsig und gesund.	4	h n + f	**Comtesse de Paris,** décembre-février, bonne, grosseur moyenne, jaune-vert. Vigoureux, peu sensible aux maladies.
Gute Louise von Avranches, Oktober, sehr gut, mittelgross, grüngelb, rot verwaschen. Schwachwüchsig, sehr fruchtbar. Nur für regenarme Gegenden und für Hausspaliere. Gedeiht als Spalier im Jura bis auf 1200 m ü. M.	54	n + m	**Louise bonne d'Avranches,** octobre, très bonne, grosseur moyenne, vert-jaune lavé de rouge. Végétation faible; très fertile. Pour situations abritées et contrées peu pluvieuses. Réussit en espalier dans le Jura jusqu'à l'altitude de 1200 m.
Herzogin von Angoulême, November-Dez., sehr gut, gross, grün-gelb. Schwachwüchsig.	70	n + m	**Duchesse d'Angoulême,** novembre - déc., très bonne, grosse, vert-jaune. Végétation faible.
Holzerbirne, Januar-März, Kochbirne, mittelgross, gelb, rot verwaschen. Wüchsig, gesund.	5	h	**Holzer, à cuire,** janvier-mars, grosseur moyenne jaune lavé de rouge. Vigoureux, peu sensible aux maladies.
Josephine von Mecheln, Februar-März, sehr gut, klein, gelb. Schwachwüchsig, gesund.	6	n h + m	**Josephine de Malines,** février-mars, très bonne, petite, jaune. Végétation faible; peu sensible aux maladies.
Le Lectier, Dezember-Januar, sehr gut, gross, gelb. Mässig wüchsig.	116	n + m	**Le Lectier,** décembre-janvier, très bonne, grosse, jaune. Assez vigoureux.
Merveille Ribet, Dezember-Januar, sehr gut, gross, rostfarben. Mässig wüchsig, für milde Lagen und Hausspaliere.	5	n	**Merveille Ribet,** décembre-janvier, très bonne, grosse, rouillé. Assez vigoureux, pour espalier et situations abritées.

Preise siehe Seite 137 — Prix voir page 137

Birnen (Fortsetzung)	No.		**Poires** (suite)
Metzer Bratbirne, Oktober, Koch- und Dörrbirne.	42	h — m	**de Metz,** octobre, à cuire ou à sécher.
Neue Poiteau, November, sehr gut, gross, grüngelblich. Wüchsig, gesund.	79	n h + m	**Nouveau Poiteau,** novembre, très bonne, grosse, vert-jaunâtre. Vigoureux, peu sensible aux maladies.
Olivier de Serres, Februar-März, sehr gut, mittelgross, gelb, berostet. Schwachwüchsig, für milde Lagen.	128	n — m	**Olivier de Serres,** février-mars, très bonne, grosseur moyenne, jaune, rouillé. Végétation faible, pour situations abritées.
Pastoren, November-Januar, gut, gross, gelb, wüchsig; gedeiht im Jura bis auf 800 m ü. M.	112	n h — m	**Poire Curé,** novembre-janvier, grosse, jaune. Vigoureux, réussit dans le Jura jusqu'à l'altitude de 800 m.
Regentin, Dezember-Februar, sehr gut, mittelgross, gelb, rot verwaschen. Mässig wüchsig.	121	n	**Passe Colmar,** décembre-février, très bonne, grosseur moyenne, jaune, lavé de rouge. Assez vigoureux.
Schweizer Wasserbirne, Oktober, Most- und Dörrbirne. Starkwüchsig und gesund.	160	h — m	**Poire maude,** octobre, à cidre et à sécher. Très vigoureux, peu sensible aux maladies.
Triumph von Vienne, September-Oktober, sehr gut, gross, gelb, berostet. Schwachwüchsig, gesund.	37	n + m	**Triomphe de Vienne,** septembre-octobre, très bonne, grosse, jaune, rouillé. Peu vigoureux, peu sensible aux maladies.
Vereinsdechantsbirne, November-Dezemb., sehr gut, gross, gelb, rot verwaschen. Mässig bis schwachwüchsig. Gesund, auch für Berglagen. Gedeiht am Spalier im Jura bis auf 1000 m ü. M.	93	n + m	**Doyenné du Comice,** novembre-décembre, très bonne, grosse, jaune lavé de rouge. Assez ou peu vigoureux, peu sensible aux maladies. Réussit en espalier dans le Jura jusqu'à l'altitude de 1000 m.
Williams Christbirne, September, sehr gut, gross, gelb, rotverwaschen. Mässig bis schwachwüchsig, gesund. Auch für Berglagen. Gedeiht am Spalier im Jura bis auf 1000 m ü. M., als Hochstamm bis 800 m.	48	n h + m	**Bon chrétien de William,** septembre, très bonne, grosse, jaune lavé de rouge. Assez ou peu vigoureux, peu sensible aux maladies. Réussit en espalier dans le Jura jusqu'à l'altitude de 1000 m, en haute tige jusqu'à 800 m.

Pflaumen und Zwetschgen / Pruniers

Anna Späth, gross, oval, violett, gut. Ende September.	23	h	**Anna Späth,** grosse, ovale, violette, bonne. Fin septembre.
Basler Volltragende oder Hauszwetschge, mittelgross, oval, dunkelviolett, gut. Wüchsig; September.	16	h	**Quetsch d'Allemagne ou Pruneau de Bâle,** grosseur moyenne, ovale, violet foncé, bonne, septembre. Vigoureux.
Bühler Frühzwetschge, mittelgross, oval, dunkelblau, gut. Mitte August; gedeiht bis auf 900 m ü. M.	6	h	**Quetsch Bühler,** grosseur moyenne, ovale, bleu foncé, bonne. Août; réussit jusqu'à l'altitude de 900 m.
Fellenberg- oder italienische Zwetschge, gross, länglich, schwarzblau, gut. Wüchsig; für bessere, warme Böden, Anfangs Sept.	1	n h	**Quetsch d'Italie,** grosse, ovale, bleu foncé, bonne, commencement septembre. Vigoureux, demande un sol riche et chaud.
Herrenpflaume, rote, oder Brignole, gross, rund, purpurviolett, gut, August. Auch für Berglagen; im Jura bis auf 800 m ü. M.	15	h	**Brignole,** grosse, ronde, violet pourpre, bonne, août. Réussit dans le Jura jusqu'à 800 m d'altitude.
Kirkes Pflaume, gross, rund, dunkelblauviolett, sehr gut, Ende August anfangs Sept. Wüchsig, gedeiht im Jura bis auf 800 m ü. M.	8	n h	**Prune Kirkes,** grosse, ronde, violet foncé, très bonne, fin août-septembre. Vigoureux, réussit dans le Jura jusqu'à 800 m d'altitude.
Mirabelle, gelbe, klein, rund, gelb, gut, zweite Hälfte August. Wüchsig, gedeiht im Jura bis auf 800 m ü. M.	4	h	**Mirabelle jaune,** petite, ronde, jaune, bonne, fin août. Vigoureux, réussit dans le Jura jusqu'à 800 m d'altitude.
Mirabelle, rote, oder rote Zuckerpflaume, klein, rot, gut, August. Trägt regelmässig; gedeiht im Jura bis auf 1200 m ü. M.	5	h	**Berudge, Bérouge ou Baconne,** petite, rouge, bonne, août. Très fertile; réussit dans le Jura jusqu'à l'altitude de 1200 m.
Reine Claude, grosse, grüne oder Vertache, mittelgross, rund, grün, rostverwaschen, sehr gut, Ende August—Anfang September. Auch für Berglagen. Im Jura bis auf 800 m ü. M.; für bessere Böden.	3	n h	**Reine-Claude verte,** grosseur moyenne, ronde, verte, lavée de fauve, très bonne, fin août—commencement septembre. Réussit dans le Jura jusqu'à 800 m d'altitude; demande terrain meuble et riche.
Reine Claude von Oullins, gross, rund, gelbweiss, sehr gut, August. Gedeiht im Jura bis auf 1200 m ü. M.	11	n h	**Reine-Claude d'Oullins,** grosse, ronde, blanc-jaunâtre, très bonne, août. Réussit dans le Jura jusqu'à 1200 m d'altitude.
Schöne von Löwen, sehr gross, rötlichblau, oval, August. Wüchsig; gedeiht im Jura bis auf 1000 m ü. M.	2	h	**Belle de Louvain,** très grosse, rouge-violet, ovale, août. Vigoureux, réussit dans le Jura jusqu'à 1000 m d'altitude.

Preise siehe Seite 137 — Prix voir page 137

	No.		
Pflaumen und Zwetschgen (Fortsetzung)			**Pruniers** (suite)
Viktoria Pflaume, gross, oval, rot, gut. Ende August-Anfang September. Schwachwüchsig.	7	h	**Prune Victoria,** grosse, ovale, rouge, bonne fin août-commencement septembre. Peu vigoureux.
Wangenheimer Frühzwetschge, mittelgross, blaurot, sehr gut, Ende August—Anfang September. Starkwüchsig.	10	n h	**Quetsch de Wangenheim,** grosseur moyenne violette, très bonne, fin août, commencement septembre. Vigoureux.
Zimmers Frühzwetschge, mittelgross, blau, sehr gut, Mitte August.	12	h	**Quetsch de Zimmer,** grosseur moyenne, bleue, mi-août, très bonne.
Ruth Gerstetter oder **Oberacherer Goldkrone,** mittelgross, blau, Mitte Juli-Anfang August, die früheste von allen.			**Ruth Gerstetter,** grosseur moyenne, bleue, juillet-commencement août.
Süsskirschen			**Cerises à saveur douce**
Gruppe A. Nur für ganz gute Lagen empfehlenswert.			**Groupe A.** Variétés ne convenantes que pour situations exceptionellement favorables.
Basler Adler oder Zwiebelkirsche, gross, schwarz, mittelfest, mittelfrüh.		h	**Aigle de Bâle,** grosse, noire, assez ferme, mi-hâtive.
Erstfrühe, mittelgross, schwarz, weich bis mittelfest.		h	**Très hâtive,** grosseur moyenne, noire, molle ou assez ferme.
Schauenburger oder Späte Rosmarin oder Flurianer, gross, braun, mittelfest, mittelsp.		h	**Rosmarine ou de Schauenbourg,** grosse, brune, assez ferme, mi-tardive.
Weisse Herzkirsche oder Lyoner, gross, rotbunt, fest, mittelspät.		h	**Gros Bigarreau ou Lyonnaise,** grosse, rouge-jaune, ferme, mi-tardive.
Gruppe B. Sortiment für mittlere Lagen mit durchlässigen Böden und wenig Nebeltagen.			**Groupe B.** Variétés convenantes pour situations assez bonnes, avec peu de brouillards et à sols pérméables.
Basler Langstieler, mittelgross, weich, tiefschwarz, mittelfrüh.		h	**de Bâle à longue queue,** grosseur moyenne, noire foncée, assez hâtive.
Gravium, gross, schwarz, spät. Wüchsig.		h	**Gravium,** grosse, noire, tardive. Vigoureux.
Muskateller, gross, mittelfest, braun, mittelspät.		h	**Muscat,** grosse, assez ferme, brune, mi-tardive.
Roggliswiler, mittelgross, schwarz, spät.		h	**de Roggliswil,** gross. moyenne, noire, tardive.
Rote Lauber, mittelgross, weich, rotbunt, mittelfrüh.		h	**Lauber rouge,** grosseur moyenne, molle, jaune-rouge, mi-hâtive.
Schüpfkirsche, mittelgross, schwarz, sehr gut, spät.		h	**Schüpf,** grosseur moyenne, noire, très bonne, tardive.
Spielkirsche, mittelgross, schwarz, mittelfrüh.		h	**Spiel,** grosseur moyenne, noire, mi-tardive.
Gruppe C. Sortiment für geringe Lagen.			**Groupe C.** Variétés convenantes pour climats et sols médiocres.
Märgelikirsche, mittelgross, schwarz, mittelspät.		h	**Märgeli,** grosseur moyenne, noire, mi-tardive.
Rigi- oder Lowerzerkirsche, klein, schwarz, spät. Sehr wüchsig, gesund. Gedeiht im Jura bis auf 1000 m ü. M.		h	**Noire du Righi,** petite, tardive. Très vigoureux, peu sensible aux maladies. Dans le Jura jusqu'à l'altitude de 1000 m.
Sauerhäner- oder Knight's Herzkirsche, gross, braunschwarz, mittelspät, gut, süsssäuerlich. Wüchsig, gesund.		h	**Sauerhäner ou Bigarreau noir de Knight,** grosse, brun-noir, mi-tardive, bonne, douce-aigre. Vigoureux, peu sensible aux maladies.
Sauerkirschen — Weichseln			**Griottes ou Cerises à fruits acides**
Englische frühe, oder May Duke, mittelgross, rot, mittelfrüh, leicht säuerlich. Für Zwergformen, ziemlich wüchsig.		n	**Anglaise hâtive,** grosseur moyenne, rouge, mi-hâtive, légérement acide. Pour formes naines; assez vigoureux.
Ostheimer Weichsel, gross, braunrot, mittelspät, sehr gut. Mässig wüchsig, gesund; gedeiht im Jura bis auf 800 m ü. M.		n h	**Griotte d'Ostheim,** grosse, rouge-brun, mi-tardive, très bonne. Assez vigoureux, peu sensible aux maladies. Dans le Jura jusqu'à l'altitude de 800 m.
orbener Schattenmorelle oder Englische WMorelle, gross, braunrot, spät. Gesund.		n h	**Griotte du Nord de Worben,** grosse, rouge-brun, tardive. Peu sensible aux maladies.
Aprikosen			**Abricotiers**
Luizet, Ende Juli, gut, gross bis sehr gross, gelborange mit rot. Sehr wüchsig und widerstandsfähig.	2	n h	**Luizet ou du Clos,** fin juillet, bon, gros ou très gros, jaune orange lavé de rouge. De grande vigueur; le plus rustique du genre.
von Nancy, Mitte August, sehr gut, gross, goldgelb mit rot. Wüchsig; nur für Spalier.	8	n h	**de Nancy ou Abricot pêche,** mi-août, très bon, gros, jaune d'or lavé de rouge. Vigoureux, pour espalier seulement.

Preise siehe Seite 137 — Prix voir page 137

Pfirsiche	No.		Pêchers
Mayflower, Mitte Juli, sehr gut, gross, weissfleischig, vom Stein lösend. Ziemlich wüchsig.	1	n h	**Mayflower,** mi-juillet, très bonne, grosse, chair blanche, noyeau non adhérant. Assez vigoureux.
Amsden, Mitte Juli, gut, mittelgross bis gross, weissfleischig, vom Stein nicht lösend. Wüchsig und sehr fruchtbar.	2	n h	**Amsden,** mi-juillet, bonne, grosseur moyenne ou grosse, chair blanche, noyeau adhérant. Vigoureux et très fertile.
Grosse Mignon, Ende August, sehr gut, gross, weissfleischig, vom Stein lösend. Ziemlich wüchsig.	4	n	**Grosse Mignonne,** fin août, très bonne, grosse, chair blanche, noyau non adhérant. Assez vigoureux.
Magdalena, rote, Anfangs September, sehr gut, gross, weissfleischig, vom Stein lösend. Sehr wüchsig.	5	n h	**Madeleine rouge,** commencement de sept., très bonne, grosse, chair blanche, non adhérante au noyeau. Très vigoureux.
Sieger, Mitte Juli, gut, gross, vom Stein lösend. Sehr wüchsig.	6	n h	**Sieger,** mi-juillet, bonne, grosse, chair non adhérante au noyeau, très vigoureux.

Quitten			Cognassiers
Vrangia, Bereczki, Birnquitte, gross.	3	n h	**Vrangia, Bereczki,** coing poire, gros.
Apfelquitte, mittelgross.	1	n h	**Coing pomme ou coing commun,** grosseur moyenne.
Bourgeaut, Birnquitte, gross.	2	n h	**Bourgeaut,** coing poire, gros.

Tafeltrauben für Spaliere		Raisins de table pour treilles
Blauer Burgunder oder Klävner oder Dôle, mittelfrüh.	6	**Pineau ou Dôle,** noir, hâtif.
Blauer Portugieser oder Blauer Oporto, sehr früh, gut, dünnhäutig, mittelgrosse Traube. Wüchsig.	1	**Portugais bleu,** très hâtif, bon, peau peu épaisse, grappes de grosseur moyenne. Vigoureux.
Gutedel, weisser oder Fendant, früh, sehr gut, dünnhäutig, grosse Traube. Wüchsig.	2	**Chasselas doré ou fendant, ou Chasselas de Fontainebleau ou raisin de Champagne,** blanc, hâtif, très bon, peau peu épaisse, grosse grappe.
Gutedel, roter oder Roter Elsässer oder Roter Tokayer, früh, rosa, sehr gut, mittelgrosse Trauben. Mässig wüchsig.	3	**Chasselas rose,** hâtif, rose, très bon, grappes de grosseur moyenne. Vigueur modérée.
Madeleine Angevine, sehr früh, weiss, sehr gut, dünnhäutig, mittelgrosse Trauben. Wüchsig.	4	**Madeleine Angevine,** très hâtif, blanc, très bon, peau mince, grappes de grosseur moyenne. Vigoureux.
Augstler, blauer oder Früher Burgunder, sehr früh, blau, sehr gut, ziemlich dickhäutig, kleintraubig. Sehr wüchsig.	5	**Morillon noir hâtif ou Madeleine violette,** très hâtif, noir violet, très bon, peau assez épaisse, petite grappe. Très vigoureux.
Riesling-Sylvaner, früh, weissgelb, sehr gut, mit etwas Muskatgeschmack. Sehr wüchsig.	7	**Riesling-Sylvaner,** hâtif, blanc jaunâtre, légèrement musqué, très vigoureux.

Johannisbeeren		Groseilliers à grappes
Holländische, rote, gross, leicht säuerlich, sehr fruchtbar. Auch für rauheste Lagen.	1	**Hollandaise rouge,** grosse, légèrement acide, très fertile et très rustique.
Erstling von Vierlanden, rot, gross, früh, langtraubig und langstielig, wenig säuerlich, daher besonders für Rohgenuss geeignet.	3	**Erstling von Vierlanden,** rouge, grosse, hâtive, à longues grappes longuement petiolées, très peu acide.
Heros oder **Laxtons Perfection,** rot, sehr gross, mittelfrüh, wenig säuerlich, daher für Rohgenuss besonders geeignet.	6	**Heros** ou **Laxtons Perfection,** rouge, très grosse, demi-hâtive, très peu acide.
Weisse von Versailles, weiss, gross, süss.	4	**Versaillaise blanche,** blanche, grosse, douce.
Cassis, schwarz.	5	**Cassis,** noir.

Stachelbeeren		Groseilliers épineux
Weisse Triumph, gross, gelblichweiss, besonders zum Grünpflücken.	1	**Whitesmith,** grosse, blanc-jaunâtre, pour la ceuillette en vert.
Grüne volltragende, gross.	2	**Verte,** grosse.
Leveller, gross, gelb.	3	**Leveller,** grosse, jaune.
Winhams Industry oder Rote Triumphbeere, gross, tief dunkelrot.	4	**Winhams Industry,** grosse, rouge foncé.

Preise siehe Seite 137 — Prix voir page 137

Brombeeren / Ronces à gros fruits

Brombeeren	No.	Ronces à gros fruits	1 Stück la pièce Fr.
Laciniata, rankend, starkwüchsig, stachelig, schwarzfrüchtig, gut	1	**Laciniata** (à feuilles laciniées), sarmenteux, vigoureux, épineux; fruit noir, bon	2.30
Farnblätterige, rankend, starkwüchsig, stachelig, schwarzfrüchtig, gut	2	**A feuilles de fougères,** sarmenteux, vigoureux, épineux; fruit noir, bon	2.30
Lucretia, rankend, mässig wüchsig, fast ohne Stacheln, sehr grossfrüchtig, schwarz, sehr gut; nur für geschützte Lage	3	**Lucretia,** sarmenteux, vigueur moyenne, peu épineux; fruit noir, très gros, très bon, pour situation abritée	2.30
Sandbrombeere oder Theodor Reimers, rankend, sehr stark wüchsig, stachelig, grossfrüchtig, schwarz, gut	4	**Theodor Reimers,** sarmenteux, très vigoureux, très épineux, fruit noir, bon	1.80
Loganbeere, rankend, sehr wüchsig, fast ohne Stacheln, sehr grossfrüchtig, rot, für geschützte Lagen	5	**Loganberry,** sarmenteux, très viguoreux, peu épineux; fruit rouge, très gros, pour situation abritée	1.80
Veitchbeere, rankend, wüchsig, stachelig, grossfrüchtig, braunrot	6	**Veitchberry,** sarmenteux, vigoureux, épineux; fruit rouge brun, gros	1.80
Wilsons Frühe, ohne Ranken, fast ohne Stacheln, grossfrüchtig, schwarz, gut, für geschützte Lagen	7	**Hâtive de Wilson,** non sarmenteux, peu épineux, fruit noir. Pour situation abritée	1.50

Himbeeren / Framboisiers

In unserem Klima werden Himbeerpflanzungen am vorteilhaftesten im Frühjahr, März-April, erstellt, Herbstpflanzung bringt oft viel Ausfall. Alle Sorten reifen ihre Früchte im Juli. Die zweimaltragenden Sorten bringen in günstigen Jahren in sonniger Lage und warmen Boden im Herbst auf den Ruten des Jahres eine zweite Ernte.

Dans notre climat on a avantage de planter les Framboisiers au printemps, en mars-avril. Ils périssent assez souvent lorsqu'on plante en automne. Les fruits mûrissent en juillet. Les variétés remontantes donnent, lorsque l'été est favorable, une seconde récolte en automne sur les pousses de l'année.

Himbeeren	No.	Framboisiers	1 Stück la pièce Fr.	10 Stück les 10 Fr.	100 St. le 100 Fr.
Winklers Sämling, rot, mittelgross, sehr gut, ertragreich	1	**Winklers Sämling,** rouge, grosseur moyenne, très bonne, très fertile	—.30	2.70	25.—
Preussen, rot, sehr gross, gut	2	**Preussen,** rouge, très grosse, bonne	—.35	3.20	30.—
Lloyd George, rot, sehr gross, gut, zweimal tragend	3	**Lloyd George,** rouge, très grosse, bonne, remontante	—.35	3.20	30.—
Lord Lambourne, gelb, mittelgross, sehr gut, zweimal tragend, für milde Lagen	4	**Lord Lambourne,** jaune, grosseur moyenne, très bonne, remontante, pour situation abritée	—.50	4.—	35.—
St. Walfried, rot, sehr gross, gut, neu!		**St. Walfried,** rouge, très grosse, bonne, nouveauté	—.70	6.50	50.—

Erdbeeren / Fraisiers

In unserem Klima werden die Erdbeerpflanzungen am vorteilhaftesten im April-Mai erstellt. Herbstpflanzung bringt meist viel Ausfall durch Ausfrieren im Winter.

Dans notre pays on a avantage de planter les fraisiers en avril-mai. Les plantations automnales souffrent plus ou moins des effets du gel et du dégel.

Grossfrüchtige, Pflanzweite 45 cm	A gros fruits, Distance à planter 45 cm	10 Stück les 10 Fr.	100 St. le 100 Fr.
Rotkäppele vom Schwabenland, sehr gross, spät, sehr stark wachsend	**Rotkäppele vom Schwabenland,** très grosse, tardive, vigoureux	1.20	10.—
Deutsch Evern, mittelgross, sehr früh, mässig wachsend	**Deutsch Evern,** grosseur moyenne, très hâtive. Vigeur moyenne	1.50	12.—
Königin Louise, gross, mittelfrüh, wüchsig	**Reine Louise,** grosse, demi-hâtive. Vigoureux	1.20	10.—
Louis Gauthier, weissfrüchtig, gross, mittelfrüh	**Louis Gauthier,** blanche, grosse, demi-hâtive	2.50	20.—
Madame Moutôt, sehr gross, mittelspät, sehr stark wachsend	**Madame Moutôt,** très grosse, demi-tardive. Très vigoureux	1.20	10.—
Späte von Leopoldshall, gross, spät, sehr stark wachsend. Weil selbststeril, nur fruchtbar, wenn in der Nähe eine andere Sorte angebaut ist	**Tardive de Leopoldshall,** grosse, tardive. Très vigoureux. La variété ne se féconde pas par elle même et demande pour être fertile à être plantée au voisinage d'une autre variété	1.20	10.—
Oberschlesien, sehr gross, mittelfrüh, sehr stark wachsend	**Oberschlesien,** très grosse, demi-hâtive. Très vigoureux	1.20	10.—
Osterfee, gross, sehr früh, ziemlich wüchsig	**Osterfee,** grosse, très hâtive. Assez vigoureux	1.20	10.—
Mathilde, gross, mittelfrüh, wüchsig	**Mathilde,** grosse, assez hâtive. Vigoureux	1.20	10.—
Bavaria, gross, mittelfrüh bis spät, wüchsig, sehr empfehlenswerte, neuere Sorte	**Bavaria,** grosse, demi-tardive, très vigoureux. Variété récente très recommand.	1.20	10.—



Rankenlose Monatserdbeere Edle von Rügen

Fraisier des quatre saisons sans filets Edle von Rügen

Monatserdbeeren / Fraisiers de quatre-saisons

Pflanzweite 33 cm / Distance à planter 33 cm

Monatserdbeeren	Fraisiers de quatre-saisons	10 Stück les 10 Fr.	100 St. le 10 Fr.
Gloire du Creuzot, sehr gross, rankend	**Gloire du Creuzot,** très grosse, à filets...	1.50	12.—
La Brune, gross, dunkelrot, rankend....	**La Brune,** rouge foncé, grosse, à filets..	1.60	12.—
Edle von Rügen, gross, ohne Ranken...	**Edle von Rügen,** grosse, sans filets.....	2.—	15.—
Baron von Solemacher, sehr gross, ohne Ranken	**Baron de Solemacher,** très grosse, sans filets	2.—	15.—

Rhabarber / Rhubarbes

Rhabarber	Rhubarbes	1 Stück la pièce Fr.	10 Stück les 10 Fr.
Verbesserte Victoria, rotstielig	**Victoria améliorée,** à tiges rouges .,...	1.—- 1.50	8 - 12
Küsnachter Riesen, sehr grosstielig	**Géant de Küsnacht,** tiges très grosses .	1.80 - 2.50	15 - 23

Wir liefern nur echte Teilpflanzen, die einzig Gewähr für Sortenechtheit bieten.

Nos Rhubarbes obtenues par la division des touffes donnent toute garantie au point de vue de la variété.

Haselnussträucher

Haselnussträucher		1 Stück la pièce	10 St. le 10
Hallesche Riesennuss, sehr gross, dünnschalig aber hart, reift etwas früher als die folgende Sorte..................	**Géante de Halle,** très grosse, coque mince mais dure, plus précice que la variété suivante	3.50 - 8.-	30—70
Wunder von Bollwiler, sehr gross, dünnschalig, die beste für den Grossanbau	**Merveille de Bollwiler,** très grosse, coque mince, la meilleure pour la grande culture	3.50 - 8.-	30—70

Obstbau in den Bergen

Unsere Apfel- und Birnenbäume gedeihen in Berglagen sehr gut. Die geeigneteren Sorten sind im Sortenverzeichnis mit einem diesbezüglichen Hinweis versehen. Die Pflanzung in den Bergen erfolgt am besten im Frühjahr, doch müssen die Bäume im Herbst schon bezogen und auf den Berg transportiert werden. Ueber den Winter schlägt man sie in etwas geschützter Lage in der Nähe der Pflanzstelle ein und deckt sie mit Stroh oder Tannästen zu. Im Frühjahr, sobald es die Witterung erlaubt und der Boden etwas abgetrocknet ist, wird dann wie üblich gepflanzt.

La culture fruitière en montagne

Nos arbres donnent d'excellents résultats en montagne. Les variétés qui réussissent le mieux, son munies d'une mention spéciale. La plantation en montagne doit avoir lieu au printemps, mais on doit acquérir les arbres en automne, les transporter sur place, les enjauger en lieu abrité à proximité et les protéger pendant l'hiver avec une légère couverture, paille ou branches de sapin.

Besuchen Sie unsere Kulturen — Visitez nos cultures



Japanische Zierkirschen
Siehe Seite 149

Cerisier à fleurs du Japon
Voir page 149

Pflanzt mehr Ziersträucher!

Unser grosses Sortiment enthält nur Sträucher, die auch das rauheste Klima ertragen.

Plantez des arbustes d'ornement!

Notre grand assortiment ne contient que des variétés rustiques.

Laubabwerfende Ziersträucher

Arbustes d'ornement à feuillage caduque

ciBsMonate bezeichnen die normale Blütezeit und die Dezeichnungen „sonnig", „halbschattig" etc. beziehen ei h auf den geeigneten Standort für die Pflanzen.

Les mois indiquent l'époque de la floraison et les mots „soleil", „dem ombre" etc. se rapportent à l'emplacement convenable pour la plante.

	Höhe in cm, welche der Strauch erreichen kann. Hauteur en cm que l'arbuste peut atteindre.		Junge Ware Jeunes plantes 1 Stück - la pièce Fr.	Starke, mehrjährige oder verpflanzte Plantes fortes ou transplantées 1 Stück - la pièce Fr.
Acer palmatum atropurpureum —Rotblätteriger, japanischer Zwergahorn, sonnig	200—300	**Acer palmatum atropurpureum — Erable nain, du Japon** à feuilles rouges, soleil	7.— bis 10.-	15.— bis 25.—
„ „ **polymorphum,** mit geschlitzten Blättern, sonnig, halbschattig	100—200	„ „ **polymorphum,** à feuilles laciniées, soleil, demi ombre	7.— „ 10.—	12.— „ 30.—
„ „ **negundo foliis variegatis — Buntblätteriger Eschenahorn,** sonnig ..	300—600	„ „ **negundo foliis variegatis** —Erable à feuilles de frène panachées, soleil	3.50 „ 5.—	6.50 „ 8.—
Amygdalus nana — Zwergmandel, rosa, April-Mai, sonn.	100	**Amandier nain,** rose, avril-mai, soleil	—	4.80
Aralia spinosa, mit grossen, zierlichen Blättern, sonnig, halbschattig	200—300	**Aralia spinosa,** à grandes feuilles décoratives, soleil, demi ombre	3.50	5.— „ 10.—
Azalea, siehe Rhododendron Seite 151.		**Azalea,** voir Rhododendron page 151.		
Berberis Thunbergii — Berberitze, gelb, rote Beeren, Mai, sonnig, halbschattig	100—150	**Berberis Thunbergii — Epine vinette,** jaune, mai, baies rouges, soleil, demi-ombre ..	1.50 bis 2.—	2.50 bis 4.—
„ **atropurpurea,** mit leuchtend dunkelrot. Belaubung		„ **atropurpurea,** feuilles rouge foncé vif	1.80 „ 2.80	3.50 „ 4.50
vulgaris atropurpurea, dunkelblutrote Belaubung, gelb, rote Beeren, Mai, sonnig...	150—200	**vulgaris atropurpurea,** feuillage rouge foncé, jaune, baies rouges, mai, soleil ..	2.—	3.50 „ —.—
Buddleia variabilis Veitchiana, violett, Juli-Oktober, sonnig .	200—250	**Buddleia variabilis Veitchiana,** violet, juillet-octobre, soleil ..	2.—	3.50 „ —.—
Calycanthus floridus — Gewürzstrauch, braunrot, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	150—200	**Calycanthus floridus** — brun rougeâtre, mai-juin, soleil, demi ombre	—	4.— „ 6.50
Carpinus betulus, siehe Heckenpflanzen.		**Carpinus betulus,** voir plantes pour haies.		
Caryopteris incana, blau-violett, Sept.-Okt., sonnig	80—200	**Caryopteris incana,** bleu-violet, sept.-oct., soleil		4.20 „ 6.—
Ceanothus americanus Gloire de Versailles, blau, Juli-Oktober, sonnig	100—150	**Ceanothus americanus Gloire de Versailles,** bleu, juillet-octobre, soleil	3.50 „ 6.—	—
Cerasus, siehe Prunus.		**Cerasus,** voir Prunus.		
Cornus mas — Kornelkirsche, gelb, März-April, Früchte rot, sonnig, schattig	300—500	**Cornus mas — Cornouiller à fruits,** jaune, mars-avril, fruits rouges, soleil, ombre	2.—	3.50 bis 6.50
stolonifera flaviramea, gelbrindiger **Hartriegel,** sonnig, schattig	150—200	**stolonifera flaviramea, Cornouiller à bois jaune,** soleil, ombre	2.—	3.50 „ 5.—
alba sibirica — Rotrindiger Hartriegel, sonnig, schattig	150—250	**alba sibirica** — Cornouiller à bois corail, soleil, ombre...	2.—	3.50 „ 5.—
„ **Spaethi,** Blätter goldrandig, sonnig, halbschattig	100—200	„ **Spaethi,** feuilles bordées de jaune, soleil demi ombre.	2.—	3.50
Kousa, weiss, April..........	700	**Kousa,** blanc, avril	—	6.50 bis 12.50
Corylus avellana — Haselnuss		**Corylus avellana — Noisetier**	2.50 bis 6.—	8.— „ 10.—
„ **purpurea** — Bluthasel		„ **purpurea** — Noisetier à feuilles pourpres	3.50 „ 5.—	6.— „ 8.—
Crataegus Carrierei — Grossfrüchtiger Weissdorn, sonnig, halbschattig	300—600	**Crataegus Carrierei — Aubépine à gros fruits,** soleil, demi ombre	4.— „ 6.50	—
coccinea — Scharlachdorn, weiss, Mai, sonnig, halbsch.	300—600	**coccinea — Epine coccinée,** blanc, mai, sol., demi ombre	3.50	4.— bis 6.—
monogyna rubra plena — Gefüllter Rotdorn, rot, Mai, sonnig, halbschattig	300—600	**monogyna rubra plena — Aubépine rouge double,** rouge mai, soleil, demi ombre ...	3.— bis 5.—	6.50 „ —.—

	Höhe in cm, welche der Strauch erreichen kann. Hauteur en cm que l'arbuste peut atteindre.		Junge Ware Jeunes plantes 1 Stück - la pièce Fr.	Starke, mehrjährige oder verpflanzte Plantes fortes ou transplantées 1 Stück - la pièce Fr.
Cydonia japonica — Feuerbusch, rot, April-Mai, sonnig, halbschattig	100—200	**Cydonia japonica — Cognassier du Japon,** rouge, avril-mai, soleil, demi ombre	1.50 bis 2.50	3.50 bis 6.—
Cytisus, siehe Laburnum.		**Cytisus,** voir Laburnum.		
Daphne cneorum — Rosmarinseidelbast, rosa, April-Mai, sonnig, halbschattig	20—30	**Daphne cneorum — Daphné Camélée,** rose, avril-mai, soleil demi ombre	—	4.— ,, 6.—
mezereum — Kellerhals, rosa, Febr.-Apr., sonnig, sch.	150—200	**mezereum — Bois-joli,** rose, février-avril, soleil, ombre	—	3.50 ,, 9.—
Desmodium penduliflorum, violettpurpur, September-Oktober, überhängend, sonnig	150	**Desmodium penduliflorum,** violet pourpre, septembre-octobre, retombant, soleil	2.80	3.50 ,, 7.50
Deutzia crenata. Pride of Rochester, gefüllt, weiss, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	150—200	**Deutzia crenata. Pride of Rochester,** blanc, double, mai-juin, soleil, demi ombre	1.50 bis 3.—	—
gracilis, weiss, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	60—100	**gracilis,** blanc, mai-juin, soleil, demi ombre	1.50 ,, 2.—	2.50 bis 3.50
Diervillea, siehe Weigelia.		**Diervillea,** voir Weigelia.		
Exochorda grandiflora, weiss, Mai, sonnig	200—400	**Exochorda grandiflora,** blanc, mai, soleil		3.50 ,, 8.—
Forsythia viridissima, aufrechtwachsend, gelb, März-April, sonnig, halbschattig	150—200	**Forsythia viridissima,** port érigé, jaune, mars-avril, soleil, demi ombre	1.50 ,, 2.—	2.50 ,, 5.—
intermedia var. vitellina, tiefgelb		**intermedia var. vitellina,** jaune foncé	1.50 ,, 2.—	3.50 ,, 5.—
suspensa, überhängend, gelb, März-April, sonnig, halb schattig	150—200	**suspensa,** port retombant, jaune, mars-avril, soleil, demi ombre	1.50 ,, 2.—	2.50 ,, 5.50
Genista scoparia Andreanus — Besenstrauch, gelb u. braunrot, Mai-Juni, sonnig	100—150	**Genista scoparia Andreanus — Genêt,** jaune et brun pourpre, mai-juin, soleil	4.— ,, 6.—	—
Hedysarum multijugum, violettrosa, Juli-Oktober, sonnig	80—110	**Hedysarum multijugum,** rose violet, juillet-octobre, soleil	—	2.20 bis 6.—
Hibiscus syriacus — Eibisch, rosa, blau oder weiss, August-Oktober, sonnig	150—300	**Hibiscus syriacus — Mauve en arbre,** rose, bleu ou blanc, août-octobre, soleil	4.—	5.— ,, 8.—
Hydrangea arborescens grandiflora, weiss, Juli-August, sonnig, halbschattig	100—150	**Hydrangea arborescens grandiflora,** blanc, juillet-août, soleil, demi ombre	1.50 bis 3.50	—
paniculata grandiflora, weiss, Aug.-Sept., sonnig, halbsch.	100—200	**paniculata grandiflora,** blanc, août-sept., soleil, demi ombr.	2.— ,, 3.50	—
hortensis „Excelsior", rosa, Juli-September, sonnig, halbschattig	100—150	**hortensis „Excelsior",** rose, juillet-septembre, soleil, demi-ombre	3.50	—
Kerria japonica plena, gelb gefüllt, Mai, sonnig, schattig	100—150	**Kerria japonica plena,** jaune double, mai, soleil, ombre	1.80 bis 4.50	—
Laburnum vulgare — Goldregen, gelb, Mai, sonnig	300—700	**Laburnum vulgare — Cytise,** jaune, mai, soleil	2.50 ,, 4.—	5.50 bis 8.—
Vossii, sehr langtraubig		**Vossii,** à grappes très longues	—	3.50 ,, 8.—
Ligustrum, siehe Heckenpflanz.		**Troène,** voir plantes p. haies.		
Lonicera Albertii — Heckenkirsche, rosa, Juni, sonn. h'sch.	80—100	**Lonicera Albertii,** rose, juin, soleil, demi ombre	2.20 bis 5.50	—
Magnolia Lenneana, purpurrot, innen weiss, April-Mai, sonnig	300—500	**Magnolia Lenneana,** rouge pourpre, à l'int. blanc, avr.-mai	—	14.— bis 30.—
Soulangeana, weiss mit rosa, April-Mai, sonnig	500—1000	**Soulangeana,** blanc, légèrement rose, avril-mai	—	10.— ,, 35.—
Yulan, weiss, April-Mai, sonn.	400—800	**Yulan,** blanc pur, avril-mai	—	10.— ,, 30.—
Malus floribunda — Kirschapfel, rosa, Wuchs überhäng., April-Mai, sonnig	200—300	**Malus floribunda — Pommier à fleurs,** rose, port retombant, avril-mai, soleil	—	4.— ,, 12.—
spectabilis flore pleno, gefüllt rosa, April-Mai, sonnig	300—800	**spectabilis flore pleno,** rose double, avril-mai, soleil	—	4.— ,, 8.—
purpurea var. aldenhamensis, dunkellaubig		**purpurea var. aldenhamensis,** feuillage foncé	—	4.— ,, 12.—

	Höhe in cm, welche der Strauch erreichen kann. Hauteur en cm que l'arbuste peut atteindre.		Junge, Ware Jeunes plantes 1 Stück - la pièce Fr.	Starke, mehrjährige oder verpflanzte Plantes fortes ou transplantées 1 Stück - la pièce Fr.
Paeonia arborea — Strauchpaeonie, rosa, rot, weiss oder gelblich, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	80—200	**Paeonia arborea — Pivoine en arbre,** rose, rouge, blanc ou jaunâtre, mai-juin, soleil, demi ombre	6.— bis 10.—	8.— bis 12.—
Pavia macrostachya (Aesculus parviflora), weiss, Juli-Aug., sonnig, halbschattig	200—400	**Pavia macrostachya (Aesculus parviflora),** blanc, juillet-août, soleil, demi ombre	—	5.— „ 12.50
Philadelphus coronarius - Pfeifenstrauch - falscher Jasmin, weiss, wohlriechend, Mai-Juni, sonnig, halbschattig		**Philadelphus coronarius - Seringat,** blanc, odorant, mai-juin, soleil, demi ombre	1.50 bis 3.50	—
„ **aureus,** goldgelbe Belaub.		„ **aureus,** feuillage jaune d'or	2.—	3.50
grandiflorus, weiss, grossblumig, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	150—400	**grandiflorus,** blanc, à grandes fleurs, mai-juin, soleil, demi ombre	1.50 bis 3.50	—
Lemoinei, weiss, wohlriech., Mai-Juni, sonnig, halbschatt.	100—150	**Lemoinei,** blanc, odorant, mai-juin, soleil, demi ombre	2.—	3.50 bis 6.50
hyb. Virginal, weiss, halbgefüllt, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	100—150	**hyb. Virginal,** blanc, demi-double, mai-juin, soleil, demi-ombre	2.—	3.50 „ 6.50
Potentilla fruticosa, gelb, Mai-September, sonnig	150	**Potentilla fruticosa,** jaune, mai-septembre, soleil	1.50 bis 2.—	2.50 „ 3.50
„ **Farreri,** niedrig	80	„ **Farreri,** nain	—	2.20 „ 3.50
Prunus cerasifera Pissardii, Rotblätterige Pflaume, weiss, April, sonnig	200—800	**Prunus cerasifera Pissardii, Prunier à feuillage rouge foncé,** blanc, avril, soleil	3.— „ 6.—	7.50 „ 10.—
Moseri, rosa, gefüllt, Blätter dunkelrot, April, sonnig	200—800	**Moseri,** rose double, feuillage rouge foncé, avril, soleil	3.— „ 6.—	—
serrulata Hisakura (J. A. Veitch) **Japanische Zierkirsche,** rosa, gefüllt, Mai, sonnig	200—500	**serrulata Hisakura** (J. A. Veitch) **Cerisier à fleurs du Japon,** mai, soleil	5.— „ 6.50	8.— bis 10.—
„ **Shidare Sakura,** hängend, rosa, gefüllt, Mai, sonnig	2—5	„ **Shidare Sakura,** retombant, rose double, mai, soleil	6.50	8.— „ 12.50
triloba plena — Mandelbäumchen, rosa, gefüllte Röschen, April, sonnig	100—200	**triloba plena,** rose double, avril, soleil	3.50 bis 5.—	—
Rhus cotinus — Perückenstrauch. Fedrige Fruchtstände prachtvolle Herbstfärb., sonnig	200—300	**Rhus cotinus — Perruquier.** Houppes plumeuses, feuillage bien coloré à l'automne, soleil	3.—	6.—
„ **purpureus,** dunkelrote Blätter		„ **purpureus,** feuillage rouge foncé	4.— bis 5.—	—
typhina dissecta — Geschlitztblätteriger Hirschkolbensumach		**typhina dissecta - Sumac à feuilles laciniées**	2.— „ 3.50	5.— „ 8.—
Ribes sanguineum — Rotblühende Johannisbeere, rot, Apr., sonnig, halbschattig	150—200	**Ribes sanguineum — Groseillier à fleurs rouges,** rouge, avril, soleil, demi ombre	2.— „ 3.50	5.— „ 6.50
Rosa, siehe Abteilung Rosen.		**Rosa,** voir chapitre Rosiers.		
Rubus illecebrosus — Erdbeerhimbeere, weiss, April, Früchte rot, essbar	40—80	**Rubus illecebrosus — Ronce à fruits de fraises,** blanc, avril, fruits rouges, mangeables	1.—	—
Sambucus canadensis acutiloba — Holunder, weiss, Mai, geschlitzte Blätter, sonn., halbsch.	150—200	**Sambucus canadensis acutiloba — Sureau,** blanc, mai, feuilles découpées	2.—	3.50 bis 6.—
nigra — Schwarzbeeriger Holunder, sonnig, schattig	200—500	**nigra — Sureau à fruits noirs,** soleil, ombre	1.50 bis 2.50	3.50 „ 6.—
nigra aurea, gelbblätterig		**nigra aurea,** à feuilles jaunes	2.50	3.50 „ 6.50
pubescens maxima, sehr grossblumig, sonnig, schattig	150—200	**pubescens maxima,** à très grandes fleurs, soleil, ombre	2.—	3.50
racemosa, rotfrüchtiger Traubenholunder, sonn., schattig	200—500	**racemosa, Sureau à fruits rouges,** soleil, ombre	2.50	4.— bis 7.—

	Höhe in cm, welche der Strauch erreichen kann. Hauteur en cm que l'arbuste peut atteindre.		Junge Ware Jeunes plantes 1 Stück - la pièce Fr.	Starke, mehrjährige oder verpflanzte Plantes fortes ou transplantées 1 Stück - la pièce Fr.
Spiraea arguta — Spierstrauch, weiss, April-Mai, sonn., h'sch.	100—150	**Spiraea arguta — Spirée,** blanc, avril-mai, soleil, demi ombre	3.50 bis 5.—	—
prunifolia plena, weiss, gefüllt, Mai, sonnig, halbschattig...	120—180	**prunifolia plena,** blanc double mai, soleil, demi ombre....	3.50 bis 4.50	—
pumila Anthony Waterer, rot, Juni-Oktober, sonnig, halbschattig	80—120	**pumila Anthony Waterer,** rouge, juin-octobre, soleil, demi ombre	1.20 bis 3.50	—
Vanhouttei, weiss, April-Mai, sonnig, halbschattig	150—220	**Vanhouttei,** blanc, avril-mai, soleil, demi ombre	2.—	5.—
Staphylea colchica — Pimpernuss, weiss, Mai, sonnig......	150—250	**Staphylea colchica,** blanc, mai, soleil	4.— bis 6.50	8.—
Symphoricarpus racemosus — Schneebeere, weisse Beeren im Winter, sonnig, schattig...	120—150	**Symphoricarpus racemosus — Symphorine,** fruits blancs en hiver, soleil, ombre	2.— „ 2.50	3.50 bis 5.—
Syringa Josikaea — Ungarischer Flieder, dunkelviolett, Juni-Juli, sonnig	300—400	**Syringa Josikaea — Lilas de Hongrie,** violet foncé, juin-juillet, soleil	3.— „ 4.—	5.50 „ 12.—
persica — Persischer Flieder, hellila, Mai, sonnig	200—300	**persica — Lilas de Perse,** lilas clair, mai, soleil...........	4.— „ 6.50	8.— „ 10.—
vulgaris — Gewöhnlicher Flieder, veredelte Sorten, einfach weiss, einfach lila, gefüllt lila, einfach dunkellila..		**vulgaris — Lilas commun,** variétés greffées, blanc simple, blanc double, lilas simple lilas double, viol. foncé simpl.	3.50 „ 5.—	6.50 „ 15.—
Tamarix pentandra (hispida aestivalis) Tamariske, rosa, Juni-Juli, sonnig	150—300	**Tamarix pentandra (hispida aestivalis),** rose, juin-juillet, soleil	2.50	3.50 „ 6.—
Viburnum Carlesii, weiss, leicht rosa, wohlriechend, Mai, sonnig, halbschattig	100—200	**Viburnum Carlesii,** blanc, légèrement rose, odorant, mai, soleil, demi ombre	3.50 bis 7.50	—
fragrans, weiss, duftend, März-April, sonnig-halbschattig..	200—300	**fragrans,** blanc, odorant, mars-avril, soleil, demi ombre...	—	4.— bis 6.50
opulus sterile — Schneeballstrauch, weiss, Mai, sonnig, halbschattig	200—300	**opulus sterile — Boule de neige,** blanc, mai, soleil, demi ombre	2.50 bis 4.—	5.50 „ 7.—
tomentosum sterile — Chinesischer Schneeball, weiss, Mai-Juni, sonnig, halbschattig	150—250	**tomentosum sterile — Boule de neige de Chine,** blanc, mai-juin, soleil, demi ombre	3.— „ 6.—	8.50
Weigelia hybrida Eva Rathke, rot, Juni-Oktober, sonnig.....	100—150	**Weigelia hybrida Eva Rathke,** rouge, juin-octobre, soleil....	2.50	6.—
„ **Le Printemps,** rosa, Juni, sonnig....................	150—250	„ **Le Printemps,** rose, juin, soleil	2.—	3.50 bis 5.—
„ **La Conquète,** rosa, Juni. sonnig	150—250	„ **La Conquète,** rose, juin, roleil	1.50 bis 3.50	—

Besuchen Sie unsere Kulturen!



Rhododendron catawbiense

Visitez nos cultures, vous verrez des plantes intéressantes!



Siehe Seite 150 **Viburnum tomentosum** Voir page 150

Siehe Seite 151 **Rhododendron catawbiense** Voir page 151

Immergrüne Ziersträucher

Arbustes d'ornement à feuillage persistant

Die Monate bezeichnen die normale Blütezeit und die Bezeichnungen „sonnig", „halbschattig" etc. beziehen sich auf den geeigneten Standort für die Pflanzen.

Les mois indiquent l'époque de la floraison et les mots „soleil", „demi ombre" etc. se rapportent à l'emplacement convenable pour la plante.

	Höhe in cm, welche der Strauch erreichen kann. Hauteur en cm que l'arbuste peut atteindre.		1 Stück - la pièce Fr.		Fr.
Azalea siehe unten **Rhododendron.**		**Azalea** voir au bas **Rhododendron.**			
Berberis stenophylla — Berberitze gelb, Mai, sonnig	150—200	**Berberis stenophylla — Epine vinette,** jaune, mai, soleil	2.50	bis	5.50
Wilsonae, lachsrote Früchte, schöne Herbstfärbung der Blätter, sonnig		**Wilsonae,** fruits rouge saumon, belle coloration des feuilles à l'automne, soleil	2.50	„	4.—
Buxus arborescens — Buchsbaum **rotundifolia,** breitblätterig / **myrthifolia,** feinblätterig		**Buxus arborescens — Buis en arbre** **rotundifolia,** à larges feuilles / **myrthifolia,** à feuilles petites	3.50	„	20.—
Cotoneaster glacialis (congesta, pyrenaica) immergrüner, zwergiger, sich dicht an Boden und Stein anschmiegender Strauch, sonnig.	30—50	**Cotoneaster glacialis** à petites feuilles, rampant, soleil	2.80	„	3.50
horizontalis — Zwergmispel, rosa, Mai, Früchte korallenrot, sonnig	80—100	**horizontalis,** rose, mai, fruits rouge corail, soleil	1.50	„	3.50
humifusa, weiss, kriechend, Mai, Früchte scharlachrot, sonnig	20—30	**humifusa,** blanc, rampant, mai, fruits rouge écarlate, soleil	2.80	„	4.50
microphylla, weiss, Mai, Früchte karminrot, sonnig	80—120	**microphylla,** blanc, mai, fruits rouge carmin, soleil	2.20	„	5.—
praecox, weiss, Mai, Früchte leuchtend rot, sonnig	50—100	**praecox,** blanc, mai, fruits rouge vif, soleil	2.20	„	6.—
salicifolia var. floccosa, weiss, Früchte korallenrot	400	**salicifolia var. floccosa,** blanc, fruits rouge corail	1.80	„	4.50
Evonymus radicans variegata, kriechend, weissbunte Blätter		**Evonymus radicans variegata,** rampant, feuillage panaché de blanc	1.80	„	4.50
Ilex aquifolium — Stechpalme, rote Beeren sonnig, schattig		**Ilex aquifolium — Houx,** à baies rouges, soleil, ombre	6.—	„	30.—
Ligustrum ovalifolium, siehe Heckenpflanzen.		**Ligustrum ovalifolium,** voir plantes pour haies.			
Lonicera nitida, kleinblätterig	100—150	**Lonicera nitida,** à petites feuilles	2.—	„	4.—
pileata, fächerartiger Wuchs, vorzüglich für Böschungen, sonnig und schattig		**pileata,** soleil, ombre	1.50	„	5.—
Mahonia aquifolium, gelb, Mai, sonnig, schattig	100—150	**Mahonia aquifolium,** jaune, mai, soleil, ombre	1.50	„	3.50
Prunus laurocerasus schipkaensis Balkan-Kirschlorbeer, weiss, Mai-Juni, sonnig, schattig	150—200	**Prunus laurocerasus schipkaensis Laurier cerise du Balkan,** blanc, mai-juin, soleil, ombre	5.50	„	7.50
Pyracantha Gibbsii — Feuerdorn, weiss, Mai, sonnig, scharlachrote Beeren	200—300	**Pyracantha Gibbsii — Buisson ardent,** blanc, mai, soleil, fruits rouge écarlate	4.50	„	8.—
Rhododendron hirsutum — Alpenrose, rosa, Juni, sonnig	180—100	**Rhododendron hirsutum — Rose des Alpes,** rose, juin, soleil	5.—	„	8.—
catawbiense, lila, Juni, sonnig, halbschattig	250—300	**catawbiense,** juin, soleil, demi ombre	6.—	„	40.—
„ **Hybriden,** rot, rosa, weiss		„ **Hybrides,** rouge, rose, blanc	6.—	„	40.—
japonicum hybridum, Benigiri, Hinomango, Maxwellii und andere Sorten		**japonicum hybridum, Benigiri, Hinomango, Maxwellii** et autres variétés			4.50
„ **molle (Azalea mollis),** orangerot		„ **molle (Azalea mollis),** rouge orange			4.50
yedoense — R. Jodogava, lilarosa, gefüllt, sehr hart	20—30	**yedoense — R. Jodogava,** rose lilacé, double, très rustique			6.50
amoenum (Azalea amoena), purpur		**amoenum (Azal. amoena),** pourpre			6.50
Viburnum rhytidophyllum, gelblichweiss, Mai, sonnig, halbschattig	150—250	**Viburnum rhytidophyllum,** blanc jaunâtre, mai, soleil, demi ombre	4.—	„	10.—

Allee- und Zierbäume — Arbres d'ornement

	Höhe in Metern, welche die Bäume erreichen können / Hauteur en mètres, que les arbres peuvent atteindre		Vorrätige Stärke / Force disponible / Stammumfang / Circonférence de la tige cm	1 Stück / la pièce Fr.
Acer campestre — Feldahorn	10	**Acer campestre — Erable champêtre**	11—20	9.— bis 26.—
negundo variegata — Buntblätteriger Eschenahorn	10	negundo variegata — Negundo à feuilles panachées	6—10	7.— „ 10.—
platanoides — Spitzahorn	25	platanoides — Erable plane	9—24	6.50 „ 38.—
„ globosum — Kugelahorn	15	„ globosum — Erable boule	6—26	7.— „ 64.—
„ Schwedleri, Austrieb blutrot	20	„ Schwedleri, jeunes pousses rouge vif	6—22	7.— „ 46.—
pseudoplatanus — Bergahorn	25	pseudoplatanus — Sycomore	9—28 51—54	6.50 „ 53.— 120.—
„ „ atropurpureum mit dunkelrotem Laub	25	„ „ atropurpureum à feuilles pourpre foncé	9—26	6.50 bis 45.—
Aesculus hippocastanum — Weissblühender Kastanienbaum	25	**Aesculus hippocastanum — Marronnier blanc**	9—28 30—36 50—60	6.50 „ 53.— 63.— „ 75.— 150.— „ 180.—
rubicunda — Rotblühender Kastanienbaum.	20	rubicunda — Marronnier rouge	9—18	10.— „ 31.—
			Höhe - Hauteur cm	
Betula alba — Birke	20	**Betula alba — Bouleau**	250—600	5.50 bis 53.—
„ fastigiata — Säulenbirke	20	„ fastigiata — Bouleau à port pyramidal	250—500	10.— „ 35.—
„ laciniata — Geschlitztblättrige Birke	20	„ laciniata — Bouleau à feuilles lacinées	360—450	12.— „ 20.—
„ pendula Youngii — Hängebirke	15	„ pendula Youngii — Bouleau pleureur	150—450	8.— „ 45.—
populifolia purpurea — Rotblätterige Birke	20	populifolia purpurea — Bouleau à feuilles pourpres	360—500	10.— „ 25.—
Cornus mas — Kornelkirsche	5	**Cornus mas — Cornouiller**	6—10	7.— „ 10.—
			Höhe - Hauteur cm	
Carpinus betulus columnaris — Säulenhainbuche, gedrungen wachsend, selten.	20	**Carpinus betulus columnaris — Charmille en colonne**	120—250	8.— „ 45.—
betulus pyramidalis, Pyramiden-Hainbuchen	10	betulus pyramidalis, charmille en pyramide	200—600	9.— „ 80.—
			Stammumfang Circonférence de la tige cm	
Crataegus Carrierei — Weissdorn, glänzende, lorbeerähnliche Belaubung, Früchte orangerot in der Grösse einer Kirsche.	8	**Crataegus Carrierei — Epine,** feuillage brillant, fruits rouge-orange	6—14	6.— „ 15.—
monogyna rubra plena — Gefülltblühender Rotdorn	8	monogyna rubra plena — Epine à fleurs doubles rouges	6—14	5.— „ 12.—
Cytisus laburnum — Goldregen	8	**Cytisus laburnum — Cytise**	6—14	7.— „ 19.—
			Höhe - Hauteur cm	
Fagus silvatica — Buche		**Fagus silvatica — Hêtre**	400—500	50.— „ 65.—
„ pendula — Hängebuche	25	„ pendula — Hêtre pleureur	160—350	20.— „ 65.—
„ atropurpurea latifolia — Blutbuche	25	„ atropurpurea latifolia — Hêtre à feuilles pourpres	120—300	14.— „ 35.—
„ tricolor, die Blätter sind bronzefarbig umrandet.	15	„ tricolor, Feuilles tricolores	100—130	12.— „ 18.—
„ atropurpurea pendula — Hänge-Blutbuche	15	„ atropurpurea pendula — Hêtre pleureur à feuilles pourpres	100—230	10.— „ 40.—
			Stammumfang Circonférence de la tige cm	
Fraxinus excelsior pendula — Traueresche	25	**Fraxinus excelsior pendula — Frêne pleureur**	9—20	8.— „ 31.—
Juglans regia — Nussbaum	25	**Juglans regia — Noyer**	9—30	6.50 „ 60.—

	Höhe in Metern, welche die Bäume erreichen können / Hauteur en mètres, que les arbres peuvent atteindre		Vorrätige Stärke / Force disponible — Höhe - Hauteur cm	1 Stück / la pièce Fr.
Liquidambar styraciflua — Amberbaum.	10	**Liquidambar styraciflua**	120—450	6.50 bis 55.—
Liriodendron tulipifera — Tulpenbaum.	25	**Liriodendron tulipifera — Tulipier**	200—400	10.— „ 25.—
			Stammumfang / Circonférence de la tige cm	
Malus floribunda — Zierapfel	8	**Malus** floribunda — Pommier à fleurs	6—8	7.—
Platanus occidentalis — Platane ..	25	**Platanus occidentalis — Platane** ..	9—28	6.50 bis 53.—
Populus monolifera — Canadische Pappel, wächst rasch, breitkronig	25	**Populus monolifera — Peuplier suisse,** d'une végétation rapide ..	9—20	4.50 „ 19.—
			Höhe - Hauteur cm	
Pyramiden		Pyramides	250—400	4.— „ 10.—
nigra pyramidalis — Pyramidenpappel	25	nigra pyramidalis — Peuplier d'Italie à port pyramidal	250—500	4.— „ 15.—
			Stammumfang / Circonférence de la tige cm	
Prunus cerasifera Pissardii — Dunkelblutrotblätterige Kirschpflaume	10	**Prunus cerasifera Pissardii,** très décoratif par son feuillage rouge foncé et ses fleurs blanches ou roses	6—14	6.— „ 15.—
„ **Moseri,** dunkelblutrotblätterig, rosa, gefüllt blühend	5	„ **Moseri,** feuillage rouge foncé, fleurs roses doubles	6—8	7.—
triloba, gefülltrosablühendes Mandelbäumchen	3	**triloba,** amandier à fleur double rose	6—8	7.—
			Höhe - Hauteur cm	
Quercus pedunculata pyramidalis — Pyramideneiche	25	**Quercus pedunculata pyramidalis — Chêne pyramidal**	150—650	14.— bis 130.—
			Stammumfang / Circonférence de la tige cm	
rubra — Amerikanische Eiche	25	rubra — Chêne d'Amérique	6—18	7.— „ 31.—
Robinia pseudacacia Bessoniana .	10	**Robinia pseudacacia Bessoniana** ..	9—16	5.50 „ 12.—
„ umbraculifera — Kugelakazie ..	8	„ umbraculifera — Acacia boule ..	9—16	6.50 „ 15.—
Salix alba vittelina pendula — Trauerweide, mit gelben Zweigen	20	**Salix alba vittelina pendula — Saule pleureur,** à bois jaune	9—14	10.— „ 19.—
Sophora japonica	20	**Sophora japonica**	17—28	25.— „ 62.—
„ pendula	10	„ pendula	9—20	12.— „ 46.—
Sorbus aucuparia — Vogelbeerbaum	10	**Sorbus aucuparia — Sorbier aux oiseaux**	9—12	6.50 „ 9.—
Tilia parvifolia — Kleinblätterige Linde.	25	**Tilia parvifolia — Tilleul d'Europe**	6—24	7.— „ 55.—
Tilia euchlora — Krimlinde	25	**Tilleul** euchlora — Tilleul de Crimée	6—36	6.50 „ 85.—
platyphylla — Holländische Linde .	25	platyphylla — Tilleul de Hollande .	9—45	8.— „ 100.—
tomentosa — Silberlinde	20	tomentosa — Tilleul argenté	11—42	10.— „ 100.—
Ulmus campestris — Feldulme	25	**Ulmus campestris — Orme champêtre**	9—36	6.50 „ 75.—
„ stricta (Wheatleyi), schöner, mittelgrosser Alleebaum.		„ stricta (Wheatleyi)	9—24	8.— „ 45.—
„ umbraculifera — Kugelulme ..	10	„ umbraculifera — Orme boule ...	9—20	10.— „ 38.—
montana pendula — Trauerulme ...	8	montana pendula — Orme pleureur	9—26	10.— „ 64.—
			Höhe-Hauteur cm	
„ Dampieri Wredei — Goldpyramiden-Ulme		„ Dampieri Wredei — orme doré à port pyramidal	150	8.—
„ fastigiata — Säulenulme	20	„ fastigiata — Orme pyramidal ...	200—460	8.— bis 40.—

Schlingsträucher | Arbustes grimpants

Schlingsträucher	Arbustes grimpants	1 Stück - la pièce Fr.
Ampelopsis quinquefolia — Jungfernrebe, gewöhnliche	**Ampelopsis quinquefolia — Vigne vierge,** ordinaire	1.80 bis 2.50
muralis (Engelmannii) — Mauerjungfernrebe	**muralis (Engelmannii) — Vigne vierge des murailles**	1.80 „ 3.50
Veitchii — Japanische Jungfernrebe	Veitchii — Vigne vierge du Japon	2.— „ 3.—
Veitchii atropurpurea, rotblätterig	Veitchii atropurpurea, à feuilles pourpres	2.50 „ 3.50
Die drei letzten Varietäten klettern von selbst an Mauern, Wänden u. dgl. und sind sehr dekorativ.	Les trois dernières variétés s'attachent aux murailles, comme le lierre, et n'ont besoin d'aucun treillage.	
Aristolochia sipho Osterluzei. Bekannte, grosse, rundblättrige Schlingpflanze mit pfeifenähnlichen Blumen	**Aristolochia sipho** Osterluzei, à très larges feuilles, fleurs ayant la forme d'une pipe	4.— „ 6.—
Bignonia capreolata — Trompetenblume, orangescharlach, Juli-August	**Bignonia capreolata — Trompetenblume,** rouge écarlate orangé, juin-août	4.— „ 6.—
Clematis grandiflora (Grossblumige) sind eine Zierde jedes Gartens und dürften allerorts Verwendung finden.	**Clematis grandiflora,** les Clématites à grandes fleurs sont un des plus beaux ornements des jardins.	
Clematis bedürfen einiger Pflege beim Pflanzen. Der Boden soll leicht, kräftig und gut umgeschaffen sein. Ist er dies nicht, so erstelle man ein Pflanzloch von 50 cm im Quadrat und fülle es auf mit $^1/_3$ Heiden- oder Walderde, $^1/_3$ Lauberde, $^1/_3$ gute Gartenerde. Man pflanze etwas tief, so dass der Wurzelhals ungefähr 10—15 cm eingedeckt ist.	Elles demandent une terre légère et substantielle. Dans un terrain qui ne convient pas on enlève la mauvaise terre sur 50 cm de profondeur et on la remplace par un mélange de $^1/_3$ de terre de bruyère, $^1/_3$ de terreau de feuille et $^1/_3$ de terre franche. On plante profond de façon à enterrer le collet de la plante de 10 à 15 cm.	
Blumen in verschiedenen Nuancen von rot, blau oder weiss	Fleurs blanches bleues, rouges ou nuancées	3.50
Clematis montana. Blume klein, weiss, sehr rasch wachsend, ausgezeichnet zur Bekleidung von Mauern etc.	**Clematis montana,** fleurs blanches petites, très vigoureuse, excellente pour garnir des murs	3.50
„ **rubens,** Blumen klein, rosa	„ **rubens,** fleurs roses, petites	3.50
paniculata. Klein, aber überaus reichblühend, reinweiss, starkwüchsig	**paniculata,** à fleurs petites, blanches, trés florifère	3.50
Glycine siehe Wistaria.	**Glycine** voir Wistaria.	
Hedera Helix hibernica — Epheu	**Hedera Helix hibernica — Lierre d'Irlande**	cm / Fr. 50—60 1.25 70—80 1.50 90—100 1.75 110—120 2.20 130—140 2.75 150—160 3.50 170—180 4.25
„ **variegata,** weissbunt	„ **variegata,** feuilles panachées de blanc	4.—
Humulus lupulus aureus — Goldgelb gefärbter **Hopfen**	**Humulus lupulus aureus — Houblon** à feuillage doré	3.—
Jasminum officinale, weissblühend, duftend	**Jasminum officinale.** Jasmin à fleurs blanches odorantes	2.— bis 3.50
nudiflorum. Blüht bei günstiger Witterung mitten im Winter	**nudiflorum,** fleurit au milieu de l'hiver quand la température est un peu douce	2.—
stephanense, rosa, duftend	**stephanense,** rose, odorant	2.— bis 3.50
Lonicera fuchsioides — Prächtig rotblühen des **Geissblatt**	**Lonicera fuchsioides** — beau **Chèvrefeuille** à fleurs rouge-corail	3.50 bis 5.50
caprifolium. Gelbblühend, überaus wohlriechend	**caprifolium,** à fleurs très odorantes, jaunes	3.50 „ 4.—
Polygonum baldschuanicum. In wenigen Wochen erreicht eine mittlere Pflanze 3—4 m Höhe. Die Blumen bilden prächtige weisse Büschel	**Polygonum baldschuanicum.** Plante vivace rustique d'une très grande vigueur. En quelques semaines une plante moyenne atteint 3—4 m de haut. Fleurs blanches en larges panicules	3.50 „ 5.—
Vitis Isabella — Kaprebe	**Vitis Isabella — Vigne du cap**	3.50 „ 6.—
Vitis Veitchii siehe oben **Ampelopsis.**	**Vitis Veitchii** voir **Ampelopsis** ci-dessus.	
Wistaria sinensis — Glycine. Blau blühende. In allen kalkhaltigen Böden werden die Glycinen leicht gelbsüchtig	**Wistaria sinensis — Glycine** à fleurs bleues. Dans les terrains trop calcaires, la glycine fait des pousses jaunes et périclite	5.50 „ 8.—



Nadelhölzer — Conifères

Siehe Seite 155—158. Voir page 155—158.

Nadelhölzer

Die beste Pflanzzeit ist Ende August bis Anfang Oktober, oder im Frühjahre die Monate April und Mai. Von grosser Wichtigkeit ist eine **starke** und häufige Bewässerung aller Nadelhölzer und dies besonders im Jahre der Pflanzung. Dabei beachte man, dass bei neu gepflanzten Koniferen das Giessen möglichst in der Nähe der Wurzelkrone erfolgt. Sehr vorteilhaft für neu gepflanzte Koniferen ist auch im Sommer ein öfteres Ueberspritzen, besonders am Abend.

Die Preise der Nadelhölzer richten sich nach der Höhe der Exemplare, vor allem aber auch nach deren Formvollendung. Bei Zwergformen oder bei solchen mit kriechendem Wuchs wird das grössere Ausmass berechnet.

B = Belaubung. W = Wuchs. cm = Höhe in cm.

Conifères

La meilleure époque pour la plantation des conifères est fin août, au commencement d'octobre et le printemps avril-mai. Les conifères demandent à être arrosés copieusement après la plantation et pendant les premières années de reprise.

Le prix des conifères est établi d'après leur hauteur et d'après leur forme plus ou moins parfaite. Pour établir le prix chez les conifères nains ou à port rampant on mesure la largeur, si celle-ci est plus grande que la hauteur.

F = feuille ou feuillage. P = port. cm = hauteur en cm.

		Höhe Hauteur cm	Fr.
Abies — Edeltannen. Die Tannen gedeihen im Gegensatz zu den Fichten auch in weniger sonniger Lage. Sie verlangen tiefgründigen Boden und viel Raum, da sie sehr gross werden.	**Abies — Sapins.** Les sapins prospèrent même dans une situation pas très ensoleillée. Ils affectionnent un terrain profond et beaucoup de place car ils donnent de grands arbres.		
Abies concolor. Lange, breite, bläulichgrüne Nadeln, W. schmalpyramidal.	**Abies concolor.** F. bleu verdâtre, grandes et larges, P. pyramidal	100—200	12.— bis 45.—
Nordmanniana. B. tiefgrün, W. pyramidal	**Nordmanniana.** F. vert foncé, P. pyramidal	110—160 210—350	16.— „ 27.— 57.— „ 130.—
pectinata. **Gewöhnliche Weisstanne.** B. dunkelgrün, W. schlank-pyram.	**pectinata.** Sapin blanc ordinaire. F. vert foncé, P. pyramidal	80—120 130—180	4.50 „ 8.— 10.— „ 18.—
Araucaria araucana (imbricata)	**Araucaria araucana (imbricata)**	50—60	4.50
Cedrus atlantica glauca — Blaue Atlaszeder	**Cedrus atlantica glauca — Cèdre bleu de l'Atlas**	120 150	10.— 20.—
„ **deodara — Himalajazeder**	„ **deodara** — Cèdre de l'Himalaja	120—150	10.— bis 20.—
Chamaecyparis — Lebensbaumzypresse. Mit Ausnahme der Zwergformen sind die Lebensbaumzypressen meist hohe bis sehr hohe Bäume, raschwüchsig und den Schnitt ertragend. Sie verlangen tiefgründigen Boden und sonnige oder halbschattige Lage.	**Chamaecyparis — Faux-cyprès.** Ce sont de grands arbres (à l'exception des formes naines) qui demandent une terre profonde et une situation ensoleillée ou demi-ombragée. Ils se laissent tailler facilement.		
Chamaecyparis Lawsoniana. B. frischgrün, W. pyramidal, überhängend	**Chamaecyparis Lawsoniana.** F. vert, P. pyramidal retombant	100—340 400—600	7.— bis 75.— 110.- „ 250.—
„ **Alumii.** B. bläulich, W. schlankpyramidal	„ **Alumii.** F. glauques, P. en pyramide étroite	100—140 150—400	8.— „ 14.— 7.50 „ 120.—
„ **Forsteckiana.** W. zwergig, für geschützte Lage	„ **Forsteckiana.** P. nain, pour situation abritée	25—30	8.—
„ **Triumph von Boskoop.** B. silberig, bläulichgrün, W. schlankpyramidal, überhängend	„ **Triomphe de Boskoop.** F. vert bleuâtre argenté, P. pyramidal retombant	80—120 190—250	5.50 bis 9.— 25.— „ 40.—
„ **Wisselii (conica).** B. farnwedelartig, W. säulenförmig	„ **Wisselii (conica).** F. en forme de fougère, P. pyramidal	150—160	—.— „ 18.—
nutkaensis (Thuyopsis borealis). B. tiefgrün, W. pyramidal, überhängend	**nutkaensis (Thuyopsis borealis).** F. vert foncé, P. pyramidal retombant	100—180 200—290	12.— „ 45.— 57.— „ 100.—
obtusa erecta. B. hellgr., W. aufstrebd.	**obtusa erecta.** F. vert clair, P. érigé	180—200	25.— „ 35.—
„ **Crippsii.** B. gelb, W. schlank	„ **Crippsii.** F. jaune, P. élancé	140—160	40.— „ 48.—
„ **gracilis.** B. saftiggrün, W. zierlich	„ **gracilis.** F. vert foncé, P. élégant	100—160	12.— „ 27.—
„ **nana gracilis.** B. dunkelgrün, W. zwergförmig	„ **nana gracilis.** F. vert foncé, P. nain	20—25 40—50 110—120	8.— 12.— bis 18.— —.— „ 90.—
pisifera plumosa (Retinospora). B. dunkelgrün, federartig. gekräuselt, W. pyram.	**pisifera plumosa (Retinospora).** F. vert foncé, plumeux, P. pyramidal	190—200 250—300	20.— 32.— bis 45.—
„ „ **aurea.** B. goldgelb	„ „ **aurea.** F. jaunes d'or	50—80	15.— „ 20.—
„ **squarrosa.** B. bläulichgrün, sehr fein, W. pyramidal	„ **squarrosa.** F. vert glauque, P. pyramidal	90—120 130—160	9.— „ 12.— 18.— „ 25.—
Juniperus — Wacholder oder Sevenbaum. Nicht sehr hochwachsende Bäume und wenig wählerisch inbezug auf die Qualität des Bodens. Ertragen weder Schatten noch andauernde Feuchtigkeit.	**Juniperus — Genévrier.** Arbres de dimensions réduites, peu difficiles sur la nature du terrain. Craignent l'ombre et l'humidité en excès.		
communis hibernica. B. graugrün, W. schmal, säulenförmig, für Grabbepflanzung	**communis hibernica.** F. vert glauque, P. étroit, en colonne, pour tombes	70—80 90—100 110—120	6.— 8.— 10.—

		Höhe — Hauteur cm	Fr.
Juniperus — Wachholder (Fortsetzung)	**Juniperus — Genévrier** (suite)		
chinensis Pfitzeriana. B. graugrün, W. breitpyramid., leicht überhängend	**chinensis Pfitzeriana.** F. vert glauque, P. pyram. large, retomb. légèrement	70—80 110—140	6.— 15.— bis 22.—
japonica aurea — variegata, Zwergform, B. gelb, W. buschig	**japonica aurea — variegata,** F. jaune, P. nain	30—50	4.— „ 8.—
sabina tamariscifolia. B. nadelförmig, W. nieder, breit	**sabina tamariscifolia.** F. en aiguilles, P. nain, étalé	40—80	6.— „ 15.—
virginiana glauca — Rotzeder. B. blaugrün, W. pyramidal	**virginiana glauca.** F. vert glauque, port pyramidal	70—120 170—240	6.50 „ 10.— 30.— „ 45.—
virginiana tripartita. B. graugrün, W. zwergig, nieder, kriechend	**virginiana tripartita.** F. vert gris, P. nain, rampant	50—100	9.— „ 16.—
Larix — Lärche. Die Lärchen wachsen rasch und werden sehr gross. Sie gedeihen noch in hohen Berglagen. Im Winter lassen sie die Blätter fallen.	**Larix — Mélèze.** Les mélèzes poussent rapidement et donnent des arbres très grands. Ils prospèrent bien même dans nos hautes montagnes. Les aiguilles tombent en automne.		
Larix europaea — Gemeine Lärche ... **leptolepis — Japanische Lärche.** Zweige rötlich braun	**Larix europaea — Mélèze commun** ... **leptolepis — Mélèze du Japon** Pousses rougeâtres	350—380	40.— „ 45.—
Picea — Fichte. Die Fichten verlangen im allgemeinen etwas weniger tiefgründigen Boden als die Tannen. Im Gegensatz zu letzteren entwickeln sie sich aber nur in ganz freier Lage schön und vollkommen. Die meisten sind grosse od. sehr gr. Baum-Arten.	**Picea — Epicéa.** Les épicéas s'accomodent de tous les sols, mais demandent une exposition ouverte et non ombragée. Prèsque tous sont de grands ou très grands arbres.		
Picea alba coerulea — Weisstanne B. bläulichgrün, W. pyramidal	**Picea alba coerulea — Sapinette bleue.** F. bleu verdâtre, P. pyramidal.....	350 400	75.— 100.—
Breweriana — Siskiyoufichte. W. hängend.	**Breweriana.** P. retombant	50—70	7.—
excelsa — Gewöhnliche Fichte oder **Rottanne**	**excelsa — Epicéa commun**	110—160 170—250 260—350 380—500	3.50 bis 8.— 11.— „ 20.— 25.— „ 45.— 60.— „ 80.—
„ **aurea.** B. gelblich	„ **aurea.** F. jaunâtre..............	170—300	25.— „ 70.—
„ **echinoformis.** B. grün, W. kegelförmig, gedrungen	„ **echinoformis.** F. vertes, P. trapu, en cône	50—60	15.—
„ **inversa (pendula) — Trauer-** oder **Hängefichte**	„ **inversa (pendula) — Epicéa pleureur**	110—120 130—180	12.50 15.— bis 25.—
„ **Maxwellii — Zwergfichte.** W. flachkugelig, dichtzweigig	„ **Maxwellii.** P. très trapu, aplati	50—60	15.—
„ **Remontii — Spitzkegelige Zwergfichte**	„ **Remontii.** P. nain en pyramide régulière	30—35 60—100	6.— 10.— bis 21.—
Koyamai — Japanische Bergfichte ...	**Koyamai — Epicéa des montagnes du Japon**	50—140	4.50 „ 12.—
Mariana — Nordamerikan. Schwarzfichte. B. bläulich-grün, sehr fein	**Mariana — Epicéa noir de l'Amérique.** F. vert glauque, très fin...	50—60 130—180	7.— 25.— bis 45.—
omorica — Balkanfichte. B. dunkelgrün, unterseits silbergrau, W. schmal-pyramidal	**omorica — Epicéa des Balcans.** F. vert foncé, argenté en dessous, P. pyramidal élancé	90—120 280—350	6.— „ 8.— 50.— „ 70.—
orientalis — Orientfichte. B. grün, W. pyramidal	**orientalis — Epicéa de l'Orient.** F. vertes. P. pyramidal	150—180 190—350	32.— „ 40.— 50.— „ 120.—
pungens glauca Kosteriana — Echte Blaufichte, Silberfichte oder **Blautanne.** B. graublau. Gedeiht auch in hohen Berglagen	**pungens glauca — Vrai Sapin bleu.** F. bleu glauque. Convient même pour la montagne	70—80 90—100 110—120 130—140 150—160	10.— 15.— 20.— 25.— 30.—
Pinus — Kiefer. Die Kiefern sind im allgemeinen inbezug auf den Boden nicht wählerisch, wenn jung gepflanzt, kommen die meisten Arten auch auf steinigem, magerem Boden noch sehr gut vorwärts. Alle Kiefernarten sind sehr lichtempfindlich und verlangen daher offene, sonnige Lage.	**Pinus — Pin.** Les pins sont peu difficiles sur la nature du terrain. Plantés jeunes, ils prospèrent même dans un terrain rocailleux. Ils sont très sensibles à la lumière et ne supportent pas l'ombre.		
cembra — Zürbelkiefer oder **Arve.** B. graugrün, W. pyramidal, schmal	**cembra — Pin arole.** F. vert gris, P. en pyramide étroite	200—300	50.— „ 70.—
strobus — Weymouthskiefer. B. blau-ün	**strobus — Pin du Lord Weymouth.** F. vert glauque	210—340	21.— „ 48.—

Deutsch	Français	Höhe — Hauteur cm	Fr.
Pinus — Kiefer (Fortsetzung)	**Pinus — Pin** (suite)		
laricio austriaca — Schwarzkiefer. B. dunkelgrün, W. breit	**laricio austriaca — Pin noir d'Autriche.** F. vert foncé, P. large	90—120 130—200	8.— bis 12.— 16.— „ 35.—
montana mughus — Berg-Zwergkiefer. B. frischgrün, W. buschig niederliegend	**montana mughus — Pin nain des montagnes.** F. vert frais, P. touffu, nain étalé	80—100	12.50 „ 18.—
pumilio. Wuchs noch zwerghafter als obige Sorte	„ **pumilio.** Port encore plus nain et trapu que l'espèce ci-dessus	60—80	12.— bis 20.—
silvestris — Gemeine Kiefer oder Föhre. B. bläulichgrün, W. sparrig. Gedeiht noch in ganz geringen Böden	**silvestris — Pin sylvestre ou Pin d'Ecosse.** F. vert glauque, P. pittoresque. Prospère même en sol très mauvais	480-550	80.— „ 150.—
Pseudotsuga Douglasii — Douglastanne, B. hellgrün, W. pyramidal, grosser Baum.	**Pseudotsuga Douglasii.** F. vert clair, P. pyramidal, grand arbre	110—150 180—250	10.— „ 16.— 20.— „ 38.—
Taxus — Eibe. Die Eiben wachsen langsam, gedeihen auch im lichten Unterholz und ertragen jeden Schnitt. Die Blätter sind giftig, nicht aber die roten Früchte.	**Taxus — Ifs.** Les ifs poussent lentement, prospèrent même en sous-bois et supportent très bien la taille. Les feuilles sont vénéneuses, mais pas les baies rouges.		
Taxus baccata — Eibe	**Taxus baccata — If commun**	50—100 120—160 180—300	3.50 bis 7.50 10.— „ 18.— 24.— „ 85.—
„ **aurea — Goldeibe.** B. goldgelb.	„ **aurea — If doré.** F. jaunes	70—100	16.— „ 25.—
„ **hibernica — Säuleneibe.** Besonders für Friedhöfe	„ **hibernica — If en colonne.** Très demandé pour cimetières	70—120 130—180 190—200	9.— „ 17.— 22.— „ 40.— 52.— „ 55.—
„ „ **aurea — Säulengoldeibe**	„ „ **aurea — If doré en colonne**	50—120 130—180	6.— „ 17.— 22.— „ 40.—
„ **repandens.** W. kriechend	„ **repandens.** P. rampant, étalé	80—100	18.— „ 27.—
„ **cuspidata.** W. unregelmässig, breit ausladend	„ **cuspidata.** P. irrégulier, large	50—70 110—140	12.— „ 18.— 40.— „ 50.—
Thuya — Lebensbaum. Die Thuya wachsen fast in jedem Boden, genügend Feuchtigkeit vorausgesetzt. In geschlossener Lage oder unter anderen Bäumen gedeihen sie auf die Dauer nicht.	**Thuya.** Les thuyas prospèrent dans tous les sols, pourvu qu'une certaine humidité ne manque pas. Ils ne supportent pas le sous-bois, ni une situation trop fermée.		
Thuya für Hecken, siehe unter Heckenpflanzen.	**Thuya pour haies,** voir plantes pour haies.		
Thuya occidentalis — Gemeine Thuya	**Thuya occidentalis — Thuya commun.**	150—400	6.— „ 50.—
„ **compacta syn. Froebeli — Kugelthuya**	„ **compacta syn. Froebeli — Thuya en forme de boule**	30—60 70—100	3.— „ 6.— 10.— „ 15.—
„ **Ellwangeriana,** zierlich bezweigt, W. breitpyramidal	„ **Ellwangeriana,** ramifications fines, P. pyramidal large	90—250	5.— „ 22.—
„ **fastigiata — Säulenthuya**	„ **fastigiata — Thuya en colonne**	70—120 130—180 190—250 260—300	2.20 „ 4.50 6.— „ 9.— 11.— „ 17.— 21.— „ 25.—
„ **Little Gem — Zwergthuya.** Niedrig, zwergig	„ **Little Gem — Thuya nain.** P. très nain, compact	30—80	6.— „ 25.—
„ **lutea — Gelbbunte Thuya**	„ **lutea — Thuya doré**	120—225	8.— „ 20.—
„ **recurva nana.** Zwergform, W. dichtzweigig in Kugelform	„ **recurva nana.** P. nain, en boule régulière. Ramification touffue	20—80	3.— „ 20.—
„ **Rosenthalii.** B. grün, gekräuselt, W. säulenförmig	„ **Rosenthalii.** F. vertes, frisées, P. en forme de colonne	260—280	30.— „ 36.—
„ **Wareana.** W. gedrungen, aufrecht	„ **Wareana.** P. compact érigé	120 140—250	10.— 12.— bis 36.—
Lobbii (syn. gigantea). B. auch im Winter sattgrün, W. schmal pyramidal, rasch	**Lobbii (syn. gigantea).** F. gardent la couleur verte intense en hiver, P. pyramidal élancé	90—120 150—300	4.— „ 7.50 12.50 „ 42.—
Thuyopsis dolabrata. B. breitschuppig, glänzend hellgrün, W. breitpyramidal	**Thuyopsis dolabrata.** F. vert brillant, P. pyramidal	60—80 100—120	8.— „ 12.— 16.— „ 24.—
Tsuga canadensis — Hemlockstanne. B. dunkelgrün, W. überhängend. Gedeiht im Unterholz und lässt sich beliebig schneiden	**Tsuga canadensis — Sapin du Canada.** F. vert foncé, port élégant. Prospère même en sous-bois et se laisse tailler	80—100 110—150 170—200	6.50 „ 8.— 10.— „ 22.— 30.— „ 40.—
Sieboldii — Japanische Hemlockstanne	**Sieboldii**	90—100	15.— „ 20.—

Preise per 100 Stück in Franken.

Preise der Heckenpflanzen
Prix des plantes pour haies

Prix pour 100 plantes en francs.

Ohne Erdballen. — Sans mottes.

	Höhe — Hauteur cm	30-40	50-60	70-80	90-100	110-120	130-140	150-160	170-180
Thuya occidentalis	**Thuya occidentalis**	50	70.-	90.-	120.-	160.-	250.-	325.-	400.-
Ligustrum ovalifolium, 8 und mehr Triebe ...	**Troène de Chine,** avec 8 branches et plus		50.-	75.-	100.-	140.-	180.-		
Schmale Pflanzen aus engerem Bestand ...	Plantes peu ramifiées, de plantation serrée.		35.-	50.-	70.-	100.-	140.-		
Hainbuchen, mehrmals verpfl., v. unt. beastet	**Charmilles,** plantes bien garnies		80.-	100.-	150.-	180.-	220.-	280.-	350.-
Aus engerem Bestand..	Plantes peu ramifiées, de plantation serrée.		55.-	75.-	100.-	125.-	150.-		
Weissdorn	**Aubépine**...............		25.-	45.-	65.-	90.-			
Cornus mas **Kornelkirsche**	**Cornus mas** **Cornouillier**		100.-	140.-	180.-	220.-	300.-	400.-	500.-

Mit Erdballen. — Avec mottes.

	Höhe — Hauteur cm	30-40	50-60	70-80	90-100	110-120	130-140	150-160	170-180
Buchs...................	**Buis**	125.-	250.-	375.-	550.-	750.-	1100.-	1500.-	—.-
Taxus — Eiben	**Taxus — Ifs**	175.-	300.-	400.-	550.-	750.-	1100.-	1300.-	1500.-
Thuya occidentalis	**Thuya occidentalis**			140.-	180.-	250.-	350.-	450.-	550.-
Ligustrum ovalifolium, 8 und mehr Triebe ...	**Troène de Chine,** avec 8 branches et plus				125.-	175.-	225.-	300.-	—.-
Hainbuchen	**Charmilles**..............						275.-	350.-	500.-
Rottannen	**Sapin (Epicéa)**			125.-	200.-	275.-	400.-	575.-	

Einfassungspflanzen — Plantes pour bordures

Buchs (Bordürenbuchs), per Laufmeter — **Buis,** le mètre courant .... Fr. 3.— bis 5.—

Buchs-Einzelpflanzen — Buis, petites touffes.

Höhe — Hauteur	100 St. le 100 Fr.	1000 St. le 1000 Fr.	Höhe — Hauteur	100 St. le 100 Fr.	1000 St. le 1000 Fr.
12—15 cm hoch	25.—	225.—	22—25 cm hoch	50.—	450.—
18—20 " "	35.—	320.—	28—30 " "	65.—	600.—

Mit Erdballen 20% Zuschlag. Avec mottes 20% d'augmentation.

Forst-Jungpflanzen — Jeunes plantes forestières.

					100 St. le 100		1000 St. le 1000
Rottanne	**Epicéa**	4j. v. ans, rep.	30/60 cm	Fr.	6.50	Fr.	60.—
		4j. v. " "	25/50 "	"	6.—	"	55.—
Weisstanne............	**Sapin blanc**	4j. v. " "	20/35 "	"	7.50	"	70.—
Före	**Pin sylvestre**...........	3j. v. " "	25/50 "	"	7.—	"	65.—
		3j. v. " "	20/35 "	"	6.—	"	55.—
Weymouthföre	**Pin weymouth**	4j. v. " "	25/50 "	"	8.—	"	70.—
Lärche, europ.	**Mélèze,** europ.	2j. v. " "	25/50 "	"	8.—	"	70.—
Lärche, jap.	**Mélèze,** jap.	4j. v. " "	50/80 "	"	10.—	"	90.—
		3j. v. " "	30/60 "	"	9.—	"	85.—
Douglas grün	**Douglas vert**	4j. v. " "	30/60 "	"	10.—	"	90.—
Buche	**Hêtre**	4j. v. " "	40/65 "	"	11.—	"	100.—
		3j. v. " "	30/50 "	"	10.—	"	90.—
		2j. v. " "	20/40 "	"	8.—	"	75.—
Esche	**Frêne**	3j. v. " "	65/100 "	"	12.—	"	100.—
		3j. v. " "	40/65 "	"	9.—	"	85.—
Schwarzerle............	**Aune noir**..............	2j. v. " "	65/100 "	"	8.50	"	75.—
Weisserle	**Aune blanc**	2j. v. " "	65/100 "	"	8.50	"	75.—
Bergahorn..............	**Erables mont.**	4j. v. " "	100/150 "	"	13.—	"	110.—
		3j. v. " "	65/100 "	"	11.—	"	95.—
		3j. v. " "	40/65 "	"	9.—	"	80.—
Birke	**Bouleau**	3j. v. " "	80/120 "	"	12.—	"	—.—
Pappel, canad.	**Peuplier,** canad.	3j. v. " "	65/100 "	"	10.—	"	85.—
Angulatapappel	**Peuplier angul.**	2j. v. " "	60/80 "	"	10.—	"	85.—
Roteiche	**Chêne rouge**	4j. v. " "	65/100 "	"	13.—	"	120.—
		3j. v. " "	40/65 "	"	11.—	"	100.—

				per 100	per 1000
Eiche, gew.	**Chêne,** commun	4j. v. ans, rep.	60/100 cm	Fr. 13.—	Fr. 120.—
		3j. v. ,, ,,	30/60 ,,	,, 10.—	,, 90.—
Akazie	**Accacia**	3j. v. ,, ,,	100/150 ,,	,, 15.—	,, —.—
		2j. v. ,, ,,	65/100 ,,	,, 9.—	,, 80.—
Ulme	**Orme**	3j. v. ,, ,,	65/100 ,,	,, 12.—	,, 100.—
		2j. v. ,, ,,	40/65 ,,	,, 9.—	,, 85.—
Weidenstecklinge	**Osier, bouture**		30/40 ,,	,, 4.—	,, 25.—

Rosen

Die Rosenzüchter kultivieren viele Tausend Varietäten von Rosen. Alle Jahre erscheinen zahlreiche neue, aber nur wenige zeichnen sich aus, die meisten verschwinden wieder aus den Katalogen. Nachstehende Liste enthält Rosenvarietäten, die wir unbedingt empfehlen können. Wir hoffen, durch diese Auswahl das geschenkte Zutrauen bei Aufträgen zu rechtfertigen. Bei Bestellungen bitten wir stets Ersatzsorten anzugeben, ansonst wir uns erlauben, nach unserer Wahl für vergriffene Sorten ähnliche zu liefern, insofern dies in der Bestallung nicht ausdrücklich verbeten wird.

Jeder Bestellung wird eine genaue Kulturanweisung gratis beigegeben.

Rosiers

Plusieurs milliers de variétés de roses sont décrites et en culture chez les rosiéristes et chaque année le nombre en augmente encore; nous nous contentons de n'offrir que celles contenues dans la liste ci-après qui est un choix des plus belles variétés cultivées. Nous espérons ainsi mériter la confiance dont on voudra bien nous honorer. Certaines variétés de rosiers pouvant être épuisées au moment de la commande, il sera bon de nous donner une liste supplémentaire de variétés ou simplement de nous autoriser à remplacer les sortes manquantes par d'autres analogues et aussi belles.

A chaque commande nous joignons des conseils sur la plantation et les soins à donner aux rosiers.

Wir sind stets bemüht, unser

Rosen-Sortiment

alljährlich zu prüfen und es mit den besten Neuheiten zu ergänzen.



Notre assortiment de rosiers

contient un choix des plus belles variétés cultivées.

Preise	Prix	1 Stück la pièce Fr.	10 St. les 10 Fr.	100 Stück le 100 Fr.
Hochstammrosen, 1 m bis 1,30 m Stammh.	**Rosiers,** 1 m jusqu'à 1,30 m hauteur de tige	4.—	36.—	340.—
,, 1,80 m Stammhöhe (Trauerrosen)	,, 1,80 m hauteur de tige (Pleureur ou Standards)	6.—	—.—	—.—
Buschrosen, Wurzelhalsveredlungen	**Nains,** greffés rez-de-terre	1.—	8.—	70.—
,, in Kollektionen und neuere Sorten	,, en collections et nouvelles variétées	1.10	10.—	90.—
Kletterrosen	**Rosiers sarmenteux**	1.75	15.—	125.—
,, mehrjährige, extra starke	,, extra fort	3.—	27.—	—.—

Auswahl der schönsten Rosen

Theehybridrosen

Sehr reich blühend, eignen sich sehr gut für Gruppen und Rabatten. Verlangen Winterschutz.

Arabella, lebhaft rosa
Catalonia, gelbrot
Château de Clos Vougeot, schwarzrot
Comtesse Vandal, fleischfarbig, Rückseite rötlich lachsfarbig, grossblumig
Dame Edith Helen, rein rosa, gross, gut gefüllt
Etoile de Holland, leuchtend dunkelrot
General Mac Arthur, scharlachrot
General Superior A. Jansen, dunkelkarmesinrosa
Giuseppe Motta, Blume zweifarbig, innere Seite fleischfarbig in silbrig übergehend, Rückseite gelbrot
Gruss an Teplitz, rot
Hadley, dunkelkarmesin
Heinrich Wendland, Rückseite goldgelb, innen kapuzinerbraunrot
Lady Silvia, gelblich, lachsrosa
La Tosca, zartrosa
Laurent Carle, rot
Mac Gredy's Yvory, rahmweiss, grossblumig
Max Krause, goldgelb, sehr grossblumig
Mme. Jules Bouché, weiss
Mme. Caroline Testout, fleischrosa, eine der besten Gruppenrosen
Mme. Léon Pain, rosa mit gelb
Mrs. Henry Winnet, brillant rot
Night, dunkelste aller roten Rosen
W. E. Chaplin, rot, eine der besten Gruppen- und Schnittrosen

Pernetianarosen

Sehr schöne Farbentöne, aber etwas empfindlich.

Mevr. G. A. van Rossem, kupfrig-orange
Mme. S. P. du Pont, gelb
Präsident Herbert Hoover, orange, Rückseite kupfrigrot
Souv. de Claudius Pernet, gelb
Talisman, kupfrig-gelb mit scharlach
Ville de Paris, gelb

Remontantrosen

Meist von ziemlich hohem, sparrigem Wuchs, ziemlich winterhart, auch für höhere Lagen geeignet.

Georges Dickson, dunkelrot
Frau Karl Druschky, reinweiss
Mrs. John Laing, rosa
Princesse de Bearn, schwarzrot
Ulrich Brunner fils, kirschrot

Polyantharosen

Meist kleinblumig, in Büscheln, fast ununterbrochen den ganzen Sommer blühend.

Eblouissant, dunkelrot
Ellen Poulsen, tiefrosa
J. F. Müller, blutrot
Joseph Guy, scharlachrot
Gloria Mundi, leuchtend scharlach-orange
Paul Crampel, hellkapuzinerrot

Choix des plus belles roses

Hybrides de thé

Très florifères, pour massifs et plates-bandes. Demandent un abri en hiver.

Arabella, rose vif
Catalonia, jaune-rougeâtre
Château de Clos Vougeot, rouge noirâtre
Comtesse Vandal, rose chair, extérieur saumon-rougeâtre, très grande fleur
Dame Edith Helen, rose brillant, grosse, bien double
Etoile de Hollande, rouge foncé feu
General Mac Arthur, rouge écarlate
General Superior A. Jansen, rose carmin foncé
Giuseppe Motta, la fleur est à deux couleurs, à l'intérieur rose chair passant à l'argenté, au revers rouge-jaunâtre
Gruss an Teplitz, rouge feu
Hadley, cramoisi foncé
Heinrich Wendland, intérieur des pétales capucine brunâtre, extérieur jaune d'or
Lady Silvia, rose jaunâtre saumoné
La Tosca, rose tendre
Laurent Carle, rouge
Mac Gredy's Yvory, crème, à grande fleur
Max Krause, jaune d'or, très grande fleur
Mme. Jules Bouché, blanc
Mme. Caroline Testout, rose clair satiné; est une des meilleures roses pour massifs
Mme. Léon Pain, rose et jaune
Mrs. Henry Winnet, rouge brillant
Night, la plus foncée des roses rouges
W. E. Chaplin, rouge, une des meilleures sortes pour les massifs et la coupe

Rosiers Pernetiana

Coloris nouveaux, très florifères. Demandent un abri en hiver.

Mevr. G. A. van Rossem, orange-cuivre
Mme. S. P. du Pont, jaune
Président Herbert Hoover, orange, à l'extérieur teinté rouge cuivre
Souv. de Claudius Pernet, jaune
Talisman, jaune-cuivre et écarlate
Ville de Paris, jaune

Rosiers remontants

A végétation raide et vigoureuse. Assez rustiques.

Georges Dickson, rouge foncé
Frau Karl Druschky, blanc pur
Mrs. John Laing, rose
Princesse de Bearn, rouge-noir
Ulrich Brunner fils, rouge-cerise

Rosiers polyantha

A petites fleurs en ombelles, fleurissant presque tout l'été.

Eblouissant, rouge foncé
Ellen Poulsen, rouge vif
J. F. Müller, rouge sang
Joseph Guy, rouge écarlate
Gloria Mundi, orange écarlate
Paul Crampel, rouge capucin tendre

Schlingrosen

Nur einmal blühend, winterhart.

American Pillar, grossblumig, rot mit weiss, einfach

Albéric Barbier, crêmeweiss mit gelber Mitte
Albertine, rosa mit gelb nuanciert, grossblumig
Crimson Rambler, carminrot
Dorothy Perkins, rosa
Fraîcheur, zartrosa
Excelsa, rot
Lady Godiva, rosa
Mme. Grégoire Staechelin, rosa, grossblumig
Paul's Scarlet Climber, scharlachrot, die schönste rote Schlingrose
Primevère, gilt als schönste gelbe Schlingrose
Prinzessin von Oranien, ziegelrot
Rubin, rubinrot
Tausendschön, zartrosa
White Dorothy Perkins, weiss

Mehrmals blühende Schlingrosen

Bedürfen Winterschutz.

Climbing Caroline Testout, rosa
Climbing Elvira Aramayo, krebsrot
Climbing Etoile de Hollande, dunkelrot
Climbing General Mac Arthur, scharlachrot
Climbing Mme. Edouard Herriot, korallenrot
Climbing Ophelia, lachsrosa
Climbing Richmond, rot
Climbing Sunburst, gelb
New Dame, zartrosa
Robusta, dunkelrot
Reine Marie Henriette, kirschrot
Zephyrin Drouhin, leuchtendrosa

Winterharte Strauchrosen, die meist grössere Sträucher bilden

F. J. Grootendorst (Rugosa), scharlach, nelkenblüt.
Le Rêve, gelb, halbgefüllt
Pink F. J. Grootendorst (Rugosa), rosa, nelkenblüt.
Kapuzinerrose, gelb-orange, einfach
Conrad Ferdinand Meyer, silbrigrosa
Rosa hybr. Ruskin, dunkelrot, gefüllt
Rose à parfum de l'Hay, kirschrot mit karmin
Rosa rubiginosa magnifica, rosa, einfach
Rosa rubiginosa refulgens, rot, einfach

Rosiers grimpants

Non remontants, mais rustiques.

American Pillar, à grandes fleurs simples, rouge et blanc
Albéric Barbier, blanc crême, centre jaune
Albertine, rose nuancé jaune, grande fleur
Crimson Rambler, cramoisi
Dorothy Perkins, rose
Fraîcheur, rose tendre
Excelsa, rouge
Lady Godiva, rose
Mme. Grégoire Staechelin, rose, à grandes fleurs
Paul's Scarlet Climber, rouge écarlate, la plus belle des roses grimpantes rouges
Primevère, la plus belle des jaunes
Princesse d'Orange, rouge brique
Rubin, rouge rubis
Tausendschön — Merveille rose, rose tendre
White Dorothy Perkins, blanc

Rosiers grimpants remontants

Demandent un abri en hiver.

Climbing Caroline Testout, rose
Climbing Elvira Aramayo, rouge crevette
Climbing Etoile de Hollande, rouge foncé
Climbing Général Mac Arthur, rouge écarlate
Climbing Mme. Edouard Herriot, corail
Climbing Ophelia, rose saumon
Climbing Richmond, rouge
Climbing Sunburst, jaune
New Dame, rose tendre
Robusta, rouge foncé
Reine Marie Henriette, rouge cerise
Zéphyrin Drouhin, rose brillant

Rosiers rustiques formant de fortes touffes

F. J. Grootendorst (Rugosa), écarlate
Le Rêve, jaune
Pink F. J. Grootendorst (Rugosa), rose
Rose capucine bicolor, jaune-orange à fleur simple
Conrad Ferdinand Meyer, rose argenté
Rosa hybr. Ruskin, rouge foncé à fleur double
Rose à parfum de l'Hay, rouge cerise cramoisi
Rosa rubiginosa magnifica,rose, simple
Rosa rubiginosa refulgens, rouge, simple

Les fils de François Wyss Söhne

Solothurn-Soleure



, den / le .... 19......

Bestellung für / Commande faite à la maison FRANÇOIS WYSS SÖHNE

SOLOTHURN - SOLEURE

Pflanzen - Sämereien - Bedarfsartikel für den Gartenbau
Schweiz. Samenkontrollfirma - Schweiz. Kontrollbaumschule
Plantes - Graines - Accessoires horticoles - Maison soumise au contrôle fédéral

Kontr.-No. ....

Verpackung: ....

Gewicht: ....

Porto: ....

Versand per: ....

Kiste
Karton
Korb
Sack
Paket

Adresse: ....

Wohnort - Domicile: ....

Eisenbahnstation - Gare: ....

Zusendung durch **Post** oder **Eisenbahn** - als **Express** - **Eilgut** oder **Frachtgut**.
Envoi par la **poste** ou le **chemin de fer** - par **express, grande** ou **petite vitesse**.
Der Fakturabetrag ist nachzunehmen - ist auf Rechnung zu stellen.
Le montant de la facture contre remboursement - est à porter en compte.

Nichtgewünschtes bitten wir durchzustreichen - Biffez s. v. p. ce qui ne convient pas

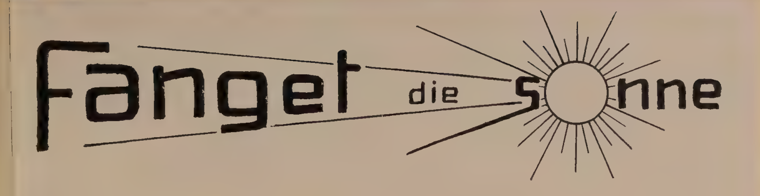
Reklamationen können nur unter Rückgabe der Bestell-Liste berücksichtigt werden.
Les réclamations doivent être accompagnées de la liste de commande.

Katalog-No. Numéro du catalogue	Quantum - Quantité				Namen der Artikel - Désignation de la marchandise		Fr.	Cts.
	Kilo	Gramm	Port.	Stück Pièce				
					Report Fr.			

Gefl. Ihre Adresse nicht vergessen! - N'oubliez pas de mettre votre adresse!

Katalog-No. Numéro du catalogue	Quantum - Quantité				Namen der Artikel - Désignation de la marchandise		Fr.	Cts.
	Kilo	Gramm	Port.	Stück Pièce				
					Report Fr.			

Gefl. Ihre Adresse nicht vergessen! - N'oubliez pas de mettre votre adresse!



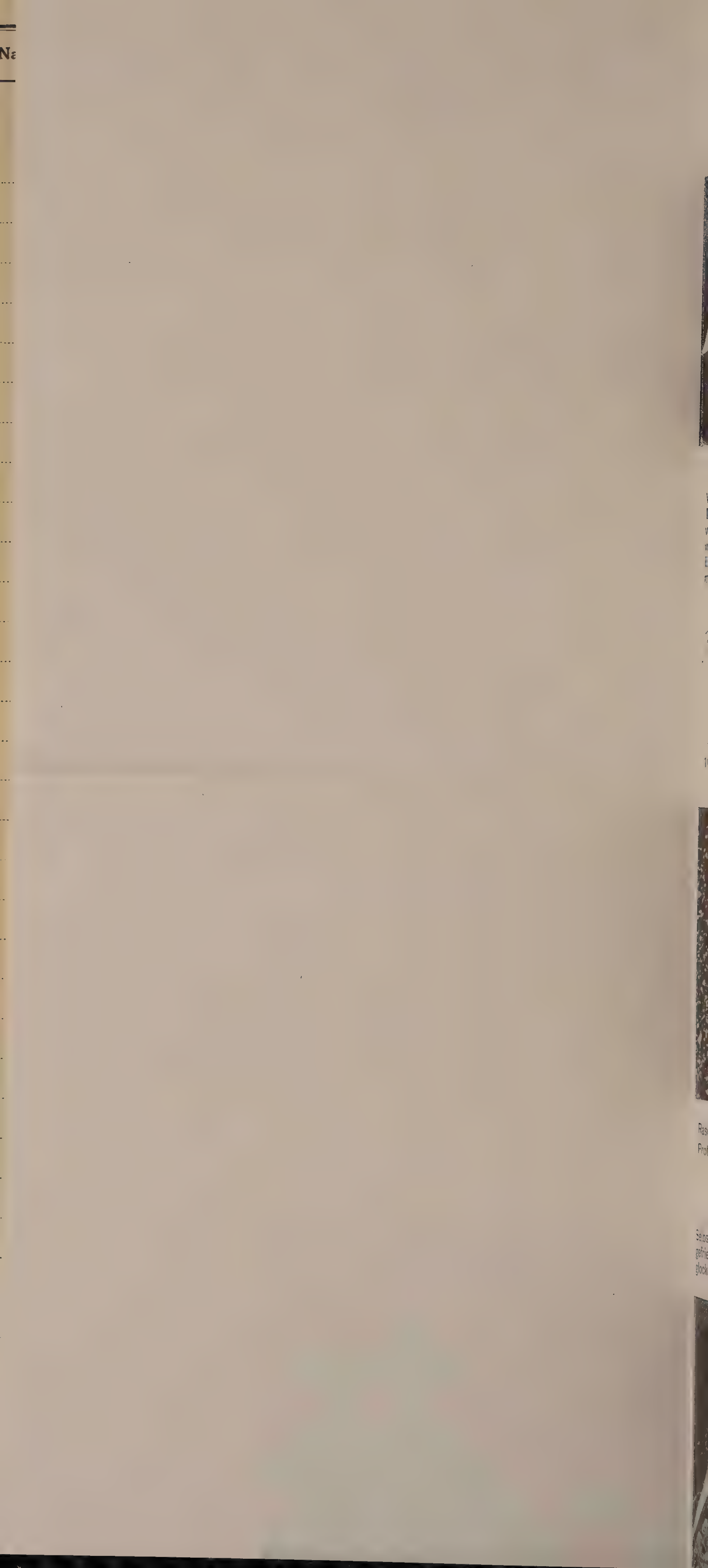
mit der Protect-Glasglocke!

+ Modellschutz 55800 + Schweizerfabrikat

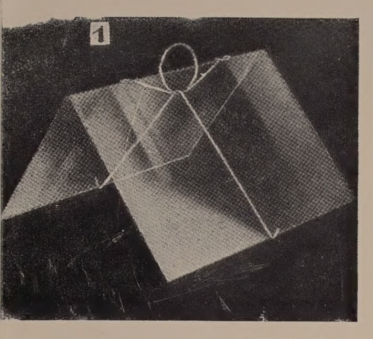
Kleine Kniffe für den Gartenfreund

Gemüse aus dem eigenen Garten auf den Tisch zu bringen, bedeutet für jede Hausfrau einen besonderen Stolz. Nicht nur schmeckt das frischgeschnittene Gemüse viel besser und würziger, sondern es steckt darin noch die Freude erfolgreicher Gartenarbeit. Wie groß erst muß die Freude sein, wenn schon zu einer Zeit, zu der das frische Gemüse auf dem Markt noch zu teuren Preisen angeboten wird, in ihrem Garten der schönste Salat oder zarte Oberkohlrabi geerntet werden können! Es gibt nichts einfacheres als das; man benötigt dazu weder ein kostspieliges Mistbeet, noch Frühbeetfenster. Der Gemüsesamen wird einen Monat früher als gewöhnlich ausgesät und mit den bestbewährten Protect-Glasglocken überdeckt. Diese schützen den keimenden Samen vor Frost, Regen und Wind, lassen aber dennoch volles Licht und Sonnenwärme zu. So zieht man auf einfachste Art im freien Lande ohne besondere Mühe Setzlinge heran. Diese werden in gewohnter Weise verpflanzt und mit den Protect-Glasglocken überdeckt. Unter diesen kleinen Glasdächern wächst alles um Wochen schneller. Selbst wenn eine Frühgemüsekultur nicht beabsichtigt ist, so leisten die Protect-Glasglocken im Garten wertvolle Dienste, denn jetzt dienen sie zur Regulierung der Ernten. Wurde z. B. ein ganzes Beet mit Salat angepflanzt, so werden fast alle Köpfe zur gleichen Zeit schnittreif. Bedeckt man aber einen Teil des Beetes mit Protect-Glasglocken, so reifen die Köpfe unter dem Glas ca. zwei Wochen früher. Auf die gleiche Art kann auch beim übrigen Gemüse die Ernte reguliert werden. Wir haben in unserm Versuchsgarten eine Reihe eines Buschbohnenbeetes mit Protect-Glasglocken überdeckt. Schon nach wenigen Tagen reichten die jungen Pflanzen bis ans Glas, so daß die Glocken entfernt werden mußten. Den Vorsprung, welchen die unter Glas gezogenen Pflanzen in so kurzer Zeit erreichten, behielten sie während der ganzen Vegetationszeit bei. Die Ernte setzte früher ein und der Ertrag an diesen Pflanzen war bedeutend größer. Vorzüglich bewähren sich die Protect-Glasglocken bei der Erdbeerkultur. Auch hier bewirken sie eine frühere Ernte, schützen aber zugleich die Beeren vor Regen und Vogelfraß. Vom frühen Frühling bis in den Winter hinein finden die Protect-Glasglocken wertvolle Verwendung. Man stellt sie überall da hin, wo man gerne etwas früher ernten möchte. Am Handgriff kann die Glocke spielend leicht herumgetragen werden. Den Winter hindurch werden sie auseinander genommen, gewaschen und sorgfältig aufbewahrt. Die Protect-Glasglocken verursachen keine Unterhaltungskosten, denn Rost und Fäulnis sind ausgeschlossen.



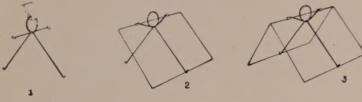


Frühere Aussaaten frühere Ernten!



50 cm lang, 40 cm breit, 23 cm hoch

Wie errichtet man die Protect-Glasglocke? Dies ist bald gelernt, die Bilder zeigen Ihnen wie man's macht. Beim Spannen der Glocke, wenn es auch schwer hält, wird das Glas bestimmt nicht zerbrechen. Am Griff kann man die Protect-Glasglocke bequem tragen.



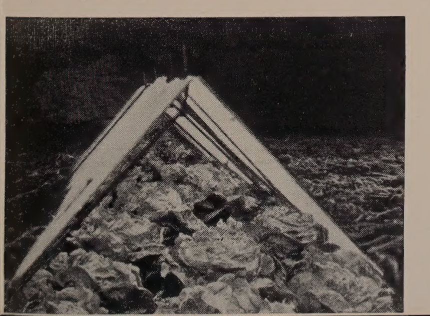
Preise der Protect-Glasglocken:

1 Stück	Fr. 2.30
10 Stück	Fr. 20.—
100 Stück	Fr. 190.—



Rasch entwickeln sich die Sämlinge unter der Protect-Glasglocke zu kräftigen Setzlingen.

Selbst wenn ringsum die Erde nachtsüber noch gefriert, reift der Salat unter der Protect-Glasglocke ungehindert zu festen Köpfen aus.





Rasch und üppig entwickelten sich die unter Protect-Glasglocken herangezogenen Bohnenstauden in der 3. Reihe rechts. Die Ernte setzte früher ein u. war bedeutend größer.

Schon kurz nach der Aussaat erkennt man die überzeugenden Vorteile der Protect-Glasglocke. Nichts schützt Ihre Saaten, Ihr Frühgemüse, Ihre zarten Gartenpflanzen vor Frost, Wind und Regen besser, als die ideale Glasglocke Protect. Fünf Faktoren sind es, die ein gesundes Wachstum der Pflanzen bedingen: Licht, Wärme, Feuchtigkeit, Boden und Luft. Die Glasglocke Protect erschliesst den Pflanzen diese fünf Lebensfaktoren in der bestmöglichsten Form. **LICHT**: Die Glasglocke, die sich zusammenstellt aus flachem Gärtnerglas und galvanisiertem Stahldraht, läßt das Maximum von Licht ein, welches gerade in den ersten Frühlingswochen höchst wachstumsfördernd auf die Pflanzen wirkt. Der Raum unter der Protect-Glasglocke ist ¼ lichtreicher als der Raum in Frühbeetkästen. Reines Gärtnerglas ist lichtdurchlässiger als Glasersatz. **WÄRME**: Es ist erstaunlich, wie der mit der Protect-Glasglocke überdeckte Boden die Wärme zurückhält. Sogar bei einigen Grad Frost, wenn der Boden ringsum etliche cm tief hartgefroren ist, bleibt der Grund unter der Glasglocke offen. Die schädigenden Frühlingsfröste, die so oft die Saat nicht keimen lassen, oder an Junggemüse großen Schaden anrichten, werden zuverlässig abgehalten mit den Protect-Glasglocken. **FEUCHTIGKEIT**: Wie oft leiden im Frühling die Aussaaten im Freiland unter großer Feuchtigkeit; der Samen verfault in der Erde, oder die zarten Sämlinge ersticken im durchnäßten Boden. Ist der Boden für die Aussaat zu naß, so überdecke man ihn mit Protect-Glasglocken eine Woche vor der Aussaat. Zum Giessen brauchen die Protect-Glasglocken nie weggenommen zu werden, ausgenommen bei Aussaaten. Man gießt tüchtig beidseitig die Glocken, das Wasser dringt seitwärts ein und gelangt zu den Wurzeln, ohne daß die Bodenoberfläche krustig wird. Welch grossen Vorteil dies für Ihre Aussaaten und Jungpflanzen bedeutet, werden Sie selbst erfahren können. **BODEN**: Eine gute Bodenbearbeitung ist auch für eine Kultur unter Protect-Glasglocken für vollen Erfolg von grundlegender Bedeutung. Die Protect-Glasglocke sorgt für eine ständige Bodendurchlüftung, denn ein Verkrusten der Bodenfläche ist ausgeschlossen. **LUFT**: Sehr oft erkranken Pflanzen im Treibhaus oder Frühbeetkasten an den Folgen mangelhafter Lüftung. Pflanzen unter Protect-Glasglocken genießen eine ideale Lüftung und leiden nie unter Durchzug oder dumpfer Luft. Unter Protect-Glasglocken kultivierte Pflanzen haben genügend Licht und Luft, um rasch und doch kräftig wachsen zu können.

Protect-Glasglocken

bewirken frühe Ernten. / Regulieren leicht die Ernte. Statt daß ein ganzes Beet auf einmal heranreift, kann ein Teil desselben mit Protect-Glasglocken überdeckt werden, so dass sich die Ernte auf eine längere Zeit verteilt. / Verlängern den Sommer. Selbst im Spätherbst reift unter der Protect-Glasglocke das Gemüse noch gut aus. / Glas ist billiger als Glasersatz. / Verursachen keine Unterhaltungskosten. Rost und Fäulnis sind gänzlich ausgeschlossen. / Schützen Ihre Aussaaten vor Vogelfraß. Kultivieren Sie unter Protect-Glasglocken, Sie sichern sich dadurch vollen Erfolg. Glänzende Gutachten liegen vor.

Alleinhersteller der Protect-Glasglocken:

FRANÇOIS WYSS SÖHNE

Samenhandlung u. Gartenbaubedarf, Solothurn

Telephon Nr. 22801 und 22802

Gemüsesamen schweizerischer Züchter



Graines d'obtention suisse

Buschbohne «Ideal» (Schweizerzüchtung). Bei dieser Neuzüchtung trachtete der Züchter eine gegen Krankheiten widerstandsfähige Sorte zu schaffen. Er erreichte dabei nicht nur dieses Ziel, sondern es gelang ihm, dieser Sorte noch solche hervorragende Qualitäten beizufügen, dass diese als die beste mittelfrühe Sorte angesprochen werden darf. Die absolut fadenlosen, grünen, rundlichen Schoten sind lang und gerade. Da sich die Sorte sehr mächtig entwickelt, dürfen die Samen nicht zu eng gesteckt werden. Der Ertrag ist unvergleichlich gross.

Haricot nain «Idéal» (obtention suisse). Le cultivateur avait pour but d'obtenir une variété plus résistante aux maladies. Il n'a pas seulement obtenu ce résultat, mais il a réussi à lui ajouter des qualités si excellentes, que cette variété peut être considérée comme la meilleure parmi les mi-précoces. Les cosses vertes et sans fils sont longues, droites et arrondies. La variété prend un grand développement. On ne doit donc pas trop serrer les graines. Le rendement est très élevé.

Ein Feld mit Buschbohnensamenträgern im Wallis.
Culture de graines d'haricots dans le Valais.

Stangenbohnen «Juli, Selektion Wädenswil» (Schweizerzüchtung) bedeutet eine wertvolle Verbesserung gegenüber der altbekannten frühen Julibohne. Sie zeichnet sich durch Gleichmässigkeit der mittellangen, geraden, vollfleischigen Hülsen aus, wodurch ihr ein bedeutender Marktwert gesichert ist. Sie ist eine vorzügliche Konservenbohne.

Speisezwiebel «Ideal» (Schweizerzüchtung). Wie die von uns im letzten Jahre in den Handel gebrachte Speisezwiebel «Ailsa Craig», erzeugt auch die Sorte «Ideal» direkt aus Samen in einem Jahr Zwiebeln, die ebenso gross und haltbar sind, wie aus Steckzwiebeln gezogene. Sie besitzen eine plattrunde Form und die Zwiebeln reifen früh aus. Bei einer Probeaussaat an Ort und Stelle konnten im Herbst auf 7 ½ Quadratmeter Anbaufläche 27 kg gut ausgereifte Zwiebeln geerntet werden.

Preise siehe Neuheiten

Haricot à rame «Juillet sélection Wädenswil» (obtention suisse). C'est une amélioration importante de l'haricot de Juillet, qui se caractérise par la régularité de ces cosses de grosseur moyenne, droites et bien charnues, qualités qui lui assurent une bonne valeur marchande. C'est aussi un excellent haricot de conserve.

Oignon comestible «Idéal» (obtention suisse). De même que l'oignon comestible «Ailsa Craig» que nous avons introduit l'année passée, la variété «Idéal» produit de semis en une année des oignons qui sont aussi gros et se conservent aussi bien que ceux provenant d'oignons à replanter. Ces oignons sont ronds, aplatis et mûrissent vite. Un essai de semis sur place a produit sur 7½ m^2 27 kg d'oignons.

Prix, voir nouveautés